

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115489197>

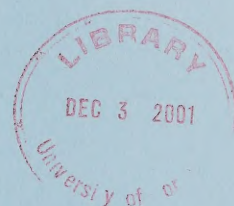
CA1
FN
E77

211



Fisheries and Oceans Canada

Performance Report



For the period ending
March 31, 2001

Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/4-2001

ISBN 0-660-61689-0



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0R5

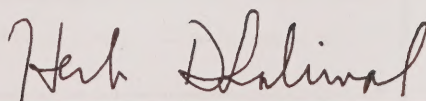
Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

Fisheries and Oceans Canada

Departmental Performance Report

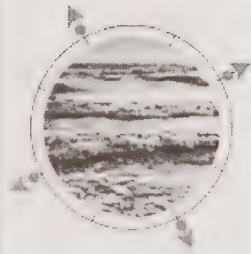
**For the
period ending
March 31, 2001**

Approved

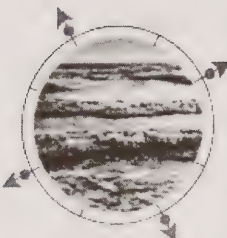
A handwritten signature in black ink, reading "Herb Dhaliwal", is positioned above a horizontal line.

**The Honourable Herb Dhaliwal, P.C., M.P.
Minister of Fisheries and Oceans Canada**

Table of Contents



Section 1 — Minister's Message	1
Section 2 — Strategic Context	4
Overview	5
2.1 Our mandate and vision	6
2.2 What strategic outcomes do we pursue?	6
2.3 What else affects us?	8
Section 3 — Departmental Performance	11
Overview	12
3.1 Understanding of the Oceans and Aquatic Resources	13
3.2 Protection of the Marine and Freshwater Environment	19
3.3 Management and Protection of Fisheries Resources	24
3.4 Maritime Safety	30
3.5 Maritime Commerce and Ocean Development	37
3.6 Horizontal Issues	43
Section 4 — Consolidated Reporting	46
4.1 Matériel Management	47
4.2 Procurement and Contracting	47
4.3 Regulatory Initiatives	47
4.4 Service Improvement Initiative	50
4.5 Social Union Framework	50
4.6 Sustainable Development	51
4.7 Storage Tanks	55
Section 5 — Financial Performance	56
Overview	57
5.1 Financial Tables	59
Section 6 — Other Information	70
6.1 Statutes, Regulations, and Statutory Reports	71
6.2 Contacts for Further Information	73
Section 7 — Awards Received by DFO Staff	74
Section 8 — Index	78



List of Tables

Table 1: Summary of Voted Appropriations	59
Table 2: Summary of Total Planned to Actual Spending by Business Line, 2000-01	60
Table 3: Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending by Business Line.....	62
Table 4: Revenues by Business Line.....	63
Table 5: Statutory Payments.....	64
Table 6: Transfer Payments.....	64
Table 7: Resource Requirements by Organization and Business Line.....	65
Table 8: Capital Projects over \$1 million by Business Line.....	66
Table 9: Contingent Liabilities	69

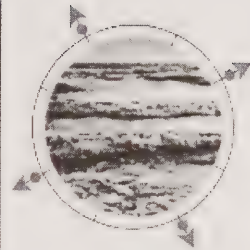
In this document, you will encounter symbols similar to the following:



Points to a government-wide priority cited in the *2001 Speech from the Throne*.



Indicates a link to an Internet site where you can obtain more information.



Section 1 — Minister's Message



Hon. Herb Dhaliwal

I am pleased to present the *2000-01 Departmental Performance Report* for Fisheries and Oceans Canada (DFO). Last year brought many significant and positive developments to the Department, giving us a solid foundation on which to continue working with Canadians to build a strong and sustainable fisheries and oceans sector for the new millennium.

Canada's fisheries have long been a central element of Canada's history, economy and culture. Today, this important role continues. Fishing continues to be the economic mainstay of hundreds of coastal communities

on all three coasts, providing jobs for over 100,000 Canadians. Canada's fisheries also play an important role in this nation's international economic performance. For instance, Canada's fish and seafood exports reached a record high of \$4.1 billion in 2000, its third consecutive year of growth.

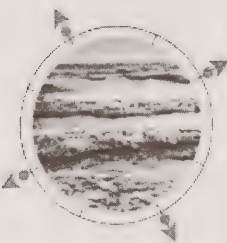
But maintaining this success in the years ahead is no easy task. We cannot allow ourselves to forget the challenges this key Canadian sector has faced in recent years, including the collapse of historically key stocks, the loss of harvesting and processing jobs, and the rapid expansion of the user base of our oceans and their resources. Our fisheries and oceans are evolving, and the demands we place on them are growing. We need to take steps to protect and strengthen this rich natural heritage for future generations of Canadians.

For DFO, this not only means maintaining and strengthening our existing programs and services; it also means striking the delicate balance between giving Canada's fisheries and oceans sector the room it needs to grow and remain competitive, while ensuring that this growth never comes at the expense of the resource itself. And it means working closely with Canadians to strengthen our shared commitment to the principles of conservation and sustainable use.

Within these pages, you will find out about what my Department has been doing to meet these challenges and work towards five key strategic outcomes:

- ☐ understanding of the oceans and aquatic resources;
- ☐ protection of the marine and freshwater environment;
- ☐ management and protection of fisheries resources;
- ☐ maritime safety; and
- ☐ maritime commerce and ocean development.

Each of DFO's activities contributes to one or more of these strategic outcomes. For instance, my Department is finding ways to make progress towards a cooperative, co-managed fishery that is environmentally responsible, economically viable, and more self-reliant. DFO continues to work with industry and fishing communities all



over Canada to develop fisheries co-management agreements, through which, for instance, industry participates in the decision-making process for a range of species.

We are also engaged in a comprehensive review of the policies and rules governing the Atlantic fishery. The Atlantic Fisheries Policy Review is the first such review in over two decades. The Review's goal is to bring DFO's fisheries management program into line with today's realities and stakeholder demands, and put in place a policy framework that will support the long-term sustainable management of the Atlantic fishery. On the Pacific coast, co-operative industry diversification and habitat enhancement activities are helping to ensure a healthy future for that area's valuable fish stocks.

Of course, Aboriginal communities also figure prominently in Canada's fisheries. Across Canada, more than 200 First Nations fish for food, social, and ceremonial purposes; many participate in the commercial fishery. Many have signed formal agreements with the federal government that provide for shared responsibility for a range of fisheries management activities, including monitoring and enforcement, stock assessment, and habitat rehabilitation.

Recently, the Supreme Court of Canada's 1999 *Marshall* decision affirmed a 240-year-old Treaty right for Mi'kmaq and Maliseet communities in Eastern Canada to hunt, fish, and gather in pursuit of a moderate livelihood. Since the decision, DFO has initiated significant changes in the Atlantic fishery. First Nations now enjoy greater access to the Atlantic commercial fishery than ever before, and their participation is expected to increase as they acquire greater fishing skills and capacity.

Underpinning all of our efforts as a department is our commitment to the sustainable use of Canada's fisheries and oceans — a commitment expressed in our Program for Sustainable Development. An excellent example of how we are incorporating this commitment into our departmental activities is our work to build a world-leading sustainable aquaculture industry in Canada. Last year, we made much progress towards this goal, with the announcement of the \$75-million Program for Sustainable Aquaculture, which gives this industry the tools it needs to succeed, while increasing public confidence in aquaculture's environmental friendliness.

We are also contributing to our sustainable development goals through our *Oceans Act* and its commitment to the integrated management of our oceans. Working closely with coastal communities, industry, Aboriginal groups, governments, and others, we are developing the long-range integrated management plans for our coastal and marine areas that will help us promote conservation and sustainable use for our oceans in the future.

One concrete result of this cooperation is our work to identify marine areas that need special protection. To date, we have worked with a range of interested groups to identify three areas that will now be established as official Marine Protected Areas. Marine Protected Area status gives these areas — and the others to



Sharing opportunity



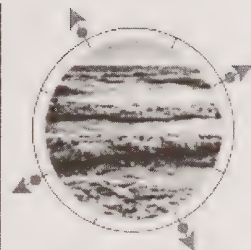
A clean environment

follow — special protection for the marine life that inhabit them, while giving scientists and others the opportunity to better understand our marine ecosystems.

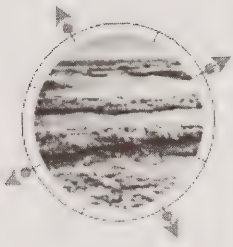
The Canadian Coast Guard is another key departmental responsibility. These brave men and women continue to find new and better ways to help keep the domestic and foreign boating community safe throughout Canadian waters. The Canadian Coast Guard is now using a variety of cutting-edge technologies to deliver its key programs and services.

And we remain strongly committed to our core departmental programs and services. From marine safety and small craft harbour and wharf repair, to science programs and fisheries enforcement, DFO continues to provide the services that help keep Canada's fisheries and oceans sector safe and strong.

While we have done much in recent years to strengthen Canada's fisheries and oceans sector through our programs, policies, and services, we are now focusing on the future, and finding the best ways to build on this successful foundation. We will continue to work closely with industry to manage the delicate balance between the present growth and competitiveness of this key Canadian sector and its long-term survival. The responsible, conservation-based programs and strategies the Department is developing and implementing are helping us build the stable, inclusive, and forward-looking fisheries and oceans sector Canada needs in the years ahead.



**MINISTER'S
MESSAGE**



Section 2 — Strategic Context

In this section:

- ◆ *Overview* *Page 5*
- ◆ *Our mandate and vision* *Page 6*
- ◆ *What strategic outcomes do we pursue?* *Page 6*
- ◆ *What else affects us?* *Page 8*

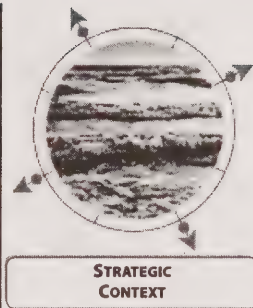
Overview

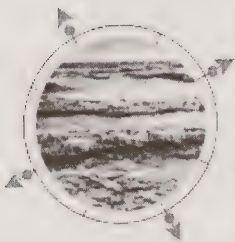
Canada is a maritime nation with the world's longest coastline, touching three oceans, and one of the largest continental shelves. Millions of Canadians live in coastal areas, and marine and freshwater resources are among our country's great natural assets. Fishing and shipping are not only important industries for Canada but are also a part of our heritage. DFO's mandate, programs, and services directly affect the livelihoods of thousands of Canadians in oceans and freshwater industries throughout Canada, from fishing and marine transportation to tourism and recreation. More generally, these programs and services affect the economic, social, and cultural fabric of the country.

DFO is a relatively large, decentralized, federal department that delivers services throughout Canada from six regional offices and from national headquarters in Ottawa. The Department enjoys a high level of visibility through the activities of Canadian Coast Guard personnel, Fishery Officers, and field staff carrying out their roles in the Atlantic, Pacific, and Arctic coastal communities, as well as on the Great Lakes, Mackenzie River, and other inland waters.

The *Oceans Act*, the *Fisheries Act*, and other federal environmentally based legislation, such as the *Canadian Environmental Assessment Act*, give DFO the mandate to protect marine and freshwater environments.

The Department is responsible for fisheries management functions in Canada, as well as Canada's 200-mile fisheries zones, except where authority for inland fisheries management has been delegated to a province or territory.





2.1 Our mandate and vision

Our Mandate

Fisheries and Oceans Canada, on behalf of the Government of Canada, is responsible for policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and freshwater fish habitat; for the conservation and sustainable utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters; and for safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy.

Our Vision

Safe, healthy, productive waters and aquatic ecosystems, for the benefit of present and future generations, by maintaining the highest possible standards of:

Service to Canadians

Marine safety and environmental protection	Scientific excellence	Conservation and sustainable resource use
--	-----------------------	---

2.2 What strategic outcomes do we pursue?

In pursuit of its mandate, Fisheries and Oceans Canada is committed to five **strategic outcomes**. Strategic outcomes are the long-term and enduring benefits that Canadians derive from the Department's vision and efforts. These outcomes describe the difference the Department is mandated to make. In most cases, these outcomes require the combined resources and sustained effort of many partners over a long period of time. Most important, however, progress toward these outcomes will require, and Canadians will expect, the leadership of a federal

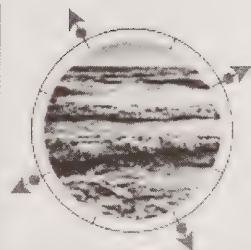
department or agency. In previous departmental performance reports and reports on plans and priorities, strategic outcomes were referred to as mandate objectives.

The five strategic outcomes are as follows:

- ☐ **Understanding of the oceans and aquatic resources.** The goal is to improve, apply, and communicate to all Canadians knowledge about Canada's oceans and its marine and freshwater fisheries resources. This knowledge will support the activities of clients, partners, and the Department's operational branches.
- ☐ **Protection of the marine and freshwater environment.** Our goal is to protect marine and freshwater environments and ecosystems and, thus, to support their sustainable use for fisheries, eco-tourism, recreational boating, etc. To achieve this goal, the Department must take a proactive, coherent, results-oriented approach that includes working with clients, partners, and other levels of government to manage and protect freshwater fish habitat and marine and estuarine ecosystems, and to reduce the effect of pollution on marine ecosystems.
- ☐ **Management and protection of fisheries resources.** The goal is to conserve Canada's fisheries resources to ensure that they are used sustainably in a self-reliant fishery. In pursuit of this goal, the important contributions of the provinces and territories must be recognized. The Department must also manage fisheries resources in a manner consistent with Aboriginal and treaty rights. As well, it is essential that effective international arrangements be in place that will prevent foreign overfishing and safeguard resources under international treaties.
- ☐ **Maritime safety.** The Department's goal is to continually improve safety in Canada's waterways by reducing the number and severity of collisions and groundings, helping people in distress and in danger, and preventing loss of life and damage to property.
- ☐ **Maritime commerce and ocean development.** The Department's goal is to provide the policy, regulatory framework, and operational services and infrastructure that support commercially sustainable maritime industries. The Department also provides the Department of Foreign Affairs and International Trade with scientific and technical support for its efforts to liberalize trade in the fisheries and oceans sector.

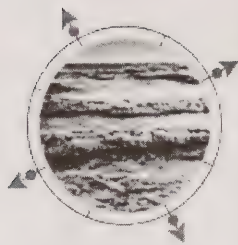
In support of these strategic outcomes, DFO is committed to the following:

- ☐ striving to continuously improve relations with its clients, as well as involving clients more effectively in key decision-making processes, information sharing, and program-delivery mechanisms; and
- ☐ making managers accountable for promoting a working environment that provides clear direction and fosters mutual respect, teamwork, and professionalism, while delivering quality service to clients, and in which all employees share responsibility for the renewal of the Department and for the development of their own careers.



STRATEGIC
CONTEXT





2.3 What else affects us?

Canadians view the effective management and protection of Canada's oceans and freshwater resources as a critical component of the federal government's role as steward of Canada's natural resources and environment. The first two years of the new millennium have witnessed the effects of a significant trend toward environmental awareness through public debate on such issues as climate change and drinking water quality. Clearly there is a public expectation in Canada for the federal government to provide confident and credible management of the country's natural resources to ensure a sustainable future.

2.3.1 Striking a Balance

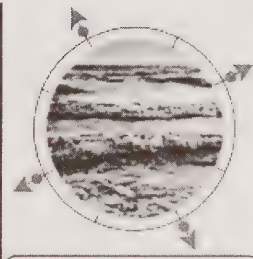
DFO's mandate gives the Department the role of steward for many key aspects of Canada's oceans and inland waters. An integral, complex aspect of this role is striking a balance between the protection of the environment and the protection of a sustainable commercial utilization of ocean and freshwater resources. The use of new technologies and the prudent application of scientific knowledge in the formulation of policies, programs, and regulations provide new opportunities for the Department to benefit Canadians. These activities are in support of the departmental challenge to create a level of productivity that allows Canadians to compete globally while balancing environmental and sustainability concerns in relation to Canada's oceans and freshwater resources.

Effective and Innovative Governance

Given the complex interrelations and scope of the DFO mandate, the Department encourages the development of effective and innovative partnerships with other federal departments and levels of government, the volunteer sector, colleges and universities, industry, and international bodies. Such strategic partnerships provide opportunities to utilize the benefits of economies of scale leading to enhanced program delivery within available departmental resources. DFO will continue to seek new partnering arrangements and review existing arrangements to maximize partnering benefits. This includes an enhanced level of cooperation with provinces and territories supporting the objectives of the Social Union Framework Accord through federal-provincial efforts toward a sustainable fishery and increased levels of maritime safety and commerce.

Citizen Engagement

Canadians are increasingly expecting open consultations and a greater say, if not direct involvement, in how decisions are taken and programs are designed within DFO. The Department actively engages its traditional stakeholders such as recreational boaters, shipping companies, fishing organizations, Aboriginal groups, ports, and provinces/territories and has endeavoured to widen the stakeholder umbrella through the inclusion of environmental groups, cruise ship operators, eco-tourism interests, local communities, aquaculturists, and oil and gas exploration companies.



STRATEGIC CONTEXT

2.3.2 Challenges and Risks

Four common challenges continue to characterize the Atlantic, Pacific, and Arctic fisheries: overcapitalization and excess participation; ecological and economic unsustainability; high costs of management and regulation; and conflict over harvest shares and special interest politics. More specific details on these challenges may be found in Section 3.3 of this document.

DFO requires significant funding to replace and refurbish vessels and land-based assets. Various initiatives, assessments, and reviews have been and continue to be undertaken to ensure successful funding initiatives for the acquisition of the infrastructure required to deliver validated, relevant programs in support of the Department's mandate.

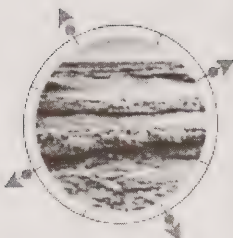
An enhanced effort is required by the Department to communicate and demonstrate the quality and relevance of DFO science to Canadians. Elaboration of this challenge occurs in Section 3.2 of this document.

DFO continues to enhance its organizational flexibility to respond to external and internal factors that shape the Department's operating environment. Significant factors affecting DFO operations include the following:

- ☐ climate change, including its effect on water levels, fish stocks, Arctic wildlife, and maritime commerce north of 60° latitude.
- ☐ continuing momentum toward globalization in the fisheries and shipping industry. This further complicates the already complex task of drafting and implementing regulations protecting resources and the environment while promoting the economic interests of Canadians.
- ☐ the rapid evolution of technology and expansion of knowledge. These changes put pressure on financial and human resources to implement state-of-the-art equipment and processes to promote marine safety and enhance the fisheries.
- ☐ the shift in public focus from debt reduction to quality-of-life issues. This places demands on existing DFO resources to take additional steps to protect the environment and fisheries.
- ☐ the increasing participation of First Nations in Canada's political and legal institutions. This will result in the need for DFO to further emphasize the continuing promotion and development of effective governance relationships with First Nations.

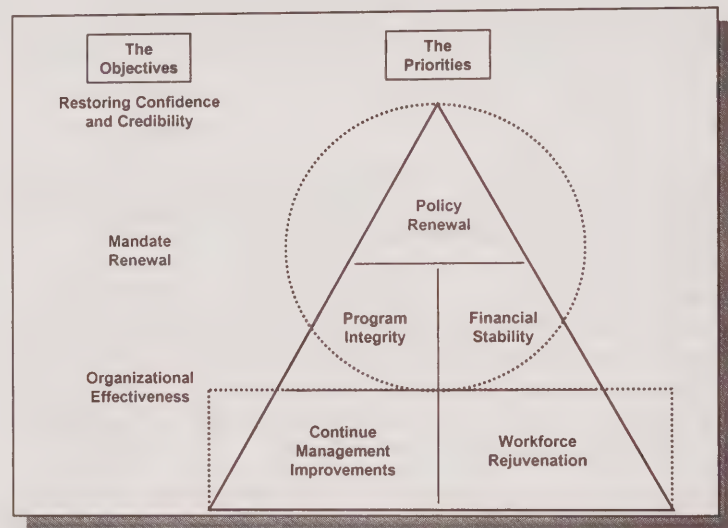
2.3.3 DFO Strategic Plan

The March 2000 DFO Strategic Plan provides a framework that enables us to plan based on a stable set of goals and related departmental priorities. This framework ensures the development of a focused, dynamic organization positioned to provide value-added benefits to Canadians. The Strategic Plan expresses our commitment to improve our ability to deliver on our mandate through the achievement of specific objectives and priorities.



Renewal of key DFO policy areas (oceans management, marine services, aquaculture, and fisheries management) is being undertaken in concert with actions to ensure program integrity, financial stability, and an effective organization with a motivated and rejuvenated workforce.

The strategic plan consists of three departmental objectives and five associated priorities, as illustrated below.



2.3.4 Achievements against the 2001 Speech from the Throne

On January 30, 2001, the Speech from the Throne laid out the government's agenda for its present mandate. The speech highlighted a number of areas where DFO plays a key role. These include the sustainable management of Canada's oceans (A clean environment); environment, natural resources management, and oceans research (Innovation); strengthening research capacity (Innovation); and support to First Nations communities in strengthening governance (Sharing opportunity). Over the coming years, DFO will continue its work in support of these important government priorities.

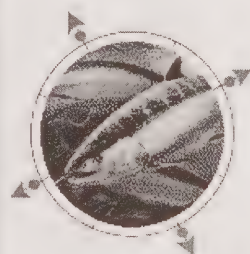
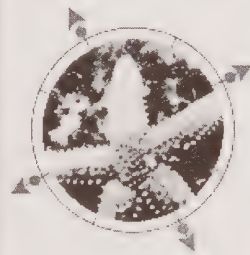
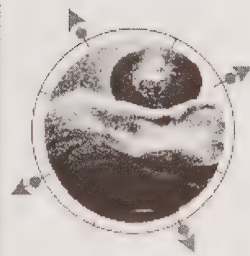
Throughout this report, activities contributing to these priorities are indicated by symbols similar to the following, located in the margin.

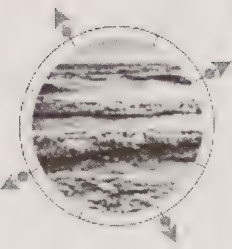


Section 3 — Departmental Performance

In this section:

- ◆ *Overview* *Page 12*
- ◆ *Understanding of the Oceans and Aquatic Resources* *Page 13*
- ◆ *Protection of the Marine and Freshwater Environment* *Page 19*
- ◆ *Management and Protection of Fisheries Resources* *Page 24*
- ◆ *Maritime Safety* *Page 30*
- ◆ *Maritime Commerce and Ocean Development* *Page 37*
- ◆ *Horizontal Issues* *Page 43*





Overview

DFO has recently developed high-level performance measures and indicators for each of the five strategic outcomes. These measures and indicators provide senior DFO managers, the public and parliamentarians with an important perspective on trends that are central to the Department's mandate.

Performance at this high level is strongly influenced by factors outside the Department's control, such as weather conditions, industry behavior, market prices, and the actions of other departments and other levels of government. Therefore, the attribution of performance to departmental actions alone is difficult.

These high-level measures have just been introduced and are still being tested to determine whether we are using the correct indicators and whether our operations affect these indicators. The measures discussed in this section should therefore be used with caution, for individual measures may be modified or replaced in future years.

This section on performance covers each DFO strategic outcome in considerable detail. For each strategic outcome, there is information on the following:

☐ What's been happening?

Under this heading, you will find highlights of the Department's previous commitments, activities performed, and the challenges related to the outcome. For detailed information on our commitments, refer to the Department's *2000-01 Report on Plans and Priorities*.

☐ How much did we spend?

The resources identified with individual strategic outcomes are estimates. Financial reporting in the Department occurs along business lines, and each business line is associated with at least two strategic outcomes (see "Relationship between Business Lines and DFO Strategic Outcomes" on page 58. As a result, it is not possible to obtain a precise costing of individual strategic outcomes. Detailed information on the resources associated with each business line is presented in "Section 5 — Financial Performance."

☐ What did we accomplish?


Whenever possible, the outcomes achieved are discussed in terms of the performance measures and indicators referred to above.

☐ What's next?

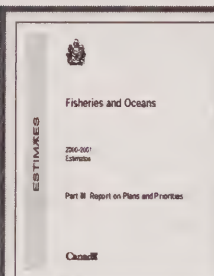
In this section, we identify lessons learned and describe other steps we will be taking to achieve the strategic outcome.

☐ What business lines are involved?

This section identifies the lead and support business lines for each strategic outcome. It also provides a link to the financial tables, which have been compiled by business line.

 http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/20002001/rf0_e.pdf

3.1 Understanding of the Oceans and Aquatic Resources



Our commitment:

- High-quality new knowledge, products, and scientific advice on Canadian aquatic ecosystems and their living resources through sound research, data analysis, and integration of information to ensure sustainable resource development.
- Scientific understanding of marine and freshwater ecosystems.

3.1.1 What's been happening?

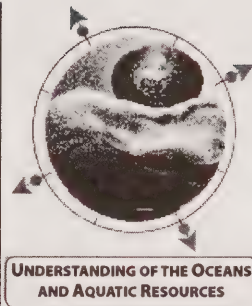
Fisheries and Oceans Canada conducts scientific research vital to the understanding and sustainable management of Canada's oceans and freshwater aquatic resources.

We use the scientific knowledge generated through our research and related activities to help us make informed decisions on the conservation and protection of the fisheries resource, fish habitat, and marine and freshwater ecosystems. We also use this knowledge to assist our decision making regarding the sustainable development of aquaculture and other ocean-based resources, as well as the safe navigation of Canadian waterways.

The increasing number and complexity of current and emerging science-based issues that involve oceans and aquatic resources continue to challenge our ability to provide the breadth and depth of science advice required. For example, consider the research we undertake to understand the effects of climate change on the oceans and aquatic resources. We research the effects of ocean temperature on the distribution of Pacific salmon — will the salmon move outside Canadian waters? We also examine the effect of climate variability on groundfish — how will this affect their growth, reproduction, migration, etc., and how do we factor these variables into stock rebuilding and management strategies? Similarly, we research the thickness of the Arctic ice pack — how will changes in the ice pack affect the Arctic ecosystem and navigational routes?

Whether it concerns climate change or one of the other current and emerging science-based issues (see the sidebar on this page), the knowledge we generate constitutes key information in the complex puzzle of contemporary science. Accordingly, we often provide science advice to other federal departments and levels of government, northern co-management boards, the national and international scientific community, international organizations such as the Intergovernmental Oceanographic Commission, and various marine-based industries. We also share our knowledge with Canadians who are interested in marine and freshwater science and the conservation of aquatic ecosystems.

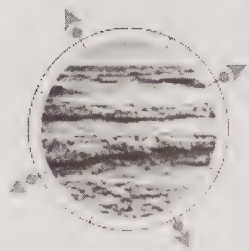
In response to the increasing complexity of science-based issues that involve oceans and aquatic resources and the associated demand for new and more



 <http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/>

Some Current and Emerging Issues

- Dramatic changes in oceans conditions in Atlantic waters and in the Arctic
- Unusually frequent El Niño events
- Climate change
- Biodiversity loss
- Habitat destruction
- Species at risk
- Contaminants
- Marine environmental health
- Long-range transport of organic pollutants



specialized knowledge to address them, we continue to broaden our skill sets. We do so through the recruitment and retention of scientists, as well as through the building of internal and external multidisciplinary teams. These teams are built through partnerships, strategic alliances, and collaborative arrangements with other federal government departments, other governments, the private sector, academic institutions, and non-governmental organizations.

While the demand for new and more specialized knowledge to address complex science-based issues has escalated, Canadians have become increasingly concerned about the ability of government to address these issues. As a science-based department, Fisheries and Oceans Canada has been challenged with a decline in public confidence. We are committed to rebuilding Canadians' confidence in our science by improving accessibility to and understanding of our science knowledge for all Canadians.

Did You Know?

A science lab costs at least twice as much per square metre as a normal office, and a science ship can cost 5 to 10 times as much as a shore lab and is much more expensive to operate. The annual operating costs of a Fisheries Research ship are between 35% and 55% of the purchase price.

3.1.2 How much did we spend?

Approximately 14% of the Department's total expenditures in 2000-01 — or \$214.2 million — was used to increase understanding of the oceans and aquatic resources. This includes \$2.4 million in grants and contributions.



3.1.3 What did we accomplish?

In the year ending March 31, 2001, our main accomplishments in the area of understanding the oceans and aquatic resources were as follows.

We produced excellent research on ocean and freshwater science

Fisheries and Oceans Canada is one of the chief Canadian producers of knowledge in ocean and freshwater sciences. In 1996, the most recent year for which data are available,

- ☐ the Department accounted for 31% of all Canadian publications in marine biology and hydrobiology and nearly 40% of all Canadian publications in oceanology and limnology;
- ☐ the Department's contribution helped to make Canada the second-largest producer in the world of knowledge in oceanology and limnology, the fourth-largest producer in the world of knowledge in marine biology and hydrobiology; and
- ☐ the quality of research published by the Department's scientists was above average compared to the published research of all Canadian scientists in the same specialties.

The Department is therefore making a significant contribution to the Government of Canada's commitment to become one of the top five countries for research and development by 2010.



Here are just some of the initiatives that contributed to producing this high-quality research:

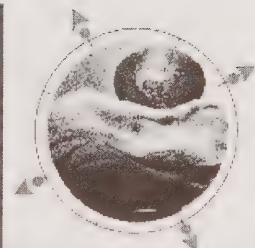
- ☐ a new program for the protection and recovery of aquatic species at risk — to recover an initial 22 aquatic species;
- ☐ the creation of the Oceanography and Climate Branch — to better focus on the effects of climate change and its variability on marine species from plankton to marine mammals and the global climate;
- ☐ a detailed review of our Stock Assessment Program — to evaluate the capacity of the program to meet current and emerging needs;
- ☐ strategic funding of selective research projects — to improve support for high-priority research initiatives;
- ☐ multi-stakeholder reviews of environmental issues involving internal and external client groups — to identify the research and scientific advice required for decision making;
- ☐ a special focus on providing scientific advice on a range of environmental issues (e.g., ecosystem impacts of offshore petroleum development and production); and
- ☐ improved management of data and information – initiated a five-year program to establish an inventory of all scientific data sets and migrate these data to integrated databases.

We partnered with others in scientific research

By partnering with others when doing scientific research, we optimize our program delivery through leveraging of resources and enhance knowledge transfer and technology development. This both supports the Government of Canada's commitment to the pursuit of excellence in science and technology research and strengthens the research capacity of Canadian universities and government laboratories and institutions.

Fisheries and Oceans Canada continues to make significant progress through its expanded partnerships, strategic alliances, and collaborative arrangements. For example, in 1999-2000, the most recent year for which data are available, Fisheries and Oceans Canada undertook approximately 360 collaborative science research projects. Cash and in-kind partner contributions to the 1999-2000 collaborative science research projects totalled approximately \$25 million. Our partners in these science research projects included the following:

- ☐ other federal government departments (42%);
- ☐ the private sector, including industry and non-governmental organizations (31%);
- ☐ universities and colleges (10%);
- ☐ provincial, territorial, and municipal governments (9%); and



**UNDERSTANDING OF THE OCEANS
AND AQUATIC RESOURCES**

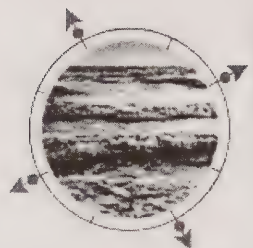


<http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/>

Did You Know?

Our Stock Assessment Program involves gathering data and monitoring ecosystem status, and it covers about 650 stocks. In 1999-2000, we spent over \$60 million on stock assessment.





- ☐ international governments and international non-governmental organizations (8%).

The number of scientific publications that have been written in collaboration with national partners is further evidence of our progress. Between 1980 and 1996, 77% of the Department's articles written in collaboration with national partners were co-authored by university researchers. The majority of remaining collaborators were from other federal departments and laboratories (7%), provincial laboratories (5%) and the private sector (4%).

Here are a few highlights of departmental activities that supported expanded partnerships, strategic alliances, and collaborative arrangements:

- ☐ the Aquaculture Collaborative Research and Development Program. This partnership with the aquaculture industry, the provinces, and the environmental sector supports innovative research and sustainable development of the aquaculture industry.
- ☐ strategic alliances designed to improve returns on government and business investment in Canadian marine information technology. In 2000-01, new alliances were established with Terra Remote Sensing and the Canadian Centre for Marine Communications.
- ☐ the Argo Program. This is a five-year partnering program with over 30 countries designed to collect data (e.g., ocean temperature and salt content vertical profiles) that will increase our understanding of the oceans' role in climate change. Data will be made available to the national and international scientific community within 24 hours of acquisition.
- ☐ collaborations with other governmental departments to develop and test oil spill simulation models.
- ☐ the development of networks of scientific research in support of a clean environment. Much of this research focuses on the management of aquatic resources. DFO's scientific research efforts have helped safeguard Canadians from toxic substances and environmental contaminants.
- ☐ strategic research alliances with external bodies to reduce impacts on fish and fish habitat. As of March 31, 2001, we have established such alliances with the Mining Association of Canada, the Canadian Electrical Association and the Canadian Association of Petroleum Producers.
- ☐ the formation of a partnership with the Social Sciences and Humanities Research Council. This has led to new research and knowledge integration across disciplines for the sustainability of oceans ecosystems. For example, the Oceans Management National Research Network is providing opportunities for interdisciplinary research teams from the natural and social sciences to work collaboratively.
- ☐ continued participation by the fishing industry in data collection and fieldwork in support of research activities.



We worked to increase confidence in and understanding of our science

According to a recent public opinion survey conducted for the Department, Canadians have moderate confidence (6.4 on a scale of 0 to 10) in the Department's ability to conduct scientific research to monitor and promote the health of fish stocks and the marine environment. While Canada's international reputation in fisheries research has been second to none, it is clear that we must increase our efforts to communicate and demonstrate to Canadians the quality and relevance of our science.

Our contribution to improved understanding and knowledge of aquatic ecosystems and their living resources permits Canadians to be better informed of the scientific considerations at play and enables them to more fully participate in national discussions and decision making on aquatic issues.

Recent efforts to increase confidence in and understanding of our science include the following:

- ☐ Fisheries and Oceans Canada published *Setting the Course for the New Millennium*. This scientific strategic plan summarizes the context that will guide the Department's scientific choices and actions over the next five years.
- ☐ We made key scientific results available on the Internet: stock status reports, descriptions of the methodology used to assess stock status, and proceedings from national, zonal, and regional meetings. We took special care to describe the technical details of our data analysis in non-technical terms.
- ☐ We have started making our integrated databases of scientific data sets available on the Internet.
- ☐ In keeping with Canada's commitment to apply the Precautionary Approach to fisheries assessment and management, Fisheries and Oceans Canada scientists and science managers continued exploring its application to Canadian stocks of finfish species, shellfish and marine mammals.
- ☐ We developed and applied a framework for assessing the impact of science on decision making.
- ☐ We have continued to support data capture and management, with a special focus on enhancing the availability of environmental data and information for decision making.
- ☐ In cooperation with the Discovery Channel, we produced a series of 15 segments featuring the research of our scientists.

3.1.4 What's next?

Our next steps include the following:

- ☐ implementing our commitments under the scientific strategic plan, *Setting the Course for the New Millennium*;
- ☐ increasing the knowledge base required to make informed decisions on current and emerging science-based issues;

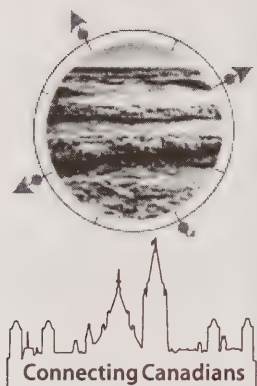


UNDERSTANDING OF THE OCEANS
AND AQUATIC RESOURCES



 <http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/>

 <http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca>



- ☐ increasing the number and value of collaborative science research projects, with particular emphasis on enhanced collaboration with universities and colleges, provincial and municipal governments, and the international scientific community where appropriate;
- ☐ continuing to examine program areas to determine the potential to reallocate resources from lower priority to higher priority or emerging issues;
- ☐ supporting the Government of Canada's commitment to Government On-Line (GOL) by developing a GOL plan that will expand the amount of environmental data, scientific knowledge, and other services publicly available; and
- ☐ increasing our efforts to raise Canadians' awareness of the importance, scope, and quality of science performed by DFO.

3.1.5 What business lines are involved?

Lead business line:

Fisheries and Oceans Science

Supporting business lines:

Habitat Management and Environmental Science

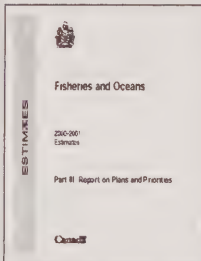
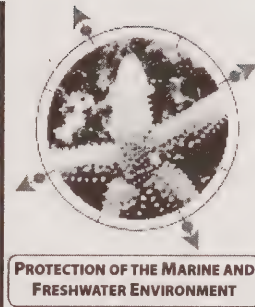
Hydrography

Fleet Management

Policy and Internal Services



3.2 Protection of the Marine and Freshwater Environment



Our commitment:

- Conservation and sustainable development of Canada's oceans.
- Conservation, restoration, and development of Canada's marine and freshwater habitats.
- Preparedness for national emergencies.
- Response to marine oil emergencies.
- Responsible environmental stewardship of marine resources and infrastructure by staff, partners, and users.

3.2.1 What's been happening?

Canada's oceans touch many and diverse interests, from coastal communities seeking to develop ocean waterfront for tourism to commercial enterprises involved in activities as varied as fishing, maritime shipping, and offshore oil and gas exploration. Increasingly, the oceans are under environmental threat from over-exploration, pollution from land-based and sea-based activities, and the alteration and destruction of habitats and ecosystems. While progress has been made in the conservation and protection of marine environments, much work remains to be done.

The *Oceans Act*, the *Fisheries Act*, and related legislation, policies, and programs play vital roles in the protection of our marine and freshwater environments. The *Oceans Act* commits the federal government to an ecosystem-based approach to managing Canada's oceans. Under this act, DFO is responsible for leading and facilitating the development and implementation of an oceans strategy for Canada. This strategy, called Canada's Oceans Strategy, will provide a way to balance economic, environmental, and social priorities. It will also outline how to take advantage of the opportunities the oceans offer Canadians while conserving and protecting the integrity of the marine environment. DFO works with other government departments and agencies, provincial and territorial governments, Aboriginal organizations, coastal communities, and others to develop a more integrated, sustainable management of Canada's oceans.

Canadians expect government to be transparent, responsive, and accountable through the clear and direct communication of information. To this end, we provide up-to-date, consistent information to the public and stakeholders about oceans via several channels, including the Internet and print materials. A key challenge for DFO with regard to Canada's Oceans Strategy will be to manage a wide range of public expectations with limited resources.

The Department administers the fish habitat protection provisions of the *Fisheries Act*, as guided by DFO's Fish Habitat Management Policy. Protection and enhancement of fish habitats involves the application of this policy's eight strategies, including setting requirements and conditions and enforcing the

Did You Know?

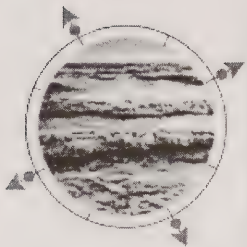
More than 80% of Canadians believe that protecting Canada's oceans is important even when compared to other major public policy issues.



<http://laws.justice.gc.ca/en/0-2.4/76838.html>



<http://www.oceansconservation.com>



Fisheries Act to prevent the harmful alteration, destruction, or disruption of fish habitat. The overall objective of the policy is to achieve a net gain in the productive capacity of fish habitat for Canada's fisheries resources. This in turn requires the conservation of current productive capacity (guided by the principle of no net loss of habitat productive capacity), the restoration of damaged habitats, and the development of fish habitat. Involving other federal departments, provinces, territories, industry, communities, volunteers, stakeholder groups, and Aboriginal groups is fundamental to our success in this area.

Under the *Canadian Environmental Assessment Act*, DFO assesses the environmental effects of certain projects to be carried out by or with the approval or assistance of the Government of Canada. The Act requires DFO to conduct environmental assessments before making regulatory decisions under the *Fisheries Act* and the *Navigable Waters Protection Act*. These assessments are typically more complex than those required of other authorities. In the year ending March 31, 2001, DFO completed 571 such assessments.



To contribute to a clean environment, the Department strives to ensure that all harbours under its jurisdiction meet the strictest environmental standards. The Department conducts environmental assessments, periodic compliance audits, and environmental awareness training. Environmental assessments are carried out in advance of all construction and maintenance projects and divestitures conducted in DFO-managed harbours to ensure the environment is protected.

Did You Know?

Harbour Authorities manage over 80% of the active fishing harbours under DFO jurisdiction. Of these Harbour Authorities, 68% have environment management plans.

Harbour Authorities — local volunteer community groups that manage active fishing harbours owned by DFO — are required to create and implement environment management plans within three years of their establishment. Harbour Authorities are also required to follow provincial and municipal environmental laws, regulations, and by-laws that apply to their operations.

Through the Canadian Coast Guard, a major component of the Department, we ensure that Canada is prepared to respond to marine pollution incidents and national emergencies. The Canadian Coast Guard also ensures compliance with environmental regulations and assists in the prevention of marine incidents and environmental damage. These activities are provided with the collaboration of partners and stakeholders such as other federal government departments, provincial and municipal governments, ports, the commercial shipping and oil industries, and manufacturers.

3.2.2 How much did we spend?

Approximately 23% of the Department's total expenditures — or \$351.9 million — for 2000-01 was used to protect the marine and freshwater environment. This includes \$34.4 million in grants and contributions and, more specifically, \$30.0 million for a grant to the Pacific Salmon Endowment Fund for projects to protect and enhance Pacific salmon habitat, as well as contributions of \$3.6 million to support the rebuilding of the Pacific salmon resource.



3.2.3 What did we accomplish?

In the year ending March 31, 2001, DFO's key accomplishments in the area of protecting the marine and freshwater environment were as follows.

We conserved, restored, and developed marine and freshwater habitat

DFO pursued its conservation goal for fish habitat management through application of the principle of no net loss of habitat productive capacity. We sought to balance unavoidable habitat losses with habitat replacement or compensation.

We established core habitat protection capacity in the Prairie provinces and Ontario, and we enhanced existing capacity in Quebec and Atlantic Canada. Doing so involved hiring over 200 additional habitat biologists, fishery officers, and support staff in 15 new and 2 existing offices in Ontario and the Prairies. We also assigned 30 new habitat biologist positions to Quebec and the Atlantic provinces.

In July 2000, the governments of Canada and British Columbia signed an agreement to improve fish habitat protection and coordination. The agreement is instrumental in strengthening federal/provincial relations, will reduce duplication, and will lead the way to developing cooperative agreements. In addition, DFO supported the participation of British Columbia community groups in habitat restoration through a one-time input of \$30 million in permanent funding for the Pacific Salmon Endowment Fund. This fund provides ongoing support for community-based projects to protect and enhance Pacific salmon habitat. We also provided funding under the Habitat Restoration and Salmon Enhancement Program in British Columbia.

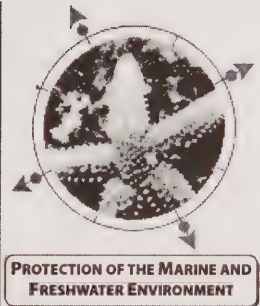
We ensured that harbours met strict environmental standards

The 444 harbours that were managed by Harbour Authorities as of March 31, 1998, were required to have environment management plans in place by March 31, 2001. By that date, 414 such plans were in place; this compares very favourably with the original goal. Last year, 474 environmental assessments were carried out in conjunction with construction and maintenance projects in harbours for which DFO is responsible.

We conserved and protected estuarine, coastal, and marine ecosystems

Initiatives in this area included identifying 13 potential Marine Protected Areas (MPAs), the development of the Policy and Operational Framework for Integrated Management of Estuarine, Coastal and Marine Environments in Canada, and the implementation of large-scale integrated management processes. These large-scale initiatives provide the ecosystem-based planning context within which smaller scale Integrated Management initiatives and MPAs are being established and marine ecosystem health controls implemented.

DFO also increased Canada's capacity to fulfil its international oceans obligations and provide oceans leadership. For example, we led the Canadian delegation to the United Nations General Assembly session on Oceans in the fall of 2000. In addition, we gained partner support for MPAs through our participation in the North American Commission for Environmental Cooperation.



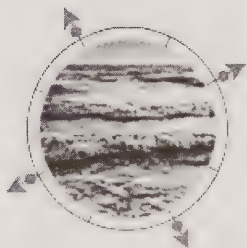
Did You Know?

Habitat restoration involves treating or cleaning up fish habitat to increase its ability to support a productive fisheries resource. Habitat development involves improving fish habitat to increase its ability to support a productive fisheries resource.



Did You Know?

Marine Protected Areas are areas of the ocean that are designated for special protection under the Oceans Act. See http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/di_scpap/index_e.htm for more information.



 <http://www.dfo-mpo.gc.ca/canoceans>

Did You Know?

On average, the Canadian Coast Guard responds to nine reported cases of marine spills each day.

Did You Know?

Delivering the marine services discussed in this performance report requires that Fisheries and Oceans Canada own and maintain a fleet of ships and hire qualified seagoing personnel.

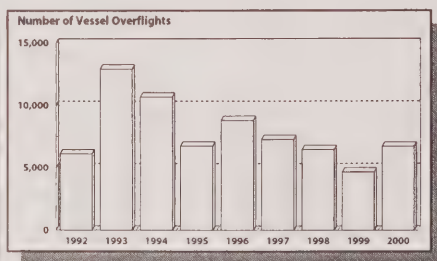
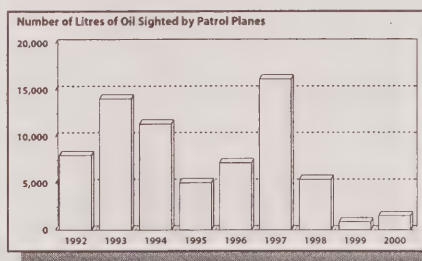


Through its activities, DFO seeks to enhance client satisfaction, client participation, public awareness of departmental programs, and policies and knowledge related to protection of marine and freshwater environments. For example, we established an interactive Web site designed to provide a snapshot of current oceans projects across Canada. The site, called the Oceans Programs Activity Tracking System, both informs decision makers and engages Canadians in oceans issues.

We continued our marine pollution sightings

Canada's Aerial Surveillance Program provides reliable information on marine pollution sightings and is the primary detection and deterrence tool for the enforcement of Canada's pollution prevention regulations. While these regulations are enforced under the *Canada Shipping Act*, polluting vessels may be found in contravention of the *Canadian Environmental Protection Act*, the *Fisheries Act*, the *Migratory Birds Convention Act*, or the *Great Lakes Water Quality Agreement*. This surveillance program helps discourage intentional pollution, augments Canada's environmental response capability, and assists in search and rescue operations.

The marine pollution data shown in the accompanying charts suggest that the volume of oil sighted is decreasing. This may, however, be due to a decrease in the number of flights over vessels (vessel overflights).



Between 75% and 85 % of observed oil spills incidents cannot be attributed to a specific source and are recorded as mystery spills. However, marine pollution experts believe that illegal discharges are responsible for more than 50% of all oil pollution entering the marine environment. These experts further believe that most discharges occur during darkness, when there are no vessel overflights.

Other pollution-related activities include those under the oceanography program that provide inputs to models on the dispersion of pollutants in water; these models assist in search and rescue operations in case of accidents at sea. We use remotely sensed data for purposes of conservation and protection, as well as for the monitoring of discharges at sea, such as oil spills. Other DFO programs focus on understanding and modelling circulation in coastal regions, particularly in areas of potential oil and chemical spills. We have also collaborated with other governmental agencies to develop and test oil spill simulation models.

3.2.4 What's next?

To improve the effectiveness of the Aerial Surveillance Program and the Department's ability to report on it, we will revise vessel overflight standards and

procedures to ensure consistent surveillance and reporting. We also plan to share information with partners, specifically Transport Canada, to ensure follow-up on pollution sightings and thereby enhance both deterrence and compliance.

In the future, other indicators, such as the number of marine spills incidents, oiled bird sightings (provided by the Canadian Wildlife Service), the number of vessels prosecuted for oil discharges (provided by Transport Canada), and vessel traffic activity levels will be incorporated into our reporting to provide a clearer picture of ship source oil spills. While information is available on marine pollution incidents, it is not sufficiently consistent and accurate. A new information management system, the Marine Pollution Information Reporting System, was recently implemented, and it will in future be a reliable source of marine pollution data.

Our next steps regarding the oceans strategy involve finalizing a public policy document that sets out the Canadian Oceans Strategy and provides a comprehensive policy framework for managing activities in the oceans. In our consultations regarding the strategy, we will be seeking input from the provinces and territories, Aboriginal organizations, and other oceans stakeholders.

We plan to finalize the Habitat Management Blueprint Initiative and to integrate the result of 14 projects into day-to-day program operations. The Habitat Blueprint provides a forward-thinking, consistent approach to habitat protection and enhancement. It also provides for the streamlining of regulatory review, partnering arrangements with the provinces, a national staff training program, and improved client service through a Web-based on-line application system.

Under a joint federal-provincial initiative, DFO spearheaded the development of a National Code on the Introduction and Transfer of Aquatic Organisms. This Code established a scientific risk analysis framework for assessing proposals to move aquatic organisms from one body of water to another. The code should be ready for signature by federal and provincial ministers in the fall of 2001.

3.2.5 What business lines are involved?

Lead business line:

Habitat Management and Environmental Science

Supporting business lines:

Marine Navigation Services

Marine Communications and Traffic Services

Icebreaking Operations

Rescue, Safety and Environmental Response

Fleet Management

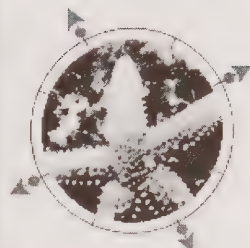
Fisheries and Oceans Science

Hydrography

Fisheries Management

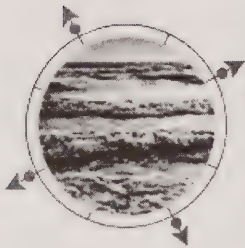
Harbours

Policy and Internal Services




**PROTECTION OF THE MARINE AND
FRESHWATER ENVIRONMENT**





3.3 Management and Protection of Fisheries Resources



Fisheries and Oceans

ESTIMATES

2007/2008


Part III: Report on Plans and Priorities

Canada

Our commitment:
Conservation of Canada's fishery resources and its sustainable utilization including:

- sustainable harvesting practices;
- improved protection of fish stocks;
- Atlantic Fisheries Policy Review; and
- environmental and economic stability in the fisheries.

3.3.1 What's been happening?

 http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/fish_man/index_e.htm

Managing and protecting Canada's fisheries resources involves cooperating with stakeholders to conserve and make sustainable use of these resources and their habitats for the benefit of present and future generations. Core departmental functions in this regard include the following:

Did You Know?

The Code of Conduct for Responsible Fishing Operations, introduced in 1999, has now been ratified by 64 organizations. These organizations account for over 80% of the fish commercially harvested in Canada.

- ☐ fostering the protection, conservation, and sustainable use of fisheries resources;
- ☐ providing for the fair allocation and distribution of fishery resources among appropriate users;
- ☐ managing surveillance and enforcement programs in support of the *Fisheries Act* and the *Coastal Fisheries Protection Act*;
- ☐ ensuring that Aboriginal and treaty rights are addressed in the formulation and implementation of fisheries management policies, plans, and programs;
- ☐ conducting international negotiations to advance conservation and assert Canadian interests on internationally managed fish stocks; and
- ☐ supporting hatchery production and release of salmon in the Pacific to rebuild depressed stocks, to sustain fishing opportunities, and to restore fish habitat critical to the survival of wild salmon stocks.

To achieve these outcomes, DFO works with numerous stakeholders: about 58,400 registered commercial fishers, over 5 million recreational fishers, and some 300 Aboriginal groups. For their part, commercial fishers collectively harvest more than one million metric tonnes of fish per year. Recreational clients include the one in five Canadians who fish recreationally every year, as well as an additional 900,000 tourists. Recreational fishers release more than half the fish they catch, thus contributing to the sustainability of sport and commercial species such as salmon. To ensure that Aboriginal and treaty rights to harvest fish are satisfied, we negotiate agreements governing the management of Aboriginal fisheries.

It has been and continues to be a challenging time for the fisheries sector. In the Atlantic, the collapse of groundfish stocks in the early 1990s displaced thousands



Did You Know?

Every year, we negotiate over 125 agreements that address Aboriginal harvesting activities.

of fishery workers, disrupted the economy of hundreds of rural coastal communities, and led to significant adjustment in the industry.

In the Pacific, the declining value of salmon catches in the mid-1990s led to serious economic disruption and significant industry adjustment. Since 1995, the salmon fleet has been reduced by over 50%. Conservation of salmon stocks is a significant public concern, and the declining economic viability of the salmon fishery has put pressure on other fish stocks and created economic hardship for coastal communities.

In the Arctic, Aboriginal groups are using land claim settlements or claim negotiations to expand their participation in fisheries adjacent to claim areas. This issue became more prominent in 1999, when the Nunavut territory was created. Following through on land claim settlements and co-management board commitments is a challenge for the Department in the face of ongoing budget pressures.

The Supreme Court of Canada's *Marshall* decision has laid the foundation for a substantial increase in Aboriginal participation in the commercial fishery in Atlantic Canada. This increase must take into account any impacts on existing participants and the need to ensure a sustainable fishery.

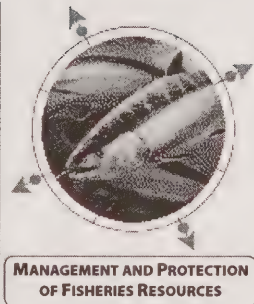
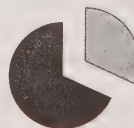
While the nature of the problems facing the fisheries differs from region to region, four major challenges continue to characterize the industry: excess fishing capacity and excess participation, threats to ecological and economic sustainability, high costs of management and regulation, and conflict over allocation and access. Despite these challenges, however, Canada's landings and exports of fish and seafood products remain close to their all-time highs.


DFO continues to respond to these challenges through policy renewal that will develop a governance framework for shared decision making; operational modernization that will improve our client services; international leadership that will advance our interest in transboundary and international fisheries; and legislative reform that will address modern management and policy renewal issues.


Making these changes will no doubt be controversial and challenging, as they must take place within the context of First Nations' expectations for increased access to fisheries and a greater governance role in fisheries management.

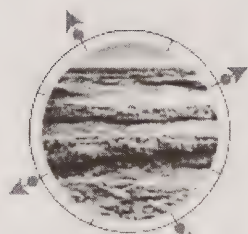
3.3.2 How much did we spend?

Approximately 32% of the Department's total expenditures for 2000-01 — \$486.5 million — was used to manage and protect fisheries resources. These expenditures include \$194.2 million in grants and contributions.



 http://www.dfo-mpo.gc.ca/COMMUNIC/marshall/marshall_e.htm

 http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/statistics/stat_e.htm



Did You Know?

Integrated Fisheries Management Plans are structured processes that integrate stock assessments, related scientific data, and stakeholder advice into the development of Fisheries Management Plans.

Did You Know?

In the Atlantic and Pacific fisheries, there are over 100 management plans covering about 150 commercial fisheries. There are 70 separate management areas in the Central and Arctic Region, which includes 300 fish stocks and 29 mammal stocks.

3.3.3 What did we accomplish?

In the year ending March 31, 2001, DFO's key accomplishments in the area of the management and protection of fisheries resources were as follows.

We improved our data on the fishery

In 2001, six regional pilots for Objectives-Based Fisheries Management started in selected fisheries. The purpose of this initiative is to improve our approach to fisheries management. The fundamental change is the development of Fisheries Management Plans based on explicit conservation limits and measurable fisheries management objectives. We will assess the results from these pilots in the fall of 2001 and develop an implementation strategy for 2002.

We also reviewed our Stock Assessment Program with a view to ensuring that we obtain the accurate, relevant, and timely scientific information needed to meet the conservation requirements of the fisheries resource. Stock assessments and related data are integral to both Integrated Fisheries Management Plans and Objectives-Based Fisheries Management.

The baseline information from Integrated Fisheries Management Plans will enable us to set short- to medium-term conservation outcomes for performance measurement. We have not yet finalized these outcomes/measures; a working group will review results from the pilot and develop appropriate criteria.

We continued to make strategic investments in technology

To improve customer service, we introduced an electronic remittance system for commercial licences that uses the banking system, as well as direct-mail distribution of gear tags to fishers in the Gulf Region.

We also recruited additional officers and made new equipment purchases to improve enforcement effectiveness. To increase our enforcement capacity, we converted fishery officers from seasonal to full-time employment. This resulted in a 14% increase in officer time available for enforcement activities over a calendar year.

To more effectively manage monitoring and surveillance data, we introduced state-of-the-art surveillance technologies and finalized plans for the implementation of a satellite system for tracking Canadian fishing vessels.

An integrated observer data system called OTIS (Observer Trip Information System) is under development. This system is designed to collect all data at sea and will both integrate some of the Department's existing systems and use new technologies. OTIS will make all fisheries data available in one place on a national basis.

We continued our review of Atlantic fisheries policy

In 1999, DFO initiated the Atlantic Fisheries Policy Review, the first such comprehensive review of Atlantic fisheries policy in over 20 years. This review seeks to develop a consistent and cohesive policy framework for the management

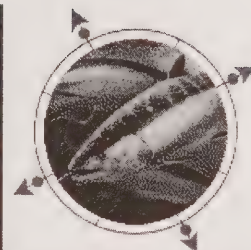
of Canada's east coast fisheries. We held consultations with the provinces, Aboriginal groups, and industry over an 18-month period and released a discussion document, "The Management of Fisheries on Canada's Atlantic Coast," in February 2001 that outlines challenges and proposes solutions. This document was the focus of the public consultation process that began in March and finished in May 2001.

We carried out other conservation activities

Conservation activities are a fundamental priority for DFO. The highlights of our recent activities are as follows:

- ☐ a draft *Yukon River Salmon Agreement*, signed after 17 years of negotiations with the United States. The agreement specifies catch-share arrangements; cooperative salmon management; and a stock conservation, restoration, and enhancement fund for Canadian-origin Yukon River salmon.
- ☐ development and implementation of a strategy for the ratification and full implementation of the *United Nations Fisheries Agreement*. This agreement represents a major step in establishing an effective high seas regime for the conservation and management of Canada's straddling and highly migratory fish stocks.
- ☐ a three-year Northwest Atlantic Fisheries Organization Strategy, developed to guide Canadian positions on the conservation and management of fisheries resources in the Northwest Atlantic Fisheries Organization Regulatory Area.
- ☐ the signing of the *Central and Western Pacific Highly Migratory Stocks Convention* after six years of negotiations. This convention provides a framework for the conservation and management of highly migratory fish stocks, mostly tuna, in the Central and Western Pacific.
- ☐ a \$30-million Pacific Salmon Endowment Fund. The fund is designed to provide ongoing financing to community-based initiatives to protect and restore salmon and their habitat. The program supports fundamental, strategic, and longer term initiatives to better sustain the resource. The fund is also a first of its kind — a permanent source of funding that operates at arm's length from government. With this fund, the federal government has made a long-term commitment to salmon and their habitat and intends to leave a legacy in support of continuity for the future. The program will generate support for the stewardship of the resource and leverage for private-sector and community engagement.

DFO also provided ongoing support to many conservation activities. For example, we continued to implement the newly negotiated *Pacific Salmon Treaty*. Similarly, we continued our support of the Salmonid Enhancement Program (SEP), which contributes to our goal of rebuilding salmon stocks and achieving a net gain in the productive capacity of fish habitat in British Columbia.



**MANAGEMENT AND PROTECTION
OF FISHERIES RESOURCES**

 http://www.dfo-mpo.gc.ca/afpr-rppa/home_e.htm

 <http://www.dfo-mpo.gc.ca/pst-tsp/index.htm>



The Salmonid Enhancement Program seeks to restore and improve fish habitat critical to the survival of wild fish stock, as well as to rebuild and restore depleted and depressed stocks, such as the upper Skeena and Thompson coho. The program operates hatcheries and manned spawning channels that release about 540 million juvenile salmon annually, with a projected future adult salmon return of 8 million.

Based on anticipated fishing patterns, Aboriginal, recreational, and commercial fishers will catch 3 to 4 million of these fish, and the remainder will return to spawn and contribute to future catches and stock rebuilding goals. The program works with First Nations, industry, community groups, volunteers, and other government agencies to design and implement habitat projects.

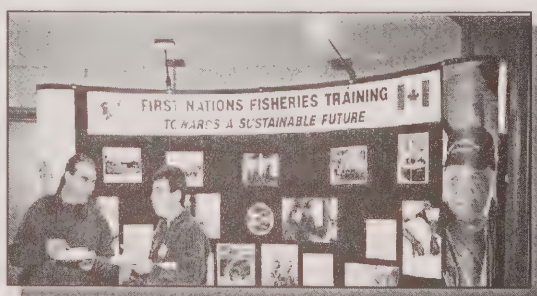


SEP employees helping to rebuild and restore depleted and depressed stocks

We helped improve opportunities for Aboriginal people

In the past year,

- ☐ DFO retired 31 commercial licence packages in British Columbia representing 34 licences and 2 vessels valued at \$8.5 million. These licences were transferred to First Nations under the authority of the Allocation Transfer Program, which is part of the Aboriginal Fisheries Strategy. Since 1994, DFO has retired 188 commercial licences valued at \$30 million.
- ☐ the first phase of response to the *Marshall* decision was successfully completed with the equivalent of 190 inshore fishing enterprises transferred along with 100 vessels. This increased commercial fisheries access translates to about \$20 million per year in landed value or about \$13 million in net income, in addition to spin-off activities and capacity building opportunities for First Nations under their agreements.
- ☐ a multi-year First Nations Fisheries Training Program was developed in Atlantic Canada. The Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs, First Nations, and provincial training schools assisted in the development of the program.



The first-ever conference on First Nations Fisheries Training, co-chaired by the Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs and the Department of Fisheries and Oceans, was held in September 2000 in Halifax, Nova Scotia

3.3.4 What's next?

We plan to establish an Independent Panel on Access Criteria to review certain access and allocation decision-making criteria. The Panel's work will conclude in the fall of 2001 with a report to the Minister. This report will contain recommendations that will contribute to the policy framework for the sustainable management of Atlantic fisheries. Once the framework is finalized, the new policies and principles will be put into action. This will mean concrete changes in the way we do business and the way we manage fisheries.

A document summarizing the public consultations on the Atlantic Fisheries Policy Review, which occurred between March and May 2001, will be released in September 2001.

The focus for the immediate future will be to maintain a precautionary approach, avoid over-exploitation of shellfish stocks, maintain the conservation efforts required to rebuild groundfish stocks, resist the pressure to add fishing effort (people, fleet, and gear) in more valuable fisheries, and address issues of allocation and selective fishing. In the Pacific, policy direction for the management of wild salmon and improved decision making will be the immediate priority.

On February 9, 2001, the federal government announced its long-term response to the *Marshall* decision. It provides for continuing negotiations with First Nations to implement practical fisheries arrangements that will provide for increased Aboriginal participation in the Atlantic fishery, along with the means to ensure their success.

3.3.5 What business lines are involved?

Lead business line:

Fisheries Management

Supporting business lines:

Fisheries and Oceans Science

Habitat Management and Environmental Science

Fleet Management

Policy and Internal Services

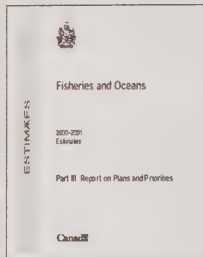


Did You Know?

The precautionary approach recognizes that the absence of full scientific certainty is not a reason to postpone decisions where there is a risk of serious or irreversible harm.



3.4 Maritime Safety



Our commitment:

- A comprehensive, efficient, timely and responsive marine communications and traffic services network.
- The promotion of safe and responsible recreational boating activities.
- Efficient and effective aids to navigation.
- Safe and efficient movement of marine traffic.
- High-quality hydrographic products on Canadian waterways and harbours.
- Effective response to marine search and rescue incidents.
- Harbours critical to the fishing industry open and in good

3.4.1 What's been happening?

The Department's strategic outcome in the area of maritime safety is to reduce the number and severity of collisions and groundings in Canada's waterways, help people in distress and in danger on Canadian waters, and prevent loss of life and damage to property. Ensuring that we achieve this outcome requires that we carry out prevention activities and respond as needed to incidents and emergencies.

Our prevention activities are many and varied. For example, we assist navigation by providing navigational charts, tide and current tables, current atlases, sailing directions, water-level forecasts, and notices to mariners that are essential for safe navigation. We also provide escort services through ice-covered waters, as well as ice routing and information services, and we maintain shipping channels. We also manage waterways to ensure that commercial channels are designed and maintained for safe navigation, provide an aids-to-navigation system, and regulate vessel traffic movements.

We are responsible for keeping fishing harbours that are critical to the industry open for business and in good repair. Many of these harbours are experiencing severe rust-out (continuous deterioration), to the extent that \$400 million may be required for repairs. Over 60% of the structures such as wharves, breakwaters, and launches at active fishing harbours will require repair within three years; this percentage includes the 21% of harbour structures that require immediate repair because they are in unsafe or poor condition. Measures such as load restrictions and barricades are taken when budgets do not allow for immediate repairs.

Regarding the protection of navigable waters, we provide expert advice and testimony with respect to events involving boundary disputes and vessel positioning. We also process and review applications for marine works on waterways (for example, wharves, bridges, and dams), and we monitor to ensure

Did You Know?

Harbour Authorities are local volunteer community groups that manage active fishing harbours owned by DFO.

that the marine community is aware of its rights and responsibilities and complies with the *Navigable Waters Protection Act*.

Other prevention activities include our encouragement of safe and responsible recreational boating. To do this, we develop and administer a series of programs and related regulations that support safe and responsible boating, and promote boating safety and the use of navigational charts. We carry out these activities primarily through coordination and consultation with partners, the boating industry, and the recreational boating community.

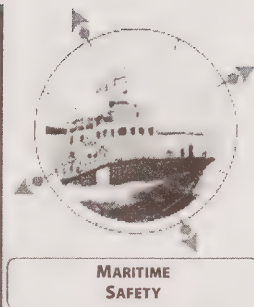
Despite our prevention activities, accidents do happen and lives are at risk. When this happens, our National Search and Rescue Program comes into play. This program is responsible for responding to marine incidents, and its ability to do so depends in turn on the Department's marine communications network. With the assistance of the Department of National Defence, we coordinate, control, and conduct marine search and rescue operations within areas of federal responsibility. We also provide marine assistance to aerial search and rescue operations led by the Department of National Defence. Finally, when it is possible, we provide assistance in humanitarian and civil incidents (such as the Ice Storm of 1997) within provincial, territorial, and municipal areas.

New trends, technologies, and practices are emerging in the marine community, reflecting increases in the boating population, in cruise ship traffic, and in the number of personal watercraft, as well as the tendency for fishers to operate farther offshore. The challenge for the Department is to adapt both its preventive and its responsive services to address these trends and minimize the number and the impact of marine incidents.

Partners and stakeholders in our prevention and response activities include other federal departments, provinces and territories, municipalities, Coast Guard Auxiliaries, the Canadian Marine Advisory Council, shipping federations, boating associations, the Canadian Red Cross, schools, cottage associations, safety councils, the insurance industry, tourism operators, manufacturers, retailers, importers, and the United States Coast Guard.

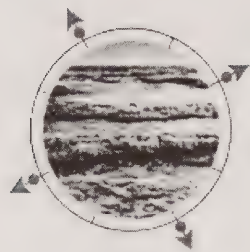
3.4.2 How much did we spend?

Approximately 24% of the Department's total expenditures for 2000-01 — or \$362.8 million — was used to ensure maritime safety. These expenditures include contribution programs such as the contribution agreements with the Canadian Coast Guard Auxiliary for the provision of voluntary search and rescue services and the promotion of boating safety through accident prevention (\$4.0 million) and a contribution to the Canadian Red Cross for its boating safety program (\$0.2 million).



Did You Know?

The Canadian Coast Guard Auxiliary responds to about 20% of the nearly 7,000 marine search and rescue incidents that occur each year. This results in more than 200 lives saved each year.



Did You Know?

Each year, on average, the Canadian Coast Guard helps more than 4,500 small fishing vessels or recreational boaters in distress and saves over 3,000 lives.

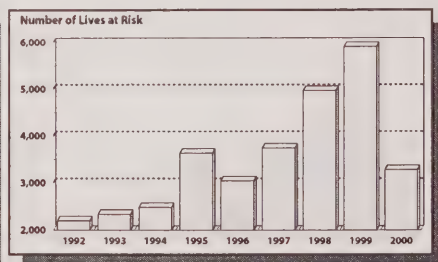
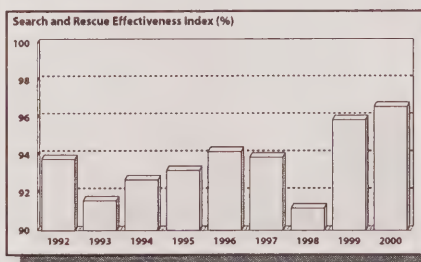
3.4.3 What did we accomplish?

In the year ending March 31, 2001, our main accomplishments in the area of maritime safety were as follows.

We provided effective search and rescue services

We use a widely accepted Search and Rescue Effectiveness Index to assess our search and rescue services. This index expresses the number of lives saved as a percentage of the number of lives at risk or in distress situations. Our objective is to save 100% of lives at risk.

The data in the charts below suggest that the effectiveness of our search and rescue services has increased since 1992, even though the number of lives at risk has increased during the same period. In 1999, the most recent year for which data are available, the index reached 95.5%, its highest value ever. Preliminary data for 2000 show an even higher index, at 96.9%.



This improvement in the effectiveness of our search and rescue activities occurred during a time of constant increases in commercial, fishing, and recreational traffic on our waterways. These factors are responsible for the large increase in the number of persons at risk.

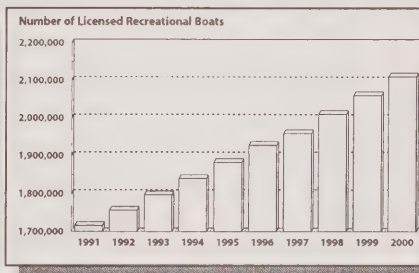
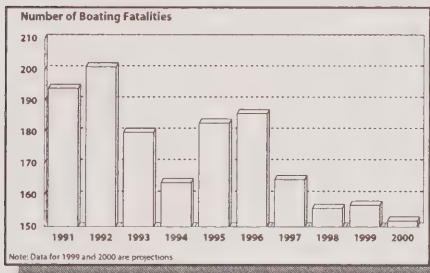
In the mid-1990s, federal government funding for many of our programs decreased significantly. These cuts indirectly reduced our ability to maintain previous levels of search and rescue coverage. In addition, increased workloads placed greater demands on our resources. Consequently, the risk of loss of life and injury was significantly increased.

In 2000-01, funding was provided through to 2003 to improve our ability to respond to inshore marine incidents, to maintain adequate offshore coverage, and to provide transitional coverage until the new lifeboats and stations are operational. In addition, the funding was provided to construct and put in service eight new lifeboats and stations in four regions, and to hire 18 new Coast Guard personnel. Preliminary information indicates that this funding has increased our search and rescue coverage.

We reduced the number of lives lost

Despite a steady increase in the 1990s in the number of recreational boats on Canadian waterways, the number of fatalities involving these boats tended to

decrease during the same period. As the charts below show, there were 156 boating fatalities in 1998; this is the lowest number of fatalities on record for years for which we have complete data. Our projections suggest that there will be even fewer such fatalities in 2000.



The effect of prevention activities is even more evident if we examine the rate at which such fatalities occur, where the rate is defined as the number of fatalities per million licensed boats. In this case, the downward trend is even stronger, although the number of boats may not be an exact measure of recreational boating activity. The rate of boating fatalities in Canada is close to the rate in the United States, even though the chance of survival in Canadian waters is much less than it is in American waters.

Our analysis also indicates that preventing boating under the influence of alcohol would continue the downward trend in boating fatalities. This is because one-third of all boating fatalities are associated with alcohol. Similarly, promoting the wearing of personal flotation devices (PFDs) would help maintain this downward trend, because 90% of all drowning victims were not wearing a PFD.

We ensured safety at active fishing harbours

The Department addressed the rust-out issue in its active fishing harbours and increased the regular maintenance budget by \$30 million between 1998 and 2001. This brought the repair budget for 2000-01 to \$75 million. In 2000-01, we used these funds on 1,900 maintenance and repair projects designed to improve public health and safety.

While fishing harbour rust-out remains a critical issue, modest improvements were made at high-activity fishing harbours. Last year, 28% of these sites required past due or immediate attention. This number has now decreased to 21%. While this decrease is due partly to the increase in the maintenance budget, it is also due to our setting strategic priorities for repairs and increasing local management by Harbour Authorities.

We provided high-quality hydrographic information

Safe and efficient navigation of Canadian waterways by Canadians and the international shipping community is dependent on up-to-date, timely, and accurate navigational products and services. The products of the Canadian



MARITIME SAFETY

Did You Know?

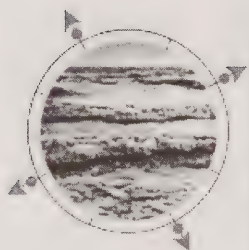
Each year, on average, there are about 200 fatalities aboard commercial and pleasure craft in Canada. Most of these fatalities are preventable.

Did You Know?

Between seven and nine million Canadians enjoy boating.

Did You Know?

Tidal predictions for 3-, 7- and 30-day periods for about 525 Canadian locations are now available at www.charts.gc.ca



Did You Know?

DFO has a chart folio of 949 paper charts, 508 electronic navigational charts, and 650 raster charts.

Did You Know?

In 2000-01, DFO produced 6 new paper charts, 67 new editions of existing paper charts, 160 new electronic charts, 40 new editions of existing electronic charts, and 7 volumes of Tide and Current Tables.

Did You Know?

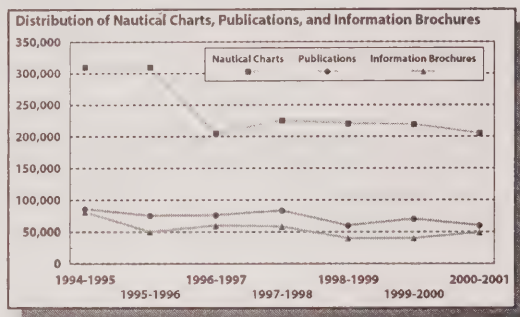
Notices to mariners are electronic bulletins detailing newly discovered hazards to shipping, as well as changes in aids to navigation such as buoys and lights.

Hydrographic Service are distributed through a network of 735 authorized dealers across Canada and the United States and around the world.

In 2000-01, approximately 315,000 paper copies of official marine paper navigational charts, publications, and information brochures were purchased by recreational and commercial mariners to ensure safe navigation.

As the accompanying chart shows, there was a significant decline in the number of paper navigational charts purchased in 1995-96. During this same time period, we know that there continued to be an increase in commercial, fishing, and recreational traffic on our waterways. Although this may seem to imply a decrease in the

use of navigational charts for safe boating, this decline in sales was largely a reflection of a significant increase in the price of navigational charts, which was due in turn to cost-recovery measures. Since then, there has also been an increase in the counterfeiting of some of our most popular charts. The introduction of electronic nautical charts in 1996 has also begun to account for an increasing percentage of chart sales.



In keeping with technological developments, we have continued to make a greater number of navigational charts available in electronic format. The Department produces one of the world's largest portfolios of electronic charts, and our electronic charts cover the most heavily travelled routes in Canadian waters. Electronic charts represent a significant advance in the safety of navigation; they can combine a display of chart data with global positioning system inputs to provide mariners with the real-time position of vessels. With a paper chart, the mariner is actually plotting the vessel's historic position. Electronic charts can also be shown with radar display overlays; this provides mariners with an excellent tool for avoiding collisions and groundings and allows ships to sail safely in a wider range of conditions.

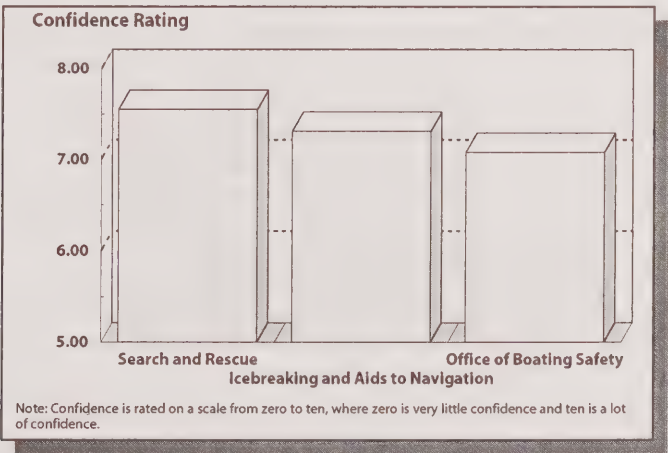
In 2000-01, the Department launched a print-on-demand service, in which an electronic chart file is kept up-to-date and copies of charts are printed from it on an "as-needed" basis. These charts incorporate the latest notices to mariners. In 2000-01, 225 charts were available on the print-on-demand service. Since introducing this service, over 13,000 copies of charts have been printed for distribution using this technology. In 2001-02, we expect that an additional 75 charts will be available through the print-on-demand service. This initiative has improved the efficiency of warehouse operations and inventory management for the Department.

To acquire the data needed to produce navigational charts, we conducted hydrographic surveys in all regions of Canadian waters. In 2000-01, the survey

program included, among others, surveys in Placentia Bay, Newfoundland, to provide improved charts of wharves at Whiffen Head and Come By Chance; these facilities are used by some of the world's largest oil tankers. Other surveys included swath surveys of the St. Lawrence River channel, as well as surveys to support small craft boaters in Georgian Bay (Ontario), multibeam surveys in the Strait of Georgia (British Columbia), and a survey of Requisite Channel (Nunavut).

We gathered benchmark data on public confidence in marine safety

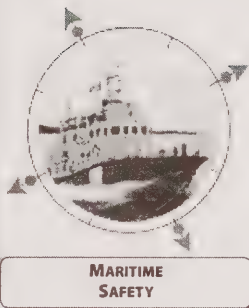
In 2000, the Department commissioned a national survey designed to give us benchmark data on the public's confidence in our programs. POLLARA conducted the survey on our behalf, interviewing 2,273 Canadians from coast to coast to gather its data. This first survey gives us baseline data on public confidence in and the credibility of departmental programs' ability to maintain marine safety.



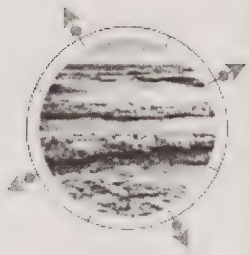
The survey showed clearly that public confidence in our maritime safety programs is strong. On a scale of zero to ten, where zero is very little confidence and ten is a lot of confidence, our search and rescue activities, icebreaking and aids to navigation activities, and Office of Boating Safety all received ratings between 7 and 8. These results demonstrate great confidence in the Department's ability to maintain maritime safety for commercial shipping, fishing, and recreational boating activities.

3.4.4 What's next?

In the near future, recreational boating prevention activities will focus on continued coordination and collaboration with partners and stakeholders to ensure that our safety promotion and public education efforts have the widest possible reach. We also work with our partners and stakeholders on amendments to the *Operator Competency Regulations* and the safety regulations. These amendments, required by recent changes in the *Canada Shipping Act*, will ensure the safety of boaters and clarify enforcement responsibilities. We also plan to enhance our reporting in the future by including other indicators.



Did You Know?
The DFO Fleet consists of approximately 100 ships, with an asset value of \$2.5 billion dollars.



To maintain and improve the high regard of the public and users of maritime safety services, the Department will endeavor to enhance the distribution of information regarding its services to clients, stakeholders, and partners. The Department plans to gauge and compare public confidence levels by conducting future public opinion surveys.

The Department is committed to implementing a quality management system that will ensure consistently high standards for our products and services. Accordingly, the Canadian Hydrographic Service is seeking certification under the ISO 9001-2000 international quality standard. Certification is expected in late 2001. In an effort to increase the number of recreational boaters using navigational charts, the Department has conducted client surveys to determine the steps to take to improve product design and service delivery. The results of these surveys will be implemented as soon as possible.

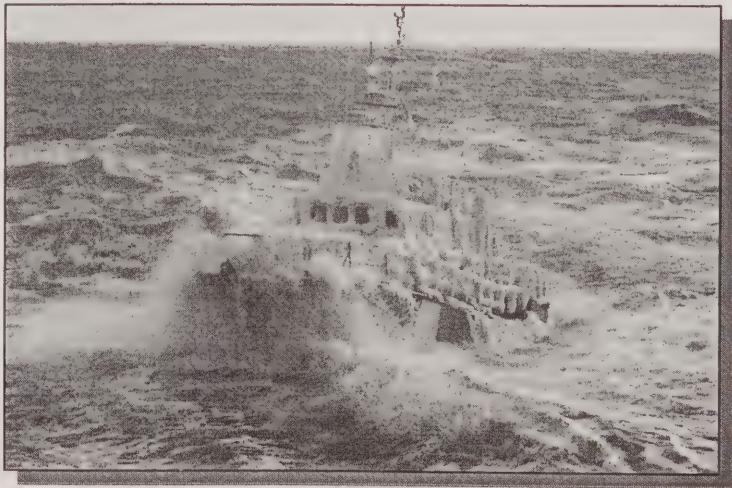
3.4.5 What business lines are involved?

Lead business lines:

- Marine Navigation Services
- Marine Communications and Traffic Services
- Icebreaking Operations
- Rescue, Safety and Environmental Response

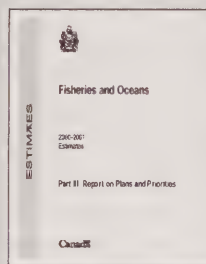
Supporting business lines:

- Fleet Management
- Hydrography
- Harbours
- Policy and Internal Services



CCGC Spindrift responding to a search and rescue call

3.5 Maritime Commerce and Ocean Development



Our commitment:

- Annual deliveries by ship to northern settlements and military sites.
- Economic and operational benefits through marine trade and commerce.
- Preservation of property from flood damage caused by ice build-up.
- Harbours critical to the fishing industry open and in good repair.

3.5.1 What's been happening?

Our ultimate goal regarding maritime commerce and ocean development is to assist the use and sustainable development of oceans resources and to support the global competitiveness of Canada's fisheries, aquaculture and oceans industries. Achieving this goal also requires steps to facilitate competitive, safe, and environmentally sound navigation by Canadian and foreign commercial vessels in Canadian waterways, as well as safe and accessible harbours.

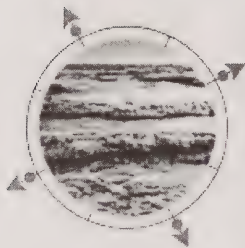
The Canadian Coast Guard is responsible for 870 kilometres of commercial shipping channels. Managing these channels involves regulating vessel traffic movements, as well as providing aids to navigation, water-depth forecasts, harbour breakouts, and escort services in ice-covered waters. As a result of recent downsizing activities, the Canadian Coast Guard has moved from providing a wide range of free services to more client-focused and demand-driven services. Commercial users now pay a percentage of the allocated costs in the form of service fees. The challenge for the Department is to carefully balance the needs of commercial user groups with the general public's interests. Opportunities offered through partnerships and strategic alliances are being explored.

The facilities at over 1,200 harbours in the DFO inventory (of which 750 have been identified as core fishing harbours) provide fishers, businesses, and recreational boaters with the means to engage in their chosen activities. These harbours also provide a network of safe havens for boaters in distress. Efforts continue to ensure that the harbour system is meeting the needs of the fishing industry. As of 2000-01, it is estimated that more than 75% of the one million tonnes of commercial fish landings in Canada were landed at harbours in the DFO inventory.

The aquaculture industry has emerged as a significant and growing sector in Canada's economy over the past two decades. Last year, the federal government, along with its provincial and territorial counterparts, unanimously agreed that Canada must become a world leader in sustainable aquaculture development. They also agreed on the importance of finding ways to strategically invest in

Did You Know?

The Canadian Coast Guard escorts 1,400 commercial ships through ice each year.

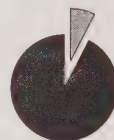


aquaculture while increasing public confidence in its safety and environmental friendliness.

The Department's activities target various groups such as the commercial shipping industry, mariners, the tourism and shipping industries, aquaculturists, and coastal communities. Stakeholders involved in resolving conflict among competing users of the waterways include federal, provincial, and municipal governments, the United States government, and user consultation groups such as the Shipping Federation of Canada and the Canadian Marine Advisory Council.

3.5.2 How much did we spend?

Approximately 7% of the Department's total expenditures for 2000-01 — or \$112.6 million — was used to facilitate maritime commerce and ocean development. Note, however, that funds allocated to other outcomes also supported the achievement of results in this area.

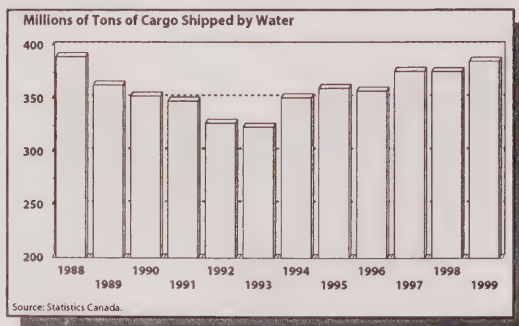


3.5.3 What did we accomplish?

In the year ending March 31, 2001, DFO's key accomplishments in the area of facilitating maritime commerce and ocean development were as follows.

We provided efficient services for the movement of cargo and people on the oceans

The accompanying chart illustrates the millions of tonnes of cargo shipped by water each year. This demonstrates the need for high-quality hydrographic products and safe and accessible waterways and harbours to ensure safe and efficient navigation in Canadian waters.



The Canadian Coast Guard provided ice escort and ice routing information to commercial vessels involved in the Arctic Sealift during the summer 2000 navigation season. In that season, 10,649 tonnes of general cargo and 1,569 tonnes of bulk oil were delivered to 23 remote communities and sites.

We ensured that harbours were safe and accessible

Over the past several years, the Department has identified a core inventory of approximately 750 active fishing harbour sites that are required to serve the industry. The Department is committed to retaining these core harbours and keeping them in good repair. In an effort to secure resources for the maintenance and improved operability of the core fishing harbours, we are in the process of divesting non-core harbours.

Did You Know?

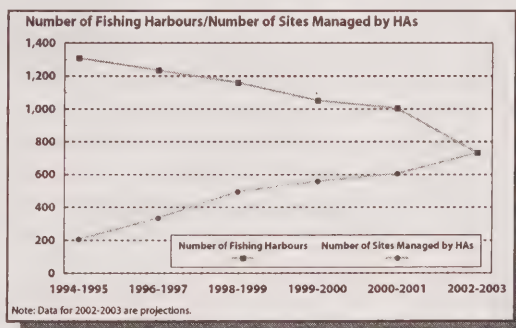
- Depending on ice conditions, icebreakers carry out 150 to 350 harbour breakouts each season.
- In 2000, DFO's marine communications and traffic system detected 7,611 distress incidents.
- Each year, on average, over 20,000 aids to navigation are serviced.
- In one winter season, the Canadian Coast Guard transmits over 7,000 ice routing and information messages.

Year-end Inventory	1994-1995	1996-1997	1998-1999	1999-2000	2000-2001	Ultimate Goal
Recreational	825	667	346	263	234	0
Fishing	1,308	1,234	1,160	1,052	1,005	750
TOTAL	2,133	1,901	1,506	1,315	1,239*	750

*Number excludes 179 sites waiting final divestiture processing.

Most harbours removed from the DFO inventory have been transferred to municipalities at a nominal cost of one dollar, with the condition that public access continue for a minimum of five years. To ensure that facilities transferred were in reasonable condition, we have invested \$32 million to date for safety repair work. Harbours are demolished if and only if there is no local interest in or need for them. Since 1994-95, the number of recreational and derelict or inactive fishing harbours has decreased from 2,133 to 1,239, or by 42%. In the next few years, we will focus on divesting approximately 450 more non-core sites, limiting interim expenditures to disposal or essential repairs.

Partnering with clients has resulted in improved community and industry safety, better environmental stewardship, and increased financial contribution by harbour users, all adding value for taxpayers. Fishing harbours leased to volunteer, not-for-profit Harbour Authorities increased by 46 to a total of 605 sites — now over 80% of our core fishing harbours.



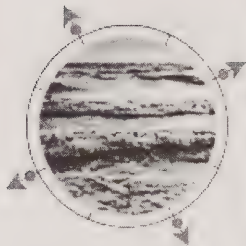
To further increase client participation in harbour management and maintenance and to ensure client participation in policy matters, we recently established a National Harbour Authority Advisory Committee. This forum has improved communications with client partners and thereby further increased client satisfaction.

We contributed to the economic sustainability of Canadian aquaculture

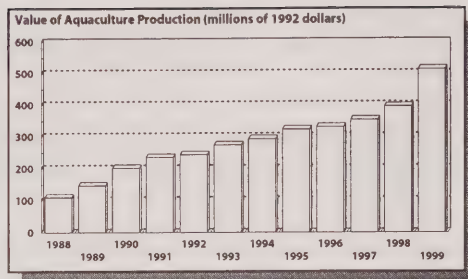
In August 2000, the Minister announced an investment of \$75 million over the next five years in the sustainable development of aquaculture. The Program for Sustainable Aquaculture provides the tools necessary to develop a competitive and diverse aquaculture industry. With Environment Canada, we will conduct the environmental and biological research needed for sound management decisions.



Did You Know?
Harbour Authorities are local volunteer community groups that manage active fishing harbours owned by DFO.



The accompanying chart shows a continuing increase in aquaculture production in Canada. Canadians can benefit from the growth of this industry, but we must ensure that this growth supports healthy aquatic ecosystems and balances the needs and interests of all resource users.



The aquaculture industry generated revenues of \$611.4 million in 1999, a 17.6% gain from 1998 and slightly higher than that year's gain of 16.3%.

Aquaculture exports increased by 5.2% to \$385.5 million in 1999.

Over 90% of aquaculture products are finfish, including Atlantic and Pacific salmon and trout. About 96.5% of finfish exports go to the

United States each year; France, Japan, and Taiwan take the remainder. Exports expanded substantially during the 1990s, more than doubling between 1992 and 1999, driven by salmon exports to the United States. Producers paid out \$82.1 million in salaries and wages, up 16.8% from 1998. Aquaculture resulted in over 10,000 jobs, mostly in rural and coastal communities hard hit by changes to fisheries for wild stocks.



In total, aquaculture farmers produced gross output — including sales, subsidies and growth in inventories — of \$697.4 million in 1999, up 23.5% from 1998. As a result, the gross value added to the Canadian economy by the industry — the difference between gross output and total product expenses — reached \$272.0 million in 1999, up 21.9% from 1998. These are the most recent data available.

The \$75 million investment in the Program for Sustainable Aquaculture also allowed us to enhance the Canadian Shellfish Sanitation Program. This in turn provides Canadians and our trading partners with the assurance that Canadian shellfish are free of contaminants and among the safest available for consumption wherever they are sold.

Application of the *Navigable Waters Protection Act* and fish habitat protection provisions of the *Fisheries Act* to the aquaculture industry is being reviewed and improved. This will ensure that the public's right to marine navigation and Canada's aquatic environment are protected. At the same time, the industry can have access to new sites and grow in a sustainable way.

The Aquaculture Collaborative Research and Development Program supports innovative research and sustainable development of the aquaculture industry.

Did You Know?

If aquaculture continues to grow at historical 10-year rate of 12-15% per year, aquaculture in Canada will be worth \$1 billion by 2010.

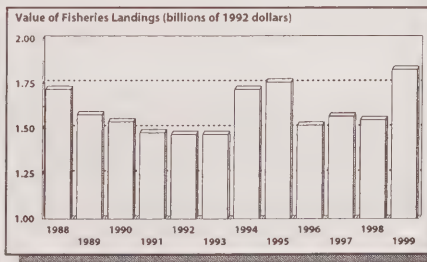
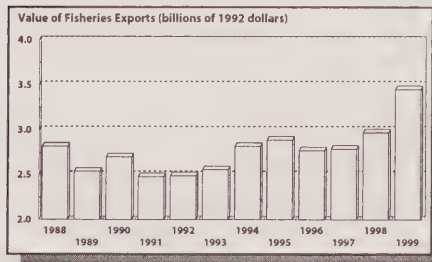
National and Regional Steering Committees, representing DFO, the provinces, industry, and environmental groups, ensure that the Program addresses research priorities in areas ranging from best performance in fish production to optimal fish health to industry environmental performance.

We contributed to improvements in Canada's business environment

In recognition of the importance of international trade and investment to our stakeholders, the Department has been working with the Department of Foreign Affairs and International Trade, provincial and territorial governments, and the fishing, aquaculture, and ocean industry sectors to advance Canada's international trade policy agenda. In particular, this included action to reduce foreign barriers to Canadian exports and the negotiation of new trade agreements to enhance Canadian firms' access to export markets.

Departmental officials were part of the Canadian team involved in negotiating the Free Trade Agreement that Canada recently signed with Costa Rica. The elimination of tariffs between the two countries on a wide range of goods, including fish and fish products, will give Canadian exporters an advantage over their principal competitors in the Costa Rican market.

The economic viability of the fishing industry remains very high. The magnitude of Canadian fisheries exports and the stability of landings in the past years are demonstrated in the accompanying charts.



3.5.4 What's next?

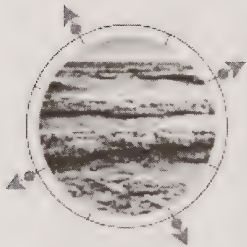
In the coming months, the Department will continue to be involved in several bilateral and regional trade liberalization initiatives with Canada's trading partners, including the Free Trade Area of the Americas initiative. Departmental officials will also be involved in discussions leading up to a decision by trade ministers at the World Trade Organization in November 2001, on the possible launch of a new round of global trade liberalization negotiations.

As an immediate priority, departmental officials will participate in a joint (federal/provincial) government-industry working group that has been formed to address the problem of high tariffs that apply to Canadian exports of cooked and peeled shrimp to the European Union. The working group will develop a strategy that seeks both to reduce the tariff levels and to improve Canada's competitive



**MARITIME COMMERCE AND
OCEAN DEVELOPMENT**





position vis-à-vis certain competitors that enjoy preferential access for this product to the European Union market.

As the lead federal agency for aquaculture development, DFO will continue communicating with and being informed by the views of Canadians on issues related to aquaculture development. We will enhance communication with the public by means of new materials that explain our Aquaculture Action Plan.

DFO will continue to champion strategic innovation initiatives aimed at enabling responsible development of the aquaculture sector. We will do this by funding projects under the Aquaculture Collaborative Research and Development Program. Through our work on the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers, we will also work with the provincial and territorial governments to develop more proactive and planned approaches to the use of Canada's aquatic resources in aquaculture development. In the coming year, DFO will conduct information-sharing sessions with the industry regarding the application of environmental assessment policies.

3.5.5 What business lines are involved?

Lead business lines:

Marine Navigation Services
Icebreaking Operations
Harbours
Policy and Internal Services

Supporting business lines:

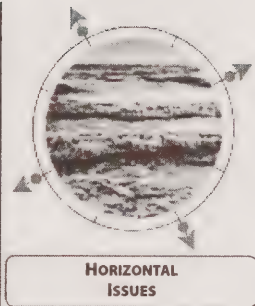
Marine Communications and Traffic Services
Rescue, Safety and Environmental Response
Fleet Management
Hydrography
Habitat Management and Environmental Science

3.6 Horizontal Issues

3.6.1 Alternative Service Delivery

Fisheries and Oceans Canada has moved forward with several of its Alternative Service Delivery (ASD) initiatives. They are as follows:

- ☐ The Small Craft Harbours Program continues to be managed through DFO's ongoing partnerships with local Harbour Authorities. Over the next three years, Small Craft Harbours plans to increase the percentage of Harbour Authorities at core sites to 100% and concurrently work with partners to enhance the ASD model to improve their autonomy and financial viability.
- ☐ The Department continues to improve the delivery of local commercial fishing registration and licensing services through a variety of ASD arrangements. A pilot has begun in the Gulf Region to deliver gear tags directly from the company responsible for production to the user.
- ☐ The Canadian Coast Guard devolved to the Nunavut Territorial government its mandate for the operation of the Arctic Sealift. The Coast Guard also continues to study ASD opportunities for in-services support to its 47-foot marine lifeboats, supply chain management, and marine aids navigation.
- ☐ In the field of scientific research, DFO continues to leverage a comprehensive program of partnerships with the private sector, academics, other federal government departments, and other governments. Hundreds of collaborative research projects are in place with external funding and in-kind contributions totalling in the millions of dollars annually.
- ☐ The Canadian Hydrographic Service is being considered for ASD to improve program delivery to Canadians. In 2000-01, the Canadian Hydrographic Service began an ASD study that will provide recommendations to the Deputy Minister on an alternative form of governance for the Service. The purpose of this evaluation is to ensure the long-term sustainability of the national hydrographic program, improve service delivery to clients, and increase efficiency, accountability, and innovation.
- ☐ DFO continues to actively engage commercial fishers in co-management agreements in an effort to share responsibility for management of commercial fish resources, share costs of program delivery and to meaningfully engage fishers directly in the management process, ultimately promoting greater accountability and stewardship by resource users.
- ☐ As part of the resource rebuilding component of the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Program, \$30 million was earmarked to finance (through establishment of a perpetual endowment fund) habitat protection, habitat restoration, watershed stewardship, and salmon enhancement in the Pacific Region. The Pacific Salmon Endowment Fund will provide funding in perpetuity and replace funds for salmon rebuilding initiatives that will sunset over the next few years. The program will also support fundamental, strategic and longer-term initiatives to secure the sustainability of the resource.





3.6.2 Government On-Line

A wealth of information can already be found on DFO Web sites, though more work is required to make this Web presence truly client-centric. DFO has established a Government On-Line Office, and put in place a strategy, endorsed by the Departmental Management Committee, for getting to 2004. The priorities identified in this strategy are a client-centric Web presence, contributions to clusters, service initiatives, and Department-wide requirements and enablers. The governance structure includes working-level representatives from every sector and region, a senior management oversight committee to ensure Department-wide integration, and the Departmental Management Committee itself as the direction-setting body. The business planning process is the mechanism for identifying internal resources for Government On-Line initiatives. This will help ensure that Government On-Line is business-driven and that future initiatives meet the needs of DFO clients.

3.6.3 Modern Comptrollership

The government's Modern Comptrollership initiative is about sound management of resources and effective decision making. Modern Comptrollership will provide DFO with integrated financial and non-financial information, a mature approach to risk management, appropriate control systems, and a common set of values and ethics.

While DFO was not a pilot department for the Modern Comptrollership initiative, we were one of five departments assessed by the Office of the Auditor General as part of its assessment of financial management capabilities. We prepared a Financial Management Improvement Plan in response to the Auditor General's findings. The next step is to build on the assessment of the Office of the Auditor General by conducting an assessment of the state of comptrollership in DFO.

The Financial Information Strategy (FIS), a key element of Modern Comptrollership, was successfully implemented in DFO on April 1, 2001. FIS is a government-wide initiative to enhance decision making and accountability and improve organizational performance through the strategic use of financial and non-financial information. A key component of FIS is the change in the Government of Canada's accounting practices, i.e., the adoption of accrual accounting. The DFO financial system, Abacus, was upgraded to support accrual accounting, and numerous accounting policies were developed to provide guidance to DFO employees on the new accounting requirements. Chief among these was the requirement to record and value our capital assets. This was a major undertaking that involved DFO personnel in all regions and sectors. Another key accomplishment was the training that was provided to all financial and matériel management staff throughout the Department in 2000-01. FIS will have a positive impact on many areas of the Department, not just on the accounting and finance functions. FIS is not so much about "accounting" as about "accountable decision making." In this regard, the focus in 2001-02 will be on managers, to ensure that they are able to use the information generated by FIS in their day-to-day decisions.

3.6.4 Real Property Management

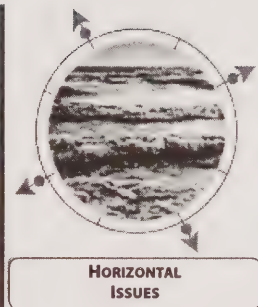
The Department relies on an extensive inventory of real property assets that it owns, as well as others provided by Public Works and Government Services Canada, other departments and the private sector. It has become clear that existing funding levels are inadequate to support this inventory, resulting in rust-out of assets. The Department has responded through a reorganization to ensure the appropriate management focus on the issue, thus ensuring that the funds available are used to maximum program benefit. Funding received has been used to address facilities seriously affected by rust-out, for example, the Saint Andrews Biological Station. Notwithstanding this rationalization, the Department has recognized the need to reduce the size of the inventory to reduce the funding gap. Some significant disposal activities are underway, for example, the closure of the Canadian Coast Guard Bases of Dartmouth and Saint John. Other rationalization opportunities are being pursued as a priority.

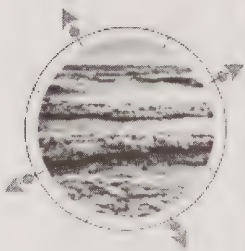
3.6.5 Results-Based Management

Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada sets out four areas that are critical to a well-performing public sector:

- ☐ a need to sharpen the citizen focus;
- ☐ a clear set of values;
- ☐ a management of all functions that is focused on the achievement and reporting of results; and
- ☐ a commitment to ensure responsible spending.

DFO is taking giant steps in the measurement and reporting of results both to benefit Canadians and to ensure the responsible management of our organization. We are implementing a departmental results-based approach to guide us in making sound management decisions. Although the data to measure our performance are not yet complete, they are a basis for measuring our progress toward our strategic outcomes. They also enable us to report to Canadians in a more meaningful fashion.

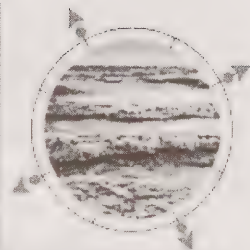




Section 4 — Consolidated Reporting

In this section:

- ◆ *Matériel Management* *Page 47*
- ◆ *Procurement and Contracting* *Page 47*
- ◆ *Regulatory Initiatives* *Page 47*
- ◆ *Service Improvement Initiative* *Page 50*
- ◆ *Social Union Framework* *Page 50*
- ◆ *Sustainable Development* *Page 51*
- ◆ *Storage Tanks* *Page 55*



CONSOLIDATED
REPORTING

4.1 **Matériel Management**

There has been a full accounting of moveable and fixed assets within DFO, in preparation for the change-over to accrual accounting. The assessment was done through an exhaustive physical survey and the process was validated by a series of audits. The life-cycle costs for mission-critical assets were partially identified. A plan is being developed to finalize the life-cycle costs of certain individual assets. All of these assets have been identified and we are in the process of identifying their operational costs. The issues of rust-out, insufficient capital resources and operating pressures are problems identified in assessing these assets. Risk-management assessments were done as part of the Year 2000 compliance assessment.

4.2 **Procurement and Contracting**

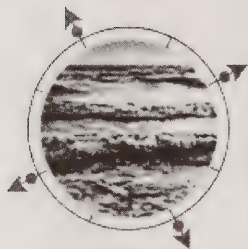
Procurement and contracting are essential to obtaining the services and materials required to support and maintain the broad variety of services rendered by the Department. The Department relies on a mix of reviews from independent firms and internal peer reviews to monitor compliance to policies and processes and to identify best practices. Procurement cards are being promoted to simplify the procurement process. Training sessions and reference material are being offered on a regular basis to educate users about the policies and processes that affect procurement of all types.

4.3 **Regulatory Initiatives**

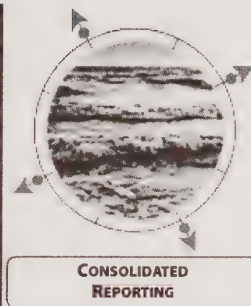
Regulations are subordinate legislation and must be authorized by an act of Parliament and work in conjunction with that act. Regulations are usually approved by the Governor in Council and must meet the requirements set out in the *Statutory Instruments Act* and the *Government of Canada Regulatory Policy*. The *Statutory Instruments Act* requires that all regulations be examined by the Minister of Justice and be published in the *Canada Gazette*. Pre-publication in the *Canada Gazette* (Part I) gives Canadians an opportunity to comment on a regulatory proposal. Once approved by the Governor in Council, a regulation is given a registration number (SOR #) and published in the *Canada Gazette* (Part II).

The following list of DFO's regulatory proposals indicates the wide variety of amendments accomplished over the course of a year.

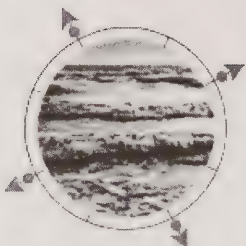
Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Oceans Act - Marine Protected Area Regulations Section 35(3)			
<ul style="list-style-type: none">• Designate the Marine Protected Areas (MPAs)	<ul style="list-style-type: none">• Protection of the ecological integrity of marine ecosystems, species, and habitats• Conservation and protection of selected marine ecosystems	<ul style="list-style-type: none">• Compliance monitoring• Scientific monitoring• Enforcement statistics	<ul style="list-style-type: none">• Race Rocks MPA pre-published in <i>Canada Gazette</i>, Part I, October 28, 2000



Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Small Vessel Regulations			
<ul style="list-style-type: none"> • Improve safety for recreational vessels • Rationalized certification system • Enhanced boating safety 	<ul style="list-style-type: none"> • Clarification of the intent and the requirements on recreational vessels 	<ul style="list-style-type: none"> • Regulations approved (SOR/2000-311) 	<ul style="list-style-type: none"> • Results to be monitored and reported in 2002-03 Departmental Performance Report
Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations			
	<ul style="list-style-type: none"> • Cleaner waters by designating new 'no discharge' sites 		<ul style="list-style-type: none"> • No action during report period
Boating Restriction Regulations			
<ul style="list-style-type: none"> • Annual amendments 	<ul style="list-style-type: none"> • Enhanced safety on waterways 	<ul style="list-style-type: none"> • Regulations approved (SOR/2001-38) 	<ul style="list-style-type: none"> • Twenty-two area-specific speed limits added • Restricted use of all boats or types of boats being used on specific waterways
<ul style="list-style-type: none"> • Introduction of Universal Shoreline Speed Restriction for British Columbia inland waters and add False Creek 	<ul style="list-style-type: none"> • Enhanced safety on waterways • Standard speed limits on all British Columbia inland waters 	<ul style="list-style-type: none"> • Pre-published in the <i>Canada Gazette</i>, Part I on March 24, 2001 	<ul style="list-style-type: none"> • Results to be monitored following final publication in the <i>Canada Gazette</i>
Canada Shipping Act (CSA)			
<ul style="list-style-type: none"> • The CSA is the principal legislation governing the activities of Canadian ships in all waters and foreign ships in Canadian waters. DFO's responsibilities include pollution preparedness and response, vessel traffic services, recreational boating safety, lighthouses, buoys and beacons and Sable Island and lastly, the Receiver of Wreck function 	<ul style="list-style-type: none"> • Realignment of authority with new DFO responsibilities 	<ul style="list-style-type: none"> • Performance measurement criteria are under development 	<ul style="list-style-type: none"> • Currently in the Senate Committee for review
Atlantic Fishery Regulations (AFR)			
<ul style="list-style-type: none"> • Rewrite • Currently on hold 	<ul style="list-style-type: none"> • Regions provided with more flexible management tools; introduction of new management tools. • Different fee structures more in line with revenues 	<ul style="list-style-type: none"> • Not applicable 	<ul style="list-style-type: none"> • Not applicable
Marine Mammal Regulations			
<ul style="list-style-type: none"> • Review of sealing regulations 	<ul style="list-style-type: none"> • Changing management of marine mammals more accurately reflected • A more flexible approach to fisheries management 	<ul style="list-style-type: none"> • Under development 	<ul style="list-style-type: none"> • To be reported in future Departmental Performance Report
<ul style="list-style-type: none"> • Regulating Whale watching 	<ul style="list-style-type: none"> • Removal of inconsistency with rights granted under land claims • Cooperative approach with whale watching industry toward self-compliance on whale watch guidelines 	<ul style="list-style-type: none"> • Public consultations under way 	<ul style="list-style-type: none"> • Regulatory proposal anticipated in 2003-04



Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Coastal Fisheries Protection Regulations			
<ul style="list-style-type: none"> Amendment to the list of states authorized to enter Canadian ports Update to reflect Year 2000 decisions made by the Northwest Atlantic Fisheries Organization and the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas concerning the implementation of the <i>United Nations Fisheries Agreement (UNFA)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Canadian legislation is consistent with its international obligations and enhances enforcement 	<ul style="list-style-type: none"> Still waiting for ratification and coming into force of UNFA 	<ul style="list-style-type: none"> To be reported once UNFA comes into force
Pacific Fishery Regulations, 1993			
<ul style="list-style-type: none"> Amendments to introduce new licence for tuna to meet Canada's obligations under the <i>United Nations Fisheries Agreement</i>, the <i>Food and Agriculture Organization Compliance Agreement</i>, and the <i>Pacific Tuna Convention</i> once it is ratified 	<ul style="list-style-type: none"> Canada's international legal obligations are met Improved control and monitoring of the West Coast tuna fleet in Canadian and United States waters and on the high seas of the Pacific Ocean 	<ul style="list-style-type: none"> Regulatory proposal under development 	<ul style="list-style-type: none"> To be reported in the 2002-03 Departmental Performance Report
<ul style="list-style-type: none"> Shrimp trap and halibut licence fee reduction 	<ul style="list-style-type: none"> Reduction in licence fees to reflect the actual value of access to the resource 	<ul style="list-style-type: none"> Pre-published in <i>Canada Gazette</i>, Part I, February 24, 2001 	<ul style="list-style-type: none"> Results to be monitored following final publication in the <i>Canada Gazette</i>
Northwest Territories Fishery Regulations			
<ul style="list-style-type: none"> Amendments will reflect the creation of the new <i>Nunavut Territory Fishery Regulations</i> Ensure consistency with land claim settlement legislation in the Northwest Territories 	<ul style="list-style-type: none"> Removal of Nunavut provisions 	<ul style="list-style-type: none"> Under development 	<ul style="list-style-type: none"> Consultations and regulatory development under way
Nunavut Fishery Regulations			
<ul style="list-style-type: none"> Will allow flexibility in fishery resource management methods to respond to the decisions of the Nunavut Wildlife Management Board in concert with the Minister of Fisheries and Oceans (the Board is recognized as the main instrument of wildlife management in the Nunavut Settlement Area) 	<ul style="list-style-type: none"> Regulations to reflect Nunavut Land Claims Agreement Improved management of marine fish and plant species A more flexible approach to overall management of the fishery resources to ensure conservation 	<ul style="list-style-type: none"> Under development 	<ul style="list-style-type: none"> Consultations and regulatory development under way
Aquaculture			
<ul style="list-style-type: none"> Policy development potentially leading to a legislative and regulatory framework 	<ul style="list-style-type: none"> Coherent legislative and regulatory framework 	<ul style="list-style-type: none"> Under development 	<ul style="list-style-type: none"> Policy development continues and consultations under way



Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Ontario Fishery Regulations, 1989			
<ul style="list-style-type: none"> Annual amendment 	<ul style="list-style-type: none"> Enhanced conservation and protection 	<ul style="list-style-type: none"> Regulations approved (SOR/2001-50) 	<ul style="list-style-type: none"> Continuation of sustainable recreational fishing
Quebec Fishery Regulations, 1990			
	<ul style="list-style-type: none"> Better management and administration of fishery 	<ul style="list-style-type: none"> Regulations approved (SOR/2001-51) 	<ul style="list-style-type: none"> Continuation of sustainable recreational fishing
Newfoundland Fishery Regulations			
<ul style="list-style-type: none"> Rewrite Amendments to permit better management of species in certain rivers 	<ul style="list-style-type: none"> Flexible regulatory regime consistent with management objectives Close times to be varied for conservation reasons Flexibility to open and close a fishery by species and size Application of river-specific conservation measures 	<ul style="list-style-type: none"> Under development Under development 	<ul style="list-style-type: none"> Discussions under way with stakeholders Development of regulatory package now complete
Manitoba Fishery Regulations, 1987			
	<ul style="list-style-type: none"> Better management and administration of fishery 	<ul style="list-style-type: none"> Regulations approved (SOR/2000-310) 	<ul style="list-style-type: none"> Continuation of sustainable recreational fishery
BC Sportfishing Regulations, 1996			
<ul style="list-style-type: none"> Introduce quota to transboundary with Yukon 	<ul style="list-style-type: none"> Better management and conservation of fishery by allowing anglers only one daily catch quota 	<ul style="list-style-type: none"> Reduction in daily catch quota from two to one Pre-published in the <i>Canada Gazette</i>, Part I February 10, 2001 	<ul style="list-style-type: none"> To be reported in 2002-03 Departmental Performance Report

4.4 Service Improvement Initiative

The Department is in the early stages of implementing the Service Improvement Initiative. A number of key programs have service standards in place that will serve as the basis for Service Improvement Plans. These include the Canadian Coast Guard, Fisheries Management, the Fish Habitat Protection Program, and the Small Craft Harbours Program.

Service Standards for the Canadian Coast Guard's Icebreaking Services are posted on the Department's Web site. Similarly, service standards for all aspects of the Fisheries Management Program are published on the Internet site. They include standards for the issuance of fishing licences and for the other programs of Fisheries Management. Generally, Fisheries Management service standards describe commitments with regards to client contact and public consultation.

4.5 Social Union Framework

The *Social Union Framework Agreement* (SUFA) was signed in February 1999 by all jurisdictions except Quebec. It commits governments to work together more effectively, and with Canadians, in strengthening the health and social systems. The agreement obliges all levels of government to be more transparent and accountable to Canadians. The principles and accountability provisions of SUFA

support the federal strategy of managing for results, involving Canadians, and establishing joint accountability frameworks for Canada-wide initiatives.

In September of 1999, DFO was successful in obtaining the signature of all jurisdictions, including Quebec, to the *Agreement on Interjurisdictional Cooperation with Respect to Fisheries and Aquaculture*. Although this agreement is different in scope from the SUFA, it shares its spirit in that it is also "based upon a mutual respect between orders of government and a willingness to work more closely together to meet the needs of Canadians." It is consistent with the SUFA principles of cooperation and harmonization. All governments have also agreed to be openly and publicly accountable to each other for the commitments made in the agreement.

Since signing the Agreement on Interjurisdictional Cooperation, DFO has been actively engaged in federal-provincial consultations and initiatives on a variety of issues with all jurisdictions (for example, aquaculture, recreational fisheries, and capacity management). As a result of the creation of several Task Groups under the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers (CCFAM), all jurisdictions remain involved in collaborative efforts to resolve common issues and maximize the use of resources for both orders of government. Many of the initiatives undertaken by the CCFAM involve consultations between governments and Canadians (for example, the National Code on Introductions and Transfers of Aquatic Organisms).

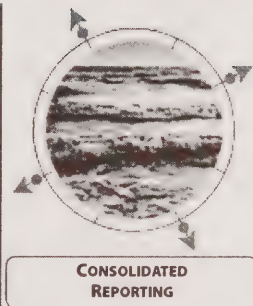
4.6 Sustainable Development

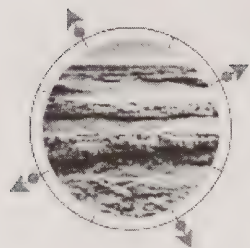
This report on DFO's performance in meeting its sustainable development commitments covers the period from April 2000 through March 2001. The sustainable development commitments in effect during that period were those in DFO's first three-year Sustainable Development Strategy, tabled in Parliament in December 1997.

The Department learned some important lessons from its 1997 Sustainable Development Strategy:

- ☐ The commitments undertaken in 1997 were too numerous, often repetitive, and too broadly worded, making it difficult to determine the concrete outcomes that were sought.
- ☐ Specific deadlines were not set, and performance measures and indicators were not identified.
- ☐ While the commitments of the 1997 strategy reflected the Department's legal mandate, they were not integrated into departmental processes for business planning and reporting.

As a result, no management system was in place to monitor performance or to know when corrective action might be necessary. Addressing these lapses was a key objective of our second Sustainable Development Strategy, for 2001-03, which was tabled in Parliament in February 2001.





Despite the weaknesses of the 1997 Sustainable Development Strategy, DFO is committed to the sustainable development of Canada's fisheries and oceans resources and made progress toward that goal during 2000-01. This section summarizes and highlights results that are reported in greater detail elsewhere in this report.

In keeping with the Government of Canada's commitment to be a model of excellence in reducing the "environmental footprint" of its own operations, DFO took a number of steps under Goal 1 of the 1997 strategy, ***Greening our Operational Activities***. Building on last year's announcement of the Environmental Policy and Environmental Management Framework, efforts have continued to develop an Environmental Management System manual. Environmental Management Plans were drafted for toxic substances, wastewater, and energy, supplementing existing plans for fuel storage tanks and halocarbons. Consistency with ISO 14001, a widely accepted international standard for environmental management, is the DFO goal for the Environmental Management Framework and all Environmental Management Plans. Environmental audits were conducted at 20 of our major facilities, while energy audits were completed at 9 of our major facilities.

Under the Federal House In Order Initiative, the federal government has put together a plan to reduce greenhouse gas emissions within its own operations to meet Canada's commitments under the Kyoto Protocol. DFO has been allocated a target for the reduction of greenhouse gas emissions under the Federal House In Order Initiative that is to be achieved by 2010. To measure progress, DFO established an energy baseline, reflecting consumption data for the base year (1998-99). Future data collected will be measured against the baseline to report performance and total reductions in greenhouse gas emissions.

Under Goal 2, ***Making Green-Smart Decisions***, DFO undertook to develop a sustainable development framework with performance indicators and identified responsibility centres. This commitment has been partially accomplished in DFO's new Sustainable Development Strategy, 2001-03. Work is continuing on an effective departmental management system for the new strategy.

Under Goal 3 of the 1997 strategy, ***Understanding our Ocean and Freshwater Ecosystems***, commitments were made for 2000-01 relating to more reliable scientific advice, sustainable development of aquaculture, and research on the impact of climate change on oceans and oceans resources. Detailed results are outlined in Section 3.1 of this document. To improve reliability of its scientific knowledge and advice as a basis for decision making, the Department conducted an extensive review of its fish Stock Assessment Program. Implementation of the review recommendations, including a broader, ecosystem focus within the context of risk management and the precautionary approach, will be initiated during 2001-02. To increase and improve its climate-related research capacity, DFO established a new Oceanography and Climate Branch during 2000-01, which will focus on the effects of climate change, the effects of climate variability on marine ecosystems, and the role of oceans as they relate to climate on Earth.



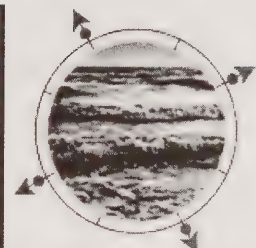
DFO scientists adopted a collaborative, multi-partner approach to acquiring and communicating knowledge about Canada's marine and freshwater resources, ecosystems and habitats. DFO's partners in collaborative science research projects included other government agencies in Canada and abroad, external regulatory bodies, private-sector associations, and academic institutions. Collaborative work with advisory groups and stakeholders facilitated use of fisheries data from industry-based sentinel surveys and traditional knowledge. Efforts were made to communicate fish stock status reports, research documents, and meeting reports through public consultations and via Internet sites.

DFO worked with external partners from the aquaculture industry, provincial governments, and environmental organizations to initiate the Aquaculture Collaborative Research and Development Program during 2000-01. Innovative scientific research and development under this program will support sustainable aquaculture enterprises in Canada. Further information on DFO's work to promote environmentally sustainable aquaculture may be found in Section 3.5.

Under Goal 4, ***Managing and Protecting Our Fisheries Resources, Maritime Environment, and Aquatic Resources***, DFO pursued both domestic and international targets during 2000-01. Detailed information on outcomes under this goal is available in Section 3.3. International fisheries management regimes consistent with the management rules in place in waters under Canadian jurisdiction are essential to ensure conservation and sustainable harvesting of fish stocks, especially highly migratory stocks, stocks that straddle international boundaries, or stocks that are otherwise shared internationally. In pursuit of this outcome, DFO continued efforts to promote effective international compliance with the United Nations Agreement on Straddling Stocks and Highly Migratory Stocks. Agreement was also reached with the United States on management of Yukon River salmon, and the Central and Western Pacific Highly Migratory Stocks Convention was agreed in September 2000 to improve management of Pacific Ocean migratory stocks, mostly tunas.

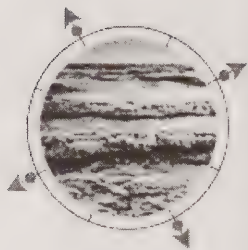
At the domestic level, a primary concern has been an unclear policy framework that has hindered action to resolve structural challenges in commercial fisheries across Canada. In support of reforms to promote environmental sustainability and economic viability of fisheries and to increase the accountability of users, clarification of the policy framework has been undertaken for both Pacific and Atlantic coast fisheries. The Atlantic Fisheries Policy Review Discussion Paper (formerly Fishery of the Future) was released in the fall of 2000 and was the subject of consultations with provinces and territories, stakeholders, and members of the public through May 2001.

The Department continued to lead the development of a national Oceans Management Strategy based on the principles of sustainable development, integrated management, and the precautionary approach, as set out in the *Oceans Act*. Because of the complexity of the task and the need to prepare for thorough consultations with governmental partners and interested stakeholders, the initial deadline of 2000 was extended.



CONSOLIDATED
REPORTING





Important progress was registered during 2000-01 in support of protection of marine and freshwater fish habitats from harmful alteration, disruption, destruction, contaminants, and exotic species. New resources permitted staffing and expenditures to strengthen habitat protection in the Prairie provinces, Ontario, Quebec, and the Atlantic provinces. Under the "Habitat Management Blueprint Initiative," the Department also sought to improve the efficiency, effectiveness, and consistency of the National Habitat Management Program and to improve the balance between regulatory activities and proactive measures. Steps were taken to reduce delays in review of development projects under the habitat provisions of the *Fisheries Act*. Means to achieve this outcome include faster regulatory review through streamlining of the referral process, partnering arrangements with provinces, a national staff training program, and a Web-based on-line application system. DFO's participation in the interdepartmental five-year review of the *Canadian Environmental Assessment Act* also contributed to identification of ways to improve the efficiency, effectiveness, and consistency of environmental assessments. Section 3.2 of this document provides more detailed information.

Under Goal 5, ***Maintaining Maritime Safety***, DFO began work on action plans to assess and implement technological and service delivery opportunities in the Short Range Aids to Navigation Program and Marine Communications and Traffic Services. DFO worked with Transport Canada to develop standards for vessels navigating in ice on the Atlantic coast and to revise regulations and policies in support of modernization of the *Canada Shipping Act*. See Section 4.3 for more details. Guidelines on the application process for the Navigable Waters Protection Program were developed and distributed to users.

DFO also undertook to implement Environmental Management Plans at client-managed fishing harbours. In terms of the original 1997 goals, the 444 Harbour Authorities that existed as of March 31, 1998 were all required to have Environmental Management Plans within three years, i.e., by March 31, 2001. A total of 414 such plans, or approximately 93% of the original goal, were in place at the end of fiscal year 2000-01. Further information is available in Section 3.2.3.

Under Goal 6 of the 1997 strategy, ***Facilitating Maritime Trade, Commerce, and Ocean Development***, DFO continued to work with other federal departments, provincial and territorial governments, and the fishing, aquaculture, and ocean industries to advance Canada's international trade policy agenda. DFO has sought in particular to foster international trade and investment in oceans industries and to enhance market access for Canadian exporters of fish and aquaculture products. Efforts during 2000-01 contributed to the conclusion, in April 2001, of a Free Trade Agreement between Canada and Costa Rica, which provides for the phased elimination of tariffs between the two countries on a wide range of goods, including fish and fish products. Information on DFO's work to promote a sustainable and globally competitive aquaculture industry in Canada may be found in Section 3.5.3.

To support safe and economically competitive navigation in Canadian waterways, DFO regulated vessel traffic movements and delivered aids to navigation, nautical

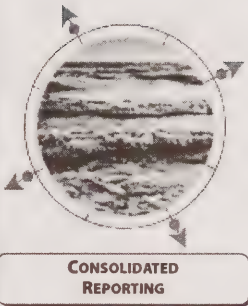


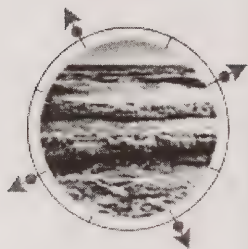
charts, and related publications to commercial vessels. The Department also provided ice escort and ice routing information to commercial vessels involved in the Arctic Sealift of general cargo and bulk oil to remote northern communities and sites during the summer 2000 navigation season.

4.7 Storage Tanks

Status of Fuel Storage Tanks on DFO-owned Land Annual Report for April 30, 2001
As required under the Canadian Environmental Protection Act, Part IV, Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products on Lands Regulations, this report provides the information set out in Schedule II of the aforementioned regulation, updated to December 31, 2000.
The following number of above-ground storage tank systems —
➤are registered with Fisheries and Oceans Canada: 310
➤comply with the Federal Aboveground Storage Tank Technical Guidelines: 214
➤do not comply with the Federal Aboveground Storage Tank Technical Guidelines: 96
The following number of underground storage tank systems —
➤are registered with Fisheries and Oceans: 171
➤comply with the Federal Underground Storage Tank Technical Guidelines: 145
➤do not comply with the Federal Underground Storage Tank Technical Guidelines: 26

As part of its 2001-04 Business Plan, the Office of Environmental Coordination, through its Regional Environmental Coordinators, will remove, upgrade, or replace some of DFO's out-of-compliance systems. The number of systems that will be removed, upgraded, or replaced during 2001-02 has not yet been finalized.





Section 5 — Financial Performance

In this section:

◆ Overview	Page 57
◆ Financial Tables	Page 59
Summary of Voted Appropriations	Page 59
Summary of Total Planned to Actual Spending by Business Line, 2000-01	Page 60
Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending by Business Line	Page 62
Revenues by Business Line	Page 63
Statutory Payments	Page 64
Transfer Payments	Page 64
Resource Requirements by Organization and Business Line	Page 65
Capital Projects over \$1 million by Business Line	Page 66
Contingent Liabilities	Page 69

Overview

The financial tables presented in this section provide information on the following as they apply to DFO:

- ☐ Planned Spending at the beginning of the year as reported in the *2000-01 Estimates: A Report on Plans and Priorities*;
- ☐ the level of spending approved by Parliament reflecting priority changes and technical adjustments (Total Authorities); and
- ☐ actual 2000-01 expenditures as reported in the Public Accounts of Canada (2000-01 Actual Expenditures).

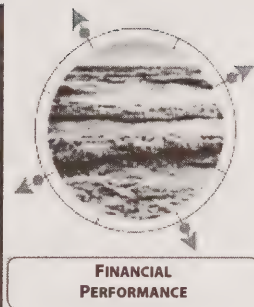
These financial tables have been compiled using the Department's accountability structure as approved by Parliament. We are required to report to Parliament under this structure.

Departmental Structure

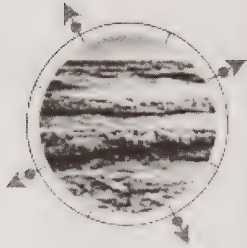
Fisheries and Oceans Canada operates across Canada from six regional offices, as well as national headquarters in Ottawa. The regions and their headquarters are as follows:

- ☐ Newfoundland Region — St. John's, Newfoundland;
- ☐ Maritimes Region — Dartmouth, Nova Scotia;
- ☐ Gulf Region — Moncton, New Brunswick;
- ☐ Laurentian Region — Québec City, Quebec;
- ☐ Central and Arctic Region — Winnipeg, Manitoba; and
- ☐ Pacific Region — Vancouver, British Columbia.

Each of the six regions is headed by a Regional Director General in regional headquarters. The Regional Directors General are responsible for organizing and managing the delivery of programs and activities in their regions in accordance with national and regional priorities and with national performance parameters set for each program and activity. In short, their role is to mobilize the process and translate the strategic direction into actions at the field level.



[http://www.pwgsc.gc.ca/
recgen](http://www.pwgsc.gc.ca/recgen)



Fisheries and Oceans Canada Regions



The Department has 11 business lines, with seven Assistant Deputy Ministers (ADMs) responsible for the 11 business lines. The ADMs are responsible for establishing national objectives, policies and procedures, and standards for their respective business lines. The following table shows the relationship of each business line to DFO's five strategic outcomes (see "What strategic outcomes do we pursue?" on page 6). In the following table, "L" indicates that a business line has a lead role in a strategic outcome, and "S" indicates that a business line plays a supporting role in such outcomes.

Relationship between Business Lines and DFO Strategic Outcomes

Business Line	DFO Strategic Outcome*					Headquarters Responsibility
	Under- standing of the oceans and aquatic resources	Protection of marine and freshwater environment	Management and protection of fisheries resources	Maritime safety	Maritime commerce and ocean development	
Marine Navigation Services		S		L	S	ADM, Marine/ Commissioner, CCG
Marine Communications and Traffic Services		S		L	S	
Icebreaking Operations		S		L	S	
Rescue, Safety and Environmental Response		S		L	S	
Fleet Management	S	S	S	S	S	
Fisheries and Oceans Science	L	S	S			ADM, Science
Hydrography	S	S		S	S	
Habitat Management and Environmental Science	S	L	S		S	ADM, Oceans
Fisheries Management		S	L			ADM, Fisheries Management**
Harbours		S		S	S	ADM, Corporate Services
Policy and Internal Services	S	S	S	S	S	ADM, Corporate Services ADM, Policy ADM, Human Resources

* "L" indicates that a business line has a lead role in a strategic outcome, and "S" indicates that a business line plays a supporting role in such outcomes.

** Within Fisheries Management, accountability for special capacity-reduction programs rests with the ADM, Policy.

5.1 Financial Tables

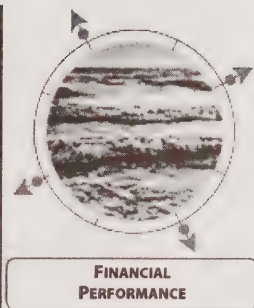
Table 1: Summary of Voted Appropriations

(millions of dollars)		2000-01		
Vote	Fisheries and Oceans Canada	Planned Spending	Total Authorities	Actual
1	Operating expenditures	951.9	1,034.1	996.1
5	Capital expenditures	199.9	183.1	178.1
10	Grants and contributions	176.8	294.6	240.1
(S)	Minister of Fisheries and Oceans Canada — Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1
(S)	Liabilities under the <i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	0.2	—	—
(S)	Contributions to employee benefit plans	96.6	108.5	108.5
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	—	0.1	0.1
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	—	6.3	4.9
Total Department		1,425.5	1,626.8	1,527.9

Table 1 summarizes the resources that Parliament approves for the Department through appropriation acts. A vote specifies the amount devoted to each category of expenditures. For Fisheries and Oceans Canada, these votes are for operating expenditures (vote 1), capital expenditures (vote 5), and grants and contributions (vote 10). The items identified with an "S" in the vote column indicate expenditures the Department is required to make that do not require an appropriation act.

Planned Spending for Fisheries and Oceans Canada in the fiscal year 2000-01 totalled \$1,425.5 million. During the course of the year, Parliament approved additional resources totalling \$201.3 million through supplementary estimates. These resources were primarily for the transfer of funds from 1999-2000 for the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan (\$68.5 million), the Aboriginal Fisheries Access Program in response to the *Marshall* decision (\$59.1 million), the Program for Sustainable Aquaculture in Canada (\$18.2 million), increased harbour disposal activities (\$10.0 million), and federal contaminated sites assessment (\$9.0 million).

The variance of \$98.9 million between Total Authorities and Actual Expenditures is due primarily to delays in the implementation of various programs, such as the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan and the Program for Sustainable Aquaculture in Canada. The majority of this variance will be carried into the fiscal year 2001-02.



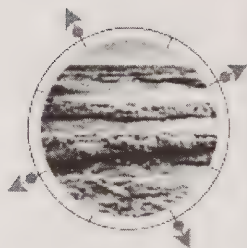


Table 2: Summary of Total Planned to Actual Spending by Business Line, 2000-01

(millions of dollars)				Grants and Contri- butions	Total Gross Expen- ditures	Less: Respend- able Revenues*	Total Net Expen- ditures
Business Line	FTEs	Operating	Capital				
Marine Navigation Services	1,116	121.5	32.8	—	154.3	32.2	122.1
<i>Total authorities</i>	1,116	122.8	31.0	—	153.8	32.2	121.6
Actuals	1,032	117.1	13.2	—	130.3	31.0	99.3
Marine Communications and Traffic Services	840	63.9	16.3	—	80.2	0.2	80.0
<i>Total authorities</i>	840	64.4	16.1	—	80.5	0.2	80.3
Actuals	759	58.7	13.4	—	72.1	0.5	71.6
Icebreaking Operations	470	53.2	—	—	53.2	14.4	38.8
<i>Total authorities</i>	470	54.5	—	—	54.5	14.4	40.1
Actuals	470	56.5	—	—	56.5	11.1	45.4
Rescue, Safety and Environmental Response	1,120	120.8	—	4.2	125.0	0.1	124.9
<i>Total authorities</i>	1,120	128.8	—	4.3	133.1	0.1	133.0
Actuals	1,139	105.1	—	4.3	109.4	0.4	109.0
Fisheries and Oceans Science	1,151	123.6	—	5.0	128.6	—	128.6
<i>Total authorities</i>	1,180	153.9	—	2.4	156.3	—	156.3
Actuals	1,265	141.3	5.2	2.4	148.9	—	148.9
Habitat Management and Environmental Science	637	102.3	—	30.0	132.3	—	132.3
<i>Total authorities</i>	637	106.9	—	34.5	141.4	—	141.4
Actuals	700	96.3	1.8	34.4	132.5	—	132.5
Hydrography	312	25.6	—	—	25.6	—	25.6
<i>Total authorities</i>	312	27.6	—	0.1	27.7	—	27.7
Actuals	312	32.6	2.5	0.1	35.2	—	35.2
Fisheries Management	1,563	211.9	1.1	136.8	349.8	—	349.8
<i>Total authorities</i>	1,534	220.6	1.1	247.1	468.8	—	468.8
Actuals	1,580	206.2	8.8	194.2	409.2	—	409.2
Harbours	85	40.3	10.5	—	50.8	—	50.8
<i>Total authorities</i>	85	50.8	28.3	1.0	80.1	—	80.1
Actuals	107	42.9	46.1	1.0	90.0	—	90.0
Fleet Management	382	70.8	101.2	—	172.0	—	172.0
<i>Total authorities</i>	382	77.8	88.4	—	166.2	—	166.2
Actuals	334	90.8	36.4	—	127.2	0.4	126.8
Policy and Internal Services	1,121	165.3	38.0	1.0	204.3	3.7	200.6
<i>Total authorities</i>	1,121	191.6	18.2	5.2	215.0	3.7	211.3
Actuals	1,336	209.5	50.7	3.7	263.9	3.9	260.0
Total Planned Spending	8,797	1,099.2	199.9	177.0	1,476.1	50.6	1,425.5
<i>Total authorities</i>	8,797	1,199.7	183.1	294.6	1,677.4	50.6	1,626.8
Actuals	9,034	1,157.0	178.1	240.1	1,575.2	47.3	1,527.9
Other Revenues and Expenditures							
Non-Respendable Revenues**							53.5
<i>Total authorities</i>							53.5
Actuals							58.5
Cost of services provided by other departments							57.3
<i>Total authorities</i>							57.3
Actuals							57.3
Net Cost of the Program							1,536.3
<i>Total authorities</i>							1,737.8
Actuals							1,643.7

Note: Numbers in regular typeface denote Planned Spending as per the 2000-01 Estimates: A Report on Plans and Priorities; those in italics denote Total Authorities; numbers in bold denote Actual Expenditures.

* These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote".

** These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund".

Table 2 provides a breakdown of the Department's Planned Spending, Total Authorities, and Actual Expenditures for each of our business lines. For an explanation of our responsible revenues, please refer to Table 4.

The increase of \$100.5 million in operating funds between Planned Spending and Total Authorities is related primarily to the transfer of \$44 million from 1999-2000 for various projects and activities that could not be completed in 1999-2000, \$11 million for activities to support sustainable aquaculture in Canada, \$10 million for the implementation of the government's response to the Supreme Court *Marshall* decision, \$7.0 million for the strengthening of fisheries habitat management, and \$5.4 million for the assessment of federal contaminated sites. Of its \$1,199.7 million in Total Authorities, \$42.7 million remained unspent at year end primarily because of the requirement that DFO repay a loan received for Year 2000 readiness and delays in the implementation of the strengthened habitat management and sustainable aquaculture programs. Operating funds for both of these programs have been identified for transfer to 2001-02.

The decrease of \$16.8 million in capital funds between Planned Spending and Total Authorities is due to a transfer of funds from capital to operating funds made because of delays in various capital projects. The funds transferred to operating were used to address priorities such as the harbour disposal program. Of the \$183.1 million in Total Authorities, \$5.0 million remained unspent at year end because of delays in various capital projects and will be transferred to 2001-02. Fluctuations across business lines are a result of investment decisions made as part of the Department's Long-Term Capital Plan.

The increase of \$117.6 million in grants and contributions between Planned Spending and Total Authorities is due to the transfer of \$68.5 million from 1999-2000 for the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan and \$40.6 million for the Aboriginal Fisheries Access Program. Of the Total Authorities, \$54.5 million remained unspent at year end, primarily because of contributions associated with the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan (\$43 million) and the *Marshall* decision (\$10 million). The majority of these funds will be carried into 2001-02.

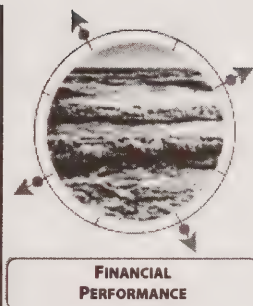


Table 3: Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending by Business Line

(millions of dollars)					
Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Total Authorities 2000-01	Actual 2000-01
Marine Navigation Services	95.2	103.0	122.1	121.6	99.3
Marine Communications and Traffic Services	61.6	67.3	80.0	80.3	71.6
Icebreaking Operations	37.8	41.2	38.8	40.1	45.4
Rescue, Safety and Environmental Response	96.2	104.0	124.9	133.0	109.0
Fisheries and Oceans Science	131.8	133.6	128.6	156.3	148.9
Habitat Management and Environmental Science	66.3	78.1	132.3	141.4	132.5
Hydrography	33.0	32.1	25.6	27.7	35.2
Fisheries Management	435.4	438.2	349.8	468.8	409.2
Harbours	58.1	63.7	50.8	80.1	90.0
Fleet Management	140.3	121.0	172.0	166.2	126.8
Policy and Internal Services	178.0	196.8	200.6	211.3	260.0
Total	1,333.7	1,379.0	1,425.5	1,626.8	1,527.9

Table 3 offers an historical perspective on departmental resources by business line. Table 2 explains variances among Planned Spending, Total Authorities, and Actual Expenditures.

The increase in Actual Spending over the three-year period shown in Table 3 relates primarily to expenditures for Year 2000 readiness (1998-99 to 1999-2000); funding received to strengthen core programs such as science research, fisheries management, and marine safety; investments made to address the rust-out of functional vessels; and the government's response to the *Marshall* decision.

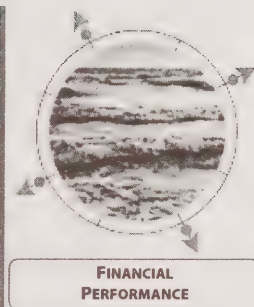
Table 4: Revenues by Business Line

(millions of dollars)					
Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-2000	Planned Revenues 2000-01	Total Authorities 2000-01	Actual 2000-01
Respendable Revenue*					
Marine Navigation Services	29.6	29.8	32.2	32.2	31.0
Marine Communications and Traffic Services	0.7	0.7	0.2	0.2	0.5
Icebreaking Operations	8.5	12.3	14.4	14.4	11.1
Rescue, Safety and Environmental Response	0.3	0.5	0.1	0.1	0.4
Fisheries and Oceans Science	—	—	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—	—
Hydrography	—	—	—	—	—
Fisheries Management	—	—	—	—	—
Harbours	—	—	—	—	—
Fleet Management	0.8	0.4	—	—	0.4
Policy and Internal Services	3.2	3.9	3.7	3.7	3.9
Total Respendable Revenues	43.1	47.6	50.6	50.6	47.3
Respendable Revenue**					
Marine Navigation Services	0.1	0.2	0.2	0.2	0.4
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—	—
Fisheries and Oceans Science	0.7	0.1	0.1	0.1	0.1
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—	—
Hydrography	2.9	2.8	2.9	2.9	2.8
Fisheries Management	43.3	41.9	48.9	48.9	46.1
Harbours	2.3	2.1	1.3	1.3	1.9
Fleet Management	—	0.1	—	—	—
Policy and Internal Services	0.1	0.1	0.1	0.1	0.3
Sub-total	49.4	47.3	53.5	53.5	51.6
Unplanned	10.4	11.2	—	—	18.1
Total Non-Respendable Revenues	59.8	58.5	53.5	53.5	69.7
Total Revenues	102.9	106.1	104.1	104.1	117.0

* These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote".

** These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund".

Table 4 provides an historical comparison of the Department's revenues by business line. *Respendable revenues* refers to funds collected for user fees or for the recovery of the cost of our services. These are collected mainly by the Canadian Coast Guard for marine services fees and escort services in ice-covered waters. *Non-respendable revenues* refers to funds collected for fishing licences, hydrographic charts, and various other departmental products and services. There is very little fluctuation in revenues over the time period examined.



**Table 5: Statutory Payments**

(millions of dollars)					
Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Total Authorities 2000-01	Actual 2000-01
Fisheries Management	—	—	0.2	—	—
Total Statutory Payments	—	—	0.2	—	—

Table 5 shows Planned Spending of \$0.2 million for statutory payments under the *Fisheries Improvement Loans Act*. Under this act, the Department was responsible for guaranteeing fishers' loans with financial institutions. No new loans have been guaranteed since 1987, and final repayments are scheduled for 2002.

Table 6: Transfer Payments

(millions of dollars)					
Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Total Authorities 2000-01	Actual 2000-01
GRANTS					
Marine Navigation Services	—	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—	—
Fisheries and Oceans Science	—	—	—	0.5	0.5
Habitat Management and Environmental Science	—	0.1	30.0	30.0	30.0
Hydrography	0.1	0.1	—	0.1	0.1
Fisheries Management	—	—	—	0.5	0.5
Harbours	—	—	—	—	—
Fleet Management	—	—	—	—	—
Policy and Internal Services	0.2	—	0.2	0.5	0.5
Total Grants	0.3	0.2	30.2	31.6	31.6
CONTRIBUTIONS					
Marine Navigation Services	—	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	3.2	3.6	4.2	4.3	4.3
Fisheries and Oceans Science	1.8	1.7	5.0	1.9	1.9
Habitat Management and Environmental Science	1.1	2.8	—	4.5	4.4
Hydrography	—	—	—	—	—
Fisheries Management	242.5	241.7	136.8	246.6	193.7
Harbours	0.5	2.5	—	1.0	1.0
Fleet Management	—	—	—	—	—
Policy and Internal Services	—	0.2	0.8	4.7	3.2
Total Contributions	249.1	252.5	146.8	263.0	208.5
Total Transfer Payments	249.4	252.7	177.0	294.6	240.1

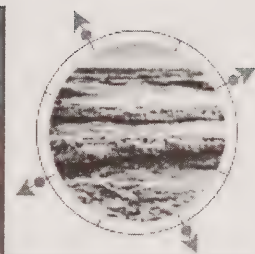
Table 6 summarizes the Department's grants and contributions by business line. For a complete listing of our grants and contributions, visit the Public Accounts of Canada on the Receiver General's Web site.

Table 7: Resource Requirements by Organization and Business Line

(millions of dollars)	Headquarters Responsibility						Total
	ADM, Marine/Commissioner, CCG	ADM, Science	ADM, Oceans	ADM, Fisheries Management	ADM, Policy	Executive and ADM, Corporate Services	
Marine Navigation Services	122.1 121.6 99.3	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	122.1 121.6 99.3
Marine Communications and Traffic Services	80.0 80.3 71.6	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	80.0 80.3 71.6
Icebreaking Operations	38.8 40.1 45.4	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	38.8 40.1 45.4
Rescue, Safety and Environmental Response	124.9 133.0 109.0	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	124.9 133.0 109.0
Fisheries and Oceans Science	— — —	128.6 156.3 148.9	— — —	— — —	— — —	— — —	128.6 156.3 148.9
Habitat Management and Environmental Science	— — —	— — —	132.3 141.4 132.5	— — —	— — —	— — —	132.3 141.4 132.5
Hydrography	— — —	25.6 27.7 35.2	— — —	— — —	— — —	— — —	25.6 27.7 35.2
Fisheries Management	— — —	— — —	— — —	341.6 419.6 375.2	8.2 49.2 34.0	— — —	349.8 468.8 409.2
Harbours	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	50.8 80.1 90.0	50.8 80.1 90.0
Fleet Management	172.0 166.2 126.8	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	172.0 166.2 126.8
Policy and Internal Services	— — —	— — —	— — —	— — —	15.4 15.9 16.3	185.2 195.4 243.7	200.6 211.3 260.0
TOTALS	537.8 541.2 452.1	154.2 184.0 184.1	132.3 141.4 132.5	341.6 419.6 375.2	23.6 65.1 50.3	236.0 275.5 333.7	1,425.5 1,626.8 1527.9

Note: Numbers in regular typeface denote Planned Spending, as per the 2000-01 Estimates: A Report on Plans and Priorities; those in italics denote Total Authorities; numbers in bold denote Actual Expenditures.

Table 7 shows departmental resource requirements by business line, as well as the accountability of each Assistant Deputy Minister for these business lines. Table 2 explains the variances among Planned Spending, Total Authorities, and Actual Expenditures by business line.



**FINANCIAL
PERFORMANCE**

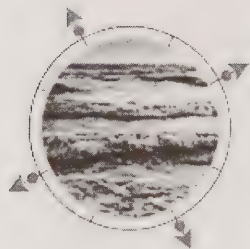


Table 8: Capital Projects over \$1 Million by Business Line

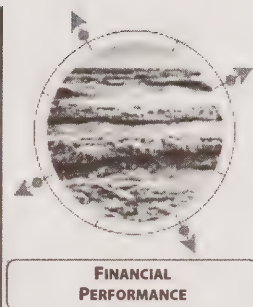
The following table identifies the Department's capital projects over \$1.0 million by business line. The authority to implement these projects is obtained from the Long-Term Capital Plan.

(millions of dollars)						
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Actual 1998-99	Actual 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Total Authorities 2000-01	Actual 2000-01
MARINE NAVIGATION SERVICES						
<i>Multi-province</i>						
Differential Global Positioning System Navigation Service Network	11.3	2.3	1.4	1.0	0.7	0.7
Marine Aids Modernization (Phase II)	9.6	3.3	1.7	1.4	1.1	1.1
Implementation of Five-year Buoy Initiative	2.9	0.6	0.6	0.6	0.7	0.5
MARINE COMMUNICATIONS AND TRAFFIC SERVICES						
<i>New Brunswick</i>						
MCTS Halifax Renewal	4.0	—	0.6	2.5	1.7	1.6
<i>British Columbia</i>						
Relocation of the Vancouver Marine Communications and Traffic Services Centre	7.2	1.0	4.3	0.1	—	—
<i>Nunavut</i>						
High Frequency Digital Calling System (HF/DSC) in the Arctic	1.9	—	0.6	1.0	1.5	1.5
<i>Multi-province</i>						
Computer-based Training for Marine Communications and Traffic Services	1.2	0.1	—	0.1	0.1	0.1
Implementation of GMDSS	10.8	0.2	0.2	7.9	4.5	4.4
CCS Phase I	1.4	—	—	0.6	0.6	0.6
INNAV — National Information System on Marine Navigation	12.8	—	10.4	1.7	1.7	1.7
HARBOURS						
<i>Newfoundland</i>						
Catalina — Wharf Reconstruction	1.5	—	—	—	0.6	0.9
Grand Bank — Wharf Reconstruction	1.0	—	—	—	1.2	1.1
La Scie — Wharf Reconstruction	2.0	—	—	—	1.6	1.6
Makkovik — Harbour Development	1.3	—	—	—	0.5	0.6
Red Harbour — Breakwater and Wharf Reconstruction	1.1	—	—	—	0.9	0.5
<i>New Brunswick</i>						
Chance Harbour — Wharf Reconstruction	1.6	—	—	—	1.2	1.4
<i>Nova Scotia</i>						
Little Judique Ponds — Harbour Development	1.7	—	—	—	0.2	0.1
Clark's Harbour — Wharf Repairs	1.0	—	—	—	0.5	0.4
Parker's Cove — Breakwater and Wharf Reconstruction	1.3	—	—	—	1.0	1.0

Table 8: Capital Projects over \$1 Million by Business Line (continued)

(millions of dollars)						
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Actual 1998-99	Actual 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Total Authorities 2000-01	Actual 2000-01
Québec						
Grande Entrée	5.4	—	—	—	0.5	0.2
Paspébiac	1.5	—	—	—	0.5	0.5
Rivière-au-Renard — Wharf Reconstruction (Phase II)	3.1	—	—	3.5	3.5	2.3
St-Jean-Port-Joli — Harbour Reconstruction*	1.8	—	—	—	1.3	1.8
British Columbia						
Throughout Pacific — Breakwater Repair	1.2	—	—	—	0.2	0.2
FLEET MANAGEMENT						
Nova Scotia						
CCGS Louis S. St. Laurent — Replacement of Propellers	3.1	0.5	1.6	0.3	0.9	1.0
Life Extension of the Hudson	5.3	—	—	2.5	2.5	2.5
CCGS Louis S. St. Laurent — Boiler Replacement	1.5	—	—	0.6	0.6	0.6
Newfoundland						
J. E. Bernier Life Extension	2.6	—	—	0.5	0.5	0.5
British Columbia						
Replacement of Inshore Fishery Research Vessel Caligus	2.0	—	—	1.2	1.2	1.2
Multi-province						
Communications Security Equipment	2.7	—	0.1	1.4	1.0	1.1
Chart-based Navigation Display System	6.1	1.0	0.1	0.3	0.3	0.3
Search and Rescue Lifeboat Replacement	36.3	3.4	3.7	5.8	2.4	2.0
Maintenance Management Information	7.9	2.6	3.1	1.4	1.7	1.2
Search and Rescue Lifeboat Replacement — Phase II	41.0	—	—	11.7	—	—
Electronic Equipment Stabilization	3.3	0.7	0.6	0.2	0.2	—
POLICY AND INTERNAL SERVICES						
Newfoundland						
Southside Base (Coast Guard) — Exterior Building Refit	2.6	—	0.2	0.1	0.1	—
Lightstations Revitalization Project	19.5	—	—	5.0	5.0	4.0
Southside Base (Coast Guard) Wharf Reconstruction Berth 28 and 29	6.7	0.2	1.0	2.7	2.7	2.4
Communication Tower Replacement	1.6	—	—	1.6	1.6	1.0
Northwest Atlantic Fisheries Centre — Fire Damage Repair	1.3	—	—	1.3	1.3	1.5
Nova Scotia						
Restoration of Lock Gates — Canso Canal	5.9	—	—	2.7	2.7	2.8
Canso Canal — Concrete and Steel Pile	5.4	—	—	0.8	0.8	0.6
Bedford Institute of Oceanography — New Salt Water Supply	2.2	0.4	0.4	1.2	1.2	1.2

* Done in partnership with Economic Development Canada (which provided \$1.3M)



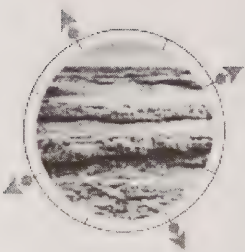


Table 8: Capital Projects over \$1 Million by Business Line (continued)

(millions of dollars)						
Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Actual 1998-99	Actual 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Total Authorities 2000-01	Actual 2000-01
Nova Scotia (continued)						
Bedford Institute of Oceanography — Wharf and Jetty Maintenance	4.6	—	0.1	0.8	0.8	0.8
Bedford Institute of Oceanography — Vulcan Building Renovation	1.2	—	—	1.2	1.2	1.2
CCG College Accessibility/ Infrastructure	1.9	—	—	1.7	1.7	1.7
New Brunswick						
St. Andrews Biological Station — Saltwater Filtration Project	3.3	—	—	1.8	1.8	1.5
Quebec						
Maurice Lamontagne Institute — Major Repair of Ocean Water Supplier	1.7	0.1	0.1	1.6	1.6	1.6
Maurice Lamontagne Institute — Optimization of Space	1.5	—	—	1.5	1.5	1.3
Banc Cap Brulé — Pillar Restoration	2.0	—	—	0.2	0.2	0.3
Quebec Base — Structural Restoration (Section 07)	1.7	0.1	1.2	0.1	0.1	0.1
Ontario						
Prescott Coast Guard Base Wharf Repair	4.0	0.2	0.4	1.9	1.9	1.9
Southeast Bend Channel Restoration	4.0	—	—	0.1	0.1	0.1
ELA — Construction of Science Lab and Conversion of Old Lab to Residences	1.9	0.7	0.1	1.4	1.4	1.3
British Columbia						
Bella Bella Facility Replacement	3.0	—	—	0.1	0.1	0.1
SEP Facilities Operational Safety and Security Upgrades	1.2	—	—	1.2	1.2	1.2
Staffed Lightstations Restoration	25.0	—	—	6.5	6.5	6.5
Institute of Ocean Sciences — Wharf Repair Phase 2	3.1	—	—	0.1	0.1	0.1
Institute of Ocean Sciences — Roofing Mid-Life Replacement	2.5	0.2	0.4	0.7	0.7	0.7
Pacific Biological Station — Taylor/Clements Building Refit	1.8	0.1	0.2	0.7	0.7	0.8
Pacific Biological Station — 600 Volt Upgrade	1.2	0.3	0.4	0.5	0.5	0.5
Fulton River Spawning Gravel	2.5	—	—	1.0	1.0	0.7
Pinkut Creek Spawning Channel	1.6	—	—	0.4	0.4	0.3
Sea Island Hovercraft Hanger	4.0	—	—	0.2	0.2	0.2
Robertson Creek Hatchery Incubation Facility Reconstruction	2.2	—	—	0.8	0.8	0.8
Multi-province						
Search and Rescue Restoration Project	1.5	—	—	1.5	1.5	1.3

Table 9: Contingent Liabilities

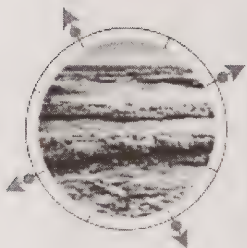
As of March 31, 2001, contingent liabilities estimated at \$38.1 million were outstanding against DFO:

- ☐ \$0.1 million relates to guarantees approved by the Governor in Council for loans under the *Fisheries Improvement Loans Act*. No new loans were issued during the 2000-01 fiscal year.
- ☐ \$38.0 million relates to some 69 individual cases of pending or threatened litigation. Most of these claims are for loss of income, injuries sustained by persons, and damages to property.

In addition, the Department has a contingent gain estimated at \$42.4 million as of March 31, 2001, relating to one case.

Although these cases are in various stages of litigation, it is not DFO policy to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities or gains against the Crown and are therefore presented for information purposes only.

Contingent Liabilities (\$ millions)			
List of Contingent Liabilities	Amount of Contingent Liability		
	March 31, 1999	March 31, 2000	Current as of March 31, 2001
Loans			
<i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	0.1	0.1	0.1
Claims, Pending and Threatened Litigation			
Litigations	32.1	34.2	38.0
Total	32.2	34.3	38.1
Contingent Gains			
Litigations	43.2	42.4	42.4



Section 6 — Other Information

In this section:

- ◆ *Statutes, Regulations, and Statutory Reports* *Page 71*
- ◆ *Contacts for Further Information* *Page 73*

6.1 Statutes, Regulations, and Statutory Reports

Statutes

*Atlantic Fisheries Restructuring Act*¹, R.S.C. 1985, c. A-14

*Canada Shipping Act*², R.S.C. 1985, c. S-9

Coastal Fisheries Protection Act, R.S.C. 1985, c. C-33

Department of Fisheries and Oceans Act, R.S.C. 1985, c. F-15

Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14

Fisheries Development Act, R.S.C. 1985, c. F-21

Fisheries Improvement Loans Act, R.S.C. 1985, c. F-22

Fisheries Prices Support Act, R.S.C. 1985, c. F-23

Fishing and Recreational Harbours Act, R.S.C. 1985, c. F-24

Freshwater Fish Marketing Act, R.S.C. 1985, c. F-13

Great Lakes Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-17

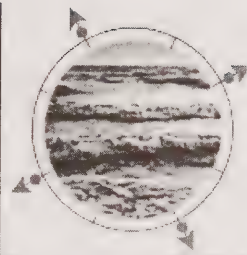
*National Energy Board Act*³, R.S.C. 1985, c. N-7

Navigable Waters Protection Act, R.S.C. 1985, c. N-22

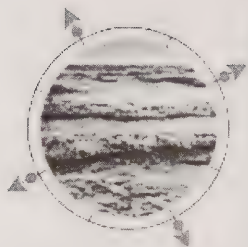
Oceans Act, S.C. 1996, c. 31

*Resources and Technical Surveys Act*⁴, R.S.C. 1985, c. R-7

1. Certain sections of this Act are also the responsibility of the Ministers of Industry, Finance and State (Privatization and Regulatory Affairs).
2. The Minister of Fisheries and Oceans Canada shares responsibility to Parliament with the Minister of Transport.
3. The Minister of Fisheries and Oceans Canada may in some instances administer section 108 of this Act.
4. The Minister of Fisheries and Oceans Canada has some powers under this Act. However, those powers also exist in the *Oceans Act*.



OTHER
INFORMATION

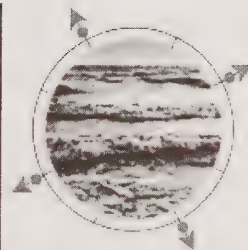


Regulations

Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, SOR/93-332
Aids to Navigation Protection Regulations, C.R.C., c. 1405
Alberta Fishery Regulations, 1998, SOR/98-246
Atlantic Fishery Regulations, 1985, SOR/86-21
Boating Restriction Regulations, C.R.C., c. 1407
British Columbia Sport Fishing Regulations, 1996, SOR/96-137
Carrier Exemption Regulations, C.R.C., c. 803
Coastal Fisheries Protection Regulations, C.R.C., c. 401
Competency of Operators of Pleasure Craft Regulations, SOR/99-53
Confederation Bridge Area Provincial (P.E.I.) Laws Application Regulations, SOR/97-375
Eastern Canada Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-99
Ferry Cable Regulations, SOR/86-1026
Fish Health Protection Regulations, C.R.C., c. 812
Fish Toxicant Regulations, SOR/88-258
Fisheries Improvement Loans Regulations, C.R.C., c. 864
Fishery (General) Regulations, SOR/93-53
Fishing and Recreational Harbours Regulations, SOR/78-767
Foreign Vessel Fishing Regulations, C.R.C., c. 815
Kenney Dam and Skins Lake Spillway Orders Regulations, SOR/87-723
Management of Contaminated Fisheries Regulations, SOR/90-351
Manitoba Fishery Regulations, 1987, SOR/87-509
Marine Mammal Regulations, SOR/93-56
Maritime Provinces Fishery Regulations, SOR/93-55
Navigable Waters Bridges Regulations, C.R.C., c. 1231
Navigable Waters Works Regulations, C.R.C., c. 1232
Newfoundland Fishery Regulations, SOR/78-443
Northwest Territories Fishery Regulations, C.R.C., c. 847
Ontario Fishery Regulations, 1989, SOR/89-93
Pacific Fishery Management Area Regulations, SOR/82-215
Pacific Fishery Regulations, 1993, SOR/93-54
Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations, SOR/91-661
Private Buoy Regulations, SOR/84-804
Quebec Fishery Regulations, 1990, SOR/90-214
Response Organizations and Oil Handling Facilities Regulations, SOR/95-405
Sable Island Regulations, C.R.C., c. 1465
Saskatchewan Fishery Regulations, 1995, SOR/95-233
Small Vessel Regulations, C.R.C., c. 1487
Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-98
Yukon Territory Fishery Regulations, C.R.C., c. 854

Statutory Reports

Atlantic Fisheries Restructuring
Fish Habitat Protection and Pollution Prevention
Fisheries Development
Fisheries Improvement Loans
Freshwater Fish Marketing Corporation Annual Report
Marine Oil Spill Preparedness and Response Regime
Privacy and Access to Information



**OTHER
INFORMATION**

These documents are available from

Fisheries and Oceans Canada
Publications Distribution
200 Kent Street
Ottawa, Ontario K1A 0E6
(613) 993-0999

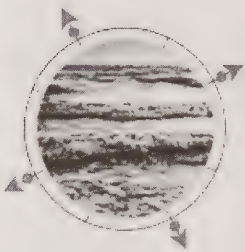
6.2 Contacts for Further Information

Departmental Contacts

For more information, contact the following Communications personnel:

Region	Name	Telephone
Newfoundland	Jan Woodford	(709) 772-4328
Maritimes	A.-M. Lanteigne	(902) 426-3866
Gulf	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Laurentian	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Central and Arctic	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Pacific	Susan Farlinger	(604) 666-0470
Headquarters	Danielle Thibault	(613) 990-0219

Internet address:
<http://www.dfo-mpo.gc.ca>



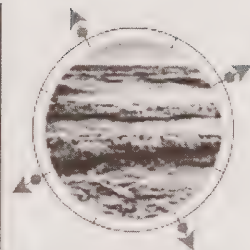
Section 7 — Awards Received by DFO Staff

In this section:

<i>Dr. Timothy Parsons — 2001 Japan Prize</i>	<i>Page 75</i>
<i>Dr. James Gower — The Remote Sensing Gold Medal Award</i>	<i>Page 75</i>
<i>Fisheries and Oceans Canada, Pacific Region — The Best Paper Award</i>	<i>Page 75</i>
<i>Rick Harbo — BC 2000 Book Award</i>	<i>Page 76</i>
<i>André Godin — Special Public Service Award</i>	<i>Page 76</i>
<i>Lois Harwood — 2000 Inuvialuit/Canada Fisheries Joint Management Committee (FJMC) Co-operative Management Award</i>	<i>Page 76</i>
<i>Dr. Neil Bourne — Aquaculture Association of Canada Honorary Lifetime Achievement Award</i>	<i>Page 76</i>
<i>Dr. William Ricker (Scientist Emeritus), Dr. Donald C. Gordon, Jr., and Dr. Stuart Innes (Deceased) — The 5NR Science Awards to Leaders in Sustainable Development</i>	<i>Page 76</i>
<i>Don Rodden, Superintendent, Environmental Response, Pacific Region</i>	<i>Page 77</i>

Dr. Timothy Parsons — 2001 Japan Prize

Fisheries and Oceans Canada scientist emeritus Dr. Timothy Parsons was the first Canadian to win Japan's highest science and technology award, the 2001 Japan Prize. This is Japan's equivalent to the Nobel Prize. The award in the "marine biology" category recognizes Dr. Parsons' contributions to the development of fisheries oceanography and for conservation of fisheries resources and the marine environment. Among his many accomplishments, Dr. Parsons and his colleague Dr. John Strickland literally wrote the book on analytical methodologies for oceanographers in 1962 – a publication still stocked on the shelves of virtually every oceanographic laboratory today. He also pioneered the "ecosystem approach" to conservation-based fisheries management. Through "controlled ecosystem pollution experiments" in Saanich Inlet, he and colleagues in the United States, Germany, and Japan were able to analyze how low levels of pollutants affected the food-web from plankton to fish. This was revolutionary during a time when much study was focused on fish isolated away from its habitat.



**AWARDS RECEIVED
BY DFO STAFF**

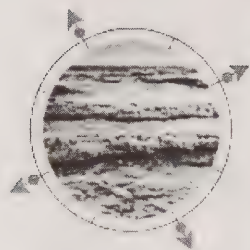
Dr. James Gower — The Remote Sensing Gold Medal Award

Dr. James Gower was awarded the Remote Sensing Gold Medal Award by the Canadian Remote Sensing Society. The award recognizes significant new advances in remote sensing research, development, technology, or applications, in addition to significant long-term contributions to the field of remote sensing in Canada. As part of the Canadian Space Program, Fisheries and Oceans Canada invested in the development of an airborne instrument that pioneered a special technique for remote sensing. In addition to being part of the science team for this initiative, Dr. James Gower has contributed greatly to advances in remote sensing over the duration of his career.



Fisheries and Oceans Canada, Pacific Region — The Best Paper Award

The Idaho Chapter of the American Fisheries Society presented Fisheries and Oceans Canada, Pacific Region, with the Best Paper Award for its outstanding ocean research on Pacific salmon stocks. The collaborative work, involving many of the oceanographers within Ocean Science and Productivity and scientists in the United States, has provided fishery managers with clearer insight regarding a major problem affecting many people living in the Pacific Northwest. The Department's ocean research has contributed to the establishment of scientific knowledge for future management strategies, placing Fisheries and Oceans Canada on the leading edge of oceanographic research.

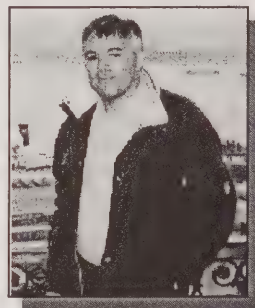


Rick Harbo — BC 2000 Book Award

Rick Harbo's book *Whelks to Whales* was one of 61 books chosen by the British Columbia government and the Association of Book Publishers of BC to be put into school libraries. *Whelks to Whales* is an illustrated introduction to 420 species of marine life. The book was chosen for its clear writing style, logical presentation and beautiful illustrations of marine life.

André Godin — Special Public Service Award

André Godin received the second highest civilian honorary award, the Special Public Service Award, from the Department of the United States Navy, for outstanding contributions to the mission and best interests of the Department of the Navy. The award recognizes his superior service, dedication to the United States Navy and the Naval Meteorology and Oceanography Command, and contribution to establishing the Joint Hydrographic Applied Science Program.



Lois Harwood — 2000 Inuvialuit/Canada Fisheries Joint Management Committee (FJMC) Co-operative Management Award

Stock assessment biologist Lois Harwood was recognized by the community for her significant contributions to fisheries co-management in the Inuvialuit Settlement Region. Her work focuses on long-term, community-based projects, including monitoring and assessment of ringed seal, Arctic char, beluga, and Arctic cisco stocks. As examples of her excellence in research, she coordinated the most extensive aerial survey to date of a population of beluga whales in the Canadian Beaufort Sea in 1992 and has made a significant contribution to international cooperation in the management of Beaufort Sea marine mammals. Her efforts have resulted in improvements in cooperation among DFO, the Inuvik Hunters and Trappers Committee, and the Fisheries Joint Management Committee within the Inuvialuit Settlement Region.

Dr. Neil Bourne — Aquaculture Association of Canada Honorary Lifetime Achievement Award

The Aquaculture Association of Canada unanimously awarded Dr. Neil Bourne with the Honorary Lifetime Achievement Award in recognition of his exemplary long-term service to the Association, the research community, and the aquaculture industry.

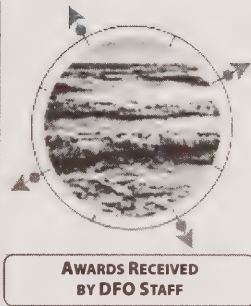
Dr. William Ricker (Scientist Emeritus), Dr. Donald C. Gordon, Jr., and Dr. Stuart Innes (Deceased) — The 5NR Science Awards to Leaders in Sustainable Development

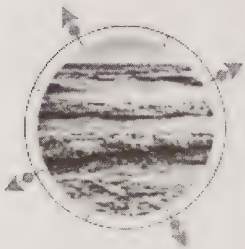
Three Fisheries and Oceans Canada scientists were awarded the 2001 5NR (five federal government departments dealing with Natural Resources) Science Award to Leaders in Sustainable Development. The 5NR Award acknowledges their outstanding contributions to federal science in support of sustainable development. As part of the 5NR Award, postgraduate scholarship supplements in

the name of each Fisheries and Oceans Canada scientist have been awarded to talented graduate students at universities across the country with a view to fostering research projects that propose innovative ways to preserve Canada's environment and biodiversity and to promote the sustainable use of its natural resources.

Don Rodden, Superintendent, Environmental Response, Pacific Region

Don Rodden recently accepted the United States Department of Transportation Secretary's Team Award on behalf of the Environmental Response team in the Pacific Region. The United States Coast Guard presented this award to the team for their assistance with recent heavy oil pumping trials. Don also accepted the Canadian Coast Guard Auxiliary Honorary Members Award on behalf of the Environmental Response team in the Pacific Region. The team received this award for their hosting of the Canadian Coast Guard Auxiliary annual meeting and training sessions.





Section 8 — Index

A

Aboriginal Fisheries Strategy · 28
Aboriginal Fishery · 24, 28, 59, 61
Acts · 2, 5, 19, 20, 22, 24, 31, 35, 40, 47, 48, 53,
54, 55, 59, 64, 69, 71
Aids to Navigation · 35, 37, 54, 72
Aquaculture · 2, 10, 13, 16, 37, 39, 40, 41, 42,
49, 51, 52, 53, 54, 59, 61, 74, 76
Aquatic Resources · 1, 7, 13, 14, 16, 42, 58
Arctic · 5, 9, 13, 25, 38, 43, 55, 57, 66, 73, 76
Arctic Sealift · 38, 43, 55
Argo Program · 16
Assessment · 2, 5, 15, 17, 20, 26, 42, 44, 47, 52,
54, 59, 61, 76
Atlantic · 2, 5, 9, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 40,
48, 49, 53, 54, 67, 71, 72, 73
Atlantic Fisheries Policy Review · 2, 26, 29, 53

B

Benefits · 6, 8, 9, 24, 40, 45, 59
Biodiversity · 77
Boating Restriction Regulations · 48, 72
Boating Safety · 31, 48

C

Canada Shipping Act · 22, 35, 48, 54, 71
Canadian Coast Guard · 3, 5, 20, 31, 37, 38, 43,
45, 50, 63, 77
Canadian Coast Guard Auxiliary · 31, 77
Canadian Council of Fisheries and
Aquaculture Ministers · 42, 51
Canadian Environmental Assessment Act · 5,
20, 54
Canadian Fisheries Adjustment and
Restructuring Program · 43, 59, 61
Canadian Hydrographic Service · 34, 36, 43
Canadians · 1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 17,
18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 30, 31, 32,
33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45,
47, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 55, 59, 61, 63, 75,
76, 77
Capital Expenditures · 4, 44, 47, 56, 59, 60, 61,
66, 67, 68
Capital Projects · 61, 66
Central and Arctic · 57, 73
Charts · 22, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 41, 55, 63
Chemical Spills · 22
Client Satisfaction · 22, 39
Clients · 7, 15, 22, 23, 24, 25, 36, 39, 43, 44, 50
Climate · 8, 9, 13, 15, 16, 52
Co-Management Agreements · 2, 13, 25, 43,
76

Communications · 16, 19, 23, 31, 36, 39, 42,
54, 58, 60, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 73
Communities · 1, 2, 3, 5, 8, 10, 13, 16, 18, 19,
20, 21, 25, 27, 28, 31, 33, 38, 39, 40, 55, 76
Conservation · 1, 2, 13, 19, 20, 21, 22, 24, 25,
26, 27, 29, 47, 49, 50, 53, 75
Consultation · 27, 31, 38, 50
Contingent Liabilities · 69
Corporate Services · 58, 65

D

Department of Foreign Affairs and
International Trade · 7, 41
Differential Global Positioning System · 66
Divestiture · 39

E

Ecosystem Approach · 75
Ecosystems · 3, 7, 13, 15, 17, 19, 21, 40, 47, 52,
53, 75
Eco-tourism · 7, 8
Environment · 1, 2, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17,
18, 19, 20, 21, 22, 23, 29, 36, 38, 39, 40, 41,
42, 52, 53, 54, 55, 58, 60, 62, 63, 64, 65, 74,
75, 77
Environmental Response · 22, 23, 36, 42, 58,
60, 62, 63, 64, 74, 77
Expenditures · 14, 20, 25, 31, 38, 39, 54, 57, 59,
60, 61, 62, 65

F

First Nations · 2, 9, 10, 25, 28, 29
Fish Habitat · 2, 7, 13, 16, 18, 19, 20, 21, 23, 24,
27, 28, 29, 40, 42, 43, 50, 53, 54, 58, 60, 61,
62, 63, 64, 65, 73, 75
Fish Stocks · 1, 2, 9, 17, 24, 25, 27, 28, 29, 40,
53, 75, 76
Fisheries · 1, 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 15,
17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29,
37, 40, 41, 42, 43, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54,
55, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 69,
71, 72, 73, 74, 75, 76
Fisheries Act · 5, 19, 20, 22, 24, 40, 54, 71
Fisheries and Oceans Science · 18, 23, 29, 58,
60, 62, 63, 64
Fisheries Improvement Loans Act · 59, 64, 69,
71
Fisheries Management · 23, 26, 29, 50, 58, 60,
62, 63, 64, 65
Fisheries Resources · 1, 7, 13, 20, 24, 25, 26,
27, 58, 75
Fishers · 24, 26, 28, 31, 37, 43, 64
Fleet Management · 18, 23, 29, 36, 42, 58, 60,
62, 63, 64, 65

G

Government On-Line · 18, 44
Governments · 2, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16,
18, 19, 20, 21, 27, 28, 29, 32, 37, 38, 41, 42,
43, 44, 45, 47, 50, 51, 52, 53, 54, 61, 62, 76
Grants and Contributions · 14, 20, 25, 59, 61,
64
Great Lakes · 5, 22, 71

H

Habitat Management · 21, 61
Habitat Management and Environmental
Science · 18, 23, 29, 42, 58, 60, 62, 63, 64
Habitat Management Program · 54
Harbour Authorities · 20, 21, 33, 39, 43, 54
Harbours · 20, 21, 23, 30, 33, 36, 37, 38, 39, 42,
43, 50, 54, 58, 60, 62, 63, 64, 65, 71, 72
Harvesting · 1, 53
Hydrographic Charts · 63
Hydrography · 18, 23, 36, 42, 58, 60, 62, 63, 64,
65

I

Icebreaking Operations · 23, 31, 36, 42, 58, 60,
62, 63, 64, 65
Ice-Covered Waters · 30, 37, 63
Industry · 1, 2, 3, 8, 9, 12, 15, 16, 20, 25, 27, 28,
30, 31, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 48, 53, 54, 71,
76
Inland Waters · 5, 8, 48
Integrated Fisheries Management Plans · 26
Integrated Management · 21
International Affairs · 1, 7, 8, 13, 16, 17, 18, 21,
24, 25, 33, 36, 41, 49, 52, 53, 54, 76
International Agreements · 7
International Commission for the
Conservation of Atlantic Tuna · 49
International Safety Management (ISM) Code
· 36, 52
Internet Sites · 4, 17, 19, 50, 53

L

Landed Value · 28
Laurentian · 57, 73
Legislation · 5, 19, 47, 48, 49
Licence · 26, 28, 49, 50, 63, 72
Lightstations · 67, 68
Long-Term Capital Plan · 61, 66

M

Marine Communications and Traffic Services ·
23, 36, 42, 54, 58, 60, 62, 63, 64, 66
Marine Environment · 17, 19, 22, 75

Marine Navigation Services · 23, 36, 42, 58, 60,
62, 63, 64
Marine Protected Areas · 2, 21, 47
Marine Safety · 3, 9, 35, 62
Marine Services · 10, 63
Marine Transportation · 5
Marshall Decision · 2, 25, 28, 29, 59, 61, 62
Migratory Stocks · 53

N

Navigable Waters Protection Act · 20, 31, 40, 71
Navigation · 13, 23, 30, 33, 34, 35, 36, 37, 38,
40, 42, 43, 54, 58, 60, 62, 63, 64, 65, 66, 67,
72
Northwest Atlantic Fisheries Organization ·
27, 49
Notices to Mariners · 30, 34
Nunavut · 25, 35, 43, 49, 66

O

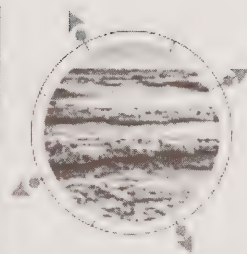
Oceans · 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 16,
17, 18, 19, 21, 22, 23, 29, 37, 38, 41, 43, 47,
49, 52, 53, 54, 55, 57, 58, 59, 60, 62, 63, 64,
65, 68, 71, 73, 74, 75, 76
Oceans Act · 2, 5, 19, 47, 53, 71
Oceans Strategy · 19, 23

P

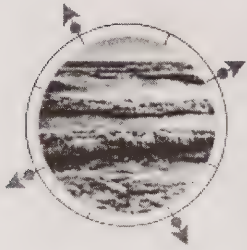
Pacific · 2, 5, 9, 13, 20, 21, 24, 25, 27, 29, 40, 43,
49, 53, 57, 67, 68, 72, 73, 74, 75, 77
Pacific Salmon · 13, 20, 21, 40, 75
Pacific Salmon Treaty · 27
Participation · 2, 9, 16, 17, 21, 22, 25, 29, 39,
41, 54
Partnering · 8, 15, 16, 23, 39, 54
Performance Measurement · 26, 47, 48
Policy and Internal Services · 18, 23, 29, 36, 42,
60, 62, 63, 64
Pollution · 7, 19, 20, 22, 23, 48, 72, 73, 75
Precautionary Approach · 17, 29, 52, 53
Priorities · 4, 7, 9, 10, 12, 18, 19, 27, 29, 33, 41,
44, 45, 57, 60, 61, 65
Protection · 1, 2, 7, 8, 11, 13, 15, 19, 20, 21, 22,
23, 24, 26, 30, 40, 43, 47, 49, 50, 54, 55, 58,
71, 72, 73
Provinces · 5, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 23, 27, 28,
31, 35, 37, 38, 41, 42, 48, 50, 51, 53, 54, 57,
66, 67, 68, 72, 73, 76
Public Awareness · 22
Public Confidence · 2, 14, 35, 36, 38

R

Recreational Boating · 7, 8, 31, 33, 35, 36, 37,
48
Recreational Fisheries · 50, 51



INDEX



Regions · 2, 5, 9, 13, 17, 20, 21, 22, 24, 25, 26,
27, 29, 32, 34, 40, 41, 43, 44, 48, 49, 50, 53,
55, 57, 58, 66, 67, 68, 72, 73, 74, 75, 77
Regulatory Framework · 7, 49
Rescue, Safety and Environmental Response ·
23, 36, 42, 58, 60, 62, 63, 64
Resource Management · 49
Responsible Revenue · 61, 63
Results · 2, 9, 12, 17, 23, 26, 35, 36, 37, 38, 40,
45, 47, 48, 49, 51, 52, 61
Revenue · 60, 63
Revitalization · 67

S

Salmon · 13, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 29, 40, 43,
53, 75
Salmonid Enhancement Program · 27, 28
Science · 3, 9, 13, 14, 15, 17, 18, 23, 29, 42, 53,
58, 60, 62, 63, 64, 65, 68, 74, 75, 76
Search and Rescue · 22, 31, 32, 35, 67, 68
Service Standards · 50
Small Craft Harbours · 43, 50
Small Vessel Regulations · 48, 72
Species-at-Risk · 15
Spills · 16, 22, 23, 73
Stakeholders · 2, 8, 19, 20, 23, 24, 31, 35, 36,
38, 41, 50, 53
Statutory Payments · 64
Stock Assessment · 2, 26, 76

Stock Status · 17, 53
Sustainable Development · 1, 2, 7, 8, 10, 13,
16, 19, 24, 25, 29, 37, 39, 40, 46, 50, 51, 52,
53, 54, 59, 61, 74, 76

T

Technology · 9, 15, 16, 26, 34, 75
Transport Canada · 23, 54

U

United Nations · 21, 27, 49, 53
United Nations Fisheries Agreement · 27, 49
United States Coast Guard · 31, 77

V

Volunteers · 20, 28

W

Waterways · 7, 13, 30, 32, 33, 34, 37, 38, 48, 54

R

Recettes - 4, 31, 43, 61, 64, 65, 66, 68
 Recettes disponibles - 65, 66, 68
 Recettes non disponibles - 68
 Recherche et sauvetage - 23, 24, 35, 73, 75
 Régions - 2, 5, 9, 14, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 30,
 31, 36, 38, 43, 47, 48, 49, 52, 53, 54, 58, 62,
 63, 72, 73, 74, 75, 79, 80, 81, 82, 83, 84
 Règlement sur les restrictions à la conduite des
 bateaux - 52, 79
 Règlements sur les petits bâtiments - 52, 79
 Ressources aquatiques - 3, 1, 7, 14, 15, 17, 45,
 63
 Résultats - 11, 13, 19, 25, 32, 33, 39, 46, 52, 58,
 63
 Révision de la politique sur les pêches de
 l'Atlantique - 29, 31, 58

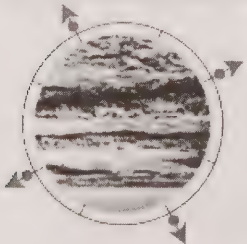
S

Saumon - 14, 22, 26, 27, 29, 30, 31, 43, 48, 58,
 82
 Saumon du Pacifique - 14, 22, 30, 48, 82
 Sauvetage, sécurité et intervention
 environnementale - 25, 39, 46, 63, 65, 67,
 68, 70
 Sciences - 9, 14, 15, 18, 19, 25, 32, 46, 63, 65,
 67, 68, 70, 71, 75, 81, 82, 84
 Sciences halieutiques et océaniques - 19, 25,
 32, 63, 67, 68, 70
 Sécurité maritime - 3, 1, 3, 7, 10, 12, 33, 34, 35,
 37, 38, 39, 52, 59, 63, 67
 Service hydrographique du Canada - 37, 39,
 47
 Services à la navigation maritime - 25, 39, 46,
 65, 67, 68, 70
 Services de communications et de trafic
 maritimes - 25, 39, 46, 63, 65, 67, 68, 70
 Services intégrés - 63, 71
 Stocks de poisson - 2, 9, 18, 26, 27, 29, 30, 31,
 57, 58
 Stratégie des pêches autochtones - 31
 Subventions et contributions - 15, 22, 28, 64,
 66, 70
 Système de positionnement global
 différentiel - 72

Z

Technologie - 3, 8, 10, 17, 28, 29, 34, 82
 Transport maritime - 5, 9, 20, 41
 Transports Canada - 24, 59
 Zones de protection marine - 3, 23, 52

INDEX



H

Hydrographie - 19, 25, 39, 46, 63, 65, 67, 68, 70, 71, 83

I

Industries - 2, 3, 5, 7, 8, 9, 13, 17, 18, 21, 27, 29, 30, 33, 34, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 53, 57, 59, 78, 83

Initiatives de réglementation - 3, 50, 51
Intervenants - 2, 9, 20, 21, 26, 34, 39, 41, 44, 54, 57, 58

Intervention environnementale - 23, 25, 39, 46, 63, 65, 67, 68, 70, 81, 84

L

Laurentienne - 62, 80

Loi canadienne sur l'évaluation
environnementale - 5, 21, 59

Loi sur la marine marchande du Canada - 23, 39, 52, 59, 78

Loi sur la protection des eaux navigables - 21, 34, 44, 78

Loi sur les océans - 2, 5, 20, 52, 58, 78

Loi sur les pêches - 5, 20, 21, 23, 26, 44, 58, 78

Loi sur les prêts aux entreprises de pêche - 64, 69, 76, 78

Lois - 3, 2, 3, 5, 20, 21, 23, 26, 28, 34, 39, 44, 51, 52, 53, 54, 58, 59, 64, 69, 76, 77, 78, 81, 83

M

Mesures de rendement - 52
Milieu marin - 18, 20, 24, 58, 80, 82

N

Nations Unies - 23, 29, 53, 58

Navigation - 7, 14, 21, 25, 33, 34, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 44, 46, 47, 52, 59, 63, 65, 67, 68, 70, 71, 72, 73, 79

Navigaton de plaisance - 7, 34, 36, 39
Normes de service - 55

Nunavut - 27, 38, 47, 54, 72

Protection de l'environnement - 8, 21, 23
Provinces - 5, 7, 8, 9, 17, 19, 21, 22, 25, 29, 30, 31, 34, 38, 44, 52, 54, 55, 58, 62, 72, 73, 74, 75, 79, 80, 83

Projets d'immobilisations - 66, 72
Protection - 3, 1, 3, 7, 8, 12, 14, 16, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 30, 34, 44, 48, 52, 53, 54, 55, 58, 59, 63, 78, 79, 80

Programme national de gestion de l'habitat - 58
Programme de mise en valeur des saumonides - 30

Programme canadien d'adaptation et de
restauration des pêches - 47

Priorités - 7, 10, 11, 13, 20, 37, 44, 48, 62, 65, 66, 71

Ports pour petits bateaux - 47, 55
Pollution - 7, 20, 21, 23, 24, 52, 79, 80, 82

Ports - 3, 9, 21, 23, 25, 33, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 46, 47, 53, 55, 59, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 70, 71, 72, 73, 78, 79

Plans de gestion - 3, 21, 23, 28, 56, 59
Politiques et services internes - 19, 25, 32, 39, 46, 65, 67, 68, 70

Phares - 52, 74, 75
Pêches - 55, 58, 68, 79, 83

Pêches autochtones - 27, 31, 64, 66
Pêches - 1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 44, 45, 47, 53, 54, 55, 57, 58, 60, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 74, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84

Pêche commerciale - 2, 31, 58
Pêche sportive - 54, 79

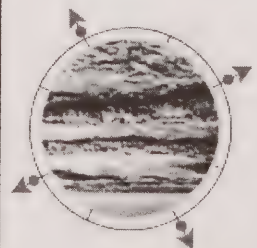
Partenariats - 8, 15, 16, 17, 25, 40, 47, 59
Participation - 2, 9, 10, 18, 22, 23, 27, 30, 32, 45, 59

Pacifique - 2, 5, 9, 14, 22, 26, 27, 29, 30, 31, 43, 48, 53, 58, 62, 73, 75, 79, 80, 81, 82, 84

Organisation des pêches de l'Atlantique
nord-ouest - 29, 53

Opérations de déglacage - 25, 39, 46, 55, 63, 65, 67, 68, 70

Océans - 1, 3, 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 23, 25, 40, 41, 44, 47, 52, 54, 57, 58, 59, 60, 62, 63, 64, 71, 78, 80, 81, 82, 84

O**P**

Section 8 — Index

A
 Administrations portuaires · 21, 23, 37, 42, 47, 59
 Affaires internationales · 7, 8, 14, 17, 19, 26, 37, 39, 44, 45, 53, 56, 58, 59, 83
 Aides à la navigation · 33, 39, 40, 47, 59, 72, 79
 Approche prudente · 18
 Aquaculture · 2, 10, 14, 17, 40, 43, 44, 45, 54, 55, 57, 59, 64, 66, 83
 Arctique · 5, 9, 14, 27, 41, 47, 59, 62, 72, 80
 Arrêt Marshall · 2, 27, 31, 64, 66, 67
 Atlantique · 2, 5, 9, 22, 27, 29, 31, 32, 43, 52, 53, 58, 59, 74, 79, 80
 Autochtones · 2, 3, 7, 9, 20, 21, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 64, 66, 79
 Avantages · 6, 10, 64
 Avis aux navigateurs · 33, 38

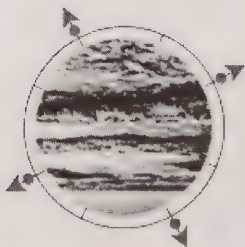
B
 Bénévoles · 8, 21, 30, 35, 42
 Biodiversité · 84

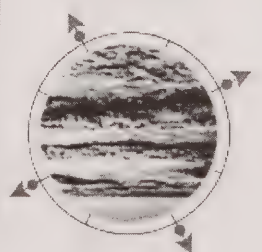
C
 Cadre de réglementation · 7
 Canadiens · 1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 26, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 43, 44, 45, 47, 49, 51, 55, 58, 59, 68, 74, 82, 84
 Cartes · 33, 34, 37, 38, 39, 51, 59, 68
 Cartes électroniques · 37
 Cartes hydrographiques · 68
 Centre et Arctique · 62, 80
 Clients · 7, 8, 16, 27, 39, 40, 42, 47, 48, 55, 59
 Climat · 8, 9, 14, 16, 17, 44, 57
 Collectivités · 9, 43
 Commerce maritime · 3, 1, 7, 9, 12, 40, 41, 59, 63
 Communications · 17, 25, 34, 39, 43, 45, 46, 63, 65, 67, 68, 70, 71, 72, 73
 Confiance du public · 39
 Conseil consultatif maritime canadien · 34, 41
 Conservation · 1, 3, 7, 14, 15, 20, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 52, 53, 54, 58, 82
 Consultations · 25, 29, 31, 34, 41, 53, 54, 55, 57, 58

D
 Dépenses · 4, 15, 22, 28, 35, 41, 42, 44, 58, 61, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75
 Dépenses en capital · 64, 66
 Dessaisissement · 21
 Développement durable · 2, 14, 17, 40, 41, 43, 44, 56, 57, 58, 84
 Dérivements · 17, 24, 52, 80
 Diversification des modes de prestation des services · 47
 Divestiture · 42

E
 Eaux intérieures · 5, 8, 52
 Eaux navigables · 21, 34, 44, 59, 78, 79
 Écosystèmes · 3, 7, 14, 15, 18, 20, 23, 43, 52, 57, 82
 Écotourisme · 7, 9
 Ententes de cogestion · 2, 47
 Environnement · 5, 8, 9, 10, 11, 17, 19, 21, 23, 25, 32, 42, 43, 44, 46, 56, 58, 59, 60, 63, 65, 67, 68, 70, 71, 84
 État des stocks · 2, 16, 18, 28, 57, 83
 Évaluations · 2, 5, 9, 16, 18, 19, 21, 23, 28, 45, 48, 51, 57, 59, 64, 66, 83

G
 Garde côtière auxiliaire · 34, 35, 84
 Garde côtière canadienne · 3, 5, 21, 36, 40, 41, 47, 55, 68, 74
 Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement · 19, 25, 32, 46, 63, 65, 67, 68, 70
 Gestion de la flotte · 19, 25, 32, 39, 46, 63, 65, 67, 68, 70, 71
 Gestion des pêches · 2, 10, 18, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 55, 58, 63, 65, 67, 68, 69, 70, 71, 79, 82
 Gestion des ressources · 11, 17, 29, 30, 47, 48, 54
 Gestion intégrée des pêches · 2, 23, 28, 58
 Gouvernement en direct · 19, 48
 Gouvernements · 2, 3, 7, 8, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 30, 31, 35, 40, 41, 44, 45, 47, 48, 49, 51, 55, 56, 57, 59, 66, 67, 83
 Grands Lacs · 5, 23, 78





William Ricker (scientifique émérite), Donald C. Gordon, Jr., et Stuart Innes (décédé) — Prix science des SRN aux leaders du développement durable

Les SRN (cinq ministères à ressources naturelles) ont décerné leur Prix science 2001 aux leaders du développement durable à trois scientifiques de Pêches et Océans Canada. On voulait ainsi souligner leur apport exceptionnel aux travaux scientifiques fédéraux à l'appui du développement durable. Dans le cadre du Prix science des SRN, des bourses supplémentaires d'études supérieures au nom de chacun des trois scientifiques lauréats de Pêches et Océans Canada ont été décernées à de talentueux étudiants diplômés d'universités à travers le pays pour favoriser la réalisation de projets de recherche proposant des moyens innovateurs de préserver l'environnement et la biodiversité du Canada et de promouvoir l'utilisation durable de ses ressources naturelles.

Don Rodden, directeur, Intervention environnementale, région du Pacifique

Don Rodden a récemment remporté le prix d'équipe du secrétaire américain aux Transports au nom de l'équipe d'intervention environnementale de la région du Pacifique. La garde côtière des États-Unis a présenté ce prix à l'équipe pour l'aide qu'elle lui a récemment apportée dans le cadre de récents essais de pompage de pétrole lourd. Don a également accepté le prix de membre honoraire de la Garde côtière auxiliaire canadienne au nom de l'équipe d'intervention de la région du Pacifique. L'équipe a reçu ce prix pour avoir accueilli l'assemblée annuelle et les séances de formation de la Garde côtière auxiliaire canadienne.

Neil Bourne — Prix d'excellence honoraire pour l'ensemble des réalisations de l'Association aquicole du Canada

C'est à l'unanimité que l'Association aquicole du Canada a décerné son prix honoraire pour l'ensemble des réalisations à M. Neil Bourne afin de souligner le service exemplaire de longue durée qu'a rendu celui-ci à l'Association, au milieu de la recherche et à l'industrie de l'aquaculture.

Lois Harwood — Prix de gestion coopérative 2000 du Comité mixte de gestion de la pêche Inuvialuit-Canada

La communauté a voulu souligner l'importante contribution de la biologiste à l'évaluation des stocks Lois Harwood à la gestion des pêches dans la région désignée des Inuvialuit. Ses travaux mettent principalement l'accent sur les projets communautaires à long terme, notamment la surveillance et l'évaluation des stocks de phoque annelé, d'omble chevalier, de béluga et de cisco arctique. À titre d'exemples de l'excellence de ses recherches, soulignons qu'elle a coordonné, en 1992, le plus important relevé aérien effectué à ce jour d'une population de béluga dans la mer de Beaufort et qu'elle a contribué de manière exceptionnelle à la coopération internationale dans le domaine de la gestion des mammifères marins de la mer de Beaufort. Ses efforts se sont traduits par l'amélioration de la coopération entre le MPO, le Comité des chasseurs et trappeurs d'Inuvik et le Comité mixte de gestion de la pêche dans la région désignée des Inuvialuit.



André Godin — Special Public Service Award

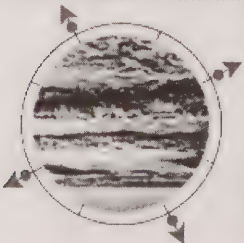
André Godin a reçu le deuxième prix d'honneur civil en importance, le Special Public Service Award, du département des Forces navales des États-Unis pour son apport exceptionnel à la mission et aux meilleurs intérêts des Forces navales des États-Unis. Le prix souligne l'émulation de son service et de son dévouement aux Forces navales des États-Unis et au Naval Meteorology and Oceanography Command et sa contribution à l'établissement du programme conjoint d'hydrographie appliquée.

Rick Harbo — BC 2000 Book Award

L'ouvrage *Whelks to Whales* de Rick Harbo est l'un des 61 livres que le gouvernement de la Colombie-Britannique et l'Association of Book Publishers of BC ont choisi de mettre dans les bibliothèques scolaires. *Whelks to Whales* est une introduction illustrée à 420 espèces de faune marine. On l'a retenu pour la clarté de son écriture, la logique de sa présentation et la beauté de ses illustrations.

recherche sur les océans ont permis au Ministère de réunir les connaissances scientifiques nécessaires à l'élaboration de futures stratégies de gestion et en ont fait une figure de proue de la recherche océanographique.

PRIX DÉCERNÉS AUX
EMPLOYES DU MPO



Timothy Parsons — Prix du Japon 2001

M. Timothy Parsons, scientifique de Pêches et Océans Canada, est le premier Canadien à remporter le plus prestigieux prix japonais en sciences et technologie, le Prix du Japon 2001, l'équivalent japonais du Prix Nobel. Le prix a été décerné à M. Parsons dans la catégorie « biologie marine » pour souligner son apport au développement de la biologie des pêches et à la conservation des ressources halieutiques et du milieu marin. Parmi ses nombreuses réalisations, M. Parsons a littéralement écrit en 1962, avec son

collègue John Strickland, le manuel des méthodes analytiques pour les océanographes, une publication que l'on trouve encore aujourd'hui sur les rayons de la plupart des laboratoires d'océanographie. Il est également un pionnier de l'« approche écosystémique » à la gestion des pêches par la conservation. Au moyen d'expériences contrôlées de pollution des écosystèmes menées dans l'inlet Saanich, lui et ses collègues des États-Unis, de l'Allemagne et du Japon ont été en mesure d'analyser l'effet de faibles teneurs en polluants sur le réseau alimentaire, du plancton au poisson. Cette démarche était révolutionnaire à une époque où l'on s'attachait surtout à étudier le poisson isolément de son habitat.



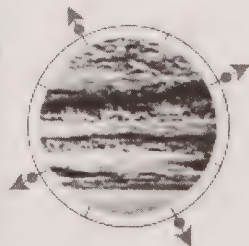
James Gower — Médaille d'or de la Société de télédétection

M. James Gower a remporté la Médaille d'or de la Société de télédétection, remise par la Société canadienne de télédétection. Ce prix souligne une percée significative dans le domaine de la recherche-développement en télédétection, sa technologie ou ses applications en plus d'une importante contribution à long terme dans le domaine au Canada. Dans le cadre du Programme spatial canadien, Pêches et Océans Canada a investi dans le développement d'un instrument aéroporté afin de mettre à l'essai une technique spéciale de télédétection tout à fait nouvelle. En plus de faire partie de l'équipe scientifique de cette initiative, M. James Gower a grandement contribué durant sa carrière à l'évolution



Pêches et Océans Canada, région du Pacifique — Prix du meilleur article

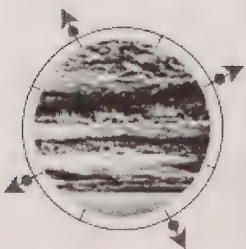
La section de l'Idaho de l'American Fisheries Society a présenté au bureau de la région du Pacifique de Pêches et Océans Canada le prix du meilleur article pour sa recherche océanographique exceptionnelle sur les stocks de saumon du Pacifique. Ses travaux, auxquels ont collaboré bon nombre des océanographes de la Division de la science et de la productivité de l'océan et des scientifiques des États-Unis, ont aidé les gestionnaires des pêches à mieux comprendre un problème majeur affectant de nombreux habitants du Nord-Ouest du Pacifique. Ses travaux de



Section 7 — Prix décernés aux employés du MPO

Dans la présente section :

Page 82	Timothy Parsons — Prix du Japon 2001
Page 82	James Gower — Médaille d'or de la Société de télédétention
Page 82	Pêches et Océans Canada, région du Pacifique — Prix du meilleur article
Page 83	Rick Harbo — BC 2000 Book Award
Page 83	André Godin — Special Public Service Award
Page 83	Lois Harwood — Prix de gestion coopérative 2000 du Comité mixte de gestion de la pêche Inuvialuit-Canada
Page 83	Neil Bourne — Prix d'excellence honoraire pour l'ensemble des réalisations de l'Association aquicole du Canada
Page 84	William Ricker (scientifique émérite), Donald C. Gordon, Jr., et Stuart Innes (décédé) — Prix science des SRN aux leaders du développement durable
Page 84	Don Rodden, directeur, intervention environnementale, région du Pacifique



L'adresse Internet : <http://www.dfo-mpo.gc.ca>

Pour plus de précisions, veuillez vous adresser aux personnes ressources suivantes :

Région	Nom	Téléphone
Terre-Neuve	Jan Woodford	(709) 772-4328
Maritimes	A.-M. Lanteigne	(902) 426-3866
Golfe	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Laurentienne	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Centre et Arctique	Sharon Leonard	(204) 983-5108
Pacifique	Athana Mentzelopoulos	(604) 666-0470
Administration centrale	Danielle Thibault	(613) 990-0219

Pour plus de précisions, veuillez vous adresser aux personnes ressources suivantes :

Personnes ressources

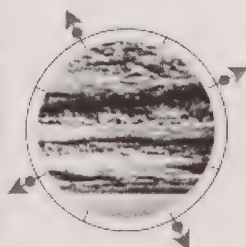
6.2 Personnes ressources

Pêches et Océans Canada
Diffusion des publications
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6
(613) 993-0999

Ces documents peuvent être obtenus auprès de :

Accès à l'information et protection des renseignements personnels
Développement de la pêche
Prêts aidant aux opérations de la pêche
Protection de l'habitat du poisson et prévention de la pollution
Rapport annuel de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce
Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin
Restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique

Rapports réglementaires

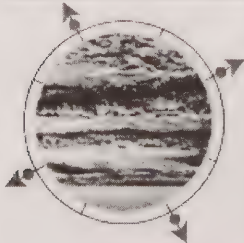


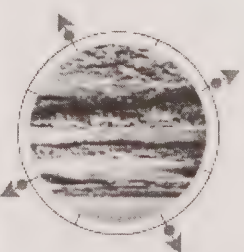
Règlements

Règlement sur les permis de pêche communautaire des Autochtones, DORS/93-332
Règlement sur la protection des aides à la navigation, C.R.C., ch. 1405
Règlement de pêche de l'Alberta, 1998, DORS/98-246
Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985, DORS/86-21
Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux, C.R.C., ch. 1407
Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique, 1996, DORS/96-137
Règlement sur l'exemption de transporteurs, C.R.C., ch. 803
Règlement sur la protection des pêcheries côtières, C.R.C., ch. 401
Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance, DORS/99-53
Règlement sur l'application du droit de la province de l'Île-du-Prince-Édouard à la zone du pont de la Confédération, DORS/97-375
Règlement sur la zone de services de trafic maritime de l'Est du Canada, DORS/89-99
Règlement sur les câbles de traîlle, DORS/86-1026
Règlement sur la protection de la santé des poissons, C.R.C., ch. 812
Règlement sur les produits toxiques, DORS/88-258
Règlement sur les prêts aux entreprises de pêche, C.R.C., ch. 864
Règlement de pêche (dispositions générales), DORS/93-53
Règlement sur les ports de pêche et de plaisance, DORS/78-767
Règlement sur les bâtiments de pêche étrangers, C.R.C., ch. 815
Règlement sur les ordonnances relatives au barrage Kenney et au déversoir Skins, DORS/87-723
Règlement sur la gestion de la pêche du poisson contaminé, DORS/90-351
Règlement de pêche du Manitoba, 1987, DORS/87-509
Règlement sur les mammifères marins, DORS/93-56
Règlement de pêche des provinces Maritimes, DORS/93-55
Règlement sur les ponts des eaux navigables, C.R.C., ch. 1231
Règlement sur les ouvrages construits dans les eaux navigables, C.R.C., ch. 1232
Règlement de pêche de Terre-Neuve, DORS/78-443
Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest, C.R.C., ch. 847
Règlement de pêche de l'Ontario, 1989, DORS/89-93
Règlement sur la gestion des pêches dans le Pacifique, DORS/82-215
Règlement de pêche du Pacifique, 1993, DORS/93-54
Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de plaisance, DORS/91-661
Règlement sur les bouées privées, DORS/84-804
Règlement de pêche du Québec, 1990, DORS/90-214
Règlement sur les organismes d'intervention et les installations de maintenance d'hydrocarbures, DORS/95-405
Règlement sur l'île au Sabie, C.R.C., ch. 1465
Règlement de pêche de la Saskatchewan, 1995, DORS/95-233
Règlement sur les petits bâtiments, C.R.C., ch. 1487
Règlement sur les zones de services de trafic maritime, DORS/89-98
Règlement de pêche du Territoire du Yukon, C.R.C., ch. 854

RENSEIGNEMENTS

AUTRES





6.1 Lois, règlements et rapports réglementaires

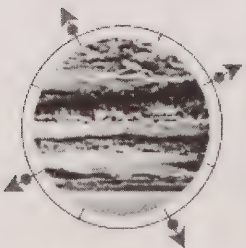
Lois

- Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique¹, L.R.C. (1985) ch. A-14
 - Loi sur la marine marchande du Canada², L.R.C. (1985) ch. S-9
 - Loi sur la protection des pêcheries côtières, L.R.C. (1985) ch. C-33
 - Loi sur le ministère des Pêches et des Océans, L.R.C. (1985) ch. F-15
 - Loi sur les pêches, L.R.C. (1985) ch. F-14
 - Loi sur le développement de la pêche, L.R.C. (1985) ch. F-21
 - Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, L.R.C. (1985) ch. F-23
 - Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche, L.R.C. (1985) ch. F-24
 - Loi sur les ports de pêche et de plaisance, L.R.C. (1985) ch. F-13
 - Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce, L.R.C. (1985) ch. F-17
 - Loi sur la Convention en matière de pêche dans les Grands Lacs, L.R.C. (1985) ch. F-17
 - Loi sur l'Office national de l'énergie³, L.R.C. (1985) ch. N-7
 - Loi sur la protection des eaux navigables, L.R.C. (1985) ch. N-22
 - Loi sur les océans, L.C. (1996) ch. 31
 - Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles⁴, L.R.C. (1985) ch. R-7
- Certains articles de cette loi relèvent aussi des ministres de l'Industrie, des Finances et d'État (Privatisation et affaires réglementaires).
- 1. Le ministre des Pêches et des Océans partage cette responsabilité envers le Parlement avec le ministre des Transports.
 - 2. Le ministre des Pêches et des Océans peut, dans certaines occasions, administrer l'article 108 de cette loi.
 - 3. Le ministre des Pêches et des Océans détiend certains pouvoirs en vertu de cette loi, mais ces pouvoirs sont aussi prévus par la loi sur les océans.

Section 6 — Autres renseignements

Dans la présente section :

- ◆ Lois, règlements et rapports réglementaires
Page 78
- ◆ Personnes ressources
Page 80



Passif éventuel (en millions de dollars)			
Montant des éléments de passif éventuel			
Liste des éléments de passif éventuel			
	Au 31 mars 1998	Au 31 mars 1999	Courant au 31 mars 2000
Prêts			
Loi sur les prêts aux entreprises de pêche	0,1	0,1	0,1
Revendications et causes en instance ou imminentes			
Litiges	32,1	34,2	38,0
Total	32,2	34,3	38,1
Gains éventuels			
Litiges	43,2	42,4	42,4

Tableau 9: Passif éventuel

Le 31 mars 2001, un passif éventuel estimé à 38,1 millions de dollars existait au MPO :

- 0,1 million de dollars concernent les garanties approuvées par le gouverneur en conseil pour des prêts consentis en vertu de la *Loi sur les prêts aux entreprises de pêche*. Aucun nouvel emprunt n'a été consenti en 2000-2001.
- 38,0 millions de dollars concernent quelque 69 cas individuels de poursuites judiciaires en suspens ou possibles. La plupart de ces réclamations concernent des pertes de revenu, des blessures et des dommages à la propriété.

En outre, le Ministère a des gains éventuels de quelque 42,4 millions de dollars au 31 mars 2000 concernant un cas.

Bien que ces cas en soient à des étapes diverses des procédures judiciaires, ce n'est pas la politique du MPO de faire des observations sur leur issue prévue. Toutefois, ils doivent être reconnus comme passif éventuel ou gains contre la Couronne et ne sont donc présentés qu'à des fins d'information.

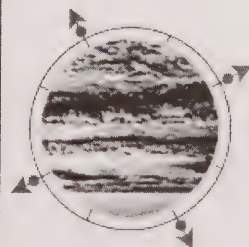
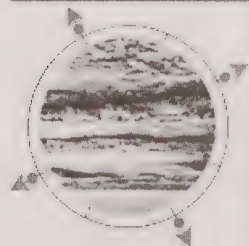


Tableau 8: Projets d'immobilisation de plus de 1 million de dollars par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)						
Province/ Description du projet	Coût total estimatif	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Autorisations totales 2000-2001	Dépenses réelles 2000-2001
Ontario						
Base de la GCC de Prescott — réparation du quai	4,0	0,2	0,4	1,9	1,9	1,9
Restoration du Canal Southeast Bend	4,0	—	—	0,1	0,1	0,1
ELA — construction du laboratoire de science et conversion de l'ancien laboratoire en résidences	1,9	0,7	0,1	1,4	1,4	1,3
Colombie-Britannique						
Bella Bella — reconstruction de la résidence	3,0	1,2	—	0,1	0,1	0,1
Installations du PMVS — amélioration de la sécurité opérationnelle	1,2	—	—	1,2	1,2	1,2
Restauration des phares Institut des sciences de la mer — réparation du quai Phase 2	25,0	—	—	6,5	6,5	6,5
réparation des sciences de la mer — Institut des sciences de la mer — réparation de la toiture à mi-vie	2,5	0,2	0,4	0,7	0,7	0,7
Station biologique du Pacifique — renovation de l'édifice Taylor- Clemens	1,8	0,1	0,2	0,7	0,7	0,8
Station biologique du Pacifique — mise à niveau à 600 volts	1,2	0,3	0,4	0,5	0,5	0,5
Fulton River — Frayère en gravier	2,5	—	—	1,0	1,0	0,7
Pinkut Creek — Frayère en gravier	1,6	—	—	0,4	0,4	0,3
Hangar pour aéroglossier à Sea Island	4,0	—	—	0,2	0,2	0,2
Incubateur Robertson Creek — reconstruction de l'édifice d'incubation	2,2	—	—	0,8	0,8	0,8
Multi-provinces						
Projet de restauration de recherche et sauvetage	1,5	—	—	1,5	1,5	1,3



RENDEMENT
FINANCIER

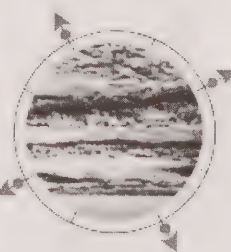


Tableau 8: Projets d'immobilisation de plus de 1 million de dollars par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

Province/
Description du projet

POLITIQUES ET SERVICES

Terre-Neuve

Base de la GCC de Southside —

radoub de l'extérieur de l'édifice

Projet de revitalisation des phares

Base de la GCC de Southside —

reconstruction des quais 28 et 29

Remplacement de la tour de

communication

Centre des pêches de l'Atlantique

nord-ouest — réparation suite

à un incendie

Nouvelle-Écosse

Restauration des écluses — Canal

Canso

Canal Canso — pile de béton et

feuilles de métal

Institut océanographique de

Bedford — nouvel

approvisionnement en eau salée

Institut océanographique de

Bedford — entretien du quai et

de la jetée

Institut océanographique de

Bedford — rénovation de

l'édifice Vulcan

Collège de la Garde côtière

canadienne — réparation

Nouveau-Brunswick

Station biologique de

St. Andrews — Projet de

filtration de l'eau salée

Québec

Institut Maurice-Lamontagne —

réfection majeure de la prise

d'eau de mer

Institut Maurice-Lamontagne —

optimisation de l'espace

Banc Cap Brûlé — restauration

des colonnes

Base de Québec — enrochement

de la section 07 et restaurations

structurales

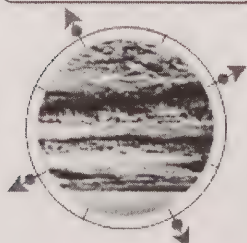
Coût	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Coût
total	réelles	réelles	réelles	réelles	estimatif
1998-1999	1999-2000	2000-2001	2000-2001	2000-2001	2000-2001
—	0,2	0,1	5,0	0,1	—
19,5	—	—	5,0	4,0	—
2,6	—	—	—	—	—
6,7	0,2	1,0	2,7	2,4	2,4
1,6	—	—	1,6	1,0	1,0
1,3	—	—	1,3	1,3	1,5
5,9	—	—	2,7	2,7	2,8
5,4	—	—	0,8	0,8	0,6
2,2	0,4	0,4	1,2	1,2	1,2
4,6	—	0,1	0,8	0,8	0,8
1,2	—	—	1,2	1,2	1,2
1,9	—	—	1,7	1,7	1,7
3,3	—	—	1,8	1,8	1,5
1,7	0,1	0,1	1,6	1,6	1,6
1,5	—	—	1,5	1,5	1,3
2,0	—	—	0,2	0,2	0,3
1,7	0,1	1,2	0,1	0,1	0,1

Tableau 8: Projets d'immobilisation de plus de 1 million de dollars par secteur

(en millions de dollars)						
Province/ Description du projet	Coût total estimatif	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 2000-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Autorisations totales 2000-2001	Dépenses réelles 2000-2001
Nouvelle-Écosse						
L'Île Judique Ponds – construction du port	1,7	—	—	—	0,2	0,1
Clark's Harbour – réparation du quai	1,0	—	—	—	0,5	0,4
Parker's Cove – reconstruction du quai	1,3	—	—	—	1,0	1,0
Québec						
Grande Entrée	5,4	—	—	—	0,5	0,2
Paspébiac	1,5	—	—	—	0,5	0,5
Rivière-au-Renard – reconstruction du quai (Phase II)	3,1	—	—	—	3,5	2,3
St-Jean-Port-Joli – reconstruction du port*	1,8	—	—	—	1,3	1,8
Colombie-Britannique						
Région du Pacifique – réparation de la jetée	1,2	—	—	—	0,2	0,2
GESTION DE LA FLOTTE						
Nouvelle-Écosse						
NGCC Louis S. St-Laurent – remplacement des hélices	3,1	0,5	1,6	0,3	0,9	1,0
Prolongation de la vie du navire						
Hudson	5,3	—	—	—	2,5	2,5
remplacement de la chaudière	1,5	—	—	—	0,6	0,6
Terre-Neuve						
Prolongation de la vie du navire	2,6	—	—	—	0,5	0,5
J.E. Bernier						
Remplacement du navire de recherche des pêches intérieures	2,0	—	—	—	1,2	1,2
Colombie-Britannique						
Caligus						
Multi-provinces						
Équipement de communications sécuritaire	2,7	—	0,1	1,4	1,0	1,1
Système de visualisation cartographique pour la navigation	6,1	1,0	0,1	0,3	0,3	0,3
Remplacement d'embarcations de recherche et sauvetage	36,3	3,4	3,7	5,8	2,4	2,0
Tenue à jour des informations de gestion	7,9	2,6	3,1	1,4	1,7	1,2
Remplacement d'embarcations de recherche et sauvetage —	41,0	—	—	11,7	—	—
Phase II						
Stabilisation de l'équipement électronique	3,3	0,7	0,6	0,2	0,2	—

* Fait en partenariat avec Développement économique Canada qui a contribué 1,3 millions de dollars

RENDEMENT
FINANCIER



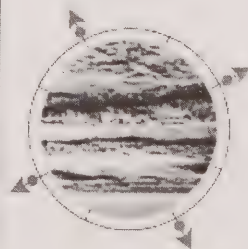


Tableau 8: Projets d'immobilisation de plus de 1 million de dollars par secteur d'activité

Le tableau suivant répartit les projets d'immobilisations du Ministère de plus d'un million de dollars par secteur d'activité. L'autorisation de mettre ces projets en œuvre s'obtient par l'entremise du plan d'immobilisations à long terme.

(en millions de dollars)						
Province/ Description du projet	Coût total	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Autorisations totales 2000-2001	Dépenses réelles 2000-2001
SERVICES À LA NAVIGATION						
<i>Multi-provinces</i>						
Système de positionnement global différentiel — réseau des services à la navigation	11,3	2,3	1,4	1,0	0,7	0,7
Modernisation des aides à la navigation (Phase II)	9,6	0,5	1,7	1,4	1,1	1,1
Mise en œuvre de l'initiative quinquennale des bouées	2,9	0,6	0,6	0,6	0,7	0,5
SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES						
<i>Nouveau-Brunswick</i>						
Renouvellement des SCTM à Halifax	4,0	—	0,6	2,5	1,7	1,6
<i>Colombie-Britannique</i>						
Déménagement du Centre des services de communications et de trafic maritimes à Vancouver	7,2	1,0	4,3	0,1	—	—
<i>Nunavut</i>						
Réseau à très haute fréquence à l'Arctique	1,9	—	0,6	1,0	1,5	1,5
<i>Multi-provinces</i>						
Formation sur ordinateur à l'intention des services de communications et de trafic maritime	1,2	0,1	—	0,1	0,1	0,1
Mise en œuvre du GMDSS	10,8	0,2	0,2	7,9	4,5	4,4
CCS Phase I	1,4	—	—	0,6	0,6	0,6
Système d'information sur la navigation maritime	12,8	—	10,4	1,7	1,7	1,7
PORTS						
<i>Terre-Neuve</i>						
Catalina — rénovation du port	1,5	—	—	—	0,6	0,9
Grand Bank — rénovation du port	1,0	—	—	—	1,2	1,1
La Scie — rénovation du port	2,0	—	—	—	1,6	1,6
Makkovik — construction du port	1,3	—	—	—	0,5	0,6
Red Harbour — reconstruction du quai	1,1	—	—	—	0,9	0,5
<i>Nouveau-Brunswick</i>						
Chance Harbour — reconstruction du quai	1,6	—	—	—	1,2	1,4

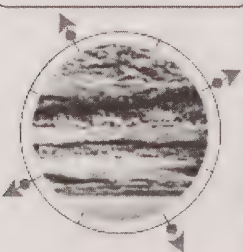
Tableau 7: Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

(en millions de dollars)		Secteur		Exécutif et	
SMA, Maritime/ Commissaire, GCC	Sciences SMA,	Océans SMA,	Gestion SMA, des pêches	Politiques SMA,	Services SMA, Intégrés
122,1	122,1	122,1	122,1	122,1	122,1
Services à la navigation maritime	121,6	121,6	121,6	121,6	121,6
99,3	99,3	99,3	99,3	99,3	99,3
80,0	80,0	80,0	80,0	80,0	80,0
Services de communications et de trafic maritimes	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6
Opérations de déglacage	38,8	40,1	38,8	40,1	38,8
45,4	45,4	45,4	45,4	45,4	45,4
Sauvetage, sécurité et intervention	124,9	124,9	124,9	124,9	124,9
environnementale	109,0	109,0	109,0	109,0	109,0
Sciences halieutiques et océaniques	128,6	156,3	128,6	156,3	128,6
—	—	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	—	—	132,5	141,4	132,5
Hydrographie	25,6	27,7	—	—	25,6
—	—	—	—	—	—
35,2	35,2	35,2	35,2	35,2	35,2
Gestion des pêches	—	—	341,6	49,2	—
—	—	—	—	—	—
Ports	—	—	—	—	50,8
—	—	—	—	—	80,1
—	—	—	—	—	90,0
Gestion de la flotte	172,0	166,2	—	—	172,0
126,8	126,8	126,8	126,8	126,8	126,8
Politiques et services internes	—	—	—	15,4	200,6
—	—	—	—	185,2	200,6
TOTAL	537,8	154,2	132,3	341,6	1 425,5
452,1	184,1	132,5	375,2	50,3	1 527,9
541,2	184,0	141,4	419,6	65,1	1 626,8

Note: Les chiffres en caractères ordinaires illustrent les dépenses prévues tel qu'indiqué dans le 2000-2001 Budget des dépenses — Un rapport sur les plans et les priorités; ceux en italique illustrent le total des autorisations; les chiffres en caractères gras représentent les dépenses réelles.

Le tableau 7 montre les montants dont chacun des sous-ministres adjoints est responsable par secteur d'activité. Le tableau 2 expliquait les écarts significatifs entre les dépenses prévues, les autorisations totales et les dépenses réelles par secteur d'activité.

secteur d'activité.



site Web du receveur général du Canada.

(en millions de dollars)		1998-1999	1999-2000	2000-2001	2000-2001	2000-2001	2000-2001
Dépenses réelles		réelles	réelles	prévues	totales	réelles	réelles
SUBVENTIONS							
Services à la navigation maritime	—	—	—	—	—	—	—
Services de communications et de	—	—	—	—	—	—	—
trafic maritimes	—	—	—	—	—	—	—
Opérations de déglacage	—	—	—	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention	—	—	—	—	—	—	—
environnementale	—	—	—	—	—	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et sciences de	—	—	—	—	—	—	—
l'environnement	0,1	0,1	—	—	0,1	—	—
Hydrographie	—	—	—	—	—	—	—
Gestion des pêches	—	—	—	—	0,5	—	—
Ports	—	—	—	—	—	—	—
Gestion de la flotte	—	—	—	—	—	—	—
Politiques et services internes	0,2	—	—	0,2	0,5	—	0,5
Total des subventions	0,3	0,2	0,2	30,2	31,6	31,6	31,6
CONTRIBUTIONS							
Services à la navigation maritime	—	—	—	—	—	—	—
Services de communications et de	—	—	—	—	—	—	—
trafic maritimes	—	—	—	—	—	—	—
Opérations de déglacage	—	—	—	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention	—	—	—	—	—	—	—
environnementale	3,2	3,6	4,2	—	4,3	—	4,3
Sciences halieutiques et océaniques	1,8	1,7	5,0	—	1,9	—	1,9
Gestion de l'habitat et sciences de	1,1	2,8	—	—	4,5	—	4,4
l'environnement	—	—	—	—	—	—	—
Hydrographie	—	—	—	—	—	—	—
Gestion des pêches	242,5	241,7	136,8	246,6	193,7	—	—
Ports	0,5	2,5	—	—	1,0	—	—
Gestion de la flotte	—	0,2	0,8	—	4,7	—	—
Politiques et services internes	—	—	—	—	—	—	—
Total des contributions	249,1	252,5	146,8	263,0	208,5	240,1	240,1
Total des paiements de transfert	249,4	252,7	177,0	294,6	240,1	240,1	240,1

Tableau 5: Paiements législatifs

(en millions de dollars)		Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Autorisations	Dépenses
Secteur d'activité		réelles	1998-1999	réelles	1999-2000	prévues	2000-2001
Gestion des pêches		-	-	-	0,2	-	-
Total des paiements législatifs		-	-	-	0,2	-	-

Le tableau 5 montre une autorisation prévue de dépenser de l'ordre de 0,2 million de dollars. Cette autorisation a trait à la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche. En vertu de cette loi, le Ministère devait garantir les prêts consentis aux pêcheurs par les institutions financières. Aucun nouveau prêt n'a été garanti depuis 1987. Les derniers remboursements sont prévus pour 2002.

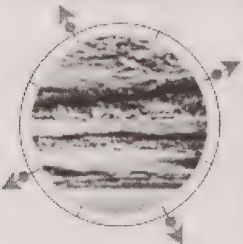
RENDEMENT
FINANCIER

Tableau 4: Recettes par secteur d'activité

(en millions de dollars)		Recettes réelles 1998-1999	Recettes réelles 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Autorisations totales 2000-2001	Recettes réelles 2000-2001
Secteur d'activité		Recettes disponibles*	Recettes disponibles*	Recettes disponibles**	Total des recettes disponibles	Recettes non disponibles**
Services à la navigation maritime	29,6	29,8	32,2	32,2	32,2	31,0
Services de communications et de trafic maritimes	0,7	0,7	0,2	0,2	0,2	0,5
Opérations de déglacage	8,5	12,3	14,4	14,4	14,4	11,1
Sauvetage, sécurité et intervention	0,3	0,5	0,1	0,1	0,1	0,4
environnementale	—	—	—	—	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et sciences de	—	—	—	—	—	—
l'environnement	—	—	—	—	—	—
Hydrographie	—	—	—	—	—	—
Gestion des pêches	—	—	—	—	—	—
Ports	—	—	—	—	—	—
Gestion de la flotte	0,8	0,4	—	—	—	0,4
Politiques et services internes	3,2	3,9	3,7	3,7	3,7	3,9
Total des recettes disponibles	43,1	47,6	50,6	50,6	50,6	47,3
Recettes non disponibles**	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,4
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—	—	—	—
Opérations de déglacage	—	—	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention	—	—	—	—	—	—
environnementale	—	—	—	—	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	0,7	0,1	0,1	0,1	0,1	—
Gestion de l'habitat et sciences de	—	—	—	—	—	—
l'environnement	—	—	—	—	—	—
Hydrographie	2,9	2,8	2,9	2,9	2,9	2,8
Gestion des pêches	43,3	41,9	48,9	48,9	46,1	—
Ports	2,3	2,1	1,3	1,3	1,9	—
Gestion de la flotte	—	0,1	—	—	—	—
Politiques et services internes	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,3
Total partiel	49,4	47,3	53,5	53,5	53,5	51,6
Depenses non prévues	10,4	11,2	—	—	—	18,1
Total des recettes non disponibles	59,8	58,5	53,5	53,5	53,5	69,7
Total des recettes	102,9	106,1	104,1	104,1	104,1	117,0

* Auparavant appelées « recettes affectées aux dépenses ».

** Auparavant appelées « recettes à valoir sur le Trésor ».

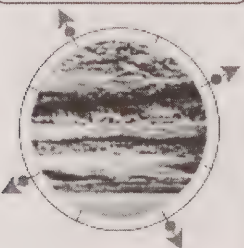
Le tableau 4 fait une comparaison historique des recettes du Ministère par secteur d'activité. Les recettes disponibles correspondent aux montants recueillis par l'acquisition de frais d'utilisation ou le recouvrement des coûts de nos services. Ces sommes proviennent surtout des frais perçus par la Garde côtière canadienne pour la prestation de services maritimes et de services d'escorte dans les eaux captives des glaces. Les recettes non disponibles correspondent aux montants perçus pour les permis de pêche, les cartes hydrographiques et divers autres produits et services. Le tableau montre que les recettes ont très peu fluctué durant la période à l'étude.

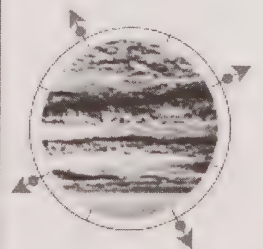
Tableau 3: Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(en millions de dollars)		Secteurs d'activité			
Dépenses réelles	Dépenses prévues	1998-1999	1999-2000	2000-2001	Dépenses réelles 2000-2001
Services à la navigation maritime	95,2	103,0	122,1	121,6	99,3
Services de communications et de trafic maritimes	61,6	67,3	80,0	80,3	71,6
Opérations de déglacage	37,8	41,2	38,8	40,1	45,4
Sauvetage, sécurité et intervention	96,2	104,0	124,9	133,0	109,0
environnementale	131,8	133,6	128,6	156,3	148,9
Sciences halieutiques et océaniques	66,3	78,1	132,3	141,4	132,5
l'environnement	33,0	32,1	25,6	27,7	35,2
Hydrographie	435,4	438,2	349,8	468,8	409,2
Gestion des pêches	58,1	63,7	50,8	80,1	90,0
Ports	140,3	121,0	172,0	166,2	126,8
Gestion de la flotte	178,0	196,8	200,6	211,3	260,0
Politiques et services internes	1 333,7	1 379,0	1 425,5	1 626,8	1 527,9
Total					

Le tableau 3 offre une perspective historique des ressources utilisées selon le secteur d'activité. Le tableau 2 explique les écarts entre les dépenses prévues, les autorisations totales et les dépenses réelles.

L'augmentation des dépenses réelles observée durant la période de trois ans visée au tableau 3 touche surtout : les dépenses de préparation au passage à l'an 2000 (1998-1999 à 1999-2000); le financement reçu pour renforcer les programmes de base tels que la recherche scientifique, la gestion des pêches et la sécurité maritime; les investissements effectués pour combattre la détérioration des navires fonctionnels; et la réponse du gouvernement à l'arrêt *Marshall*.

RENDEMENT
FINANCIER



Le tableau 2 ventile les dépenses prévues, les autorisations totales et les dépenses réelles du Ministère pour chacun de ses secteurs d'activité. Le tableau 4 explique nos recettes disponibles.

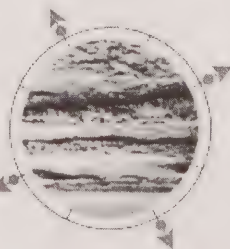
L'augmentation de 100,5 millions de dollars en fonds de fonctionnement entre les dépenses prévues et les autorisations totales est principalement attribuable au transfert de 44 millions de dollars qui avaient été consacrés en 1999-2000 à des projets et des activités de divers ordres qui n'ont pu être menés à terme cette année-là et de 11 millions de dollars qui l'avaient été pour des activités de soutien à l'aquaculture durable au Canada, de 10 millions de dollars, pour la mise en œuvre de la réponse du gouvernement à la décision de la Cour suprême dans l'affaire *Marshall*, de 7,0 millions de dollars, pour le renforcement de la gestion des habitats du poisson et de 5,4 millions, pour l'évaluation des sites contaminés fédéraux. Des 1 199,7 millions de dollars d'autorisations totales que le MPO a reçues, 42,7 millions n'avaient pas été dépensés à la fin de l'exercice en raison surtout de l'obligation faite au MPO de rembourser un prêt qui lui avait été consenti pour se préparer au passage à l'an 2000 et de délais dans la mise en œuvre du programme renforcé de gestion des habitats et du programme d'aquaculture durable. Les fonds de fonctionnement pour les deux programmes susmentionnés seront reportés en 2001-2002.

La baisse de 16,8 millions de dollars des dépenses en capital entre les dépenses prévues et les autorisations totales s'explique par un transfert de fonds dans le budget de fonctionnement pour des priorités telles que le programme de cession des ports en raison de délais enregistrés pour divers projets d'immobilisations. Des 1 83,1 millions de dollars d'autorisations totales, 5,0 millions n'avaient pas été dépensés à la fin de l'exercice en raison de délais enregistrés pour divers projets d'immobilisations et seront reportés en 2001-2002. Les fluctuations d'un secteur d'activité à l'autre découlent de décisions d'investissements prises dans le cadre du plan d'immobilisations à long terme du Ministère.

L'augmentation de 117,6 millions de dollars du montant des subventions et contributions entre les dépenses prévues et les autorisations totales s'explique par le transfert de 68,5 millions de dollars qui avaient été reçus en 1999-2000 pour le Plan d'adaptation et de restructuration des pêches canadiennes et de 40,6 millions de dollars qui l'avaient été pour le Programme d'accès aux pêches autochtones. Du total des autorisations, 54,5 millions de dollars n'avaient pas été dépensés à la fin de l'exercice en raison surtout des contributions qui avaient été consenties pour le Plan d'adaptation et de restructuration des pêches canadiennes (43 millions de dollars) et des obligations consécutives à l'arrêt Marshall (10 millions de dollars), dont la majorité seront reportées en 2001-2002.

Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité pour 2000-2001

(en millions of dollars)									
Secteur d'activité	ETP	Fonctionnement	Capital	Subventions et contributions	Total des dépenses brutes	Moins : Recettes disponibles*	Total des dépenses nettes	Services à la navigation maritime	Services de communications et de
Réelles	1 116	122,8	37,0	—	153,8	32,2	121,6	Autorisations totales	1 116
Réelles	1 116	121,5	32,8	—	154,3	32,2	122,1	Services à la navigation maritime	1 116
Réelles	840	63,9	16,3	—	80,2	0,2	80,0	trafic maritimes	840
Réelles	840	64,4	16,1	—	80,5	0,2	80,3	Autorisations totales	840
Réelles	470	58,7	13,4	—	72,1	0,5	71,6	Opérations de déchargement	470
Réelles	470	53,2	—	—	53,2	14,4	38,8	Autorisations totales	470
Réelles	470	54,5	—	—	54,5	14,4	40,1	Opérations de déchargement	470
Réelles	470	56,5	—	—	56,5	11,1	45,4	Autorisations totales	470
Réelles	1 120	120,8	—	—	120,8	0,1	120,9	Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	1 120
Réelles	1 120	128,8	—	—	128,8	0,1	128,9	Autorisations totales	1 120
Réelles	1 139	105,1	—	—	109,4	0,4	109,0	Sciences	1 139
Réelles	1 151	123,6	—	—	128,6	—	128,6	Autorisations totales	1 151
Réelles	1 207	141,3	5,2	—	148,9	—	148,9	Sciences	1 207
Réelles	637	102,3	—	—	132,3	—	132,3	Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	637
Réelles	637	106,9	—	—	141,4	—	141,4	Autorisations totales	637
Réelles	742	96,3	1,8	—	34,4	132,5	132,5	Hydrographie	742
Réelles	312	25,6	—	—	25,6	—	25,6	Autorisations totales	312
Réelles	312	27,6	—	—	27,6	—	27,7	Autorisations totales	312
Réelles	312	32,6	2,5	—	35,2	—	35,2	Gestion des pêches	312
Réelles	1 563	221,9	1,1	136,8	349,8	—	349,8	Autorisations totales	1 563
Réelles	1 534	220,6	1,1	247,1	468,8	—	468,8	Gestion des pêches	1 534
Réelles	1 609,2	206,2	8,8	194,2	409,2	—	409,2	Autorisations totales	1 609,2
Réelles	85	40,3	10,5	—	50,8	—	50,8	Ports	85
Réelles	85	50,8	28,3	1,0	80,1	—	80,1	Autorisations totales	85
Réelles	85	42,9	46,1	1,0	90,0	—	90,0	Gestion de la flotte	85
Réelles	382	70,8	101,2	—	172,0	—	172,0	Autorisations totales	382
Réelles	382	77,8	88,4	—	166,2	—	166,2	Gestion de la flotte	382
Réelles	383	90,8	36,4	—	127,2	0,4	126,8	Autorisations totales	383
Réelles	1 121	165,3	38,0	1,0	204,3	3,7	200,6	Politiques et services internes	1 121
Réelles	1 121	191,6	18,2	5,2	215,0	3,7	211,3	Autorisations totales	1 121
Réelles	1 131	209,5	50,7	3,7	263,9	3,9	260,0	Politiques et services internes	1 131
Réelles	8 797	1 099,2	199,9	177,0	1 476,1	50,6	1 425,5	Total des dépenses prévues	8 797
Réelles	8 797	1 199,7	183,1	294,6	1 677,4	50,6	1 626,8	Autorisations totales	8 797
Réelles	9 034	1 157,0	178,1	240,1	1 575,2	47,3	1 527,9	Autorisations totales	9 034
Autres recettes et dépenses									
Recette non disponibles*									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût des services offerts par d'autres ministères									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									
Autorisations totales									
Coût net du programme									
Réelles									
Autorisations totales									
Total des dépenses prévues									
Réelles									



5.1 Tableaux financiers

Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés

(en millions de dollars)			
2000-01			
Vote	Pêches et Océans Canada	Dépenses prévues	Autorisations totales
Dépenses réelles			
1	Dépenses de fonctionnement	951,9	1 034,1
5	Dépenses en capital	199,9	183,1
10	Subventions et contributions	176,8	294,6
(S)	Ministre des Pêches et des Océans – Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1
(S)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche	0,2	—
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	96,6	108,5
(S)	Remboursement des sommes portées aux recettes d'exercices antérieures	—	0,1
(S)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	—	6,3
Total pour le Ministère		1 425,5	1 626,8
			1 527,9

Le tableau 1 résume les ressources que le Parlement a consenties au Ministère par l'entremise des lois de crédits. Un crédit précise simplement le montant consacré à chaque catégorie de dépenses. Pêches et Océans Canada reçoit des crédits pour les dépenses de fonctionnement (crédit 1), les dépenses en capital (crédit 5) et les subventions et contributions (crédit 10). Les éléments marqués d'un « S » dans la colonne des crédits correspondent à des dépenses assorties d'une autorisation permanente pour lesquelles aucune loi de crédits n'est requise.

Pêches et Océans Canada prévoyait dépenser 1 425,5 millions de dollars en 2000-2001. Dans le courant de l'année, le Parlement a approuvé des crédits supplémentaires de 201,3 millions de dollars, principalement pour le transfert de fonds qui avaient été affectés en 1999-2000 au Plan d'adaptation et de restructuration des pêches canadiennes (68,5 millions de dollars), au Programme d'accès aux pêches autochtones en réponse à l'arrêt *Marshall* (59,1 millions de dollars), au Programme d'aquaculture durable au Canada (18,2 millions de dollars), à l'augmentation des activités de cession des ports (10,0 millions de dollars) et à l'évaluation des sites contaminés fédéraux (9,0 millions de dollars). L'écart de 98,9 millions de dollars entre les autorisations totales et les dépenses réelles tient surtout aux délais de mise en œuvre de divers programmes tels que les contributions au Plan d'adaptation et de restructuration des pêches canadiennes et au Programme d'aquaculture durable; la majorité de ces contributions seront reportées en 2001-2002.



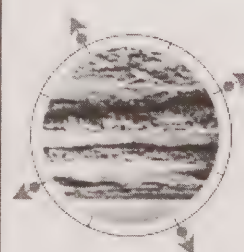
Le Ministère compte 11 secteurs d'activité et sept sous-ministres adjoints (SMA) responsables des 11 secteurs d'activité. Les sous-ministres adjoints sont responsables d'établir les objectifs nationaux, les politiques et les procédures ainsi que les normes pour leur secteur d'activité. Le tableau suivant présente la relation entre ces secteurs d'activité et les cinq résultats stratégiques du MPO (voir « Quels résultats stratégiques poursuivons-nous » à la page 6). Dans le tableau suivant, un « T » indique que le secteur d'activité joue un rôle principal au résultat stratégique et un « S » indique que le secteur joue un rôle secondaire au résultat stratégique.

Relation des secteurs d'activité aux résultats stratégiques

Secteur d'activité	Résultats stratégiques du MPO*				
	Gestion et protection des ressources halieutiques	Protection des milieux marins et dujaquicos	Comprendre les ressources océans et les aquatiques	Sécurité maritime	Commerce mise en valeur maritime et des océans
Services à la navigation	S	S		T	S
Services de communications et de trafic maritimes		S		T	S
Opérations de déglacage		S		T	S
Sauvetage, sécurité et intervention		S		T	S
environnementale					
Gestion de la flotte	S	S	S	S	S
Sciences halieutiques et océaniques	S	S	T		
Hydrographie		S	S	S	S
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	S	T	S		S
Gestion des pêches	T	S			
Ports		S		S	S
Politiques et Services internes	S	S	S	S	S
Services internes	SMA, Ressources humaines	SMA, Politiques	SMA, Services intégrés	SMA, Services intégrés	SMA, Ressources humaines

* "T" indique que le secteur d'activité joue un rôle principal au résultat stratégique, et "S" indique que le secteur d'activité joue un rôle secondaire au résultat stratégique. Dans le secteur d'activité de la gestion des pêches, la SMA, Politiques est responsable des programmes de réduction de la capacité.





<http://www.pwqsc.gc.ca/>

- Aperçu**
- Les tableaux financiers présentés dans cette section contiennent des renseignements sur :
- ☐ les dépenses prévues au début de l'exercice tel que présenté dans le 2000-01 *Budget des dépenses — Un rapport sur les plans et les priorités*
 - ☐ le niveau de dépenses autorisé par le Parlement en fonction des modifications apportées aux priorités et des corrections techniques (dépenses totales autorisées);
 - ☐ les dépenses réelles pour 2000-01 indiquées dans les Comptes publics (dépenses réelles pour 2000-01).

Ces tableaux financiers ont été préparés en utilisant la structure de responsabilisation du ministère tel qu'approuvé par les parlementaires; structure que nous devons utiliser pour faire rapport.

Pêches et Océans Canada exerce ses activités au Canada à partir de six bureaux régionaux ainsi qu'à l'Administration centrale à Ottawa. Les régions et leur bureau régional principal sont :

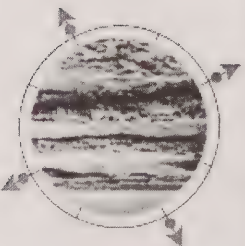
- ☐ Région de Terre-Neuve — St. John's (Terre-Neuve);
- ☐ Région des Maritimes — Dartmouth (Nouvelle-Écosse);
- ☐ Région du Golfe — Moncton (Nouveau-Brunswick);
- ☐ Région Laurentienne — Québec (Québec);
- ☐ Région Centre et Arctique — Winnipeg (Manitoba);
- ☐ Région du Pacifique — Vancouver (Colombie-Britannique).

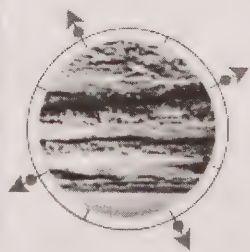
Chacune des six régions ont à leur tête un directeur général régional au bureau régional principal. Les directeurs généraux régionaux sont responsables d'organiser et de gérer les programmes et les activités dans leur région en tenant compte des priorités nationales et régionales et avec des paramètres de rendement pour chacun des programmes et des activités. En somme, leur rôle est de mobiliser le processus et de traduire les stratégies en actions dans la région.

Section 5 — Rendement financier

Dans la présente section :

◆	Aperçu	Page 62
◆	Tableaux financiers	Page 64
	Sommaire des crédits approuvés	Page 64
	Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité pour 2000-2001	Page 65
	Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	Page 67
	Recettes par secteur d'activité	Page 68
	Pailements législatifs	Page 69
	Pailements de transfert	Page 70
	Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité	Page 71
	Projets d'immobilisation de plus de 1 million de dollars par secteur d'activité	Page 72
	Passif éventuel	Page 76





4.7 Réservoirs de stockage

État des réservoirs de stockage de pétrole sur les terres appartenant
au MPO
Rapport annuel pour le 30 avril 2001

Conformément à la partie IV de la LCPE, Règlement sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et de produits appartenés sur le territoire domanial, le présent rapport fournit l'information énoncée à l'annexe II dudit règlement et mise à jour au 31 décembre 2000.

Le nombre suivant de systèmes de stockage hors sol :

> Sont inscrits auprès de Pêches et Océans Canada : 310

> Sont conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage hors sol : 214

> Ne sont pas conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage hors sol : 96

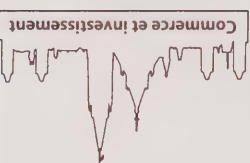
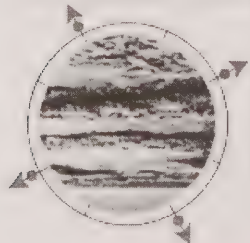
Le nombre suivant de systèmes de stockage **souterrains** :

> Sont inscrits auprès de Pêches et Océans Canada : 171

> Sont conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage souterrains : 145

> Ne sont pas conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage souterrains : 26

Dans le cadre de son plan d'activités 2001-2004, le Bureau de la coordination de l'environnement va procéder, par l'intermédiaire de ses coordonnateurs régionaux des questions environnementales, à l'enlèvement, à la modernisation ou, encore, au remplacement de certains des réservoirs non conformes du MPO. Le nombre de réservoirs à enlever, moderniser ou remplacer durant l'exercice 2001-2002 n'a pas encore été arrêté.

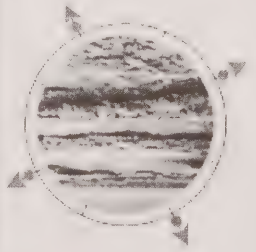


En vertu de l'objectif 5, **Préservation de la sécurité maritime**, le MPO a commencé à préparer des plans d'action pour évaluer et mettre en œuvre des possibilités technologiques et d'éventuels modes de prestation des services dans le Programme des aides à la navigation de courte portée et les Services de communication et de trafic maritimes. Le MPO a travaillé avec Transports Canada à formuler des normes pour les navires circulant dans les glaces de la côte atlantique et à réviser le règlement et les politiques afin de moderniser la Loi sur la marine marchande du Canada. Vous trouverez plus de détails à la section 4.3. Des lignes directrices sur le processus de présentation de demandes au Programme de protection des eaux navigables ont été formulées et distribuées aux utilisateurs. Vous trouverez de l'information plus détaillée à la section 3.2 précédente.

En vertu de l'objectif 6, **Adoption de moyens propres à faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans**, le MPO a continué à travailler avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les industries de la pêche, de l'aquaculture et des océans à la poursuite des objectifs stratégiques de commerce international du Canada. Le MPO s'est surtout efforcé de promouvoir le commerce et les investissements internationaux dans les industries des océans et d'élargir l'accès des exportateurs canadiens de produits halieutiques et aquacoles aux marchés. Les efforts qu'il a déployés en 2000-2001 ont facilité la conclusion, en avril 2001, d'un accord de libre-échange entre le Canada et le Costa Rica. Cet accord prévoit l'élimination progressive entre les deux pays de tarifs sur une foule de produits, dont le poisson et ses produits. Vous trouverez à la section 3.5.3 de l'information sur le travail du MPO en faveur d'une industrie canadienne de l'aquaculture durable et compétitive à l'échelle mondiale.

Pour favoriser la sécurité et soutenir la compétitivité économique de la navigation sur les cours d'eau du Canada, le MPO a réglementé la circulation maritime et distribué aux navires commerciaux des aides à la navigation, des cartes nautiques et des publications connexes. Il a également fourni des services d'escorte et participé au ravitaillement par mer des communautés et localités isolées de l'Arctique en marchandises diverses et en produits pétroliers en vrac durant la saison de navigation estivale de l'an 2000.

du MPO pour promouvoir une aquaculture respectueuse de l'environnement dans la section 3.5.



En vertu de l'objectif 4, **Gestion et protection des ressources halieutiques et du milieu marin**, le MPO a poursuivi des objectifs nationaux et internationaux en 2000-2001. Vous trouverez de l'information détaillée sur les résultats afférents à la section 3.3. Il est essentiel que les régimes internationaux de gestion des pêches aillent de pair avec les règles en vigueur de gestion des eaux de compétence canadienne pour assurer la conservation et la pêche durable des stocks de poissons, surtout des stocks de poissons grands migrateurs, des stocks qui chevauchent les frontières internationales ou des stocks qui font autrement l'objet d'un partage international. Dans la poursuite de ce résultat, le MPO a continué à promouvoir le respect effectif par la communauté internationale de l'Accord des Nations Unies sur les stocks chevauchants et fortement migrateurs. Nous nous sommes également entendus avec les États-Unis sur la gestion du saumon du fleuve Yukon et, en septembre 2000, sur la Convention des stocks de poissons fortement migrateurs du Pacifique du Centre et de l'Ouest afin d'améliorer la gestion des stocks migrateurs de l'Océan Pacifique, surtout du thon.

Au plan intérieur, l'une de nos principales préoccupations a été la difficulté occasionnée par un cadre stratégique flou, d'intervenir pour résoudre les défis structurels des pêches commerciales. Pour appuyer la tenue de réformes favorisant la viabilité environnementale et économique des pêches et pour accroître l'obligation de rendre compte des utilisateurs, nous avons entrepris d'éclaircir le cadre stratégique des pêches côtières du Pacifique et de l'Atlantique. Le document de travail de la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique (auparavant intitulé Pêches de l'avenir) a été diffusé à l'automne de l'an 2000 et a fait l'objet de consultations avec les provinces et territoires, les intervenants et les citoyens jusqu'en mai 2001.

Le Ministère a continué à diriger l'élaboration d'une stratégie nationale de mise en valeur des océans fondée sur les principes du développement durable, de la gestion intégrée et de la prévention énumérés dans la Loi sur les océans. Vu la complexité de la tâche et la nécessité de se préparer à la tenue de vastes consultations auprès des partenaires gouvernementaux et des intervenants intéressés, nous avons reporté l'échéance initiale de l'an 2000.

Nous avons beaucoup progressé en 2000-2001 dans nos efforts de protection des habitats marins et d'eau douce du poisson contre la détérioration, la perturbation, la destruction, les contaminants et les espèces exotiques. Des nouvelles ressources nous ont permis d'embaucher du personnel et de faire des dépenses pour renforcer la protection des habitats dans les provinces des Prairies, en Ontario, au Québec et dans les provinces de l'Atlantique. En vertu de l'initiative « Plan directeur de la gestion de l'habitat », le Ministère a également tenté d'améliorer l'efficacité et la cohérence du Programme national de gestion de l'habitat et d'atteindre un meilleur équilibre entre les activités réglementaires et les mesures proactives. Il a pris des mesures pour accélérer l'examen des projets de développement en vertu des dispositions de la Loi sur les pêches relatives aux habitats. Pour ce faire, il a notamment accéléré les examens réglementaires en

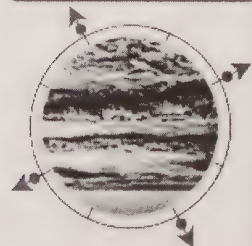
de gaz à effet de serre d'ici 2010 dans le cadre de cette initiative. Pour mesurer ses progrès en la matière, le MPO s'est fixé un point de référence énergétique qui correspond aux données de consommation pour l'année de base (1998-1999). Les données dorénavant recueillies seront comparées au point de référence, ce qui permettra de produire des rapports sur le rendement et sur les réductions totales des émissions de gaz à effet de serre.

En vertu de l'objectif 2, *Prise de décisions écologiquement intelligentes*, le MPO a entrepris d'élaborer un cadre de développement durable avec des indicateurs de rendement et des centres de responsabilité précis. Il a partiellement honoré cet engagement dans le cadre de la nouvelle Stratégie de développement durable de 2001-2003. Le travail se poursuit en vue de l'établissement d'un système de gestion ministériel efficace pour la nouvelle stratégie.

En vertu de l'objectif 3 de la stratégie de 1997, *Connaissance des écosystèmes marins et d'eau douce*, le MPO s'était engagé pour 2000-2001 à offrir des conseils scientifiques plus fiables, à favoriser le développement durable de l'aquaculture et à étudier l'incidence du changement climatique sur les océans et leurs ressources. Vous trouverez les résultats détaillés à la section 3.1 du présent document. Pour améliorer la fiabilité de ses connaissances et de ses conseils scientifiques comme fondement décisionnel, le Ministère a examiné de fond en comble son Programme d'évaluation des stocks. La mise en œuvre des recommandations formulées à l'issue de cet examen, dont une gestion des risques axée davantage sur les écosystèmes et la prévention, commencera en 2001-2002. Pour accroître et améliorer sa capacité de recherche climatique, le MPO a créé la nouvelle Direction de l'océanographie et du climat en 2000-2001. Cette direction s'intéressera surtout aux effets du changement climatique, aux effets de la variabilité climatique sur les écosystèmes marins et au rôle que jouent les océans dans le climat de la Terre.

Les scientifiques du MPO ont décidé de collaborer avec de multiples partenaires dans le but d'acquérir et de communiquer des connaissances sur les ressources, les écosystèmes et les habitats marins et d'eau douce du Canada. Ont collaboré aux projets de recherche scientifique concertée du MPO d'autres organismes gouvernementaux du Canada et de l'étranger, des organismes de réglementation externes, des associations du secteur privé et des établissements d'enseignement. La collaboration avec les groupes consultatifs et les intervenants a facilité l'utilisation des données sur les pêches provenant des pêches sentinelles de l'industrie et des connaissances traditionnelles. Des efforts ont été faits pour diffuser les rapports sur la situation des stocks de poisson, des documents de recherche et des rapports par le truchement de consultations publiques et de sites Internet.

Le MPO a travaillé avec des partenaires externes de l'industrie de l'aquaculture, les gouvernements provinciaux et des organisations environnementales pour mettre sur pied le Programme coopératif de recherche-développement en aquaculture en 2000-2001. Les travaux de recherche et de développement innovateurs qui seront réalisés dans le cadre de ce programme aideront les entreprises d'aquaculture durable au Canada. Vous trouverez de plus amples renseignements sur les efforts



4.6 Développement durable

Dans le présent rapport, nous faisons le point sur le respect par le MPO, d'avril 2000 à mars 2001, des engagements qu'il avait pris en matière de développement durable dans sa première stratégie triennale de développement durable, déposée devant le Parlement en décembre 1997.

Le Ministère a tiré des leçons importantes de sa Stratégie de développement durable de 1997 :

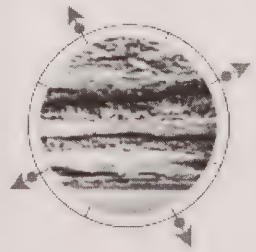
- ☐ Il y avait pris des engagements trop nombreux, souvent répétitifs et formulés de manière trop générale, si bien qu'il était difficile de déterminer les résultats concrets qu'il souhaitait obtenir.
- ☐ Il n'y avait précisé ni d'échéances, ni de mesures et d'indicateurs du rendement.
- ☐ Si les engagements contenus dans la Stratégie de 1997 concordaient avec le mandat statutaire du Ministère, ils n'avaient pas été intégrés à ses processus de planification d'activités et de présentation de rapports.


Aucun système de gestion n'était donc en place pour surveiller le rendement ou savoir s'il fallait apporter des correctifs. Combler ces lacunes était l'un des principaux objectifs de notre Stratégie de développement durable de 2001-2003, notre deuxième, déposée devant le Parlement en février 2001.

Malgré les faiblesses de la Stratégie de développement durable de 1997, le MPO est déterminé à soutenir le développement durable des ressources halieutiques et océaniques du Canada et s'est rapproché de cet objectif en 2000-2001. La présente section résume et dégage les faits saillants de résultats exposés plus en détail ailleurs dans le présent rapport.

Fidèle à la volonté du gouvernement de précher par l'excellence en réduisant l'« empreinte écologique » de ses propres opérations, le MPO a pris un certain nombre de mesures en vertu de l'objectif 1, **Écologisation des activités opérationnelles du Ministère**, de la Stratégie de 1997. Dans la foulée de l'annonce, faite l'an dernier, de la Politique environnementale et du Cadre de gestion environnemental, les efforts se sont poursuivis pour élaborer un manuel de système de gestion de l'environnement. Des plans de gestion de l'environnement ont été formulés pour les substances toxiques, les eaux usées et l'énergie en sus des plans existants pour les réservoirs de stockage et les halocarburés. Le MPO entend harmoniser son Cadre de gestion environnemental et tous ses plans de gestion de l'environnement à la norme ISO 14001, une norme internationale, largement acceptée, de gestion de l'environnement. Vingt de nos grandes installations ont fait l'objet de vérifications environnementales, alors que neuf autres ont été soumises à des vérifications du rendement énergétique.

En vertu de l'initiative De l'ordre dans « la grande maison fédérale », le gouvernement fédéral a préparé un plan de réduction de ses propres émissions de gaz à effet de serre afin de remplir les engagements du Canada dans le cadre du Protocole de Kyoto. Le MPO doit atteindre un objectif de réduction des émissions



 http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd/index_f.htm



En février 1999, chaque province et territoire sauf le Québec a signé l'Entente-cadre pour l'union sociale (ECUS). Les gouvernements s'y engagent à travailler plus efficacement, ensemble et avec les Canadiens, à renforcer le système de santé et la structure sociale. L'entente oblige tous les niveaux de gouvernement à se montrer plus transparents envers les Canadiens et à leur rendre davantage de comptes. Les principes et les dispositions en matière de reddition de comptes de l'ECUS appuient la stratégie fédérale de gérer en fonction des résultats tout en mettant les Canadiens à contribution et témoignent de la nécessité d'établir des cadres de responsabilité conjoints pour les initiatives pancanadiennes.

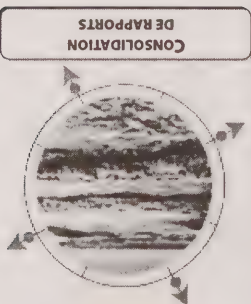
En septembre 1999, le MPO a réussi à obtenir la signature de tous les gouvernements, dont celle du Québec, à l'Accord concernant la coopération intergouvernementale en matière de pêche et d'aquaculture. Cet accord n'a pas la même portée que l'ECUS, mais il en partage l'esprit en ce qu'il est également « reposé sur le respect mutuel et la volonté des gouvernements de travailler ensemble de plus près afin de répondre aux besoins des Canadiens ». Il cadre avec les principes de coopération et d'harmonisation de l'ECUS. Tous les gouvernements ont également convenu d'être ouvertement et publiquement responsables les uns envers les autres des engagements pris dans l'accord.

Depuis la signature de l'Accord concernant la coopération intergouvernementale en matière de pêche et d'aquaculture, le MPO participe activement à des consultations et à des initiatives fédérales-provinciales sur un éventail de sujets avec l'ensemble des provinces et territoires (par exemple l'aquaculture, la pêche récréative et la gestion de la capacité). En raison de la création de plusieurs groupes de travail sous l'égide du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture (CCMPA), l'ensemble des provinces et des territoires continuent à se concentrer pour résoudre leurs problèmes mutuels et maximiser l'utilisation des ressources. Bon nombre des initiatives du CCMPA impliquent la tenue de consultations entre les gouvernements et les Canadiens (par exemple le Code national sur l'introduction et le transfert d'organismes aquatiques).

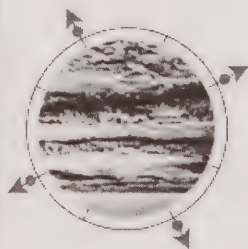
4.5 Entente-cadre pour l'union sociale

Le Ministère commence tout juste à mettre en œuvre l'initiative d'amélioration des services. Les normes qu'appliquent certains de ses grands programmes — en l'occurrence la Garde côtière canadienne, le Programme de gestion des pêches, le Programme de protection de l'habitat du poisson et le Programme des ports pour petits bateaux — serviront de base aux plans d'amélioration des services. Les normes pour les Opérations de déglacage de la Garde côtière canadienne sont postées sur le site Web du Ministère. Il en va de même des normes de service pour tous les aspects du Programme de gestion des pêches, qui comprennent les normes applicables à la délivrance des permis de pêche et aux autres programmes de la Gestion des pêches. En général, les normes de service du Secteur de la gestion des pêches découlent des engagements en matière de contact avec les clients et de consultation publique.

4.4 Initiative d'amélioration des services

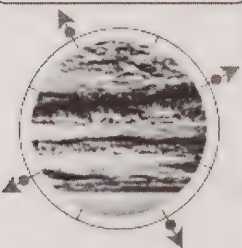


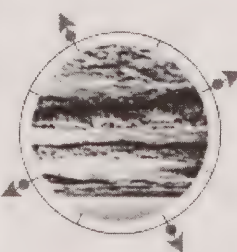
But de la mesure législative ou réglementaire		Résultats prévus	Critères de mesure du rendement	Résultats atteints
Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest				
<ul style="list-style-type: none"> Traduire les changements résultant de l'adoption du nouveau Règlement de pêche du Nunavut L'harmoniser aux lois sur les règlements de revendications territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest 	<ul style="list-style-type: none"> Élimination des dispositions relatives au Nunavut 	<ul style="list-style-type: none"> Elaboration en cours 	<ul style="list-style-type: none"> Consultations et élaboration du règlement en cours 	
Règlement de pêche du Nunavut				
<ul style="list-style-type: none"> Assouplir les méthodes de gestion des ressources halieutiques pour donner suite aux décisions de la Commission de gestion de la faune du Nunavut prises de concert avec le ministre des Pêches et des Océans (la Commission est reconnue comme étant l'instrument principal de gestion de la région du Nunavut) Le règlement reflètera l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut Amélioration de la gestion des espèces de plantes et de poissons marins Installation d'une approche plus souple à la gestion globale des ressources halieutiques pour en assurer la conservation 	<ul style="list-style-type: none"> Elaboration en cours 	<ul style="list-style-type: none"> Consultations et élaboration du règlement en cours 		
Aquaculture				
<ul style="list-style-type: none"> Elaborer une politique susceptible de mener à un cadre législatif et réglementaire Cadre législatif et réglementaire cohérent Elaboration en cours Politique toujours en voie de préparation et consultations en cours 				
Règlement de pêche de l'Ontario (1989)				
<ul style="list-style-type: none"> Modification annuelle Meilleures conservation et protection 	<ul style="list-style-type: none"> Approbation du règlement (DORS/2001-50) 	<ul style="list-style-type: none"> Poursuite de la pêche récréative durable 		
Règlement de pêche du Québec (1990)				
<ul style="list-style-type: none"> Meilleure gestion et administration des pêches Approbation du règlement (DORS/2001-51) Poursuite de la pêche récréative durable 				
Règlement de pêche de Terre-Neuve				
<ul style="list-style-type: none"> Retormuler Régime réglementaire souple conforme aux objectifs de gestion Elaboration en cours Discussions en cours avec les intervenants 	<ul style="list-style-type: none"> Apporter des modifications pour permettre une meilleure gestion des espèces dans certaines rivières Varier les périodes de fermeture par souci de conservation Souplesse d'ouvrir et de fermer une pêche selon l'espèce et la taille Application de mesures de conservation en fonction des rivières 	<ul style="list-style-type: none"> Elaboration en cours 	<ul style="list-style-type: none"> Réglementation prête 	
Règlement de pêche du Manitoba (1987)				
<ul style="list-style-type: none"> Meilleure gestion et administration des pêches Approbation du règlement (DORS/2000-310) Poursuite de la pêche récréative durable 				
Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique (1996)				
<ul style="list-style-type: none"> Introduire un contingent pour les pêches dans les eaux transfrontalières avec le Yukon Meilleure gestion et conservation des ressources halieutiques en ne donnant droit aux pêcheurs à la ligne qu'à un seul contingent de capture par jour Réduction du contingent de capture quotidien de deux à un Publication préalable dans la partie 1 de la Gazette du Canada le 10 février 2001 À signaler dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2002-2003 				



Règlement sur les mammifères marins			
But de la mesure législative ou réglementaire	Résultats prévus	Critères de mesure du rendement	Résultats atteints
● Examiner les règlements sur la chasse au phoque	● Réviser plus fidèlement l'évolution de la gestion des mammifères marins	● Processus d'élaboration commencé	● A signaler dans les prochains rapports ministériels sur le rendement
			● Proposition de réglementation anticipée en 2003-2004
Règlement sur la protection des pêcheries côtières			
● Réglementer l'observation des baleines	● Harmoniser aux droits conférés par les règlements en matière de revendications territoriales	● Consultations publiques en cours	● A rendre compte lorsque l'Accord des Nations Unies sur les pêches sera mise en œuvre
			● Conformité des lois canadiennes aux obligations internationales du pays et resserrément de l'application
● Apporter des modifications à la liste des États autorisés à pénétrer dans les ports canadiens	● Faire une mise à jour pour rendre compte des décisions de conformité à l'an 2000 prises par l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest et la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique au sujet de la mise en œuvre de l'Accord des Nations Unies sur les pêches	● Sera modifié suite à la ratification et la mise en œuvre de l'Accord des Nations Unies sur les pêches	● A signaler dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2002-2003
			● Le modifier pour introduire un nouveau permis de pêche au thon afin d'honorer les obligations du Canada en vertu de l'Accord des Nations Unies sur les pêches, de l'Accord de conformité de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, une fois ratifiée, de la Convention sur les thonidés du Pacifique
Règlement de pêche du Pacifique (1993)			
● Respect des obligations juridiques internationales du Canada	● Améliorer le contrôle et la surveillance de la flotte de pêche au thon de la côte ouest dans les eaux du Canada et des États-Unis et en haute mer sur l'océan Pacifique	● d'élaboration	● A signaler dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2002-2003
			● Projet de règlement en cours
● Le modifier pour introduire un nouveau permis de pêche au thon afin d'honorer les obligations du Canada en vertu de l'Accord des Nations Unies sur les pêches, de l'Accord de conformité de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, une fois ratifiée, de la Convention sur les thonidés du Pacifique	● Réduction des droits des permis pour refléter la valeur réelle de l'accès à la ressource	● Publication préalable dans la partie 1 de la Gazette du Canada le 24 février 2001	● Contrôler les résultats finale dans la Gazette
			● Réduire les droits des permis pour la pêche au casier de la crevette et la pêche au flétan

CONSOLIDATION DE RAPPORTS





But de la mesure législative ou réglementaire			
Résultats prévus			
Critères de mesure du rendement			
Résultats atteints			
Loi sur les océans – Article 35(3) du Règlement sur la zone de protection marine			
<ul style="list-style-type: none"> • Désigner les zones de protection marine (ZPM) • Protection de l'intégrité écologique des écosystèmes, espèces et habitats marins • Conservation et protection de certains écosystèmes marins 	<ul style="list-style-type: none"> • Surveillance de la conformité et statistique sur le degré d'observation 	<ul style="list-style-type: none"> • Publication préalable de la ZPM de Race Rocks dans la partie I de la Gazette du Canada le 28 octobre 2000 	
Règlement sur les petits bâtiments			
<ul style="list-style-type: none"> • Améliorer la sécurité pour les embarcations de plaisance • Rationaliser le système de certification • Accroître la sécurité nautique 	<ul style="list-style-type: none"> • Clarification de l'intention et des exigences à l'endroit des embarcations de plaisance 	<ul style="list-style-type: none"> • Approbation du règlement (DORS/2000-311) 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler les résultats et en rendre compte dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2002-2003
Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de plaisance			
<ul style="list-style-type: none"> • Des eaux plus saines en désignant de nouveaux endroits à déversements interdits 		<ul style="list-style-type: none"> • Aucun résultat durant la période examinée 	
Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux			
<ul style="list-style-type: none"> • Apporter des modifications annuelles • Amélioration de la sécurité sur les cours d'eau 	<ul style="list-style-type: none"> • Approbation du règlement (DORS/2001-38) 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajout de vitesses limites particulières à 22 zones • Utilisation restreinte de tous les bateaux ou types de bateaux sur certains cours d'eau 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler les résultats suite à la publication finale dans la Gazette du Canada
<ul style="list-style-type: none"> • Introduire une limite de vitesses universelle dans les eaux intérieures de la Colombie-Britannique et ajouter False Creek • Normalisation des vitesses limites sur toutes les eaux intérieures de la Colombie-Britannique 	<ul style="list-style-type: none"> • Publication préalable dans la partie I de la Gazette du Canada le 24 mars 2001 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler les résultats suite à la publication finale dans la Gazette du Canada 	
Loi sur la marine marchande du Canada (LMMC)			
<ul style="list-style-type: none"> • La LMMC est la mesure législative principale qui gouverne les activités des embarcations canadiennes dans toutes les eaux et les embarcations étrangères dans les eaux canadiennes. Les responsabilités du MPO comprennent la prévention de la pollution et interventions, les services de navigation, la sécurité des embarcations de plaisance, les phares, les bouées et phares, Sable Island et finalement, les épaves • Réalignement des pouvoirs en fonction des nouvelles responsabilités du MPO • Planification de l'entrée en vigueur simultanée du règlement et de la loi • Elaboration de critères de mesure du rendement 		<ul style="list-style-type: none"> • Présentation au Sénat pour révision 	
Règlement de pêche de l'Atlantique (RPA)			
<ul style="list-style-type: none"> • Reformuler • Introduction d'outils de gestion nouveaux et plus flexibles aux régions • Adoption de grilles tarifaires mieux alignées sur les revenus 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne s'applique pas 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne s'applique pas 	

4.1 Gestion du matériel

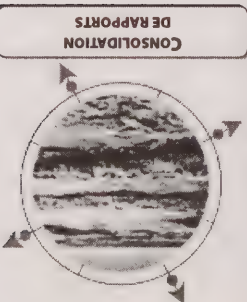
Le MPO a comptabilisé l'ensemble de ses biens meubles et immeubles pour le passage à la comptabilité d'exercice. Cela s'est fait au moyen d'un inventaire matériel exhaustif, valide à l'issue d'une série de vérifications. Nous avons déterminé en partie les coûts du cycle de vie des actifs cruciaux à la mission et nous préparons un plan pour finir de calculer les coûts de certains éléments d'actif. Nous avons recensé tous ces actifs et nous sommes en voie d'en calculer les coûts opérationnels. Les problèmes du vieillissement, de l'insuffisance des ressources en capital et des pressions opérationnelles compliquent l'évaluation de ces actifs. Des évaluations de la gestion des risques ont été faites dans le cadre de l'évaluation de conformité à l'an 2000.

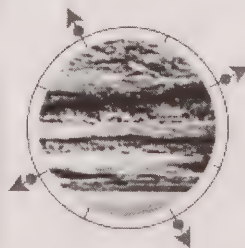
4.2 Achats et marchés

Les achats et les marchés jouent un rôle essentiel dans l'obtention des services et du matériel requis pour soutenir l'ensemble des services du Ministère. Celui-ci compte sur un mélange d'évaluations faites par des entreprises indépendantes et de révisions internes faites par des pairs pour surveiller la conformité aux politiques et aux procédures et pour dégager les meilleures pratiques. Nous faisons la promotion de cartes d'approvisionnement pour simplifier le processus d'acquisition. Nous offrons régulièrement des séances de formation et des documents de référence pour renseigner les utilisateurs sur les politiques et processus relatifs à tous les types d'approvisionnements.

4.3 Initiatives de réglementation

Les règlements sont des lois par délégation qui doivent être autorisés par une loi du Parlement et travailler de pair avec celle-ci. Ils sont habituellement approuvés par le gouverneur en conseil et doivent répondre aux exigences de la Loi sur les textes réglementaires et de la Politique de réglementation du gouvernement du Canada. En vertu de la Loi sur les textes réglementaires, tous les règlements doivent être examinés par le ministre de la Justice et être publiés dans la Gazette du Canada. La publication préalable des projets de règlement dans la partie I de la Gazette du Canada donne aux Canadiens l'occasion de les commenter. Une fois approuvé par le gouverneur en conseil, un règlement reçoit un numéro d'enregistrement (DORS no) et est publié dans la partie II de la Gazette du Canada. La liste suivante de projets de règlement du MPO témoigne de la variété des modifications qui sont apportées dans le courant d'une année.





Section 4 — Consolidation de rapports

Dans la présente section :

- ♦ Gestion du matériel Page 51
- ♦ Achats et marchés Page 51
- ♦ Initiatives de réglementation Page 51
- ♦ Initiative d'amélioration des services Page 55
- ♦ Entente-cadre pour l'union sociale Page 55
- ♦ Développement durable Page 56
- ♦ Réservoirs de stockage Page 60

nombreuses politiques comptables ont été élaborées pour guider les employés du MPO face aux nouvelles exigences en la matière. La principale d'entre elles était de consigner et d'évaluer nos immobilisations. Cette entreprise de taille a mobilisé des employés du MPO de chaque région et secteur. La formation que nous avons donnée en 2000-2001 à tous les employés du Ministère chargés de la gestion financière et matérielle aura également été l'une de nos grandes réalisations. La SIF aura un impact positif non seulement sur les fonctions comptable et financière du Ministère, mais également sur bon nombre de ses secteurs. La SIF, ce n'est pas tant la « comptabilité » que le fait d'être « comptable de ses décisions ». À cet égard, nous accorderons en 2001-2002 une attention spéciale aux gestionnaires pour veiller à ce qu'ils soient en mesure d'utiliser dans leurs décisions quotidiennes l'information issue de la SIF.

3.6.4 Gestion des immobilisations

Le Ministère compte sur une multitude de biens immobiliers, qui lui appartiennent en propre ou qui lui sont fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, d'autres ministères et le secteur privé, pour faire son travail. De toute évidence, le financement actuel ne lui permet pas de gérer adéquatement ces biens vieillissants. Le MPO a réagi en réorganisant ses biens pour en faire une gestion opportune, s'assurant ainsi que l'utilisation des fonds disponibles profite au maximum aux programmes. Les fonds reçus ont servi à remettre en état des installations qui s'étaient fortement détériorées, comme la Station biologique de Saint Andrews. Quoiqu'il en soit, le Ministère sait qu'il doit réduire l'inventaire pour diminuer le déficit de financement. D'importantes activités d'élimination sont en cours, par exemple la fermeture des bases de la Garde côtière de Dartmouth et de Saint John. D'autres mesures de rationalisation sont à l'étude; il s'agit là d'une priorité.

3.6.5 Gestion axée sur les résultats

Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le secteur public performant :

- ☐ penser davantage en fonction du citoyen;
- ☐ se donner des valeurs claires;
- ☐ gérer toutes les fonctions en mettant l'accent sur la réalisation et la communication des résultats;
- ☐ s'engager à dépenser de manière responsable.

Le MPO fait des pas de géant dans la mesure et la communication des résultats, et ce, tant pour en faire bénéficier les Canadiens que pour assurer une gestion responsable de son appareil. Nous sommes à instaurer une approche ministérielle de gestion fondée sur les résultats pour nous guider dans la prise de décisions judicieuses. Nous ne disposons pas encore de données complètes pour mesurer notre rendement, mais cette information nous permet de savoir dans quelle mesure nous nous sommes rapprochés de nos résultats stratégiques. Elle nous permet aussi de mieux faire rapport aux Canadiens.



La Stratégie d'information financière (SIF), un élément de la modernisation de la fonction de contrôle, a été mise en œuvre avec succès au MPO le 1^{er} avril 2001. La SIF est une initiative gouvernementale qui a pour but d'améliorer la prise de décisions, la reddition de comptes et le rendement organisationnel par l'utilisation stratégique d'information financière et non financière. L'une de ses composantes clés consiste à modifier les pratiques comptables du gouvernement du Canada, c'est-à-dire à adopter la comptabilité d'exercice. Abacus, le système financier du MPO, a été mis à niveau pour permettre la comptabilité d'exercice, et de

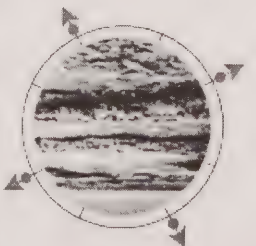
L'initiative gouvernementale de modernisation de la fonction de contrôle s'articule autour de la saine gestion des ressources et d'une prise de décisions efficaces. Elle procurera au MPO de l'information financière et non financière intégrée, une approche réfléchie à la gestion des risques, des systèmes de contrôle appropriés de même qu'un ensemble commun de valeurs et de règles d'éthique. Même s'il ne faisait pas partie des ministères pilotes retenus pour la modernisation de la fonction de contrôle, le MPO comptait parmi les cinq ministères que le Bureau du vérificateur général du Canada (BVG) avait choisi d'évaluer dans le cadre de son évaluation des capacités de gestion financière. Le MPO a préparé un plan d'amélioration de la gestion financière pour donner suite aux résultats du BVG. Il s'agira ensuite d'évaluer l'état de la fonction de contrôle au MPO en se fondant sur l'évaluation du BVG.

3.6.3 Modernisation de la fonction de contrôleur

Les sites Web du MPO regorgent de renseignements, mais il faudra les retravailler pour les centrer véritablement sur la clientèle. Le MPO a ouvert le Bureau du Gouvernement en direct et mis en place une stratégie, avalisée par le Comité de gestion ministériel, pour atteindre les objectifs fixés pour 2004. Cette stratégie s'articule autour des priorités suivantes : s'assurer d'une présence Web centrée sur la clientèle; contribuer aux groupes de sujets; lancer des initiatives de service; et formuler des exigences et concevoir des outils d'ordre ministériel. Font partie de la structure de gestion des représentants du niveau de travail de chaque secteur et région, un comité de surveillance de cadres supérieurs pour voir à l'intégration à l'échelle du Ministère et le Comité de gestion ministériel lui-même, pour orienter le tout. Le processus de planification d'activités est le mécanisme qui sera utilisé pour déterminer les ressources internes à consacrer aux initiatives de Gouvernement en direct. Il sera ainsi plus facile de veiller à ce que Gouvernement en direct soit axé sur les résultats et à ce que les initiatives futures respectent les besoins des clients du MPO.

3.6.2 Gouvernement en direct

perpétuel) la protection des habitats, leur restauration, la bonne intendance des bassins versants et la mise en valeur du saumon dans la région du Pacifique. Le Fonds de dotation pour le saumon du Pacifique fournira du financement à perpétuité et remplacera le financement, qui viendra à échéance d'ici quelques années, consacré à des initiatives de rétablissement des stocks de saumon. Le programme appuiera également des initiatives fondamentales, stratégiques et à plus longue échéance visant à assurer la viabilité de la ressource.



Brancher les Canadiens

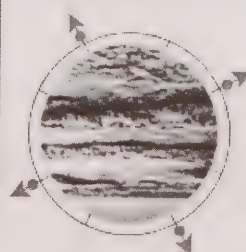
3.6 Initiatives horizontales

3.6.1 Diversification des modes de prestation des services

Pêches et Océans Canada a mis en branle plusieurs de ses initiatives de diversification des modes de prestation des services (DMP5), en l'occurrence :

- ❑ La gestion du Programme des ports pour petits bateaux continue de se faire dans le cadre des partenariats continus du MPO avec les administrations portuaires locales. Au cours des trois prochaines années, le Secteur des ports pour petits bateaux prévoit confier la gestion de tous ses ports principaux à des administrations portuaires tout en travaillant avec ses partenaires à l'amélioration du modèle de DMP5 pour accroître l'autonomie et la viabilité financière de ces ports.
- ❑ Le Ministère ne cesse d'améliorer la prestation des services locaux d'enregistrement et de délivrance de permis de pêche commerciaux par le lancement d'un éventail d'ententes de DMP5. Dans la région du Golfe, il a lancé un projet pilote visant à faire parvenir directement, de la compagnie responsable de la production à l'utilisateur, les étiquettes d'engins de pêche.
- ❑ La Garde côtière canadienne a dévolu au gouvernement territorial du Nunavut son mandat de ravitailllement par mer dans l'Arctique. Elle continue également d'envisager les possibilités de DMP5 pour le soutien sur place de ses embarcations de sauvetage en mer de 47 pieds, la gestion de chaîne d'approvisionnement et les aides à la navigation maritime.
- ❑ Dans le domaine de la recherche scientifique, le MPO continue à tirer profit de l'effet de levier de ses nombreux partenariats avec le secteur privé, les universitaires, les autres ministères fédéraux et les autres gouvernements. Des centaines de projet de recherche concertée sont en cours de réalisation; le financement externe et les contributions en nature totalisent des millions de dollars par année.
- ❑ Nous songeons à diversifier les modes de prestation des services du Service hydrographique du Canada afin d'améliorer la fourniture de ce programme aux Canadiens. En 2000-2001, le Service hydrographique du Canada a entrepris une étude de DMP5 pour recommander au sous-ministre un autre mode de gestion du Service. Il s'agit d'assurer à long terme la viabilité du programme hydrographique national, de mieux servir les clients et d'accroître l'efficacité, la reddition de comptes et l'innovation.
- ❑ Le MPO continue d'associer activement les pêcheurs commerciaux aux accords de cogestion afin de partager la responsabilité de la gestion des ressources halieutiques commerciales, de partager les coûts de la prestation des programmes et de faire participer les pêcheurs de manière utile et directe au processus de gestion, ce qui, en bout de ligne, amènera les utilisateurs à mieux rendre compte de l'utilisation des ressources et à mieux gérer celles-ci.
- ❑ Dans le cadre du volet de rétablissement des ressources du Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches, 30 millions de dollars ont été réservés pour financer (par l'établissement d'un fonds de dotation





3.5.5 Quels secteurs d'activités contribuent à ce résultat?

Secteurs d'activité de tête :

Services à la navigation maritime

Opérations de délagage

Ports

Politiques et services internes

Secteurs d'activité de soutien :

Services de communications et de trafic maritimes

Sauvetage, sécurité et intervention environnementale

Gestion de la flotte

Hydrographie

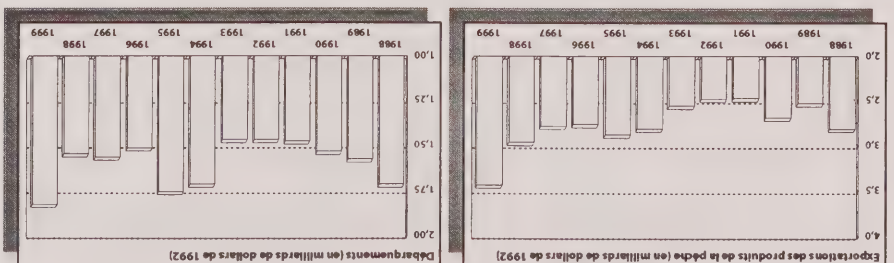
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement

Le MPO continuera à se faire le champion des initiatives d'innovation stratégiques prenant le développement responsable du secteur aquacole. Pour ce faire, nous financerons des projets dans le cadre du Programme coopératif de recherche-développement en aquaculture. Notre participation au Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture nous permettra également d'élaborer, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, des approches plus dynamiques et mieux planifiées à l'utilisation des ressources aquatiques du Canada dans la mise en valeur de l'aquaculture. L'an prochain, le MPO va tenir des séances d'échange de renseignements avec l'industrie relativement à l'application des politiques d'évaluation environnementale.

En sa qualité d'organisme fédéral responsable du développement de l'aquaculture, le MPO va continuer à communiquer avec les Canadiens sur les questions entourant le développement de l'aquaculture et à solliciter leur point de vue en la matière. Nous améliorerons nos communications avec le public en produisant de nouveaux documents expliquant notre Plan d'action intégré en aquaculture.

Au cours des prochains mois, le Ministère sera à nouveau de plusieurs initiatives bilatérales et régionales de libéralisation du commerce, dont le projet de Zone de libre-échange des Amériques, avec les partenaires commerciaux du Canada. Des représentants du Ministère participeront également aux discussions en vue d'une décision que les ministres du Commerce doivent prendre à l'Organisation mondiale du commerce en novembre 2001 sur le lancement possible d'une nouvelle ronde de négociations sur la libéralisation du commerce international. La priorité immédiate des représentants du Ministère sera de participer à un groupe de travail mixte (fédéral-provincial) réduisant les gouvernements et l'industrie, qui a été formé pour s'attaquer au problème des tarifs élevés dont sont frappées les exportations canadiennes de crevettes cuites et pelées vers l'Union européenne. Le groupe de travail formulera une stratégie visant tout autant à faire baisser les niveaux tarifaires qu'à améliorer la position concurrentielle du Canada vis-à-vis de certains concurrents qui jouissent d'un accès préférentiel au marché de l'Union européenne pour ce produit.

3.5.4 Qu'est-ce qui nous attend?



COMMERCE MARITIME ET MISE EN VALEUR DES OCÉANS



Des représentants du Ministère faisaient partie de l'équipe canadienne qui a négocié l'accord de libre-échange que le Canada a récemment signé avec le Costa Rica. L'élimination des tarifs entre les deux pays sur une multitude de marchandises, dont le poisson et ses produits, va donner aux exportateurs canadiens une longueur d'avance sur leurs principaux concurrents sur le marché costaricain.

Au plan économique, l'industrie de la pêche demeure très viable. Les graphiques ci-joints illustrent l'ampleur des exportations canadiennes de poisson et la stabilité des débarquements au cours des dernières années.

Reconnaissant l'importance du commerce et des investissements internationaux pour ses intervenants, le Ministère a collaboré avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les industries de la pêche, de l'aquaculture et des océans à favoriser la réalisation des objectifs stratégiques du Canada en matière de commerce international. Nous sommes notamment intervenus pour réduire les obstacles étrangers aux exportations canadiennes et négocier de nouveaux accords commerciaux afin d'élargir l'accès des entreprises canadiennes aux marchés d'exportation.

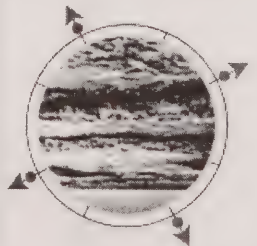
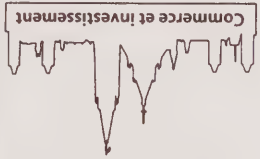
Canada Nous avons contribué à l'amélioration du climat commercial au

Le Programme coopératif de recherche-développement en aquaculture soutient la recherche innovatrice en aquaculture et le développement durable de celle-ci. Les comités directeurs nationaux et régionaux, qui représentent le MPO, les provinces, l'industrie et les groupes environnementaux, permettent au Programme de s'attaquer aux priorités de recherche dans des domaines allant du meilleur rendement possible de la production de poisson à la santé optimale du poisson en passant par le rendement environnemental de l'industrie.

Nous nous employons à revoir et à améliorer l'application de la Loi sur la protection des eaux navigables et les dispositions de la Loi sur les pêches touchant l'industrie de l'aquaculture. Cela garantira la protection du droit à la navigation maritime des gens et de l'environnement aquatique du Canada tout en permettant à l'industrie d'accéder à de nouveaux sites et de prendre une expansion durable.

Les 75 millions de dollars que nous avons investis dans le Programme d'aquaculture durable nous ont également permis d'améliorer le Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques. En retour, cela donne aux Canadiens et à nos partenaires commerciaux l'assurance que les mollusques et les crustacés du Canada ne contiennent pas de contaminants et sont parmi les plus sûrs à consommer où qu'ils soient vendus.

L'économie canadienne — l'écart entre la production brute et les dépenses de production totales — s'est donc accrue de 21,9 % de 1998 à 1999, pour atteindre 272,0 millions de dollars. Ce sont là les données les plus récentes dont nous disposons.



a permis d'améliorer les communications avec nos clients partenaires et, ce faisant, de satisfaire encore plus nos clients.

Nous avons contribué à la viabilité économique de l'aquaculture canadienne

En août 2000, le Ministre annonçait son intention d'investir plus de 75 millions de dollars sur cinq ans dans le développement durable de l'aquaculture. Le Programme d'aquaculture durable fournit les outils nécessaires pour développer une industrie compétitive et diversifiée de l'aquaculture. Avec Environnement Canada, nous ferons les études environnementales et biologiques nécessaires à la prise de décisions de gestion éclairées.

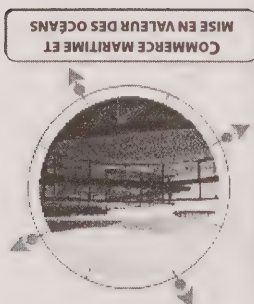
Le graphique ci-joint montre que la production aquacole ne cesse d'augmenter au Canada. La croissance de cette industrie peut bénéficier aux Canadiens, mais nous devons nous veiller à ce qu'elle favorise le maintien d'écosystèmes aquatiques sains et se fasse dans le respect des besoins et des intérêts de tous les utilisateurs des ressources.

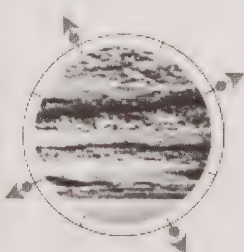


L'industrie de l'aquaculture a généré des recettes de 61,4 millions de dollars en 1999, ce qui représente une hausse de 17,6 % par rapport à 1998 et un léger accroissement en regard des 16,3 % enregistrés cette année-là. La valeur des exportations de produits de l'aquaculture s'est accrue de 5,2 % en 1999, pour grimper à 385,5 millions de dollars. Les poissons, dont le saumon et la truite de l'Atlantique et du Pacifique, représentent plus de 90 % des produits de l'aquaculture. Environ 96,5 % des exportations de poissons prennent le chemin des États-Unis chaque année, le reste trouvant preneur en France, au Japon et à Taiwan. Les exportations sont montées en flèche au cours des années 1990, ayant plus que doublé entre 1992 et 1999 grâce aux exportations de saumon vers les États-Unis. Les producteurs ont versé 82,1 millions de dollars en salaires et traitements, soit 16,8 % de plus qu'en 1998. L'aquaculture a créé plus de 10 000 emplois, surtout dans les collectivités rurales et côtières durablement frappées par les changements apportés à la pêche des stocks sauvages.

En 1999, le chiffre d'affaires brut des aquaculteurs — ventes, subventions et croissance des stocks comprises — s'est accru de 23,5 % par rapport à 1998, pour atteindre 697,4 millions de dollars. La valeur brute que l'industrie a ajoutée à

Le saviez-vous?
L'industrie canadienne de l'aquaculture vaudra 1 milliard de dollars en 2010 si elle continue à croître à un taux décennal historique de 12 % à 15 % par année.





1 569 tonnes de produits pétroliers en vrac ont été livrés à 23 communautés et lieux isolés.

Nous avons assuré la sécurité et l'accessibilité des ports

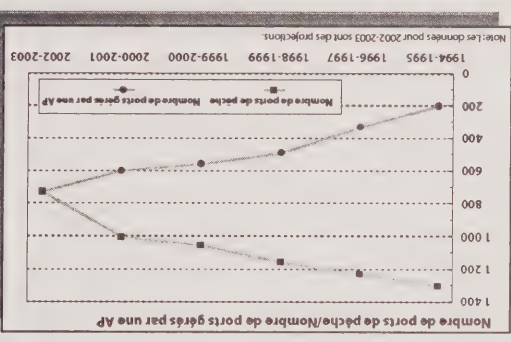
Ces dernières années, le Ministère a réuni un inventaire de ports principaux formé de quelque 750 ports de pêche actifs tenus de desservir l'industrie. Il s'est engagé à conserver ces ports principaux et à les garder en bon état. Nous sommes en voie de nous départir des ports non principaux afin d'obtenir les ressources nécessaires pour entretenir et améliorer l'exploitabilité des ports de pêche principaux.

Inventaire à la fin de l'exercice	1994-1995	1996-1997	1998-1999	1999-2000	2000-2001	But ultime
	825	667	346	263	234	0
Ports de pêche récréative	1 308	1 234	1 160	1 052	1 005	750
TOTAL	2 133	1 901	1 506	1 315	1 239*	750

*Ce nombre ne comprend pas 179 ports dont le Ministère est en voie de se départir.

La plupart des ports dont le Ministère s'est départi ont été cédés à des municipalités moyennant une somme symbolique d'un dollar à condition d'en maintenir l'accès public pendant encore au moins cinq ans. Pour nous assurer que les ports transférés se trouvaient dans un état raisonnable, nous avons investi 32 millions de dollars jusqu'à maintenant pour y faire des réparations à des fins de sécurité. Les ports ne sont démolis qu'en l'absence de tout intérêt ou besoin local. Depuis 1994-1995, le nombre de ports de pêche récréative et de ports abandonnés ou inutilisés a diminué de 42 %, passant de 2 133 à 1 239. Dans les prochaines années, nous concentrerons notre énergie à nous départir d'environ 450 autres ports non principaux, limitant les dépenses intermédiaires aux éliminations et aux réparations essentielles.

L'établissement de partenariats avec les clients a permis d'améliorer la sécurité des communautés et de l'industrie ainsi que la gérance de l'environnement et d'accroître la contribution financière des utilisateurs des ports, en donnant davantage pour son argent au contribuable. Le nombre de ports de pêche loués à des administrations portuaires bénévoles sans but lucratif est passé de 46 à 605, ce qui représente maintenant plus de 80 % de nos principaux ports de pêche.



Pour amener les clients à participer encore davantage à la gestion et à l'entretien des ports de même qu'aux questions d'ordre stratégique, nous avons récemment créé un Comité consultatif national des administrations portuaires. Ce forum nous

Le savez-vous? Les administrations portuaires sont des groupes communautaires bénévoles qui gèrent les ports de pêche actifs appartenant au MPO.

Le Canada devait devenir un leader mondial du développement durable de l'aquaculture. Ils ont également convenu de l'importance de trouver des moyens d'investir stratégiquement dans l'aquaculture tout en rassurant la population quant à la sécurité et au caractère écologique de cette industrie.

Les activités du Ministère visent des groupes divers tels que l'industrie de la navigation commerciale, les navigateurs, le tourisme, l'industrie du transport maritime, les aquaculteurs et les communautés côtières. Au nombre des intervenants qui s'ingénient à résoudre les conflits entre les utilisateurs concurrents des voies navigables figurent les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, celui des États-Unis et les groupes de consultation des utilisateurs tels que la Fédération maritime du Canada et le Conseil consultatif maritime canadien.

3.5.2 Combien avons-nous dépensé?

Environ 7 % des dépenses totales que le Ministère a effectuées en 2000-2001, soit 112,6 millions de dollars, ont servi à faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans. Veuillez cependant noter que les fonds attribués aux autres résultats ont également aidé à atteindre celui-ci.

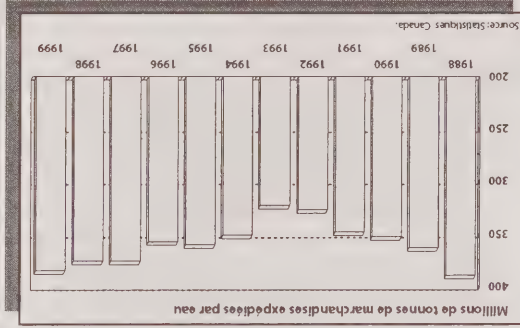


3.5.3 Qu'avons-nous accompli?

Durant l'exercice clôturé le 31 mars 2001, le MPO s'est principalement signalé comme suit dans le secteur du commerce maritime et de la mise en valeur des océans.

Nous avons fourni des services efficaces pour le transport des marchandises et des gens sur les océans

Le graphique ci-joint illustre les millions de tonnes de marchandises qui sont expédiées par eau chaque année. Cela montre qu'il faut des produits hydrographiques de grande qualité et des voies navigables et ports sûrs et accessibles pour assurer la sécurité et l'efficacité de la navigation dans les eaux canadiennes.

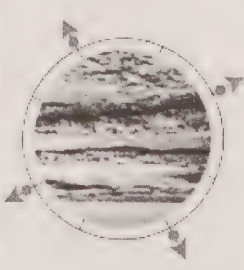


La Garde côtière canadienne a fourni des services d'escorte dans les glaces et de l'information sur la traversée des glaces aux navires commerciaux qui ont participé au ravitaillement par mer dans l'Arctique durant la saison de navigation de l'été 2000. Durant cette saison, 10 649 tonnes de marchandises diverses et

- Le saviez-vous?**
- Selon l'état des glaces, les brise-glaces ouvrent les ports de 150 à 350 fois chaque saison.
 - En 2000, le système de communication et de trafic maritimes a permis de déceler 7 611 cas de détresse.
 - Chaque année, en moyenne, le MPO assure l'entretien de plus de 20 000 aides à la navigation.
 - L'hiver, la Garde côtière canadienne transmet plus de 7 000 messages d'information et de navigation dans les glaces.

COMMERCE MARITIME ET
MISE EN VALEUR DES OcéANS





3.5 Commerce maritime et mise en valeur des océans

3.5.1 Que s'est-il passé?

Notre objectif primordial en matière de commerce maritime et de mise en valeur des océans est de favoriser l'utilisation et le développement durables des ressources océaniques de même que la compétitivité mondiale des industries canadiennes de la pêche, de l'aquaculture et des océans. L'atteindre nous obligera également à prendre des mesures pour promouvoir la navigation compétitive, sûre et écologique des navires commerciaux canadiens et étrangers dans les voies navigables du Canada et pour assurer la sécurité et l'accessibilité des ports.

La Garde côtière canadienne est responsable de 870 kilomètres de chenaux maritimes commerciaux. Pour les gérer, elle doit y réglementer le trafic des navires de même que fournir des aides à la navigation et des prévisions de la profondeur d'eau, ouvrir les ports et offrir des services d'escorte dans les eaux captives des glaces. En raison des réductions récentes de ses effectifs, la Garde côtière canadienne s'emploie plutôt à offrir des services davantage axés sur les clients et sur la demande que tout un éventail de services gratuits. Les utilisateurs commerciaux paient maintenant un pourcentage des coûts en s'acquittant de frais de service. Le défi du Ministère consiste à trouver un équilibre entre les besoins des groupes d'utilisateurs commerciaux et les intérêts du grand public. Il étudie les possibilités que lui offrent les partenariats et les alliances stratégiques.

Les installations de plus de 1 200 ports (dont 750 ont été désignées ports de pêche principaux) appartenant au MPO fournissent aux pêcheurs, aux entreprises et aux plaisanciers les moyens de pratiquer leurs activités. Ces ports offrent également un réseau de refuges sûrs aux navigateurs en détresse. Le MPO continue à déployer des efforts pour que le réseau des ports réponde aux besoins de l'industrie de la pêche. On estime qu'en 2000-2001, plus de 75 % du million de tonnes de poissons débarquées au Canada par les pêcheurs commerciaux l'ont été dans les ports faisant partie de l'inventaire du MPO.

L'industrie de l'aquaculture est devenue un secteur important et grandissant de l'économie canadienne au cours des deux dernières décennies. L'an dernier, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont convenu à l'unanimité que

Le saviez-vous?
La Garde côtière canadienne escorte chaque année 1 400 navires commerciaux à travers les glaces.

Notre engagement :

- Livraisons annuelles par bateau aux localités du Nord et aux bases militaires.
- Avantages économiques et opérationnels tirés du commerce maritime.
- Protection des biens contre les dommages causés par les inondations et l'accumulation des glaces.
- Accessibilité et bon état des ports essentiels à l'industrie de la pêche.

Pêches et Océans

Budget des dépenses 2000-2001

Partie III : Rapports sur les plans et les projets

BUDGET DES DÉPENSES

3.4.5 Quels secteurs d'activité contribuent à ce résultat?

Secteurs d'activité de tête :

Secteurs à la navigation maritime
Services de communications et de trafic maritimes
Opérations de déglacage
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale

Secteurs d'activité de soutien :

Gestion de la flotte
Hydrographie
Ports
Politiques et services internes

Le Ministère s'est engagé à mettre sur pied un système de gestion de la qualité qui garantira l'observation de normes uniformément rigoureuses pour ses produits et services. C'est pourquoi le Service hydrographique du Canada cherche à adhérer à la norme de qualité internationale ISO 9001-2000. Il prévoit être certifié vers la fin de 2001. Soucieux d'accroître le nombre de plaisanciers parmi les utilisateurs de ses cartes de navigation, le Ministère a tenu des sondages auprès des clients afin de déterminer les mesures à prendre pour améliorer la conception de ses produits et la prestation de ses services. Les résultats seront mis en œuvre dès que possible.

Pour maintenir et améliorer la cote d'estime élevée dont il jouit auprès du public et des utilisateurs pour ses services de sécurité maritime, le Ministère s'efforcera d'améliorer la diffusion d'information au sujet de ses services auprès des clients, des intervenants et des partenaires. Le Ministère prévoit jauger et comparer les niveaux de confiance du public en tenant d'autres sondages d'opinion publique.

Le Ministère est engagé à mettre sur pied un système de gestion de la qualité qui garantira l'observation de normes uniformément rigoureuses pour ses produits et services. C'est pourquoi le Service hydrographique du Canada cherche à adhérer à la norme de qualité internationale ISO 9001-2000. Il prévoit être certifié vers la fin de 2001. Soucieux d'accroître le nombre de plaisanciers parmi les utilisateurs de ses cartes de navigation, le Ministère a tenu des sondages auprès des clients afin de déterminer les mesures à prendre pour améliorer la conception de ses produits et la prestation de ses services. Les résultats seront mis en œuvre dès que possible.

Le Ministère s'est engagé à mettre sur pied un système de gestion de la qualité qui garantira l'observation de normes uniformément rigoureuses pour ses produits et services. C'est pourquoi le Service hydrographique du Canada cherche à adhérer à la norme de qualité internationale ISO 9001-2000. Il prévoit être certifié vers la fin de 2001. Soucieux d'accroître le nombre de plaisanciers parmi les utilisateurs de ses cartes de navigation, le Ministère a tenu des sondages auprès des clients afin de déterminer les mesures à prendre pour améliorer la conception de ses produits et la prestation de ses services. Les résultats seront mis en œuvre dès que possible.

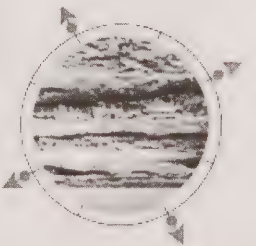
3.4.4 Qu'est-ce qui nous attend?

Il ressort clairement du sondage que les gens font grandement confiance à nos programmes de sécurité maritime. Nos activités de recherche et de sauvetage, nos opérations de déglacage, nos aides à la navigation et le Bureau de la sécurité nautique ont tous reçu des scores de 7 ou 8 sur une échelle de 0 (très peu confiance) à 10 (beaucoup confiance). Cela témoigne d'un niveau élevé de confiance envers la capacité du Ministère d'assurer la sécurité maritime des navires commerciaux, des bateaux de pêche et des embarcations de plaisance.

Le savez-vous?
Le MPO possède une
flotte d'une centaine de
navires évaluée à
2,5 milliards de dollars.

SÉCURITÉ
MARITIME





Le saviez-vous?

En 2000-2001, le MPO a produit 6 nouvelles cartes papier, 67 nouvelles éditions de cartes papier,

160 nouvelles cartes électroniques,

40 nouvelles éditions de cartes électroniques

existantes et 7 volumes des Tables des marées

et courants du Canada.

Le saviez-vous?

Les avis aux navigateurs sont des bulletins électroniques détaillant les dangers à la navigation

nouvellement découverts ainsi que les changements apportés

aux aides à la navigation

telles que les bouées et les feux.

En l'an 2000, le Ministère a commandé un sondage national pour réunir des données de référence sur la confiance des gens à l'égard de ses programmes. POLLARA a réalisé le sondage en notre nom, interviewant 2 273 Canadiens d'un océan à l'autre pour recueillir ses données. Ce premier sondage nous procure des données de base sur la confiance qu'ont les gens dans la capacité des programmes du Ministère d'assurer la sécurité maritime et sur la crédibilité de ces programmes.

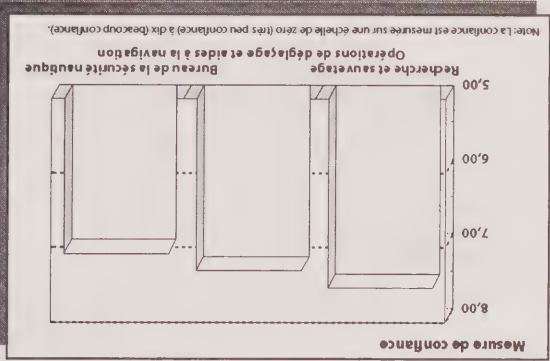
face à la sécurité maritime

En 2000-2001, le Ministère a lancé un service d'impression sur demande, imprimant « au besoin » des copies de cartes qu'il conserve dans des fichiers à jour. Ces cartes renferment les plus récents avis aux navigateurs. En 2000-2001, ce service offrait 225 cartes. Depuis son introduction, plus de 13 000 copies de cartes ont ainsi été imprimées pour distribution. En 2001-2002, nous nous attendons à ce que le service d'impression sur demande ajoute 75 cartes à son répertoire. Cette initiative a permis d'accroître l'efficacité des opérations d'entrepôt et de la gestion des stocks du Ministère.

Pour obtenir les données nécessaires à la production de cartes de navigation, nous avons effectué des relevés hydrographiques dans toutes les zones des eaux canadiennes. En 2000-2001, dans le cadre de ce programme, nous avons fait, entre autres, des relevés dans la baie de Plaisance, à Terre-Neuve, pour fournir de meilleures cartes des quais de Whiffen Head et de Come By Chance. Ces installations sont fréquentées par certains des plus grands navires porteurs d'huile de la planète. D'autres relevés ont aussi été faits, notamment des sondages par secteur du chenal du fleuve Saint-Laurent de même que des relevés pour guider les propriétaires de petits bateaux dans la baie Georgienne (en Ontario), des relevés à faisceaux multiples dans le détroit de Georgia (en Colombie-Britannique) et un relevé du chenal Requisite (au Nunavut).

électroniques représentent une percée significative pour la sécurité des navigateurs, qui peuvent combiner les données cartographiques à celles du système de positionnement global afin d'obtenir la position en temps réel de leur navire. La carte papier ne permet au navigateur que de calculer le positionnement historique de son navire. On peut également superposer des affichages radar aux cartes électroniques, ce qui offre aux marins un excellent moyen d'éviter les collisions et les échouements et permet aux bateaux de naviguer en sécurité dans un plus grand éventail de conditions.

Nous avons recueilli des données de référence sur la confiance des gens





Nous avons assuré la sécurité dans les ports de pêche actifs

Le Ministère s'est occupé du problème de la détérioration des ports de pêche actifs en augmentant son budget des réparations d'usage de 30 millions de dollars entre 1998 et 2001, ce qui portait celui-ci à 75 millions de dollars pour 2000-2001. Durant cet exercice, nous avons consacré ces fonds à 1 900 projets d'entretien et de réparation destinés à améliorer la santé et la sécurité publiques.

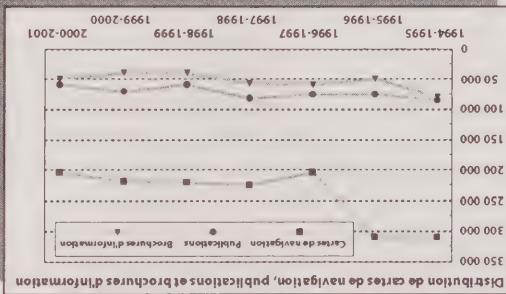
Même si la détérioration des ports de pêche demeure un problème sérieux, de modestes améliorations ont été apportées dans ceux très fréquentés. L'an dernier, 28 % de ces ports avaient déjà ou immédiatement besoin d'être réparés, ce qui n'est plus le cas que de 21 % d'entre eux. Occasionnée en partie par l'augmentation du budget d'entretien, cette baisse tient aussi au fait que nous ayons établi des priorités de réparation stratégiques et accru la gestion locale par les administrations portuaires.

Nous avons fourni de l'information hydrographique de grande qualité

La navigation sécuritaire et efficace des Canadiens et de la communauté maritime internationale sur les voies navigables du Canada dépend de produits et services de navigation à jour, actuels et précis. Le Service hydrographique du Canada distribue ses produits par l'entremise d'un réseau de 735 concessionnaires autorisés au Canada, aux États-Unis et à travers le monde.

En 2000-2001, les plaisanciers et les navigateurs commerciaux ont acheté quelque 315 000 exemplaires papier de cartes officielles de navigation maritime, de publications et de brochures d'information pour s'assurer de naviguer en sécurité.

Comme le montre le graphique ci-joint, les achats de cartes de navigation ont considérablement diminué en 1995-1996. Nous savons qu'en même temps, la circulation des navires commerciaux, des bateaux de pêche et des embarcations de plaisance n'a cessé d'augmenter sur nos cours d'eau. S'il donne l'impression que l'utilisation des cartes de navigation pour assurer la sécurité nautique a diminué, ce recul des ventes témoignait en grande partie de la hausse marquée, attribuable à la prise de mesures de recouvrement des coûts du prix des cartes de navigation. Depuis, la contreaction de certaines nos cartes les plus populaires s'est aussi répandue. L'introduction de cartes nautiques électroniques en 1996 explique aussi en partie la remontée en pourcentage des ventes de cartes.



Le saviez-vous?

Dans son portefeuille de cartes de navigation, le MPO compte 949 cartes papier, 508 cartes électroniques et 650 cartes matricielles.

Le saviez-vous?

Vous pouvez maintenant obtenir les prévisions des marées pour des périodes de 3, de 7 et de 30 jours pour environ 525 endroits au Canada à www.charts.gc.ca.



Le saviez-vous?
Tous les ans, quelque 200 accidents mortels se produisent à bord des navires commerciaux et des bateaux de plaisance au Canada. La plupart sont évitables.

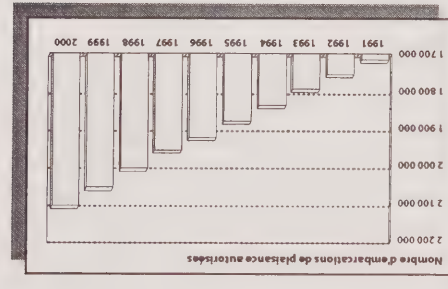
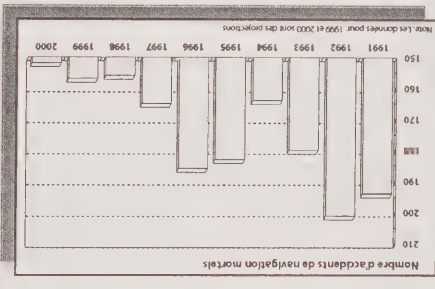
Le saviez-vous?
De sept à neuf millions de Canadiens font de la randonnée nautique.

indirectement réduit notre capacité de maintenir les niveaux antérieurs de recherche et de sauvetage. En outre, l'augmentation consécutive de la charge de travail a eu pour effet d'exiger davantage de nos ressources et, par conséquent, d'accroître considérablement les risques de pertes de vies et de blessures.

En 2000-2001, le Ministère a reçu du financement jusqu'en 2003 pour améliorer sa capacité d'intervenir en cas d'incidents maritimes, assurer des services adéquats au large des côtes et fournir des services de transition jusqu'à ce que les nouvelles embarcations de sauvetage et postes d'abandon soient opérationnels. Des fonds ont également été octroyés pour la construction et la mise en service de huit nouvelles embarcations de sauvetage et postes d'abandon dans quatre régions et pour permettre à la Garde côtière canadienne d'embaucher 18 nouveaux employés. Il semble, d'après les premières indications, que ce financement nous ait permis d'élargir la couverture de nos opérations de recherche et de sauvetage.

Nous avons réduit le nombre de vies perdues

Malgré l'augmentation constante du nombre d'embarcations de plaisance sur les voies navigables canadiennes au cours des années 1990, le nombre d'accidents mortels mettant en cause de telles embarcations a généralement diminué durant la même période. Comme le montrent les graphiques ci-dessous, 156 personnes ont accidentellement perdu la vie lors d'accidents de la navigation en 1998, le plus petit nombre jamais enregistré au cours des années pour lesquelles nous disposons de données complètes. D'après nos projections, ce nombre sera encore plus bas en l'an 2000.

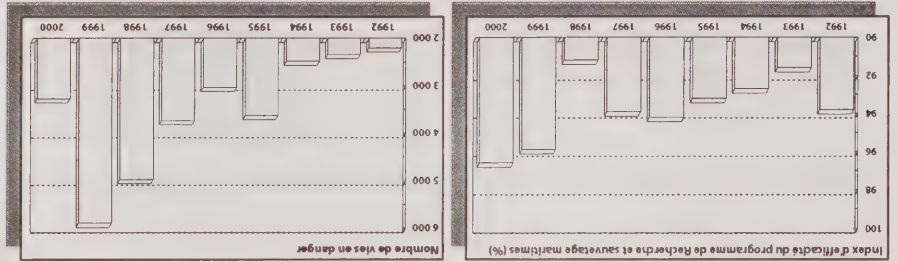


L'effet des activités de prévention est encore plus évident lorsqu'on examine le taux de tels accidents, c'est-à-dire le nombre d'accidents mortels par million d'embarcations autorisées. Dans ce cas, la tendance à la baisse est encore plus marquée, quoique le nombre d'embarcations ne soit peut-être pas une mesure exacte de la navigation de plaisance. Le taux canadien est proche du taux américain, bien que l'on ait beaucoup moins de chances de survivre dans les eaux canadiennes que dans les eaux américaines.

Notre analyse indique également que le fait de prévenir la navigation sous l'effet de l'alcool continuerait d'infléchir le nombre d'accidents mortels de la navigation puisque l'alcool est associé au tiers de ces accidents. Promouvoir le port de vêtements de flottaison individuels y contribuerait également, car 90 % des victimes de noyade n'en portaient pas.

Au milieu des années 1990, le gouvernement fédéral a diminué considérablement le financement de bon nombre de nos programmes. Ces compressions ont

en danger. Cette amélioration de l'efficacité de nos activités de recherche et de sauvetage s'est produite parallèlement à une augmentation constante du trafic de navires commerciaux, de bateaux pêche et d'embarcations de plaisance sur nos voies navigables. Ces facteurs expliquent la hausse marquée du nombre de personnes



Il appert, selon les données des graphiques ci-dessous, que l'efficacité de nos services de recherche et de sauvetage s'est accrue depuis 1992 même si le nombre de vies en danger a progressé durant la même période. En 1999, l'année la plus récente pour laquelle des données sont disponibles, l'indice a atteint un sommet historique de 95,5 %, qu'il devrait dépasser en l'an 2000, selon les données provisoires, pour s'élever à 96,9 %.

Nous avons fourni des services de recherche et de sauvetage efficaces

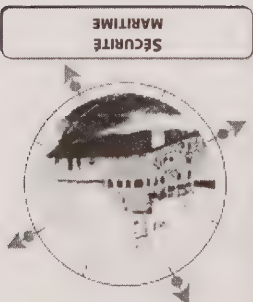
Nous avons utilisé un indice d'efficacité du programme de recherche et sauvetage maritimes largement accepté pour évaluer nos services de Recherche et de sauvetage. Cet indice indique le pourcentage des personnes en danger ou en détresse dont on a sauvé la vie. Notre objectif est de sauver la vie de toute personne en danger.

Durant l'exercice clôturé le 31 mars 2001, le MPO s'est principalement signalé comme suit dans le secteur de la sécurité maritime.

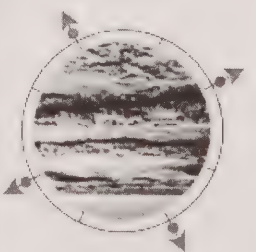
3.4.3 Qu'avons-nous accompli?

Environ 24 % des dépenses totales que le Ministère a effectuées en 2000-2001, soit 362,8 millions de dollars, ont servi à assurer la sécurité maritime. Elles englobent les programmes de contributions tels que les accords de contribution conclus avec la Garde côtière auxiliaire canadienne pour la prestation de services de recherche et de sauvetage bénévoles et pour la promotion de la sécurité nautique par la prévention des accidents (4,0 millions de dollars) et une contribution à la Société canadienne de la Croix-Rouge pour son programme de sécurité nautique (0,2 million de dollars).

3.4.2 Combien avons-nous dépensé?



Le saviez-vous? Chaque année, en moyenne, la Garde côtière canadienne se porte au secours de plus de 4 500 petits navires de pêche ou plaisanciers en détresse et sauve ainsi plus de 3 000 vies.



mauvais état. Nous prenons des mesures telles que l'application de restrictions sur les chargements et la pose de barricades quand les budgets nous interdisent de faire des réparations immédiates.

Au chapitre de la protection des eaux navigables, nous fournissons des conseils et témoignages d'experts en cas de litiges frontaliers ou de conflits sur le positionnement des navires. De plus, nous traitons et nous examinons les demandes de construction d'ouvrages maritimes (par exemple de quais, de ponts et de barrages) sur les voies navigables et nous exerçons une surveillance pour veiller à ce que la communauté maritime soit au courant de ses droits et responsabilités et qu'elle se conforme à la *Loi sur la protection des eaux navigables*.

Nous faisons également de la prévention en encourageant une navigation de plaisance sûre et responsable. Pour ce faire, nous élaborons et nous administrons une série de programmes et de règlements connexes propres à favoriser une navigation sûre et responsable, la sécurité nautique et l'utilisation de cartes de navigation. Nous menons ces activités à bien surtout par leur coordination avec nos partenaires, l'industrie de la navigation et les plaisanciers et la consultation de ceux-ci.

Malgré nos activités de prévention, il arrive que des accidents se produisent, mettant des vies en danger. C'est là qu'entre en jeu notre Programme national de recherche et de sauvetage. Ce programme est chargé d'intervenir en cas d'incident maritime et dépend pour cela du réseau des communications maritimes du Ministère. Avec le concours du ministère de la Défense nationale, nous coordonnons, nous contrôlons et nous menons des opérations de recherche et de sauvetage en mer dans les zones relevant de la compétence fédérale. Nous offrons également un soutien maritime aux opérations aériennes de recherche et de sauvetage menées par le ministère de la Défense nationale. Enfin, dans la mesure du possible, nous offrons notre aide en cas d'incident nécessitant une aide humanitaire ou une assistance aux autorités civiles (comme la tempête de verglas de 1997) sur le territoire des provinces, des territoires et des municipalités.

La communauté maritime voit poindre de nouvelles tendances, technologies et pratiques, ce qui témoigne de l'augmentation du nombre de plaisanciers, du trafic de navires de croisière et du nombre de motomarines et reflète la tendance qu'ont les pêcheurs à exercer leur activité de plus en plus loin des côtes. Le défi du Ministère est d'adapter ses services de prévention et d'intervention à la lumière de ces tendances et de réduire au minimum le nombre et les répercussions des incidents maritimes.


Parmi les partenaires et les intervenants de nos activités de prévention et d'intervention figurent les autres ministères fédéraux, les provinces et territoires, les municipalités, la Garde côtière auxiliaire canadienne, le Conseil consultatif maritime canadien, les fédérations maritimes, les associations de propriétaires de chalets, les conseils de sécurité, l'industrie de l'assurance, les exploitations d'entreprises touristiques, les fabricants, les détaillants, les importateurs et la garde côtière des États-Unis.

Le saviez-vous?
La Garde côtière auxiliaire canadienne intervient dans environ 20 % des quelque 7 000 signalements d'incidents de sauvetage en mer, 200 vies par année.

3.4 Sécurité maritime

Notre engagement :

- Réseau de services de communications et de trafic maritimes complets, efficaces, régissant en temps opportun et souple.
- Promotion de la sécurité et la prudence en navigation de plaisance.
- Infrastructure efficace et effective pour les aides à la navigation.
- Mouvement sûr et efficace du trafic maritime.
- Utilisation de produits hydrographiques de haute qualité dans les voies navigables et dans les ports canadiens.
- Intervention en cas d'incidents de recherche et sauvetage maritimes.
- Accessibilité et bon état des ports essentiels à l'industrie de la pêche.



Pêches et Océans
Département des Pêches et Océans
2002-2003
Rapport III Rapport sur les plans et les priorités

Document

3.4.1 Que s'est-il passé?

Le résultat stratégique du Ministère dans le domaine de la sécurité maritime consiste à réduire le nombre et la gravité des collisions et des échouements dans les voies navigables du Canada, à porter secours aux personnes en détresse et en danger dans les eaux canadiennes et à prévenir la perte de vies et les dommages à la propriété. Pour obtenir ce résultat, nous devons faire de la prévention et intervenir en cas d'incident et d'urgence.

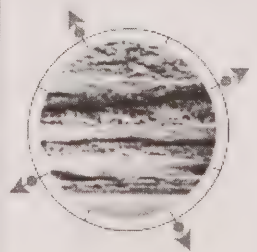
Nos activités de prévention sont nombreuses et variées. Par exemple, nous aidons à la navigation en fournissant des cartes de navigation, des tables des marées et des courants, des atlas des courants, des instructions nautiques, des prévisions du niveau des eaux et des avis aux navigateurs, tout autant d'éléments essentiels pour naviguer en sécurité. Nous offrons également des services d'escorte dans les eaux captives des glaces de même que des services de navigation dans les glaces et d'information sur la circulation dans celles-ci en plus d'entretenir les chenaux maritimes. Nous gérons également les voies navigables de façon à ce que la conception et l'entretien des voies commerciales permettent d'y naviguer en sécurité, nous fournissons un système d'aides à la navigation et nous réglémentons le trafic maritime.

Nous sommes chargés de garder ouverts et de bien entretenir les ports de pêche essentiels à l'industrie. Bon nombre de ces ports se détériorent fortement (et continuellement), à tel point qu'il faudrait peut-être consacrer 400 millions de dollars à leur réparation. Plus de 60 % des structures telles que les quais, les brise-glace et les chaloupes dans les ports de pêche actifs devront être réparées d'ici trois ans; ce pourcentage comprend les 21 % de structures portuaires qui requièrent des réparations immédiates parce qu'elles sont dangereuses ou en

Le saviez-vous?

Les administrations portuaires sont des groupes communautaires bénévoles qui gèrent les ports de pêche actifs appartenant au MPO.





aux Autochtones d'accroître leur participation aux pêches dans l'Atlantique et leur fourniront les moyens d'y parvenir.

3.3.5 Quels secteurs d'activité contribuent à ce résultat?

Secteur d'activité de tête :

Gestion des pêches

Secteurs d'activités de soutien :

Sciences halieutiques et océaniques
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement
Gestion de la flotte
Politiques et services internes

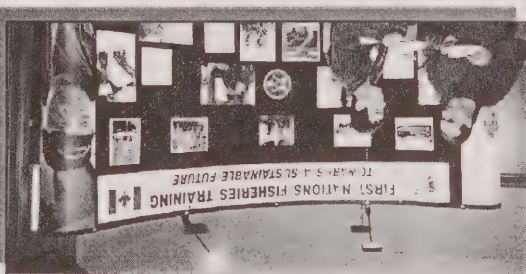
Le 9 février 2001, le gouvernement fédéral a annoncé les suites à long terme qu'il entendait donner à l'arrêt *Marshall*. Il prévoit continuer à négocier avec les Premières nations la mise en œuvre d'accords de pêche pratiques qui permettront

Un document résumant les consultations publiques relatives à la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, qui a eu lieu de mars à mai 2001, sera diffusé en septembre 2001.

3.3.4 Qu'est-ce qui nous attend?

Nous prévoyons mettre sur pied un panel indépendant sur les critères d'accès afin d'examiner certains critères décisionnels d'accès et d'attribution. Les travaux du panel prendront fin à l'automne de 2001 avec la présentation au Ministre d'un rapport contenant des recommandations en vue de l'établissement du cadre d'action pour la gestion durable des pêches de l'Atlantique. Le cadre finalisé, nous mettrons en branle les nouvelles politiques et les nouveaux principes, ce qui modifiera concrètement notre mode de fonctionnement et de gestion des pêches.

La première Conférence de formation des pêcheurs des Premières nations (Marshall) co-présidé par l'Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs et le MPO à Halifax, Nouvelle-Écosse en septembre 2000.



Un programme plurinational, le Programme de formation des pêcheurs des Premières nations, a été mis au point dans le Canada atlantique avec l'aide de l'Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs, les Premières nations et des écoles de formation provinciales.

La première phase de la réponse à l'arrêt *Marshall* a été couronnée de succès par le transfert de 190 entreprises de pêche côtière et de 100 navires. En vertu de ces accords, cet élargissement de l'accès aux pêches commerciales se traduit pour les Premières nations par des débarquements d'environ 20 millions de dollars par année, ce qui représente des recettes nettes d'environ 13 millions de dollars, en plus d'activités dérivées et d'occasions de renforcer leur capacité.

Programme de transfert des allocations, qui fait partie de la Stratégie des pêches autochtones. Depuis 1994, le MPO a retiré 188 permis commerciaux évalués à 30 millions de dollars.

Le saviez-vous?

En vertu du principe de l'approche prudente, l'absence d'une certitude scientifique totale n'est pas un motif pour reporter plus grande valeur et de voir aux questions de l'attribution et de la pêche sélective. Dans la région du Pacifique, la priorité immédiate sera d'orienter la politique de gestion du saumon sauvage et d'améliorer le processus décisionnel.

graves ou irréversibles.



RESSOURCES HALIEUTIQUES
GESTION ET PROTECTION DES



□ Le MPO a retiré 31 ensembles de permis commerciaux représentant 34 permis et deux navires, le tout d'une valeur de 8,5 millions de dollars, en Colombie-

possibilités

Nous avons aidé les peuples autochtones à jouer de meilleures

projets d'habitats. d'autres organismes gouvernementaux à concevoir et à mettre en œuvre des Premières nations, l'industrie, les groupes communautaires, les bénévoles et des objectifs de rétablissement des stocks. Le programme travaille avec les retourneront frayer et iront enrichir les futures captures et contribuer à l'atteinte attraperont de trois à quatre millions de ces poissons, tandis que les autres régimes de pêche prévus, les pêcheurs autochtones, sportifs et commerciaux prévisions, à l'âge adulte. Selon les millions devraient revenir, selon les d'alevins de saumons, dont huit Les employés du PMVS travaillent au rétablissement et à la restauration de nombreux stocks décimés et appauvris

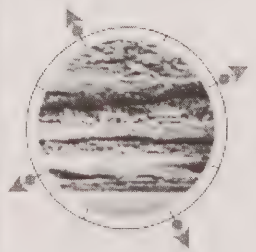


Le PMVS cherche à restaurer et à améliorer les habitats du poisson cruciaux à la survie des stocks de poisson sauvage de même qu'à rétablir et à restaurer les stocks décimés et appauvris comme ceux du saumon coho des rivières Skeena et Thompson. Le programme exploite des frai écloses et des canaux de frai surveillés d'où sont libérés chaque année quelque 540 millions d'alevins de saumons, dont huit millions devraient revenir, selon les prévisions, à l'âge adulte. Selon les régimes de pêche prévus, les pêcheurs autochtones, sportifs et commerciaux attraperont de trois à quatre millions de ces poissons, tandis que les autres retourneront frayer et iront enrichir les futures captures et contribuer à l'atteinte des objectifs de rétablissement des stocks. Le programme travaille avec les Premières nations, l'industrie, les groupes communautaires, les bénévoles et d'autres organismes gouvernementaux à concevoir et à mettre en œuvre des projets d'habitats.

Le MPO ne cesse non plus d'appuyer bon nombre d'activités de conservation. Par exemple, nous avons continué à mettre en œuvre le Traité concernant le saumon du Pacifique. Dans le même ordre d'idées, nous avons continué de soutenir le Programme de mise en valeur des salmonides (PMVS), qui nous rapproche de l'objectif que nous nous sommes fixé de rétablir les stocks de saumon et d'accroître de manière nette la capacité de production des habitats du poisson en Colombie-Britannique.

□ la création du Fonds de dotation pour le saumon du Pacifique, doté d'un budget de 30 millions de dollars. L'objectif du fonds est de financer de manière continue des initiatives communautaires de protection et de rétablissement du saumon et de son habitat. Il appuie la mise sur pied d'initiatives fondamentales, stratégiques et à long terme visant à mieux soutenir la ressource. Le fonds est aussi le premier de son genre — une source permanente de financement sans lien de dépendance avec le gouvernement. En créant ce fonds, le gouvernement fédéral a pris un engagement à long terme face au saumon et à son habitat et entend laisser un héritage pour l'avenir. Le programme va augmenter l'appui à la gestion de la ressource et favoriser la participation du secteur privé et de la communauté.

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/pst-tsp/index.htm>



Pour gérer plus efficacement les données de contrôle et de surveillance, nous sommes dotés de technologies de surveillance de dernier cri et nous avons finalisé les plans de mise en œuvre d'un système de suivi par satellite des navires de pêche canadiens.

Nous sommes à mettre au point un système intégré de données d'observation appelé SISMO (Système d'information sur les sorties en mer des observateurs). Ce système vise à recueillir toutes les données en mer et intégrera une partie des systèmes existants du Ministère tout en utilisant de nouvelles technologies. SISMO permettra de se procurer toutes les données sur les pêches à un seul endroit au pays.

Nous avons continué à revoir notre politique sur les pêches de l'Atlantique


En 1999, le MPO a lancé la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, le premier examen en profondeur de ces pêches en plus de 20 ans. Cet exercice vise à dresser un cadre stratégique uniforme et cohérent de gestion des pêches de la côte est du Canada. Nous avons consulté les provinces, les groupes autochtones et l'industrie pendant 18 mois, puis nous avons publié en février 2001 La gestion des pêches sur la côte atlantique du Canada, un document de discussion dans lequel nous décrivons les défis et proposons des solutions. Ce document était au cœur des consultations tenues de mars à mai 2001.

Nous avons mené à bien d'autres activités de conservation

Les activités de conservation sont une priorité fondamentale du MPO. Voici les faits saillants de nos récentes activités en la matière :

- ☐ la signature du projet d'accord sur le saumon du fleuve Yukon au sortir de 17 années de négociation avec les États-Unis. L'accord précise les dispositions à prendre pour le partage des prises et la gestion coopérative du saumon et prévoit un fonds de conservation, de rétablissement et d'amélioration des stocks du saumon originaire des eaux canadiennes du fleuve Yukon.
- ☐ l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie de ratification et d'application intégrale de l'Entente des Nations Unies sur les pêches. Nous avons ainsi franchi une étape majeure dans l'établissement d'un régime efficace d'application en haute mer des mesures de conservation et de gestion des stocks chevauchants et migratoires de poissons.
- ☐ la mise en œuvre d'une stratégie triennale de l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest, élaborée pour orienter le Canada dans le développement de ses positions sur la conservation et la gestion des ressources halieutiques dans la zone réglementée par l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest.
- ☐ la signature de l'Accord sur les stocks de poissons migrateurs de l'Ouest et du Centre du Pacifique au terme de six années de négociations. Cet accord fournit un cadre de conservation et de gestion des stocks de poissons grands migrateurs, surtout le thon, dans le Pacifique du Centre et de l'Ouest.



 http://www.dfo-mpo.gc.ca/afr-tpa/home_f.htm

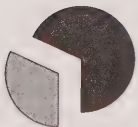
Le saviez-vous?
Les plans de gestion intégrée des pêches sont des processus structurels qui consistent à intégrer les évaluations des stocks et les données scientifiques qui s'y rattachent pour élaborer des plans de gestion des pêches.

Le saviez-vous?
La gestion des pêches de l'Atlantique et du Pacifique fait l'objet de plus de 100 plans couvrant quelque 150 pêcheries commerciales. La région du Centre et Arctique compte 70 zones de gestion distinctes abritant 300 stocks de poissons et 29 stocks de mammifères marins.



3.3.2 Combien avons-nous dépensé?

Environ 32 % des dépenses totales que le Ministère a effectuées en 2000-2001, soit 486,5 millions de dollars, dont 194,2 en subventions et contributions, ont servi à gérer et à protéger les ressources halieutiques.



3.3.3 Qu'avons-nous accompli?

Durant l'exercice clôturé le 31 mars 2001, le MPO s'est principalement signalé comme suit dans le secteur de la gestion et de la protection des ressources halieutiques.

Nous avons amélioré nos données sur les pêches

En 2001, six projets pilotes régionaux de gestion des pêches fondée sur les objectifs ont vu le jour dans certaines pêcheries. Nous voulions ainsi améliorer notre mode de gestion des pêches en formulant, et c'est là le changement fondamental, des plans de gestion des pêches basés sur des limites explicites de conservation et des objectifs mesurables de gestion des pêches. Nous évaluerons les résultats de ces projets pilotes à l'automne de 2001 et nous concevrons une stratégie de mise en œuvre pour 2002.

Nous avons aussi passé en revue notre Programme d'évaluation des stocks afin de nous assurer d'obtenir les renseignements scientifiques précis, pertinents et actuels dont nous avons besoin pour respecter les exigences de conservation de la ressource. Les évaluations des stocks et les données connexes font partie intégrante des plans de gestion intégrée des pêches et de la gestion des pêches centrée sur les objectifs.

L'information de référence des plans de gestion intégrée des pêches nous permettra d'établir des résultats de conservation à court et à moyen termes pour mesurer le rendement. Nous n'avons pas encore déterminé ces résultats et finalisé ces mesures; un groupe de travail étudiera les résultats du projet pilote et formulera des critères appropriés.

Nous avons continué à faire des investissements stratégiques dans la technologie

Question d'améliorer le service à la clientèle, nous avons introduit pour les titulaires de permis commerciaux un système électronique de paiement par transaction bancaire et nous avons commencé à distribuer directement par la poste des étiquettes d'engins de pêche aux pêcheurs de la région du Golfe. Nous avons également recruté d'autres agents et acheté de l'équipement neuf afin de mieux faire appliquer la loi. Pour accroître notre capacité d'application, nous avons converti à temps plein les emplois saisonniers d'agent de pêche. Cela a fait augmenter de 14 % le temps que les agents peuvent consacrer durant une année civile à l'exécution de la loi.

saumon. Pour veiller à ce que les droits ancestraux et conférés par traité de récolter du poisson soient respectés, nous négocions des accords régissant la gestion des

Le secteur de la pêche a traversé des temps difficiles et n'est pas encore au bout de ses peines. Dans la région de l'Atlantique, l'effondrement des stocks de poissons de fond au début des années 1990 a déplacé des milliers de travailleurs de la pêche, perturbé l'économie de certaines de communautés rurales et métamorphosé l'industrie.

Dans la région du Pacifique, le déclin de la valeur des captures de saumon observé au milieu des années 1990 a profondément perturbé l'économie et transformé l'industrie. Depuis 1995, la flotte de pêche au saumon a été réduite de plus de moitié. La conservation des stocks de saumon préoccupe grandement la population et l'effritement de la viabilité économique de la pêche au saumon a mis d'autres stocks de poissons à rude épreuve et plongé les communautés côtières dans la tourmente économique.

Dans la région de l'Arctique, les groupes autochtones se servent des règlements en matière de revendications territoriales ou des négociations concernant de telles revendications pour accroître leur participation aux pêches dans les eaux adjacentes aux terres revendiquées. Cette question a pris de l'ampleur en 1999, lorsque le territoire du Nunavut est né. Donner suite aux règlements en matière de revendications territoriales et aux engagements des conseils de cogestion est une opération ardue pour le Ministère en raison des contraintes budgétaires continues avec lesquelles il doit composer.

L'arrêt *Marshall* de la Cour suprême a jeté les bases d'une augmentation substantielle de la participation des Autochtones aux pêches dans le Canada atlantique. Cette augmentation doit tenir compte de tout impact qu'elle pourrait avoir sur les participants existants et de la nécessité d'assurer la viabilité des pêches de l'Atlantique.

Bien que la nature des problèmes auxquels se butent les pêches varie d'une région à l'autre, quatre grands défis continuent de caractériser l'industrie : la surcapacité de pêche et la participation excessive, les menaces à la viabilité écologique et économique, les coûts élevés de la gestion et de la réglementation et le conflit sur la répartition. Cependant, malgré ces défis, les débarquements et les exportations de produits du poisson et de la mer du Canada continuent d'avoiser leurs sommets historiques.

Le MPO continue de s'attaquer à ces défis en renouvelant ses politiques afin d'instaurer un cadre de gestion favorisant la prise de décisions partagées, en modernisant ses opérations pour mieux servir ses clients, en agissant comme figure de proue sur la scène mondiale afin de favoriser notre intérêt dans les pêches transfrontalières et internationales et en procédant à une réforme législative qui nous permettra d'assurer une gestion moderne des pêches et de renouveler nos politiques.

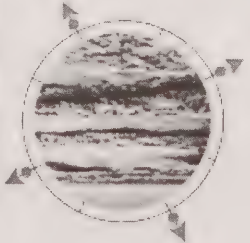
Il sera sans aucun doute controversé et difficile d'apporter ces changements puisqu'ils devront l'être alors même que les Premières nations s'attendent à ce qu'on élargisse leur accès aux pêches et leur rôle dans la gestion de celles-ci.



GESTION ET PROTECTION DES
RESSOURCES HALIEUTIQUES

[http://www.dfo-
mpo.gc.ca/COMMUNIC/
marshall/marshall_f.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/COMMUNIC/marshall/marshall_f.htm)

[http://www.dfo-
mpo.gc.ca/stat/stat_f.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/stat/stat_f.htm)



Le saviez-vous?
Chaque année, nous négocions plus de 125 ententes réglementant les activités de récolte autochtones.

Le saviez-vous?
Le Code de conduite canadien pour une pêche responsable, introduit en 1999, a jusqu'à maintenant été ratifié par 64 organisations. Celles-ci font plus de 80 % des récoltes commerciales de poisson au Canada.

http://www.dfo-mpo.gc.ca/communi/fish_man/index.htm



3.3.1 Que s'est-il passé?

Pour gérer et protéger les ressources halieutiques du Canada, le Ministère doit coopérer avec les intervenants afin d'assurer la conservation et l'utilisation durable de ces ressources et de leurs habitats pour le bénéfice des générations d'aujourd'hui et de demain. Les principales fonctions ministérielles à cet égard sont :

- ☐ favoriser la protection, la conservation et l'utilisation durable des ressources halieutiques;
- ☐ assurer la répartition et la distribution équitables des ressources halieutiques entre les utilisateurs appropriés;
- ☐ gérer les programmes de surveillance et d'application à l'appui de la Loi sur les pêches et de la Loi sur la protection des pêcheries côtières;
- ☐ s'assurer de tenir compte des droits ancestraux et des droits conférés par traité dans la formulation et la mise en œuvre des politiques, des plans et des programmes de gestion des pêches;
- ☐ mener des négociations internationales afin d'encourager la conservation et faire valoir les intérêts canadiens à l'égard des stocks de poissons faisant l'objet d'une gestion internationale;
- ☐ appuyer la production et la libération de saumons du Pacifique par les écloseries afin de reconstruire les stocks appauvris, d'assurer la viabilité de leur pêche et de restaurer les habitats du poisson cruciaux à la survie des stocks de saumon sauvage.

Notre engagement :
Conservation des ressources halieutiques du Canada et son exploitation durable incluant :
Pratiques d'exploitation durables;
Protection accrue des stocks de poissons;
Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique;
Viabilité environnementale et économique des pêches.

Pêches et Océans
Budget des dépenses
2005-2006
Partie II : Rapport sur les plans et les priorités

3.3 Gestion et protection des ressources halieutiques

système de gestion de l'information, le Système de suivi des incidents de pollution maritime, qui sera dorénavant une source fiable de données sur la pollution des océans.

Les prochaines étapes de notre Stratégie sur les océans consisteront notamment à mettre la dernière main à un document de politique publique dans lequel nous décrirons la Stratégie sur les océans du Canada de même qu'un cadre d'action exhaustif de gestion des activités en mer. Dans nos consultations relatives à la stratégie, nous solliciterons le point de vue des provinces et des territoires, des organisations autochtones et d'autres parties concernées par les océans.

Nous prévoyons finaliser l'initiative nationale « Plan directeur de la gestion de l'habitat » et intégrer le résultat de 14 projets aux opérations quotidiennes de nos programmes. Cette initiative prescrit une approche avant-gardiste et cohérente à la protection et à l'amélioration des habitats. Elle prévoit également la simplification des examens réglementaires, la conclusion de partenariats avec les provinces, la mise sur pied d'un programme national de formation du personnel et l'amélioration du service à la clientèle au moyen d'un système de présentation de demandes accessible sur le Web.

Dans le cadre d'une initiative fédérale-provinciale, le MPO a dirigé l'élaboration du Code national sur l'introduction et le transfert d'organismes aquatiques. Ce code établit un cadre scientifique d'analyse des risques qui servira à évaluer les propositions de déplacement d'organismes aquatiques d'un plan d'eau à un autre. Il devrait être prêt à recevoir la signature des ministres fédéral et provinciaux à l'automne de 2001.

3.2.5 Quels secteurs d'activité contribuent à ce résultat?

Secteur d'activité de tête :

Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement

Secteurs d'activité de soutien :

Services à la navigation maritime
Services de communications et de trafic maritimes

Opérations de déglacage

Sauvetage, sécurité et intervention environnementale

Gestion de la flotte

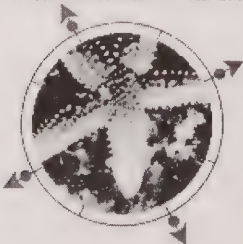
Sciences halieutiques et océaniques

Hydrographie

Gestion des pêches

Ports

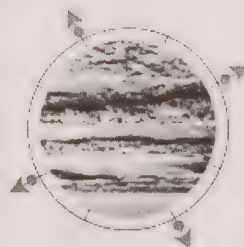
Politiques et services internes



PROTECTION DES MILIEUX
MARIN ET DULÇAQUICOLE



Le saviez-vous?
Pour offrir les services maritimes dont il est question dans le présent rapport sur le rendement, le MPO doit posséder et maintenir une flotte de navires et embaucher du personnel navigant qualifié.

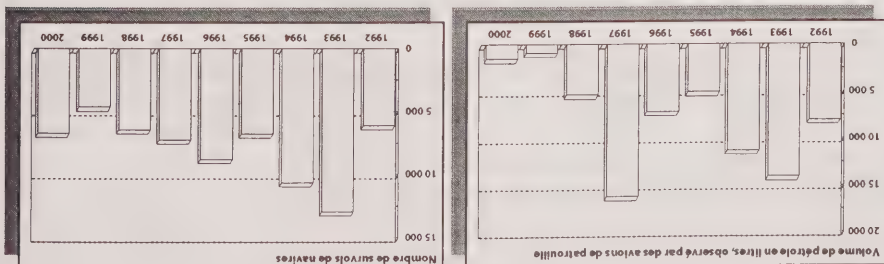


3.2.4 Qu'est-ce qui nous attend?

Afin d'améliorer l'efficacité du Programme de surveillance aérienne et la capacité du Ministère d'en communiquer les résultats, nous reverrons les normes et les procédures de survol des navires pour assurer la cohérence de notre surveillance et de nos rapports. Nous prévoyons également partager de l'information avec nos partenaires, en particulier Transports Canada, pour veiller à ce que des suites soient données aux observations de pollution et, de ce fait, renforcer tant la dissuasion que la conformité.

Parmi nos autres activités liées à la pollution figurent celles du programme d'océanographie qui consistent à alimenter les modèles sur la dispersion des polluants dans les eaux. Ces modèles permettent d'appuyer les opérations de recherche et sauvetage en cas d'accidents en mer. Nous utilisons des données de télédétection pour les besoins de la conservation et de la protection et pour la surveillance des rejets en mer tels que les déversements de pétrole. D'autres programmes du MPO cherchent d'abord à comprendre et à modéliser la circulation dans les zones côtières, surtout dans les régions où des déversements de pétrole et de produits chimiques pourraient avoir lieu. Nous avons également collaboré avec d'autres organismes gouvernementaux à la mise au point et à l'essai de modèles de simulation de déversements d'hydrocarbures.

Il est impossible de déterminer avec précision la source de 75 % à 85 % des déversements accidentels de pétrole observés, que l'on classe alors dans les déversements d'origine inconnue. Mais les experts en pollution marine pensent que les rejets illégaux d'hydrocarbures expliquent plus de 50 % de la pollution du milieu marin par le pétrole. Ils croient également que la plupart des rejets se font sous le couvert de l'obscurité, quand aucun survol de navire n'a lieu.



Les données sur la pollution marine que renferment les graphiques ci-joints permettent de croire que le volume du pétrole observé diminue. Cela pourrait cependant s'expliquer par la baisse du nombre de survols de navires.

À l'avenir, nous intégrerons à nos rapports d'autres indicateurs tels que le nombre de déversements accidentels en milieu marin, les observations d'oiseaux mazoutés (fournies par le Service canadien de la faune), le nombre de navires poursuivis pour déversement de pétrole (fourni par Transports Canada) et la densité de la circulation maritime afin de brosser un portrait plus clair des déversements d'hydrocarbures causés par les navires. Certes, nous disposons d'information sur les accidents de pollution marine, mais ces renseignements manquent de cohérence et de précision. Le Ministère s'est récemment doté d'un nouveau

Nous nous sommes assurés que les ports observaient des normes environnementales

Les 444 ports que gèrent les administrations portuaires au 31 mars 1998 avaient jusqu'au 31 mars 2001 pour se doter de plans de gestion de l'environnement, date à laquelle 414 plans avaient été mis en vigueur, ce qui se compare très favorablement à l'objectif original. L'an dernier, 474 évaluations environnementales ont été faites en rapport avec des projets de construction et d'entretien dans les ports dont le MPO est responsable.

Nous avons conservé et protégé les écosystèmes estuariens, côtiers et marins

Dans ce domaine, nous avons notamment délimité 13 zones de protection marine, développé le Cadre stratégique et opérationnel pour la gestion intégrée des environnements estuariens, côtiers et marins au Canada et mis en œuvre des processus de gestion intégrée à grande échelle. Ces initiatives d'envergnure nous fournissent le cadre de planification écosystémique à l'intérieur duquel nous lançons des initiatives de gestion intégrée de moindre envergure, créons des zones de protection marine et mettons en œuvre des mesures de contrôle de la santé des écosystèmes marins.

Le MPO a également multiplié les moyens dont dispose le Canada pour s'acquitter de ses obligations internationales au chapitre des océans et exercer un leadership en la matière. Par exemple, nous avons dirigé la délégation canadienne lors de la session sur les océans qu'a tenue l'Assemblée générale des Nations Unies à l'automne de l'an 2000. Nous avons également obtenu l'appui de nos partenaires aux zones de protection marine grâce à notre participation à la Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord.


Par l'entremise de ses activités, le MPO cherche à mieux satisfaire sa clientèle, à la faire participer davantage de même qu'à sensibiliser le public à ses programmes, politiques et connaissances en matière de protection des milieux marin et d'eau douce. Ainsi, nous avons créé un site Web interactif pour faire un survol des projets relatifs aux océans en cours de réalisation au Canada. Le site, baptisé « Outil de repérage des activités du programme des océans », éclaire les décideurs tout en mobilisant les Canadiens face à la question des océans.

Nous avons poursuivi nos observations de la pollution marine

Le Programme de surveillance aérienne du Canada procure de l'information fiable sur les observations de pollution marine et constitue le principal outil de détection et de dissuasion pour l'application des règlements de lutte contre la pollution. Bien que ces règlements soient appliqués en vertu de la Loi sur la marine marchande du Canada, les navires qui polluent peuvent aussi contrevenir à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, à la Loi sur les pêches, à la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs ou à l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs. Ce programme de surveillance aide à décourager la pollution intentionnelle, augmente la faculté d'intervention environnementale du Canada et seconde les opérations de recherche et sauvetage.

Le saviez-vous?

La Garde côtière canadienne répond en moyenne à neuf signalements de déversement en milieu marin par jour.



PROTECTION DES MILIEUX MARINS ET DULÇAQUICOLES

Le saviez-vous?

Les zones de protection marine sont les régions de l'océan qui jouissent d'une protection spéciale en vertu de la Loi sur les océans. Pour plus de renseignements, rendez-vous à www.dfo-mpo.gc.ca/COMMMUNIC/discpop/index_f.htm

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/canocéans>

3.2.2 Combien avons-nous dépensé?

Environ 23 % des dépenses totales que le Ministère a effectuées en 2000-2001, soit 351,9 millions de dollars, ont servi à protéger les milieux marin et dulçaquicole. Cela comprend des subventions et contributions de 34,4 millions de dollars et, plus précisément, une subvention de 30,0 millions de dollars au Fonds de dotation pour le saumon du Pacifique pour des projets de protection et d'amélioration de l'habitat du saumon du Pacifique et des contributions de 3,6 millions de dollars pour appuyer le rétablissement de la ressource en saumon du Pacifique.



Nous avons conservé, restauré et mis en valeur les habitats marins et d'eau douce

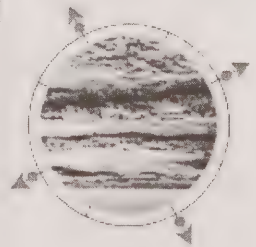
Durant l'exercice clôturé le 31 mars 2001, le MPO s'est principalement signalé comme suit dans le secteur de la protection des milieux marin et dulçaquicole.

3.2.3 Qu'avons-nous accompli?

Le MPO a poursuivi l'objectif de gérer les habitats du poisson qu'il s'était fixé en matière de conservation en appliquant le principe de la perte nette nulle de la capacité de production des habitats. Nous avons tenté de faire contrepois à l'inévitable perte d'habitats en remplaçant des habitats et en compensant les pertes.

Nous avons établi des mécanismes de protection des habitats principaux dans les provinces des Prairies et en Ontario et nous avons amélioré la capacité existante au Québec et dans le Canada atlantique. Pour y arriver, il nous a fallu embaucher plus de 200 autres biologistes de l'habitat, agents de pêche et employés de soutien dans 15 nouveaux bureaux et dans deux bureaux existants de l'Ontario et des Prairies. Nous avons également créé 30 nouveaux postes de biologistes de l'habitat au Québec et dans les provinces de l'Atlantique.

En juillet 2000, les gouvernements du Canada et de la Colombie-Britannique ont signé un accord pour mieux protéger l'habitat du poisson et mieux coordonner leurs efforts à cet égard. L'accord joue un rôle déterminant dans le renforcement des relations fédérales-provinciales, réduit les chevauchements et conduit à l'élaboration d'accords de coopération. Le MPO a soutenu la participation des groupes communautaires de la Colombie-Britannique à la restauration des habitats en leur consentant une aide ponctuelle de 30 millions de dollars pour le financement permanent du Fonds de dotation pour le saumon du Pacifique. Ce fonds offre un soutien continu aux projets communautaires de protection et de mise en valeur de l'habitat du saumon du Pacifique. Nous avons également octroyé des fonds en Colombie-Britannique dans le cadre du Programme de restauration de l'habitat et de mise en valeur des salmonides en Colombie-Britannique.



Le saviez-vous?
Restaurer un habitat du poisson, c'est le traiter ou le nettoyer pour accroître sa capacité de soutenir une ressource halieutique productive. Le mettre en valeur, c'est l'améliorer, dans le même but.

Le Ministère administre les dispositions de la Loi sur les pêches relatives à la protection des habitats du poisson en s'orientant pour ce faire sur sa Politique de gestion des habitats du poisson. La protection et l'amélioration des habitats du poisson s'articule autour des huit stratégies de cette politique, notamment l'établissement d'exigences et de conditions et l'application de la Loi sur les pêches afin de prévenir la détérioration, la destruction ou la perturbation des habitats du poisson. L'objectif global de cette politique est d'accroître de manière nette la capacité de production des habitats du poisson pour les ressources halieutiques (en nous inspirant du principe de la perte nette nulle de la capacité productive des habitats), restaurer les habitats endommagés et mettre en valeur les habitats du poisson. Nos efforts ne seront couronnés de succès que si nous mettons à contribution les autres ministères fédéraux, les provinces, les territoires, l'industrie, les communautés, les bénévoles, les parties intéressées et les groupes autochtones.

En vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, le MPO évalue les effets sur l'environnement de certains projets qu'entend réaliser le gouvernement du Canada ou qui le seront avec son approbation ou son aide. Cette loi oblige le MPO à faire des évaluations environnementales avant de prendre des décisions réglementaires en vertu de la Loi sur les pêches et de la Loi sur la protection des eaux navigables. Ces évaluations sont généralement plus complexes que celles exigées d'autres autorités. Durant l'exercice se terminant le 31 mars 2001, le MPO a fait 571 de ces évaluations.

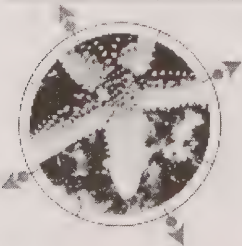
Pour contribuer à la propriété de l'environnement, le Ministère veille à ce que tous les ports relevant de sa compétence respectent les normes environnementales les plus strictes. Il fait des évaluations environnementales, procède à des vérifications de conformité périodiques et donne de la formation de sensibilisation à l'environnement. Par souci de protection de l'environnement, des évaluations environnementales sont faites avant la tenue de tout projet de construction et d'entretien et de tout dessaisissement dans les ports gérés par le MPO.

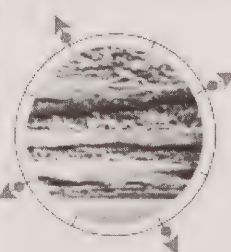
Les administrations portuaires — des groupes bénévoles locaux qui gèrent les ports de pêche actifs appartenant au MPO — sont tenues de préparer et d'appliquer des plans de gestion de l'environnement dans les trois années de leur création. Elles doivent également obéir aux lois, règlements et arrêtés environnementaux des provinces et municipalités qui s'appliquent à leurs opérations.

Par l'intermédiaire de la Garde côtière canadienne, l'une de ses principales composantes, le Ministère veille à ce que le Canada soit prêt à intervenir en cas d'accidents de pollution marine et d'urgences nationales. La Garde côtière canadienne assure également le respect des règlements environnementaux et aide à prévenir les incidents maritimes et les dommages environnementaux. Pour ce faire, il collabore avec des partenaires et des intervenants tels que les autres ministères fédéraux, les administrations provinciales et municipales, les ports, le secteur de la navigation commerciale, l'industrie pétrolière et les fabricants.

Le savez-vous?

Les administrations portuaires gèrent plus de 80 % des ports de pêche actifs relevant de la compétence du MPO et 68 % d'entre elles ont un plan de gestion de l'environnement.





Le saviez-vous?
Plus de 80 % des Canadiens pensent qu'il est important de protéger les océans du pays, même lorsqu'on compare cet enjeu à d'autres grandes questions de politique publique.

<http://lois.justice.gc.ca/fr/0-2.4/index.html>

<http://www.oceansconservation.com>

3.2.1 Que s'est-il passé?

Notre engagement :

- > Conservation et développement durable des océans canadiens.
- > Conservation, restauration et développement des habitats marins et d'eau douce.
- > État de préparation pour les urgences nationales.
- > Intervention en cas de déversements d'hydrocarbures en milieu marin.
- > Gérance environnementale des ressources et de l'infrastructure par le personnel, les partenaires et les utilisateurs.

BUDGET DES DEPENSES

Pêche et Océans

Région des Océans

Budget des dépenses 2007-2008

Page 16 Rapport sur les plans et les priorités

Canada

3.2 Protection des milieux marin et dulçaquicole

Les océans du Canada intéressent des groupes de toutes sortes. Cela va des communautés côtières qui cherchent à mettre en valeur leur secteur riverain pour le tourisme aux entreprises commerciales s'adonnant tout aussi bien à la pêche qu'au transport maritime ou à l'exploration pétrolière et gazière offshore. La surexploitation, la pollution provenant d'activités terrestres et maritimes de même que la modification et la destruction des habitats et des écosystèmes menacent de plus en plus les océans. Même si des progrès ont été faits dans la conservation et la protection des milieux marins, il reste encore beaucoup à faire.

La *Loi sur les océans*, la *Loi sur les pêches* et les mesures législatives, politiques et programmes qui s'y rattachent jouent un rôle vital dans la protection de nos milieux marin et dulçaquicole. La *Loi sur les océans* astreint le Canada à une gestion écosystémique de ses océans. En vertu de cette loi, le MPO est responsable de diriger et de faciliter l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie sur les océans pour le Canada. Cette stratégie, la Stratégie sur les océans du Canada, permettra d'équilibrer les priorités économiques, environnementales et sociales. Elle précisera également la façon de tirer parti des possibilités qu'offrent les océans aux Canadiens tout en conservant et en protégeant l'intégrité du milieu marin. Le MPO travaille avec d'autres ministères et organismes, les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organisations autochtones, les communautés côtières et d'autres groupes au développement d'une gestion plus intégrée et durable des océans du Canada.

Les Canadiens s'attendent à ce que leur gouvernement soit transparent, réceptif et responsable en l'informant clairement et directement. C'est pourquoi nous fournissons au public et aux intervenants de l'information à jour et cohérente sur les océans, ce que nous faisons de plusieurs façons, notamment à l'aide d'Internet et de documents imprimés. L'un des principaux défis que le MPO sera appelé à relever dans le cadre de la Stratégie sur les océans du Canada sera de gérer toute une panoplie d'attentes publiques avec des ressources limitées.

3.1.5 Quels secteurs d'activités contribuent à ce résultat?

Secteur d'activité de tête :

Sciences halieutiques et océaniques

Secteurs d'activité de soutien :

Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement

Hydrographie

Gestion de la flotte

Politiques et services internes

- ☐ accroître nos efforts pour sensibiliser les Canadiens à l'importance, à la portée et à la qualité des sciences du MPO.
 - ☐ soutenir la poursuite par le gouvernement du Canada de l'initiative d'augmenter la quantité de données environnementales, de connaissances scientifiques et d'autres services publiquement disponibles;
 - ☐ soutenir la poursuite par le gouvernement du Canada de l'initiative d'augmenter la quantité de données environnementales, de connaissances scientifiques et d'autres services publiquement disponibles;
 - ☐ continuer à examiner les secteurs d'intervention pour déterminer la possibilité de réaffecter des ressources de questions moins prioritaires à des questions plus prioritaires ou nouvelles;
 - ☐ augmenter le nombre et la valeur des projets de recherche scientifique concertée, en veillant spécialement à collaborer davantage avec les universités et les collèges, les administrations provinciales et municipales et la communauté scientifique internationale, le cas échéant;
 - ☐ élargir le corpus des connaissances nécessaires à la prise de décisions éclairées sur les questions d'ordre scientifique actuelles et émergentes;
 - ☐ mettre en œuvre nos engagements en vertu du plan stratégique scientifique
- Nos prochaines étapes sont les suivantes :

3.1.4 Qu'est-ce qui nous attend?

- ☐ Nous avons continué à soutenir la saisie et la gestion des données en nous efforçant surtout d'améliorer la disponibilité des données et de l'information environnementales pour la prise de décisions.
- ☐ En collaboration avec le Discovery Channel, nous avons produit une série de 15 segments présentant les recherches de nos scientifiques.
- ☐ Nous avons élaboré et appliqué un cadre d'évaluation de l'incidence des sciences sur le processus décisionnel.
- ☐ étudier l'application de ce principe aux stocks canadiens d'espèces de poissons, de mollusques et de crustacés et de mammifères marins.



COMPRÉHENSION DES OCÉANS ET
DES RESSOURCES AQUATIQUES



- avons tissé de telles alliances avec l'Association minière du Canada, l'Association canadienne de l'électricité et l'Association canadienne des producteurs pétroliers.
- ☐ la formation d'un partenariat avec le Conseil des recherches en sciences humaines du Canada. Ce partenariat a mené à la réalisation de nouvelles recherches et à l'intégration interdisciplinaire des connaissances pour assurer la viabilité des écosystèmes océaniques. Par exemple, le Réseau national de recherche sur la gestion des océans offre à des équipes de recherche interdisciplinaires des sciences naturelles et sociales la possibilité de collaborer.
 - ☐ la participation continue de l'industrie de la pêche à la collecte de données et au travail effectué sur le terrain pour appuyer les activités de recherche.

Nous avons travaillé à accroître la confiance et la compréhension face

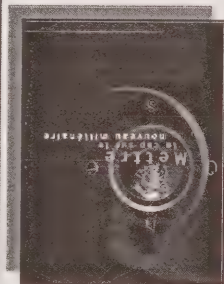
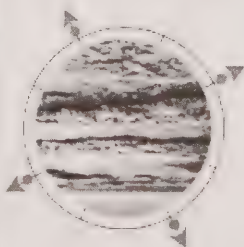
à nos sciences

Selon un sondage d'opinion récemment mené pour le Ministère, les Canadiens ont moyennement confiance (6,4 sur une échelle de 0 à 10) en la capacité du Ministère de faire de la recherche scientifique pour surveiller et promouvoir la santé des stocks de poissons et du milieu marin. Si nous n'avons rien à envier à la recherche halieutique des autres pays, il est cependant clair que nous devons muscler nos efforts pour informer les Canadiens de la qualité et de la pertinence de nos sciences et leur en faire la preuve.

En les aidant à mieux comprendre et connaître les écosystèmes aquatiques et leurs ressources biologiques, nous permettons aux Canadiens d'être mieux informés des facteurs scientifiques en cause et de participer plus pleinement aux discussions et décisions nationales sur les questions aquatiques.

Les efforts suivants figurent parmi ceux que nous avons récemment déployés pour accroître la confiance et la compréhension à l'égard de nos sciences :

- ☐ Pêches et Océans Canada a récemment publié *Mettre le cap sur le nouveau millénaire*. Ce plan stratégique scientifique résume le contexte qui guidera le Ministère dans ses choix et ses actions scientifiques au cours des cinq prochaines années.
- ☐ Nous avons diffusé des résultats scientifiques clés sur Internet : des rapports sur l'état des stocks, des descriptions des méthodes utilisées pour évaluer l'état des stocks et des comptes rendus de réunions nationales, zonales et régionales. Nous avons mis un soin particulier à vulgariser les détails techniques de nos analyses de données.
- ☐ Nous avons commencé à offrir sur Internet les bases intégrées de nos ensembles de données scientifiques.
- ☐ Conformément à l'engagement du Canada d'appliquer le principe de l'approche prudente à l'évaluation et à la gestion des pêches, les scientifiques et gestionnaires scientifiques de Pêches et Océans Canada ont continué à



<http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/>

<http://www.meds-sdm.dfo-mpo.gc.ca>

Nos partenaires de ces projets comprennent : concertée, y contribuant en espèces et en nature quelque 25 millions de dollars.

☐ les autres ministères fédéraux (42 %);

☐ le secteur privé, y compris l'industrie et les organisations non gouvernementales (31 %);

☐ les universités et les collèges (10 %);

☐ les administrations provinciales, territoriales et municipales (9 %);

☐ les gouvernements d'autres pays et les organisations non gouvernementales internationales (8 %).

Le nombre de publications scientifiques que nous avons rédigées en collaboration avec des partenaires nationaux prouve lui aussi que nous faisons des progrès. De 1980 à 1996, 77 % des articles que le Ministère a produits en collaboration avec des partenaires nationaux ont été corédigés par des chercheurs universitaires. La majorité des collaborateurs restants provenaient d'autres ministères et laboratoires fédéraux (7 %), de laboratoires provinciaux (5 %) et du secteur privé (4 %).

Voici quelques faits saillants des activités qui ont permis au Ministère de multiplier ses partenariats, ses alliances stratégiques et ses ententes de collaboration :

☐ la mise sur pied du Programme coopératif de recherche-développement en aquaculture. Ce partenariat avec l'industrie de l'aquaculture, les provinces et le secteur de l'environnement appuie la recherche innovatrice dans l'industrie de l'aquaculture et le développement durable de celle-ci.

☐ la conclusion d'alliances stratégiques en vue d'améliorer le rendement des investissements des gouvernements et des entreprises dans les technologies canadiennes de l'information maritime. En 2000-2001, de nouvelles alliances ont été conclues avec Terra Remote Sensing et le Centre canadien des communications maritimes.

☐ l'appui au programme Argo. Ce programme de coopération quinquennal avec plus de 30 pays vise à recueillir des données (par exemple, des profils verticaux de la température et de la salinité des océans) pour nous permettre de mieux comprendre le rôle que jouent les océans dans le changement climatique. Les données seront mises à la disposition de la communauté nationale et internationale dans les 24 heures de leur acquisition.

☐ la collaboration avec d'autres ministères pour développer et tester des modèles de simulation de déversements d'hydrocarbures.

☐ l'établissement de réseaux de recherche scientifique pour un environnement propre. Une bonne partie de cette recherche met l'accent sur la gestion des ressources aquatiques. Les efforts de recherche scientifique du MPO ont aidé à protéger les Canadiens contre les substances toxiques et les contaminants de l'environnement.

☐ la création d'alliances de recherche stratégique avec des organismes externes afin d'atténuer les impacts sur le poisson et ses habitats. Au 31 mars 2001, nous



- ☐ Les scientifiques du Ministère ont publié des études de qualité supérieure à la moyenne de celles publiées par l'ensemble de leurs homologues canadiens des mêmes spécialités.

Le Ministère aide donc de manière significative à concrétiser l'engagement qu'a pris le gouvernement du Canada à nous hisser d'ici 2010 au rang des cinq pays

faisant le plus de recherche et de développement.

Voici quelques-unes à peine des initiatives qui ont contribué à cette recherche de grande qualité :

- ☐ la création d'un nouveau programme de protection et de rétablissement des espèces aquatiques en péril afin de rétablir 22 espèces aquatiques.
- ☐ la création de la Direction de l'océanographie et du climat afin de mieux se concentrer sur les effets du changement climatique et de sa variabilité sur les espèces marines, du plancton aux mammifères marins, et sur le climat mondial.
- ☐ la tenue d'un examen détaillé de notre Programme d'évaluation des stocks afin de jauger la capacité de celui-ci de répondre aux besoins actuels et émergents.

- ☐ le financement stratégique de certains projets de recherche afin de mieux appuyer les initiatives de recherche à priorité élevée.

- ☐ la réalisation d'examen multilatéraux des problèmes environnementaux avec des groupes de clients internes et externes afin de déterminer les recherches et les conseils scientifiques dont les décideurs ont besoin.

- ☐ l'insistance spéciale sur la prestation de conseils scientifiques sur un éventail de questions environnementales (par exemple, les incidences écosystémiques de l'exploitation et de la production pétrolières offshore).
- ☐ l'amélioration de la gestion des données et de l'information par le lancement d'un programme quinquennal visant à répertorier tous les ensembles de données scientifiques et à transférer ces données dans des bases de données intégrées.

Nous avons conclu des partenariats de recherche scientifique

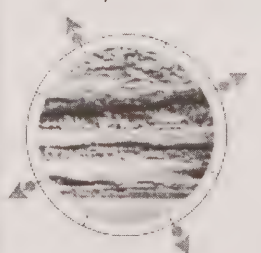
Collaborer avec autrui à des travaux de recherche scientifique nous permet d'offrir le meilleur service possible en optimisant nos ressources et d'améliorer le transfert des connaissances et le développement technologique. Ce faisant, non seulement appuyons-nous le gouvernement dans sa poursuite de l'excellence dans le domaine de la recherche scientifique et technologique, mais nous renforçons également la capacité des universités canadiennes et des laboratoires et établissements gouvernementaux de faire de la recherche.

Pêches et Océans Canada continue à faire des progrès importants en multipliant ses partenariats, ses alliances stratégiques et ses ententes de collaboration. C'est ainsi qu'en 1999-2000, la dernière année pour laquelle des données sont disponibles, le MPO a entrepris quelque 360 projets de recherche scientifique

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/>

Le saviez-vous?

Notre Programme d'évaluation des stocks — il en évalue 650 — a pour mission de recueillir des données et de surveiller l'état des écosystèmes. En 1999-2000, nous avons consacré plus de 60 millions de dollars à l'évaluation des stocks.



- La contribution du Ministère l'a aidé à faire du Canada le deuxième producteur mondial de savoir océanologique et limnologique et le quatrième producteur mondial de savoir en biologie marine et en hydrobiologie.
 - Le Ministère a produit 31 % de toutes les publications canadiennes de biologie marine et d'hydrobiologie et près de 40 % de toutes les publications canadiennes d'océanologie et de limnologie.
- Pêches et Océans Canada est l'un des grands producteurs canadiens de connaissances dans le domaine des sciences des océans et des eaux douces. En 1996, l'année la plus récente pour laquelle nous disposons de données :

Nous avons produit d'excellentes études dans le domaine des sciences des océans et des eaux douces

Durant l'exercice clôturé le 31 mars 2001, le MPO s'est principalement signalé comme suit dans le secteur de la compréhension des ressources océaniques et aquatiques.

3.1.3 Qu'avons-nous accompli?

Environ 14 % des dépenses totales que le Ministère a effectuées en 2000-2001, soit 214,2 millions de dollars, dont 2,4 en subventions et contributions, ont servi à accroître la compréhension des océans et des ressources aquatiques.



3.1.2 Combien avons-nous dépensé?

Nous continuons à élargir l'éventail de nos compétences pour être en mesure de faire face à la complexité croissante des préoccupations d'ordre scientifique touchant les océans et les ressources aquatiques et de répondre à la demande connexe de connaissances nouvelles et plus pointues. Pour ce faire, nous recrutons des spécialistes et les gardons et nous mettons sur pied des équipes multidisciplinaires internes et externes. Ces équipes sont le fruit de partenariats, d'alliances stratégiques et de collaborations avec d'autres ministères fédéraux et gouvernements, le secteur privé, les établissements d'enseignement et les organisations non gouvernementales.

Tandis que la demande de connaissances nouvelles et plus spécialisées pour faire face aux préoccupations complexes d'ordre scientifique va en augmentant, les Canadiens, eux, s'inquiètent de plus en plus de la capacité d'y voir du gouvernement. En raison de sa vocation scientifique, le ministère des Pêches et des Océans du Canada a vu s'effriter la confiance du grand public à son endroit. Nous sommes déterminés à regagner la confiance des Canadiens à l'endroit de nos sciences en élargissant l'accès à nos connaissances scientifiques à tous et chacun d'entre eux et en les aidant à mieux les comprendre.

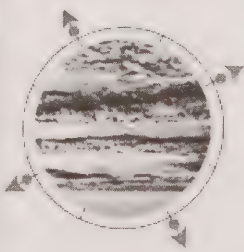
Canadiens qui s'intéressent aux sciences de la mer et des eaux douces de même qu'à la conservation des écosystèmes aquatiques.

Le saviez-vous?
Un laboratoire scientifique coûte au moins deux fois plus cher par mètre carré qu'un bureau ordinaire, et un navire scientifique peut coûter de cinq à dix fois plus cher qu'un laboratoire scientifique et ses coûts d'exploitation sont nettement plus élevés. En effet, il en coûte de 35 % à 55 % aussi cher annuellement d'exploiter un navire de recherche sur les pêches que d'en acheter un.

DES RESSOURCES AQUATIQUES
COMPRÉHENSION DES OcéANS ET



- Quelques enjeux actuels et nouveaux**
- L'évolution spectaculaire des conditions océaniques de l'Atlantique et de l'Arctique
 - La fréquence inhabituelle du phénomène El Niño
 - Le changement climatique
 - L'appauvrissement de la biodiversité
 - La destruction des habitats
 - Les espèces en péril
 - Les contaminants
 - La santé du milieu marin
 - Le transport à grande distance de polluants organiques



<http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/>

3.1.1 Que s'est-il passé?

Pêches et Océans Canada fait de la recherche scientifique essentielle à la compréhension et à la gestion durable des ressources océaniques et dulçaquicoles du Canada.

Nous utilisons les connaissances scientifiques issues de nos recherches et de nos activités connexes pour nous aider à prendre des décisions éclairées sur la conservation et la protection des ressources halieutiques, des habitats du poisson et des écosystèmes marins et d'eau douce. Ces connaissances nous aident également à prendre des décisions touchant le développement durable de l'aquaculture et d'autres ressources océaniques de même que la sécurité de la navigation sur les cours d'eau du Canada.

Le nombre grandissant et la complexité croissante des préoccupations d'ordre scientifique actuelles et nouvelles relatives aux océans et aux ressources aquatiques continuent de mettre à l'épreuve notre capacité de fournir l'éventail et l'ampleur des conseils scientifiques requis. Prenons par exemple les recherches que nous effectuons pour comprendre les effets du changement climatique sur les océans et les ressources aquatiques. Nous étudions les effets de la température des océans sur la répartition du saumon du Pacifique. Celui-ci quittera-t-il les eaux canadiennes? Nous examinons également l'effet de la variabilité climatique sur les poissons de fond. Quelle influence aura-t-elle sur leur croissance, leur reproduction, leur migration, etc., et quelle place doit-on accorder à ces facteurs dans les stratégies de rétablissement et de gestion? Dans le même ordre d'idées, nous étudions l'épaisseur de la banquise arctique. Comment les changements à celle-ci modifieront-ils l'écosystème et les routes de navigation de l'Arctique? Qu'elles portent sur le changement climatique ou sur l'une des autres préoccupations d'ordre scientifique actuelles ou nouvelles (voir la marge de la présente page), les connaissances que nous générons sont des pièces maîtresses du casse-tête complexe qu'est celui de la science contemporaine. Par conséquent, nous prodiguons souvent des conseils scientifiques à d'autres ministères fédéraux et niveaux de gouvernement, aux conseils de gestion du Nord, à la communauté scientifique nationale et internationale, aux organisations internationales telles que la Commission océanographique intergouvernementale et à diverses

Notre engagement :

- Acquisition de connaissances, de produits et de conseils scientifiques de haute qualité sur les écosystèmes aquatiques canadiens et leurs ressources vivantes, grâce à la recherche approfondie, à l'analyse des données et à l'intégration de l'information pour assurer un développement durable des ressources.
- Connaissances scientifiques des écosystèmes marins et d'eau douce.

BUDGET DES DÉPENSES

Pêches et Océans

Ministère des Revenus

200-200

Par le Dr. Rapport sur les plans et les priorités

Canada

3.1 Compréhension des océans et des ressources aquatiques

Aperçu

Le MPO a récemment élaboré des mesures et des indicateurs de rendement élevé pour chacun des cinq résultats stratégiques. Ces mesures et ces indicateurs donnent aux cadres supérieurs du MPO, au grand public et aux parlementaires une perspective importante sur les tendances essentielles au mandat du Ministère.

Des facteurs externes échappant à son contrôle, comme les conditions météorologiques, le comportement de l'industrie, les prix du marché et les mesures prises par d'autres ministères et niveaux de gouvernement, influencent grandement le Ministère dans son rendement à ce niveau élevé. On peut donc difficilement expliquer son rendement par ses seuls actes.

Le Ministère vient tout juste d'adopter ces mesures du rendement élevé et s'affaire encore à les tester pour déterminer s'il utilise les bons indicateurs et si ses opérations influent sur ceux-ci. Il y a donc lieu d'utiliser avec précaution les mesures examinées dans la présente section puisqu'elles sont susceptibles d'être individuellement modifiées ou remplacées un jour.

La présente section sur le rendement passe au peigne fin chacun des cinq résultats stratégiques du MPO. On y trouve pour chacun les renseignements suivants :

☐ Que s'est-il passé?

Sous ce titre, vous trouverez les points saillants des engagements antérieurs du Ministère, des activités qu'il a réalisées et des défis liés au résultat. Pour des renseignements détaillés sur nos engagements, veuillez consulter le *Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001* du Ministère.

☐ Combien avons-nous dépensé?

Les montants rattachés à chacun des résultats stratégiques sont des estimations. L'information financière du Ministère est communiquée par secteur d'activité, chaque secteur étant associé à au moins deux résultats stratégiques (voir la « Relation des secteurs d'activité aux résultats stratégiques » à la page 63). Il est donc impossible d'établir le coût précis de chacun des résultats stratégiques. Vous trouverez des renseignements détaillés sur les ressources associées à chaque secteur d'activité à la section 5, intitulée *Rendement financier*.

☐ Qu'avons-nous accompli?

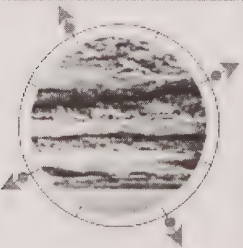
Dans la mesure du possible, nous examinons les résultats obtenus à la lumière des mesures et des indicateurs de rendement susmentionnés.

☐ Qu'est-ce qui nous attend?

Dans cette section, nous dégageons les leçons apprises et nous décrivons d'autres mesures que nous prendrons pour atteindre le résultat stratégique.

☐ Quels secteurs d'activité contribuent à ce résultat?

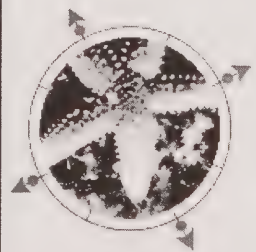
Cette section présente les secteurs d'activité de tête et de soutien pour chaque résultat stratégique. Elle renferme également un lien aux tableaux financiers, qui ont été préparés par secteur d'activité.



Section 3 — Rendement du Ministère

Dans la présente section :

- ◆ Aperçu Page 13
- ◆ Compréhension des océans et des ressources aquatiques Page 14
- ◆ Protection des milieux marin et dulçaquicole Page 20
- ◆ Gestion et protection des ressources halieutiques Page 26
- ◆ Sécurité maritime Page 33
- ◆ Commerce maritime et mise en valeur des océans Page 40
- ◆ Initiatives horizontales Page 47



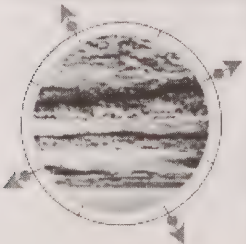


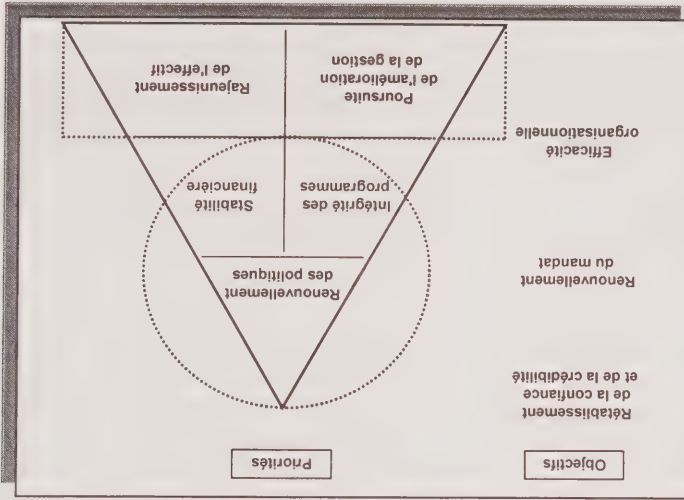
Un environnement sain

Dans ce rapport, vous retrouverez un symbole similaire à celui-ci dans la marge lorsque nos activités contribuent à ces priorités.

Le 30 janvier 2001, le *Discours du Trône* a jeté les assises du nouveau mandat du gouvernement. Il a appelé à l'action dans un certain nombre de domaines où le MPO joue un rôle crucial, soit la gestion durable des océans du Canada (un environnement sain), l'environnement, la gestion des ressources naturelles et la recherche océanographique (innovation); le renforcement de la capacité de recherche (innovation) et le soutien au travail des communautés des Premières nations en vue de renforcer la gouvernance (des possibilités pour tous). Au cours des prochaines années, le MPO continuera son travail à l'appui de ces importantes priorités gouvernementales.

CONTEXTE
STRATÉGIQUE



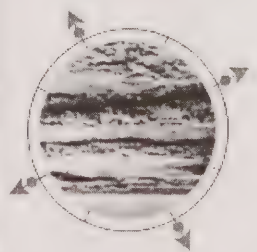


2.3.3 Plan stratégique du MPO

Le plan stratégique de mars 2000 donne au Ministère un cadre qui lui permet de planifier à partir d'objectifs stables et de priorités connexes. Ce cadre assure le développement d'une organisation dynamique, prête à offrir des avantages à valeur ajoutée aux Canadiens. Le plan stratégique décrit essentiellement les changements qu'attend apporter le Ministère pour être mieux à même de réaliser son mandat par l'atteinte d'objectifs précis en fonction de priorités bien définies.

Le MPO est à renouveler ses principaux secteurs d'intervention (ceux de la gestion des océans, des services maritimes, de l'aquaculture et de la gestion des pêches) tout en intervenant pour garantir l'intégrité de ses programmes, sa stabilité financière et son efficacité organisationnelle, et ce, au moyen d'efforts motivés et rajeunis.

Le cadre du plan stratégique s'articule autour de trois objectifs ministériels et de cinq priorités connexes, comme l'illustre le graphique ci-dessous.



- ☐ l'évolution rapide de la technologie et l'expansion rapide du savoir. Ces changements exercent des pressions sur les ressources financières et humaines pour que du matériel et des procédés de pointe soient mis en œuvre afin de promouvoir la sécurité maritime et d'améliorer les pêches;
- ☐ le fait que les gens commencent à s'intéresser davantage à la qualité de la vie qu'à la réduction de la dette, exerçant des pressions sur les ressources existantes du MPO pour que des mesures additionnelles soient prises pour protéger l'environnement et les pêches;
- ☐ la participation croissante des Premières nations aux institutions politiques et juridiques du Canada, ce qui obligera le MPO à privilégier encore plus la promotion et le développement continus de relations de gestion efficaces avec les Premières nations.

objectifs de l'Entente-cadre pour l'union sociale, et ce, par la mobilisation d'efforts fédéraux-provinciaux visant à promouvoir des pêches durables et l'accroissement de la sécurité et du commerce maritimes.

L'engagement des citoyens

Les Canadiens s'attendent de plus en plus à ce qu'on les consulte directement et, à défaut de pouvoir intervenir directement, à avoir davantage leur mot à dire dans la façon dont les décisions sont prises et dont les programmes sont conçus au sein du MPO. Le Ministère s'assure de la participation active de ses intervenants traditionnels, comme les plaisanciers, les sociétés de transport maritime, les organisations de pêche, les groupes autochtones, les ports et les provinces et territoires, et tâche d'ouvrir ses portes à davantage d'intervenants par l'inclusion des groupes environnementaux, des exploitants de bateaux de croisière, des entreprises d'écotourisme, des collectivités locales, des aquaculteurs et des compagnies d'exploration pétrolière et gazière.

2.3.2 Les défis et les risques

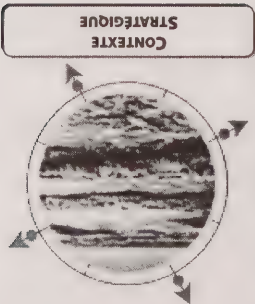
Les pêches de l'Atlantique, du Pacifique et de l'Arctique continuent à faire face à quatre défis communs : la surcapitalisation et la participation excessive; la fragilité écologique et économique; les coûts élevés de la gestion et de la réglementation; et le conflit sur le partage des captures et le jeu des groupes d'intérêt spécial. Vous trouverez de plus amples renseignements sur ces défis à la section 3.3 du présent document.

Le MPO a besoin de fonds considérables pour remplacer et remettre à neuf les navires et les actifs terrestres. Le Ministère a entrepris et continue d'entreprendre des mesures, des évaluations et des examens de toutes sortes pour veiller à ce que les initiatives de financement qu'il prend pour bâtir l'infrastructure nécessaire à la prestation de programmes validés et pertinents, à l'appui de son mandat, réussissent.

Le Ministère doit s'ingénier davantage à faire connaître ses sciences et à en démontrer la qualité et la pertinence aux Canadiens. Ce défi est expliqué à la section 3.2 du présent document.

Le MPO continue d'assouplir son organisation afin de réagir aux facteurs externes et internes qui façonnent son milieu opérationnel. D'importants facteurs influent sur les opérations du MPO, en l'occurrence :

- ❑ le changement climatique, y compris son effet sur les niveaux des eaux, les stocks de poissons, la faune arctique et le commerce maritime au nord du 60e parallèle;
- ❑ la mondialisation continue des pêches et de l'industrie du transport maritime. Cela rend encore plus complexe la tâche de rédiger et d'appliquer les règlements visant à protéger les ressources et l'environnement tout en faisant la promotion des intérêts économiques des Canadiens;



CONTEXTE
STRATÉGIQUE

Compte tenu des interrelations complexes découlant du mandat du MPO et de la portée de celui-ci, le Ministère encourage la formation de partenariats efficaces et innovateurs avec d'autres ministères fédéraux et niveaux de gouvernement, le secteur bénévole, les collèges et universités, l'industrie et les organismes internationaux. De tels partenariats stratégiques permettent au Ministère de profiter d'économies d'échelle pour mieux offrir ses programmes avec les moyens du bord. Le MPO continuera à chercher de nouvelles alliances et à revoir les arrangements existants afin de tirer le plus parti de ces partenariats. Ainsi, il entend collaborer davantage avec les provinces et les territoires afin d'atteindre les

Une gestion efficace et innovatrice

Le mandat du Ministère lui confie l'intendance de nombreux aspects fondamentaux des océans et des eaux intérieures du Canada. L'un des aspects intégraux et complexes de ce rôle consiste à trouver un équilibre entre la protection de l'environnement et la protection d'une utilisation commerciale durable des ressources océaniques et du gauchicolles. Son recours aux nouvelles technologies et son application prudente du savoir scientifique dans l'élaboration de politiques, de programmes et de règlements permettent au Ministère de faire profiter les Canadiens de nouvelles possibilités. Ces activités l'aident à relever le défi suivant : créer un niveau de productivité permettant aux Canadiens de se mesurer à la concurrence internationale, et ce, tout en trouvant un équilibre entre les préoccupations d'environnement et de durabilité relatives aux ressources océaniques et d'eau douce du Canada.

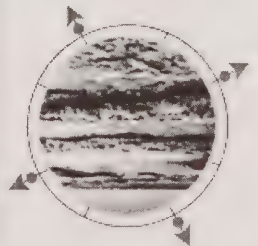
2.3.1 Trouver un juste équilibre

Les Canadiens voient la gestion et la protection efficaces des ressources océaniques et d'eau douce comme un élément fondamental du rôle que joue le gouvernement fédéral en tant qu'intendant des ressources naturelles et de l'environnement du Canada. L'éveil important et progressif aux problèmes de changement climatique et la qualité de l'eau potable, a produit ses effets lors des deux premières années du nouveau millénaire. De toute évidence, les Canadiens s'attendent à ce que le gouvernement fédéral gère les ressources naturelles du pays avec assurance et crédibilité afin d'en garantir la viabilité future.

2.3 Quelles autres influences subissons-nous?

Pour soutenir ses efforts en vue de libéraliser le commerce dans les secteurs des pêches et des océans, le Ministère s'est engagé à :

- améliorer ses relations avec ses clients et ses partenaires, en faisant participer ceux-ci plus efficacement aux processus décisionnels, au partage de l'information et aux mécanismes d'application des programmes;
- promouvoir le respect mutuel, le travail d'équipe, le professionnalisme et l'excellence dans la prestation de services et un environnement dans lequel tous les employés et employées se partagent la responsabilité pour le renouveau du ministère et pour le développement de leur carrière.



nombreux partenaires, et ce, à long terme. De plus, néanmoins, les citoyens s'attendent qu'un ministère fédéral ou une agence assume un rôle de leadership vers l'atteinte des résultats stratégiques. Dans les rapports ministériels sur le rendement et rapports sur les plans et priorités précédents, les résultats stratégiques étaient connus comme des priorités et buts à long terme.

Les cinq résultats stratégiques sont :

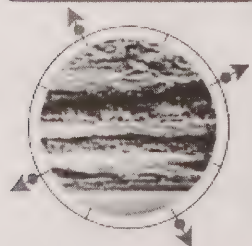
- **La compréhension des océans et des ressources aquatiques** : L'objectif est d'améliorer, d'appliquer et de communiquer les connaissances sur les océans du Canada à tous les Canadiens et Canadiennes ainsi que sur les ressources marines et dulçaquicoles pour appuyer les activités des clients, des partenaires et des services opérationnels du Ministère.

- **La protection des milieux marin et dulçaquicole** : Notre objectif est de protéger les milieux marin et dulçaquicole et les écosystèmes et, ainsi, de favoriser une pêche durable, l'écotourisme, la navigation de plaisance, etc. Pour atteindre cet objectif, le Ministère doit adopter une approche cohérente et proactive, axée sur les résultats, qui prévoit la collaboration avec les clients, les partenaires et les autres niveaux de gouvernement pour gérer et protéger l'habitat du poisson d'eau douce et les écosystèmes marins et estuariers, et réduire l'effet de la pollution sur les écosystèmes marins.

- **La gestion et la protection des ressources halieutiques** : L'objectif est de préserver les ressources halieutiques du Canada afin d'assurer leur exploitation durable dans le cadre d'une pêche autosuffisante. Dans la poursuite de cet objectif, il est donc essentiel de reconnaître l'importante contribution des provinces et des territoires. Le Ministère doit aussi gérer les ressources halieutiques conformément aux droits des Autochtones et aux droits découlant des traités. L'application efficace des règlements et la gestion de la capacité de pêche sont indispensables à la réalisation de l'objectif à long terme qu'est la conservation durable. De plus, il importe de conclure des ententes internationales efficaces qui préviendront la surpêche étrangère et protégeront les ressources en vertu de traités internationaux.

- **La sécurité maritime** : Le Ministère a pour objectif d'améliorer sans cesse la sécurité sur les voies navigables du pays en réduisant le nombre et la gravité des incidents comme les collisions et les échouements, en venant en aide aux personnes en détresse ou en danger imminent de façon à limiter les pertes humaines et matérielles.

- **Le commerce maritime et la mise en valeur des océans** : L'objectif du Ministère est d'établir le cadre stratégique et réglementaire requis et de dispenser des services opérationnels et l'infrastructure à l'appui d'industries maritimes commercialement durables. Le Ministère fournit aussi un soutien scientifique et technique au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à l'appui de ses efforts visant à libéraliser les échanges dans les secteurs halieutique et océanique.



Contexte
Stratégique



Dans la poursuite de son mandat, Pêches et Océans Canada s'engage à cinq résultats stratégiques. Les résultats stratégiques sont les avantages durables, à long terme, pour les Canadiens et les Canadiennes, qui découlent assez naturellement de la vision d'un ministère. Ces résultats stratégiques décrivent l'influence qu'un ministère a le mandat d'exercer. Dans la plupart des circonstances, l'atteinte des résultats stratégiques nécessite les ressources combinées et les efforts soutenus de

2.2 Quels résultats stratégiques poursuivons-nous?



Notre mandat

Le ministère des Pêches et des Océans Canada, au nom du gouvernement du Canada, est responsable des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, environnementaux et scientifiques du Canada dans les domaines des océans et de l'habitat du poisson d'eau douce, de la conservation et de l'utilisation durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures ainsi que des services maritimes sûrs, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens et des Canadiennes dans une économie mondialisée.

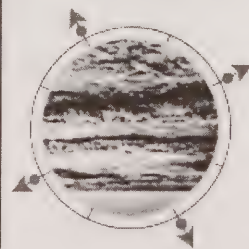
Notre vision

Assurer aux générations actuelles et futures des eaux et des écosystèmes aquatiques sécuritaires, sains et productifs, en maintenant des normes élevées en ce qui a trait :

- à la sécurité maritime et à la protection de l'environnement
- à l'excellence scientifique
- et à l'utilisation durable des ressources

au service aux Canadiens et aux Canadiennes

2.1 Notre mandat et notre vision

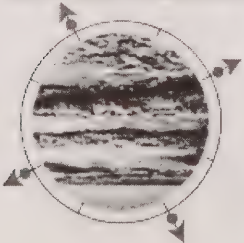


Le Canada est le pays maritime qui possède le plus long littoral, bordant trois océans, et l'une des plus grandes plates-formes continentales au monde. Des millions de Canadiens habitent les zones côtières et les ressources des milieux marin et d'eau douce figurent parmi les plus grandes richesses naturelles de notre pays. La pêche et le transport maritime sont non seulement d'importantes industries pour le Canada, mais ils font également partie de notre patrimoine. Le mandat, les programmes et les services du MPO influent directement sur le mode de subsistance des milliers de Canadiens qui œuvrent dans les industries océaniques et des eaux douces, qu'il s'agisse du transport maritime, du tourisme ou des loisirs. De manière plus générale, ces programmes et services ont des répercussions sur le tissu économique, social et culturel du pays.

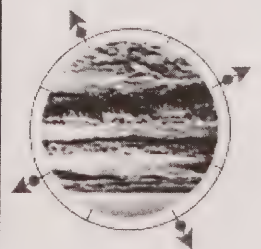
Le MPO est un ministère fédéral relativement grand et décentralisé qui offre ses services partout au pays depuis six bureaux régionaux et l'Administration centrale, à Ottawa. Le Ministère jouit d'une grande visibilité en raison des activités du personnel de la Garde côtière canadienne, des agents des pêches et des employés sur le terrain, qui s'acquittent de leurs rôles dans les communautés côtières de l'Atlantique, du Pacifique et de l'Arctique de même que sur les Grands Lacs, le fleuve Mackenzie et d'autres eaux intérieures.

La Loi sur les océans, la Loi sur les pêches et d'autres lois fédérales axées sur l'environnement telles que la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale donnent au MPO le mandat de protéger les milieux marin et d'eau douce.

Il appartient au Ministère de gérer les pêches au Canada dans les zones de pêche de 200 milles des eaux territoriales du Canada, sauf là où les pouvoirs de gestion en matière de pêches intérieures ont été délégués à une province ou à un territoire.



CONTEXTE
STRATÉGIQUE



Section 2 — Contexte stratégique

Dans la présente section :

- ◆ Aperçu Page 5
- ◆ Notre mandat et notre vision Page 6
- ◆ Quels résultats stratégiques poursuivons-nous? Page 6
- ◆ Quelles autres influences subissons-nous? Page 8

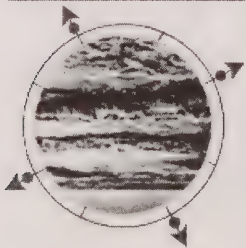
étroitement avec les communautés côtières, l'industrie, les groupes autochtones, les gouvernements et d'autres groupes à formuler les plans de gestion intégrée à long terme de nos zones côtières et maritimes qui nous aideront à promouvoir la conservation et l'utilisation durable de nos océans dans l'avenir.

L'un des résultats concrets de cette coopération est le travail que nous faisons pour définir les zones marines nécessitant une protection spéciale. À ce jour, nous avons officiellement désigné des zones de protection marine. Le statut de zone de protection marine confère une protection spéciale à la faune marine de ces endroits — et des autres qui suivront — tout en donnant aux scientifiques et à d'autres la possibilité de mieux comprendre nos écosystèmes marins.

La Garde côtière canadienne fait aussi partie des grandes responsabilités du Ministère. Ces braves hommes et femmes ne cessent de trouver de nouveaux et meilleurs moyens d'assurer la sécurité des navires d'ici et d'ailleurs qui circulent dans les eaux canadiennes. La Garde côtière canadienne a maintenant recours à toutes sortes de technologies de pointe pour offrir ses principaux programmes et services.

Et nos programmes et services de base continuent à nous tenir fortement à cœur. De la sécurité maritime à la réparation des ports et quais pour petits bateaux en passant par les programmes scientifiques et l'application de la législation sur les pêches, le MPO continue à fournir les services qui permettront d'assurer la sécurité et la vigueur du secteur canadien des pêches et des océans.

Certes, nous avons beaucoup fait ces dernières années pour renforcer le secteur canadien des pêches et des océans par l'intermédiaire de nos programmes, de nos politiques et de nos services. Mais nous tournons maintenant notre regard vers l'avenir et nous nous efforçons de trouver les meilleurs moyens de capitaliser sur nos succès. Nous continuerons à collaborer étroitement avec l'industrie pour maintenir l'équilibre délicat entre la croissance et la compétitivité actuelles de ce secteur clé au Canada et sa survie à long terme. Les programmes et les stratégies responsables, axés sur la conservation, que le Ministère élabore et met en œuvre nous aident à ériger le secteur stable, rassembleur et avant-gardiste des pêches et des océans dont le Canada aura besoin dans les années à venir.



Chacune des activités du MPO nous rapproche d'un ou de plusieurs de ces résultats stratégiques. Ainsi, mon ministère trouve des moyens de faire des progrès dans la mise en place de pêches coopératives et cogérées qui sont à la fois écologiquement responsables, économiquement viables et plus autonomes. Le MPO continue à préparer avec l'industrie et les communautés de pêcheurs de tout le pays des ententes de cogestion des pêches grâce auxquelles, par exemple, l'industrie peut participer aux décisions sur un éventail d'espèces.

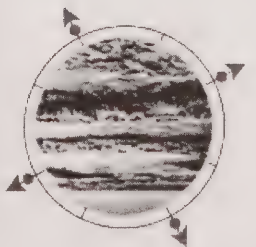
Nous sommes également à revoir en profondeur les politiques et les règles qui régissent les pêches de l'Atlantique. L'examen des politiques sur les pêches de l'Atlantique est le premier du genre depuis plus de deux décennies. Il a pour but d'harmoniser le programme de gestion des pêches du MPO aux réalités d'aujourd'hui et aux demandes des intervenants de même que d'instaurer un cadre stratégique qui favorisera la gestion durable à long terme des pêches de l'Atlantique. Sur la côte du Pacifique, les activités de diversification coopérative de l'industrie et de mise en valeur des habitats aident à destiner les précieux stocks de poissons de cette région à un avenir sain.

Bien entendu, les communautés autochtones sont des acteurs de premier plan dans les pêches canadiennes. Au Canada, plus de 200 Premières nations pêchent pour subvenir à des besoins alimentaires, sociaux et cérémoniels, et bon nombre d'entre elles font de la pêche commerciale. Beaucoup ont signé avec le gouvernement fédéral des accords officiels prévoyant la prise en charge partagée d'un éventail d'activités de gestion des pêches, y compris la surveillance et l'application, l'évaluation des stocks et la remise en valeur des habitats.

Dans l'arrêt *Marshall* de 1999, la Cour suprême a récemment confirmé le droit que les communautés micmaques et malécites de l'Est du Canada s'étaient vues conférer par traité il y a 240 ans de tirer une subsistance convenable de la chasse, de la pêche et de la cueillette. Depuis la décision, le MPO a entrepris d'importantes modifications aux pêches de l'Atlantique. Les Premières nations jouissent maintenant d'un accès plus large que jamais aux pêches commerciales de l'Atlantique et l'on s'attend à ce que leur participation grandisse avec l'augmentation de leurs compétences et de leur capacité en matière de pêche.

Tous nos efforts en tant que ministère se fondent sur le souci que nous avons d'assurer l'utilisation durable des pêches et des océans du Canada, et cet engagement, nous l'avons exprimé dans notre Programme de développement durable. Le travail que nous faisons pour bâtir une industrie de l'aquaculture durable de classe mondiale au Canada illustre à merveille la façon dont nous intégrons cet engagement dans nos activités ministérielles. L'an dernier, nous sommes beaucoup rapprochés de cet objectif en annonçant la mise sur pied du Programme d'aquaculture durable, doté d'un budget de 75 millions de dollars, qui donne à l'industrie les outils dont elle a besoin pour réussir tout en assurant la population quant au caractère écologique de l'aquaculture.

Nous contribuons également à la réalisation de nos objectifs de développement durable par l'application de notre *Loi sur les océans* et de l'engagement qu'elle renferme d'assurer la gestion intégrée de nos océans. Nous collaborons



Section 1 — Message du Ministre

Je suis heureux de vous présenter le *Rapport ministériel sur le rendement 2000-2001* du ministère des Pêches et des Océans du Canada (MPO). L'année dernière nous a réservé de grands et de nombreux développements positifs, nous procurant des bases sur lesquelles nous appuyer pour continuer à édifier avec les Canadiens un secteur des pêches et des océans vigoureux et durable pour le nouveau millénaire.

Les pêches canadiennes sont depuis longtemps l'une des pierres d'assise de l'histoire, de l'économie et de la culture du Canada, rôle important qu'elles ne cessent d'ailleurs de jouer à ce jour. La pêche demeure le pilier économique de centaines de communautés côtières constellant les trois côtes du pays, employant plus de 100 000 Canadiens. Les pêches canadiennes jouent également un rôle de premier plan dans la performance économique de notre pays. Par exemple, les exportations de poissons et de fruits de mer du Canada ont atteint un sommet de 4,1 milliards de dollars en l'an 2000, augmentant ainsi pour une troisième année consécutive.

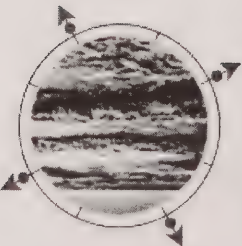
Mais il ne sera pas facile de répéter cet exploit dans les années à venir. Nous ne pouvons nous permettre d'oublier les défis auxquels ce secteur clé de notre pays a fait face ces dernières années, dont l'effondrement des stocks historiquement principaux, la perte d'emplois dans les secteurs de la récolte et de la transformation et l'expansion rapide du nombre d'utilisateurs de nos océans et de leurs ressources. Nos pêches et nos océans évoluent et nous sommes de plus en plus exigeants à leur endroit. Nous devons agir pour protéger et renforcer ce riche patrimoine naturel pour les futures générations de Canadiens.

Cela signifie que le MPO doit non seulement conserver et renforcer ses programmes et services existants, mais également trouver le juste milieu entre, d'une part, donner au secteur canadien des pêches et des océans l'espace dont il a besoin pour grandir et demeurer compétitif et, d'autre part, veiller à ce que cette croissance ne nuise jamais à la ressource même. Cela signifie également que nous devons collaborer étroitement avec les Canadiens à renforcer notre engagement commun à respecter les principes de la conservation et de l'utilisation durable.

Dans les pages qui suivent, vous découvrirez comment mon ministère s'y est pris pour relever ces défis et cheminer vers cinq grands résultats stratégiques :

- ☐ la compréhension des océans et des ressources aquatiques
- ☐ la protection des milieux marin et dulçaquicole
- ☐ la gestion et la protection des ressources halieutiques
- ☐ la sécurité maritime
- ☐ le commerce maritime et la mise en valeur des océans

L'hon. Herb Dhaliwal



Liste des tableaux

64	Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés.....
65	Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité pour 2000-2001.....
67	Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles.....
68	Tableau 4 : Recettes par secteur d'activité.....
69	Tableau 5 : Paiements législatifs.....
70	Tableau 6 : Paiements de transfert.....
71	Tableau 7 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité.....
72	Tableau 8 : Projets d'immobilisation de plus de 1 million de dollars par secteur d'activité... 72
76	Tableau 9 : Passif éventuel.....

Vous trouverez dans le présent document des symboles semblables à ceux-ci :

Signale une priorité gouvernementale citée dans le
Discours du Trône 2001.



Un environnement sain



Indique un lien à un site Internet où vous pouvez
 obtenir plus de renseignements

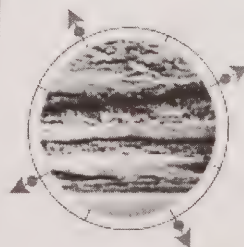
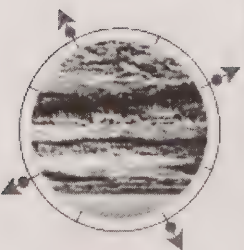


Table des matières

Section 1 — Message du Ministre	1
Section 2 — Contexte stratégique	4
Aperçu.....	5
2.1 Notre mandat et notre vision	6
2.2 Quels résultats stratégiques poursuivons-nous?	6
2.3 Quelles autres influences subissons-nous?	8
Section 3 — Rendement du Ministère	12
Aperçu.....	13
3.1 Compréhension des océans et des ressources aquatiques.....	14
3.2 Protection des milieux marin et dulçaquicole.....	20
3.3 Gestion et protection des ressources halieutiques.....	26
3.4 Sécurité maritime.....	33
3.5 Commerce maritime et mise en valeur des océans.....	40
3.6 Initiatives horizontales.....	47
Section 4 — Consolidation de rapports.....	50
4.1 Gestion du matériel.....	51
4.2 Achats et marchés.....	51
4.3 Initiatives de réglementation	51
4.4 Initiative d'amélioration des services	55
4.5 Entente-cadre pour l'union sociale	55
4.6 Développement durable.....	56
4.7 Réservoirs de stockage	60
Section 5 — Rendement financier	61
Aperçu.....	62
5.1 Tableaux financiers	64
Section 6 — Autres renseignements.....	77
6.1 Lois, règlements et rapports réglementaires.....	78
6.2 Personnes ressources.....	80
Section 7 — Prix décernés aux employés du MPO	81
Section 8 — Index.....	85



Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministre en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés. *Le Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/4-2001
ISBN 0-660-61689-0





Pêches et Océans Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada

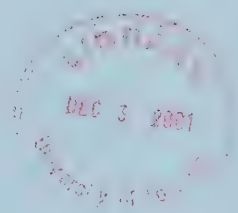
CA1
FN
E77

ESTIMATES

Government
Publications



Hazardous Materials Information Review Commission Canada Performance Report



For the period ending
March 31, 2001

Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/41-2001
ISBN 0-660-61690-4



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044



Hazardous Materials Information
Review Commission

Conseil de contrôle des renseignements
relatifs aux matières dangereuses



Departmental Performance Report

For the
period ending
March 31, 2001

Allan Rock
Minister of Health

Table of Contents

I	Message	
	President's Message	1
II	Departmental Overview	
	Agency Context	3
	Our Mandate	4
	Our Mission	4
	Renewal	4
III	Performance Accomplishments	
	Client Services	7
	MSDS Compliance	11
	Dispute Resolution	14
IV	Other Information	
	Contact List	16
	Legislation Administered and Associated Regulations	16
	List of Commission Publications	16
V	Annexes	
	Annex A – Departmental Organization	17
	Annex B – MSDS Violation and Claims Statistics	19
	Annex C – Presentation of Financial Information	
	Table 1 – Summary of Voted Appropriations	20
	Table 2 – Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending ..	20
	Table 3 – Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	21
	Table 4 – Non-Respendable Revenues	21

I Message

President's Message

This report covers the third year of the Hazardous Materials Information Review Commission's (HMIRC) renewal initiative. While the first two years of renewal were focused largely on planning the direction in which the Commission would evolve and consulting with our stakeholders, this year we have some strong achievements to report. The framework that will support our new way of doing business has emerged. The strategies we identified in our *Blueprint for Renewal* have either been implemented or are awaiting the necessary regulatory and legislative changes. We expect the necessary proposals to be ready by the fall of 2001.

We have put in place a new culture of service delivery, accountability in our operations, and modern administration. Better relationships, based on frequent and open communication, have begun to form with our stakeholders in industry, labour and government. As an organization, we have increased our visibility and presence, invited our clients to measure our performance against the renewal commitments we have made, become more accessible to stakeholders and have elevated the importance of information sharing. We are dealing with some long-standing industry concerns about fees and other operational issues by streamlining our procedures and proposing a new cost recovery structure to Treasury Board. And we are convinced that the steps we have taken to rethink our operations will only strengthen our ability to follow through on our commitment to workplace safety objectives.

I am proud of the work we have done. Through three years of renewal, the Commission has established itself as a viable organization that has strong support from all the HMIRC stakeholders. The process has brought us renewed vigour, which will stand us in good stead as we deal with the demands of the coming year.

For the last two years, since we began renewal, the number of claims filed with the Commission has significantly increased. While in part this reflects economic trends and conditions in the industry, I think that the new accessibility of the Commission may also be encouraging claimants to come forward. We have added to our operations staff to help us address the backlog of claims, and we plan to reduce and ultimately eliminate the backlog over the next five years.

Another important factor in looking ahead is dealing with the issue of unfilled claims and how to detect MSDSs that have not met WHMIS disclosure requirements and have not been filed with the Commission. We have begun to explore ways to strengthen our relationships with our OSH partners in the provinces and territories, to gain a better understanding of the issues and challenges facing OSH agencies and work with them to identify unfilled claims and bring them into the system. This initiative will be one of our priorities in the next year.

Another will be to improve our Web site by adding new information and new e-business functions. We are exploring ways to implement e-payment and e-filing of claims. There will be some challenges here, especially in regard to security issues and monetary conversions, given our international clientele.

We will continue to put effort into steering through the approvals and legislative process another renewal project that was very much driven by stakeholders—our new fee schedule. We know that industry found our old system complex, the fees disproportionate and refillings costly. Our proposal for a new policy is in line with Treasury Board's 1997 Cost Recovery and Charging Policy, which distinguishes between activities for private benefit and public good, and has strong support from our stakeholders for the underlying principles and process.

Another important and longterm project is bringing our new dispute resolution process into effect. Our driving need here is to enhance worker safety by bringing industry into compliance earlier in the claims process. The sooner disputes are resolved, the sooner MSDSs will meet compliance standards, bringing more timely safety to the workplace. The new process, which had stakeholder input and has received approval from the HMIRC Council of Governors, involves increased communication between the Commission and claimants, more front-end information and guidance, new compliance options and a new role for a Commission official in appeal hearings. It is common sense to resolve issues and concerns before we get to the appeal stage. I believe the changes we are proposing will bring greater openness and efficiency, while helping to build relationships of trust, mutual respect and understanding with our stakeholders.

The final step in bringing these changes to fruition is amending the legislation and regulations in order to implement procedural changes. In 1988, the architects of the Commission's statute could not have envisaged the changes that the next 12 years would bring. Through dialogue and consultation, and based on the experience and wisdom accumulated over the years, the Commission now has a better idea of what works in today's world. We have laid the groundwork, and now we are ready for the future.

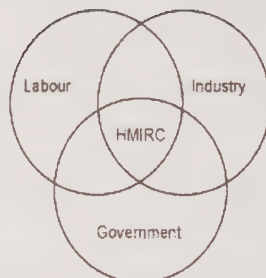
In closing, I think it is appropriate to express my deep appreciation for the hard work, enthusiasm and commitment of the Commission's staff in bringing our renewed organization into being. I would also like to thank all members of our Council of Governors for their encouragement, advice and support. Council support has been critical to our success. I have every faith that we will all continue to work successfully together during another productive year.

Weldon Newton

II Departmental Overview

Agency Context

In Canada, the handling and storage of hazardous chemicals in the workplace is controlled by the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), a wide array of legislation, regulations and procedures at various levels of jurisdiction that binds suppliers and employers alike. Established in 1988 through a consensus of labour, industry and government, the goal of WHMIS is to reduce illnesses and injuries resulting from the use of hazardous materials in the workplace.



WHMIS requires manufacturers and suppliers to provide employers with information on the hazards of chemicals produced, sold, or used in Canadian workplaces. It prescribes cautionary labelling for containers of controlled products, as defined in the *Controlled Products Regulations*, as a condition of sale and importation, and requires suppliers of those products to provide material safety data sheets (MSDSs). Information required to be shown on a product's MSDS includes the disclosure of all hazardous ingredients in the product, its toxicological properties, any safety precautions workers need to take when using the product, and treatment required in the case of exposure. Employers pass this information on to employees and institute worker training and education programs.

If a supplier or manufacturer wishes to withhold confidential business information—for example, the identity or concentration of one or more hazardous ingredients in its product—it applies to the Commission for an exemption from the requirement to list such ingredients on the MSDS. We allow suppliers to meet their WHMIS obligations without disclosing critical proprietary information, when the claim for exemption is determined to be valid.

The Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC) was created as an independent agency in 1987 by proclamation of the *Hazardous Materials Information Review Act*. The Commission is accountable to Parliament through the Minister of Health. It is a small but important public sector institution charged with providing the trade secret mechanism within the WHMIS.

HMIRC makes decisions on the compliance of MSDSs and labels within WHMIS' regulatory and legislative requirements. As a direct result of its work, national and international chemical companies have been afforded the ability to protect their industrial intellectual property assets. At the same time, the Commission's efforts to review MSDSs and labels and ensure the disclosure of accurate health and safety information about hazardous chemicals, have directly contributed to a reduction in the risk of workplace-related illness and injury.

HMIRC plays a pivotal role in providing a mechanism whereby trade secret formulations can be maintained by industry while ensuring that full hazard disclosure can be afforded to workers in the workplace. The Commission's efforts must result in a fair balance between the right of workers to be informed about the hazards of the chemicals to which they are exposed and the right of suppliers and employers to protect their bonafide trade secret information. Success in this dual-role framework requires that the Commission balances the tension inherent in providing a service of commercial value to industry on the one hand, and being an advocate for worker health and safety on the other. This dual-challenge continues to define HMIRC's essential role in Canadian society.

The Commission's clientele consists of a number of WHMIS stakeholders: suppliers and employers in the chemical industry who wish to protect their trade secrets from being disclosed on MSDSs or labels; employers who rely on supplier MSDS information to prepare their own workplace MSDSs and training programs; and labour representing all workers who are exposed to these products. (See Annex A – Departmental Organization.)

Our Mandate

Under the authority of the *Hazardous Materials Information Review Act* and the provincial and territorial occupational health and safety acts, the Commission is an administrative agency charged with carrying out a multi-faceted mandate:

- to formally register claims for trade secret exemptions, and issue registry numbers;
- to issue decision on the validity of claims for exemption using prescribed regulatory criteria;
- to make decisions on the compliance of MSDSs and labels within the WHMIS requirements as set out in the *Hazardous Products Act* and *Controlled Products Regulations* and various provincial and territorial occupational health and safety acts; and
- to convene independent, tripartite boards to hear appeals from claimants or affected parties on decisions and orders issued by the Commission.

Our Mission

As a vital and independent agency, the mission of HMIRC is to:

- ensure a balance between industry's right to protect confidential business information and the right of employers and workers to know about the hazardous materials they deal with in the workplace;
- provide a trade secret mechanism within WHMIS;
- resolve complaints and disputes impartially, fairly and promptly through statutory or alternate means.

Renewal

To understand the reasons why the Commission underwent renewal, we must go back to the creation of the Commission in 1987. Industry, labour, the federal, provincial and territorial governments all had a common vision—to implement a national information system designed to protect Canadian workers by providing safety and health information about hazardous workplace materials.

The Commission was created to protect trade secrets based on submissions from chemical companies or employers and to ensure the accuracy of MSDSs. If disputes arose, appeal mechanisms were available. The Commission's traditional approach to its mandate was perceived as rigid and this made it difficult for a truly effective working relationship to be created with industry. This approach did not allow for as much interaction as is now envisaged—communication and sharing of information that will lead to a compliant MSDS.

Over the past decade, the role of government and the interaction between government, industry and labour changed across society. Interfaces and procedures that had once been accepted came to be seen as overly bureaucratic. In addition, the last decade has witnessed the rapid evolution of technology to the point where the Commission's stakeholders now expect to have information easily and readily accessible.

As times changed, industry expressed discontent with the bureaucratic nature of the claims review process and called for changes from the Commission.

In 1998, we began to revitalize Commission operations by improving service delivery, increasing the transparency and accountability of our operations, and modernizing our administration. In many ways, this organization renewal process brought us back to our roots. The Commission began as the product of collaboration and agreement among government, labour and industry. In this same spirit of cooperation, we sought input from our clients and our partners in WHMIS to draft a strategic plan, *Commission Renewal: Blueprint for Change*, and its companion document, the *Workplan*, which outlined what we were going to do to realize our vision.

Cooperation, openness and dialogue with partners and stakeholders have remained strong elements in the implementation of our renewal initiative. Planned activities are proceeding on schedule, with many of the *Blueprint's* 29 action items already completed, while we steer others through the regulatory and statutory approval process. The major objective of our organizational renewal was to improve client service—by lessening the financial and paper burden on claimants—for example, while continuing to protect worker health and safety. Throughout its renewal, the Commission has sought out creative and progressive approaches. We have been successful in inaugurating productive exchanges of ideas with clients and stakeholders, and their feedback has been useful as we develop improvements in procedures and programs. We have created a new service-oriented organizational culture, and developed new procedural and administrative tools that benefit both our clients and ourselves.

The Commission has now completed its first full year of operations after reorganizing its services into three new business lines: Client Services, MSDS Compliance, and Dispute Resolution. Our new structure will contribute to more timely, cost-effective service delivery. Our Web site, launched in 2000, helps speed service delivery while enhancing openness and accountability. In the past year, we have redesigned our cost recovery policy with a focus on fairness and consistency, and will now prepare proposals for regulatory amendments to the fee structure itself. We have also developed new MSDS screening and dispute resolution procedures, which will bring greater openness and efficiency to our operations while helping to build relationships of trust, respect and understanding with our clients. The sooner disputes are resolved, the sooner MSDSs will meet compliance standards, bringing more timely safety to the workplace.

III Performance Accomplishments

Client Services

Strategic Outcome

Provide Canadians with protection of valid confidential business information concerning suppliers' or employers' hazardous products.

To be demonstrated by:

- Client Services providing information and assistance to suppliers or employers.
- Screening officers or delegate issuing registry numbers.
- Screening officers granting/denying the claim for exemption.

Context

Client Services assists suppliers and employers in protecting their confidential business information, while still meeting their disclosure obligations under the WHMIS. We formally register claims for exemption, issue registry numbers, and ensure the security of claim-related information. Screening officers rule on claim validity pursuant to the *Hazardous Materials Information Review Act*. In addition, Client Services provides general advice and guidance to claimants and monitors levels of client satisfaction. Client Services collaborates closely with MSDS Compliance, both in its ongoing work and on special projects, such as the revised screening process.

Ongoing Services

Client Services staff provide front-end assistance and information about the claims process and the role of the Commission to claimants, whether they are suppliers, producers, distributors or employers.

During the past fiscal year, the Commission monitored its activities respecting claims registered and enquiries serviced, against its service standards. The service standard calls for a Commission response to telephone enquiries normally within 48 hours, and written replies are expected to be handled within a week of receipt. The Commission responded to a total of 85 enquiries in 2000–2001, of which 61 were by telephone and 24 were written, all within the established service standards.

Once a claim is submitted, Client Services carries out a pre-registration check. The claim is then registered, and a registry number is issued within seven days of receipt, if the supporting documentation is complete. When there is an express request from a claimant, the Commission can and has registered claims within a few hours of receipt. Claim registration allows the company to import or sell their product while the various decision-making processes are carried out at the Commission.

This past fiscal year 2000–2001, the Commission received and registered 305 claims to bring the total to 3,692 claims registered up to March 31, 2001, reflecting a yearly rate which is again well above historical average levels. The Commission believes this significant increase is, at least in part, attributable to a renewed confidence in the Commission by industry stakeholders.

Due to this renewed confidence, the Commission is experiencing an increase in workload. The number of claims received averaged about 200 annually between 1995–1996 and 1998–1999. However, this figure doubled in 1999–2000 to 394 and with the number of claims registered this year, a backlog of 725 claims has resulted.

Of the 305 claims registered, 82 were registered within 48 hours and 154 within 7 days of receipt. The remaining 69 claims required significant further consultation with the claimant before registry numbers could be issued. Problems which delayed registration included documentation discrepancies between MSDS information and formulation information, missing mandatory information, delayed receipt of fees, and MSDS software conversion inadequacies which arose when companies amalgamated systems.

(See Annex B – MSDS Violations and Claims Statistics)

The claimant may decide to withdraw their claims at various stages of the registration and review process.

Reasons for Withdrawal of Claims

- The product was never sold in Canada;
- The product is no longer being sold in Canada;
- The confidential business information ingredient(s) has (have) been removed from the product formulation;
- Former confidential business information ingredient(s) is (are) now being disclosed on the MSDS; or
- There has been a change in product ownership.

To afford affected parties an opportunity to make representations to the Commission with respect to claims, a Notice of Filing must be published in Part I of the *Canada Gazette* outlining the basic characteristics of the registered claims. During the 2000–2001 fiscal year, the Commission published 3 such Notices, covering 376 claims for exemption.

Based on their assessment of the information submitted by the claimant, screening officers then issue a decision to grant or deny the validity of the claim for protection of confidential business information.

Claims are assessed against regulatory criteria which establish when a trade secret is deemed to exist. A valid trade secret claim permits the supplier to withhold confidential business information that would normally be included in the product’s MSDS. All 155 claims for which a decision was issued this fiscal year met the criteria.

Resources

Client Services		
	\$ (thousands)	Full Time Equivalent
Planned Spending	572	8
Total Authorities	509	8
Actuals	707	8

Accomplishments

The *Blueprint* and *Workplan* laid out objectives for Client Services in a number of areas, including outreach to develop partnerships; ongoing initiatives to inform clients, stakeholders and partners; procedures to reduce the burden of proof for confidentiality claims; and an improved and modernized administrative process.

Consultation with Stakeholders and Outreach Efforts

In accordance with the *Blueprint* objective of establishing a mechanism for full consultation on program review and modification, we organized the Commission’s first-ever workshop for stakeholders in Ottawa on June 15, 2000. The event, dubbed “Dialogue 2000,” was designed to inform stakeholders more fully about regulatory requirements and thereby improve the quality of claim submissions. The agenda included an update on the renewal program, a guided tour of our new Web site, and presentations by staff on a variety of topics related to the Commission’s operations. For each topic, presenters explained the current process, outlined proposed changes, and answered questions from participants. All of the 25 representatives of industry and governments in attendance gave the workshop high marks for quality, relevance and usefulness in the written evaluations submitted at the end of the day-long event. We plan to hold more workshops as one of the means by which we can continue to keep in close touch with our stakeholders and WHMIS partners.

Early in 2001 we initiated the Commission’s first client service questionnaire. The returns show high levels of claimant satisfaction, with a number of supportive write-in comments.

In the past year, we have also given some priority to exploring partnership and educational opportunities with organizations that have similar interests and objectives related to the WHMIS. These range from the possible distribution of toxicity profile summaries, which have been prepared for certain chemical substances, to an overall strategic outreach effort to communicate our mandate and services more widely to interested parties, including the U.S. chemical industry. We are also working with provincial/territorial occupational safety and health (OSH) agencies to develop operational relationships. In the course of their regular workplace inspections, the OSH agencies may be able to assist in identifying unfiled claims

for products already being sold; we are also gauging the OSH agency demand for various WHMIS-related services we might be able to provide in return.

On the international scene, we have worked to support the Canadian delegation involved in international discussions on the global harmonization of requirements for communicating chemical hazards.

New Cost Recovery Policy

One important objective of the Commission's strategic renewal initiative was to update our cost recovery structure to bring it into line with the Treasury Board of Canada's current Cost Recovery and Charging Policy.

The original HMIRC cost recovery fee schedule, established in 1988, was to operate on a full cost recovery basis. The Commission costs are partly recovered through fees charged for filing claims for exemption and appeals. The level of cost recovery achieved in 2000–2001 was 35%. Historically, the cost recovery level achieved has been around 25–30% of the Commission's total cost. This is due to a number of factors including; a much lower number of claims than originally forecasted; a significant underestimation of the amount of work to process the claims and render decisions on MSDSs; and the resistance of industry and labour to higher fees than those originally established.

A key feature of current Cost Recovery and Charging Policy is the distinction it draws between public and private good. A private good is one that primarily benefits an identifiable individual or organization, whereas a public good accrues to Canadians in general. Federal departments and agencies may charge for services that confer a private—but not a public—good. In particular, there should not be a charge for services that provide Canadians with information about dangers to health, public safety or protection of the environment. Departments must work with their clients to determine an appropriate division between public and private benefits.

Over the past year, we reviewed our cost recovery policy, examining the records of more than 1,000 claims to determine grouping characteristics, fee profiles and related factors. After conferring with clients, we drafted a proposed new fee schedule that would meet our goals. We propose to charge user fees for services rendered through our Client Services (which generally provide a private benefit to industry), while eliminating fees for services related to MSDS Compliance (which are performed in the public interest).

The revised fee schedule will protect program integrity, minimize the costs charged to clients, and make cost recovery practices more consistent, fair, transparent, and simpler to administer.

Claimants Favour New Fee Schedule

A draft of the proposed new fee schedule, sent to current claimants for their comments, received favourable reviews:

In favour of the proposed fee restructuring; much simpler to use, understand; and is fair to all users.

Fully endorse new schedule; would result in cost savings; makes the process of claims much easier.

...Major benefit to all stakeholders.

Proposals for Legislative Amendments

We are working on proposals which could result in legislative amendments. These proposals include reducing the amount of information required in support of a claim, making it easier for claimants to demonstrate that certain information pertaining to their products is, in fact, a legitimate trade secret that should remain confidential.

In addition, we are exploring a framework that would permit filing of claims related to controlled products that are to be test-marketed in Canada. The Council of Governors has mandated a tripartite working group to develop a proposal for consideration. This addition to our services may require a legislative amendment.

Modernizing Our Tools

Over the past year, work was completed on a more modern, efficient and user-friendly software program for the system that records, registers, tracks and manages claims.

MSDS Compliance

Strategic Outcome

Provide Canadians with workers that are knowledgeable about the health and safety hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemption.

To be demonstrated by:

Ensuring compliance of MSDSs and labels and, where non-compliance is found, issue formal orders to bring about corrections.

Context

MSDS Compliance is the Commission's "scientific arm". It helps ensure that workers know about the hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemption. The Commission reviews the related material safety data sheets and, in some

cases, labels, to make certain that they provide appropriate health and safety information and guidance to comply with WHMIS requirements, based on the *Hazardous Products Act*, the *Canada Labour Code*, and provincial and territorial occupational health and safety legislation. In each case, scientific evaluators review the most recent scientific information relevant to each of the products and/or its ingredients, and their known health and safety hazards. They provide advice to screening officers, who decide whether the MSDS complies with regulations.

At the conclusion of the MSDS review process, a formal Statement Decision is forwarded to the claimant. If the MSDS does not meet requirements, the screening officer issues a formal order for its revision and follows up to ensure compliance. All orders specify the period during which various changes must be made if the product is to continue to be sold in Canada. Since the Commission first began this activity in 1990–1991, some 95% of the material safety data sheets reviewed have been found non-compliant with the WHMIS requirements.

A Notice is published in *Canada Gazette* to make public the decisions and orders issued by the screening officer, and to initiate the time during which the claimant and affected parties may appeal the decisions or orders. If no appeal is filed, the claimant must provide a copy of the amended MSDS to the screening officer, who reviews it to ensure compliance with the order.

Resources

MSDS Compliance		
	\$ (thousands)	Full Time Equivalent
Planned Spending	1,930	24
<i>Total Authorities</i>	1,668	24
Actuals	1,275	24

Accomplishments

The *Blueprint* and *Workplan* laid out objectives for MSDS Compliance in a number of areas, including stakeholder consultation, streamlined and improved claim review procedures, service standards and staff development. Significant progress has been made in all areas.

Improving the Screening Process

We are nearing completion on the design of a voluntary MSDS pre-assessment program for claimants, to speed up the screening process, reduce the number of orders issued by screening officers, and potentially also the number of appeals. Immediately after registration of a claim and before the formal review begins, we will examine the claimant's MSDS for obvious technical violations and advise the claimant on how the MSDS might be improved with minimum effort.

In addition, the screening process now incorporates a step in which claimants and affected parties have an opportunity to review and comment on the health and safety advice prepared by our scientific evaluators. After reviewing our information, the claimant may seek clarification and provide additional information. We are starting to develop proposals which could lead to changes to the legislation allowing claimants to enter into compliance measures agreements, as an alternative to a formal order, with the hope of implementing the program during the coming year.

Another factor affecting the speed of the screening process is the availability of complete information about a controlled product's formulation. Although this information is essential to MSDS review, in some cases obtaining it from a claimant after the claim has been registered is difficult and time-consuming. We are taking steps to ensure that claimants are more aware of the importance of providing this information in a timely manner.

Decisions and Orders

From a health and safety perspective, workers may be exposed to controlled products that contain carcinogens, teratogens, mutagens, corrosives or poisons. Under the WHMIS requirements, MSDSs must not only identify such hazards to workers, but they must also outline the proper protective equipment to be used when handling the products, and give first aid information in case of exposure.

The Commission has seen some indication in recent years that, fewer violations are being detected. Of the 155 claims, 133 of the MSDSs for controlled products associated with these claims were found in non-compliance with the WHMIS requirements. In such cases, formal orders were issued by screening officers to bring about necessary corrections. We believe that through continued dealings with our clients, they have become more knowledgeable about the WHMIS requirements. In addition, MSDSs reviewed by the Commission include an increasing number of refiled claims i.e., the Commission has already reviewed the MSDS once, and ordered any violations corrected at that time.

Enforcement of WHMIS disclosure requirements is a key ongoing factor impacting on the number of claims filed with the Commission. The responsibility for enforcing the reporting requirements of WHMIS lies with the various provincial and territorial occupational health and safety agencies and Human Resources Development Canada. Commission staff continued to respond on an ad hoc basis to government representatives regarding collaborative efforts to identify suppliers who claim proprietary information on MSDSs without filing a claim with the Commission.

The Commission continues to support the efforts of provincial safety and health agencies to enhance the compliance of MSDSs with the trade secret exemption regulatory requirements. This will help to ensure that all suppliers become aware of their obligations in this respect, and that where necessary, claims for exemption are filed with the Commission.

Dispute Resolution

Strategic Outcome

Provide Canadians a system that resolves disputes in a fair, efficient and cost-effective manner.

To be demonstrated by:

Convening independent tripartite boards to hear appeals or disputes from claimants and/or affected parties on decisions and orders of the Commission.

Context

Dispute Resolution provides all parties involved in a claim with a range of options, including facilitated discussion, for dealing with any issues that may arise from decisions and orders of the Commission. It supplements and works in conjunction with the appeals process by identifying and resolving problems and complaints, where possible, before an appeal becomes necessary. The less formal dispute resolution process is frequently more expeditious and effective in satisfying all parties, and is less costly than an appeal. The Commission ensures an impartial, unbiased decision making process that encourages consensus agreements.

When necessary, the Commission convenes independent tripartite boards to address appeals or disputes from claimants or affected parties as early and effectively as possible. These appeal boards are made up of representatives from the Commission's tripartite clientele of WHMIS stakeholders: industry (suppliers and employers in the chemical industry who wish to protect their trade secrets, and employers who rely on supplier MSDS information to prepare their own workplace MSDSs and training programs); labour, representing the workers who are exposed to these products; and the federal, provincial and territorial governments.

An appeal may relate to the compliance of a MSDS, the rejection of a claim, or to a request that confidential business information be disclosed in confidence to an affected party for occupational safety and health reasons. Claimants have 45 days to launch an appeal from the date that the Commission's decision on a claim is published in the *Canada Gazette*; the length of the appeal process varies with the complexity of the case. The Commission plans to identify some benchmarks for timing as part of its review of the dispute resolution process.

For each appeal filed, a Notice of Appeal is published in the *Canada Gazette* to provide affected parties with an opportunity to make representations to the appeal board.

Historically, one percent of claims decisions has resulted in an appeal. There have been 16 to date, nine of which were completed and seven withdrawn by the claimant before the appeal board issued its final decision. One appeal was heard during the past year.

The final outcome of the appeals process is a decision by the appeal board to dismiss the appeal and confirm the decisions or orders of the screening officer; or to allow the appeal and either vary or rescind the decisions or orders being appealed. A Notice of Decision, including the purport and reasons, is published in the *Canada Gazette*.

Resources

Dispute Resolution		
	\$ (thousands)	Full Time Equivalent
Planned Spending	368	2
Total Authorities	386	2
Actuals	249	2

Accomplishments

New Dispute Resolution Framework

The major renewal commitment for Dispute Resolution was to redesign the Commission’s approach to handling disputes with its clients. Throughout the spring and summer of 2000, we worked with our partners and stakeholders to analyze our practices and to develop ideas for a comprehensive dispute resolution process. As well as improving the appeal process—the end stage of disagreements—we decided also to examine the screening process, since it is here that differences of opinion may arise respecting the compliance of the MSDS associated with a claim for exemption.

In October 2000, the Commission’s Council of Governors approved the resulting conceptual framework for resolving disputes, which simplifies our screening and appeal processes, making them more transparent, cost-effective, fair and participatory—in short, more client-oriented. We have already started to implement the general approach where possible, and are preparing proposals for the administrative and legislative proposals, guidelines and training programs needed to put the new concepts fully into practice.

The new dispute resolution process focuses as much on preventing disputes from arising as on resolving disputes through an effective appeal procedure. It includes tools for identifying problems early in the claims process, and for resolving them fairly, quickly and cost-effectively. The keys are openness and communication. The remodelled screening and appeal processes both involve more frequent contacts with claimants and appellants, through phone calls and conferences—particularly in early stages—to brief them on policies, roles and procedures, to answer questions, and to create opportunities for interaction that promotes understanding and trust. Both processes emphasize the need to share information, to encourage client participation and to identify problems early, before they become serious. The Commission will work to provide all parties with options for resolving a dispute in a non-adversarial, collaborative and informal manner.

IV Other Information

For more information please contact:

Sharon Watts
Vice-President, Corporate Services and Adjudication
Hazardous Materials Information Review Commission
427 Laurier Avenue West, 7th Floor
Ottawa, Ontario K1A 1M3
Tel: (613) 993-4331 Fax: (613) 993-5016
E-mail address: sharon_watts@hc-sc.gc.ca

Legislation Administered and Associated Regulations

The following documents are the various laws and regulations concerning the Commission and links are provided from the HMIRC's Web site. Hard copies may be found in public libraries or purchased from booksellers that carry or distribute government documents, or ordered from the Canadian Government Publishing, Ottawa, Ontario K1A 0S9, Tel: (819) 956-4800.

Hazardous Materials Information Review Act
Hazardous Materials Information Review Regulations
Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board
Procedures Regulations
Hazardous Products Act
Controlled Products Regulations
Canada Labour Code – Part II
Canada Occupational Safety and Health Regulations
Provincial and Territorial Occupational Safety and Health Acts and Regulations

List of Commission Publications

The following publications are statutory reports and other publications. They are available from the Commission's Web site in various format for downloading or on-screen viewing. Hard copies may also be requested from the Commission at the address listed above.

Annual Reports, 1988 to 2001
Commission Renewal: Blueprint for Change (strategic plan)
Workplan (operational workplan from the strategic plan)
Information Bulletins 1, 2, 3 & 4
Form 1—Claim for Exemption
Guide to Completing a Claim for Exemption Form
Guidelines for Toxicological Summary Requirements
Statement of Appeal—Form 1

Please visit our web site—www.hmirc-ccrmd.gc.ca

V Annexes

Annex A – Departmental Organization

Council of Governors

The Commission is governed by a Council of Governors, consisting of members representing workers, suppliers, and employers, and the federal, provincial and territorial governments. Each governor is appointed by the Governor in Council to hold office for up to a three-year term. The Council is headed by a Chairperson chosen by the governors for a term of one year.

The Council is responsible for making various recommendations to the Minister of Health, including changes to the regulations respecting the Commission's fee structure; to procedures for reviewing claims for exemption; and to appeal procedures.

President and CEO

The President and CEO is appointed by the Governor in Council, and has the authority and responsibility to supervise and direct the organization's work on a day-to-day basis. The President is accountable to the Council of Governors and the Minister of Health. The President's Office acts as Secretariat to the Council of Governors.

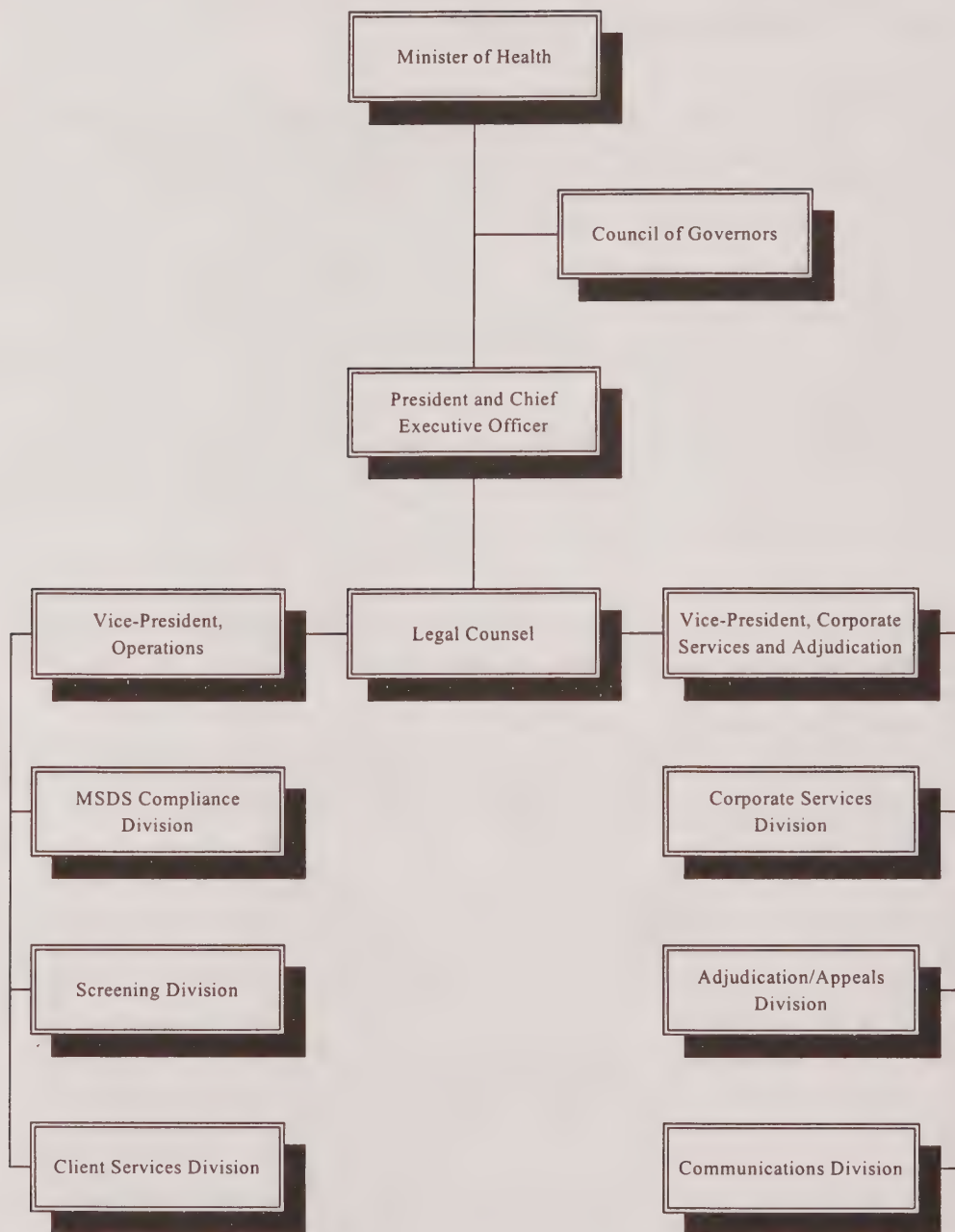
Operations Branch

The Vice-President, Operations Branch, has the authority and responsibility to supervise and direct the work within MSDS Compliance and Client Services.

Corporate Services and Adjudication Branch

The Vice-President, Corporate Services and Adjudication Branch, who is also the Chief Appeals Officer, has the authority and responsibility to supervise and direct the work within Dispute Resolution and Corporate Services.

The Commission's Structure



Annex B – MSDS Violations and Claims Statistics

A statistical breakdown of the violations found in respect of MSDSs reviewed by the Commission is detailed below.

Violation	Number of Occurrences								
	00/01	99/00	98/99	97/98	96/97	95/96	94/95	Total	%
Toxicological Properties	308	182	341	384	698	580	609	3,102	31.9
Hazardous Ingredients	452	164	301	391	716	367	238	2,629	27.0
First Aid Measures	116	47	72	97	114	63	113	622	6.4
Fire or Explosion Hazard	109	21	66	49	56	104	140	545	5.6
Hazard Classification	9	6	38	44	95	42	79	313	3.2
Physical Data	99	13	28	29	49	48	55	321	3.3
Headings	157	19	22	31	71	122	113	535	5.5
Preparation Information	35	3	20	9	14	36	35	152	1.6
Generic Chemical Identity	17	20	17	39	13	27	56	189	1.9
Product Information	81	21	15	24	36	49	48	274	2.8
Format/Wording	44	28	10	41	126	205	390	844	8.7
Preventive Measures	3	2	4	3	8	5	49	74	0.8
Reactivity Data	20	6	2	14	17	19	52	130	1.3
Total	1,450	532	936	1,155	2,013	1,667	1,977	9,730	100.0
No. Claims Adjudicated	155	85	143	150	204	252	196	1,185	
No. Occurrences/Claims	9.4	6.3	6.5	7.7	9.9	6.6	10.1	8.2	

Annex C – Presentation and Financial Information

Table 1 – Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (\$ thousands)			
Vote	2000–2001		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
10 Operating Expenditures	2,268	2,268	1,935
(S) Employee benefit plans	296	296	296
Total Commission	2,564	2,564	2,230

Table 2 – Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Commission Planned versus Actual Spending (\$ thousands)			
	2000–2001		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Full Time Equivalents	34	34	24
Operating	2,564	2,564	2,230
Total Gross Expenditures	2,564	2,564	2,230
Less: Responsible Revenues			
Total Net Expenditures	2,564	2,564	2,230
Other Revenues and Expenditures			
Non-responsible Revenues*	733	733	733
Cost of services provided by other departments	279	279	279
Net Cost of the Program	2,110	2,110	1,776

* The non-responsible revenues represent claim registration fees paid by Canadian and international chemical manufacturers, distributors and employees with respect to the registration and review of claims for exemption under the WHMIS and its related legislation. The difference between the 1999–2000 actual spending and the 2000–2001 total authorities reflects approved funding through Program Integrity Initiative.

Table 3 – Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending (\$ thousands)					
	Actual 1998-1999	Actual 1999-2000	2000–2001		
			Planned Revenue	Total Authorities	Actual
HMRC	1,218	1,869	2,564	2,564	2,230
Total	1,218	1,869	2,564	2,564	2,230

Note: The difference between the 1998–1999 and the 1999–2000 actual spending primarily reflects the transfer of resources for the WHMIS Evaluation Section from Health Canada to HMIRC in Supps A adjustments.

Table – 4 Non-Respendable Revenues

Non-Respendable Revenues (\$ thousands)					
	Actual 1998-1999	Actual 1999-2000	2000–2001		
			Planned Revenue	Total Authorities	Actual
HMRC	463	767	733	733	733
Total Non-Respendable Revenues*	463	767	733	733	733

* The non-respendable revenues represent claim registration fees paid by Canadian and international chemical manufacturers, distributors and employers with respect to the registration and review of claims for exemption under the WHMIS and its related legislation.

Tableau 3 – Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles (en milliers de dollars)				
2000-2001				
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Autorisations totales	Dépenses réelles
1998-1999	1999-2000	1999-2000	prévues	
1 218	1 869	2 564	2 564	2 230
CCRMD				
1 218	1 869	2 564	2 564	2 230
Total				
1 218	1 869	2 564	2 564	2 230

Nota : L'écart entre les dépenses prévues et les autorisations entre 1998-1999 et 1999-2000 reflète directement le transfert de Santé Canada au CCRMD des ressources allouées à la section d'évaluation du SIMDUT, comme l'indiquent les rajustements du supplément A.

Tableau 4 – Recettes non disponibles

Recettes non disponibles (en milliers de dollars)				
2000-2001				
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Recettes prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
1998-1999	1999-2000	1999-2000	prévues	
463	767	733	733	733
CCRMD				
463	767	733	733	733
Total des recettes non disponibles *				
463	767	733	733	733

* Les recettes non disponibles correspondent aux droits payés par les fabricants, fournisseurs, employeurs canadiens et étrangers, de produits chimiques pour l'enregistrement et l'examen de demandes de dérogation au SIMDUT et à la législation qui s'y rapporte.

Annexe C – Présentations des renseignements financiers

Tableau 1 – Sommaire des crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)				
Crédit		2000-2001		
		Dépenses	Autorisations	Dépenses
		prévues	totales	réelles
10	Dépenses de fonctionnement	2 268	2 268	1 935
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	296	296	296
Total pour le Conseil		2 564	2 564	2 230

Tableau 2 – Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues des ministères par opposition aux dépenses réelles (en milliers de dollars)				
2000-2001				
	Dépenses	Autorisations	Dépenses	
	prévues	totales	réelles	
Équivalents à temps plein	34	34	24	
Fonctionnement	2 564	2 564	2 230	
Total des dépenses brutes	2 564	2 564	2 230	
Moins : Recettes disponibles				
Total des dépenses nettes	2 564	2 564	2 230	
Autres recettes et dépenses				
Recettes non disponibles*	(733)	(733)	(733)	
Coût des services offerts par d'autres ministères	279	279	279	
Coût net du programme	2 110	2 110	1 776	

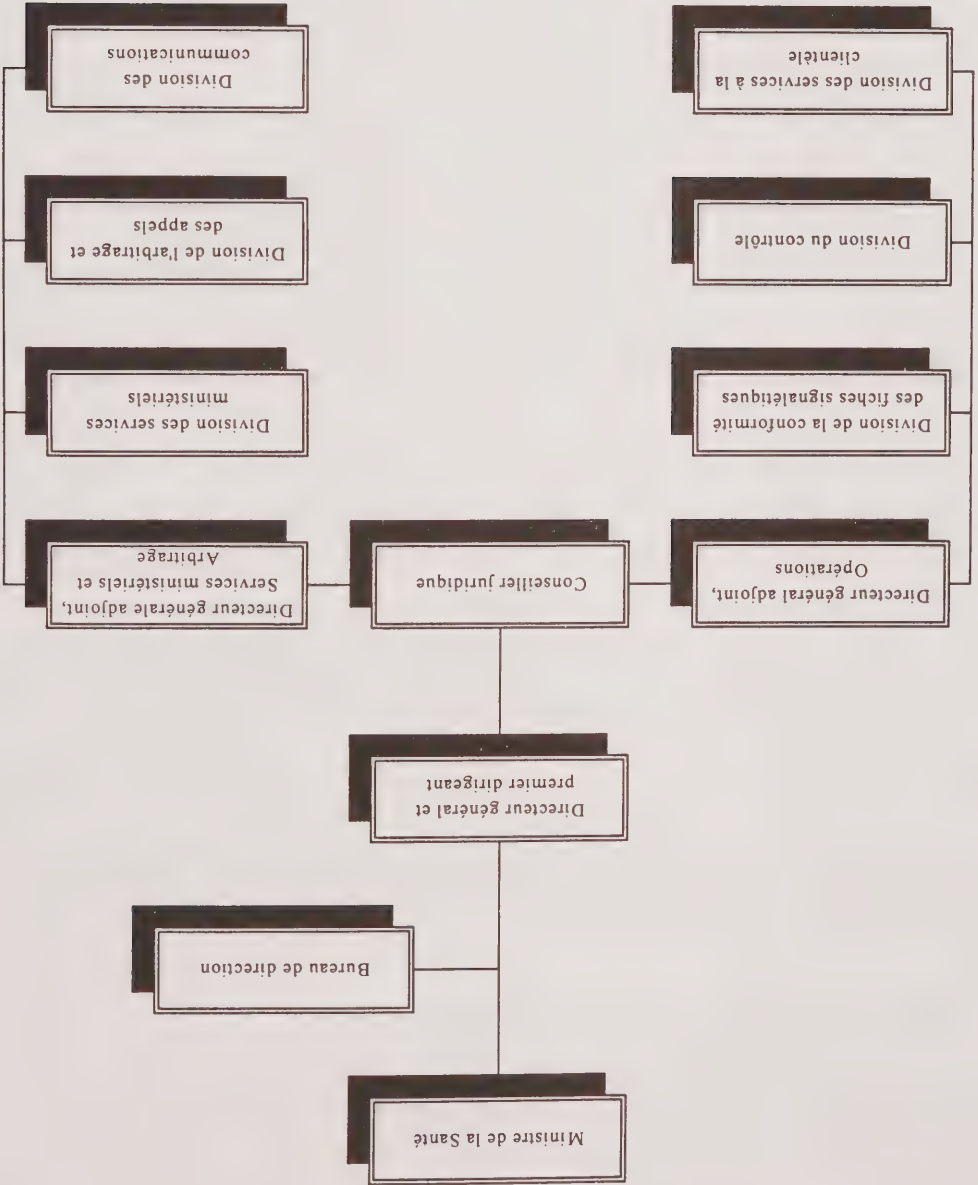
* Les recettes non disponibles correspondent aux droits payés par les fabricants, fournisseurs, employeurs, canadiens et étrangers, de produits chimiques pour l'enregistrement et l'examen de demandes de dérogation au SIMDUT et à la législation qui s'y rapporte. L'écart entre les dépenses prévues et les autorisations entre 1999-2000 et 2000-2001 reflète les ressources supplémentaires autorisées en vertu de l'initiative relative à l'intégrité des programmes.

Annexe B – Statistiques sur les infractions relatives aux fiches
signalétiques et demandes de dérogation

Une analyse statistique des infractions signalées en matière relativement aux fiches
signalétiques examinées par le Conseil est présentée ci-dessous en détail.

Nombre de cas											
Catégorie de l'infraction	2000-1999					1996-1995					Total
	2001	2000	1999-1998	1997-1998	1996-1997	1996-1995	1995-1994	1995	Total	%	
Propriétés toxicologiques	308	182	341	384	698	580	609	3 102	31,9		
Ingrédients dangereux	452	164	301	391	716	367	238	2 629	27,0		
Premiers soins	116	47	72	97	114	63	113	622	6,4		
Risques d'incendie	109	21	66	49	56	104	140	545	5,6		
Classification des dangers	9	6	38	44	95	42	79	313	3,2		
Caractéristiques physiques	99	13	28	29	49	48	55	321	3,3		
Titres	157	19	22	31	71	122	113	535	5,5		
Renseignements sur la préparation	35	3	20	9	14	36	35	152	1,6		
Dénomination chimique générique	17	20	17	39	13	27	56	189	1,9		
Renseignements sur les produits	81	21	15	24	36	49	48	274	2,8		
Présentation/libellé	44	28	10	41	126	205	390	844	8,7		
Mesures préventives	3	2	4	3	8	5	49	74	0,8		
Données sur la réactivité	20	6	2	14	17	19	52	130	1,3		
Total	1 450	532	936	1 155	2 013	1 667	1 977	9 730	100,0		
Nombre de demandes examinées	155	85	143	150	204	252	196	1 185			
Nombre d'infractions par demande	9,4	6,3	6,5	7,7	9,9	6,6	10,1	8,2			

La structure du Conseil



Annexe A – Organisation du ministère

Bureau de direction

Le Conseil est régi par un Bureau de direction composé de membres représentant les travailleurs, les fournisseurs, les employeurs et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Chacun des membres est nommé par le gouverneur en conseil pour un mandat maximum de trois ans. Le président du Bureau est choisi par les membres du Bureau pour une période d'un an.

Le Bureau de direction formule ses recommandations au ministre de la Santé, en ce qui a trait aux changements à apporter aux règles de tarification du Conseil ou aux procédures d'examen des demandes et d'appel.

Directeur général et premier dirigeant

Le directeur général et premier dirigeant est nommé par le gouverneur en conseil et il est chargé de superviser et de diriger les activités quotidiennes. Il rend compte aux membres du Bureau de même qu'au ministre de la Santé. Le bureau du directeur général l'appuie et agit comme secrétariat pour les membres du Bureau de direction.

Direction des Services ministériels et d'Arbitrage

Le Directeur général adjoint, Services ministériels et d'Arbitrage, également le directeur des appels, encadre les activités des programmes de Règlement des différends et des Services ministériels.

Direction des Opérations

Le Directeur général adjoint, Opérations, encadre les activités des programmes de Conformité des fiches signalétiques et des Services à la clientèle.

Direction des Services ministériels et d'Arbitrage

Le Directeur général adjoint, Services ministériels et Arbitrage, également le directeur des appels, encadre les activités des programmes de Règlement des différends et des Services ministériels.

IV Autres renseignements

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec :

Sharon Watts

Direction générale adjointe des Services ministériels et d'Arbitrage

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

427, avenue Laurier Ouest, 7^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 1M3

Téléphone : (613) 993-4331 Télécopieur : (613) 993-5016

Courriel : sharon_watts@hc-sc.gc.ca

Lois appliquées et règlements connexes

La liste suivante contient les lois et les règlements qui s'appliquent au Conseil. On peut y accéder en direct depuis site Web ou les consulter sur support papier dans les bibliothèques publiques. On peut également se les procurer en librairie ou en s'adressant aux Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, téléphone : (819) 956-4800.

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Loi sur les produits dangereux

Règlement sur les produits contrôlés

Code canadien du travail, Partie II

Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail

Lois et règlements provinciaux et territoriaux sur la santé et la sécurité au travail

Liste de publications du Conseil

Les publications suivantes, qui contribuent à mieux faire comprendre les activités du Conseil et aident les entreprises à bien formuler leurs demandes, peuvent être téléchargées ou consultées en direct sous divers formats sur le site Web du Conseil; on peut également se les procurer sur support papier en s'adressant au Conseil à l'adresse mentionnée ci-dessus.

Rapports annuels, de 1988 à 2000

Renouvellement du Conseil : La trame du renouveau (plan stratégique)

Plan de travail (plan de travail opérationnel pour la mise en œuvre du plan

stratégique)

Bulletins d'information 1, 2, 3 et 4

Formule 1 – Demande de dérogation

Guide sur la façon de remplir une demande de dérogation

Règles concernant les résumés d'études toxicologiques

Déclaration d'appel – Formule 1

Visitez notre site Web, à l'adresse suivante : www.ccrmd-hmirc.gc.ca

mettent l'accent sur le partage des renseignements, la participation du client et l'identification rapide des problèmes. Nous nous emploierons à fournir à toutes les parties des moyens pour régler les différends à l'amiable, dans un esprit de collaboration.

Le nouveau processus de règlement des différends vise autant la prévention des différends que leur résolution au moyen d'une procédure d'appel efficace. Il prévoit des mesures pour identifier les problèmes dès que possible durant le processus de demande et pour les régler de façon équitable, rapide et efficiente. La démarche est fondée sur l'ouverture et la communication. Les nouveaux processus de contrôle et d'appel prévoient des contacts plus fréquents avec les demandeurs et les appelants, au moyen d'appels téléphoniques et de conférences – surtout au début des processus – pour leur fournir des renseignements et créer des occasions d'interaction favorisant la compréhension et la confiance. Les deux processus

En octobre 2000, le Bureau de direction du Conseil a approuvé le cadre conceptuel ainsi élaboré, qui rend nos processus de contrôle et d'appel plus simples, transparents, efficaces, équitables et participatifs – bref, plus axés sur le client. Nous avons commencé à appliquer l'approche générale lorsque cela est possible, et nous préparons des propositions pour les changements législatifs et administratifs, les lignes directrices et les programmes de formation nécessaires à une mise en œuvre complète.

Le principal engagement de renouveau pour ce secteur d'activité était de repenser la manière dont le Conseil traite les différends avec ses clients. Au printemps et à l'été 2000, nous avons collaboré avec nos partenaires et nos intervenants pour analyser nos pratiques et améliorer l'ensemble du processus de règlement des différends. En plus d'améliorer le processus d'appel – étape ultime d'un différend – nous avons examiné le processus de contrôle, car c'est là que peuvent surgir les divergences de vue concernant la conformité d'une fiche signalétique associée à une demande de dérogation.

Réalisations
Nouveau cadre pour le règlement des différends

Règlement des différends			
	\$ (en milliers de dollars)	Équivalents à temps plein	
Dépenses prévues	368	2	
Autorisations totales	386	2	
Dépenses réelles	249	2	

Ressources

Le résultat final de la procédure d'appel est une décision de la Commission ordonnant le rejet de l'appel et confirmant les décisions rendues ou les ordres donnés par l'agent de contrôle, ou accueil et la modification ou révocation des décisions ou des ordres. Un avis de décision précisant le sens et les motifs de celle-ci est publié dans la *Gazette du Canada*.

Jusqu'à présent, 1 % des décisions concernant des demandes ont été portées en appel. Au total, 16 appels ont été déposés, 9 ont été menés à terme et 7 ont été retirés par le demandeur avant la décision finale de la commission d'appel. Un seul appel a été entendu au cours de l'année écoulée.

Résultats stratégiques

Offrir aux Canadiens et Canadiennes un système qui permet que les différends soient réglés de manière équitable, efficace et rentable.

Sera démontré par :

La convocation de Commissions tripartites indépendantes pour entendre les appels ou les différends des demandeurs ou des parties concernées relativement aux décisions et ordres du Conseil.

Contexte

Notre secteur Règlement des différends fournit à toutes les parties touchées par une demande un éventail d'options, y compris la discussion avec un médiateur, pour régler toute question soulevée par une décision ou un ordre du Conseil. Nous collaborons avec le processus d'appel en certain et en réglant les problèmes et les plaintes, si possible avant qu'un appel devienne nécessaire. Notre processus moins formel de règlement de différends parvient souvent à satisfaire toutes les parties de manière plus rapide et efficace qu'un appel, tout en étant moins coûteux. Nous prenons soin de fournir un service impartial qui favorise les consensus.

Au besoin, nous convoquons des commissions tripartites (industrie, travailleurs et gouvernement) pour traiter les appels ou les différends aussi rapidement et efficacement que possible. Ces commissions sont formées de représentants de la clientèle tripartite du Conseil : l'industrie (les fabricants et les employeurs de l'industrie chimique qui désirent protéger leurs secrets commerciaux, et les employeurs qui dépendent de l'information fournie par les fabricants pour préparer leurs propres programmes d'information et de formation); les travailleurs, c'est-à-dire les employés exposés aux produits; et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

Un appel peut porter sur la conformité d'une fiche signalétique, le rejet d'une demande, ou une requête pour que des renseignements commerciaux confidentiels soient transmis à titre confidentiel à une partie touchée, pour des raisons de santé et de sécurité au travail. Les demandeurs ont 45 jours pour faire appel à partir de la date de publication de la décision du Conseil dans la *Gazette du Canada*; la durée du processus d'appel varie selon la complexité du dossier. Nous comptons établir certaines normes en matière de délais dans le cadre de notre révision du processus.

Un avis d'appel est publié dans la *Gazette du Canada* dans chaque cas afin de donner aux parties touchées la possibilité de se faire entendre par la Commission d'appel.

Sur le plan de la santé et de la sécurité, les travailleurs peuvent être exposés à des produits contrôlés contenant des carcinogènes, des tératogènes, des mutagènes, des substances corrosives, des irritants, des produits toxiques ou chimiques qui présentent des risques pour la santé et la sécurité. Conformément aux exigences du SIMDUT, les fiches signalétiques doivent non seulement identifier ces produits dangereux aux travailleurs, mais également signaler l'équipement protecteur approprié à utiliser lors de la manipulation de ces produits et fournir des renseignements sur les premiers soins à donner dans le cas d'exposition à ces produits.

Au cours des dernières années, le Conseil a détecté un nombre un peu moins élevé de cas d'infraction se rapportant aux fiches signalétiques. Sur les 155 demandes, 133 des fiches signalétiques présentées sur des produits contrôlés ont été jugées non conformes aux exigences du SIMDUT. Les agents de contrôle ont dû émettre des ordres afin que les demandeurs y apportent les correctifs nécessaires. Grâce à une collaboration étroite avec le Conseil, nous croyons que nos clients connaissent mieux les exigences du SIMDUT. De plus, les fiches signalétiques que le Conseil examine sont de plus en plus souvent des demandes qui ont déjà été traitées une première fois, sans qu'aucune infraction n'ait été signalée.

La mise en vigueur des exigences du SIMDUT en matière de divulgation de l'information constitue un facteur clé qui se répercute de façon importante sur le nombre de demandes soumises au Conseil. Ce sont les diverses autorités provinciales et territoriales chargées des programmes de santé et de sécurité au travail ainsi que Développement des ressources humaines Canada qui veillent au respect des dispositions du SIMDUT en matière de rapports. Le personnel du Conseil collabore de façon ponctuelle avec les représentants de ces instances afin d'identifier les fournisseurs qui omettent de divulguer certains renseignements jugés confidentiels sur leurs fiches signalétiques sans soumettre une demande de dérogation à cet effet au Conseil.

Le Conseil prête main-forte aux autorités provinciales de santé et de sécurité afin que les fiches signalétiques respectent davantage les exigences en matière de dérogation pour secrets commerciaux. Ses efforts contribuent à sensibiliser l'ensemble des fournisseurs à leurs obligations en la matière et à les amener à déposer une demande de dérogation au Conseil lorsque cela est nécessaire.

Un autre élément qui influence la durée du processus de contrôle est la disponibilité de renseignements complets concernant la composition d'un produit contrôlé. Bien que ces renseignements soient essentiels au processus de contrôle, il est parfois difficile et long de les obtenir du demandeur après l'enregistrement de la demande. Nous préparons une proposition de politique prévoyant le dépôt obligatoire de renseignements complets avant tout enregistrement de demande.

Nous avons aussi incorporé au processus de contrôle un élément qui a fait l'objet d'un projet pilote. En effet, les demandeurs et les parties touchées ont maintenant la possibilité d'examiner et de commenter les avis de santé et sécurité préparés par nos évaluateurs scientifiques. Après cet examen, les demandeurs peuvent solliciter des éclaircissements et fournir des renseignements additionnels. Nous élaborons présentement des propositions qui pourraient conduire à des mesures législatives permettant aux demandeurs de conclure une entente de conformité, évitant ainsi le recours à un ordre formel. Nous espérons implanter ce programme au cours de l'année qui vient.

Amélioration du processus de contrôle

Nous avons presque achevé la mise au point d'un programme de préévaluation volontaire des fiches signalétiques. Le but est d'accélérer le contrôle, réduire le nombre d'ordres émis par des agents de contrôle et diminuer potentiellement le nombre d'appels. Immédiatement après l'enregistrement d'une demande et avant le début du contrôle formel, nous verrons si la demande présente des lacunes techniques évidentes et nous indiquerons au demandeur la façon la plus simple d'y remédier.

Réalisations

Pour ce secteur, *La trame du renouveau* et le *Plan de travail* ont établi des objectifs concernant la consultation des intervenants, la simplification et l'amélioration du processus de contrôle des demandes, les normes de service et le développement du personnel. Nous avons réalisé des progrès importants sur tous ces points.

Conformité des fiches signalétiques			
	\$ (en milliers de dollars)		
Équivalents à temps plein	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
24	1 930	1 668	1 275
24			
24			

Ressources

Des outils plus modernes
Durant l'année écoulée, nous avons achevé la mise en place d'un logiciel plus moderne, efficace et convivial pour l'enregistrement, le suivi et la gestion des demandes.

Conformité des fiches signalétiques

Résultats stratégiques

Offrir aux Canadiens et Canadiennes des travailleurs renseignés sur les dangers que pose, pour la santé et la sécurité, l'exposition aux substances chimiques entrent dans la fabrication des produits qui font l'objet d'une demande de dérogation.

Sera démontré par :

La conformité des fiches signalétiques et des étiquettes et, en cas de non-conformité, l'émission d'ordres formels concernant les mesures à prendre.

Contexte

Le secteur Conformité des fiches signalétiques est la « branche scientifique » du Conseil. Nous aidons à informer les travailleurs au sujet des risques associés aux substances chimiques présentes dans les produits visés par des demandes de dérogation. Nous analysons les fiches pertinentes et, dans certains cas, les étiquettes, pour veiller à ce qu'elles fournissent les renseignements de santé et de sécurité nécessaires pour répondre aux exigences du SIMDUT, fondées sur la *Loi sur les produits dangereux*, le *Code canadien du travail*, ainsi que les lois provinciales et territoriales en matière de santé et de sécurité au travail.

Dans chaque cas, des évaluateurs scientifiques examinent l'information scientifique la plus récente concernant chacun des produits et ses ingrédients, ainsi que leurs dangers connus à l'égard de la santé et de la sécurité. Ils conseillent les agents de contrôle, qui décident si la fiche signalétique est conforme aux règlements.

Lorsque l'examen de la fiche signalétique est completé, un avis de décision est transmis au demandeur. Si la fiche n'est pas conforme, l'agent de contrôle ordonne formellement sa révision et assure le suivi. Tous les ordres donnés précisent le temps fixé pour corriger les documents si l'entreprise désire continuer à vendre son produit au Canada. Environ 95 % des fiches signalétiques contrôlées depuis le début des activités du Conseil, en 1990-1991, présentaient des lacunes par rapport aux exigences du SIMDUT.

Un avis est publié dans la *Gazette du Canada* afin de rendre publics les décisions et les ordres de l'agent de contrôle et de préciser le temps accordé au demandeur et aux parties touchées pour faire appel des décisions rendues ou des ordres donnés. S'il ne fait pas appel, le demandeur doit fournir un exemplaire de la fiche signalétique modifiée à l'agent de contrôle afin que celui-ci vérifie sa conformité à l'ordre.

à l'importante sous-estimation de la quantité de travail nécessaire pour traiter les demandes et rendre les décisions sur la conformité des fiches signalétiques, et enfin, à la résistance de l'industrie et des travailleurs à toute hausse des coûts établis au départ.

Un des principaux éléments de cette politique fédérale est la distinction qu'elle établit entre les bénéfices publics et les bénéfices privés. Un bénéfice privé profite surtout à un particulier ou une organisation identifiable alors qu'un bénéfice public sert à l'ensemble des Canadiens. Les ministères et organismes fédéraux peuvent facturer des services qui donnent lieu à un bénéfice privé. Mais il ne doit y avoir aucun frais pour les services qui fournissent aux Canadiens des renseignements sur les risques à la santé, sur la sécurité publique ou sur la protection de l'environnement. Les ministères doivent établir la distinction entre les bénéfices publics et ceux privés de concert avec leurs clients.

Au cours de l'année, nous avons examiné les dossiers de plus de 1 000 demandeurs en vue de déterminer les caractéristiques des diverses catégories, les profils de tarification, etc. Après avoir consulté les clients, nous avons proposé une nouvelle grille tarifaire conforme à nos objectifs. Nous proposons de facturer les services rendus par nos Services à la clientèle (qui procurent généralement un bénéfice privé à l'industrie) et de supprimer les frais des services associés à la Conformité des fiches signalétiques (services rendus dans l'intérêt public). La tarification révisée protégera l'intégrité des programmes, réduira les frais des clients et rendra le recouvrement des coûts aussi équitable, uniforme et transparent que possible, et plus simple à administrer.

Les demandeurs souhaitent une nouvelle tarification

Une ébauche de la nouvelle tarification a suscité des commentaires positifs chez les demandeurs actuels :

D'accord pour la nouvelle grille tarifaire, plus facile à utiliser et comprendre, et équitable pour tous.
Entièrement d'accord avec la nouvelle tarification; processus beaucoup plus facile et économique.

Très avantageux pour tous les intervenants.

Propositions de modifications législatives

Nous préparons des propositions de modifications législatives afin que les demandeurs puissent démontrer plus facilement que certains renseignements constituent des secrets commerciaux légitimes et devraient demeurer confidentiels.

Nous examinons aussi un cadre réglementaire qui permettrait la présentation de demandes pour des produits contrôlés destinés à des essais de commercialisation au Canada. Le Bureau de direction a chargé un groupe de travail tripartite de soumettre une proposition. Cet ajout à nos services pourrait nécessiter une modification législative.

et la tarification du Conseil du Trésor du Canada.

Nouvelle politique de recouvrement des coûts

pourrions offrir en retour à ces organismes. Sur le plan international, nous avons fourni notre soutien à la délégation canadienne engagée dans les discussions sur l'harmonisation mondiale des exigences d'information en matière de risques chimiques.

commentaires écrits élogieux.

Au cours de la dernière année, nous avons aussi fait des efforts pour explorer les possibilités de partenariat et d'éducation avec des organismes ayant des intérêts et des objectifs similaires, relativement au SIMDUT. Les initiatives envisagées vont de la distribution de sommaires de profils de toxicité, qui ont été préparés pour certaines substances chimiques, à une stratégie systématique pour mieux faire connaître notre mandat et nos services, y compris à l'industrie chimique américaine. Nous nous employons également à établir des liens opérationnels avec des organismes provinciaux et territoriaux de santé et de sécurité au travail (SST). Lors de leurs inspections sur les lieux de travail, les organismes SST pourraient aider à identifier des cas de demandes non produites concernant des produits déjà mis en vente; nous évaluons par ailleurs les divers types de services SIMDUT que nous pourrions offrir en retour à ces organismes.

Au début de 2001, le Conseil a mené son premier sondage auprès des clients. Les demandeurs y ont exprimé un niveau élevé de satisfaction et plusieurs ont ajouté des

du SIMDUT.

Consultation des intervenants et initiatives de communication

Réalisations

La trame du renouvel et le *Plan de travail* prévoyaient plusieurs objectifs pour ce secteur d'activité, notamment : la recherche active de nouveaux partenaires; l'amélioration de l'information fournie aux clients, intervenants et partenaires; la réduction du fardeau de la preuve pour les demandes de confidentialité; et la modernisation du processus administratif.

Services à la clientèle			
	\$ (en milliers de dollars)		
	Équivalents à temps plein		
Dépenses prévues	572	8	
Autorisations totales	509	8	
Dépenses réelles	707	8	

Ressources

Sur la foi de l'information présentée par le demandeur, les agents de contrôle acceptent ou refusent la demande de protection de renseignements commerciaux confidentiels.

Les demandes de dérogation sont évaluées en fonction des critères réglementaires relatifs à l'existence présumée d'un secret commercial. Le fournisseur réclamant un secret commercial valable peut refuser de fournir des renseignements qui ordinairement feraient partie de la fiche signalétique du produit. L'ensemble des 155 demandes pour lesquelles nous avons rendu une décision au cours de l'année étaient conformes à ce critère.

Pour permettre aux parties affectées de faire des représentations auprès du Conseil au sujet des demandes déposées, celui-ci publie dans la Partie I de la *Gazette du Canada* des avis décrivant les caractéristiques des demandes déposées. Au cours de l'exercice financier 2000-2001, le Conseil a publié 3 avis de dépôt relativement à 376 demandes de dérogation.

Raisons pour retirer une demande déposée

- Le produit n'a jamais été vendu au Canada;
- Le produit n'est plus vendu au Canada;
- Le ou les ingrédients sur lesquels portent les renseignements commerciaux confidentiels ont été retirés de la formulation du produit;
- Le ou les ingrédients sur lesquels portent les renseignements commerciaux confidentiels sont maintenant divulgués sur la fiche signalétique;
- Le produit est désormais la propriété d'une autre société.

réception d'un dossier complet. Sur requête expresse du demandeur, le Conseil peut enregistrer une demande en quelques heures, et l'a déjà fait. Lorsque sa demande est enregistrée, une entreprise peut importer ou vendre son produit dans l'attente de la décision du Conseil.

Nous enregistrions formellement des demandes de dérogation, jugeons de la validité de ces demandes, rendons des décisions sur la conformité des fiches signalétiques et de certaines étiquettes, et convoquons des commissions indépendantes pour entendre les contestations relatives à nos décisions et de nos ordres.

Durant l'exercice 2000-2001, le Conseil a reçu et enregistré 305 demandes de dérogation, ce qui porte à 3 692 le total des demandes enregistrées au 31 mars 2001, un taux annuel bien au-dessus de la moyenne des niveaux historiques. Nous croyons que cette importante hausse est attribuable, du moins en partie, à un regain de confiance des milieux industriels vis-à-vis du Conseil.

Un tel regain de confiance a fait en sorte que le Conseil s'est retrouvé aux prises avec une charge de travail augmentée elle aussi. Le nombre de demandes reçues entre 1995-1996 et 1999-2000 pour atteindre le nombre de 394, et avec le nombre de demandes reçues cette année, on assiste à un retard dans le traitement de 725 demandes.

Des 305 demandes enregistrées, 82 ont été traitées dans les 48 heures et 154 au cours des sept jours suivant leur réception. Le délai d'enregistrement des 69 autres demandes a dépassé sept jours parce que celles-ci ne comportaient pas toute l'information requise : elles ont nécessité une analyse plus approfondie avec la participation du demandeur avant qu'un numéro d'enregistrement puisse être octroyé. Le traitement des demandes qui ne répondaient pas aux exigences prescrites a été retardé en raison de la non-conformité entre les fiches signalétiques et la formulation de l'information, de l'information essentielle manquante, des délais dans la réception des frais, et des problèmes de conversion logicielle des fiches signalétiques lors de la fusion des systèmes informatiques concernés. (voir l'Annexe B – Statistiques sur les infractions aux fiches signalétiques et demandes de dérogation.)

Le demandeur peut en outre décider de retirer sa demande à diverses périodes du processus d'approbation et d'enregistrer.

Résultats stratégiques

Offrir aux Canadiens et Canadiennes la protection valide des secrets commerciaux relatifs aux produits dangereux des fournisseurs.

Sera démontré par :

- L'information et l'assistance données par les préposés aux Services à la clientèle;
- L'émission des numéros d'enregistrement par les agents de contrôle ou leurs délégués;
- L'acceptation ou le rejet de la demande d'exemption par les agents de contrôle.

Contexte

Les Services à la clientèle aident les fournisseurs et les employeurs à protéger leurs renseignements commerciaux confidentiels tout en respectant leurs obligations en vertu du SIMDUT. Nous enregistrons formellement les demandes de dérogation, attribuons des numéros d'enregistrement et veillons à la sécurité des dossiers de demande. Les agents de contrôle rendent des décisions sur la validité des demandes en vertu de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. En outre, les Services à la clientèle conseillent les demandeurs et mesurent la satisfaction de la clientèle. Ils collaborent étroitement avec le secteur de la Conformité des fiches signalétiques dans leurs activités courantes et dans des projets spéciaux comme la révision du processus de contrôle.

Services courants

Les Services à la clientèle fournissent aux demandeurs (fournisseurs, fabricants, distributeurs ou employeurs) de l'information de première ligne sur le processus de demande et le rôle du Conseil.

Au cours du dernier exercice financier, le Conseil a évalué sa performance en matière d'enregistrement des demandes et de réponse aux demandes de renseignements en fonction des ses normes de service. Selon la norme de service établie, le Conseil doit normalement répondre aux demandes de renseignements faites par téléphone dans les 48 heures suivant leur réception ou, dans la semaine suivant leur soumission, si la réponse est donnée par écrit. Le Conseil a répondu à 85 demandes de renseignements en 2000-2001, dont 61 ont été traitées au téléphone et 24, par écrit.

Toute demande de dérogation fait l'objet d'une vérification préalable. Elle est ensuite enregistrée. Nous lui attribuons un numéro d'enregistrement dans les sept jours suivant la

Conseil : La trame du renouvellement et son document d'accompagnement, le *Plan de travail*, traçant ainsi le chemin à suivre pour réaliser notre vision.

La collaboration, l'ouverture et le dialogue avec les partenaires et les intervenants sont demeurés des éléments clés de notre renouvellement. Les activités se déroulent selon le calendrier établi : plusieurs des 29 mesures prévues dans *La trame du renouvellement* sont déjà réalisées, tandis que d'autres suivent le processus d'approbation réglementaire et législatif. L'objectif majeur de notre renouvellement organisationnel était d'améliorer le service à la clientèle – en réduisant le fardeau financier et les formalités pour les demandeurs, par exemple – tout en continuant de protéger la santé et la sécurité des travailleurs. Tout au long de son renouvellement, le Conseil a recherché des approches créatives et progressistes. Nous avons réussi à mettre en place de fructueux échanges d'idées avec les clients et les intervenants, et leur rétroaction nous a aidé à améliorer nos procédures et nos programmes. Nous avons créé une nouvelle culture organisationnelle axée sur le service et avons mis au point de nouveaux outils de procédure et d'administration dans notre intérêt et celui des clients.

Le Conseil a terminé sa première année complète de fonctionnement après avoir réorganisé ses services en trois nouveaux secteurs d'activité : Services à la clientèle, Conformité des fiches signalétiques et Règlement des différends. Avec notre nouvelle structure, la prestation de services est plus rapide et efficiente. Notre site Web, lancé en 2000, contribue à accélérer le service tout en favorisant l'ouverture et l'imputabilité. Au cours de la dernière année, nous avons redéfini notre politique de recouvrement des coûts en mettant l'accent sur l'équité et la constance, et nous allons maintenant présenter des propositions de modifications réglementaires à la grille tarifaire elle-même. Nous avons également mis au point de nouvelles procédures pour le contrôle des fiches signalétiques et le règlement des différends. Ces procédures apporteront plus d'ouverture et d'efficacité à nos opérations, tout en favorisant des relations de confiance, de respect et de compréhension avec nos clients. Plus les différends se règlent vite, plus les fiches signalétiques se conforment tôt aux exigences, assurant ainsi plus rapidement la sécurité du milieu de travail.

Notre mission
En sa qualité d'organisme à la fois indépendant et indispensable, le Conseil a pour mission :

- d'assurer l'équilibre entre le droit de l'industrie de protéger les renseignements commerciaux confidentiels et le droit des employeurs et des travailleurs de connaître les matières dangereuses auxquelles ils sont exposés au travail;
- fournir un mécanisme sur les renseignements commerciaux confidentiels au sein du SIMDUT;
- régler les plaintes et les différends avec impartialité, équité et promptitude, notamment par les moyens prévus par la loi ou à l'aide d'autres méthodes.

Renouvellement

Un retour sur la création du Conseil, en 1987, nous permettra de mieux saisir les raisons de notre renouvellement. À cette époque, l'industrie, les travailleurs et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux partageaient une même vision : mettre sur pied un système national d'information afin de protéger les travailleurs canadiens en leur donnant accès à des renseignements sur les dangers associés aux matières dangereuses utilisées au travail.

Le Conseil a été créé afin de protéger les secrets commerciaux des entreprises et des employeurs au moyen de demandes de dérogation, et de vérifier l'exactitude des fiches signalétiques. Les parties touchées disposaient d'un mécanisme d'appel en cas de différends. On percevait comme rigide la manière traditionnelle dont le Conseil envisageait son mandat, qui rendait difficile l'établissement d'une relation professionnelle efficace avec l'industrie. Les interactions étaient beaucoup moins nombreuses à l'époque qu'elles ne le sont aujourd'hui, où la communication et le partage de l'information sont jugés essentiels pour aider l'industrie à présenter des fiches signalétiques conformes.

Au cours de la dernière décennie, le rôle du gouvernement et ses relations avec l'industrie et les travailleurs ont changé dans tous les secteurs de la société. Les rapports et les façons de faire d'autrefois étaient maintenant perçus comme étant empreints de lourdeur bureaucratique. En outre, l'évolution technologique de la dernière décennie a été telle que les intervenants du Conseil s'attendent désormais à avoir accès facilement et rapidement à l'information disponible.

Avec le temps, l'industrie a exprimé son insatisfaction à l'égard de la lourdeur de la procédure d'examen des demandes et a lancé des appels au changement.

En 1998, nous avons entrepris de revitaliser le Conseil en améliorant la prestation des services, en augmentant la transparence et l'imputabilité de nos activités et en modernisant notre administration. À bien des égards, ce processus nous a ramenés à nos racines. En effet, le Conseil est né de la collaboration entre le gouvernement, les travailleurs et l'industrie. Dans ce même esprit de bonne entente, nous avons sollicité l'apport de nos clients et de nos partenaires dans le SIMDUT pour élaborer un plan stratégique intitulé *Renouvellement du*

chimiques pour la santé et la sécurité ont contribué à réduire le risque de maladies et de blessures occasionnées par l'utilisation de ces produits au travail.

Le Conseil joue un rôle central en ce qu'il fournit un mécanisme permettant à l'industrie de préserver ses secrets commerciaux tout en assurant que les dangers sont pleinement divulgués aux travailleurs sur le lieu de travail. Pour remplir son mandat, le Conseil doit prendre des décisions qui concilient équitablement le droit des travailleurs de connaître les produits chimiques auxquels ils sont exposés, et le droit des fournisseurs et employeurs de préserver les renseignements véritablement liés au secret commercial. Pour bien remplir ces deux volets de notre mandat, nous devons équilibrer les tensions inhérentes à notre double rôle au titre de partenaire stratégique de l'industrie, d'une part, et de promoteur de la sécurité au travail, d'autre part. Ce défi, à deux volets, continue de définir l'essentiel du rôle du Conseil dans la société canadienne.

Organisation du Conseil.

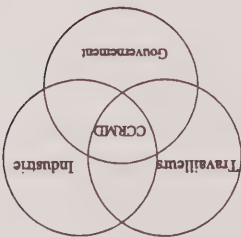
Notre mandat

Autorisé par la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* et les lois provinciales et territoriales en matière de santé et de sécurité au travail, le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses est un organisme administratif qui remplit un mandat à plusieurs volets :

- enregistrer officiellement les demandes de dérogation et leur attribuer des numéros d'enregistrement;
- rendre des décisions sur la validité des demandes de dérogation conformément à des critères réglementaires;
- rendre des décisions quant à la conformité des étiquettes et des fiches signalétiques relativement aux exigences du SIMDUT en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés* ainsi que des lois provinciales et territoriales en matière de santé et de sécurité au travail; et
- convoquer des commissions indépendantes tripartites pour entendre les appels interjetés par des demandeurs ou les parties touchées au sujet des décisions et des ordres du Conseil.

Contexte

Au Canada, le maniement et l'entreposage des produits chimiques dangereux au travail sont régis par le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), un important ensemble de lois, de règlements et de procédures relevant de différents ordres de gouvernement et liant autant les fournisseurs que les employeurs. Créé en 1988 grâce à un consensus entre les travailleurs, l'industrie et le gouvernement, le SIMDUT a pour but de réduire la fréquence des maladies et des blessures reliées à l'utilisation de substances dangereuses au travail.



Le SIMDUT exige des fabricants et des fournisseurs qu'ils communiquent aux employeurs les renseignements sur les dangers des substances produites, vendues ou utilisées au travail au Canada. Il impose aussi l'étiquetage de sécurité comme condition de vente et d'importation de produits contrôlés, tel que défini dans le *Règlement sur les produits contrôlés* et oblige les fournisseurs de ces produits à fournir des fiches signalétiques. La fiche signalétique d'un produit doit divulguer tous les ingrédients dangereux qu'il contient, ses propriétés toxicologiques, toutes les précautions à prendre lors de son usage ainsi que le traitement requis en cas d'exposition au produit. Les employeurs communiquent cette information aux employés et mettent sur pied des programmes de formation et d'éducation des travailleurs.

Si un fournisseur ou un fabricant souhaite préserver le secret de renseignements commerciaux confidentiels – par exemple, la nature ou la concentration d'un ou de plusieurs ingrédients dangereux de son produit – il demande au Conseil une dérogation à l'obligation de nommer ces ingrédients sur la fiche signalétique. Nous permettons à des fournisseurs de respecter leurs engagements à l'égard du SIMDUT sans dévoiler de renseignements exclusifs lorsque leur demande est jugée valable.

Le Conseil est un organisme indépendant qui a été créé en 1987 par suite de la promulgation de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Modeste mais importante, cette institution publique relève du Parlement par l'entremise du ministre de la Santé, et est chargée de fournir un mécanisme sur les renseignements commerciaux confidentiels au sein du SIMDUT.

Le Conseil rend les décisions sur la conformité des étiquettes et des fiches signalétiques aux critères réglementaires du SIMDUT. Ses travaux ont permis aux entreprises de l'industrie chimique nationale et internationale de protéger leurs avoirs au titre de la propriété intellectuelle et industrielle. En même temps, l'examen des fiches signalétiques et des étiquettes, ainsi que la divulgation d'une information exacte sur les dangers des produits

Il faudra surmonter certains obstacles, surtout en ce qui concerne la sécurité et la conversion monétaire, étant donné le caractère international de notre clientèle.

Nous continuerons à faire avancer le processus d'approbation et de législation d'un autre projet de renouveau auquel les intervenants tiennent – notre nouvelle grille tarifaire. L'industrie trouvait notre ancien système complexe, les frais disproportionnés et la présentation de nouvelles demandes, coûteuse. La nouvelle politique que nous proposons est conforme à la Politique sur le recouvrement des coûts et la tarification du Conseil du Trésor (1997), qui fait la distinction entre les bénéfices privés et les bénéfices publics, et nos intervenants appuient solidement les principes et processus qui la sous-tendent.

Un autre projet important à long terme est l'implantation d'un nouveau processus de règlement des différends. Notre objectif est surtout d'améliorer la sécurité des travailleurs en amenant l'industrie à se conformer aux règles plus rapidement. Plus les différends se règlent vite, plus les fiches signalétiques se conforment tôt aux exigences, assurant ainsi plus rapidement la sécurité du milieu de travail. Le nouveau processus, basé en partie sur des suggestions d'intervenants, a reçu l'approbation du Bureau de direction du CCRMD. Il prévoit plus de communication entre le Conseil et les demandeurs, plus d'information de première ligne, de nouvelles options de conformité et un nouveau rôle pour un représentant du Conseil dans l'audition des appels. Bien sûr, il vaut mieux régler les questions avant l'étape de l'appel. Je crois que les changements que nous proposons rendront le processus plus ouvert et efficace, tout en aidant à établir des rapports de confiance, de respect et de compréhension avec nos intervenants.

La dernière étape consiste à modifier la loi et les règlements de façon à permettre les changements envisagés. En 1988, les architectes de la loi sur le Conseil ne pouvaient pas savoir ce que réservaient les 12 années suivantes. Grâce au dialogue et à la consultation, ainsi qu'à l'expérience et à la sagesse acquises au fil des ans, le Conseil a maintenant une meilleure idée de ce qui fonctionne dans le monde d'aujourd'hui. Nous avons jeté les bases, et nous sommes prêts pour l'avenir.

Je tiens enfin à exprimer ma profonde reconnaissance pour les efforts soutenus, l'enthousiasme et l'engagement dont notre personnel a fait preuve en renouvelant notre organisation. J'aimerais également remercier les membres du Bureau de direction pour leurs encouragements, leurs conseils et leur appui. Cet appui a été un facteur déterminant de notre réussite. Je suis convaincu que nous continuerons tous à collaborer avec succès pendant une autre année productive.

Weldon Newton

Ce rapport porte sur la troisième année de renouvellement du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRMMD). Les deux premières années ont été surtout consacrées à la planification et à la consultation. Cette année, nous avons d'importantes réalisations à présenter. Le cadre de notre nouvelle façon de faire a pris forme. Les stratégies que nous avons exposées dans *La trame du renouvellement* ont été mises en œuvre ou attendent des changements réglementaires et législatifs. Les propositions nécessaires devront être prêtes d'ici l'automne 2001.

Nous avons implanté une nouvelle culture axée sur la prestation de services, l'imputabilité des activités et une administration moderne. Nous sommes à forger avec l'industrie, les travailleurs et les gouvernements de meilleurs liens basés sur des communications fréquentes et ouvertes. En tant qu'organisation, nous avons augmenté notre visibilité et notre présence, nous avons invité nos clients à mesurer notre performance par rapport à nos engagements de renouvellement, sommes devenus plus accessibles aux intervenants et avons mis davantage l'accent sur le partage d'information. Nous réagissons à des insatisfactions de longue date de l'industrie au sujet des tarifs et d'autres questions en simplifiant nos procédures et en proposant une nouvelle structure de recouvrement des coûts au Conseil du Trésor. Nous sommes convaincus qu'en refondant ainsi nos opérations, nous pourrions mieux honorer notre engagement envers nos objectifs de sécurité au travail.

Je suis fier du travail que nous avons accompli. En trois années de renouvellement, le Conseil s'est affirmé comme un organisme viable, solidement soutenu par tous ses intervenants. Le processus nous a insufflé une nouvelle vigueur, qui nous aidera à relever les défis de l'année qui vient.

Depuis le début du renouvellement, il y a deux ans, le nombre de demandes présentées au Conseil a considérablement augmenté. Cela résulte en partie de la conjoncture économique, mais je crois aussi que l'accessibilité accrue du Conseil encourage peut-être certains demandeurs à agir. Nous avons augmenté notre personnel des opérations en raison de l'arrêt de demandes; nous comptons éliminer cet arrière-cours des cinq prochaines années.

Il importe par ailleurs que nous nous occupions des demandes non produites et que nous trouvions la meilleure façon de détecter les fiches signalétiques qui ne respectent pas les exigences de divulgation et qui n'ont pas été déposées au Conseil. Nous explorerons divers moyens pour resserrer nos liens avec nos partenaires de santé et de sécurité au travail (SST) des provinces et territoires, afin de mieux comprendre les défis auxquels ils sont confrontés et de travailler avec eux à l'identification et à la régularisation des demandes non produites. Cette initiative sera une de nos priorités pour l'année qui vient.

Nous comptons aussi améliorer notre site Web en ajoutant des informations ainsi que des nouvelles fonctionnalités, notamment le paiement en ligne et le dépôt de demandes en ligne.

Table des matières

I	Message	1
II	Aperçu du ministère	3
	Contexte	3
	Notre mandat	4
	Notre mission	5
	Renouvellement	5
III	Rendement du ministère	7
	Services à la clientèle	7
	Conformité des fiches signalétiques	12
	Règlement des différends	15
IV	Autres renseignements	18
	Personne-ressource	18
	Lois appliquées et règlements	18
	Liste de publications du Conseil	18
V	Annexes	19
	Annexe A – Organisation du Conseil	19
	Annexe B – Statistiques sur les infractions relatives aux fiches signalétiques et demandes de dérogation	21
	Annexe C – Présentation des renseignements financiers	22
	Tableau 1 – Sommaire des crédits approuvés	22
	Tableau 2 – Comparaison des dépenses totales et des dépenses réelles	22
	Tableau 3 – Comparaison historique	23
	Tableau 4 – Recettes non disponibles	23




Conseil de contrôle des renseignements
relatifs aux matières dangereuses

Hazardous Materials Information
Review Commission



Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période
se terminant
le 31 mars 2001


Allan Rock
Ministre de la Santé

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/41-2001
ISBN 0-660-61690-4





Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada

CA1
FN
E77

Government
Publications



Health Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/42-2001

ISBN 0-660-61691-2



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044



HEALTH CANADA

Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2001


Allan Rock
Minister of Health

Table of Contents

SECTION I:	
MESSAGES	11
Minister's Message	11
Executive Summary	13
SECTION II:	
DEPARTMENTAL OVERVIEW	17
Our Vision	17
Health Canada's Mission Statement	17
Health Canada Objectives	17
Health Canada Roles	18
Business Line Descriptions	20
Crosswalk - Former Business Line Structure to New Business Line Structure	24
Business Lines at Health Canada: Accountability and Actual Spending, 2000-2001	25
Health Canada Organization	26
SECTION III:	
DEPARTMENTAL PERFORMANCE	27
A: Chart of Strategic Outcomes	27
B: Performance Accomplishments	31
Business Line 1: Health Care Policy	31
Business Line 2: Health Promotion and Protection	35
Service Line A: Population and Public Health	37
Service Line B: Health Products and Food	44
Service Line C: Healthy Environments and Consumer Safety	48
Service Line D: Pest Management Regulation	54
Business Line 3: First Nations and Inuit Health	58
Business Line 4: Information and Knowledge Management	65
Business Line 5: Departmental Management and Administration	69
Regional Accomplishments	71
SECTION IV:	
CONSOLIDATED REPORTING	73
Modernizing Comptrollership	73
Sustainable Development	74
Regulatory Initiatives	77

Social Union Framework Agreement	90
Accountability	91
Assets Management	93
Service Improvement Initiative	94
Government On-Line	95
SECTION V:	
FINANCIAL PERFORMANCE	97
Financial Performance Overview	97
Financial Summary Tables	98
Financial Table 1: Summary of Voted Appropriations Authorities for 2000-2001	98
Financial Table 2: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	99
Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	100
Financial Table 4: Crosswalk between Old Structure and New Structure	101
Financial Table 5: Revenue	102
Financial Table 6: Statutory Payments	103
Financial Table 7: Transfer Payments	104
Financial Table 8: Details of Transfer Payments, 2000-2001 Actual Spending	105
Financial Table 9: Resource Requirements by Organization and Business Line	115
Financial Table 10: Contingent Liabilities	116
SECTION VI:	
OTHER INFORMATION	117
Departmental Contacts	117
References	120
Statutes and Regulations	122
Index	125

Annex A: *Measuring Health in Canada - more results relating to Health Status of Canadians* is available at < <http://www.hc-sc.gc.ca/english/estimates/> >. For a printed copy of this Annex, please call (613) 954-5995.



SECTION I: MESSAGES



Minister's Message

While this Report focuses on the Department's achievements during the 2000-2001 fiscal year, we are all painfully aware that the tragic events of September 11, 2001 have had a profound effect in terms of refocusing people's lives and the agendas of governments. As part of the Government of Canada's counter-terrorism plan, Health Canada's ability to respond effectively to any public health security crisis is being further strengthened. Two key elements of the Department's ongoing responsibility for coordinating such public health efforts are the Centre for Emergency Preparedness and Response, which was established in the past fiscal year, as well as the Canadian Science Centre for Human and Animal Health in Winnipeg. Health Canada also takes seriously its responsibility to protect the health and safety of federal public servants who are often on the front-lines of counter-terrorism activity.

Health Canada's Departmental Performance Report for 2000-2001 demonstrates clear progress in our common effort with many partners to improve the health of Canadians and to address priorities across Canada's health system.

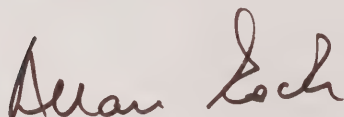
A major achievement was the September 2000 First Ministers' Agreement on Health. In it, the Government of Canada and the governments of the provinces and territories identified a vision, principles, and key priorities for sustaining and modernizing Canada's publicly-funded health care system. For our part, the Government of Canada committed \$21.2 billion in additional funding of which \$18.9 billion will go to the Canada Health and Social Transfer (CHST) over five years in support of health renewal and \$2.3 billion will be for three separate funds to support investment in health information technology, medical equipment and primary health care reform.

The Agreement on Health was about far more than funding; it demonstrated a common vision and shared values. It was built around strengthening our health system through investments in innovation and ingenuity. That was particularly clear in the First Ministers' emphasis on priorities such as primary health care, that first point of contact that Canadians have with the health care system.



Our forward-looking approach also includes progress on preventative health — the steps that keep Canadians as healthy as possible. Through initiatives such as our new Tobacco Control Strategy, the Diabetes Strategy and innovative health research we can do even more to make our health care system sustainable. By taking a fundamental approach to the health issues facing First Nations and Inuit communities we have been doing more to address their health status needs. With respect to another initiative, we have asked for input from Members of Parliament and from Canadians on draft legislation concerning assisted human reproduction; the proposals would protect the health and safety of Canadians who seek assistance to build their families and would govern the scientific research practices related to this issue.

Our work continues on these and other priorities. For example, our government's decision to create the Commission on the Future of Health Care in Canada demonstrates our commitment to ensure the sustainability of the health system over the longer term. It will help us make choices that should make Canadians, already one of the healthiest people in the world, even healthier in the years ahead.

A handwritten signature in dark ink, reading "Allan Rock". The signature is fluid and cursive, with the first name "Allan" and the last name "Rock" clearly distinguishable.

The Honourable Allan Rock, P.C., M.P.

Minister of Health



Executive Summary

Health Canada's roles in all aspects of its work are anchored in a pair of key realities. First, a wide range of social, behavioural, physical and economic determinants interact to affect the health of Canadians. Second, progress on Canada's health priorities requires collaboration and coordination among many partners. In addition to its ongoing liaison with provincial and territorial governments and other federal departments, the Department works with First Nations and Inuit, the voluntary and community sector, health professionals, the private sector, and individual Canadians. Some highlights of the work carried out in the 2000-2001 fiscal year are:

- At the First Ministers' Meeting September 10-11, 2000, in Ottawa, the Government of Canada and all provinces and territories agreed to a plan that ensures our health care system stays healthy – today and in the future. Canadians will have publicly-funded health services that provide quality health care and that promote their health and well-being in a cost-effective and fair manner.

< http://www.hc-sc.gc.ca/english/new_prescription.htm >

- New graphic health warning labels began to appear on cigarette packages in Canada. They display health information messages on diseases caused by tobacco use or tips on quitting smoking which are printed on the inside slider. The tobacco manufacturers produced the new packages in December 2000. The regulations that allowed for these images became law in June 2000, making Canada the first country in the world to implement such strong labelling and reporting measures.

< <http://www.infotobacco.com> >

- The Office of the Chief Scientist was created on the advice of the Science Advisory Board – an arm's length advisory panel for Health Canada. The role of the Chief Scientist is to bring greater leadership, coherence and expertise to the overall strategic direction of the Department's scientific responsibilities, activities and needs. The position reports directly to the Deputy Minister. Health Canada's first Chief Scientist is Dr. Kevin Keough, an internationally renowned biochemist.

< http://www.hc-sc.gc.ca/english/archives/releases/2001/2001_01e.htm >

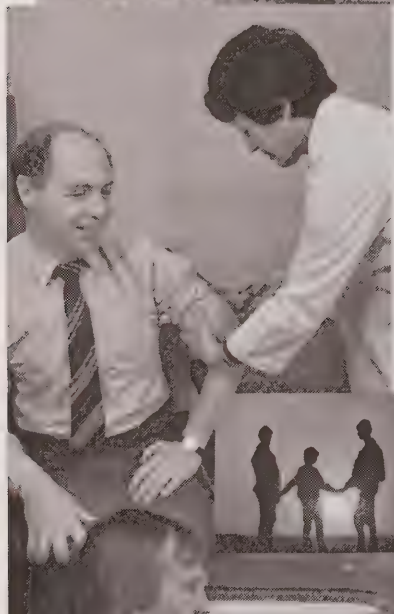
- The First Nations and Inuit Health Accountability Framework was implemented under a newly established office. It will enable First Nations and Inuit and the Department to better demonstrate results on investments in programs and services, identify gaps in service, improve the capacity to deliver services, measure performance and improve overall management practices. As a result of this framework, new standard agreements to improve accountability practices, a management control framework to strengthen management of contribution practices, improved planning, reporting and a health planning model were adopted and an initial assessment of capacity requirements was completed.



- The \$11 million Rural and Remote Health Innovations Initiative was launched to support projects for rural and remote areas that will promote integration and accessibility of a full range of health services, explore ways to address work force issues and improve health service delivery through reforms to the system.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/ruralhealth/> >
 - A national public health laboratory forum was established, in collaboration with provincial health laboratories, to coordinate surveillance and emergency response capacity and allow for quicker detection of, and response to, infectious disease epidemics and bio-terrorist threats.
 - The review/approval times for new drug submissions were reduced, thus allowing new drugs on the market sooner and providing Canadians with more choices.
 - Consistent with the need to build stronger partnerships between governments on health issues, our regional offices were increasingly active with their counterparts in other levels of government on issues ranging from monitoring of the *Canada Health Act* to support for projects testing local, provincial or territorial health innovations.
 - Health Canada built capacity in the area of modern comptrollership through collaborative approaches on major initiatives such as government on-line, accountability, performance measurement, and values and ethics.
 - Health Canada's realigned organization came into effect on July 1, 2000. This move better positioned the Department to focus on continually improving its service to Canadians. The realignment was designed to make it easier to work effectively with the Department's partners, put resources where they will have the most impact, and be more innovative and responsive. One of the major results of the Health Canada realignment was the strengthening of the health protection and health promotion programs by integrating the Department's health protection activities with the related health promotion responsibilities. The result was the realignment of the former Health Protection and Health Promotion and Programs branches into three new branches:
 - Population and Public Health Branch
 - Health Products and Food Branch
 - Healthy Environments and Consumer Safety Branch
- < http://www.hc-sc.gc.ca/english/archives/releases/2000/2000_68e.htm >







 Health Canada Santé Canada

OUR MISSION

To help the people of Canada maintain and improve their health.





SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

Our Vision

Health Canada strives to improve the health of all of Canada's people while respecting individual choices and circumstances, and therefore, seeks to put Canada among the countries with the healthiest people in the world (as measured by the extent to which Canadians live long, healthy lives with effective use of the health care system only as required).



Health is a state of complete physical, mental and social well-being and not merely the absence of disease or infirmity.

World Health Organization (WHO) definition of health.

< <http://www.who.int/aboutwho/en/definition.html> >

Health Canada's Mission Statement

To help the people of Canada maintain and improve their health.

Health Canada Objectives

Health Canada, by working with others in a manner that fosters the trust of Canadians, strives;

- to minimize health inequalities among groups.
- to ensure (with others) that health services are of high quality, efficient, and readily accessible to all Canadians.
- to balance and integrate health care system renewal efforts with longer term prevention, protection and health promotion initiatives.



Just as the health of individual Canadians varies, their circumstances and behaviours vary. Success in achieving our health objectives hinges on our ability to improve community capacity to deal with health issues and to help Canadians make informed choices about their health. Through research and surveillance, Health Canada also ensures that the policies of other sectors of Canadian society support health.

Health Canada seeks to ensure optimal health outcomes, which is an increasingly difficult task given the expanding and complex array of needs, demands and available interventions. With others we create effective and sustainable systems for health, including the health care system, that maximize the number of Canadians who enjoy good health throughout their lives. We strive to reduce inequalities in health status, particularly those experienced by children, youth, the elderly and Aboriginal peoples.

Health Canada and its partners are taking a comprehensive view of health. We make strategic, evidence-based decisions on priorities, choose the most effective mix of interventions and strengthen accountability for health outcomes. This coherent approach better equips Health Canada to effectively address future needs and challenges to the health of Canadians.

Health Canada Roles

In order to achieve our objectives, Health Canada works in a number of ways:

Leader/Partner - The Department provides federal leadership on health matters. We are responsible for administering the *Canada Health Act*, which embodies the key values and principles of Medicare. We develop policies to help the health care system adapt to evolving realities. We identify and address the determinants of health. We seek to contribute to broad governmental agendas targeted at innovation.

Funder - The federal government contributes significantly to health care financing in Canada via the Canada Health and Social Transfer (CHST) and by fostering improvements and modernization through other programs. Health Canada provides funding to First Nations and Inuit organizations to support them in providing community health services. The Department also offers grants and contributions programs to various organizations to contribute towards mutual health objectives.

Guardian/Regulator - The Department's stewardship role involves both protecting Canadians and facilitating the provision of products vital to the health and well being of our citizens. We regulate and approve the use of thousands of products, including pesticides, toxic substances, pharmaceuticals, biologics, medical devices, natural health products, consumer goods and foods. The Department delivers a range of programs and services in environmental health and protection and we have responsibilities in the areas of substance abuse, tobacco policy, workplace health and on the safe use of consumer products. As well, the Department monitors and tracks diseases and takes action where required.



Service Provider - Health Canada provides supplementary health insurance to First Nations people and Inuit to pay for pharmaceuticals, dental services, vision services and transportation.

The Department also provides health services including prevention, promotion, primary care and addiction services to First Nations and Inuit communities. In addition, the Department provides occupational health and safety services to all federal employees and in all federal facilities.

Information Provider - Through research and surveillance, the Department creates, collects and disseminates knowledge, information and data that promote the development of effective health practices and provides Canadians information they can use to maintain and improve their health. This wide array of health promotion and prevention information emphasizes both positive health activities and illness prevention measures.

Health Canada conducts and supports health research throughout Canada to help expand the scientific and technical knowledge needed to underpin health policies and programs and to make that knowledge widely available.

In Concert With Others

The Department collaborates with a wide array of partners to achieve mutual health objectives. Health Canada works with the provinces and territories, First Nations and Inuit communities, professional associations, consumer groups, universities and research institutes and other federal departments and agencies.

Flexibility for a Changing Environment

The forces shaping public health are constantly evolving. Canada is witnessing:

- increased public sensitivity to health matters, with accompanying demands for quick access to services and information.
- shifting demographic patterns that are exerting pressure on health care services.
- rapid scientific advances that create both health benefits and pressures.
- expanding international migration, travel and commerce patterns that are generating additional health concerns.

Due to this constant evolution, Health Canada's response is to remain flexible in its operations and its allocation of limited resources.

Key Management Responsibilities

In all its work, Health Canada remains committed to the principles stated in the Treasury Board publication *Results for Canadians*. These principles are:

- **focusing on citizens** - by improving access to services and improving client satisfaction;



- **embracing a clear set of public service values** - through the work of the Audit and Accountability Bureau;
- **managing for results** - through the implementation of modern comptrollership;
- **ensuring responsible spending** - by continuously improving the quality of departmental financial information.

Business Line Descriptions

Health Care Policy

This business line supports policy development, analysis and communications related to leadership on all areas of Canada's health system, with clear emphasis on ensuring the viability and accessibility of Medicare and collaborative efforts, with provinces/territories and other stakeholders, to strengthen, modernize and sustain Canada's health system.

Health Promotion and Protection

This business line is responsible for developing a cohesive, coherent, consistent and horizontal approach to its activities in managing the risks and benefits to health for Canadians. It achieves these results through the development of policies and programs that support disease, illness and injury prevention and health promotion. The business line supports action to promote health by addressing determinants that fall both within and outside of the health sector throughout the human life cycle. The delivery of the population health approach, and its prevention and promotion activities recognizes and emphasizes the importance of health throughout the human life cycle which takes place through a framework based on three stages of life: childhood and youth, early to mid-adulthood, and later life with a specific recognition of investment in early childhood as a means to better health throughout life.

This business line also promotes healthy and safe living, working and recreational environments by anticipating, preventing and responding to health risks posed by food, water, occupational and environmental hazards, diseases, chemical and consumer products, alcohol and controlled substances, tobacco, pest control products, and peacetime disasters. It ensures that the drugs, medical devices, and other therapeutic products available to Canadians are safe, effective and of high quality.

It is to be noted that, for this business line, reporting in the *Report on Plans and Priorities* and the *Departmental Performance Report* will be by service line, thus demonstrating clear accountability for results.



Service Lines

- **Population and Public Health** – Population and Public Health includes responsibility for policies, programs and research relating to disease surveillance, prevention and control, health promotion, and community action.
- **Health Products and Food** – Health Products and Food is primarily responsible for the policies, standards and programs relating to the health determinants, benefits, and risks associated with products that are ingested or put into the human body.
- **Healthy Environments and Consumer Safety** – This service line:
 - promotes healthy and safe living, working and recreational environments;
 - assesses and reduces health risks posed by environmental factors;
 - regulates the safety of commercial and consumer chemicals and products, and promotes their safe use;
 - regulates tobacco and controlled substances and promotes initiatives that reduce or prevent the harm associated with these substances and alcohol;
 - provides expert advice and drug analysis services to law enforcement agencies across the country;
 - establishes workplace health and safety policies and provides services to protect the health of the public sector, the travelling public and dignitaries visiting Canada;
 - is responsible for public health measures designed to prevent the entry and spread of quarantinable diseases to Canada;
 - is responsible for coordinating the implementation and monitoring of Health Canada's Sustainable Development Strategy.
- **Pest Management Regulation** – This service line is delivered through the Pest Management Regulatory Agency which has the following main activities:
 - new product evaluation including regulatory decisions within specified performance standards on applications for the registration of new pest control products;
 - registered product evaluation where registered products are reevaluated against current standards;
 - compliance enforcement under the *Pest Control Products Act* through investigations, inspections and consultations;
 - development and implementation of sustainable pest management policies and programs to integrate sustainable pest management in registration decisions.

First Nations and Inuit Health

This business line carries out its mandate through:



- the provision of community-based health promotion and prevention programs on-reserve and in Inuit communities;
- the provision of non-insured health benefits to First Nations and Inuit people regardless of residence in Canada;
- the provision of primary care and emergency services on-reserve in remote and isolated areas where no provincial services are readily available.

Health Canada also supports the transition to increased control and management of these health services based on a renewed relationship with First Nations and the Inuit and a refocused federal role. Health Canada participates in government policy development on Aboriginal issues.

Information and Knowledge Management

Responsible for improving the evidence base (both information and analysis) for decision-making and public accountability; updating the long-range strategic framework and policies that establish, direct and redirect the involvement of the federal government in health research policy; developing the creative use of modern information and communications technologies (including the Information Highway) in the health sector; and, in cooperation with the provinces and territories, the private sector and international partners, providing advice, expertise and assistance with respect to information management and information technology, planning and operations.

Departmental Management and Administration

Responsible for providing administrative services to the Department.

It includes the following four areas, as well as the Department's Executive Offices:

- The **Corporate Services Branch** is responsible for providing administrative services to the Department. This branch is also responsible for overseeing of both the implementation of modern comptrollership across the Department and the implementation of the Department's Environmental Management System.
- The **Regional Directors General** are the Department's senior representatives in the regions and are responsible for developing and implementing departmental programs in their region. They are also the Department's links to the provinces on policy issues, federal/provincial relations, and service delivery.
- The **Office of the Chief Scientist** was created under the Department's recent realignment to bring greater leadership, coherence and expertise to the strategic direction of Health Canada's scientific responsibilities and activities.
- The **Audit and Accountability Bureau** conducts independent reviews of Health Canada's operations and systems, and oversees the Department's responsibilities with respect to values and ethics.



Health Canada's Regions

The six regional offices play a crucial role in the delivery of Health Canada's programs. About 40 percent of the Department's employees work in regional operations. As strategic focal points, they are essential in linking the Department across the country in a way that tailors departmental programs to local conditions, provide regional information on trends and issues, and promote working together with a wide range of partners¹.

The regional offices are located in:

- Halifax - Atlantic region
- Montreal - Quebec region
- Toronto - Ontario/Nunavut region
- Winnipeg - Manitoba/Saskatchewan region
- Edmonton - Alberta/Northwest Territories region
- Vancouver - British Columbia/Yukon region

1) Programs specific to the First Nations and Inuit Health Branch (FNIHB) are developed and implemented through the FNIHB regional offices.





Crosswalk - Former Business Line Structure to New Business Line Structure

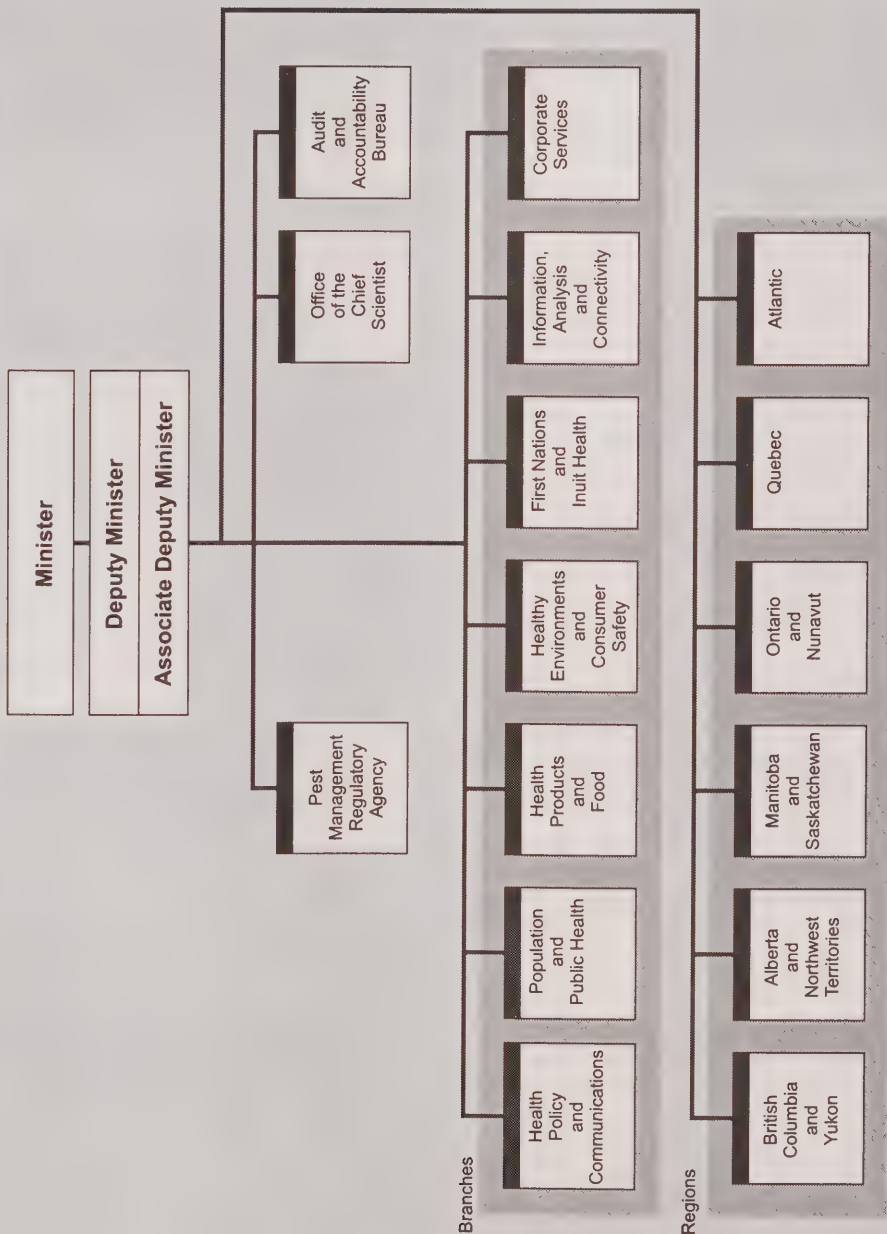
Old Business Lines	New Business Lines				Departmental Management and Administration
	Health Care Policy	Health Promotion and Protection	First Nations and Inuit Health	Information and Knowledge Management	
Health Policy, Planning and Information	✓	✓		✓	✓
Health System Support and Renewal	✓	✓			
Management of Risks to Health		✓			
Promotion of Population Health	✓	✓			
Aboriginal Health		✓	✓		
Corporate Services				✓	✓

Business Lines at Health Canada: Accountability and Actual Spending, 2000-2001

Business Line / Service Line	Accountability (Under the Deputy Minister and Associate Deputy Minister)	2000-2001 Actual Spending (millions of dollars)	% of Total
1. Health Care Policy	Assistant Deputy Minister (ADM), Health Policy and Communications Branch	\$112.6	4.8%
2. Health Promotion and Protection		\$634.4	27.3%
a. Population and Public Health	ADM, Population and Public Health Branch	\$348.5	15.0%
b. Health Products and Food	ADM, Health Products and Food Branch	\$122.9	5.3%
c. Healthy Environments and Consumer Safety	ADM, Healthy Environments and Consumer Safety Branch	\$140.5	6.0%
d. Pest Management Regulation	Executive Director, Pest Management Regulatory Agency	\$22.5	1.0%
3. First Nations and Inuit Health	ADM, First Nations and Inuit Health Branch	\$1,266.5	54.6%
4. Information and Knowledge Management	ADM, Information, Analysis and Connectivity Branch	\$126.7	5.5%
5. Departmental Management and Administration	Senior ADM, Corporate Services Branch Regional Directors General Chief Scientist Executive Director, Audit and Accountability Bureau Executive Offices	\$180.3	7.8%
Total		\$2,320.5	100.0%



Health Canada Organization





SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

A: Chart of Strategic Outcomes

In previous reports these were called commitments. In most cases, these outcomes will require the combined resources and sustained effort of many partners over a long period of time. Most importantly, however, progress toward these outcomes will require, and Canadians will expect, the leadership of a federal department or agency.

Business Line / Service Line	Strategic Outcomes (SO)
Health Care Policy	<ul style="list-style-type: none">1.1 Publicly-funded hospital and physician services consistent with the principles of the <i>Canada Health Act (CHA)</i>.1.2 Initiatives and approaches that strengthen the Canadian health care system.1.3 Partnerships among federal, provincial and territorial governments, key stakeholders, Canadians and international organizations.1.4 International initiatives which support departmental priorities.



Business Line / Service Line	Strategic Outcomes (SO)
Health Promotion and Protection Service Line A: Population and Public Health	<p>2.1 Public knowledge about the determinants of health and actions to take to maintain and improve health; access to tools to improve health; and enhanced community capacity to deal with individual and collective health issues.</p> <p>2.2 Foster collaborations that help Canadians maintain and improve their health.</p> <p>2.3 Preventative initiatives and practices that have enabled the reduction of illness, disability, injury and/or death.</p> <p>2.4 Improved surveillance capacity, emergency preparedness and response strategies.</p>
Service Line B: Health Products and Food	<p>2.5 Protection of Canadians against risk factors related to health products and food.</p> <p>2.6 Integrated management of health determinants and risks to health associated with health products and food.</p> <p>2.7 Canadians better informed to make decisions about their health through promotion of healthy behaviours and provision of information and tools.</p>



Business Line / Service Line	Strategic Outcomes (SO)
Service Line C: Healthy Environments and Consumer Safety	<p>2.8 Reduced risks to health and safety, and improved protection against harm associated with workplace and environmental hazards, consumer products, new chemical substances and products of biotechnology.</p> <p>2.9 Reduced health and safety risks associated with tobacco consumption and the abuse of drugs, alcohol, and other substances.</p>
Service Line D: Pest Management Regulation	<p>2.10 Safe and effective pest control products.</p> <p>2.11 Compliance with the <i>Pest Control Products Act</i> and Regulations.</p> <p>2.12 Sustainable pest management practices that reduce reliance on the use of pesticides.</p>
First Nations and Inuit Health	<p>3.1 Improvements in First Nations and Inuit peoples' health and a reduction in health inequalities between them and other Canadians.</p> <p>3.2 A First Nations and Inuit population that is informed and aware of the factors that affect health and what actions can be taken to improve health.</p> <p>3.3 Effective health care services available and accessible to First Nations and Inuit people that are integrated with provinces' and territories' health services.</p>



Business Line / Service Line	Strategic Outcomes (SO)
First Nations and Inuit Health (continued)	3.4 Improved management and accountability in partnership with First Nations and Inuit for health care services and the Non-Insured Health Benefits Program.
Information and Knowledge Management	<p>4.1 A well-functioning national health information infrastructure which respects privacy but shares information in support of decision-making and public accountability.</p> <p>4.2 Integrated health research and continual improvements in bringing that research into decision-making.</p> <p>4.3 Evidence-based (both data and analysis) health policy decision-making including a better understanding of the fundamental issues relating to health care.</p> <p>4.4 Accountability for, and effectiveness of, Health Canada's programs, policies and functions.</p>
Departmental Management and Administration	5.1 Continuous improvement in the provision of timely and quality corporate administrative services and in the promotion of sound management practices, including modern comptrollership.



B: Performance Accomplishments

Business Line 1: Health Care Policy

A: Financial Information

(millions of dollars)

	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 Total Authorities	2000-2001 Actual Spending*
Net expenditures	\$129.3	\$112.6	\$112.6

* This represents 4.8 percent of the Department's actual spending.

Decreases between planned spending versus authorities and actual spending are mainly due to the reprofiling of the Health Transition Fund.

Web site < <http://www.hc-sc.gc.ca/english/about.htm#hpc> >



This graphic highlights accomplishments that support Sustainable Development.

B: Objective

A leadership role in collaboration with provinces and territories, health professionals, administrators and other key stakeholders, focused on developing a shared vision for Canada's health system and identifying key priorities and implementation approaches to achieve needed changes that will improve the timeliness of access, and the quality and integration of health services (including primary, acute, home, community and long-term care) to better meet the health needs of Canadians no matter where they may live or their financial circumstances.

C: Strategic Outcomes (SO) and Accomplishments



Publicly-funded hospital and physician services consistent with the principles of the *Canada Health Act (CHA)*. (SO 1.1)




- created:
 - an additional 25 positions (13 filled, 12 being staffed) in both regional offices and headquarters to assist in monitoring the *Canada Health Act (CHA)*;
 - a *CHA* information system and database to improve the Department's ability to monitor provincial and territorial activities to ensure compliance with the *CHA*.



- launched a number of investigations relating to allegations of user charges to patients for medically necessary insured services. A monthly deduction to the Canada Health and Social Transfer was applied to one province for allowing patient charges in the form of facility fees at a private clinic.
- improved accountability to Parliament and to the public by issuing the *Canada Health Act* Annual Report which contains more specific information on the Act itself and its administration. Through the 1-800-O-Canada phone line and the Web site < <http://www.hc-sc.gc.ca/medicare> >, the Department provides better and clearer information on the *CHA*.



Initiatives and approaches that strengthen the Canadian health care system. (SO 1.2)

- signed a Memorandum of Understanding with the Patented Medicine Prices Review Board to conduct a series of analytical studies concluding in March 2002 using information provided by federal, provincial and territorial drug plans. This work will provide information to jurisdictions to assist in policy and decision-making.
- 
 - worked with the federal/provincial/territorial Pharmaceutical Issues Committee on pharmaceutical management issues to facilitate improvements in prescribing behaviour and/or drug utilization management in the health care system.
- 
 - developed a national framework on home and community care that provides a vision, principles, core program components and a range of home and community services that will become increasingly consistent across Canada.
- worked with the provinces/territories on options to improve the supply of health human resources through actions such as:
 - the collection of data on physicians in postgraduate training programs to provide information for decision-making on physician resource planning;
 - the production, in collaboration with the Canadian Nursing Students Association, of a video encouraging high school students to choose registered nursing as a career and thereby help to ensure an adequate supply of nurses in the future.
- collaborated in the development of a national survey to assess the ability of provinces and territories to report on the 14 categories of indicators identified in the First Ministers' Agreement and initiated departmental development of a strategy to report on the 14 key indicators.
< http://www.scics.gc.ca/cinfo00/800038004_e.html >
- 
 - worked to further understanding of key issues in health care. Examples include:
 - the private home care sector study which provided for the first time a comprehensive picture of the private sector in home care;



- the analytical work on the effects of an aging population on health care in Canada, which were released in the first edition of the Department's *Health Policy Research Bulletin*.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/iacb-dgiac/nhrdp/indexe.html> >



- worked with Human Resources Development Canada, provincial and territorial governments and other stakeholders on occupational/sector labour market studies in areas such as nursing, medicine, home care sector, etc. These studies are expected to help develop supply-demand projections for these professions.
- developed a summary of existing processes and outcomes related to the accreditation of international medical graduates (IMG), to be used by governments as they examine more closely the potential resource of unlicensed IMGs in Canada.
- initiated a collaborative federal/provincial/territorial process to review and report on the supply, demand and delivery of magnetic resonance imaging and computed tomography services in Canada. The aim of this work is to develop recommendations on how to ensure appropriate and timely access, on uniform terms and conditions, to these diagnostic health services through the publicly-funded health care system.



- provided funding through the Health Transition Fund to 141 pilot and evaluation projects that adopted new delivery approaches in home care, pharmacare, primary care, and integrated service delivery. Federal, provincial and territorial governments, regional authorities, and health agencies will build on this knowledge for health care reform.
- < <http://www.hc-sc.gc.ca/htf-fass/> >



- through the Centres of Excellence for Women's Health program, supported studies on the health needs of women from diverse geographical backgrounds, including rural and northern women, and promoted access to this information at local, regional and national levels.
- < <http://www.hc-sc.gc.ca/women/english/cewh.htm> >
- took the lead, in collaboration with the Centres of Excellence for Women's Health and the Canadian Women's Health Network, in championing the need for a focus on gender in the Canadian Institutes of Health Research. This resulted in the creation of the Institute on Gender and Health.
 - sponsored, in collaboration with a number of partners, the First International Conference on Women, Heart Disease and Stroke in Victoria, British Columbia in May 2000 to increase awareness of the problem of heart disease and stroke in women.
- < <http://www.medscape.com/Medscape/CNO/2000/FICWHDS/public/index-FICWHDS.html> >





Partnerships among federal, provincial and territorial governments, key stakeholders, Canadians and international organizations. (SO 1.3)



- developed a *Nursing Strategy for Canada* < <http://www.hc-sc.gc.ca/english/nursing/> > which was approved by the federal/provincial/territorial Ministers of Health in October 2000. The strategy guides federal, provincial and territorial government action to ensure an adequate supply of nursing personnel across Canada with the appropriate education to meet the needs of Canadians. The Canadian Nursing Advisory Committee, the first element of the strategy, was announced in March 2001.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/english/nursing/cnac.htm> >



- implemented the *Policy Toolkit for Public Involvement in Decision-Making*, the aim of which is to encourage more effective collaboration in policy and program development with partners, stakeholders, experts and citizens.



International initiatives which support departmental priorities. (SO 1.4)



- played a leading role in World Health Organization discussions on health human resources issues and ensured that issues related to nursing have received increased prominence in international discussions.



- ensured that issues related to health equity were considered at the Summit of the Americas in Quebec City and at the Directing Council of the Pan American Health Organization and the World Health Assembly.
- took an active role on international trade policy issues and developments to ensure that health and health policy considerations were taken into account. Canada announced in March 2001 that its health system and services are not negotiable in trade negotiations under the General Agreement on Trade in Services (GATS).
< <http://strategis.ic.gc.ca/SSG/sk00095e.html> >



Business Line 2: Health Promotion and Protection

Service Line A: Population and Public Health

Service Line B: Health Products and Food

Service Line C: Healthy Environments and Consumer Safety

Service Line D: Pest Management Regulation

A: Financial Information

(millions of dollars)

	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 Total Authorities	2000-2001 Actual Spending*
Gross expenditures	\$732.4	\$697.9	\$682.8
Revenues	(\$39.7)	(\$56.9)	(\$48.4)
Net expenditures	\$692.7	\$641.0	\$634.4

* This represents 27.3 percent of the Department's actual spending.
Refer to service lines for explanations of variances.

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca> >

B: Objective

Provide an integrated approach to the management of risks and benefits to health by promoting healthy environments and behaviours, protecting Canadians against risk factors over which they have little control, and by providing information and tools so that they can make informed decisions about their health.

C: Description

Through four service lines, this business line is responsible for developing a cohesive, coherent, consistent and horizontal approach to its activities in managing the risks and benefits to health for Canadians. It achieves these results through the development of policies and programs that support disease, illness and injury prevention and health promotion. The business line supports action to promote health by addressing determinants that fall both within and outside of the health sector



Federal/Provincial/Territorial Collaboration

The three branches and the agency in the Health Promotion and Protection business line actively work with provincial and territorial partners to share information concerning research, surveillance and health promotion. This collaboration results in a national capacity to address health issues through action on the broad determinants of health.



throughout the human life cycle. The delivery of the population health approach and its prevention and promotion activities recognize and emphasize the importance of health throughout the human life cycle, which takes place through a framework based on three stages of life: childhood and youth, early to mid-adulthood, and later life, with a specific recognition of investment in early childhood as a means to better health throughout life.

This business line also promotes healthy and safe living, working and recreational environments by anticipating, preventing and responding to health risks posed by food, water, occupational and environmental hazards, diseases, chemical and consumer products, alcohol and controlled substances, tobacco, pest control products, and peacetime disasters. It ensures that the drugs, medical devices, and other therapeutic products available to Canadians are safe, effective and of high quality.

Promoting and protecting health is recognized as an important proactive approach to maintaining and improving the health of Canadians, as was recently endorsed in the First Ministers' Agreement on Health. It complements health care and treatment by addressing the range of factors that determine health: social status, economic status, the physical environment, social environment, and behaviours. Moreover, it spans the spectrum of health risks from therapeutic products to food and product safety, environmental safety, and disease risks.

In July 2000, Health Canada realigned the way it delivers programs and services. This structure is a reflection of the complex and broad responsibilities involved in managing health risks, providing associated health interventions, and promoting healthy behaviours. Four organizational units work together to advance the population and public health approach, ensure safe living and working environments, promote healthy food and product safety, minimize health and environmental risks associated with pesticides, and control tobacco use. Many of the activities in this business line directly support the eight themes for sustainable development adopted by the Government of Canada in 2000. Specific targets for delivery on sustainable development are provided in *Sustaining Our Health* (1997) and more recently, in *Sustainable Development Strategy 2000: Sustaining Our Health*.

< http://www.hc-sc.gc.ca/susdevdur/sustain_e.htm#top >



Service Line A: Population and Public Health

A: Financial Information

(millions of dollars)

	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 Total Authorities	2000-2001 Actual Spending*
Gross expenditures	\$416.0	\$349.5	\$348.5
Revenues	(\$0.1)	(\$0.1)	(\$0.0)
Net expenditures	\$415.9	\$349.4	\$348.5

* This represents 54.9 percent of the Business Line's actual spending.

Variances between planned spending versus total authorities and actual spending are mainly due to reprofiling of resources to future years of Hepatitis C Health Care Services and Lookback/Traceback initiatives.

Web site < http://www.hc-sc.gc.ca/pphb-dgspsp/new_e.html >



This graphic highlights accomplishments that support Sustainable Development.

B: Objective

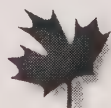
Promote health, and prevent and control injury and disease.

C: Strategic Outcomes (SO) and Accomplishments



Public knowledge about the determinants of health and actions to take to maintain and improve health; access to tools to improve health; and enhanced community capacity to deal with individual and collective health issues. (SO 2.1)

- completed the first in a series of Internet-based distance learning training modules for front-line public health professionals across Canada to increase their skills in epidemiology, surveillance and information management.
- provided analytical services to public health and surveillance professionals through the Geographic Information System (GIS) as well as advice, guidance, and training on using the system. The system links information from surveillance and public health information systems with geographic locations such as regional health areas, enumeration areas or postal codes. Health



workers use GIS to visualize and analyze diseases, outbreaks, risks, research issues, and desired effects of program interventions.

< http://www.hc-sc.gc.ca/pphb-dgsp/csc-ccs/gis_e.html >



- influenced health program and policy development in Canada to reflect health promotion and population health principles through:
 - the federal/provincial/territorial Advisory Committee on Population Health (including a survey on public health capacity);
 - a newsletter and Web site < <http://www.population-health.com> > to increase awareness and understanding of the population health approach;
 - influencing and transferring knowledge from the policy research activities of the Canadian Population Health Initiative; < <http://www.cihi.ca/Roadmap/CPHI/start.shtml> >
 - support and work with 200 national voluntary health organizations to partner on health policy and program development and strengthen their capacity to educate the public and health professionals and deliver targeted health programs and services. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/voluntarysector/> >




- launched the \$11 million Rural and Remote Health Innovations Initiative through the Office of Rural Health < <http://www.hc-sc.gc.ca/ruralhealth/> >. This initiative supports national and regional level projects that will:
 - promote the integration and accessibility of a full range of health services in rural and remote areas, including primary and specialty care;
 - explore ways to address workforce issues, including but not limited to gaps in the supply of health professionals;
 - explore system reforms to improve the delivery of health services in rural and remote areas.



The Community Action Program for Children (CAPC) funded 464 projects serving 2,340 geographical communities to deliver services that address the developmental needs of at risk children 0 - 6 years and create community capacity. Every month over 7,300 volunteers donate more than 61,700 hours of work. For a six month period, community donations to CAPC projects were nearly \$7.7M in cash and over \$2.7M in in-kind donations. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/childhood-youth/cbp/capc/index.html> >





Foster collaborations that help Canadians maintain and improve their health. (SO 2.2)



- produced a strategy to reduce the burden of cancer through collaborative and coordinated action across the cancer continuum with the Canadian Cancer Society, the National Cancer Institute of Canada, and the Canadian Association of Provincial Cancer Agencies and in consultation with over 500 cancer experts and stakeholders. < [http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/csc/](http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/csc/c/) >



- hosted a national diabetes symposium of 250 Canadian diabetes stakeholders which achieved consensus on a national framework for action against diabetes. A social marketing campaign for diabetes prevention and awareness was also conducted < <http://www.diabetes.gc.ca> >. These are important steps toward the prevention of diabetes and the improvement of health outcomes for those with diabetes.



- joined the Chronic Disease Prevention Alliance. This is an initiative started by national non-governmental organizations concerned with chronic disease prevention such as the Heart and Stroke Foundation, the Canadian Diabetes Association, and the Canadian Cancer Society. This group is developing a national, common, coordinated approach to the prevention of diseases that share risk factors by integrating current efforts around specific risk factors (such as nutrition and physical activity) and conditions (such as diabetes and cancer).
- launched, in partnership with the Canadian Council for Active Living at Work, the business case for active living at work. The Web site < <http://www.activelivingatwork.com> >:
 - gives details of the benefits of being active in the workplace;
 - summarizes the research that has been done;
 - provides some information about effective practices and how to get started;
 - provides a template for practitioners to use in developing a business case for active living in their own organizations.



Through a community development approach, the Population and Public Health Branch stream of the Canada Prenatal Nutrition Program (CPNP), reached over 31,000 women through 301 projects in over 2,000 geographical communities. The budget was \$27.3M of which \$23.7M went directly to communities in the form of grants and contributions. Community sources strengthened CPNP projects through non-budgeted financial contributions totalling over \$1.0M and over 1,300 in in-kind contributions of space, materials, and food. In-kind staff contributed approximately 35% of total staff hours.





- launched the first on-line network for people working in mental health promotion < <http://www.mhpconnect.com> >. The International Network for Mental Health Promotion is designed for everyone involved in any aspect of mental health promotion. Individuals can describe their work, connect with others, and learn what people around the world are doing to promote mental health.



- established at the Department's Laboratory for Foodborne Zoonoses in Guelph, Ontario an antimicrobial resistance surveillance unit of veterinary epidemiologists to assess the human health impact associated with antimicrobial use in the agri-food and aquaculture sectors and to design intervention strategies, in partnership with federal and provincial agencies, and private industry. (Zoonotic diseases are those that can be transferred from animals to humans.)



- established a national public health laboratory forum, in collaboration with provincial health laboratories, to coordinate national laboratory surveillance and establish national emergency response laboratory capacity. This will allow more rapid detection of epidemics of infectious diseases and will establish a laboratory network for responding to infectious disease emergencies and bio-terrorist threats.



- negotiated with the provinces and territories and had approved by the Deputy Ministers of Health and Social Services an implementation plan on early childhood development. This is a first step in the early childhood development agreement that was supported at the First Ministers' Meeting in September 2000.

< http://unionsociale.gc.ca/news/110900_e.html >



Preventative initiatives and practices that have enabled the reduction of illness, disability, injury and/or death. (SO 2.3)



- provided leadership in HIV/AIDS research, surveillance, prevention, care, treatment and support through the Canadian Strategy on HIV/AIDS < http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/hiv_aids/index.html >. Examples include:
 - provided \$8 million for community-based responses to HIV/AIDS through the AIDS Community Action Program (ACAP). ACAP funding enabled the Prisoners AIDS Support Action Network to identify gaps in services for women living with HIV/AIDS and to identify the HIV/AIDS prevention needs of women in prison;
 - collaborated with the Aboriginal Nurses Association of Canada < <http://www.anac.on.ca> > to develop a framework on Aboriginal home care which responds to the home care needs of Aboriginal people with HIV/AIDS;



- identified through the efforts of 125 HIV/AIDS experts, 10 broad strategic directions to guide future work at the Strategy's first-ever direction-setting meeting, held in October 2000.



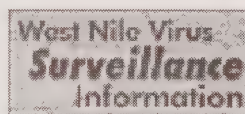
- funded, with \$10 million, hepatitis C educational initiatives of non-governmental organizations, prevention programs, hepatitis C research, and the development of clinical guidelines to improve awareness, prevent the spread and impact of hepatitis C, delay progression of the disease, and improve awareness of and access to care, treatment and support.

< <http://www.healthcanada.ca/hepc> > Examples of this work include:

- development of clinical guidelines by the Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada for the reproductive care of women living with hepatitis C < http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/hepatitis_c/careguide.html >;
- community level work to prevent the spread of hepatitis C, especially among injection drug users;
- literature review of alternative treatments, a needs assessment for nutritional guidelines, a medical information update for physicians and an information handout for patients.



- established, in cooperation with other federal departments, provinces and territories, and the Canadian Cooperative Wildlife Health Centre, a surveillance system for West Nile virus which identifies West Nile virus in dead birds, mosquitoes, and domestic and wild animals as early as possible so that steps can be taken to reduce the risk of disease in people.



< <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/bid/wnv/index.html> >



Improved surveillance capacity, emergency preparedness and response strategies. (SO 2.4)



- undertook the Canadian incidence study of reported child abuse and neglect in collaboration with all provincial and territorial governments. This is the first comprehensive, population-based study of child abuse and neglect investigated by child welfare authorities in Canada. It provides estimates of national rates of child maltreatment as well as detailed information on the characteristics of the maltreatment, the children, their families, and the perpetrators. This information is important for effective policy and program development for child abuse and neglect prevention, and service delivery to the children and their families.

< http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/brch/maltreat/public_e.html >



- created the National Diabetes Surveillance System (NDSS) to determine the true picture of diabetes in Canada. The overall outcome of the NDSS will be an extensive data source that will provide effective planning and evaluation opportunities toward diabetes prevention/control programs, as well as more precise prevalence and incidence data and projections. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/ahi/diabetes/english/whatiscds/components/index.html#ndss> >





- developed, through the health surveillance working group, a health surveillance tactical plan to allow public health services across Canada to work together to improve health protection services. For the first time, through the National Health Surveillance Infostructure, there is national commitment on the specific direction to be taken in order to create a comprehensive and cohesive national health surveillance infostructure.

- provided epidemiologic assistance to the provinces and territories, through the Field Epidemiology training program, including substantial participation in the investigation and control of the *E. coli* 0157:H7 outbreak related to contaminated municipal water in Walkerton, Ontario as well as an outbreak of Ebola Hemorrhagic Fever in Uganda for the World Health Organization.



- developed a subscription Web site through the Global Public Health Intelligence Network (GPHIN) which gives "real time" information on disease outbreaks throughout the world. It provides the World Health Organization (WHO) with over 60 percent of the first notifications of disease outbreaks. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/transitn/surveile.html> >

- established at the Canadian Science Centre for Human and Animal Health in Winnipeg Manitoba, in collaboration with the Canadian Food Inspection Agency, the first facility in the world to accommodate both human and animal health facilities at the highest level of biocontainment (Biosafety Level 4).
< http://www.hc-sc.gc.ca/english/archives/releases/2000/2000_59e.htm >
The Biosafety Level 4 laboratories permit Canada's research and diagnostic programs to be expanded into crucial new areas such as research into the Ebola virus, Marburg virus and Lassa Fever.



Provided policy direction, technical expertise, incident management, and diagnostic expertise for the viral hemorrhagic fever incident in Hamilton, Ontario. The Department's Centre for Emergency Preparedness and Response acted on the existing Canadian contingency plan for viral hemorrhagic fevers and other related diseases in order to contain and investigate the outbreak.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/publicat/ccdr/97vol23/continge/> >



- established a National Enterics Surveillance Program, developed an electronic outbreak-reporting initiative with provinces and territories, established population-based studies on the incidence and causes of enteric illness and possible risk factors, and undertook outbreak investigations at the request of provinces and territories. Enteric infections are bacterial and viral infections of the gastrointestinal tract. Many of these pathogens are transmitted through contaminated food and water, e.g. *E. coli* and *salmonella*.





- established a unique national laboratory capacity for research and surveillance on transmissible spongiform encephalopathies such as Mad Cow Disease and variant Creutzfeldt-Jakob Disease. Research and surveillance are used to better understand and manage the risks associated with the diseases, determine better methods of diagnosis, seek a treatment or cure, and determine policies for prevention.

< http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/bid/bbp/cjd_e.html >



- developed, in collaboration with the provinces, a database for post-transfusion injury surveillance for the rapid detection of emerging threats to the blood supply.



- established a national capacity for laboratory diagnosis and research on hepatitis C and other blood-borne infections and, in collaboration with patient associations and health care providers, further developed a surveillance system to detect emerging blood borne-pathogens. Such a laboratory capacity and surveillance system form the basis of quality surveillance, not only for hepatitis C, but also for any potential, new or re-emerging blood-borne infections in Canada.



- established, at the national microbiology laboratory in Winnipeg, Manitoba, a capacity for "real time" molecular surveillance of infectious diseases, which resulted in the early detection of food-borne outbreaks of *E. coli* and more rapid detection of antimicrobial resistant bacteria.

Challenges to our Performance in 2000

- by creating a new Population and Public Health branch and integrating a broad spectrum of activities to establish a comprehensive and multidisciplinary approach to public health;
- preparing for and dealing with new and re-emerging diseases such as variant Creutzfeldt-Jakob Disease, West Nile Virus, and tuberculosis and ensuring an adequate emergency response capability;
- addressing the National Children's Agenda implementation with provinces/territories and other collaborators, including the Centres of Excellence for Children's Well-Being.

How will these challenges impact performance, lessons learned, corrective measures taken to improve performance?

- by developing a performance measurement and management model to determine program effectiveness and efficiency, to respond to reporting and accountability requirements, and manage for results.



Service Line B: Health Products and Food

A: Financial Information

(millions of dollars)

	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 Total Authorities	2000-2001 Actual Spending*
Gross expenditures	\$154.7	\$165.7	\$157.4
Revenues	(\$36.0)	(\$40.7)	(\$34.5)
Net expenditures	\$118.7	\$125.0	\$122.9

* This represents 19.4 percent of the Business Line's actual spending.

Variances between planned spending and total authorities are due to the approval of Medical Devices' vote netting authority.

The actual spending is \$2.1 million lower than total authorities as some activities related to the Sustaining the Federal Health Protection Capacity initiative through Budget 2000 were not fully carried out. Resources will be carried forward to fiscal year 2001-2002 when remaining expenses will be incurred.

Web site < http://www.hc-sc.gc.ca/hpfb-dgpsa/index_e.html >



This graphic highlights accomplishments that support Sustainable Development.

B: Objective

The safety of food, and the safety and efficacy of drugs, natural health products, medical devices, biologics and related biotechnology products in the Canadian marketplace and health system, through the development and implementation of policies, legislation and regulatory frameworks; and the promotion of good nutrition and the informed use of drugs, medical devices, food and natural health products.

C: Context

This service line is responsible for the policies, standards and programs relating to:

- the safety of food, the safety and efficacy of drugs, medical devices, natural health products, biologics and related biotechnology products in the Canadian marketplace and health system;
- the promotion of good nutrition and the informed use of drugs, medical devices, biologics, food and natural health products.



D: Strategic Outcomes (SO) and Accomplishments



Protection of Canadians against risk factors related to health products and food. (SO 2.5)

Integrated management of health determinants and risks to health associated with health products and food. (SO 2.6)

Canadians better informed to make decisions about their health through promotion of healthy behaviours and provision of information and tools. (SO 2.7)



- announced the results of the consultations concerning regulatory amendments for nutrition labelling, nutrient content claims and diet-related health claims. The amendments will lead to improved dietary patterns among Canadians, more credible nutrient content claims, more nutrition information, and foods being reformulated to be more nutritious. As a result, the incidence of diet-related chronic diseases will be reduced and thus the health of Canadians improved. < http://www.hc-sc.gc.ca/food-aliment/english/subjects/food_labelling_and_claims/nutrition_labelling_and_nutrie.html >



- reviewed food additives in bio-engineered foods to ensure their safety and to develop a national standard for labeling foods derived from biotechnology. Through this, it is expected that Canadians will be better informed about foods derived from biotechnology when making choices in their food consumption.



- increased both consumer and industry awareness of microbial hazards associated with raw foods and recommended effective means of handling them through ongoing programs such as the "Fight Bac" campaign. This will help Canadians reduce the levels of risk of illness due to these food-borne pathogens. < http://www.hc-sc.gc.ca/food-aliment/english/organization/microbial_hazards/fightbac.html >
- revised the policy and related procedures for conducting food safety assessments of the Canadian Food Inspection Agency. This will lead to food safety assessment reports being produced in a more efficient, timely manner to inform Canadians.
- improved pharmaceutical drug review performance through use of the recent recommendations on the drug review and approval process from the Auditor General, the Science Advisory Board and the Consultative Workshop on the Drug Review Process to identify priority areas for action. For example, new drug submission (priority and non-priority) review/approval times have decreased 4-8 percent while generic submission review times have decreased by 19 percent with a significant drop in the backlog. This means new drugs will come to the market sooner, providing Canadians with more choices in making decisions that affect their health.
- worked closely with the provinces and territories to establish the Canadian Council for Donation and Transplantation. The Department helped in developing the Council's mandate, governance structure, terms of reference, and the



process for indemnifying, nominating and selecting Council members. The goal of the Council is to improve organ and tissue donation and transplantation in Canada by directing a coordinated and comprehensive national strategy.



- established the Canadian Medical Device Conformity Assessment System to support the quality system provisions of the Medical Devices Regulations. This provides for recognition by Health Canada of the third party registrars responsible for auditing medical device manufacturers' quality systems and the issuance of the attestation required as objective evidence of their compliance to the requirements. This new efficient and cost-effective audit system is expected to improve the quality and safety of medical devices manufactured for the Canadian market.



- published regulatory amendments and developed and implemented a guideline that details the safety and effectiveness of data requirements to change a drug from prescription to non-prescription status. This will ensure that Canadians have more choice in their self-medication products.



- collaborated with Canadian experts and provincial partners to strengthen the surveillance of the effectiveness of drugs available on the Canadian market. The outcomes of these efforts will contribute to improving benefits and reducing risks of therapeutic drug use in targeted populations.



- using expert working groups on blood standards and on safety of tissues and organs, developed standards for the safety of blood, tissues and organs. The Canadian Standards Association will transform these into national standards. Regulatory frameworks are being developed around the standards, and once in place, they will serve to enhance the safety of the blood supply and tissues and organs used for transplantation.
< http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmleng/advcomm_eacblood.html >
- promoted the use of the national nutrition guidelines - *Nutrition for a Healthy Pregnancy*, *National Guidelines for the Childbearing Years* and *Nutrition for Healthy Term Infants* through advertisements in journals used by health professionals. Using these guidelines will improve the health of women in their childbearing years, as well as increase healthy birth outcomes and healthy child development in Canada.



Did you know that ...?

Health Canada developed risk management strategies for a number of important food hazards related to the food supply, e.g.

- *Cyclospora* in fresh Guatemalan raspberries.
- Pathogens in raw foods of animal origin.
- *Salmonella* and *E. coli* O157:H7 in sprouted seeds and beans.
- *E. coli* O157:H7 in unpasteurized juice and cider.

Such activities will increasingly enhance Canadians' confidence in our food safety system.



< http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/nutrition/pube/pregnancy/e_index.html > and
< <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/childhood-youth/cyfh/homepage/nutrition/index.html> >

- developed draft legislation on natural health products, consulted and obtained input from stakeholders and the Canadian public for further development. When completed, the regulations will allow the Department to evaluate natural health products with a set of criteria that will distinguish them from food or drugs. This will provide Canadian consumers with enhanced access and the choice of a full range of natural health products, along with an assurance of safety and quality.

< http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/onhp/phase2_e.html >

- developed in partnership with the Canadian Institutes of Health Research, training programs for natural health products researchers who will provide evidence for the use of the products.



- established an Expert Advisory Committee to provide advice to the Department on the safety and health claims associated with natural health products. This will ensure that Canadians can make informed choices when using these products.

< http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/onhp/eac_e.html >

Challenges to our Performance in 2000

Our performance was affected by a number of factors including:

- rapidly increasing complexity of science and technology (e.g. new biotechnology products, pharmaceutical advances);
- public demand for greater risk-assessment of transmissible spongiform encephalopathy (TSE) and bovine spongiform encephalopathy (BSE) to ensure that animal source products are safe and that the transmission of diseases does not occur;
- public pressure for faster approvals of new drugs and new medical devices while ensuring their safety and efficacy.



Service Line C: Healthy Environments and Consumer Safety

A: Financial Information

(millions of dollars)

	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 Total Authorities	2000-2001 Actual Spending*
Gross expenditures	\$140.7	\$152.5	\$147.4
Revenues	(\$3.4)	(\$9.1)	(\$6.9)
Net expenditures	\$137.3	\$143.4	\$140.5

* This represents 22.2 percent of the Business Line's actual spending.

Variances between planned spending and total authorities are due to the approval of Occupational Health and Safety vote netting authority.

The actual spending is \$2.9 M lower than authorities mainly resulting from:

- setting aside of funds to cover the costs of employee benefit plan and accommodation charges related to the Environmental Health Initiative;
- delays in some activities related to the Controlled Drugs Initiative.

Web site < <http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/hecs/index.html> >



This graphic highlights accomplishments that support Sustainable Development.

B: Objective


Promote healthy living, working and recreational environments, and to ensure the safety and efficacy of producer and consumer products in the Canadian marketplace.

C: Context





This service line promotes healthy living, working, and recreational environments, and reduces the harm caused by tobacco, alcohol, controlled substances, environmental contaminants, and unsafe consumer and industrial products.






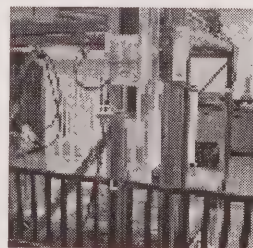
D: Strategic Outcomes (SO) and Accomplishments



Reduced risks to health and safety, and improved protection against harm associated with workplace and environmental hazards, consumer products, new chemical substances and products of biotechnology. (SO 2.8)

-  • prevented adverse health effects from exposure to new chemicals by imposing controls on four new chemicals and invoking the Significant New Activity provisions of the new *Canadian Environmental Protection Act (CEPA)* on two chemicals.
 -  • reviewed the results of a cyclical match survey which revealed that 50 per cent of the tested matches were not in compliance with the *Hazardous Products Act (Matches)* Regulations, and developed an action plan to provide more comprehensive protection against fire and injury to Canadians.
- 

Assessed over 500 new and 130 transitional chemicals and biotechnology substances to determine the risk posed to the general public as part of a pollution prevention strategy in the management of environmental hazards and risks to health.
-  • developed a number of highly advanced analytical laboratory methods which permit detection of hazardous substances at very low concentrations in jewellery, toys, small figurines, and modelling clay.
 -  • increased consumer protection by:
 - reducing the number of unsafe devices that emit radiation and other hazardous household products by inspecting Canadian and imported goods, safety testing of products, examining manufacturing facilities, and by educating the public about the use of household products;
< <http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/ehd/psb/index.htm> >
 - enforcing the requirements of the *Hazardous Products Act* related to mattresses, kettles, carriages, infant strollers and cribs safety.
 -  • signed a Memorandum of Understanding (MOU) with the Government of China to begin the process for ensuring the safety of lighters imported to Canada. The MOU is intended to resolve problems on a global scale with one of Canada's major trading partners where non-compliance with Canadian regulations has been evident.



A crib Testing Apparatus





- developed a climate change and health strategic framework and communications strategy in partnership with provincial and territorial governments to assess the potential risks to health and well-being from the impacts of climate change.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/hecs/climate/index.htm> >

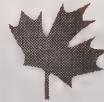


- researched and assessed the impact of particulate matter, ozone and other air pollutants on human health, discovering for example, that inhaling such small particles could affect individuals with heart conditions. This, and other research, increased our understanding of air pollution risks to the health of Canadians.

< http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/air_quality/index.htm >



- assessed and analyzed the toxicity of priority substances/chemicals that may harm or affect human health and the environment as mandated under the *Canadian Environmental Protection Act*. This is an important step for the development of eventual control measures to protect human health and enhance the environment.



Provided radiation exposure measurements for more than 90,000 Canadian workers to assist them to work safely with nuclear technologies.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/ehd/rpb/index.htm> >



- assessed studies on the health impacts of ground-level ozone, concluding that current levels of this pollutant were responsible for the premature mortality of Canadians. This research contributed to the signing of the Canada-US Air Quality Agreement which will lead to reductions in exposure to ground-level ozone, thereby improving air quality for Canadians.



- updated and revised chemical and microbiological Drinking Water Guidelines and material standards in collaboration with provincial and territorial governments, water industries and associations, and standards organizations.

< http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/ehd/bch/water_quality.htm >



- demonstrated global leadership by participating in the preparation of the first World Health Organization (WHO) *Guidelines for Safe Recreational Water Environments* publication.

< http://www.who.int/water_sanitation_health/Water_quality/recreat2.htm >



- adopted the Occupational Health and Safety Management System as a best practice in conducting operations, leading to more accurate assessments of the risks to Canadians for workplace injury.
- completed the development of a voluntary compliance program with the national flight kitchens to ensure the safety of the 27 million meals served on airlines in Canada.






- increased awareness of the benefits of comprehensive workplace health for all Canadians through consultations, national conferences and presentations.

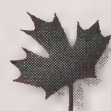
< <http://www.hc-sc.gc.ca/ohsa/nehsi.htm> >





Reduced health and safety risks associated with tobacco consumption and the abuse of drugs, alcohol, and other substances (SO 2.9)

- consulted the public on the regulation of precursor chemicals with a Notice of Intent, published on March 24, 2001, in the *Canada Gazette*, Part I. This is a key initial step towards reducing the production of illicit drugs worldwide.
- signed an agreement with the Community Research Initiative of Toronto to assist in analyzing the efficacy and safety of marijuana in patients living with HIV/AIDS.
- completed a study and developed recommendations on how to rationalize the national drug analysis service to increase efficiency and provide greater value-added service to drug enforcement initiatives.
- improved permit processing and tracking procedures to handle an increased volume of applications under the *Controlled Drugs and Substances Act*. This will ensure the timely issuance of import and export permits for the legal supply of controlled drugs, while reducing their potential diversion for illicit use.
-  • provided leadership and coordination of Canada's Drug Strategy < <http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/hecs/dscs.htm> > to reduce the harm associated with alcohol and other drugs to individuals, families, and communities by:
 - undertaking activities such as establishing a National Advisory Committee on Fetal Alcohol Syndrome/Fetal Alcohol Effects (FAS/FAE);
 - developing a multi-stakeholder consensus working paper on injection drug use;
 - completing Canada's response to the first implementation round of the Multilateral Evaluation Mechanism;
 - publishing *Straight Facts About Drugs and Drug Abuse*. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/cds-sca/cds/publications/index.html> >
-  • identified best practices in substance abuse treatment and rehabilitation and facilitated the uptake of knowledge based on these to improve the effectiveness of substance abuse treatment and rehabilitation across Canada through partnerships with provinces and territories.
-  • provided leadership and coordination in the development of a renewed Federal Tobacco Control Strategy involving five departments to ensure continued commitment to an integrated and comprehensive approach to tobacco control so as to reduce health risks to Canadians. Strong measurable objectives were established through consultation with non-governmental organizations (NGOs), provinces, territories, and other federal departments. < http://www.hc-sc.gc.ca/english/archives/releases/2001/tobaccotax_2001ebk.htm >





- contributed to achieving the lowest level in Canadian smoking prevalence since 1965 for the population 15 years and over, an overall outcome that can be attributed to a wide variety of activities such as regulation, enforcement, prevention and education pursued over the last few years under the federal tobacco control initiative and various provincial, municipal, and NGO initiatives.



- enacted the Tobacco Products Information Regulations and the Tobacco Reporting Regulations to give Canadians a better understanding of the risks associated with the use of tobacco products and to ensure that manufacturers report on the chemicals found in tobacco and smoke.



- conducted monitoring activities under the *Tobacco Act* resulting in 69 percent retailer compliance, thereby helping to reduce the prevalence of youth smoking.



- amended the Health Canada Web site to include an integrated self-help tobacco cessation program, along with information pertaining to the health impacts of smoking and exposure to environmental tobacco smoke.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/cessation/index.html> >

Challenges to our Performance in 2000

Our performance was affected by a number of factors including:

- the need to develop the organization as a result of the Department's realignment. This involved the assessment, rejuvenation and strengthening of our organizational and management structure and processes in order to improve services to Canadians; to collaborate more effectively with our internal and external partners; and to strengthen our ability to work in a cohesive and innovative manner.
- rapidly increasing demand for research and advisory services to promote healthy living, working and recreational environments, and reduce the harm caused by tobacco, alcohol, controlled substances, environmental contaminants, and unsafe consumer and industrial products.

Following Health Canada's reorganization, the newly created Healthy Environments and Consumer Safety (HECS) branch needed to re-allocate resources to build its organizational structure and to strengthen the national scope of its programmes in such a way so as to maintain its client service focus and current levels of service. To begin implementing a full, national programme structure, across all of Health Canada's regions, HECS branch and the Regional Directors General are developing a HECS/Regional Framework Agreement to define roles and responsibilities, accountabilities, organizational structures and management, planning, resource allocation and service delivery processes and requirements to effectively deliver national programs locally. This important agreement is expected to be completed by the end of November 2001.

To develop essential organizational capacity, HECS launched a strategic directions initiative in February 2001, aimed at building capacity across the branch in support of its five programmes. The following strategic priorities were identified and are being addressed:



- enhancing the branch's science capacity;
- strengthening its capacity to translate science into action;
- building management capacity;
- pursuing partnerships and public engagement;
- creating a healthy, supportive workplace.

These are long-term initiatives with short and medium-term goals introduced on an annual basis to address the most pressing capacity and infrastructure needs of the new branch.



Service Line D: Pest Management Regulation

A: Financial Information

(millions of dollars)

	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 Total Authorities	2000-2001 Actual Spending*
Gross expenditures	\$21.0	\$30.2	\$29.5
Revenues	(\$0.2)	(\$7.0)	(\$7.0)
Net expenditures	\$20.8	\$23.2	\$22.5

* This represents 3.5 percent of the Business Line's actual spending.

Variances between planned spending and total authorities are due to the approval of Pest Management Regulation vote netting authority.

The actual spending is \$700K lower than total authorities mainly resulting from setting aside of funds to cover the costs of employee benefit plan and accommodation charges related to the Environmental Health Initiative.

Web site < <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/english/index-e.html> >



This graphic highlights accomplishments that support Sustainable Development.

B: Objective

Protect human health and the environment by minimizing the risks associated with pest control products.

C: Strategic Outcomes (SO) and Accomplishments



Safe and effective pest control products. (SO 2.10)
Compliance with the *Pest Control Products Act* and Regulations. (SO 2.11)
Sustainable pest management practices that reduce reliance on the use of pesticides. (SO 2.12)

- increased efficiency by 2 percent in review of submissions for new products since last year, showing a 25 percent increased efficiency since 1997, and streamlined data submission processes by using the world's first electronic pesticide submission in a PDF/Web-browser format providing greater access to



new technologies for Canadians. Achieving the rest of the target, a 40 percent efficiency gain, is contingent on industry using the new electronic submission format and full implementation of the joint review process.



- approved two reduced-risk pesticide products and continued work on four proposed reduced-risk pesticides. Reduced-risk pesticides pose low potential risk to human health and the environment, compared to conventional pesticides. The PMRA gives priority to jointly reviewed reduced-risk products to give producers access to the latest technology while promoting sustainable pest management and reducing potential risks to human health and the environment.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/english/pubs/reg-e.html> >

- provided access to alternatives to lindane, which is being phased out due to environmental concerns. Lindane is a persistent organic pesticide which has the potential for long range transport and widespread occurrence in the environment. Providing alternatives will lower environmental impacts and reduce transboundary air pollution.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/english/pdf/sra/sra9901-e.pdf> >



- finalized the guidelines to the re-evaluation program and published a Regulatory Directive, 2001-03 PMRA Re-evaluation Program, incorporating comments on the regulatory proposal. The goal is to re-evaluate all technical active ingredients and active ingredients in end-use products registered prior to December 31, 1994, harmonizing and coordinating the time line for completion with the US Environmental Protection Agency.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/english/pdf/dir/dir2001-03-e.pdf> >

- removed pesticides that pose a risk to health and the environment through the re-evaluation program. To date, re-evaluation of organophosphorus pesticides has resulted in discontinuation of fonofos and phase-out of indoor residential and commercial uses of diazinon. Numerous other actions are pending.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/english/pubs/rev-e.html> >



- provided Canadians with the information to make environmentally sound decisions on lawn care by developing a Healthy Lawns strategy and a Healthy Lawns Web site in partnership with provincial and territorial governments.

< <http://www.healthylawns.net> >

- developed an Action Plan for Urban Use Pesticides, including plans for the registration of new reduced-risk products and a priority re-evaluation of lawn and turf uses of the most commonly available insecticides and herbicides. This three pronged approach will help Canadians reduce urban pesticide reliance.



- refined proposals for new pesticide legislation in light of recommendations from the House of Commons Standing Committee on the Environment and Sustainable Development and continued to develop regulations in anticipation of a new *Pest Control Products Act*. The new Act should provide Canadians with a more open and transparent regulatory system, including disclosure of information, and make health and environmental protection a priority.





- established guidelines for a formulants policy to ensure all ingredients, not just the active ingredient, are assessed to protect human health and the environment and to harmonize with the US Environmental Protection Agency policy on formulants. Public comments have been addressed during the preparation of the final directive on the formulants policy which will be released in the near future. < <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/english/pdf/pro/pro2000-04-e.pdf> >



Conducted over 1,700 investigations, consultations and inspections, supported by approximately 1,100 laboratory analyses. Six prosecutions were successfully completed. Extensive investigations by the PMRA help ensure the proper use of pesticides, thus protecting the safety of the food supply and the environment.

- finalized the guidance document on dossiers and monographs for chemical pesticides with the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) Working Group on Pesticides - Canada has already received six submissions in this format. This facilitates pesticide registration by minimizing duplication of effort by governments and industry.
< <http://www.oecd.org/ehs/PestGD01.htm> >
- harmonized and documented regulatory processes through the North American Free Trade Agreement (NAFTA) Technical Working Group on Pesticides, *Status of Harmonization of Data Requirements and Test Protocols for Pesticide registration - Environmental Fate*, mapping out the substantial areas of agreement between Canada and the US in the area of environmental fate data requirements and test protocols.



- finished a joint re-evaluation of chlorpyrifos with the US Environmental Protection Agency with resulting use limitation. Limiting certain uses of chlorpyrifos is to ensure the maximum protection for children against possible risk. < <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/english/pubs/rev-e.html> >
- implemented the use of additional safety factors for sensitive sub-populations as part of movement to more stringent health-based safety factors, in line with the US *Food Quality Protection Act*. For example, an additional ten-fold safety factor was used in the risk assessment of chlorpyrifos noted above, in order to protect children.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/english/pubs/rev-e.html> >
- explained risk assessment and risk management procedures used by the PMRA in regulatory decision-making. This Decision Framework guides how the Agency determines the magnitude of risks posed by pesticides to human health and the environment and develops appropriate and effective risk management strategies.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/english/pubs/spn-e.html> >





- implemented working approaches for increased scrutiny of the pesticide product database for evidence of endocrine disruption and applied additional safety factors as warranted. Since large quantities of endocrine disrupting chemicals are present in the environment and cumulative exposure can effect hormones and development, controlling their presence is a priority.



- used voluntarily-submitted sales data to test analysis and reporting systems and improve technical aspects of data collection. Development of a proposed regulation to require all registrants to submit annual sales data continues. The collection of pesticide sales data will facilitate better estimates of pesticide exposure to humans and the environment.
- contributed to the Marine Environmental Protection Committee of the International Maritime Organization in discussions to phase out the use of tin antifouling paints used on ship hulls. There is international agreement that tin is harmful to the marine environment and therefore the discussions are aimed at developing an international convention which will create obligations for signatories to stop using tin paints by 2003 and ensure such paint is removed from Canadian flag ships no later than 2008.



Business Line 3: First Nations and Inuit Health

A: Financial Information

(millions of dollars)

	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 Total Authorities	2000-2001 Actual Spending*
Gross expenditures	\$1,298.9	\$1,275.6	\$1,273.7
Revenues	(\$9.1)	(\$9.1)	(\$7.2)
Net expenditures	\$1,289.8	\$1,266.5	\$1,266.5

* This represents 54.6 percent of the Department's actual spending.

Variances between planned spending versus total authorities and actual spending are mainly due to the funds for First Nations' construction and restoration of on-reserve facilities being shown in the Departmental Management and Administration business line.

Web site < <http://www.hc-sc.gc.ca/fnihb/> >



This graphic highlights accomplishments that support Sustainable Development.

B: Objective

Sustainable health services and programs for First Nations and Inuit communities and people that address health inequalities and disease threats so that they may attain a level of health comparable with that of other Canadians, within a context of First Nations and Inuit autonomy and control and in collaboration with the provinces and territories.

C. Strategic Outcomes (SO) and Accomplishments



Improvements in First Nations and Inuit peoples' health and a reduction in health inequalities between them and other Canadians. (SO 3.1)

Improving First Nations and Inuit peoples' health and reducing the health inequalities between them and other Canadians is a key commitment of this government. Health Canada has maintained and introduced a number of initiatives and programs aimed at addressing significant health issues and health service gaps among First Nations and the Inuit. Major gains have been achieved over the last 20 years: infant mortality has dropped by half and life expectancy has



increased by 10 years since 1979. However, the gap in health and well-being between First Nations and Inuit and the average Canadian remains wide. Among the various initiatives put in place to narrow the gap, Health Canada has:



During 2000-2001, Aboriginal Head Start On-Reserve funded 168 projects serving more than 7,700 children.



- supported First Nations and Inuit communities to better deal with problems of alcohol and drug abuse among their people by providing treatment capacity through the National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP) and the Youth Solvent Abuse Treatment Program. The NNADAP treatment centres provided services to 4,616 clients and the Youth Solvent Abuse Treatment Program provided treatment to approximately 208 youth during the 2000-2001 fiscal year. The NNADAP and Solvent Abuse Program made excellent progress towards improving quality of care and the addictions information system:
 - completed an accreditation process for treatment standards in the NNADAP and Youth Solvent Abuse Treatment Program. Five centres became the first treatment programs to be accredited in Canada and 23 more centres have registered to be accredited;
 - completed the design for the Substance Abuse Information System with development scheduled for fall 2001.



- improved living conditions and incentives for nurses in isolated settings; introduced a baccalaureate nursing student support program and a nursing internship program to alleviate the nursing shortage and to provide highly trained nursing professionals who are needed to deliver community health programs. Also developed nursing pharmacy standards, clinical guidelines for nursing practice, self-assessment tools and self-study guides to ensure nurses maintain high professional skill levels.



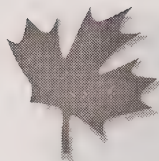
Developed two Aboriginal Diabetes Initiative (ADI) program frameworks, one for the First Nations on-reserve and Inuit living in Inuit communities and the other for Métis, off-reserve Aboriginal and urban Inuit for prevention and promotion programs that will harmonize diabetes health care delivery. The ADI program was implemented in all of the 8 First Nations and Inuit Health Branch Regions and 16 ADI off-reserve projects were funded. An evaluation of the program concluded that the participants were able to identify improvements in diabetes services, that there was an increase in community awareness, skill and knowledge and that some lifestyle changes had occurred to improve diabetes management.



- awarded a new contract for the National School of Dental Therapy in Prince Albert, Saskatchewan to the Saskatchewan Indian Federated College. The contract will



enhance the dental program by providing graduates with the latest professional skill sets and oral therapy training within the various First Nations and Inuit communities.



A First Nations and Inuit population that is informed and aware of the factors that affect health and what actions can be taken to improve health. (SO 3.2)



- expanded the Canada Prenatal Nutrition Program (CPNP) in approximately 500 First Nations and Inuit communities representing approximately 7,000 births per year. As a result, more women were reached earlier in their pregnancy and for a longer period of time post partum (to 12 months post partum versus 6 months) with a greater depth of services and activities provided at all stages. In the long-term, this will lead to healthier birth outcomes and improved maternal and infant health.



- developed a National Framework for First Nations and Inuit Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects Initiative with front line workers and communities. Ten FAS/FAE prevention projects were implemented in both First Nations and Inuit communities.

- developed:

- networks that provide information sharing and support to front line community mental health workers;



- Web site materials and promotional resources and produced a Web-based documentary for mental health issues relating to Aboriginal youth. < <http://www.ayn.ca/health/> >



Approximately 700 First Nations and Inuit communities are eligible to access the Home and Community Care (HCC) program which is being developed over a three year period. To date, over 75% of these communities have completed the home care program needs assessments with 40% of the communities having finalized program service delivery plans and 23% of the eligible communities actually providing services. Throughout the planning stages, strong linkages have been made with provincial and private sector health care providers. Significant investments have been made in both training (\$12M) and capital (\$28M) to build the human and physical infrastructure for this new program. Nine First Nations and Inuit home care projects were completed under the Health Transition Fund and an independent evaluation concluded that there was a need for new, improved and/or expanded home care services using as the foundation the essential services identified in the HCC Framework. To foster the sharing and exchange of program materials developed across the country, a Web page and bulletin board has been established. < <http://www.hc-sc.gc.ca/fnihb/chp/fnihccp/index.htm> >





- funded the development of the National Aboriginal Council on HIV/AIDS which includes youth, elders, and community leaders. This has resulted in a coordinated approach to program delivery within First Nations and Inuit communities. An Inuit HIV/AIDS Network has also been established and is working towards the transfer of responsibility for HIV/AIDS and sexual/reproductive health to regional Inuit health authorities giving communities more control and responsibility over the delivery of essential health care services to their people.



Effective health care services available and accessible to First Nations and Inuit people that are integrated with provinces' and territories' health services. (SO 3.3)

Health Canada works with provinces and territories to provide a full range of health services to First Nations and Inuit. These services are focused on the provision of community public health: prevention of communicable disease, environmental health and water safety; health promotion and prevention including AIDS and diabetes programs; some primary health care through various types of health facilities; addiction services and extended health benefits. Health services are delivered by over 800 nurses and 700 community health workers. Health Canada has implemented various initiatives to continue to improve access and availability of quality health services:



- expanded the provision of health care and nursing services to include health assessment, diagnostic and therapeutic interventions, family health, health promotion, illness and injury prevention and community development to 614 First Nations communities;



- provided access to a range of medically necessary health benefits and services that supplement private or provincial/territorial health



Health care services to First Nations and Inuit communities are delivered through the following health facilities often located in isolated and remote sites throughout Canada:

Facility Type	Number
Nursing Stations	74
Health Centres	214
Health Stations	121
Health Offices	60
Hospitals	4
National Native Alcohol and Drug Abuse Program Treatment Centres	54
Youth Solvent Abuse Facilities	9
Total	536



insurance plans. These non-insured health benefits are appropriate to the First Nations and Inuit peoples' unique health needs and they contribute to the improvement of their health status;



- trained dental therapists in Alberta to teach nurses and community health representatives in the methods of fluoride varnish application for infants and toddlers to address serious early childhood tooth decay and conducted education and prevention pilot projects aimed at school children from kindergarten through grade six;



- established a Joint Committee with the Assembly of First Nations (AFN) and the Inuit Tapirisat of Canada (ITC) to confirm their partnership on renewal. This partnership forms the foundation upon which to develop a renewed system for First Nations and Inuit health and a mechanism to support that relationship. Together, the Committee is undertaking to explore the following components of renewal:

- Primary Health Care
- Health Human Resources
- Health Promotion and Wellness
- Health Information, Technology and Infrastructure Development
- Non-Insured Health Benefits Management
- Governance and Accountability
- Indicators and Reporting
- Policy and Relationship



- implemented the First Nations and Inuit Health Information System (FNIHIS) in approximately 63 percent of the targeted sites servicing 68 percent of First Nations communities. This electronic system offers communities the ability to gather data to support delivery of health care and preventative services as well as planning and evaluation. Integration of the FNIHIS has been piloted with provincial public health information systems. This integration will improve the safety and effectiveness of patient health care by, for example, identifying potentially conflicting treatment therapies and providing a comprehensive patient record.
- implemented five project sites (La Romaine, QC, Berens River, MB, Southend, SK, Fort Chipewyan, AB, Anahim Lake, BC) providing telehealth services such as mental health, diabetes prevention and monitoring, and dermatology. Telehealth services were well received and improved access to quality health services for patients in their community.



- In collaboration with the Province of Newfoundland and Labrador, Health Canada provided immediate access to detoxification, stabilization, assessment, and appropriate treatment of gas-sniffing Innu children from Davis Inlet and Sheshatshiu. Health Canada collaborated with Indian and Northern Affairs, Solicitor General's Office, the Province of Newfoundland and Labrador, and the Labrador Innu to develop long-term solutions to Innu health and social problems.





Improved management and accountability in partnership with First Nations and Inuit for health care services and the Non-Insured Health Benefits Program. (SO 3.4)

Health Canada works in partnership with First Nations and Inuit towards sustainable and accountable programming. A special focus is given to transfer of knowledge and increased capacity among First Nations and Inuit.



- implemented the First Nations and Inuit Health Accountability Framework under a newly established office. It will enable First Nations and Inuit and the Department to better demonstrate results on investments in programs and services, identify gaps in service, improve the capacity to deliver services, measure performance and improve overall management practices. As a result:



As of March 31, 2001, 81% of First Nations and Inuit communities have assumed greater responsibility for their health care resources through 332 health funding agreements.

- a framework was developed for the introduction of a comprehensive Community Health Plan for First Nations communities which will be tested through demonstration projects and explored various types of management and control models explored. Results of these demonstration projects and exploratory models will provide the basis for future management and control frameworks for First Nations and Inuit control of health services;
- a Compendium of all Programs and a comprehensive Planning Model was developed and implemented;
- an Evaluation Framework for First Nations and Inuit programs was produced;
- a new Management Control Framework and standardized contribution agreements were developed to improve accountability practices and to strengthen management practices.



- developed management approaches through the Territorial Wellness Strategy with territorial governments and territorial First Nations and Inuit groups. This strategy will result in improved service delivery and a reduction in the administrative burden put on small territorial communities delivering health promotion programs.



- provided a range of medically necessary health related goods and services through the Non-Insured Health Benefits Program (NIHB). This program supplements benefits provided through other private, federal or provincial programs, to over 700,000 eligible First Nations and Inuit clients regardless of residence in Canada. NIHB benefits include drugs, dental care, vision care,

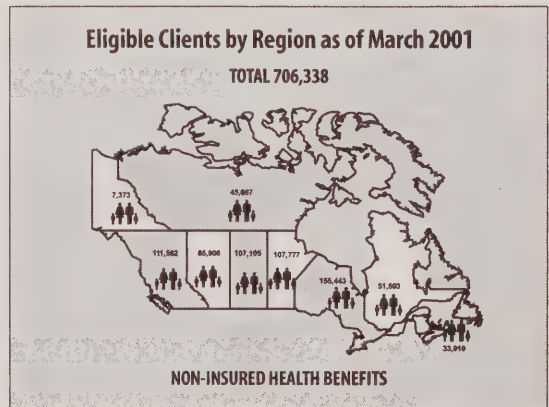


medical supplies and equipment and transportation to access medical services and crisis mental health counselling. In an attempt to deliver the most cost-effective and efficient services:



In fiscal year 2000-01, 8.634M drugs and .422M medical supply and equipment prescriptions and 1.932M dental claims were processed under the NIHB program.

- completed the transition to the new Health Information Claims Processing System and defined the requirements for electronic submission of dental claims;
- enabled all pharmacy providers to verify the client, benefit and receive drug interaction information prior to dispensing by submitting pharmacy claims through point-of-sale (POS). POS generated 280,000 warning messages leading to 182,000 prescriptions not being filled;
- implemented medical supply and equipment benefit review and new delivery mechanisms;
- implemented four components of the NIHB audit framework resulting in greater ability to detect billing irregularities and recover overpayments;
- conducted a total of 150 on-site audits in fiscal years 1999-2000 and 2000-2001. For fiscal year 2001-2002 and each subsequent year, a minimum of 140 on-site audits will be completed. The audit findings have led to terminating billing privileges for selected health service providers, as well as referring other providers to their regulatory bodies for further review and action;
- implemented a comprehensive health service provider profiling system. All providers billing the program are reviewed against a series of profiling tests that detect fraudulent practice patterns and appropriate follow-up activities are determined and implemented;
- developed additional cost management measures such as maximum allowable amounts and the expansion of the limited-use drug category. There are now 28 drugs listed as limited-use.



Business Line 4: Information and Knowledge Management

A: Financial Information

(millions of dollars)

	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 Total Authorities	2000-2001 Actual Spending*
Net expenditures	\$143.3	\$131.8	\$126.7

* This represents 5.5 percent of the Department's actual spending.

Decreases between planned spending and authorities are mainly due to the reprofiling of the Canadian Health Infostructure Partnership Program initiative.

The actual spending is \$5.1 million lower than total authorities mainly resulting from delays in national and regional integration and in the staffing of education managers for the Canadian Health Infostructure.

Web site < http://www.hc-sc.gc.ca/iacb-dgiac/english/main_e.html >



This graphic highlights accomplishments that support Sustainable Development.

B: Objective

A health system that delivers better health outcomes through: more effective use of information technologies, more and better health research, and the effective use of a base of timely, accessible and reliable health information and analysis for evidence-based decision-making and to support better public accountability.

C: Strategic Outcomes (SO) and Accomplishments



A well-functioning national health information infrastructure which respects privacy but shares information in support of decision-making and public accountability. (SO 4.1)



- initiated the implementation of the Canada Health Infostructure Partnerships Program (CHIPP), a two year, \$80 million incentive program aimed at facilitating collaboration, innovation, and renewal in health care delivery through the use of modern information technologies, and approved 30 collaborative projects for funding. For example, the NORTH Network, in association with over 70 partners, will expand telehealth services to 47 sites throughout Northern Ontario by linking rural and remote communities and referral centres in Thunder Bay and Sudbury to academic health science centres in Southern Ontario and Winnipeg, Manitoba.



- developed and the delivered, as a result of federal/provincial/territorial processes and the work of the Advisory Committee on Health Infostructure and its three working groups (Electronic Health Records, TeleHealth and Privacy):
 - a Web-enabled Information Communication Technologies in Health Initiatives Database for release in 2001 that will provide reliable, quality controlled and timely profiles on Canadian electronic health records and telehealth initiatives to health care providers, facility administrators, policy makers and researchers;
 - a federal/provincial/territorial approved blueprint and tactical plan to be updated annually for a pan-Canadian Health Infostructure outlining the vision and the strategy for implementing health related information and communication technologies.

< http://www.hc-sc.gc.ca/ohih-bis/available/plan/index_e.html >



- implemented the Department's three Canadian Health Infostructure initiatives (funding of \$47.5 million in 2000-2001):
 - the First Nations and Inuit Health Information System (established to ensure all First Nation communities are linked to national health surveillance programs and components of provincial databases - see page 62);
 - the National Health Surveillance Infostructure (established to ensure Canada has the right tools to respond to health threats in a timely manner - see page 42);
 - the Canadian Health Network, an Internet health information service about specific health topics or population groups established in partnership with other government and non-governmental organizations across Canada to improve access of Canadians to the best public information on health issues.

< <http://www.canadian-health-network.ca/> >



- facilitated the creation of the Canada Health Infoway Inc., the not-for-profit independent corporation which received an investment of \$500 million from the Government of Canada in March 2001 to accelerate the development and adoption of modern systems of health information and communications technologies, such as electronic patient records, in order to provide better health care for all Canadians. The Department will be provided with the information needed for future reporting on this expenditure and the outcomes achieved by means of public annual financial and progress reports prepared by the Canada Health Infoway Inc. as well as annual independent financial audits and an independent review of activities and projects which is required within five years.
- provided key support to the Canadian Institute for Health Information and Statistics Canada in the delivery of Health Information Roadmap projects, the most important of which is the Canadian Community Health Survey which will give Canadians a portrait of health status and its determinants for 130 different regions across Canada.



- supported the release of the Canadian Institute for Health Information and Statistics Canada's inaugural reports on the state of Canada's health care system and the health of Canadians, *Health Care in Canada 2000* and *Health Reports: How Healthy Are Canadians?*, respectively. The reports increase Canadians' understanding of health and health care performance but also call attention to many of the areas where more needs to be learned.

Health Care in Canada 2000:

< http://www.cihi.ca/Roadmap/Health_Rep/healthreport2000/brochure/broctoc.shtml >

Health Reports: How Healthy Are Canadians?:

< <http://www.statcan.ca/english/freepub/82-003-XIE/free.htm> >

Integrated health research and continual improvements in bringing that research into decision-making. (SO 4.2)

- developed partnerships with the research institutes of the Canadian Institutes of Health Research (CIHR) via joint workshops and priority setting exercises to take advantage of the research talents across government and in academia. For example, the CIHR Institute on Cancer Research is working with the Department and its partners in the Canadian Cancer Control Strategy to set priorities for cancer research in Canada.

Evidence-based (both data and analysis) health policy decision-making including a better understanding of the fundamental issues relating to health care. (SO 4.3)

- improved the communication of policy research findings through the launching of Health Canada's *Health Policy Research Bulletin*. One example of this is the completion of a major quantitative analysis on the implications of population aging for the sustainability of Canada's health care system.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/iacb-dgiac/nhrdp/resources/Bulletins/bulletin.pdf> >

Accountability for, and effectiveness of, Health Canada's programs, policies and functions. (SO 4.4)

- improved the measurement of the performance of departmental programs by defining performance measures and initiating data and information collection for reporting purposes in several key areas such as health promotion and foods.



- developed and offered courses in performance measurement to departmental managers to support a culture of, and capacity for, performance measurement.



Business Line 5: Departmental Management and Administration

A: Financial Information

(millions of dollars)

	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 Total Authorities	2000-2001 Actual Spending*
Gross expenditures	\$131.1	\$183.7	\$180.6
Revenues	(\$0.7)	(\$0.7)	(\$0.3)
Net expenditures	\$130.4	\$183.0	\$180.3

* This represents 7.8 percent of the Department's actual spending.

Variances between planned spending versus total authorities and actual spending are mainly due to newly approved resources for several initiatives such as Capital Rust-Out, the Financial Information Strategy (FIS), and Pay Equity, and the support for First Nations' construction/restoration of on-reserve facilities.

The actual spending is \$2.7 million lower than total authorities mainly resulting from Y2K contingency planning activities which did not require as many resources as planned. Lapsed resources will be applied towards the repayment of the Y2K loan.

Web site < http://www.hc-sc.gc.ca/csb-dgsg/english/ov_ap1_e.htm >




This graphic highlights accomplishments that support Sustainable Development.

B: Objective

To provide effective support for the delivery of Health Canada's programs and for sound management practices across the Department.




C: Strategic Outcome (SO) and Accomplishments



Continuous improvement in the provision of timely and quality corporate administrative services and in the promotion of sound management practices, including modern comptrollership. (SO 5.1)

- implemented the Financial Information Strategy (FIS), including upgrades to financial, property and physical asset systems, training of employees and updating of policies. The aim of the FIS is to provide the Department with more up-to-date financial information in order to better manage its programs.



- developed, in partnership with the Public Service Commission, competency profile and assessment tools and guidelines which place the Department at the forefront in assessing skills and building the capacity of senior scientific managers. This work also supports the Department's commitment to the 1997 Canadian Human Rights Tribunal Order.
-  • developed, in partnership with Canadian Heritage, a manager's kit for the recruitment, promotion and retention of visible minority employees and persons with disabilities.
- implemented initiatives to enhance the Department's role vis-à-vis Part VII of the *Official Languages Act* including:
 - two consultative committees to address the provision of French and English health services to official language minority communities;
 - interdepartmental partnerships with these communities to improve and strengthen access to primary and basic health care.
- established a Secretariat for Modern Comptrollership to increase all managers' awareness of good management practices, including their responsibilities respecting accountability for results, sound management of resources and effective decision-making.
- conducted a capacity check assessment for modern comptrollership to identify areas for improvement.
- developed a departmental Financial Management Improvement Plan to respond to the Auditor General's concerns
- strengthened departmental accountability through significant initiatives including the development of management control frameworks for all grants and contributions programs and contracting.
- designed and managed on behalf of the Public Service the Aboriginal Career Development Initiative aimed at recruiting and retaining Aboriginal employees.
-  • successfully remediated seven fuel contaminated sites in three regions (Ontario, Manitoba and British Columbia) as part of the departmental contaminated sites plan to meet the requirements of the *Canadian Environmental Protection Act*.
- enhanced the role of the Regional Directors General. They are the Department's senior representatives in the regions and are responsible for developing and implementing departmental programs in their region.
-  • established the Office of the Chief Scientist. The role of the Chief Scientist is to bring greater leadership, coherence and expertise to the overall strategic direction of the Department's scientific responsibilities, activities and needs.
< http://www.hc-sc.gc.ca/english/archives/releases/2001/2001_01e.htm >



D:Regional Accomplishments

Part of the ongoing transformation of Health Canada is a growing and more complex role for our regional offices. Consistent with the need to build stronger partnerships between governments on health issues, our regional offices are increasingly active with their counterparts in other levels of government on issues ranging from monitoring of the *Canada Health Act* to support for projects testing local, provincial or territorial health innovations. All of our regions are also deeply involved in the delivery of services to First Nations and Inuit people. The diversity of achievements in the regions for 2000-2001 demonstrates the contribution of regional operations to meeting Health Canada objectives.

Atlantic Region

- in partnership with the Mushuau Innu of Davis Inlet and the Government of Newfoundland and Labrador, more than thirty children with a history of gasoline-sniffing were removed from the community with the consent of their parents. After a period of detoxification and extensive medical and psycho-social assessment they were placed in various addictions treatment programs. As part of a comprehensive agreement with the Mushuau Innu leadership, plans are under way for family-centred treatment programming and in-community aftercare services to help the Innu begin the long journey down the road to healing.
< http://www.hc-sc.gc.ca/english/archives/releases/2001/2001_32e.htm >.

Quebec Region

- developed and installed intra-ministerial networks to facilitate information exchange and the development of integrated projects which take into account the specific needs of the region, particularly in the fields of policy development, sustainable development, children and youth, and First Nations, as well as infectious and chronic diseases. The infectious disease network will develop projects relating mainly to HIV/AIDS and hepatitis C. The chronic disease network aims to prevent diseases such as diabetes via a network of expertise and the effective promotion of healthier life styles.

Manitoba and Saskatchewan Region

- developed a pilot project to examine the feasibility of coordinating public health activities internally and externally (with two provincial Health ministries and other stakeholders) throughout the region.

Alberta and Northwest Territories Region

- worked to develop a plan for the establishment of an organ and tissue donation and transplant system in Canada. More than \$20 million will be contributed over the next five years to support safe organ and tissue donation in Canada. The plan will be assisted by a special Health Canada Secretariat headquartered in Alberta. Selection of the Alberta location was based on the fact that the province has internationally recognized researchers, clinical practices and a comprehensive tissue centre, as well as evidence that Alberta's organ and tissue donation rates are consistently above the national average. < http://www.hc-sc.gc.ca/english/archives/releases/2001/2001_36e.htm >



British Columbia and Yukon Region

- launched a series of quarterly policy forums designed to examine current and emerging health issues and to facilitate open dialogue and discussion between Health Canada, the province, and other stakeholders. To date, forums have dealt with the use of genetics in health care, Health Canada's proposed Wellness Agenda, and holistic health care. The policy forums are currently sponsored in partnership with the Institute for Health Research and Education, Simon Fraser University.
- supported a life skills centre for drug users, part of the \$13.9 million Vancouver Agreement, a federal, provincial and municipal initiative for health and safety, housing, enforcement and economic development. This is one of five projects in this broader initiative. The other four projects included a 24-hour contact centre for street-involved people, the physical redesign of a street corner with an open drug scene, and two expanded health care facilities.
- completed Phase 1 of the project, Citizen Engagement in Dialogue About Quality Health Care: A Foundation of Improved Accountability. The project will develop and implement a process for engaging British Columbians and Yukoners in dialogue to elicit and educate their views of health care quality, explore possibilities for shared understandings and expectations of health system quality, and evaluate the efficacy of methods of dialogue for accomplishing these objectives.





SECTION IV: CONSOLIDATED REPORTING

Modernizing Comptrollership

Modern Comptrollership is nothing more than sound management practices; it's about efficient management of resources and effective decision-making. It aims to provide managers with:

- integrated financial and non-financial performance information;
- a mature approach to risk management;
- appropriate control systems, supported by strategic leadership, motivated people and a shared set of values and ethics.

Building on a strong base of sound management practices, Modern Comptrollership will enable decision-makers to make and communicate more appropriate choices, thereby leading to better service and better public policy.

Since becoming a Modern Comptrollership pilot department in early 2000-2001, Health Canada has undertaken the following:

- established a Modern Comptrollership Secretariat to serve as a single window and point of contact with Treasury Board and other pilot departments;
- built capacity in the area of modern management practices through collaborative approaches on major initiatives such as Government On-Line, accountability, performance measurement, values and ethics and Modern Comptrollership;
- created a Modern Comptrollership Web site to communicate information;
< http://www.hc-sc.gc.ca/csb-dgsg/english/spps/spps_mc_current_e.htm >
- conducted a document review in the context of Modern Comptrollership and collected information through a series of workshops and interviews to assess existing modern management practices within the Department.





Sustainable Development

< http://www.hc-sc.gc.ca/susdevdur/sustain_e.htm#top >

Fiscal year 2000-2001 was the third and final year covered by *Sustaining Our Health (1997)*, Health Canada's first sustainable development strategy. This strategy described how the Department set out to incorporate the concept of sustainable development into its policies, programs and activities. *Sustaining Our Health (1997)* is arranged under four strategic themes:

- promoting and supporting population health;
- identifying and reducing health risks from the environment;
- strengthening partnerships on health, environment and sustainable development;
- integrating sustainable development into departmental decision-making and physical operations.

Targets and milestones were developed under each of these themes. The outcomes that occurred as a result of this strategy are arranged by business line and subsequently by service line below. The Department has been successful in meeting approximately 75 percent of its 83 sustainable development targets and has made significant progress toward completing the remaining targets during the period April 2000 to March 2001.

In conjunction with implementing the 1997 strategy, the Department developed and published *Sustainable Development 2000: Sustaining Our Health*, its second sustainable development strategy. The 2000 strategy describes the Department's sustainable development vision and contains the Departmental Policy on Sustainable Development. The new strategy focuses on three themes:

- helping to create healthy social and physical environments;
- integrating sustainable development into departmental decision-making and management processes;
- minimizing the environmental and health effects of the Department's physical operations and activities.

Some of the outstanding targets from the 1997 strategy will be completed in 2001-2002. Other relevant outstanding targets have been incorporated into the 2000 strategy.

Business Line Highlights

The following highlights are illustrative of some of the significant progress made during the final year of *Sustaining Our Health (1997)*. Other examples of sustainable development achievements are identified throughout Section III of this Report with small symbols.



Health Promotion and Protection Business Line

Population and Public Health

- conducted and produced 17 health protection studies and reports for public use concerning environmental hot spots in the Great Lakes Basin area. These reports will serve to better inform Canadians concerning environmental and health issues in this area and support 'sustainable' decision-making.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/ehd/bch/bioregional/healthdata.htm> >
- developed and produced a National Strategy for the Prevention and Control of Asthma. This strategy provides a focus for national organizations to work together and for collaboration among provinces.

Healthy Environments and Consumer Safety

- prepared, together with Environment Canada and the Federal/Provincial Working Group on Air Quality Objectives and Guidelines, science assessment documents on particulate matter and ground-level ozone. The former document was the basis for declaring particulate matter toxic under the *Canadian Environmental Protection Act*.



In 2000, smoking prevalence for Canadians 15 years and older was 24 percent. This represents the lowest overall level since monitoring of smoking began in 1965. The prevalence of smoking for teens aged 15-19, reported at 28 percent in 1999, is reported at 25 percent in 2000.

Pest Management Regulation

- finalized guidelines outlining the requirements for the registration of microbial pest control agents proposed for pest management in Canada, Guidelines for the Registration of Microbial Pest Control Agents and Products. These data requirements are essentially harmonized with the US Environmental Protection Agency.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/english/pdf/dir/dir2001-02-e.pdf> >

First Nations and Inuit Health Business Line

- significant reductions in fuel consumption reported, for example, a 9.4 percent reduction in heating fuel use from 1999-2000 to 2000-2001 at the hospital in Sioux Lookout, Ontario.
- all transfer and contribution agreements between the First Nations and Inuit Health Branch and First Nations communities now encourage communities to include sustainable development considerations in their management and operation of facilities and programs.



Departmental Management and Administration Business Line

- diverted 65 percent of the waste from office buildings in Tunney's Pasture (National Capital Region) to recycling and away from landfill, a 5 percent improvement over the 1999 diversion rate. Departmental laboratories in the National Capital Region have diverted 33 percent of their waste away from landfill.
- developed an inventory of ozone-depleting substance equipment at the Department's 10 laboratories. From this inventory, a phase out plan will be developed to reduce the use of ozone- depleting substances in departmental equipment. Some laboratories (Scarborough and Longueuil) have already begun to remove chlorinated fluorocarbons from their equipment.
- the Material Management Division:
 - updated the fleet management guide and developed two green fleet sheets: an environmental information bulletin on driving and fleet issues;
 - added two alternative fuel vehicles to the departmental fleet;
 - continued a newsletter on sustainable development issues with editions on "smart paper choices" and "battery recycling";
 - introduced green purchasing information: a series of one-page fact sheets on environmental procurement which provide information on choosing computers, printers, paper, photocopiers, toner cartridges, furniture, and office supplies;
- provided training on sustainable development for over 150 departmental managers and staff across Canada; supported sustainability discussions at senior management executive committees in all branches, regions and the PMRA; issued a Departmental Policy on Sustainable Development; conducted 12 consultation sessions across Canada and with other federal departments to report on and develop new sustainable development targets; and worked extensively with other government departments to develop eight key federal themes for action on sustainable development.
- a detailed annual report on progress on *Sustaining Our Health* (1997) will be placed on the departmental Web site.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/susdevdur> >



Regulatory Initiatives

Performance of Regulatory Initiatives

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
<p>Food and Drug Regulations (Nutrient Content Claims)</p> <p>Regulations have been drafted and a regulatory package is being prepared for publication in <i>Canada Gazette</i>, Part I in Spring 2001 in conjunction with proposed regulations for Nutrition Labelling and Generic Health Claims.</p>	<p>To provide the consumer with nutrient content claims that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • are consistent, accurate and non-misleading; • are based on health criteria and support dietary guidance; • are not in conflict with health and safety issues, but still take into account economic and trade considerations. 	<p>Reduced number of submissions on nutrition claims and reduced levels of compliance activity.</p>	<p>The results of this initiative may not be seen immediately after these regulations have been published in <i>Canada Gazette</i>, Part II because the regulations provide for a transition period for businesses to comply with the new requirements.</p>



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
<p>Food and Drug Regulations (Nutrition Labelling)</p> <p>Regulations have been drafted and a regulatory package is being prepared for publication in <i>Canada Gazette</i>, Part I in Spring 2001 in conjunction with proposed regulations on Nutrient Content Claims and Generic Health Claims.</p>	<p>To provide the consumer with more detailed and pertinent nutritional information in a standardized format on food labels to allow the consumer to select a healthy diet.</p>	<p>Increased availability of consistent and uniform nutrition labelling for use by consumers and educators.</p> <p>Healthier eating practices would be monitored through the use of dietary surveys.</p> <p>Increased availability of foods with compositional characteristics that contribute to diets that reduce the risk of developing chronic diseases.</p> <p>Reduced incidence of chronic diet-related diseases of public health significance.</p> <p>Reduction of health-care costs related to the treatment of nutrition-related chronic diseases.</p>	<p>The results of this initiative may not be seen immediately after these regulations have been published in <i>Canada Gazette</i>, Part II because the regulations provide for a transition period for businesses to comply with the new requirements.</p>



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
<p>Regulatory Framework for Health Claims for Foods</p> <p>Regulations for the use of generic health claims for foods have been drafted and a regulatory package is being prepared for publication in <i>Canada Gazette</i>, Part I in Spring 2001 in conjunction with proposed regulations for Nutrition Labeling and Nutrient Content Claims.</p> <p>Policy development is well advanced and a consultation document for product specific health claims on foods is being developed. Consultation with stakeholders is anticipated for fall 2001.</p>	<p>New regulations and amendments to existing regulations will be required to enable the use of health claims for foods. These regulations will be developed in two different projects:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a regulatory framework for the development of a positive list of generic health claims for foods including criteria for use of such claims; • a regulatory framework requiring pre-market assessment to allow the use of product specific health claims for foods. This framework will include criteria for use and specific required standards of evidence to support claims. 	<p>Healthier eating practices would be monitored through the use of dietary surveys.</p> <p>Number of submissions for the use of product specific claims for foods.</p>	<p>The results of the initiative for generic health claims on foods may not be seen immediately after these regulations have been published in <i>Canada Gazette</i>, Part II because the regulations provide for a transition period for businesses to comply with the new requirements.</p> <p>The results of the initiative for product specific health claims will not be seen until after the regulations have been published in <i>Canada Gazette</i>, Part II.</p>



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
<p>Food and Drug Regulations (Addition of Vitamins and Minerals to Foods)</p> <p>Analysis of the comments received from the broad stakeholder consultation has been completed. A summary of these comments was published in July 2000. Policy recommendations are being finalized and proposed regulations to implement the policies are being developed.</p>	<p>To develop an appropriate regulatory framework for the food industry to provide consumers with a wider variety of food products with added vitamins and minerals which may help meet public health needs and at the same time protect the population from excessive or imbalanced intakes.</p>	<p>Reduced number of submissions.</p> <p>Reduced enforcement and compliance activity.</p> <p>Determination of whether Canadians are consuming appropriate levels of vitamins and minerals would be assessed through dietary surveys.</p>	<p>The results of this initiative will not be seen until after these regulations have been published in <i>Canada Gazette</i>, Part II.</p>
<p>Food and Drug Regulations (Revision of Division 16 - Food Additive Tables)</p> <p>Draft regulations have been revised according to legal comments and have been resubmitted for legal review.</p>	<p>The new approach will give industry greater choice in the use of food additives, while continuing to ensure public safety.</p>	<p>Reduced food additive submission activity, reduced amendment of food standards, and a reduced number of compliance actions.</p>	<p>Outcomes will begin to accrue following publication of Schedule of Amendments in <i>Canada Gazette</i>, Part II.</p>
<p>Administrative Monetary Penalties Regulations</p> <p>Regulations in relation to the <i>Pest Control Products Act (PCPA)</i> and Regulations published in <i>Canada Gazette</i>, Part II in April 2001.</p>	<p>Increased compliance with the <i>PCPA</i> and Regulations and more strategic and proactive enforcement.</p>	<p>To be developed.</p>	<p>Benefits will begin after full implementation of the new compliance mechanism in 2002-2003.</p>



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
<p>Bilingual Labelling Regulations</p> <p>Regulations requiring bilingual labelling of pesticides under the <i>Pest Control Products Act (PCPA)</i> pre-published in <i>Canada Gazette</i>, Part I in June 2001.</p>	<p>Greater certainty that users are able to understand and follow labels.</p>	<p>Decrease in complaints concerning lack of information in the user's preferred official language.</p>	<p>Benefits will begin as the new requirements are phased in, beginning in 2003.</p>
<p>To amend the regulatory provisions listed under Human Plasma Collected by Plasmapheresis (Food and Drug Regulations, Division 4, C.04.001 through C.04.028).</p>	<p>An amendment to the Food and Drug Regulations to bring the regulations up-to-date and reflective of current practices and advances in technologies and to harmonize the regulatory provisions regarding human plasma collected by plasmapheresis with those of other countries wherever possible.</p>	<p>Original prepublication in <i>Canada Gazette</i>, Part I, was targeted for completion by March 2002.</p> <p>Due to the lack of resources and the assignment of other priorities, this project was delayed and the prepublication in <i>Canada Gazette</i>, Part I is now planned for summer 2002.</p>	<p>Regulations reflect current practices, tests, and technical standards that are in place to ensure the safety of plasma and plasma donors.</p>



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
To develop a Regulatory Framework for Cells, Tissues and Organs.	<p>New regulations under the <i>Food and Drugs Act</i> which would stipulate the requirements to be met with respect to the safety, quality and efficacy of cells, tissues and organs intended for transplantation.</p> <p>Standardized safety practices for cells, tissues, and organs intended for transplantation; clear, innovative and flexible safety standards and regulations; the ability to address emerging issues in a timely manner; increased stakeholder participation.</p> <p>Health Canada expects to have completed the regulatory process (publication in <i>Canada Gazette</i>, Part II) by the end of year 2003.</p>	<p>Safety standards are currently under development. They will be used as the basis of the proposed regulations.</p> <p>Other key elements of the regulatory framework including surveillance, adverse event reporting and a compliance and enforcement strategy are also under development.</p>	<p>Regulations that will balance the need to ensure cell, tissue and organ safety and quality with the need to ensure the availability of cells, tissues and organs intended for transplantation.</p> <p>Meeting public demands to provide safe, effective and high quality therapeutic products.</p>



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
Regulatory Framework for the Safety of Blood and Blood Components Intended for Transfusion.	<p>An improved regulatory framework comprising new regulations under the <i>Food and Drugs Act</i> which would stipulate the requirements to be met with respect to the safety, quality and efficacy of blood and blood components intended for transfusion.</p> <p>Health Canada expects to have completed the regulatory process (publication in <i>Canada Gazette</i>, Part II) by the end of year 2003.</p>	<p>Safety standards are currently under development. They will be used as the basis of the proposed regulations.</p> <p>Other key elements of the regulatory framework including surveillance, adverse event reporting and a compliance and enforcement framework are also under development.</p>	<p>Regulations that will balance the need to continue to ensure blood and blood components' safety, efficacy and quality with the need to ensure its availability.</p> <p>To meet public demands to provide safe, effective and high quality therapeutic products.</p>



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
To develop a Policy Recommendation for Xenotransplantation; to determine whether or not to proceed with xenotransplantation.	Development of a comprehensive policy recommendation for xenotransplantation that involves governmental authorities, stakeholders, and the Canadian public.	<p>Canada has not yet taken a position on whether or not clinical trials involving xenotransplantation should be allowed to proceed.</p> <p>In response to recommendations identifying the need for public debate on this issue, Health Canada has funded the Canadian Public Health Association to form a Public Advisory Group and to conduct a broad-based public consultation on xenotransplantation.</p> <p>The final report from this public consultation is expected to be submitted to Health Canada by the end of 2001.</p>	A decision as to whether or not to proceed with xenotransplantation and if so, a detailed plan for the development of a regulatory framework.
<i>Assisted Human Reproduction Act</i> (formerly reported as the <i>Human Reproductive and Genetic Technologies Act</i> in the 2000-01 Report on Plans and Priorities).	The protection and promotion of the health and safety of Canadians in the use of human reproductive materials for assisted human reproduction and related research.	Determination of the performance measurement criteria will be established once the final format and content of the regulations are known.	Proposed draft legislation was presented to the House of Commons Standing Committee on Health May 3, 2001. The outcomes of this initiative will not be seen until after these regulations have been developed, completed and published.



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
Food and Drug Regulations (Amendment to Expanded claims for Vitamins and Minerals).	When completed, new regulations will allow the department to evaluate natural health products with a set of criteria appropriate for this class of products. This will provide Canadian consumers with enhanced access to a full range of natural health products, along with an assurance of safety and quality.	Determination of the performance measurement criteria will be established once the final format and content of the regulations are known.	The results of this initiative will not be seen until after these regulations have been published in <i>Canada Gazette</i> , Part II.
<p><i>Tobacco Products Information Regulations</i> became law on June 26, 2000.</p> <p>The purpose of the new regulations is to give Canadians a better understanding of the risks associated with the use of tobacco products by requiring that graphic health warnings and important health information be displayed on tobacco packages.</p>	<p>All applicable tobacco products carry health warning labels by June 26, 2001.</p> <p>Canadians (especially young people) are informed about the health effects of tobacco use.</p> <p>Regulations will be monitored, and if necessary amended, to ensure clarity of expectations and maximize compliance by industry.</p>	<p>Compliance by industry will be monitored.</p> <p>Canadians awareness and knowledge of the health effects of tobacco will be assessed through surveys.</p> <p>Industry compliance issues and difficulties.</p> <p>Requirements for amendments and timeliness of implementation of any necessary amendments.</p>	<p>Thirteen brands of cigarettes, representing 50% of the market, introduced the warnings by the end of December 2000.</p> <p>Baseline data concerning Canadians' awareness has been collected.</p>



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
<p><i>Tobacco Reporting Regulations</i> became law on June 26, 2000.</p> <p>The purpose of the new regulations is to require manufacturers to report on over 50 chemicals found in tobacco and smoke, as well as manufacturing procedures, research activities and promotional activities.</p>	<p>Health Canada will be better informed about the manufacturing, ingredients, emissions, constituents, research and promotional activities with respect to tobacco products.</p> <p>Regulations will be monitored, and if necessary amended, to ensure clarity of expectations and maximize compliance by industry.</p>	<p>Compliance by industry will be monitored.</p> <p>Requirements for amendments and timeliness of implementation of any necessary amendments.</p>	<p>The list of reportable information has been expanded with application to more classes of tobacco products.</p>
<p>Amendments to Clinical Trials Regulatory Framework</p> <p>Proposed amendments were pre-published in the <i>Canada Gazette</i>, Part I on Saturday, January 22, 2000.</p>	<p>Amendments to clinical trials regulations to include reducing the default period from 60 to 30 days for all trials and the provision of an inspection program. This will speed up the approval times for clinical trials without jeopardizing the safety of trial participants while providing an environment which is more conducive to the promotion of research and development in Canada.</p>	<p>The Directorate will undertake a policy review after one year of implementation to report on, among other things, whether the Department is meeting administrative review targets and what impact the revised regulations are having on Health Canada, industry and Canadians. This will be followed by a more comprehensive evaluation of the revised regulations in three to five years.</p>	<p>During fiscal year 2000-01 Health Canada received and reviewed comments on the pre-published proposed amendments and incorporated them into the revised regulations. Final Regulations were published in <i>Canada Gazette</i> Part II on June 20, 2001 and became effective on September 1, 2001.</p>



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
Amendments to Establishments Licensing and Good Manufacturing Practice Requirements.	This amendment rectifies current inconsistencies between obligations for importers and distributors under Division 2 (GMP) and their obligations in the operational phase of Mutual Recognition Agreements (MRSSs) signed by Canada.	<p>The objective of the amendment was to cut costs associated with mechanisms used to ensure GMP compliance.</p> <p>Successful implementation will be indicated by the number of regulatory authorities recognized under the Mutual Recognition Agreement.</p>	This amendment was published in <i>Canada Gazette</i> Part II on March 23, 2000. The regulation addressed those concerns identified by international partners relating to the implementation of the mutual recognition of good manufacturing standards for drug production. Canada has now finalized the agreement with the Swiss Regulatory Authorities.
Amendments to the Fees in Respect of Medical Devices Regulations.	Interim measure to address concerns of severe economic impact on the medical device industry due to the establishment licensing fees which came into force January 1, 2000.	<p>The objective of the initiative was to reduce economic impact on the medical device industry.</p> <p>The Department is currently conducting a study of the impact of the medical devices cost recovery fee as a second part of the Phase IV review. The objective here is to evaluate the effectiveness of the costing model used, and the impact of the fees.</p>	This amendment was published in <i>Canada Gazette</i> Part II on July 28, 2000. This regulatory amendment introduced a fee reduction provision for medical device establishment licensing fees. The evaluation of the impact of cost recovery fees for medical devices is under way.



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
Amendment to Prohibited Substances to Regulations.	An amendment to remove specific regulatory prohibitions on the inclusion in drug products of certain substances. This will allow manufacturers to seek approval to market these drug products with sufficient supporting safety and efficacy data.	The program will continue to monitor adverse drug reactions to identify unacceptable risks, while enabling the Department to approve new therapies containing these ingredients.	The regulatory proposal is under active development. The outcome of this change will not be seen until after these regulations have been completed, published, implemented and evaluated.
Amendments to Fee Regulations for Low Sale products.	A revised fee structure in the Authority to Sell Drugs Fee Regulations. This will address concerns of the detrimental financial impact of these annual product registration fees on the low sales volume homeopathic industry.	This proposal will result in reduced fees for companies with low sales volume.	The regulatory proposal is under development.
Product Licensing.	Contemporary pre-market review and post-approval assessment regulatory framework for drugs, based on international standards.	Determination of the performance measurement criteria will be finalized once the problems have been analyzed and policy direction is established.	The outcome of this initiative will not be measurable until the recommended actions are defined.



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
<p>Cost Recovery Phase IV.</p> <p>This review addresses the requirements of the 1997 Treasury Board Cost Recovery and Charging Policy.</p>	<p>The final phase of the Therapeutic Products Program's (TPP) cost recovery implementation plan is the Phase IV review of its Cost Recovery Initiative. It is intended to assess the impact of fees on all TPP stakeholders as a means of determining whether the user-charge policy requirements are being met; as well as addressing whether fees should be increased or decreased where cost structures have changed, where the mix of public and private benefits has changed, or where service levels have been altered.</p>	<p>The objective of the initiative was to respond to stakeholders concerns respecting the fees charged by the Department.</p> <p>The evaluation of the impact of the cost recovery fees on pharmaceutical stakeholders was completed in June 2000. The Department is currently conducting a further study of the impact of the medical devices cost recovery fee as a second part of the Phase IV review.</p>	<p>The result of the Phase IV evaluation was shared with the stakeholders. The evaluation of cost recovery fees for medical devices is underway. The recommendations respecting fees for drugs is under review.</p>



Social Union Framework Agreement

The Social Union Framework Agreement (SUFA), signed in February 1999 by all governments except Quebec, provides principles and a framework for governments working together to sustain and improve Canada's social policies and programs.

A key element of SUFA is the commitment by governments to work in partnership on behalf of Canadians by engaging in joint planning and collaboration. There is a long-standing history of federal/provincial/territorial collaboration and joint planning in the health sector, supported by a well-developed intergovernmental structure. Health Canada is working in partnership with the provinces and territories as well as other federal departments to live up to the letter and spirit of SUFA. The First Ministers' Agreement on Health in September 2000, and its contribution to the Early Childhood Development Initiative, are tangible examples of the health sector's progress in attaining this goal.

In addition to working in partnership with the provinces and territories to implement SUFA, Health Canada has contributed to the preparation of a federal report on mobility, ensuring that there is reciprocal notice and consultation where appropriate, and has also participated in the federal SUFA accountability pilot project.

For further details see SUFA Accountability Templates at
< http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/sufa_e.asp >



Accountability

As an organization that is accountable to all Canadians, Health Canada is continually working to engage and inform Canadians of the impact of its policies and programs on their health. It also makes decisions focused on health outcomes using the best available evidence. Accordingly, the Department has a number of initiatives under way to:

- improve accountability measures;
- promote the principles of results-based management;
- foster a continuing culture shift to outcomes-oriented decision-making and performance management.

These initiatives are consistent with the management commitments found in Treasury Board's *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada* < http://tbs-sct.gc.ca/res_can/rc_e.html >, as well as the directions of Modern Comptrollership and the Social Union Framework Agreement.

Six key initiatives designed to enhance overall accountability were mentioned in the Department's *Report on Plans and Priorities for 2000-2001*. The accomplishments are as follows:

Initiative 1: To develop and use performance frameworks at a departmental and program level.

- developed and promoted the use of performance frameworks throughout the Department through the Performance Measurement Development Project. Examples include performance frameworks for the HIV/AIDS program, the Canada Prenatal Nutrition Program, the Canadian Perinatal Surveillance System and the National Diabetes Surveillance System. This work will continue in 2001-2002.
- strengthened the evaluation, audit and accountability for First Nations and Inuit programs and services by standardizing contribution and transfer agreements and changing internal governance processes.

Initiative 2: To link individual performance to results-based management through the implementation of the Treasury Board Secretariat's Performance Management Program.

- developed the Assistant Deputy Ministers/Regional Directors General provisional accountability framework which incorporates Modern Comptrollership themes.



Initiative 3: To strengthen the departmental evaluation function to provide timely feedback to program managers for ongoing improvement to programs.

- strengthened the Department's central program evaluation function through the addition of more staff and the provision of training in performance measurement to departmental managers. The program evaluation function still needs to be made more quantitative and rigorous in its operations, to be able to distinguish the impacts of departmental programs from other determinants of targeted health outcomes.

Initiative 4: To develop the tools and processes to enhance program and functional area capacity to measure, evaluate, report on and improve performance.

- the federal government, provinces and territories agreed, through the September 2000 First Ministers' Agreement to collaborate on the development of a comprehensive reporting framework using jointly agreed comparable indicators of health status, health outcomes, and quality of service, and that each government would begin reporting by September 2002.
- developed and delivered courses in performance measurement to departmental managers to support a culture of, and capacity for, performance measurement. These well attended and well received courses were customized where necessary to meet the needs of particular program areas.

Initiative 5: To undertake an outcomes-based assessment of key activity areas.

- Efforts were focused on developing performance frameworks and planning for the next steps in implementing those frameworks so that the outcomes-based assessment of key activity areas can be undertaken.

Initiative 6: To improve the evidence base and analytical and evaluation capacity to support accountability practices.

- made progress in developing the tools and processes to measure program performance and to support accountability. In 2000-2001, efforts were focused on developing performance frameworks and planning for the next steps in implementing those frameworks.



Assets Management

Parliamentarians have expressed a strong interest in the progress being made by departments in assets management. The introduction of the Financial Information Strategy has added to the demands for an understanding of the costs associated with the purchase, operation, storage and disposal of these items.

The following table is a report on the Department's readiness to address accrual and life-cycle costing. The focus is on the present state of readiness and/or on progress made in implementing an assets information system.

1. Has there been an assessment and/or inventory of resources?	A complete inventory was taken of all capital assets in the fall of 2000.
2. What is the basis of the assessment and the Department's level of confidence in the outcomes?	All assets that have a value in excess of \$1,000 or that are considered to be of an attractive nature valued at less than \$1,000, were inventoried. This inventory was verified in each program area and there is confidence in the accuracy and completeness of the information.
3. Have the life-cycle costs for mission critical assets been identified?	Yes, as part of the Long-Term Capital Plan.
4. Has a plan been developed for life-cycle, mission critical assets?	A Long-Term Capital Plan is being developed and is in its first draft.
5. What progress has been made to identify these assets and their operational cost?	All such assets have been identified and inventoried and their operational cost is factored into the Long-Term Capital Plan.
6. Have any serious concerns or problem areas been identified?	Nothing other than determining the usual parameters with respect to definitions, processes, etc. and related responsibilities.
7. Have risk management assessments been made on mission critical assets and if so, has the financial impact on operational capabilities been determined?	Not per se although the life cycle has been determined for each category of asset for accrual accounting purposes and to help managers develop procurement plans based on the life expectancy of each asset.



Service Improvement Initiative

The Treasury Board publication *Results for Canadians* commits the Government of Canada to a "citizen focus" and "citizen-centered service delivery". In May 2000 the Treasury Board approved the Service Improvement Initiative which contributes to this commitment by identifying citizen expectations and priorities for service improvement, and implementing a program to progressively improve client satisfaction with key services to the public.

During 2000-2001, the Department agreed to participate in the Service Improvement Initiative. The Citizens First 2000 national survey indicated that the Department's information services were a priority. Thus the primary focus for the initiative in the Department is services providing information to the public. A governance structure has been set up to direct and implement the initiative. Work has begun to identify key information services to be included. This task should be completed early in 2001-2002 and subsequently, the Department will establish baseline levels of client satisfaction.



Government On-Line

Health Canada's Government On-Line (GOL) initiative is aimed at fulfilling the federal government's goal to be known as the government most connected to its citizens. A comprehensive GOL strategy for Canada is being put into place to meet citizens' expectations. The implementation of GOL does not rule out traditional modes of services (in person, mail, phone). It will mean improved access to the full range of government services and institutions for Canadians, access to information and services anytime, from the place of their choice and in the language of their choice. It will establish service standards for such aspects as turnaround times. Information and services provided on-line will be consistent with those of other service delivery methods.

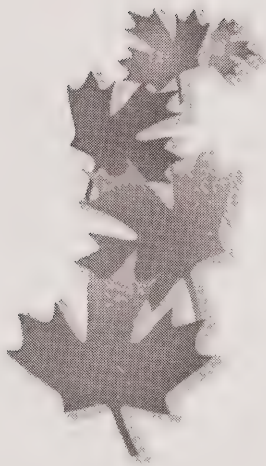
The Treasury Board Secretariat (TBS) has developed a phased approach in order to achieve GOL. Tier One established a federal government on-line presence by December 31, 2000. Tier Two ensures programs and services are delivered securely over the Internet and promotes a client-oriented approach to information and service delivery. Tier Three promotes inter-jurisdictional partnerships for e-service delivery (e.g. other governments, volunteer organizations, and international partners), promotes innovative pilots to improve service to clients, and explores leading-edge technologies.

Accomplishments

- established a GOL Directorate to lead the development, implementation and management of a GOL program within the Department.
- launched an e-Government capacity check as a first step in assessing the Department's capacity to implement Government On-Line. The capacity check is a TBS-approved self-assessment tool that assesses current management practices against recognized best practices and principles that are consistent with the framework for Government On-Line.
- undertook a Department-wide study to review the internal Web management process as a whole to identify where improvements in effectiveness and efficiency could be made. The study report presented recommendations and a strategy for the Department in designing its Web environment to meet future challenges and opportunities in serving Canadians.
- submitted to TBS high-level implementation plans and general magnitude cost estimates for selected Tier Two key programs and services, as well as a progress report on Tier One implementation.







SECTION V: FINANCIAL PERFORMANCE

Financial Performance Overview

The following financial summary tables are presented to provide an overview of Health Canada's 2000-2001 resource utilization along with prior years' comparative information. Again this year, Health Canada has strived to utilize resources in the most effective and efficient way possible, in an effort to ensure Canadians receive value for resources expended.

Overall in 2000-2001, Health Canada did not have significant lapses. A surplus of \$14.2M or one percent of the authorities in operating resources did occur. This was primarily attributable to delays encountered during the year in some activities which will be completed in 2001-2002, a frozen allotment, and other small operating lapses.



Financial Summary Tables

Financial Table 1: Summary of Voted Appropriations Authorities for 2000-2001

This table reflects the break down of Health Canada's resources by Voted Appropriations. Health Canada at present has two votes; Vote 1 for Operating expenditures and Vote 5 for Grants and Contributions. Actual spending for Vote 1 is \$14.2 million lower than authorities, mainly resulting from delays in some activities which will be completed in 2001-2002, a frozen allotment, and other small operating lapses. The total authorities for Vote 5 are \$57.5M lower than the planned spending mainly resulting from a reprofiling of resources to future years related to the Hepatitis C Health Care Services.

Financial Requirements by Authority (millions of dollars)

Vote		Planned Spending ¹ 2000-2001	Total Authorities ² 2000-2001	Actual Spending ² 2000-2001
Health Canada				
1	Operating expenditures	1,329.7	1,327.2	1,313.0
5	Grants and Contributions	989.2	931.7	931.7
(S)	Minister of Health - Salary and motor car allowance	-	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	66.6	74.8	74.8
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	0.9	0.7
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	-	0.2	0.2
(S)	Collection agency fees	-	0.1	0.1
(S)	Payments for insured health services and extended health care services	-	(0.1)	(0.1)
Total Department		2,385.5	2,334.9	2,320.5

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

(1) from the 2000-2001 Report on Plans and Priorities

(2) from the 2000-2001 Public Accounts



Financial Table 2: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

This table reflects how resources are used within Health Canada by appropriation and by business line. Explanations of variances by business line can be found in Section III: Departmental Performance. Further details for non-respensible revenues can be found in Table 5: Revenue. Cost of services provided by other departments includes accommodation, workers' compensation coverage, legal services, and employee insurance plans.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)							
Business Lines	Full-Time Equivalents	Operating	Capital	Grants & Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respensible Revenues	Total Net Expenditures
Health Care Policy (Total authorities)	294	54.5	-	74.8	129.3	-	129.3
(Actuals)	295	57.7	-	54.9	112.6	-	112.6
Health Promotion and Protection (Total authorities)	302	57.7	-	54.9	112.6	-	112.6
(Actuals)	3,744	464.1	-	268.3	732.4	(39.7)	692.7
First Nations and Inuit Health (Total authorities)	3,938	472.0	-	225.9	697.9	(56.9)	641.0
(Actuals)	3,830	456.9	-	225.9	682.8	(48.4)	634.4
Information and Knowledge Management (Total authorities)	1,385	718.6	-	580.3	1,298.9	(9.1)	1,289.8
(Actuals)	1,385	686.5	-	589.1	1,275.6	(9.1)	1,266.5
Departmental Management and Administration (Total authorities)	611	97.0	-	46.3	143.3	-	143.3
(Actuals)	635	111.0	-	20.8	131.8	-	131.8
Departmental Management and Administration (Total authorities)	612	105.9	-	20.8	126.7	-	126.7
(Actuals)	698	107.7	3.9	19.5	131.1	(0.7)	130.4
Departmental Management and Administration (Total authorities)	698	127.2	15.4	41.0	183.7	(0.7)	183.0
(Actuals)	987	124.2	15.4	41.0	180.6	(0.3)	180.3
Total	6,732	1,441.9	3.9	989.2	2,435.0	(49.5)	2,385.5
(Total authorities)	6,951	1,454.4	15.4	931.7	2,401.6	(66.7)	2,334.9
(Actuals)	7,094	1,429.3	15.4	931.7	2,376.4	(55.9)	2,320.5
Other Revenues and Expenditures							
Non-Respensible Revenues							(7.8)
(Total authorities)							(7.8)
(Actuals)							(22.7)
Cost of services provided by other departments							40.0
(Total authorities)							40.0
(Actuals)							52.8
Net Cost of the Program							2,417.7
(Total authorities)							2,367.1
(Actuals)							2,350.6



Financial Table 3:

Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

This table shows the trend of expenditures over time by business line. Large variances are mainly the result of new initiatives announced in Budget 1999 and Budget 2000, reprofiling of resources, or sunseting of initiatives. Some funding announcements were for one year only, as was the case in Health Care Policy in 1998-1999, e.g. Canadian Institute for Health Information and NURSE Fund.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual Spending 1998-1999	Actual Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Total Authorities 2000-2001	Actual Spending 2000-2001
Health Care Policy	264.6	128.4	129.3	112.6	112.6
Health Promotion and Protection	517.8	1,401.4 ¹	692.7	641.0	634.4
First Nations and Inuit Health	1,041.3	1,128.1	1,289.8	1,266.5	1,266.5
Information and Knowledge Management	n/a ²	88.7	143.3	131.8	126.7
Departmental Management and Administration	171.1	148.7	130.4	183.0	180.3
Total	1,994.8	2,895.3	2,385.5	2,334.9	2,320.5

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

- (1) 1999-2000 Actual Spending for Health Promotion and Protection includes \$855.3 million for a one-time court-ordered payment.
- (2) Prior to 1999-2000 the functions of the Information & Knowledge Management Business Line were decentralized. The official transfer to this business line took effect April 1, 1999.



Financial Table 4: Crosswalk between Old Structure and New Structure

During 2000-2001, Health Canada undertook a realignment of its organization from six business lines to three main business lines: Health Care Policy; Health Promotion and Protection; and First Nations and Inuit Health. Two additional business lines support this work: Information and Knowledge Management; and Departmental Management and Administration. Regional operations are an important aspect of Health Canada's organizational structure across these business lines. The Department has six main regional offices across the country that employ about 40 percent of its work force.

Total Planned Spending and Actual Spending 2000-2001 (millions of dollars)									
New Structure (New Business Lines)						Old Structure			
Old Structure (Old Bus. Lines)	Health Care Policy	Health Promotion & Protection	First Nations and Inuit Health	Information & Knowledge Management	Departmental Management & Administration	Total (\$)	% of Total	FTEs	
Management of Risks to Health (Actual spending)	0.0 0.0	296.7 309.4	0.0 0.0	0.0 0.0	0.0 0.0	296.7 309.4	12.4% 13.3%	2,836 2,987	
Promotion of Population Health (Actual spending)	0.0 0.0	358.5 289.9	0.0 0.0	0.0 0.0	0.0 0.0	358.5 289.9	15.0% 12.5%	731 700	
Aboriginal Health (Actual spending)	0.0 0.0	25.5 22.6	1,289.8 1,266.5	0.0 0.0	0.0 0.0	1,315.3 1,289.1	55.1% 55.6%	1,403 1,507	
Health System Support and Renewal (Actual spending)	73.8 44.3	2.6 2.6	0.0 0.0	0.0 0.0	0.0 0.0	76.4 46.9	3.2% 2.0%	114 62	
Health Policy, Planning and Information (Actual spending)	55.5 68.3	9.4 9.9	0.0 0.0	107.1 90.5	10.6 13.0	182.6 181.7	7.7% 7.8%	644 790	
Corporate Services (Actual spending)	0.0 0.0	0.0 0.0	0.0 0.0	36.2 36.2	119.8 167.3	156.0 203.5	6.5% 8.8%	1,004.0 1,048.0	
New Structure Total (\$)	129.3 112.6	692.7 634.4	1,289.8 1,266.5	143.3 126.7	130.4 180.3	2,385.5 2,320.5			
% of Total	5.4% 4.8%	29.0% 27.3%	54.1% 54.6%	6.0% 5.5%	5.5% 7.8%		100.0% 100.0%		
Full-Time Equivalents (FTEs)									
(Planned spending)	294	3,744	1,385	611	698			6,732	
(Actual spending)	302	3,830	1,363	612	987			7,094	

Note: due to rounding, figures may not add up to totals shown



Financial Table 5:

Revenue

Reflected in this table is the collection of spendable revenues by business line/service line and of non-spendable revenues by classification and source. Non-spendable revenues are shown by source in order to reflect the information in a useful format. A variety of spendable revenues are collected which include Medical Devices, Radiation Dosimetry, Drug Submission Evaluation, Veterinary Drugs, Pest Management Regulation and Product Safety.

(millions of dollars)

	Actual Revenues 1998-1999	Actual Revenues 1999-2000	Planned Revenues 2000-2001	Total Authorities ¹ 2000-2001	Actual Revenues 2000-2001
Respendable Revenues²					
Business Line / Service Line					
Health Promotion and Protection					
Population and Public Health	0.1	0.1	0.1	0.1	0.0
Health Products and Food	32.8	39.8	36.0	40.7	34.5
Healthy Environments and Consumer Safety	6.1	6.6	3.4	9.1	6.9
Pest Management Regulation	7.8	7.3	0.2	7.0	7.0
First Nations and Inuit Health					
First Nations and Inuit Health	6.7	6.8	9.1	9.1	7.2
Departmental Management and Administration					
Corporate Services	1.2	0.4	0.7	0.7	0.3
Total Respendable Revenues²	54.7	61.0	49.5³	66.7	55.9
Non-Respendable Revenues					
Main Classification and Source					
Tax revenues:					
Goods and services tax	0.2	0.3	-	-	0.2
Non-tax revenues:					
Food and drug analysis fees	-	-	0.2	0.2	-
Refunds of expenditures	6.3	5.2	-	-	11.6
Service fees	2.1	1.9	2.8	2.8	1.7
Pharmacy and dietary revenues	-	-	3.6	3.6	-
Proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0.3	0.6	-	-	0.8
Miscellaneous non-tax revenues	7.0	6.6	1.2	1.2	8.5
Total Non-Respendable Revenues	15.9	14.6	7.8	7.8	22.7
Total Revenues	70.6	75.6	57.3	74.5	78.6

(1) Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

(2) Respendable Revenues: These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote" and are available for spending by the Department.

(3) Planned spendable revenues do not include the spendable revenues approved after Main Estimates: Pest Management Regulation \$6.8 million, Medical Devices \$4.7 million and Occupational Health and Safety \$5.7 million.



Financial Table 6:

Statutory Payments

Health Canada's only statutory payment in recent years was for a one-time court-ordered payment of \$855.3 million providing compensation to individuals infected with Hepatitis C through the blood supply between January 1, 1986 and July 1, 1990.

Statutory Payments by Business Line (millions of dollars)

Business Line	Actual Spending 1998-1999	Actual Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Total Authorities ¹ 2000-2001	Actual Spending 2000-2001
Health Promotion and Protection	0.0	855.3	0.0	0.0	0.0
Total Statutory Payments	0.0	855.3	0.0	0.0	0.0

(1) Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.



Financial Table 7:

Transfer Payments¹

This table reflects the break down of Transfer Payments (Grants and Contributions) by Business Line. Large variances are mainly the result of new initiatives announced in Budget 1999 and Budget 2000 (e.g. Canada Prenatal Nutrition Program, Canadian Diabetes Strategy, Sustaining the Health Protection Capacity), the reprofiling of resources (e.g. Hepatitis C Health Care Services and Lookback/Traceback), or sunseting of initiatives (e.g. Grant to the Canadian Blood Agency). Some funding announcements were for one year only, as was the case in Health Care Policy, in 1998-1999 (e.g. Canadian Institute for Health Information and NURSE Fund).

Transfer Payments by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual Spending 1998-1999	Actual Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Total Authorities ² 2000-2001	Actual Spending 2000-2001
Grants					
Health Care Policy	167.1	11.9	11.9	11.9	11.9
Health Promotion and Protection	45.9	54.9	27.7	23.7	23.7
Total Grants	213.0	66.8	39.6	35.6	35.6
Contributions					
Health Care Policy	43.0	49.3	62.9	43.0	43.0
Health Protection and Promotion	150.9	157.8	240.6	202.2	202.2
First Nations and Inuit Health	485.6	545.9	580.3	589.1	589.1
Information and Knowledge Management	0.0	12.5	46.3	20.8	20.8
Departmental Management and Administration	30.8	32.2	19.5	41.0	41.0
Total Contributions	710.3	797.7	949.6	896.1	896.1
Total Transfer Payments	923.3	864.5	989.2	931.7	931.7

(1) Table does not include Statutory Payments.

(2) Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.



Financial Table 8: Details of Transfer Payments, 2000-2001 Actual Spending

(millions of dollars)

Health Care Policy Grants

Grants	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Grant to the Canadian Health Services Research Foundation to assist in the establishment and management of the Health Services Research Fund.	\$11.0	The establishment and management of the Health Services Research Fund.	<ul style="list-style-type: none"> The establishment and management of the Health Services Research Fund.
Grants less than \$5 million.	\$0.9	Grants to eligible non-profit international organizations in support of their projects or programs on health (\$0.9M).	
Sub-total	\$11.9		

Health Promotion and Protection Grants

Grants	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Grant to the Canadian Blood Services: Transition costs.	\$5.0	Subsidization of transition costs towards implementation of management and operational structures.	<ul style="list-style-type: none"> Establishment of management systems, administrative processes, standard operating procedures and safety and screening routines to ensure safety and effectiveness of the blood supply service.
Grant to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research.	\$9.9	To expand activities in community health, resource development, training and skill development, and research.	<ul style="list-style-type: none"> Expanded community-based initiatives that promote healthy activities and create a larger cadre of trained community members.



Financial Table 8: Details of Transfer Payments, 2000-2001 Actual Spending (continued)

(millions of dollars)

Health Promotion and Protection Grants (continued)

Grants	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Grant towards the Canadian Strategy on HIV/AIDS.	\$5.7	To support prevention of HIV/AIDS, to promote care, treatment and support for people affected by HIV/AIDS and to support biomedical and clinical research.	<ul style="list-style-type: none">• Prevention of spread of HIV in vulnerable populations.• Strengthened community capacity to address HIV/AIDS issues of vulnerable populations.• Progress towards the development of effective drugs, vaccines and therapies.
Grants less than \$5 million.	\$3.1	<ul style="list-style-type: none">• World Health Organization (\$0.1M).• International Commission on Radiological Protection. (\$0.005M).• Grant to the National Cancer Institute of Canada for the Canadian Breast Cancer Research Initiative (\$3.0M).	
Sub-total	\$23.7		
Total Grants	\$35.6		



Financial Table 8: Details of Transfer Payments, 2000-2001 Actual Spending (continued)

(millions of dollars)

Health Care Policy Contributions

Contributions	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Contributions to provincial and territorial governments, and to non-profit organizations in the health or social services field, in order to test and evaluate ways to improve the health care system of the future, specifically in four priority areas which were agreed to by the federal and provincial/territorial governments (primary health care, home care, pharmacare, integrated service delivery).	\$40.7	To nurture an improved health care system responsive to future health care needs and services.	<ul style="list-style-type: none">• Generation and dissemination of evidence on new approaches to health care delivery.
Contributions less than \$5 million.	\$2.3	Funding for the Women's Health Contribution Program (\$2.3M).	
Sub-total	\$43.0		

Health Promotion and Protection Contributions

Contributions	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Contributions towards the Toxic Substances Research Initiative.	\$8.4	To protect the health and environment of Canadians by improving and expanding the toxic substance knowledge base.	<ul style="list-style-type: none">• Protection and preservation of human health and environment for current and future generations.
Contributions to persons and agencies to support health promotion projects in the area of community health, resource development, training and skill development, and research.	\$27.9	To expand the knowledge base for program and policy development, to build more partnerships and to develop inter-sectoral collaboration.	<ul style="list-style-type: none">• Evidence of the effectiveness of interventions to improve and promote health, reduce risks, and prevent disease, illness and injury.



Financial Table 8: Details of Transfer Payments, 2000-2001 Actual Spending (continued)

(millions of dollars)

Health Promotion and Protection Contributions (continued)

Contributions	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Payments to provinces, territories and to national non-profit organizations to support the development of innovative alcohol and drug treatment and rehabilitation programs.	\$14.5	To ensure accessible, effective and innovative alcohol and drug treatment and rehabilitation programs and services across Canada.	<ul style="list-style-type: none">• Improved access to effective treatment and rehabilitation programming.• Leading edge research on best practices in substance abuse treatment and rehabilitation, in collaboration with the provinces and territories.
Contributions to non-profit community organizations to support, on a long-term basis, the development and provision of preventative and early intervention services aimed at addressing the health and development problems experienced by young children at risk in Canada.	\$75.5	To improve community capacity to respond to health and development needs of young children and to provide support to pregnant women whose health and pregnancy may be at some risk.	<ul style="list-style-type: none">• Improved health and social development of children who are 0 to 6 years of age.• Improved access to prenatal care and health services for pregnant women.
Contributions towards the Canadian Strategy on HIV/AIDS.	\$22.6	To support prevention of HIV/AIDS, to promote care, treatment and support for people affected by HIV/AIDS and to support epidemiological and community-based research.	<ul style="list-style-type: none">• Prevention of spread of HIV in vulnerable populations.• Strengthened community capacity to address HIV/AIDS issues of vulnerable populations.• Increased knowledge of HIV epidemiology.



Financial Table 8: Details of Transfer Payments, 2000-2001 Actual Spending (continued)

(millions of dollars)

Health Promotion and Protection Contributions (continued)

Contributions	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Contributions to incorporated local or regional non-profit Aboriginal organizations and institutions for the purpose of developing early intervention programs for Aboriginal pre-school children and their families.	\$19.7	To develop early intervention programs for Aboriginal pre-school children and their families.	<ul style="list-style-type: none">Enhanced programming for prenatal involvement and support for special needs children in the 114 community sites.
Payments to provinces and territories to improve access to health care and treatment services to persons infected with Hepatitis C through the blood system.	\$29.6	To improve access to health care and treatment services to persons infected with Hepatitis C through the blood system.	
Contributions less than \$5 million.	\$4.0	<ul style="list-style-type: none">Contributions to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health (\$2.3M).Contributions to Canadian Blood Services and/or other designated transfusion/transplantation centres to support adverse event surveillance activities (\$1.7M).	
Sub-total	\$202.2		



Financial Table 8: Details of Transfer Payments, 2000-2001 Actual Spending (continued)

(millions of dollars)

First Nations and Inuit Health Contributions

Contributions	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Contributions for integrated Indian and Inuit community-based health care services.	\$237.8	<p>To provide funding in support of integrated community health services to status Indians and Inuit people, based on the needs of the community and within the scope of the Branch's operational standards and program goals. This includes the programs:</p> <ul style="list-style-type: none"> • National Native Alcohol and Drug Abuse Program • Brighter Futures • Home and Community Care • Solvent Abuse • Canada Prenatal Nutrition Program • HIV/AIDS 	<ul style="list-style-type: none"> • Improved physical, mental, social, health and well-being status of First Nations and Inuit people. • Reduction of death, illness, injury, disability and addictions.
Payments to Indian bands, associations or groups for the control and provision of health services.	\$182.0	<p>To increase responsibility and control by Indian communities of their own health care and to effect improvement in the health conditions of Indian people.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Flexibility in the design and delivery of community health programs and services. • Maintenance of public health and safety through the provision of mandatory health and treatment programs. • Strengthened and enhanced accountability of Indian leaders to their communities.



Financial Table 8: Details of Transfer Payments, 2000-2001 Actual Spending (continued)

(millions of dollars)

First Nations and Inuit Health Contributions (continued)

Contributions	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Payment to Indian bands, associations or groups for the provision and control of Non-Insured Health Benefits (NIHB).	\$24.2	To provide financial support to Indian bands, associations or groups for the provision and control of health services.	<ul style="list-style-type: none"> NIHB services appropriate to the unique health needs of First Nations and Inuit people. NIHB program/project sustainability from both cost and benefit management perspectives.
Contributions to Indian bands, Indian and Inuit associations or groups or local governments and the territorial governments for Non-Insured Health Services.	\$92.0	To provide contributions to Indian bands, Indian and Inuit associations or groups or local governments and territorial governments for Non-Insured Health Services.	<ul style="list-style-type: none"> Capacity building for First Nations and Inuit groups. A pilot project agreement as part of a move towards increased autonomy.
Contribution towards the Aboriginal Head Start On-Reserve Program.	\$22.6	To support early child development strategies that are designed and controlled by First Nations communities.	<ul style="list-style-type: none"> Increased awareness of nutritional needs. Increased family involvement in Aboriginal Head Start. Increased community networking and support of pre-school needs.
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment.	\$9.2	To financially assist the maintenance and provision of hospitals, other facilities and healthcare equipment in support of health services for FNI communities.	<ul style="list-style-type: none"> Improved access to health services.



Financial Table 8: Details of Transfer Payments, 2000-2001 Actual Spending (continued)

(millions of dollars)

First Nations and Inuit Health Contributions (continued)

Contributions	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Contributions to First Nations and Inuit health promotion and prevention projects and for developmental projects to support First Nations and Inuit control of health services.	\$9.0	To contribute to FNI health promotion and prevention projects and for developmental projects to support FNI control of health services.	<ul style="list-style-type: none"> • Overall good health of community members. • Community support for the promotion of good health practices to build capacity to address community health problems.
Payments to the Aboriginal Health Institute / Centre for the Advancement of Aboriginal People's Health.	\$7.3	To support and provide payments to the Aboriginal Health Institute / Centre for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health.	<ul style="list-style-type: none"> • Empowerment of Aboriginal peoples through advancement and sharing of knowledge on Aboriginal health. • Strengthened collective knowledge and abilities.
Contributions less than \$5 million.	\$5.0	<ul style="list-style-type: none"> • Contributions to universities, colleges and other organizations to increase the participation of Indian and Inuit students in academic programs leading to professional health careers (\$2.6M). • Contributions to the Government of Newfoundland towards the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities (\$0.6M). • Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultations on Indian and Inuit health (\$1.8M). 	
Sub-total	\$589.1		



Financial Table 8: Details of Transfer Payments, 2000-2001 Actual Spending (continued)

(millions of dollars)

Information and Knowledge Management Contributions

Contributions	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Information Highway Support Program.	\$6.6	To encourage the use of information and communications technologies to better serve the health needs of the people of Canada.	To further stimulate the design, development and implementation of advanced information technologies, applications and context for the health sector.
Contributions to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health.	\$7.8	To support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health.	To support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health.
Contributions less than \$5 million.	\$6.4	<ul style="list-style-type: none">• Contributions to the Canadian Institute for Health Information (\$2.3M).• Contributions for First Nations and Inuit health promotion and prevention projects and for development projects to support First Nation and Inuit control of health services (\$2.1M).• Contributions to Canada health infostructure partnership program (\$2.0M).	
Sub-total	\$20.8		



Financial Table 8: Details of Transfer Payments, 2000-2001 Actual Spending (continued)

(millions of dollars)

Departmental Management and Administration Contributions

Contributions	Amount	Objective	Planned Result / Milestone
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment.	\$38.0	To financially assist the maintenance and provision of hospitals, other facilities and healthcare equipment in support of health services for First Nations and Inuit communities.	<ul style="list-style-type: none">Improved access to health services.
Contributions less than \$5 million.	\$3.0	<ul style="list-style-type: none">Contributions for integrated Indian and Inuit community based health care services (\$3.0M).	
Sub-total	\$41.0		
Total Contributions	\$896.1		



Financial Table 9: Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of 2000-2001 (RPP) planned spending and total authorities to actual spending by organization and business line. Explanations of variances by business line can be found in Section III: Departmental Performance. (millions of dollars)

Organization	Business Lines					Total
	Health Care Policy	Health Promotion & Protection	First Nations and Inuit Health	Information & Knowledge Management	Departmental Management & Administration	
Health Policy and Communications (Total authorities)	129.3	-	-	-	-	129.3
(Actuals)	112.6	-	-	-	-	112.6
Population and Public Health (Total authorities)	-	415.9	-	-	-	415.9
(Actuals)	-	349.4	-	-	-	349.4
	-	348.5	-	-	-	348.5
Health Products and Food (Total authorities)	-	118.7	-	-	-	118.7
(Actuals)	-	125.0	-	-	-	125.0
	-	122.9	-	-	-	122.9
Healthy Environments and Consumer Safety (Total authorities)	-	137.3	-	-	-	137.3
(Actuals)	-	143.4	-	-	-	143.4
	-	140.5	-	-	-	140.5
Pest Management and Regulatory Agency (Total authorities)	-	20.8	-	-	-	20.8
(Actuals)	-	23.2	-	-	-	23.2
	-	22.5	-	-	-	22.5
First Nations and Inuit Health (Total authorities)	-	-	1,289.8	-	-	1,289.8
(Actuals)	-	-	1,266.5	-	-	1,266.5
	-	-	1,266.5	-	-	1,266.5
Information, Analysis and Connectivity (Total authorities)	-	-	-	143.3	-	143.3
(Actuals)	-	-	-	131.8	-	131.8
	-	-	-	126.7	-	126.7
Corporate Services (Total authorities)	-	-	-	-	130.4	130.4
(Actuals)	-	-	-	-	183.0	183.0
	-	-	-	-	180.3	180.3
Total	129.3	692.7	1,289.8	143.3	130.4	2,385.5
(Total authorities)	112.6	641.0	1,266.5	131.8	183.0	2,334.9
(Actuals)	112.6	634.4	1,266.5	126.7	180.3	2,320.5
% of Total	4.8%	27.3%	54.6%	5.5%	7.8%	100.0%

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 2000-2001 (Main and Supplementary Estimates and other authorities).
 Bolded numbers denote actual spending in 2000-2001



Financial Table 10:

Contingent Liabilities

There are a number of individual as well as class action suits against the Government with allegations of negligence related to the federal government's role in the regulation of medical devices and blood. Because of the complexity of the claims and the stage of the litigation, a reliable estimate of potential contingent liabilities cannot be made at this time with regard to the class action and individual suits.

The class action suits brought on behalf of Canadians infected with hepatitis C through the Canadian blood system between January 1, 1986 and July 1, 1990 were resolved through the Settlement Agreement approved by the courts effective January 2000. Class action suit members are bound by the Settlement unless they opted out in writing before January 31, 2001. In January 2000, the federal government paid approximately \$855.3 million to the Settlement Trustee appointed by the courts, fully discharging the federal government's liability for the class action suits related to the 1986-1990 period under the Settlement.

The remaining individual and class action suits are being defended.





SECTION VI: OTHER INFORMATION

Departmental Contacts

General enquiries

Write to us:

Health Canada
0900C2 Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
CANADA

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca/> >

E-mail us: < [http://info@www.hc-sc.gc.ca/english/feedback.htm#general](mailto:info@www.hc-sc.gc.ca/english/feedback.htm#general) >

Fax us: General enquiries (613) 941-5366

Telephone us: Headquarters (613) 957-2991

Deputy Minister

0915B Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-0212

Senior Assistant Deputy Minister

Corporate Services Branch
0905B Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 952-3984

Assistant Deputy Minister

First Nations and Inuit Health Branch
1921A Jeanne Mance Building
Ottawa, Ontario K1A 0L3
(613) 957-7701

Associate Deputy Minister

0915A Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 954-5904

Assistant Deputy Minister

Health Policy and
Communications Branch
0911B1 Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-3059

**Associate to the Assistant Deputy
Minister**

First Nations and Inuit Health Branch
1921A Jeanne Mance Building
Ottawa, Ontario K1A 0L3
(613) 952-3151



Assistant Deputy Minister

Health Products and Food Branch
0701A1 Health Protection Building
Ottawa, Ontario K1A 0L2
(613) 957-1804

Assistant Deputy Minister

Information, Analysis and
Connectivity Branch
0913D Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 946-3209

Senior General Counsel

Legal Services
0902B Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-3766

Regional Director General

Quebec Region
Complexe Guy Favreau, East Tower
Suite 202
200 René Lévesque Blvd.
Montreal, Quebec H2Z 1X4
(514) 283-2856

Regional Director General

Alberta and Northwest Territories Region
Canada Place, Suite 710
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 4C3
(780) 495-6737

Regional Director General

Manitoba and Saskatchewan Region
437-391 York Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0P4
(204) 984-4359

Assistant Deputy Minister

Population and Public Health
Branch
1916A Jeanne Mance Building
Ottawa, Ontario K1A 0L3
(613) 954-8524

Assistant Deputy Minister

Healthy Environments and Consumer
Safety Branch
1600 Scott Street, Holland Cross
Tower B, 5th floor 3105A
Ottawa, Ontario K1A 1B6
(613) 946-6701

Regional Director General

Ontario and Nunavut Region
4th Floor
25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario M4T 1M2
(416) 954-3592

Regional Director General

Atlantic Region
Maritime Centre, Suite 1918
1505 Barrington Street
Halifax, Nova Scotia B3J 3Y6
(902) 426-4097

Regional Director General

British Columbia and Yukon Region
2nd Floor, Room 235, Sinclair Centre -
Federal Tower
757 West Hasting Street
Vancouver, British Columbia V6C 1A1
(604) 666-5251

Executive Director

Pest Management Regulatory Agency
6607D2, 2250 Riverside Drive
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 736-3708



Executive Director General

Audit and Accountability Bureau
3713C Vanguard Building
171 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 0L3
(613) 954-2215

Executive Director

Nursing Policy
3807A, 275 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 941-4314

Office of the Chief Scientist

2203A1 Frederick G Banting
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 941-3003



References

Selected Health Canada publications available from:

Publications
Health Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0K9

Telephone: (613) 954-5995

Fax: (613) 941-5366

Telecommunication Device for the Deaf: 1-800-267-1245

General Interest

All Together Now: How Families are Affected by Depression and Manic Depression

Because... Life Goes On: Helping Children and Youth Live with Separation and Divorce

Canada's Child Health Record

Canada's Food Guide to Healthy Eating

Canada's Physical Activity Guide for Healthy Active Living

Canada's Physical Activity Guide for Healthy Active Living for Older Adults

Eat Together. Talk Together. Grow Together

Food for Thought: The Challenge of Health Protection

Food Safety and You

Guide to Federal Programs and Services for Children and Youth

Health Canada... Taking Action on Rural Health

It Helps to Talk: How to Get the Most from a Visit to Your Doctor (1999)

Role Modelling: A Parent's Toughest Performance

Seniors Guide to Federal Programs and Services

The Many Faces of Diabetes

10 Great Reasons to Breastfeed

10 Valuable Tips for Successful Breastfeeding

12 Lousy Reasons for Riding with a Drinking Driver



Reports

A New Perspective on the Health of Canadians: A Working Document (1974)

A Way Out: Women with Disabilities and Smoking (1997)

Aboriginal Health in Canada (1992)

Action Towards Healthy Eating (1990)

Best Practices - Fetal Alcohol Syndrome/ Fetal Alcohol Effects and the Effects of Other Substance Use During Pregnancy

Best Practices - Substance Abuse - Treatment and Rehabilitation

Canada Health Action: Building on the Legacy (Final Report of the National Forum on Health) (1997)

Canada Health Infoway: Paths to Better Health (1999)

Canada's Drug Strategy (1998)

Child Sexual Abuse Guidelines for Community Workers: Strengthening Community Response (1991)

Cocaine Use - Recommendations in Treatment and in Rehabilitation

Exploring the Links Between Substance Use and Mental Health: A Discussion Paper (1996)

Healthy Development of Children and Youth: The Role of the Determinants of Health (1999)

Horizons Three - Young Canadians' Alcohol and Other Drug Use: Increasing Our Understanding (1996)

Nutrition for a Healthy Pregnancy (1999)

Nutrition for Healthy Term Infants (1998)

Nutrition Recommendations - A Call for Action (1989)

Office Air: A Worker's Guide to Air Quality in Offices, Schools, and Hospitals (1995)

Promoting Heart Health in Canada: A Focus on Cholesterol (1991)

Promoting Heart Health in Canada: A Focus on Heart Health Inequalities (1993)

Report on the Health of Canadians (1996)

Report on the National Forum on Breast Cancer (1994)

Rural Women and Substance Abuse: Issues and Implications for Programming (1996)

Second Report on the Health of Canadians: Toward a Healthy Future (1999)

Trends in the Health of Canadian Youth (1999)



Statutes and Regulations

A. Statutes and/or Regulations for which the Minister of Health is Responsible

This first list includes the Acts in whole or in part and/or specific regulations which are under the responsibility of the Minister of Health.

- 1) *Canada Health Act*, R.S.C. 1985, c. C-6
 - Extra-billing and User Charges Information Regulations, SOR/86-259
- 2) *Canadian Centre on Substance Abuse Act*, R.S.C. 1985, c. 49 (4th Supp.)
- 3) *Canadian Environmental Protection Act 1999*, R.S.C. 1985, c. 15.31
- 4) *Canadian Institutes of Health Research Act*, S.C. 2000 c.6
- 5) *Controlled Drugs and Substances Act*, R.S.C. 1985, c. C-38.8, SOR/2001-227
- 6) *Department of Health Act*, R.S.C. 1985, c. H-3.2
 - Potable Water on Common Carriers, C.R.C. 1105 as am. by SOR/78-400
 - Human Pathogens Importation Regulations, SOR/94-558
- 7) *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11
 - Radiation Dosimetry Services Fees Regulations, SOR/90-109 as am. by SOR/94-279
 - Authority to Sell Drugs Fees Regulations, SOR/95-31
 - Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/95-424
 - Medical Devices Fees Regulations, SOR/98-432 as am. by SOR/2000-312
 - Veterinary Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/96-143
 - Regulations Prescribing Fees to be Paid for a Pest Control Product, SOR/97-173
 - Establishment Licensing Fees Regulations, (1056) SOR/98-4
 - Licensed dealers for Controlled Drugs and Narcotics Fees Regulations, SOR/98-5
- 8) *Fitness and Amateur Sport Act*, R.S.C. 1985, c. F-25
- 9) *Food and Drugs Act*, R.S.C. 1985, c. F-27
- 10) *Hazardous Materials Information Review Act*, R.S.C. 1985, c. H-2.7
- 11) *Hazardous Products Act*, R.S.C. 1985, c. H-3
- 12) *Medical Research Council Act*, R.S.C. 1985, c. M-4, repealed on May 31, 2001 and replaced by the *Canadian Institutes of Health Research Act*, S.C. 2000 c. 6, SI/2001-66
 - Designation Order of the Responsible Minister, SI/77-207
- 13) *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4



- Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations, SOR/93-133 as am. by SOR/98-166, SOR/99-379
 - Patented Medicines Regulations, 1994, SOR/88-474, SOR/94-688 as am. by SOR/95-172, SOR/98-105
 - Order designating the Minister, SI/93-114
 - Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations, SOR/93-134 repealed 2000-373
 - Form and Term of Patents, SI/2001-83
- 14) *Pest Control Products Act*, R.S.C. 1985, c. P-9
 - 15) *Pesticide Residue Compensation Act*, R.S.C. 1985, c. P-10
 - 16) *Quarantine Act*, R.S.C. 1985, c. Q-1
 - 17) *Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act*, R.S.C. 1970, c. Q-1
 - 18) *Radiation Emitting Devices Act*, R.S.C. 1985, c. R-1
 - 19) *Tobacco Act*, R.S.C. 1985, c. T-11.5
 - Tobacco (Access) Regulations, SOR/99-93
 - Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations, SOR/99-94
 - Tobacco Products Information Regulations, SOR/2000-272
 - Tobacco Reporting Regulations, SOR/2000-273

B. Statutes not administered by the Minister of Health

This second list includes the Acts which are administered by other Ministers in which the Minister of Health Plays an Advisory or Consultative Role.

- 20) *Broadcasting Act*, R.S.C. 1985, c. B-9.01
- 21) *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2, as am. by S.C. 2000, c. 20
- 22) *Canada Medical Act*, R.S.C. 1952, c. 27
- 23) *Canada Shipping Act*, R.S.C. 1985, c. S-9
 - Ships Crews Food and Catering Regulations, C.R.C. 1978, c.1480
- 24) *Canadian Food Inspection Agency Act*, R.S.C. 1985, c. C-16.5
- 25) *Emergency Preparedness Act*, R.S.C. 1985, c. 6 (4th Supp.)
- 26) *Energy Supplies Emergency Act*, R.S.C. 1985, c. E-9
- 27) *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15
- 28) *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, R.S.C. 1985, c. F-8
- 29) *Feeds Act*, R.S.C. 1985, c. F-9
- 30) *Immigration Act*, R.S.C. 1985, c. I-2
- 31) *National Parks Act*, R.S.C. 1985, c. N-14



32) *Nuclear Safety and Control Act*, R.S.C. 1985, N-28.3

- General Nuclear Safety and Control Regulations, SOR/2000-202

33) *Trade Marks Act*, R.S.C. 1985, c. T-13



Index

Aboriginal/Indian/First Nations and Inuit

- 6, 11, 13, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 30, 40, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 66, 69, 70, 71, 75, 91, 98, 100, 101, 102, 104, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 117, 121
- Aboriginal Career Development Initiative 70
- Aboriginal Diabetes 59
- Aboriginal Head Start 59, 111
- First Nations and Inuit Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects Initiative 60, 121
- First Nations and Inuit Health Accountability Framework 13, 63
- First Nations and Inuit Health Information System 62, 66
- Home and Community Care Program 60
- National Aboriginal Council on HIV/AIDS 61
- National Native Alcohol and Drug Abuse Program 59, 110
- Non-Insured Health Benefits Program 30, 63, 111
- Youth Solvent Abuse Treatment Program 59

Acts

- Assisted Human Reproduction Act 84
- Canada Health Act 18, 27, 31, 32, 71
- Canadian Environmental Protection Act 49, 50, 70, 75, 122
- Canadian Food Inspection Agency Act 123
- Controlled Drugs and Substances Act 51, 122
- Food and Drugs Act 82, 83, 122
- Hazardous Products Act 49, 122
- Pest Control Products Act 21, 29, 54, 55, 80, 81, 123
- Tobacco Act 52, 123
- air pollution 50, 55
- alcohol/drinking 20, 21, 29, 36, 48, 51, 52, 59, 108, 120, 121
- Audit and Accountability Bureau 20, 22, 25, 26, 119
- biologics 18, 44
- biotechnology 29, 44, 45, 47, 49
- blood 43, 46, 83, 103, 104, 105, 109, 116
 - Canadian Blood Services 105, 109
- Canada Health and Social Transfer 11, 18, 32
- Canada Health Infoway Inc. 66, 121
- Canadian Community Health Survey 66
- Canadian Food Inspection Agency 42, 45, 123
- Canadian Health Infostructure Partnership Program 65, 113
- Canadian Health Network 66
- Canadian Health Services Research Foundation 105
- Canadian Institute for Health Information 66, 67, 100, 104, 113
- Canadian Institutes of Health Research 47, 67, 122
- Canadian Perinatal Surveillance System 91
- Canadian Population Health Initiative 38
- chemicals 20, 21, 29, 36, 49, 50, 51, 52, 56, 57, 86
- Chief Scientist 13, 22, 25, 26, 70, 119



children/childhood

18, 20, 36, 38, 40, 41, 43, 46, 56, 59, 62, 71, 108, 109, 111, 120, 121

Centres of Excellence for Children's Well-Being 43

Community Action Program for Children 38

Early Childhood Development Initiative 90

Commission on the Future of Health Care in Canada 12

disease(s)

13, 17, 18, 20, 21, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 47, 58, 61, 71, 78, 107

asthma 75

breast cancer 106, 121

cancer 39, 67, 106

Creutzfeldt-Jakob 43

diabetes 11, 39, 41, 59, 61, 62, 71, 91, 104, 120

heart 33, 50, 121

hepatitis C 37, 41, 43, 71, 98, 103, 104, 109, 116

HIV/AIDS 40, 41, 51, 61, 71, 91, 106, 108, 110

tuberculosis 43

zoonotic 40

drugs/pharmaceuticals

18, 19, 20, 32, 36, 44, 45, 46, 47, 51, 63, 64, 72, 88, 89, 102, 106, 121, 122

marijuana 51

pharmacare 33, 107

veterinary 40, 102

emergency services/preparedness/response 22, 28, 40, 41, 42, 43, 123

environmental health 18, 48, 54, 55, 61

First Ministers' Agreement on Health 11, 36, 90, 92

food(s)

18, 20, 21, 25, 26, 28, 35, 36, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 56, 67, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 85, 102, 114, 118, 120, 122, 123

genetics 72

Geographic Information System 37

Government On-Line 73, 95

Great Lakes 75

Health Transition Fund 31, 33, 60

Healthy Lawns 55

home and community care 32, 60, 110

Information Highway 22, 113

Institute on Gender and Health 33

medical devices 18, 20, 44, 46, 87, 89, 102, 116, 122

Medicare 18, 20

mental health 40, 60, 62, 64, 121

International Network for Mental Health Promotion 40

National Health Surveillance Infostructure 42, 66

natural health products 18, 44, 47, 85

nursing 32, 33, 34, 59, 61, 119



- nutrition 39, 41, 44, 45, 46, 77, 78, 79, 111, 121
 - Canada Prenatal Nutrition Program 39, 60, 91, 104, 110
- occupational health 19, 48, 50, 102
- ozone 50, 75, 76
- pest control products/pesticides 18, 20, 21, 29, 36, 54, 55, 56, 57, 75, 122
 - Pest Management Regulatory Agency 21, 25, 26, 55, 56, 102, 118
- physical activity 39, 120
- privacy 30, 65, 66
- radiation 49, 50, 102, 122, 123
- Regulations
 - Administrative Monetary Penalties 80
 - Bilingual Labelling 81
 - Food and Drug 77, 78, 80, 81, 85
 - Medical Devices 44, 46, 87
 - Tobacco Products Information 52, 85, 123
 - Tobacco Reporting 52, 86, 123
- reproductive health 61
- rural health 38, 120
 - Rural and Remote Health Innovations Initiative 38
- Science Advisory Board 13, 45
- seniors/aging 33, 67, 120
- Social Union Framework Agreement 90, 91
- sustainable development 21, 31, 36, 37, 44, 48, 54, 55, 58, 65, 69, 71, 74, 75, 76
- telehealth 62, 65, 66
- tobacco/smoking 11, 13, 18, 20, 21, 29, 36, 48, 51, 52, 75, 85, 86, 121, 123
- toxic substances 18, 107
 - Toxic Substances Research Initiative 107
- transplants/transplantation 45, 46, 71, 82, 109
 - Canadian Council for Donation and Transplantation 45
 - xenotransplants/xenotransplantation 84
- water 20, 36, 42, 50, 61, 122
- women 33, 39, 40, 41, 46, 60, 107, 108, 121
 - Canadian Women's Health Network 33
 - Centres of Excellence for Women's Health 33
 - pregnant/pregnancy 60, 108, 121
 - Women's Health Contribution Program 107



Programme des partenariats pour l'infrastructure canadienne de la santé 73

Radiation 55, 56, 137

Régime d'assurance-maladie 18, 20, 68

Règlements 50, 51, 62, 92, 98, 100, 136, 137

Aliments et drogues 89, 90, 92, 93, 97

Étiquetage dans les deux langues officielles 93

Information relative aux produits du tabac 58

Instruments médicaux 51, 99

Rapports relatifs au tabac 58, 98

Sanctions administratives pécuniaires 92

Renseignements personnels 32, 73

Réseau canadien de la santé 74

Sang 47, 52, 95, 115, 116, 117, 130

Société canadienne du sang 117, 122

Santé au travail 19, 22, 54, 57, 114

Santé dans les régions rurales 42, 43, 134

Initiative d'innovations en santé pour les régions rurales et éloignées 42

Santé environnementale 14, 19, 21, 26, 31, 39, 54, 59, 60, 86, 114, 128

Santé génésique 67

Santé mentale 44, 67, 69, 71, 135

Réseau international de promotion de la santé mentale 44

Services d'urgence - État de préparation - Intervention 22, 51, 96, 120, 121

Soins à domicile et communautaires 34, 36, 37, 45, 67, 119

Soins infirmiers 34, 36, 37, 38, 45, 65, 68, 69, 133

Substances toxiques 19, 120

Initiative de recherche sur les substances toxiques 120

Système canadien de surveillance périnatale 103

Système d'information géographique 42

Tabac - Usage du tabac 13, 19, 21, 31, 40, 54, 57, 58, 59, 86, 97, 98, 135, 137

Télésanté 69, 74

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux 11, 18, 35

Transplants - Transplantation 51, 52, 94, 122

Conseil canadien pour le don et la transplantation 51

Xénotransplants - Xénotransplantation 96



Gouvernement en direct 83, 107

Grands Lacs 86

Inforoute Santé Canada inc. 74, 75, 135

Infostucture nationale de surveillance de la santé 46, 74

Initiative sur la santé de la population canadienne 42

Institut canadien d'information sur la santé 75, 112, 116

Instituts de recherche en santé du Canada 37, 52, 75, 136, 137

Instruments médicaux 19, 21, 40, 49, 50, 51, 53, 71, 72, 99, 101, 114, 130, 136

Lois

Loi canadienne sur la protection de l'environnement 55, 79, 86, 136

Loi canadienne sur la santé 18, 29, 35, 79, 136

Loi réglementant certaines drogues et autres substances 57, 136

Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments 138

Loi sur le tabac 58, 137

Loi sur les aliments et drogues 94, 95, 137

Loi sur les produits antiparasitaires 22, 31, 60, 62, 93, 137

Loi sur les produits dangereux 55, 137

Loi sur les techniques de reproduction humaine et de manipulation génétique 96

Lutte antiparasitaire - Pesticides

19, 21, 22, 26, 31, 39, 40, 60, 61, 62, 63, 86, 87, 93, 114, 136

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire 22, 26, 87, 128, 132

Maladie(s)

13, 17, 19, 20, 21, 22, 30, 37, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 50, 53, 64, 68, 80, 90, 120, 123

asthme 86

cancer 43, 44, 75, 118

cancer du sein 118, 135

coeur 37, 43, 135

Creutzfeldt-Jakob 47, 48

diabète 11, 43, 44, 46, 66, 68, 69, 80, 103, 116, 134

hépatite C 41, 45, 48, 80, 110, 115, 116, 121, 130

tuberculose 48

VIH/sida 45, 57, 67, 68, 80, 103, 118, 121, 123

zoonose 44

Médicaments - Produits pharmaceutiques

19, 21, 35, 37, 40, 49, 50, 51, 52, 53, 65, 71, 72, 100, 101, 114, 119

assurance-médicaments 37, 119

marijuana 57

vétérinaires 44, 114, 136

Nutrition 43, 45, 50, 52, 90, 91, 125, 135

Programme canadien de nutrition prénatale 43, 66, 103, 116, 123

Ozone 56, 86, 87

Pelouses saines 61

Personnes âgées - Vieillessement 18, 36, 76, 134

Pollution de l'air 56, 61

Produits biologiques 19, 49

Produits chimiques 21, 40, 54, 55, 56, 57, 58, 63

Produits de santé naturels 19, 49, 50, 52, 97



Index

Activité physique 44, 134
Agence canadienne d'inspection des aliments 50
Alcool - Consommation 19, 21, 31, 40, 54, 57, 59, 65, 120, 123, 135
Aliment(s)
14, 19, 21, 26, 30, 31, 39, 40, 43, 47, 49, 50, 51, 52, 76, 89, 90, 92, 93, 97, 114, 128, 132, 134
Autochtones - Indiens - Premières nations et Inuit
13, 18, 19, 22, 25, 26, 32, 45, 64, 65, 66, 67, 71, 79, 112, 121, 123, 126, 135
Cadre de responsabilisation de la santé des Premières nations et des Inuits 13, 70
Conseil national des Autochtones sur le VIH/sida 67
Initiative en développement de carrière pour Autochtones 79
Initiative sur le diabète chez les Autochtones 66
Initiative sur le syndrome d'alcoolisme fœtal et les effets de l'alcoolisme fœtal visant
les Premières nations et les Inuits 57, 66, 135
Programme d'aide préscolaire aux autochtones 65
Programme de soins à domicile et en milieu communautaire 67, 123
Programme des services de santé non assurés 32, 70, 71, 124
Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les
Autochtones 65, 123
Programme national des centres de traitement de l'abus de solvants chez les jeunes
68
Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits 69, 74
Autoroute de l'information 23, 127
Biotechnologie 31, 49, 50, 53, 54, 55
Bureau de vérification et d'imputabilité 23, 26, 27, 133
Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada 12
Conseil consultatif des sciences 13, 51
Développement durable 22, 34, 40, 41, 49, 54, 60, 62, 64, 73, 77, 80, 85, 87
Eau 21, 40, 46, 47, 56, 68, 137
Enfants - Enfance
18, 21, 40, 43, 44, 46, 48, 52, 63, 65, 69, 70, 79, 80, 102, 120, 121, 125, 134, 135
Centres d'excellence pour le bien-être des enfants 48
Initiative de développement de la petite enfance 102
Programme d'action communautaire pour les enfants 43
Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes 75
Entente des premiers ministres sur la santé 11, 36, 40, 102, 104
Entente-cadre sur l'union sociale 102, 103
Expert scientifique en chef 13, 23, 26, 79, 133
Femmes 37, 43, 45, 52, 66, 120, 135
Centres d'excellence pour la santé des femmes 37
Femmes enceintes - Grossesse 52, 66, 120, 135
Programme de contribution pour la santé des femmes 119
Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé 117
Fonds pour l'adaptation des services de santé 34, 37, 67
Génétique 80



B. Lois qui ne sont pas administrées par le ministre de la Santé

- La deuxième liste regroupe les lois qui sont administrées par d'autres ministres et pour lesquelles le ministre de la Santé joue un rôle consultatif.
- 20) *Code canadien du travail*, L.R.C. (1985), ch. L-2, mod. par L.C. (2000), ch. 20
 - 21) *Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie*, L.R.C. (1985), ch. E-9
 - 22) *Loi médicale du Canada*, S.R.C. 1952, ch. 27
 - 23) *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*, L.R.C. (1985), ch. C-16.5
 - 24) *Loi sur l'immigration*, L.R.C. (1985), ch. I-2
 - 25) *Loi sur la marine marchande*, L.R.C. (1985), ch. S-9
 - Règlement sur l'alimentation et le service de table des équipages de navire, C.R.C., 1978, ch. 1480
 - 26) *Loi sur la protection civile*, L.R.C. (1985), ch. 6 (4ème suppl.)
 - 27) *Loi sur la radiodiffusion*, L.R.C. (1985), ch. B-9.01
 - 28) *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaire*, L.R.C. (1985), ch. N-28.3
 - Règlement général sur la sûreté et la réglementation nucléaires, DORS/2000-202
 - 29) *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. (1985), ch. E-15
 - 30) *Loi sur les aliments du bétail*, L.R.C. (1985), ch. F-9
 - 31) *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, L.R.C. (1985), ch. F-8
 - 32) *Loi sur les marques de commerce*, L.R.C. (1985), ch. T-13
 - 33) *Loi sur les parcs nationaux*, L.R.C. (1985), ch. N-14





- 10) *Loi sur le conseil de recherches médicales*, L.R.C. (1985), ch. M-4 abrogée le 31 mai 2001 et remplacée par la *Loi portant sur la création des Instituts de recherche en santé du Canada*, L.C. 2000, ch. 6, TR/2001-66
- Désignation du ministre responsable, TR/77-207
- 11) *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, L.R.C. (1985), ch. H-2.7
- 12) *Loi sur le Fonds de recherche de la Reine Elizabeth II*, S.R.C. 1970, ch. Q-1
- 13) *Loi sur le ministère de la Santé*, L.R.C. (1985), ch. H-3.2
- Règlement sur l'eau potable (transport en commun), C.R.C. 1978, ch. 1105 mod. par DORS/78-400
- Règlement sur l'importation des agents anthropopathogènes, DORS/94-558
- 14) *Loi sur le tabac* L.R.C. (1985), ch. T-11.5
- Règlement sur l'information relative aux produits du tabac, DORS/2000-272
- Règlement sur le tabac (accès), DORS/99-93
- Règlement sur le tabac (saisie et restitution), DORS/99-94
- Règlement sur les rapports relatifs au tabac, DORS /2000-273
- 15) *Loi sur les aliments et drogues*, L.R.C. (1985), ch. F-27
- 16) *Loi sur les brevets*, L.R.C. (1985), ch. P-4
- Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité), DORS/93-133 mod. par DORS/98-166, DORS/99-379
- Règlement sur les médicaments brevetés, (1994), DORS/88-474, DORS/94-688, mod. par DORS/95-172, DORS/98-105
- Règlement sur la protection et l'emmagasinement de médicaments brevetés, DORS/93-134 abrogé 2000-373
- Désignation du ministre responsable, TR/93-114
- Décret fixant à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur de la Loi, TR/2001-83
- 17) *Loi sur les dispositifs émettant des radiations*, L.R.C. (1985), ch. R-1
- 18) *Loi sur les produits dangereux*, L.R.C. (1985), ch. H-3
- 19) *Loi sur les produits antiparasitaires*, L.R.C. (1985), ch. P-9

Lois et règlements

A. Lois et/ou règlements dont le ministre de la Santé est responsable

- La première liste regroupe les lois qui sont en tout ou en partie et/ou des règlements spécifiques sous la responsabilité du ministre de la Santé.
- 1) *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999), L.R.C. (1985), ch. C-15.31
 - 2) *Loi canadienne sur la santé*, L.R.C. (1985), ch. C-6
 - Règlement sur les renseignements sur la surfacturation et les frais modérateurs, DORS/86-259
 - 3) *Loi portant sur la création des Instituts de recherche en santé du Canada*, L.C. 2000, ch. 6
 - 4) *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.R.C. (1985), ch. C-38.8, DORS/2001-227
 - 5) *Loi sur l'indemnisation des dommages causés par les pesticides*, L.R.C. (1985), ch. P-10
 - 6) *Loi sur la condition physique et le sport amateur*, L.R.C. (1985), ch. F-25
 - 7) *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. (1985), ch. F-11
 - Règlement sur les droits des services de radiodosimétrie, DORS/90-109 mod. par DORS/94-279
 - Règlement sur le prix à payer pour vendre une drogue, DORS/95-31
 - Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues, DORS/95-424
 - Règlement sur le prix à payer à l'égard des instruments médicaux, DORS/98-432 mod. par DORS/2000-312
 - Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues vétérinaires, DORS/96-143
 - Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des produits antiparasitaires, DORS/97-173
 - Règlement les prix à payer pour les licences d'établissement, (1056) DORS/98-4
 - Règlement sur le prix à payer pour les licences de distributeurs autorisés de drogues contrôlées et stupéfiants, DORS/98-5
 - 8) *Loi sur la quarantaine*, L.R.C. (1985), ch. Q-1
 - 9) *Loi sur le centre canadien de lutte contre les toxicomanies*, L.R.C. (1985), ch. 49 (4ème suppl.)



Rapports

Action concertée pour une saine alimentation (1990).
Enfants victimes d'abus sexuel : Lignes directrices destinées aux travailleurs communautaires (1991).
Explorer les liens entre la santé mentale et l'usage de substances : Document de travail et Table ronde (1996).
Horizons trois : mieux comprendre l'usage de l'alcool et des autres drogues chez les jeunes au Canada (1996).
InfoRoute Santé du Canada - Voies vers une meilleure santé (1999).
La consommation d'alcool et d'autres drogues chez les femmes en milieu rural (1996).
L'air dans les bureaux : guide de l'emploi concernant la qualité de l'air dans les bureaux, les écoles et les hôpitaux (1995).
La nutrition du nourrisson né à terme et en santé (1998).
La santé au Canada : un héritage à faire fructifier (rapport final du Forum national sur la santé) (1997).
La santé des jeunes : tendances au Canada (1999).
Le développement sain des enfants et des jeunes : le rôle des déterminants de la santé (1999).
L'état de santé des Autochtones au Canada (1992).
L'usage de la cocaïne - Recommandations en matière de traitement et de réadaptation.
Meilleures pratiques - Alcoolisme et toxicomanie - Traitement et réadaptation
Meilleures pratiques - Syndrome d'alcoolisme fœtal et les effets de l'alcoolisme fœtal et les effets des autres drogues pendant la grossesse.
Nouvelle perspective de la santé des Canadiens; un document de travail (1974).
Nutrition pour une grossesse en santé (1999).
Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne (1999).
Promotion de la santé cardio-vasculaire au Canada, pleins feux sur le cholestérol (1991).
Promotion de la santé cardio-vasculaire au Canada, pleins feux sur les inégalités en matière de santé cardio-vasculaire (1993).
Rapport sur la santé des Canadiens et des Canadiennes (1996).
Rapport sur le cancer du sein (1994).
Recommandations sur la nutrition... Un appel à l'action (1989).
Sortie de secours : les femmes handicapées et le tabac (1997).
Stratégie canadienne antidrogue (1998).



Références

Sélection de publications de Santé Canada :

Publications

Santé Canada

Ottawa (Ontario)

K1A 0K9

Téléphone :

(613) 954-5995

Fax:

(613) 941-5366

Pour les malentendants : 1 800 267-1245

Intérêt général

10 bonnes raisons pour allaiter.

10 précieux conseils pour allaiter avec succès.

Carnet de santé de l'enfant du Canada.

C'est bon d'en parler : Comment obtenir le maximum d'une visite chez

votre médecin.

Des aliments sains... chez vous!

Douze mauvaises raisons pour monter en auto avec quelqu'un qui a bu.

Drogues : drogues... aussi l'affaire des parents!

Guide alimentaire canadien pour manger sainement.

Guide canadien d'activité physique pour une vie active saine (adultes âgés).

Guide canadien d'activité physique pour une vie active saine.

Guide des programmes et services fédéraux pour les aînés.

Guide des programmes et services fédéraux pour les enfants et les jeunes.

Initiatives de Santé Canada en santé rurale.

La protection de la santé – Un défi qui donne à réfléchir.

Les nombreux visages du diabète.

Parce que la vie continue : aider les enfants et les adolescents à vivre la

séparation et le divorce : un guide à l'intention des parents.

Prenez le temps... de manger... de parler... de grandir.

Tous ensemble : les effets de la dépression et de la mania codépression sur les familles.



Directeur général exécutif
Bureau de vérification et d'imputabilité
3713C, immeuble Vanguard
171, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0L3
(613) 954-2215

Directrice exécutive
Politique des soins infirmiers
3807A, 275, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 941-4314

**Bureau de l'expert scientifique
en chef**
2203A1, immeuble Frederick G Banting
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 941-3003





Sous-ministre adjoint
Direction générale des produits de
santé et des aliments
0701A1, immeuble de la Protection
de la santé
Ottawa (Ontario) K1A 0L2
(613) 957-1804

Sous-ministre adjoint
Direction générale de l'information,
de l'analyse et de la connectivité
0913D, immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 946-3209

Avocat général principal
Services juridiques
0902B, immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-3766

Directeur général régional
Québec
Complexe Guy Favreau, tour Est
Bureau 202
200, boulevard René-Lévesque
Montréal (Québec) H2Z 1X4
(514) 283-2856

Directeur général régional
Alberta et Territoires du Nord-Ouest
Place Canada, pièce 710
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
(780) 495-6737

Directeur général régional
Manitoba et Saskatchewan
391, avenue York, bureau 437
Winnipeg (Manitoba) R3C 0P4
(204) 984-4363

Sous-ministre adjoint
Direction générale de la santé de la
population et de la santé publique
1916A, immeuble Jeanne-Mance
Ottawa (Ontario) K1A 0L3
(613) 954-8524

Sous-ministre adjoint
Direction générale de la santé
environnementale et de la sécurité
des consommateurs
3105A, Holland Cross, 5^e étage, Tour B
Ottawa (Ontario) K1A 1B6
(613) 946-6701

Directeur général régional
Ontario et Nunavut
4^e étage
25, avenue Saint-Clair Est
Toronto (Ontario) M4T 1M2
(416) 954-3592

Directeur général régional
Région de l'Atlantique
Centre maritime, bureau 1918
1505, rue Barrington
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3Y6
(902) 426-4097

Directeur général régional
Colombie-Britannique et Yukon
757, rue West Hastings, pièce 235
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 1A1
(604) 775-7003

Directeur exécutif
Agence de réglementation de la
lutte antiparasitaire
6607D2, 2720, rue Riverside
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 736-3708

SECTION VI : AUTRES RENSEIGNEMENTS



Personnes-ressources au Ministère

Renseignements généraux

Écrivez nous :

Santé Canada
0900C2, immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
CANADA

Site Web :

< <http://www.hc-sc.gc.ca/> >

Courriel :

< info@www.hc-sc.gc.ca/francais/commentr.htm >

Télécopieur :

Renseignements généraux (613) 941-5366

Téléphone :

Bureau principal (613) 957-2991

Sous-ministre

0915B, immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-0212

Sous-ministre adjoint principal

de gestion
0905B, immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 952-3984

Sous-ministre adjoint

Direction générale de la santé des
Premières nations et des Inuits
1921A, immeuble Jeanne-Mance
Ottawa (Ontario) K1A 0L3
(613) 957-7701

Sous-ministre adjoint délégué

Direction générale de la santé des
Premières nations et des Inuits
1921A, immeuble Jeanne-Mance
Ottawa (Ontario) K1A 0L3
(613) 952-3151

Sous-ministre adjoint

la santé et des communications
0911B1, immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-3059

Sous-ministre délégué

0915A, immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 954-5904



Tableau financier 10 : Pertes potentielles

Il y a un certain nombre de recours individuels et collectifs intentés contre le gouvernement fédéral alléguant une négligence de la part de celui-ci dans son rôle à l'égard de la réglementation des instruments médicaux et du sang. En raison de la complexité des réclamations et du stade auquel se trouvent les procédures, on ne peut pas pour l'instant donner une estimation fiable des pertes potentielles qui seront subies relativement aux recours collectifs et aux poursuites individuelles. Les recours collectifs intentés au nom des Canadiennes et des Canadiens ayant contracté le virus de l'hépatite C par transfusions sanguines entre le 1^{er} janvier 1986 et le 1^{er} juillet 1990 ont été réglés par une entente de règlement final approuvée par les tribunaux et prenant effet en janvier 2000. Les participants au recours collectif sont liés par l'entente à moins d'avoir signifié leur option de refus par écrit avant le 31 janvier 2001. En janvier 2000, le gouvernement fédéral a versé environ 855,3 millions de dollars au fiduciaire désigné par les tribunaux, se déchargeant ainsi de toute responsabilité supplémentaire envers les poursuites en recours collectifs en rapport avec les événements de 1986 à 1990 couverts par le règlement.

Les autres poursuites individuelles et recours collectifs sont actuellement entendus.



Tableau financier 9 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison entre les dépenses prévues et les autorisations totales pour 2000-2001 (RP) et les dépenses réelles par organisation et secteur d'activité. Les explications relatives aux écarts par secteur d'activité se trouvent à la section III : Rendement du Ministère (en millions de dollars).

Organisation	Secteurs d'activité					Total
	Politique en matière de soins de santé	Promotion et protection de la santé	Santé des Premières nations et des Inuits	Gestion de l'information et du savoir	Gestion et administration ministérielle	
Politique de la santé et communications (Autorisations totales)	129,3	-	-	-	-	129,3
(Dépenses réelles)	112,6	-	-	-	-	112,6
Santé de la population et santé publique (Autorisations totales)	-	415,9	-	-	-	415,9
(Dépenses réelles)	-	349,4	-	-	-	349,4
Produits de santé et des aliments (Autorisations totales)	-	118,7	-	-	-	118,7
(Dépenses réelles)	-	125,0	-	-	-	125,0
Santé environnementale et de la sécurité des consommateurs (Autorisations totales)	-	122,9	-	-	-	122,9
(Dépenses réelles)	-	137,3	-	-	-	137,3
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (Autorisations totales)	-	143,4	-	-	-	143,4
(Dépenses réelles)	-	140,5	-	-	-	140,5
Santé des Premières nations et des Inuits (Autorisations totales)	-	20,8	-	-	-	20,8
(Dépenses réelles)	-	23,2	-	-	-	23,2
Santé des Premières nations et des Inuits (Dépenses réelles)	-	22,5	-	-	-	22,5
Information, analyse et de la connectivité (Autorisations totales)	-	-	1 289,8	-	-	1 289,8
(Dépenses réelles)	-	-	1 266,5	-	-	1 266,5
Services de gestion (Autorisations totales)	-	-	-	143,3	-	143,3
(Dépenses réelles)	-	-	-	131,8	-	131,8
Services de gestion (Dépenses réelles)	-	-	-	126,7	-	126,7
Total	129,3	692,7	1 289,8	143,3	130,4	2 385,5
(Autorisations totales)	112,6	641,0	1 266,5	131,8	183,0	2 334,9
(Dépenses réelles)	112,6	634,4	1 266,5	126,7	180,3	2 320,5
% du total	4,8 %	27,3 %	54,6 %	5,5 %	7,8 %	100,0 %

Nota : Les montants en italique représentent les autorisations totales pour 2000-2001 (Budget principal, Budgets supplémentaires et autres autorisations).

Les montants en gras représentent les dépenses réelles en 2000-2001.

Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001 (suite)
(en millions de dollars)

Gestion et administration ministérielle, contributions

Contributions	Montant	Objectif	Résultats prévus/ Étape
---------------	---------	----------	----------------------------

Contributions accordées aux Amérindiens ou aux Inuits ou en leur nom pour couvrir les coûts de construction, d'expansion ou de rénovation d'hôpitaux et d'autres établissements et institutions de soins de santé et aussi pour l'équipement de soins de santé.	38,0 \$	Aider à assurer la disponibilité et l'accessibilité des hôpitaux et d'autres installations ainsi que d'équipement de soins de santé afin d'appuyer la prestation de services de santé aux communautés des Premières nations et inuites.	<ul style="list-style-type: none"> Amélioration de l'accès aux services de santé.
---	---------	---	--

Autres contributions inférieures à 5 millions de dollars.	3,0 \$	Contributions aux services de soins de santé communautaires intégrés des Amérindiens et des Inuits. (3,0 \$)	
Total partiel	41,0 \$		
Total des contributions	896,1 \$		



Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001 (suite)

(en millions de dollars)

Gestion de l'information et du savoir, contributions

Contributions	Montant	Objectif	Étape Résultats prévus/
---------------	---------	----------	----------------------------

Programme de soutien de l'autoroute de l'information.	6,6 \$	Encourager l'utilisation des renseignements et des technologies de communication pour mieux répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes en matière de santé.	Stimuler de nouveau la conception, le développement et la mise en œuvre de technologies de l'information, d'applications et de contextes avancés dans le secteur de la santé.
---	--------	--	---

Contributions aux personnes et aux organisations pour soutenir les activités d'importance nationale pour l'amélioration des services de santé et pour soutenir la recherche et les démonstrations dans le domaine de la santé publique.	7,8 \$	Soutenir les activités d'importance nationale des services de santé et pour soutenir la recherche et les démonstrations dans le domaine de la santé publique.	Soutenir les activités d'importance nationale pour l'amélioration des services de santé et pour soutenir la recherche et les démonstrations dans le domaine de la santé publique.
---	--------	---	---

Autres contributions inférieures à 5 millions de dollars.	6,4 \$	<ul style="list-style-type: none"> • Contribution à l'Institut canadien d'information sur la santé (2,3 \$). • Contributions accordées pour des projets de promotion et de prévention de la santé des Premières nations et des Inuits ainsi que pour des projets de développement destinés à appuyer le contrôle des services de santé par les Premières nations et les Inuits (2,1 \$). • Contributions au programme de partenariat d'infrastructure de la santé du Canada (2,0 \$). 	
---	--------	--	--

Total partiel 20,8 \$



Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001 (suite)

(en millions de dollars)

Santé des Premières nations et des Inuits, contributions (suite)

Contributions	Montant	Objectif	Résultats prévus/ Étape
<p>Paiements à l'Institut de la santé autochtone/Centre pour l'avance-ment de la santé des peuples autochtones.</p>	7,3 \$	<p>Appuyer l'Institut de la santé autochtone/Centre pour l'avancement de la santé des peuples autochtones et leur fournir des paiements.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Autonomie accrue des Autochtones grâce à l'avancement et au partage des connaissances sur la santé autochtone. • Renforcement des connaissances et des habiletés collectives.

Contributions inférieures à 5 millions de dollars.

5,0 \$

- Des contributions à des universités, à des collèges et à d'autres organisations visant à accroître la participation des étudiants amérindiens et inuits aux programmes d'études menant à des carrières de professionnels de la santé (2,6 \$).
- Des contributions au gouvernement de Terre-Neuve pour couvrir le coût de la prestation de soins de santé aux commu-nautés amérindiennes et inuites (0,6 \$).
- Des contributions aux associations ou aux groupes amérindiens et inuits pour couvrir les coûts des consul-tations portant sur la santé des Améri-n-diens et des Inuits (1,8 \$).

Total partiel

589,1 \$



Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001 (suite)

(en millions de dollars)

Santé des Premières nations et des Inuits, contributions (suite)

Contributions	Montant	Objectif	Résultats prévus/ Étape
---------------	---------	----------	----------------------------

Contribution pour le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones des réserves.	22,6 \$	Appuyer les stratégies de développement des jeunes enfants qui sont conçues et contrôlées par les communautés des Premières nations.	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibilisation accrue aux besoins nutritionnels. • Participation accrue des familles au Programme d'aide préscolaire aux Autochtones. • Réseau et soutien communautaires plus forts pour répondre aux besoins des enfants d'âge préscolaire.
---	---------	--	---

Contributions aux Amérindiens et aux Inuits ou accordées en leur nom pour couvrir les coûts de construction, d'expansion ou de rénovation d'hôpitaux ou d'autres établissements et institutions de soins de santé ainsi que les coûts de l'équipement hospitalier ou de soins de santé.	9,2 \$	Aider à assurer la disponibilité et l'accessibilité des d'hôpitaux et d'autres installations ainsi que d'équipement de soins de santé afin d'appuyer la prestation de services de santé aux communautés des Premières nations et aux communautés inuites.	<ul style="list-style-type: none"> • Amélioration de l'accès aux services de santé.
---	--------	---	--

Contribution pour la promotion et la prévention de la santé des Premières nations et des Inuits et pour l'élaboration de projets venant en aide aux Premières nations et aux Inuits pour la prise de contrôle des services de santé.	9,0 \$	Contribuer aux projets de promotion et de prévention des Premières nations et des Inuits.	<ul style="list-style-type: none"> • Bonne santé générale des membres de la communauté. • Soutien communautaire à la promotion de pratiques favorisant la santé pour renforcer la capacité de résoudre les problèmes de santé qui se posent dans la communauté.
--	--------	---	---



Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001 (suite)
(en millions de dollars)

Santé des Premières nations et des Inuits, contributions (suite)

Contributions	Montant	Objectif	Étape Résultats prévus/
---------------	---------	----------	----------------------------

<p>Paiements à des bandes, des groupes amérindiens relativement au contrôle et à la prestation de services de santé.</p>	182,0 \$	<p>Accroître la responsabilité et le contrôle des communautés amérindiennes sur leurs programmes et de services de santé et influencer sur l'amélioration des conditions sanitaires chez les Amérindiens.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Souplesse dans la conception et la prestation de programmes et de services de santé communautaires. • Maintien de la santé publique et de la sécurité par la prestation de programmes obligatoires de santé et de traitement. • Renforcement de la responsabilisation des chefs de file amérindiens vis-à-vis de leurs communautés.
<p>Contributions destinées à appuyer des projets pilotes pour évaluer les options relatives au transfert du Programme des services de santé non assurés sous le contrôle des Premières nations et des Inuits.</p>	24,2 \$	<p>Fournir un soutien financier aux bandes, aux associations ou aux groupes amérindiens concernant le contrôle et la prestation des services de santé.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pertinence des services du Programme des services de santé non assurés pour les besoins particuliers des Premières nations et des Inuits en matière de santé. • Viabilité du Programme des services de santé non assurés dans une perspective financière et dans une perspective de gestion des prestations.
<p>Contributions attribuées à des bandes amérindiennes, à des associations ou à des groupes amérindiens et Inuits, ou encore, à des administrations locales ou territoriales relatives à des services de santé non assurés.</p>	92,0 \$	<p>Offrir des contributions à des bandes amérindiennes, à des associations ou à des groupes amérindiens et Inuits, ou encore, à des administrations locales ou territoriales pour des services de santé non assurés.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Création de capacités pour les Premières nations et les Inuits. • Conclusion d'une entente sur un projet pilote pour favoriser une autonomie accrue.



Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001 (suite)

(en millions de dollars)

Santé des Premières nations et des Inuits, contributions

Contributions	Montant	Objectif	Résultats prévus/ Étape
Contributions à des services de soins de santé communautaires intégrés amérindiens et inuits.	237,8 \$	Offrir du financement à des services de santé communautaires intégrés à l'intention des Amérindiens et des Inuits, en fonction des besoins de la communauté et dans le cadre des normes de fonctionnement et des buts des programmes de la Direction générale. Ce financement inclut les programmes suivants :	<ul style="list-style-type: none"> • Amélioration de l'état de santé et du bien-être des membres des Premières nations et des Inuits sur les plans physique, mental et social. • Réduction du nombre de décès, de maladies, de blessures et de dépendances.
		<ul style="list-style-type: none"> • Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones • Grandir ensemble • Programme de soins à domicile et en milieu communautaire • Programme de lutte contre l'abus des solvants • Programme canadien de nutrition prénatale • Programme de lutte contre le VIH/sida. 	



Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001 (suite)
(en millions de dollars)

Promotion et protection de la santé, contributions (suite)

Contributions	Montant	Objectif	Résultats prévus/ Étape
---------------	---------	----------	----------------------------

Contributions inférieures à 5 millions de dollars.

4,0 \$

- Des contributions à des personnes et à des organismes pour soutenir des activités d'importance nationale visant l'amélioration des services de santé ainsi que la recherche et des projets de démonstration dans le domaine de la santé publique (2,3 \$).

- Des contributions à la Société canadienne du sang ou à d'autres centres désignés de transfusion ou de transplantation pour soutenir les activités de surveillance des réactions indésirables (1,7 \$).

Total partiel 202,2 \$



Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001 (suite)
(en millions de dollars)

Promotion et protection de la santé, contributions (suite)

Contributions	Montant	Objectif	Résultats prévus/ Étape
Contributions accordées pour la Stratégie canadienne sur le VIH/sida.	22,6 \$	Appuyer la prévention du VIH/sida, promouvoir les soins, le traitement et le soutien pour les personnes infectées par le VIH/sida et appuyer la recherche épidémiologique et la recherche communautaire.	<ul style="list-style-type: none"> • Prévention de la transmission du VIH chez les groupes vulnérables. • Renforcement de la capacité de la collectivité de résoudre les problèmes liés au VIH/sida chez les groupes vulnérables. • Connaissance accrue de l'épidémiologie du VIH.
Contributions attribuées à des institutions et à des organismes autochtones locaux et régionaux sans but lucratif et constitués en personnes morales pour qu'ils puissent élaborer des programmes d'intervention précoce à l'intention des enfants autochtones d'âge préscolaire et de leur famille.	19,7 \$	Elaborer des programmes d'intervention précoce à l'intention des enfants autochtones d'âge préscolaire et de leur famille.	<ul style="list-style-type: none"> • Programmes renforcés de services prénataux et de soutien pour les enfants ayant des besoins spéciaux dans les 14 milieux communautaires.
Paielements aux provinces et aux territoires pour améliorer l'accès aux soins de santé et aux services de traitement pour les personnes infectées par le virus de l'hépatite C par le biais du système de transfusion sanguine.	29,6 \$	Améliorer l'accès aux soins de santé et aux services de traitement pour les personnes infectées par le virus de l'hépatite C par le biais du système de transfusion sanguine.	



Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001 (suite)

(en millions de dollars)

Promotion et protection de la santé, contributions

Contributions	Montant	Objectif	Résultats prévus/ Étape
---------------	---------	----------	----------------------------

Contributions attribuées pour l'Initiative de recherche sur les substances toxiques.	8,4 \$	Protéger la santé et l'environnement des Canadiens et des Canadiennes en élargissant les connaissances sur les substances toxiques.	Protection et préservation de la santé humaine et de l'environnement pour la génération actuelle et futures.
--	--------	---	--

Contributions accordées à des personnes et à des organismes pour appuyer des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de l'expansion des ressources, de la formation et de l'acquisition d'habiletés et de la recherche.	27,9 \$	Élargir les connaissances pour l'élaboration de programmes et de politiques en vue de former davantage de partenariats et d'accroître la collaboration intersectorielle.	Preuve de l'efficacité des interventions destinées à améliorer la santé, à réduire les risques et à prévenir les maladies et les blessures.
---	---------	--	---

Paiements aux provinces, aux territoires et à des organismes sans but lucratif pour appuyer l'élaboration de programmes novateurs de traitement et de réadaptation des personnes abusant de l'alcool et des drogues.	14,5 \$	Assurer, partout au Canada, des programmes et des services novateurs, accessibles et efficaces de traitement et de réadaptation à l'intention des personnes abusant de l'alcool et des drogues.	Accès amélioré à des programmes efficaces de traitement et de réadaptation.
			Recherche de pointe, en collaboration avec les provinces et les territoires, sur les pratiques optimales de traitement des personnes abusant de substances.

Contributions attribuées à des organismes communautaires sans but lucratif pour appuyer, à long terme, l'élaboration et la prestation de services de prévention destinés à résoudre les problèmes de santé et de développement des jeunes enfants à risque.	75,5 \$	Améliorer la capacité de la collectivité de répondre aux besoins des jeunes enfants en matière de santé et de développement et offrir du soutien aux femmes enceintes dont la santé et la grossesse peuvent être à risque.	Amélioration de la santé et du développement social des enfants, de la naissance à 6 ans.
			Accès amélioré aux services de soins pré-nataux et aux services de santé pour les femmes enceintes.



Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001 (suite)
(en millions de dollars)

Politique en matière de soins de santé, contributions

Contributions	Montant	Objectif	Résultats prévus/ Étape
Contributions accordées à des gouvernements provinciaux et territoires provinciaux et territoriaux et à des organismes sans but lucratif du domaine de la santé ou des services sociaux pour vérifier et évaluer le système de soins de santé de l'avenir, plus particulièrement dans quatre domaines prioritaires convenus par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoires (soins primaires, soins à domicile, assurance-médicaments, prestation intégrée des services intégrés).	40,7 \$	Soutenir un système de soins de santé amélioré adapté aux besoins et aux services futurs en soins de santé.	<ul style="list-style-type: none"> • Production et diffusion de données probantes sur de nouvelles approches de prestation de soins de santé.
Contributions inférieures à 5 millions de dollars.	2,3 \$	Financement pour le Programme de contribution pour la santé des femmes (2,3 \$).	
Total partiel	43,0 \$		



Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001 (suite)

(en millions de dollars)

Promotion et protection de la santé, subventions (suite)

Subventions	Montant	Objectif	Étape Résultats prévus/
Subventions accordées à des personnes et à des organismes pour appuyer des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de l'expansion des ressources, de la formation et de l'acquisition d'habiletés et de la recherche.	9,9 \$	Élargir les activités dans les domaines de la santé communautaire, de l'expansion des ressources, de la formation et de l'acquisition d'habiletés et de la recherche.	<ul style="list-style-type: none"> Initiatives communautaires élargies qui font la promotion d'activités saines et augmentent le nombre de citoyens formés.
Subventions destinées à la stratégie canadienne sur le VIH/sida.	5,7 \$	Appuyer la prévention du VIH/sida, promouvoir les soins, le traitement et le soutien aux personnes infectées par le VIH/sida et appuyer la recherche clinique et biomédicale.	<ul style="list-style-type: none"> Prévention de la transmission du VIH chez les groupes vulnérables. Renforcement de la capacité de la collectivité de résoudre les problèmes liés au VIH/sida chez les groupes vulnérables. Progrès vers la mise au point de médicaments, de vaccins et de thérapies efficaces.
Subventions diverses inférieures à 5 millions de dollars.	3,1 \$	<ul style="list-style-type: none"> Organisation mondiale de la Santé (0,1 \$). Commission internationale de protection radiologique (0,005 \$). Subvention à l'Institut national du cancer du Canada pour l'Initiative canadienne de lutte contre le cancer du sein (3,0 \$). 	
Total partiel	23,7 \$		
Total des subventions	35,6 \$		



Tableau financier 8 :

Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001

(en millions de dollars)

Politique en matière de soins de santé, subventions

Subventions	Montant	Objectif	Résultats prévus/ Étape
-------------	---------	----------	----------------------------

Subvention à la Fondation canadienne de recherche sur les services de santé afin d'aider à l'établissement et à la gestion du Fonds de recherche sur les services de santé.	11,0 \$	Établissement et gestion du Fonds de recherche sur les services de santé.	• Établissement et gestion du Fonds de recherche sur les services de santé.
---	---------	---	---

Subventions diverses inférieures à 5 millions de dollars.	0,9 \$	Subventions à des organismes internationaux sans but lucratif admissibles afin d'appuyer leurs projets ou leurs programmes en santé (0,9 \$).	
---	--------	---	--

Total partiel

11,9 \$

Promotion et protection de la santé, subventions

Subventions	Montant	Objectif	Résultats prévus/ Étape
-------------	---------	----------	----------------------------

Subvention accordée à la Société canadienne du sang : Coûts de transition.	5,0 \$	Subvention pour les coûts de transition relatifs à la mise en œuvre de structures de gestion et de fonctionnement.	• Établissement de systèmes de gestion, de processus administratifs, de procédures d'exploitation normales et de procédures de sécurité et de dépistage pour assurer la sûreté et l'efficacité du service d'approvisionnement en sang.
--	--------	--	--





Tableau financier 7 : Paielements de transfert ¹

La table qui suit présente la répartition des paiements de transfert (subventions et contributions) par secteur d'activité. Les écarts importants s'expliquent en grande partie par les nouvelles initiatives annoncées dans le Budget 1999 et le Budget 2000 (p. ex. Programme canadien de nutrition prénatale, Stratégie canadienne du diabète, Soutenir la capacité de protection de la santé), le report de ressources (p. ex. hépatite C - services de soins de santé et retriage des donneurs/ retriage des receveurs) ou la pérémpion d'initiatives (p. ex. subvention accordée à l'Agence du sang). Certaines annonces s'appliquaient à un seul exercice, comme dans le cas de la Politique en matière de soins de santé en 1998-1999 (p. ex. Institut canadien d'information sur la santé et Fonds RESPI).

Paielements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)					
Secteurs d'activité	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Autorisations totales ² 2000-2001	Dépenses réelles 2000-2001
Subventions					
Politique en matière de soins de santé	167,1	11,9	11,9	11,9	11,9
Promotion et protection de la santé	45,9	54,9	27,7	23,7	23,7
Total des subventions	213,0	66,8	39,6	35,6	35,6
Contributions					
Politique en matière de soins de santé	43,0	49,3	62,9	43,0	43,0
Promotion et protection de la santé	150,9	157,8	240,6	202,2	202,2
Santé des Premières nations et des Inuits	485,6	545,9	580,3	589,1	589,1
Gestion de l'information et du savoir	0,0	12,5	46,3	20,8	20,8
Gestion et administration ministérielle	30,8	32,2	19,5	41,0	41,0
Total des contributions	710,3	797,7	949,6	896,1	896,1
Total des paiements de transfert	923,3	864,5	989,2	931,7	931,7

(1) Le tableau ne comprend pas les paiements législatifs.

(2) Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal, des Budgets supplémentaires et d'autres autorisations.

Tableau financier 6 : Paielements législatifs

Au cours des dernières années, le seul paiement législatif de Santé Canada était un paiement ponctuel de 855,3 millions de dollars pour l'indemnisation, sur l'ordre des tribunaux, des personnes ayant contracté l'hépatite C à la suite d'une transfusion de sang entre le 1^{er} janvier 1986 et le 1^{er} juillet 1990.

Paielements législatifs par secteur d'activité (en millions de dollars)				
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Autorisations totales 2000-2001
Promotion et protection de la santé	0,0	855,3	0,0	0,0
Total des paielements législatifs	0,0	855,3	0,0	0,0

(1) Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal, des Budgets supplémentaires et d'autres autorisations.





Le tableau qui suit présente le total des recettes disponibles par secteur d'activité et secteur de service, et des recettes non disponibles par classement et par source. Les recettes non disponibles sont regroupées par source afin de présenter l'information de façon utile. Diverses recettes disponibles sont présentées, notamment pour les instruments médicaux, la dosimétrie des rayonnements, l'évaluation des présentations de drogue, les médicaments à usage vétérinaire, la réglementation de la lutte antiparasitaire et la sécurité des produits.

(en millions de dollars)

Recettes réelles 1998-1999	Recettes réelles 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Autorisations totales ¹ 2000-2001	Recettes réelles 2000-2001
----------------------------	----------------------------	----------------------------	--	----------------------------

Recettes disponibles² Secteurs d'activité/Secteurs de service

Santé de la population	0,1	0,1	0,1	0,1
Produits de santé et aliments	32,8	39,8	36,0	40,7
Santé environnementale et				
sécurité des consommateurs	6,1	6,6	3,4	9,1
Réglementation de				
la lutte antiparasitaire	7,8	7,3	0,2	7,0
Santé des Premières nations et des Inuits				
Santé des Premières nations	6,7	6,8	9,1	9,1
et des Inuits				
Gestion et administration ministérielle				
Services de gestion	1,2	0,4	0,7	0,7
Recettes disponibles totales²	54,7	61,0	49,5³	66,7

Recettes non disponibles Principal classement/Principale source

Recettes fiscales :	0,2	0,3	-	-	0,2
Taxe sur les produits et services					

Recettes non fiscales :

Frais d'analyse d'aliments	-	-	0,2	0,2	-
et de drogues					
Remboursement des dépenses	6,3	5,2	-	-	11,6
Frais de service	2,1	1,9	2,8	2,8	1,7
Recettes - produits thérapeutiques					
et aliments spéciaux	-	-	3,6	3,6	-
Produits de l'aliénation de biens					
de l'état excédentaires	0,3	0,6	-	-	0,8
Diverses recettes non fiscales	7,0	6,6	1,2	1,2	8,5
Recettes non disponibles totales	15,9	14,6	7,8	7,8	22,7
Recettes totales	70,6	75,6	57,3	74,5	78,6

(1) Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal, des Budgets supplémentaires et d'autres autorisations.

(2) Recettes disponibles : Les recettes étaient auparavant appelées « recettes à valoir sur le crédit », elles peuvent être dépensées par le Ministère.

(3) Les recettes disponibles prévues n'englobent pas les recettes disponibles approuvées après le Budget principal, soit la réglementation de la lutte antiparasitaire (6,8 M\$), les instruments médicaux (4,7 M\$) ainsi que l'hygiène et la sécurité au travail (5,7 M\$).

Tableau financier 4 : Concordance entre l'ancienne structure et la nouvelle structure

En 2000-2001, Santé Canada a amorcé un remaniement de son organisation. Les six secteurs d'activité ont été remplacés par trois secteurs d'activité principaux : Politique en matière de soins de santé, Promotion et protection de la santé et Santé des Premières nations et des Inuits, appuyés par deux autres secteurs d'activité : Gestion de l'information et du savoir et Gestion et administration ministérielle. Les activités régionales représentent un aspect important de la structure organisationnelle de Santé Canada pour l'ensemble de ces secteurs d'activité. Le Ministère compte dans le pays six bureaux régionaux principaux, où se concentrent 40 p. 100 de son effectif.

Dépenses totales prévues et dépenses réelles en 2000-2001 (en millions de dollars)

Nouvelle structure (nouveaux secteurs d'activité)							Ancienne structure	
Ancienne structure (anciens secteurs d'activité)	Politique en matière de soins de santé	Promotion et protection de la santé	Santé des Premières nations et des Inuits	Gestion de l'information et du savoir	Gestion et administration ministérielle	Total (\$)	% du total	Équivalent temps plein
Gestion des risques pour la santé (Réelles)	0,0	296,7	0,0	0,0	0,0	296,7	12,4 %	2 836
	0,0	309,4	0,0	0,0	0,0	309,4	13,3 %	2 987
Promotion de la santé de la population (Réelles)	0,0	358,5	0,0	0,0	0,0	358,5	15,0 %	731
	0,0	289,9	0,0	0,0	0,0	289,9	12,5 %	700
Santé des Autochtones (Réelles)	0,0	25,5	1 289,8	0,0	0,0	1 315,3	55,1 %	1 403
	0,0	22,6	1 266,5	0,0	0,0	1 289,1	55,6 %	1 507
Soutien et renouvellement du système de santé (Réelles)	73,8	2,6	0,0	0,0	0,0	76,4	3,2 %	114
	44,3	2,6	0,0	0,0	0,0	46,9	2,0 %	62
Politiques, planification et information en matière de santé (Réelles)	55,5	9,4	0,0	107,1	10,6	182,6	7,7 %	644
	68,3	9,9	0,0	90,5	13,0	181,7	7,8 %	790
Services ministériels (Réelles)	0,0	0,0	0,0	36,2	119,8	156,0	6,5 %	1 004,0
	0,0	0,0	0,0	36,2	167,3	203,5	8,8 %	1 048,0
Nouvelle structure-Total (\$)								
(Dépenses prévues)	129,3	692,7	1 289,8	143,3	130,4	2 385,5		
(Réelles)	112,6	634,4	1 266,5	126,7	180,3	2 320,5		
% du total (Dépenses prévues)	5,4 %	29,0 %	54,1 %	6,0 %	5,5 %		100,0 %	
(Réelles)	4,8 %	27,3 %	54,6 %	5,5 %	7,8 %		100,0 %	
Équivalent temps plein								
(Dépenses prévues)	294	3 744	1 385	611	698			6 732
(Réelles)	302	3 830	1 363	612	987			7 094

Nota : En raison de l'arrondissement de certains chiffres, il est possible que les totaux ne correspondent pas aux chiffres dans les colonnes.

Tableau financier 3 : Comparaison historique entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles

Le tableau qui suit présente l'évolution des dépenses au fil du temps par secteur d'activité. Les écarts importants s'expliquent en grande partie par les nouvelles initiatives annoncées dans le Budget 1999 et le Budget 2000, le report de fonds ou la péremption d'initiatives. Certaines annonces de financement s'appliquaient à un seul exercice, comme dans le cas de la Politique en matière de soins de santé en 1998-1999 (p. ex. Institut canadien d'information sur la santé et Fonds RESPI).

Dépenses prévues et dépenses réelles du Ministère par secteur d'activité (en millions de dollars)					
Secteur d'activité		Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Autorisations totales 2000-2001
Politique en matière de soins					
de santé	264,6	128,4	129,3	112,6	
Promotion et protection de la santé	517,8	1 401,4 ¹	692,7	641,0	
Santé des Premières nations et des Inuits	1 041,3	1 128,1	1 289,8	1 266,5	1 266,5
Gestion de l'information et du savoir	s.o. ²	88,7	143,3	131,8	126,7
Gestion et administration ministérielle	171,1	148,7	130,4	183,0	180,3
Total	1 994,8	2 895,3	2 385,5	2 334,9	2 320,5

Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal, des Budgets supplémentaires et d'autres autorisations.

(1) Les dépenses réelles de 1999-2000 pour le secteur Promotion et protection de la santé comprennent un paiement ponctuel de 855,3 millions de dollars sur l'ordre des tribunaux.

(2) Avant 1999-2000, les fonctions du secteur d'activité Gestion de l'information et du savoir étaient décentralisées. Le transfert a eu officiellement lieu le 1^{er} avril 1999.



Tableau financier 2 : Comparaisons entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles

Le tableau qui suit illustre la façon dont les ressources sont utilisées à Santé Canada, par crédit et par secteur d'activité. Des explications des écarts par secteur d'activité se trouve à la Section III, Rendement du Ministère. Le tableau 5, Recettes, contient des précisions sur les recettes non disponibles. Le coût des services fournis par d'autres ministères vise les locaux, la protection au titre des accidents de travail, les services juridiques et les régimes d'assurance des employés.

Dépenses prévues et dépenses réelles du Ministère par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Equivalent temps plein	Fonctionnement	Capital	Subventions et contributions	Total des dépenses brutes	Moins : recettes disponibles	Total des dépenses nettes
Politique en matière de soins de santé (Autorisations totales)	294	54,5	-	74,8	129,3	-	129,3
(Réelles)	295	57,7	-	54,9	112,6	-	112,6
Promotion et protection de la santé (Autorisations totales)	302	57,7	-	54,9	112,6	-	112,6
(Réelles)	3 744	464,1	-	268,3	732,4	(39,7)	692,7
Santé des Premières nations et des Inuits (Autorisations totales)	3 938	472,0	-	225,9	697,9	(56,9)	641,0
(Réelles)	3 830	456,9	-	225,9	682,8	(46,4)	634,4
Gestion de l'information et du savoir (Autorisations totales)	1 385	718,6	-	580,3	1 298,9	(9,1)	1 289,8
(Réelles)	1 385	686,5	-	589,1	1 275,6	(9,1)	1 266,5
Gestion de l'information et du savoir (Autorisations totales)	1 363	684,6	-	589,1	1 273,7	(7,2)	1 266,5
(Réelles)	611	97,0	-	46,3	143,3	-	143,3
Gestion et administration ministérielle (Autorisations totales)	635	111,0	-	20,8	131,8	-	131,8
(Réelles)	612	105,9	-	20,8	126,7	-	126,7
Gestion et administration ministérielle (Autorisations totales)	698	107,7	3,9	19,5	131,1	(0,7)	130,4
(Réelles)	698	127,2	15,4	41,0	183,7	(0,7)	183,0
Total (Autorisations totales)	6 732	1 441,9	3,9	989,2	2 435,0	(49,5)	2 385,5
(Réelles)	6 957	1 454,4	15,4	931,7	2 401,6	(66,7)	2 334,9
Autres recettes et dépenses (Autorisations totales)	7 094	1 429,3	15,4	931,7	2 376,4	(55,9)	2 320,5
(Réelles)							
Recettes non disponibles (Autorisations totales)							(7,8)
(Réelles)							(7,8)
Coût des services fournis par d'autres ministères (Autorisations totales)							(22,7)
(Réelles)							40,0
							40,0
							52,8
Coût net du Programme (Autorisations totales)							2 417,7
(Réelles)							2 367,1
							2 350,6



Tableaux financiers récapitulatifs

Tableau financier 1 : Sommaire des crédits approuvés Autorisations pour 2000-2001

Le tableau qui suit illustre la répartition des ressources de Santé Canada, par crédit approuvé. À l'heure actuelle, Santé Canada a deux crédits : le crédit 1 pour les dépenses de fonctionnement et le crédit 5 pour les subventions et contributions. Les dépenses réelles associées au crédit 1 sont inférieures de 14,2 millions de dollars par rapport aux autorisations, en raison surtout de retards de certaines activités qui seront terminées en 2001-2002, d'une affectation bloquée, et d'autres cas mineurs de non-utilisation de ressources de fonctionnement. Les autorisations totales pour le crédit 5 sont inférieures de 57,5 millions de dollars par rapport aux dépenses prévues, en raison principalement d'un report de ressources aux exercices suivants pour les services en matière de soins de santé concernant l'hépatite C.

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Crédit		Dépenses prévues ¹ 2000-2001	Autorisations totales ² 2000-2001	Dépenses réelles ² 2000-2001
1	Dépenses de fonctionnement	1 329,7	1 327,2	1 313,0
5	Subventions et contributions	989,2	931,7	931,7
(5)	Ministre de la Santé - traitements et allocations d'automobile	-	0,1	0,1
(5)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés	66,6	74,8	74,8
(5)	Utilisation des profits de l'aliénation de biens de l'État excédentaires	-	0,9	0,7
(5)	Remboursement des montants crédités aux recettes d'années antérieures	-	0,2	0,2
(5)	Frais des agences de recouvrement	-	0,1	0,1
(5)	Paiement des services de santé assurés et des services complémentaires de santé	-	(0,1)	(0,1)
Total pour le Ministère		2 385,5	2 334,9	2 320,5

Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal, des Budgets supplémentaires et des autres autorisations.

Nota : (1) selon le Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001
(2) selon les Comptes publics de 2000-2001



SECTION V : RENDEMENT FINANCIER



Aperçu du rendement financier

Les tableaux financiers sommaires qui suivent donnent un aperçu de l'utilisation des ressources de Santé Canada en 2000-2001 et présentent des renseignements comparatifs pour les exercices antérieurs. Cette année encore, Santé Canada s'est efforcé d'utiliser ses ressources de la manière la plus efficace et efficiente possible pour que les Canadiens et les Canadiennes en aient pour leur argent.

Dans l'ensemble, en 2000-2001, la non-utilisation de fonds a été négligeable à Santé Canada. L'excédent était de 14,2 millions de dollars ou 1 p. 100, pour les ressources de fonctionnement. Cet excédent est principalement attribuable aux retards connus au cours de l'exercice relativement à certaines activités qui seront terminées en 2001-2002, à une affectation bloquée et à d'autres cas mineurs de non-utilisation de ressources de fonctionnement.





Gouvernement en direct

L'initiative Gouvernement en direct (GED) de Santé Canada vise à atteindre l'objectif du gouvernement fédéral d'être reconnu comme le gouvernement le mieux branché à ses citoyens. Une stratégie globale de GED pour le Canada est actuellement mise en place afin de répondre aux attentes des citoyens. La mise en œuvre de GED n'exclut pas la prestation de services selon des méthodes traditionnelles (en personne, par la poste, par téléphone). Elle représente pour les Canadiennes et les Canadiens un accès amélioré à la gamme complète de services et d'établissements gouvernementaux, l'accès à l'information et aux services n'importe quand, à partir de l'endroit qui leur convient et dans la langue de leur choix. Par cette mise en œuvre, Santé Canada établira des normes de service pour des situations comme les délais d'exécution. Les renseignements et les services fournis en direct correspondront à ceux des autres méthodes de prestation de services.

Le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) a élaboré une approche de conversion par volets afin d'atteindre les objectifs de GED. Le Premier Volet était la réalisation de Gouvernement en direct à l'échelle fédérale dès le 31 décembre 2000. Le Deuxième Volet vise à s'assurer que les programmes et les services sont livrés de façon sécuritaire dans Internet et encourage une approche d'accès à l'information et de prestation de services axée sur les clients. Le Troisième Volet vise à encourager les partenariats intergouvernementaux à des fins de prestation de services électroniques (par exemple, avec d'autres gouvernements, des organismes bénévoles et des partenaires internationaux) et les projets pilotes innovateurs d'améliorer les services à la clientèle, et elle permet d'explorer des technologies de pointe.

Réalisations

- Santé Canada a mis sur pied la Direction du GED afin de diriger l'élaboration, la mise en œuvre et la gestion d'un programme de GED au sein du Ministère.
- Santé Canada a lancé une évaluation des capacités électroniques du gouvernement comme première étape visant à évaluer la capacité du ministère de mettre en œuvre Gouvernement en direct. L'évaluation des capacités est un outil d'auto-évaluation approuvé par le SCT qui évalue les mesures de gestion actuelles par rapport aux pratiques exemplaires et aux principes reconnus qui se conformeront au cadre de Gouvernement en direct.
- Santé Canada a entrepris une étude à l'échelle du Ministère visant à examiner l'ensemble de la gestion du Web à l'interne afin de définir les améliorations à apporter du point de vue de l'efficacité. Le rapport d'étude a permis de présenter des recommandations et une stratégie pour le Ministère afin de bâtir un environnement Web de façon à répondre aux défis à venir et à profiter des possibilités de servir les Canadiennes et les Canadiens.
- Santé Canada a soumis au SCT des plans de mise en œuvre de haut niveau et des prévisions de coûts généraux pour certains programmes et services clés du Deuxième Volet, ainsi qu'un rapport d'étape sur la mise en œuvre du Premier Volet.



Initiative d'amélioration des services

La publication du Conseil du Trésor intitulée *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes* engage le gouvernement du Canada à «l'accent sur les citoyens» et à la «prestation de services axés sur le citoyen». En mai 2000, le Conseil du Trésor a approuvé l'Initiative d'amélioration des services qui contribue à cet engagement en recensant les attentes des citoyens et les priorités visant à améliorer les services, et par la mise en œuvre d'un programme afin d'améliorer progressivement la satisfaction des clients en offrant des services clés au public. Au cours de 2000-2001, le Ministère a accepté de participer à l'Initiative d'amélioration des services. D'après l'enquête nationale *Les citoyens d'abord* 2000, les services d'information au public du Ministère sont une priorité. Ainsi, le principal centre d'intérêt de l'Initiative du Ministère porte sur la prestation de services d'information au public. Santé Canada a établi une structure d'autorité visant à diriger et mettre en œuvre l'Initiative. Les administrations centrales et les régions ont commencé à définir les services d'information clés afin de les inclure dans l'Initiative. Cette tâche devrait s'achever au début de 2001-2002 et ensuite, le Ministère établira des références sur la satisfaction des clients.



Gestion des biens

Les parlementaires ont manifesté un vif intérêt à l'égard des progrès accomplis par les ministères en matière de gestion des biens. L'introduction de la Stratégie d'information financière a contribué à accroître les demandes pour une compréhension des coûts liés à l'achat, à l'utilisation, au stockage et à l'élimination de ces articles.

Le tableau qui suit est un rapport du niveau de préparation du ministère pour aborder la question de l'imputation des coûts engagés et de l'établissement des coûts du cycle de vie. L'accent est mis sur l'état actuel d'avancement ou sur les progrès réalisés pour la mise en place d'un système de renseignements sur les biens.

1. Y a-t-il eu une évaluation et/ou un inventaire des ressources?	Un inventaire complet de toutes les immobilisations a été réalisé à l'automne 2000.
2. Quel est le fondement de l'évaluation des résultats et du niveau de confiance du ministère dans ces résultats?	Tous les biens d'une valeur supérieure à 1 000 \$ ou attirants de moins de 1 000 \$ ont été répertoriés. Cet inventaire a été vérifié dans chaque secteur de programme et nous avons confiance en l'exactitude et l'intégralité de ces renseignements.
3. A-t-on identifié les coûts de cycle de vie des biens essentiels?	Oui, en tant qu'élément du plan d'investissement à long terme.
4. A-t-on élaboré un plan pour les biens essentiels ayant un cycle de vie?	Un plan d'investissement à long terme est en cours d'élaboration et en est à sa première version.
5. Quels ont été les progrès réalisés dans l'identification de ces biens et quel est leur coût opérationnel?	Tous ces biens ont été identifiés et répertoriés. Leur coût opérationnel est pris en compte dans le plan d'investissement à long terme.
6. A-t-on identifié des préoccupations sérieuses ou des zones à problème?	Rien, si ce n'est le fait de déterminer les paramètres habituels relatifs aux définitions, aux processus, etc., de même que les responsabilités qui en découlent.
7. Les évaluations de gestion des risques ont-elles portées sur les biens essentiels? Dans l'affirmative, a-t-on déterminé les répercussions financières sur les capacités opérationnelles?	Non, bien que le cycle de vie ait été établi pour chaque catégorie de bien à des fins de comptabilité d'exercice et pour aider les gestionnaires à définir des plans d'achat en s'appuyant sur l'espérance de vie de chaque bien.





Initiative n° 3 : Renforcer la fonction d'évaluation ministérielle afin de fournir une rétroaction opportune aux gestionnaires des programmes, en vue d'une amélioration constante des programmes.

- Renforcement de la fonction centrale d'évaluation des programmes du Ministère grâce au recrutement de personnel additionnel et à la prestation d'une formation sur la mesure du rendement pour les gestionnaires du Ministère. La fonction d'évaluation des programmes reste à se faire de façon plus quantitative et rigoureuse au niveau de ses activités, et ce, afin de permettre la distinction entre les effets des programmes ministériels et ceux des autres déterminants de résultats ciblés en matière de santé.

Initiative n° 4 : Mettre au point des outils et des processus pour améliorer la capacité des programmes et des secteurs fonctionnels de mesurer et d'évaluer le rendement, d'en rendre compte et de l'améliorer.

- Le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires s'entendent, par l'intermédiaire de l'Entente des premiers ministres de septembre 2000, pour collaborer à l'élaboration d'un cadre de responsabilisation complet en se servant d'indicateurs comparables mutuellement acceptés sur l'état de santé, les résultats en matière de santé et la qualité du service. D'après cet accord, chaque gouvernement devrait commencer à rendre compte de ses activités d'ici septembre 2002.
- Élaboration et prestation de cours de mesure du rendement destinés aux gestionnaires du Ministère afin de supporter la culture et la capacité de la mesure du rendement. Ces cours, qui ont remporté une forte participation ainsi qu'un chaleureux accueil, ont été personnalisés sur demande, afin de répondre aux besoins de secteurs de programme particuliers.

Initiative n° 5 : Entreprendre une évaluation des principaux secteurs d'activité, en s'appuyant sur les résultats.

- Les efforts ont été axés sur la définition et l'utilisation des cadres de rendement et la planification des prochaines étapes de la mise en œuvre de ces cadres, de sorte que l'évaluation des principaux secteurs d'activité, en s'appuyant sur les résultats, puisse être entreprise.

Initiative n° 6 : Améliorer la base informationnelle et la capacité d'analyse et d'évaluation pour appuyer les pratiques de responsabilisation.

- Progrès réalisés dans le développement d'outils et de procédés afin de mesurer le rendement du programme et d'appuyer les pratiques de responsabilisation. Par conséquent, en 2000-2001, les efforts ont été axés sur l'élaboration de cadres de rendement et la planification des prochaines étapes pour la mise en œuvre de ces cadres.



Responsabilisation

En tant qu'organisme responsable devant tous les Canadiens et les Canadiennes, Santé Canada travaille continuellement à engager et à informer la population de la santé, Santé Canada prend également des décisions axées sur l'amélioration de la santé au moyen de données probantes. En conséquence, un certain nombre d'initiatives sont en cours au Ministère afin de réaliser ce qui suit :

- améliorer la transparence;
- assimiler les principes d'une gestion fondée sur les résultats;
- favoriser un changement de culture continu afin de permettre une prise de décision orientée vers les résultats et une gestion du rendement.

Ces initiatives sont conformes aux orientations prises par le Conseil du Trésor dans son rapport *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes - Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*, adresse Internet < http://tbs-sct.gc.ca/res_can/rc_f.html >, ainsi qu'aux grandes lignes de la fonction de contrôleur moderne et de l'Entente-cadre sur l'union sociale.

Six initiatives principales, destinées à améliorer de façon générale les pratiques de responsabilisation, ont été énoncées dans le *Rapport sur les plans et priorités 2000-2001* du Ministère, de la manière suivante :

- Initiative n° 1 : Définir et utiliser les cadres de rendement au niveau du Ministère et des programmes.**
- Définition et promotion de l'utilisation des cadres de rendement dans tout le Ministère grâce au projet de développement de la mesure du rendement. Parmi les exemples, on compte les cadres de rendement pour le programme sur le VIH/sida, le Programme canadien de nutrition prénatale, le Système canadien de surveillance périnatale et le Système national de surveillance du diabète. Cette tâche se poursuivra en 2001-2002.
 - Renforcement de l'évaluation, de la vérification et de la responsabilisation pour les programmes et les services des Premières Nations et des Inuits, en normalisant les accords de contribution et de transfert et en changeant les procédures de gouvernance interne.

Initiative n° 2 : Relier le rendement individuel à la gestion axée sur les résultats, par la mise en œuvre du Programme de gestion du rendement du Secrétariat du Conseil du Trésor.

- Elaboration du cadre de responsabilisation provisoire des sous-ministres adjoints et des directeurs généraux régionaux en incorporant les thèmes de contrôleur moderne.

Entente-cadre sur l'union sociale

L'Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS), signée en février 1999 par tous les gouvernements, sauf le Québec, offre des principes et un cadre pour les gouvernements qui travaillent ensemble afin de soutenir et d'améliorer les politiques et les programmes sociaux au Canada.

Un élément clé de l'ECUS est l'engagement des gouvernements à unir leurs efforts au nom des Canadiennes et des Canadiens dans la planification concertée et la collaboration. Le secteur de la santé, soutenu par une structure intergouvernementale bien organisée, effectue la collaboration et la planification concertée à l'échelle fédérale, provinciale et territoriale depuis de nombreuses années. Santé Canada travaille en collaboration avec les provinces et les territoires ainsi qu'avec d'autres ministères fédéraux afin de respecter l'esprit et la lettre de l'ECUS. L'Entente des premiers ministres sur la santé qui a été conclue en septembre 2000 et sa contribution à l'Initiative de Développement de la petite enfance, sont des exemples tangibles du progrès du secteur de la santé dans l'atteinte de ses objectifs.

En plus de collaborer avec les provinces et les territoires afin de mettre en œuvre l'ECUS, Santé Canada a contribué à la rédaction d'un rapport fédéral sur la mobilité, en s'assurant qu'il y avait des préavis et des consultations réciproques, au besoin, et a participé au projet pilote fédéral de responsabilisation relatif à l'ECUS.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le Modèle de responsabilisation de l'ECUS à

< http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/sufa_f.asp >.



Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement	Résultats concrets
Recouvrement des coûts, phase IV.	La phase finale du plan de mise en œuvre du recouvrement des coûts du Programme des produits thérapeutiques (PPT) est l'examen de la phase IV de son initiative de recouvrement des coûts. Elle vise à évaluer l'incidence du prix à payer sur tous les intervenants du PPT pour déterminer si les exigences de la politique relative-ment aux frais d'utili-sation sont respec-tées et pour vérifier si le prix à payer doit être augmenté ou di-minué lorsque la structure des coûts a changé, lorsque l'en-semble des avanta-ges publics et privés a changé et lorsque les niveaux de ser-vice ont été modifiés.	Cette initiative avait pour objectif de ré-pondre aux préoccupations des intervenants relativement aux droits imposés par le Ministère. L'évaluation de l'inci-dence des droits de recouvrement des coûts imposés sur les intervenants du secteur pharmaceu-tique s'est terminée en juin 2000. Le Ministère effectue ac-tuellement une autre étude sur l'incidence des droits de recou-vrement des coûts imposés pour les instruments médi-caux dans la deuxième partie de l'examen de la phase IV.	Les intervenants ont été informés du ré-sultat de l'évaluation de la phase IV. L'évaluation des droits de recouvrement des coûts pour les médicaments sont examinées.



Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement	Résultats concrets
---------------------------------	---------------------	------------------------------------	--------------------

Modification de la réglementation sur les substances interdites.	Une modification pour retirer des interdictions réglementaires précises relatives à l'inclusion dans un médicament de certaines substances. Cette modification permettra aux fabricants de demander l'autorisation de mettre en marché ces médicaments avec suffisamment de données sur la sécurité et sur l'efficacité.	On continuera, dans le cadre du programme, de surveiller les réactions indésirables au médicament pour relever les risques inacceptables, tout en habituant le Ministère à approuver les nouvelles thérapies contenant ces ingrédients.	La proposition réglementaire est élaborée rapidement. Le résultat de ce changement ne sera pas perçu tant que ces règlements ne seront pas terminés, publiés, mis en œuvre et évalués.
--	--	---	--

Modification du règlement sur le paiement pour les produits à faibles ventes.	Une modification de la structure tarifaire dans le Règlement sur le prix à payer pour vendre une drogue. Cette modification est apportée pour contre les effets financiers indésirables de ces droits d'enregistrement des produits annuels imposés à l'industrie homéopathique pour les faibles volumes de ventes.	Cette proposition donnera lieu à des droits réduits pour les entreprises dont le volume des ventes est faible.	La proposition réglementaire est en voie d'élaboration.
---	---	--	---

Homologation des produits.	Cadre réglementaire de la revue prévente contemporaine et d'évaluation postérieure à l'approbation des médicaments fondé sur les normes internationales.	La détermination des critères de mesure du rendement sera terminée une fois que les problèmes auront été analysés et qu'une orientation de politique aura été établie.	Le résultat de cette initiative ne sera pas mesurable tant que les mesures recommandées n'auront pas été définies.
----------------------------	--	--	--



Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement	Résultats concrets
---------------------------------	---------------------	------------------------------------	--------------------

Modifications apportées aux exigences relatives à l'agrément des établissements mentes et aux bonnes pratiques de fabrication	Cette modification corrige les incohérences qui existaient entre les obligations des importateurs et des distributeurs en vertu de la Division 2 (BPF) et leurs obligations dans la phase opérationnelle des accords de reconnaissance mutuelle (ARM) approuvée par le Canada.	La modification avait pour objectif de couvrir les coûts liés aux mécanismes utilisés pour assurer la conformité aux BPF. La mise en œuvre sera réussie selon le nombre d'organismes de réglementation reconnus dans le cadre de l'Accord de reconnaissance mutuelle.	Cette modification a été publiée dans la <i>Gazette du Canada</i> , partie II le 23 mars. Le règlement répondait aux préoccupations des partenaires internationaux à la mise en œuvre de la reconnaissance mutuelle pour la production de médicaments. Le Canada a maintenu l'accord avec les autorités de réglementation suisses.
---	--	---	--

Modifications apportées au Règlement sur le prix des instruments médicaux.	Il s'agit d'une mesure intermédiaire face aux craintes relativement aux graves répercussions économiques sur l'industrie des instruments médicaux à la suite de l'instauration de droits d'agrément des établissements qui sont entrés en vigueur le 1 ^{er} janvier 2000.	L'objectif de l'initiative consistait à réduire les répercussions économiques sur l'industrie des instruments médicaux. Le Ministère effectuait une étude sur l'effet du droit de recouvrement des coûts sur les instruments médicaux dans le cadre de la deuxième partie de la phase IV de l'examen. Il s'agit d'évaluer l'efficacité du modèle d'établissement des coûts et l'incidence de ces coûts.	Cette modification a été publiée dans la <i>Gazette du Canada</i> , partie II, le 28 juillet 2000. Cette modification réglementaire prévoyait une réduction des droits d'agrément des établissements de fabrication d'instruments médicaux. L'évaluation de l'incidence des droits de recouvrement des coûts pour les instruments médicaux est en cours.
--	--	---	--



Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement
<p>Le Règlement sur les rapports relatifs au tabac a été promulgué le 26 juin 2000. Le but du nouvel règlement est d'exiger des fabricants qu'ils fassent des rapports sur plus de 50 produits chimiques présents dans le tabac et la fumée, de même que sur les procédés de fabrication, les activités de recherche et les activités de promotion. Le règlement sera surveillé et, au besoin, modifié afin de garantir la clarté des attentes et de maximiser leur respect par l'industrie.</p>	<p>Santé Canada sera mieux informé en ce qui concerne la fabrication, les ingrédients, les émissions, les composantes, les activités de recherche et les activités de promotion liées aux produits du tabac. Le règlement sera surveillé.</p>	<p>La liste des renseignements devant faire l'objet de rapports a été allongée; elle s'applique à plus de catégories de produits du tabac.</p>

<p>Les modifications apportées au cadre réglementaire sur les essais cliniques ont été publiées <i>la Gazette du Canada</i>, partie I, le samedi 22 janvier 2000.</p>	<p>Les modifications apportées aux règlements sur les essais cliniques incluent la réduction de la période par défaut de 60 à 30 jours pour tous les essais et la mise en place d'un programme d'inspection. Ainsi, les délais d'approbation des essais cliniques seront plus courts sans compromettre la sécurité des participants aux essais et la réduction de la période permettra d'instaurer un contexte qui favorise la recherche et le développement au Canada.</p>	<p>La Direction entreprendra un examen de la politique une année après sa mise en œuvre en vue de la rédaction d'un rapport pour indiquer notamment si le Ministère a atteint ses objectifs d'examen administratif et l'effet qu'ont eu les règlements modifiés sur <i>Santé Canada</i>, partie II, le 20 juin 2001 et est entré en vigueur le 1^{er} septembre 2001.</p>
---	---	---



Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement
---------------------------------	---------------------	------------------------------------

Règlement sur les aliments et drogues (Modifications aux allégations élargies relatives aux effets des vitamines et des minéraux sur la santé).

Une fois la rédaction du nouveau règlement complétée, le ministère pourra évaluer les produits de santé naturels en fonction de critères pertinents à ce type de produits. Les consommateurs canadiens auront alors accès à une gamme complète de produits de santé naturels en ayant l'assurance de leur innocuité et de leur qualité.

Le Règlement sur l'information relative aux produits du tabac a été promulgué le 26 juin 2000.

Le but du nouvel règlement est de faire mieux comprendre aux Canadiennes et les Canadiens les risques associés à la consommation des produits du tabac, en exigeant que des mises en gardes graphiques relatives à la santé et les renseignements concernant la santé soient imprimés sur les emballages de produits du tabac.

Tous les produits du tabac applicables porteront des étiquettes de mise en garde relatives à la santé d'ici le 26 juin 2001.

Les Canadiennes et les Canadiens (particulièrement les jeunes) sont informés des effets de la consommation de tabac sur la santé. Le règlement sera surveillé et, au besoin, modifié afin de garantir la clarté des mises en garde respectant leur respect pour l'industrie.

Le respect du règlement par l'industrie sera surveillé. La sensibilisation des Canadiennes et les Canadiens face aux effets de la consommation de tabac sur la santé et leur consommation de la question sont évalués par l'intermédiaire d'enquêtes. Questions et difficultés liées à la conformité de l'industrie. La nécessité d'apporter des modifications et le caractère opportun de la mise en œuvre de toute modification pertinente.

Les résultats de ce projet se concrétiseront après la publication du règlement dans la *Gazette du Canada*, Partie II.

Les données de base portant sur la sensibilisation des Canadiennes et des Canadiens ont été recueillies.



Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement
---------------------------------	---------------------	------------------------------------

Elaborer des recommandations de principes relatives à la xénotransplantation, décider si la xénotransplantation doit être autorisée.

Les recommandations de principes relatives à la xénotransplantation sont élaborées en faisant appel à la collaboration des gouvernements, des intervenants et du grand public.

Le gouvernement du Canada n'a pas encore décidé si les essais cliniques de xénotransplantation devraient être autorisés. En réponse à des recommandations à l'effet que cette question doit faire l'objet de débats publics, Santé Canada a financé l'Association canadienne de santé publique afin qu'elle crée un groupe de consultation publique chargé d'obtenir les commentaires du grand public sur la xénotransplantation. Le rapport final du groupe de consultation publique devrait être présenté à Santé Canada d'ici la fin de 2001.

Projet de loi sur l'assistance à la reproduction, auquel font référence «Les rapports sur les plans et les priorités 2000-2001» sous le nom de *Loi sur les techniques de reproduction humaine et manipulation génétique*.

La protection et la sauvegarde de la santé et de la sécurité des Canadiennes et des Canadiens est assurée lors de l'utilisation de matériaux humains dans les interventions d'assistance à la procréation.

Les critères d'évaluation du rendement sont établis, une fois que sont connus les modalités et le contenu définitifs du règlement. La version préliminaire du règlement est soumise au Comité permanent sur la santé, de la Chambre des communes, le 3 mai 2001. Les résultats de cette initiative ne se concrétiseront pas avant que ce règlement ne soit élaboré, complété et publié.



Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement	Résultats concrets
---------------------------------	---------------------	------------------------------------	--------------------

Cadre réglementaire régissant l'innocuité du sang et des produits du sang à des fins de transfusion.

Le cadre réglementaire amélioré est doté d'un règlement, en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues*, qui précise les exigences liées à l'innocuité, à la qualité et la l'efficacité du sang et des produits du sang à des fins de transfusion.

Santé Canada prévoit mettre fin au processus d'élaboration du règlement d'ici la fin de 2003, après sa publication dans la *Gazette du Canada*, Partie II.

Des normes sécuritaires sont présentement en voie d'élaboration. Elles constitueront la base du règlement proposé.

On est à élaborer d'autres composantes du cadre réglementaire, dont celles liées à la surveillance, à la déclaration des événements indésirables et à la stratégie liée au respect et à l'application du règlement.

Un règlement qui assure l'innocuité et la qualité du sang et des produits du sang, tout en assurant leur disponibilité.

Le public est satisfait du fait qu'il dispose de produits thérapeutiques sûrs, efficaces et de haute qualité.



Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement	Résultats concrets
---------------------------------	---------------------	------------------------------------	--------------------

Élaborer un cadre réglementaire régissant l'utilisation des cellules, des tissus et des organes.

Le nouveau règlement, en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues*, précise les exigences liées à l'innocuité, à la qualité et à l'efficacité des cellules, des tissus et des organes utilisés à des fins de transplantation. Les pratiques de transplantation des cellules, des tissus et des organes sont unifiées, les dispositions du règlement sont claires, novatrices et flexibles; des mesures sont en place permettant de faire face aux situations imprévues en temps opportun; les intervenants participent davantage.

Santé Canada prévoit mettre fin au processus d'élaboration du règlement d'ici la fin de 2003, après sa publication dans la *Gazette du Canada*, Partie II.

On dispose d'un règlement qui assure l'innocuité et la qualité des cellules, des tissus et des organes, tout en assurant la disponibilité des cellules, des tissus et des organes à des fins de transplantation. Le public est satisfait du fait qu'il dispose de produits thérapeutiques sûrs, efficaces et de haute qualité.



Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement	Résultats concrets
---------------------------------	---------------------	------------------------------------	--------------------

Réglement sur l'étiquetage dans les deux langues officielles. On constate que les utilisateurs sont plus à même de comprendre les étiquettes et de s'y conformer.	On constate une diminution des plaintes des utilisateurs des renseignements au manque de clarté de leur choix.	Les avantages comprennent : - se conformer aux nouvelles exigences, au début de 2003.	Réglement rendant obligatoire l'étiquetage dans les deux langues officielles, en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires (LPA), publié avant la promulgation de la loi dans la Gazette du Canada, Partie I, en juin 2001.
---	--	--	---

Modifier les dispositions réglementaires sous la rubrique « Plasma humain prélevé par plasmaphérese », aux articles C.04.401 à C.04.428.	Le Règlement sur les aliments et drogues est modifié dans le cadre d'une mise à jour reflétant les pratiques et les progrès technologiques actuels et visant à uniformiser les dispositions réglementaires liées au prélèvement du plasma humain par plasmaphérese à l'échelle nationale, dans tous les pays, et ce, dans toute la mesure du possible.	La publication du Règlement, dans la Gazette du Canada, Partie I, avant la promulgation de la loi, est prévue d'ici mars 2002.	En raison du manque de ressources et de l'attention accordée à d'autres priorités, le projet a été retardé à l'été 2002.
--	--	--	--

Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement
---------------------------------	---------------------	------------------------------------

Règlement sur les aliments et drogues (Ajout de vitamines et de minéraux aux aliments).	On a élaboré un cadre de réglementation propre à l'industrie alimentaire afin d'offrir aux consommateurs un meilleur choix de produits alimentaires contenant des vitamines et des minéraux, produits qui peuvent contribuer à améliorer l'état de santé du public en général, tout en lui évitant d'ingérer des quantités excessives ou mal équilibrées de vitamines et de minéraux.	On constate une diminution du nombre de présentations. Les résultats de ce projet se concrétiseront après la publication du règlement dans la <i>Gazette du Canada</i> , Partie II.
L'analyse des commentaires reçus, à la suite des consultations menées avec les intervenants, est terminée. Le résumé de ces commentaires a été publié en juillet 2000. On est à peu près à la fin des mandats relatifs à la politique et à élaborer le règlement de mise en œuvre de la politique.	On constate une diminution des demandes aux additifs alimentaires, une diminution des modifications aux normes alimentaires et une diminution des mesures de vérification du respect des règlements.	Les résultats commentés seront après la publication de la liste des modifications dans la <i>Gazette du Canada</i> , Partie II.

Règlement sur les aliments et drogues (Révision de la section 16 - Tableaux des additifs alimentaires.)	Cette nouvelle approche offre à l'industrie de meilleures solutions de rechange aux additifs dans la façon d'utiliser les additifs alimentaires tout en assurant la sécurité du public.	On constate une diminution des présentations relatives aux additifs alimentaires, une diminution des demandes de modifications aux normes alimentaires et une diminution des mesures de vérification du respect des règlements.
Le règlement a été révisé en fonction des avis légaux reçus et soumis de nouveau à un examen juridique.	On constate que les dispositions de la LPA et de son règlement sont mieux observées, et on a recours à des mesures de vérification plus strictes et plus proactives.	Les avantages commentés seront après la publication de la liste des modifications dans la <i>Gazette du Canada</i> , Partie II.

Règlement sur les sanctions pécuniaires.	On constate que les dispositions de la LPA et de son règlement sont mieux observées, et on a recours à des mesures de vérification plus strictes et plus proactives.	À être élaborés.
Règlement (Loi sur les produits antiparasitaires (LPA) et son règlement) publié dans la <i>Gazette du Canada</i> , Partie II, en avril 2001.	Les résultats commentés seront après la publication de la liste des modifications dans la <i>Gazette du Canada</i> , Partie II.	Les avantages commentés seront après la publication de la liste des modifications dans la <i>Gazette du Canada</i> , Partie II.



Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement	Résultats concrets
---------------------------------	---------------------	------------------------------------	--------------------

Cadre de réglementation des produits alimentaires et relatives aux effets d'allégations relatives à la santé. Le règlement régissant l'utilisation d'allégations génériques relatives à la santé a été rédigé et sera publié dans la *Gazette du Canada*, Partie I, au printemps 2001, en même temps que le sera le règlement proposé pour l'étiquetage nutritionnel et les allégations relatives à la valeur nutritive. L'élaboration de la politique va bon train et on est à rédiger un document de travail sur les allégations précises relatives à la santé. Les consultations avec les intervenants devaient avoir lieu à l'automne 2001.

- Il sera nécessaire d'élaborer de nouvelles dispositions et d'apporter des modifications au règlement existant afin de permettre l'utilisation d'allégations relatives aux effets des produits alimentaires sur la santé. Ce règlement sera élaboré dans le cadre de deux projets différents :
- élaboration d'un cadre de réglementation visant l'établissement d'une liste des allégations positives relatives aux effets des produits alimentaires sur la santé, y compris les critères d'utilisation de ces allégations;
- élaboration d'un cadre de réglementation qu'une évaluation soit effectuée avant la commercialisation d'un produit, avant de permettre l'utilisation d'allégations précises relatives aux effets des produits alimentaires sur la santé. Ce cadre inclura des critères d'utilisation et fera état de faits précis corroborant ces allégations.

Des enquêtes sur les régimes alimentaires permettront de vérifier si les habitudes alimentaires se sont améliorées. On constate une diminution du nombre de présentations de mandant l'autorisation d'utiliser des allégations précises relatives aux effets des produits alimentaires sur la santé.

Les résultats de ce projet sur les allégations génériques relatives aux effets des produits alimentaires sur la santé ne se concrétiseront peut-être pas immédiatement après la publication du règlement dans la *Gazette du Canada*, Partie II, parce que le règlement prévoit une période de transition permettant aux entreprises de s'adapter aux nouvelles exigences. Les résultats de ce projet se concrétiseront après la publication du règlement dans la *Gazette du Canada*, Partie II.



Rendement des projets de réglementation (suite)

But du projet de réglementation	Critères d'évaluation du rendement	
	Résultats escomptés	Résultats concrets
Règlement sur les aliments et drogues (Étiquetage nutritif-étiquettes de format plus pertinentes et sont plus détaillés et sont énoncés sur des étiquettes de format uniformisé, ce qui permet aux consommateurs de faire des choix santé.	Les consommateurs sur la valeur nutritive et les enseignants ont davantage recours à l'étiquetage nutritionnel, en raison des améliorations apportées à leur homogénéité et à leur uniformité.	Des enquêtes sur les régimes alimentaires permettent de vérifier si les habitudes alimentaires se sont améliorées.
Le règlement a été rédigé et sera publié dans la <i>Gazette du Canada</i> , Partie I, au printemps 2001, en même temps que le sera le règlement proposé sur les allégations relatives à la valeur nutritive et sur les allégations relatives à la santé.	Il existe une plus grande disponibilité d'aliments dont les propriétés nutritives sont conformes aux régimes alimentaires qui diminuent les risques de maladies chroniques.	On constate une diminution de l'incidence des maladies chroniques d'origine alimentaire qui revêtent une importance certaine du point de vue de la santé publique.
		On constate une diminution du coût des soins de santé liés au traitement des maladies chroniques d'origine alimentaire.



Projets de réglementation

Rendement des projets de réglementation

But du projet de réglementation	Résultats escomptés	Critères d'évaluation du rendement	Résultats concrets
---------------------------------	---------------------	------------------------------------	--------------------

Règlement sur les aliments et drogues (Allégations relatives à la valeur nutritive). Le règlement a été rédigé et sera publié dans la *Gazette du Canada*, Partie I, au printemps 2001, en même temps que le règlement proposé sur l'étiquetage nutritionnel et les allégations génériques relatives à la santé.

- Les consommateurs bénéficient des modifications apportées car les allégations relatives à la valeur nutritive :
 - sont uniformes, exactes et ne portent pas à confusion;
 - sont établies d'après des critères favorisant la santé et la bonne alimentation;
- ne sont pas en contradiction avec des questions liées à la santé et à la salubrité, mais prennent en considération des facteurs économiques et commerciaux.

Le nombre de pré-sentations d'allégations relatives à la valeur nutritive diminue ainsi que le nombre de mesures de vérification du respect des règlements.

Les résultats de ce projet ne se concrétiseront peut-être pas immédiatement après la publication dans la *Gazette du Canada*, Partie II, parce que le règlement prévoit une période de transition permettant aux entreprises de s'adapter aux nouvelles exigences.



- Un rapport annuel détaillé sur le progrès de *Pour une santé durable* (1997) sera affiché sur le site Web du Ministère.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/susdevdur/> >



- Tous les accords de transfert et de contribution entre la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits et les collectivités des Premières nations incitent maintenant les collectivités à prendre en considération le développement durable dans la gestion et l'exploitation des établissements et des programmes.

Secteur d'activité de la Gestion et administration ministérielle

- Le secteur a détourné 65 p. 100 de ses déchets des immeubles de bureaux au pré Tunney (région de la capitale nationale) vers le recyclage, loin des lieux d'enfouissement; il s'agit d'une amélioration de 5 p. 100 comparativement au taux de détournement de 1999. Les laboratoires ministériels de la région de la capitale nationale ont détourné 33 p. 100 de leurs déchets des lieux d'enfouissement.

- Dans les dix laboratoires du Ministère, le secteur a élaboré un inventaire d'appareils contenant des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. À partir de cet inventaire, un plan d'abandon graduel sera élaboré afin de réduire l'utilisation de substances appauvrissant la couche d'ozone de l'équipement du Ministère. Certains laboratoires (Scarborough et Longueuil) ont déjà commencé à retirer les chlorofluorocarbures de leur équipement.

- La Division de la gestion du matériel a :
 - mis à jour le guide de la gestion écologique du parc automobile et a élaboré deux feuilles sur le parc automobile vert : un bulletin de renseignements environnementaux sur la conduite automobile et un communiqué sur les questions liées au parc automobile;
 - ajouté deux véhicules à carburants de remplacement au parc automobile ministériel;
 - poursuivi la publication de communiqués sur des questions liées au développement durable qui comprennent des numéros sur le « choix éclairé de papier » et le « recyclage de piles »;
 - introduit de l'information sur l'écologisation des achats : une série de fiches de renseignements sur l'approvisionnement écologiquement qui offrent des conseils sur l'achat d'ordinateurs, d'imprimantes, de papier, de photocopieuses, de cartouches d'encre, de meubles et de fournitures de bureau.

- La Division a offert de la formation sur le développement durable à plus de 150 chefs de service et membres du personnel de partout au Canada; elle a tenu des discussions sur la durabilité avec les comités exécutifs de la haute direction de toutes les directions, les régions et l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA); elle a publié une politique ministérielle sur le développement durable; elle a tenu 12 séances de consultation partout au Canada et avec d'autres ministères fédéraux afin de donner des comptes rendus sur de nouveaux objectifs liés au développement durable et d'en élaborer; elle a travaillé énormément avec d'autres ministères pour élaborer, avec d'autres ministères, des documents clés à l'échelle fédérale pour les mesures liées au développement durable.



Secteur d'activité de la Promotion et protection de la santé

Santé de la population et santé publique

- Le secteur de service a effectué 17 études sur la protection de la santé, en particulier sur des endroits stratégiques sur le plan environnemental dans la région du bassin des Grands Lacs. Les rapports de ces études viseront à mieux informer les Canadiennes et les Canadiens sur les questions liées à l'environnement et à la santé dans cette région et à soutenir la prise de décisions « durables ».
- < <http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/dpc/bioregional/donneessante.htm> >
- Le secteur de service a élaboré et produit une Stratégie nationale de prévention et de lutte contre l'asthme. Cette stratégie fournit un centre d'intérêt aux organismes nationaux et aux provinces pour leur permettre de collaborer dans cette initiative.

Santé environnementale et sécurité des consommateurs

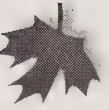


- Le secteur de service a préparé, en collaboration avec l'Environnement Canada et le Groupe de travail fédéral-provincial sur les objectifs et les lignes directrices de la qualité de l'air, des documents d'évaluation scientifique sur les particules et sur l'ozone de l'atmosphère inférieure. C'est en s'appuyant sur le dernier document qu'on a désigné les particules comme toxiques en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.

En 2000, le taux de tabagisme chez les Canadiens âgés de 15 ans ou plus était de 24 p. 100. Ce chiffre représente le taux global le plus bas depuis le début de la surveillance du tabagisme en 1965. L'usage du tabac chez les adolescents âgés de 15 à 19 ans, estimé à 28 p. 100 en 1999, est de 25 p. 100 pour l'an 2000.

Réglementation de la lutte antiparasitaire

- Le secteur de service a terminé l'élaboration des lignes directrices qui définissent les exigences de l'homologation des agents microbiens de lutte antiparasitaire au Canada, c'est-à-dire les Lignes directrices sur l'homologation des agents antiparasitaires microbiens et de leurs produits. Ces exigences sont essentiellement harmonisées avec celles de la Environmental Protection Agency des États-Unis (organisme américain de protection de l'environnement).
 - < <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-aria/francais/pubs/dir-f.html> >
- Secteur d'activité de la Santé des Premières nations et des Inuits**
- À l'hôpital de Sioux Lookout, en Ontario, une réduction considérable de la consommation de combustible a été observée, par exemple, une réduction de 9,4 p. 100 en huile de chauffage de 1999-2000 à 2000-2001.



Développement durable

< http://www.hc-sc.gc.ca/susdevdur/sustain_f.htm#top >

L'exercice financier 2000-2001 était la troisième et dernière année visée par la stratégie *Pour une santé durable* (1997), la première stratégie de développement durable de Santé Canada. Cette stratégie décrivait les mesures prises par le Ministère pour incorporer la notion de développement durable dans ses politiques, ses programmes et ses activités. *Pour une santé durable* (1997) comprend quatre thèmes stratégiques :

- promouvoir et améliorer la santé de la population;
- déterminer et réduire les risques pour la santé qui sont attribuables à l'environnement;
- renforcer les partenariats sur la santé, l'environnement et le développement durable;
- intégrer le concept de développement durable à la prise de décisions et aux activités du Ministère.

Des objectifs et des étapes ont été élaborés pour chaque thème. Les résultats de cette stratégie sont classés ci-dessous par secteur d'activité et par secteur de service. Le Ministère a réussi à atteindre environ 75 p. 100 de ses 83 objectifs de matière de développement durable et a fait un progrès considérable dans le but d'atteindre ses autres objectifs au cours de la période d'avril 2000 à mars 2001. Conjointement avec la mise en œuvre de la stratégie de 1997, le Ministère a élaboré et publié la *Stratégie de développement durable 2000 : Pour une santé durable*, sa deuxième stratégie de développement durable. La stratégie de 2000 décrit la vision du développement durable du Ministère et inclut la politique du Ministère sur le développement durable. La nouvelle stratégie se concentre sur trois thèmes :

- favoriser la création d'environnements sociaux et physiques sains;
 - intégrer le développement durable aux processus ministériels de prise de décision et de gestion;
 - réduire au minimum les conséquences des activités et des opérations matérielles du Ministère sur l'environnement et la santé.
- Certains des objectifs de la stratégie de 1997 qui n'ont pas été réalisés le seront en 2001-2002. D'autres objectifs pertinents non atteints ont été incorporés dans la stratégie de 2000.

Faits saillants des secteurs d'activité

Les faits saillants suivants illustrent certains des progrès remarquables de la dernière année de *Pour une santé durable* (1997). D'autres exemples de réalisations de développement durable sont mentionnés à la Section III de ce rapport à l'aide du petit symbole.



- examen des documents dans le cadre de la fonction de contrôleur moderne et collecte de renseignements lors d'ateliers et d'entrevues, afin d'évaluer les pratiques de gestion moderne qui existent au sein de Ministère.



SECTION IV : RAPPORT D'ENSEMBLE



Modernisation de la fonction de contrôleur

La fonction de contrôleur moderne consiste en des pratiques de gestion saine. Elle vise l'efficacité dans la gestion des ressources et la prise de décisions. Destinée aux gestionnaires, elle leur fournit ce qui suit :

- l'intégration de renseignements financiers et non financiers sur le rendement;
- une approche évoluée de la gestion des risques;

- des systèmes de contrôle appropriés, soutenus par un leadership stratégique, des gens motivés et un ensemble commun de valeurs et principes d'éthique.

En tirant parti d'une solide base en matière de pratiques de gestion saine, la fonction de contrôleur moderne permettra aux décideurs de faire des choix plus appropriés et de mieux les communiquer, en contribuant ainsi à un meilleur service et à une meilleure politique publique.

Depuis que Santé Canada est devenu un ministère pilote de la fonction de contrôleur moderne au début de 2000-2001, les actions suivantes ont été entreprises :

- mise en place d'un secrétariat de la fonction de contrôleur moderne, afin de servir de guichet unique et de point d'accès avec le Conseil du Trésor et d'autres ministères pilotes;
- mise au point d'une capacité dans le domaine des pratiques de gestion moderne grâce à des démarches de collaboration relativement à des initiatives importantes, telles que Gouvernement en direct, la responsabilisation, la mesure du rendement, les valeurs et les principes d'éthique et la fonction de contrôleur moderne;

- création d'un site Web sur la fonction de contrôleur moderne afin de diffuser les renseignements;

< http://www.hc-sc.gc.ca/csb-dgsg/francais/spps/spps_mc_pp_f.htm >





- achèvement de la première étape du projet «Citizen Engagement in Dialogue About Quality Health Care: A Foundation of Improved Accountability». Le projet permettra l'élaboration et la mise en œuvre d'un processus visant à engager les Britannno-Colombiens et les Yukonnais dans un dialogue afin d'obtenir leur opinion et de les éduquer quant à la qualité du système de santé, et d'évaluer l'efficacité des méthodes de dialogue dans le but d'atteindre ces objectifs.





- soutien d'un centre de dynamique de la vie à l'intention des usagers de drogue dans le cadre de l'entente de Vancouver de 13,9 millions de dollars, une initiative fédérale, provinciale et municipale pour la santé et la sécurité, le logement, l'exécution et le développement économique. Il s'agit de l'un des cinq projets de cette vaste initiative. Les quatre autres projets comprennent un centre de contact 24 heures pour les personnes de la rue, le réaménagement d'un coin de rue où l'on fait ouvertement le commerce de la drogue ainsi que l'expansion de deux établissements sanitaires.
- lancement d'une série de forums trimestriels visant à examiner les enjeux de santé actuels et émergents et à favoriser la discussion et le dialogue ouverts entre Santé Canada, la province et d'autres intervenants. À ce jour, les forums ont traité de l'utilisation de la génétique dans les soins de santé et du plan d'action pour le mieux-être et des soins de santé holistiques proposés par Santé Canada. Les forums sur les politiques sont actuellement parrainés grâce à un partenariat avec l'Institute for Health Research and Education de la Simon Fraser University.

Région de la Colombie-Britannique et du Yukon

- participation à l'élaboration d'un plan concernant la mise en œuvre d'un système de don et de greffe d'organes et de tissus au Canada. Plus de 20 millions de dollars seront versés au cours des cinq prochaines années afin de soutenir les dons d'organes et de tissus sans risque au Canada. Un secrétariat spécial de Santé Canada, situé en Alberta, aidera à la mise en œuvre du plan. Le choix de l'Alberta repose sur le fait que la province compte des chercheurs de réputation internationale, des pratiques cliniques ainsi qu'un centre complet de tissus et sur le fait que le taux de dons d'organes et de tissus en Alberta est supérieur à la moyenne nationale de façon constante.
> http://www.hc-sc.gc.ca/francais/archives/communiques/2001/2001_36f.htm

Région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest

- participation à l'élaboration d'un projet pilote visant à examiner la possibilité de coordonner, à l'interne et à l'externe, les activités liées à la santé publique (avec deux ministères de la Santé provinciaux et d'autres intervenants) à l'échelle régionale.

Région de la Saskatchewan et du Manitoba

- élaboration et installation de réseaux intraministériels afin de faciliter le partage des renseignements et l'élaboration de projets intégrés qui tiennent compte des besoins particuliers de la région, principalement dans le domaine de l'élaboration de politiques, du développement durable, des enfants et de la jeunesse, des Premières nations ainsi que des maladies infectieuses et chroniques. Le réseau des maladies infectieuses permettra d'élaborer des projets liés principalement au VIH/sida et à l'hépatite C. Le réseau des maladies chroniques vise à faire la prévention de maladies, comme le diabète, grâce à un réseau d'expertise et à la promotion efficace de modes de vie plus sains.

Région du Québec

- Au nom de la Commission de la fonction publique, conception et gestion de l'Initiative en développement de carrière pour Autochtones dont l'objectif est de recruter des employés autochtones et de maintenir cet effectif.
- Assainissement réussi de sept lieux contaminés au carburant dans trois régions (Ontario, Manitoba et Colombie-Britannique) dans le cadre du plan ministériel sur les lieux contaminés afin de se conformer aux exigences de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.
- Élargissement du rôle des directeurs généraux régionaux. Il s'agit des représentants principaux du Ministère dans les régions; ils sont responsables de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes ministériels dans leur région.
- Création du Bureau de l'expert scientifique en chef. Le rôle de l'expert scientifique en chef consiste à apporter un leadership, une cohérence et une expertise accrues à l'orientation stratégique générale des responsabilités, des activités et des besoins scientifiques du Ministère.

< http://www.hc-sc.gc.ca/francais/archives/communiques/2001/2001_01f.htm >

D : Réalisations régionales

La transformation continue de Santé Canada fait en sorte que le rôle de nos bureaux régionaux prend de l'ampleur et qu'il devient de plus en plus complexe. Afin de répondre au besoin de créer des partenariats plus solides entre les gouvernements quant aux questions relatives à la santé, nos bureaux régionaux sont de plus en plus actifs auprès de leurs homologues à d'autres ordres de gouvernement en ce qui concerne des questions allant de la surveillance relative à la *Loi canadienne sur la santé* au soutien de projets faisant l'essai d'innovations en matière de santé à l'échelle locale, provinciale ou territoriale. Toutes nos régions sont très engagées dans la prestation de services auprès des Premières nations et des Inuits. La diversité des réalisations dans les régions en 2000-2001 démontre la contribution des opérations régionales dans le but d'atteindre les objectifs de Santé Canada.

Région de l'Atlantique

- grâce à un partenariat entre les Innus Mushuan de Davis Inlet et le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador, plus de 30 enfants ayant des antécédents d'inhalation de vapeurs d'essence ont été emmenés hors de la collectivité avec le consentement de leurs parents. À la suite d'une période de désintoxication et de nombreuses évaluations médicales et psychosociales, ils ont suivi différents programmes de traitement de la toxicomanie. Dans le cadre d'une entente globale avec les chefs des Innus Mushuan, nous préparons un programme de traitement axé sur la famille ainsi que des services de suivi dans la collectivité afin d'aider les Innus à entreprendre leur long voyage sur le chemin de la guérison.

< http://www.hc-sc.gc.ca/francais/archives/communiques/2001/2001_32f.htm >



C : Résultat stratégique (RS) et réalisations



Amélioration continue de la prestation de services administratifs centraux opportuns et de qualité et de la promotion de saines pratiques de gestion, y compris la fonction de contrôleur moderne. (RS 5.1)

- Mise en œuvre de la Stratégie d'information financière (SIF), y compris des améliorations au niveau des systèmes financiers, de biens et de biens matériels; formation des employés et mise à jour des politiques. L'objectif du SIF consiste à fournir au Ministère des renseignements financiers plus à jour afin de mieux gérer ses programmes.
- En collaboration avec la Commission de la fonction publique, élaboration d'un profil des compétences, d'outils et lignes directrices sur l'évaluation plaçant le Ministère au premier plan relativement à l'évaluation des compétences et au renforcement de la capacité des gestionnaires scientifiques supérieurs. De plus, ce travail traduit l'engagement du Ministère à l'égard de l'ordonnance du Tribunal canadien des droits de la personne de 1997.
- En collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien, création d'une trousse du gestionnaire servant au recrutement, à la promotion et au maintien de l'effectif pour ce qui est des employés appartenant à une minorité visible ou vivant avec un handicap.
- Mise en œuvre d'initiatives visant à élargir le rôle du Ministère par rapport à la Partie VII de la Loi sur les langues officielles, y compris :
 - deux comités consultatifs pour régler le problème de la prestation de services de santé en français et en anglais à l'intention des communautés de langue officielle en situation minoritaire;
 - des partenariats interministériels avec ces communautés en vue d'améliorer et de renforcer l'accès aux soins de santé primaires et de base.
- Création d'un secrétariat de la fonction de contrôleur moderne en vue d'accroître la sensibilisation de tous les gestionnaires aux bonnes pratiques de gestion, y compris leurs responsabilités face à la responsabilisation à l'égard des résultats, à la saine gestion des ressources et à un processus décisionnel efficace.
- Réalisation d'une évaluation des capacités pour la fonction de contrôleur moderne dans le but de cibler les secteurs à améliorer.
- Élaboration d'un plan d'amélioration de la gestion financière du Ministère afin de s'attaquer aux préoccupations du vérificateur général.
- Renforcement de la reddition de comptes ministérielle par l'entremise d'initiatives importantes, y compris l'élaboration de cadres de contrôle de la gestion pour l'ensemble des programmes de subventions et de contributions et des marchés.





Secteur d'activité 5 : Gestion et administration ministérielle

A : Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
2000-2001	2000-2001	2000-2001
prévues en	totales en	réelles en
Dépenses brutes	131,1 \$	183,7 \$
Recettes	(0,7 \$)	(0,3 \$)
Dépenses nettes	130,4 \$	180,3 \$

* Cette somme représente 7,8 p. 100 des dépenses réelles du Ministère.

Les écarts entre les dépenses prévues et les autorisations totales/dépenses réelles s'expliquent en grande partie par l'approbation de nouvelles ressources destinées à plusieurs initiatives comme la dépréciation des immobilisations, la stratégie d'information financière (SIF), l'équité salariale et le soutien accordé aux Premières nations relativement à des projets de construction/renovation d'installations dans les réserves.

Les dépenses réelles sont inférieures de 2,7 millions de dollars par rapport aux autorisations totales en raison surtout des activités de planification d'urgence de l'an 2000 qui n'ont pas nécessité autant de ressources que ce qui était prévu. Les ressources non utilisées serviront à rembourser les prêts de l'an 2000.

Site Web : < http://www.hc-sc.gc.ca/csb-dgsg/francais/ov_ap1_f.htm >



Ce graphique met en évidence les réalisations qui soutiennent le développement durable.

B : Objectif

Offrir un soutien efficace à la prestation des programmes de Santé Canada et à l'application de saines pratiques de gestion dans tout le Ministère.

Décisions relatives aux politiques en matière de santé fondées sur des données probantes (données et analyses), dont une meilleure compréhension des enjeux fondamentaux se rapportant aux soins de santé. (RS 4.3)



- Amélioration du processus de communication des conclusions tirées des recherches stratégiques grâce au lancement du *Bulletin de recherche sur les politiques de santé de Santé Canada*. La réalisation d'une importante analyse quantitative sur les répercussions du vieillissement de la population sur la durabilité du système de soins de santé canadien en est un exemple.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/iacb-dgiac/pnrds/index.html> >



Responsabilisation relative aux programmes, aux politiques et aux fonctions de Santé Canada et efficacité de ces éléments. (RS 4.4)



- Amélioration du processus d'évaluation du rendement des programmes ministériels en définissant des mesures du rendement et en amorçant la collecte de données et d'information à des fins d'établissement de rapports dans plusieurs secteurs clés comme la promotion de la santé et les aliments.
- Elaboration et présentation de cours sur l'évaluation du rendement à l'intention des gestionnaires du Ministère en vue de favoriser une culture et une capacité relatives à l'évaluation du rendement.



santé à la population canadienne. Des rapports financiers publics annuels et rapports d'étape préparés par Inforoute Santé Canada inc. ainsi que des vérifications financières indépendantes et un examen indépendant des activités et des projets exigés dans les cinq prochaines années, fourniront au Ministère les renseignements nécessaires à la production de rapports à venir concernant cette dépense et les résultats atteints.

- Prestation d'un soutien clé à l'Institut canadien d'information sur la santé et à Statistique Canada en ce qui a trait à la réalisation des projets de Carnet de route de l'information sur la santé. L'enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes représente le plus important de ces projets; elle présentera à la population canadienne un aperçu de l'état de santé et des déterminants de la santé de 130 régions à travers le Canada.

- Appui accordé à la publication des premiers rapports de l'Institut canadien d'information sur la santé et de Statistique Canada sur la santé du système de soins de santé canadien et de la population canadienne, soit respectivement *Les soins de santé au Canada en l'an 2000* et *Rapports sur la santé — La santé de la population canadienne*. Les rapports permettent aux Canadiens et aux Canadiennes de mieux comprendre la santé et le rendement des soins de santé; ils attirent également l'attention sur bon nombre des questions sur lesquelles il faut en savoir davantage.

Les soins de santé au Canada en l'an 2000:

< http://www.cih.ca/french/froadmap/fhealth_Rep/healthreport2000f/brochuref/broctoact.shtml >

Rapports sur la santé — La santé de la population canadienne :

< http://www.statcan.ca/francais/freepub/82-003-XIF/free_f.htm >

Initiatives intégrées de recherche en matière de santé et amélioration continue de l'utilisation des résultats de la recherche pour éclairer les décisions. (RS 4.2)

- Établissement de partenariats avec les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) par l'entremise d'ateliers et d'exercices d'établissement des priorités conjoints en vue de tirer profit des talents en matière de recherche de l'ensemble des secteurs gouvernemental et universitaire. Par exemple, l'Institut du cancer d'IRSC travaille avec le Ministère et ses partenaires à la stratégie canadienne de lutte contre le cancer en vue d'établir les priorités relatives à la recherche sur le cancer au Canada.

- de la prestation des soins de santé par l'utilisation de technologies de l'information modernes; approbation de 30 projets concertés à des fins de financement. Par exemple, le NORTH Network, en collaboration avec plus de 70 partenaires, élargira les services de télésanté à 47 emplacements dans l'ensemble du nord de l'Ontario en établissant des liens entre les communautés rurales et éloignées et les centres d'aiguillage à Thunder Bay et à Sudbury afin d'orienter les patients vers les centres universitaires de santé dans le sud de l'Ontario et à Winnipeg, au Manitoba.
- Par l'aboutissement des processus fédéraux, provinciaux et territoriaux et des activités du Comité consultatif sur l'infrastructure de la santé et de ses trois groupes de travail (sur les dossiers de santé électroniques, sur la télésanté et sur la protection de la vie privée), élaboration et présentation :
 - d'une base de données Internet sur les initiatives canadiennes des technologies de l'information et de la communication dans le domaine de la santé, disponible en 2001, qui fournira des profils fiables, de qualité vérifiée et opportuns sur des initiatives canadiennes en télésanté et en dossiers de santé électroniques aux fournisseurs de soins de santé, aux administrateurs des établissements, aux responsables de l'élaboration de politiques et aux chercheurs;
 - d'un plan directeur fédéral, provincial et territorial et d'un plan tactique approuvés, mis à jour tous les ans, pour une infrastructure pancanadienne de la santé décrivant la vision et la stratégie relatives à la mise en œuvre de technologies de l'information et des communications ayant trait à la santé. < http://www.hc-sc.gc.ca/ohi-h-bsi/available/plan/index_f.html >
- Mise en œuvre de trois initiatives canadiennes liées à l'infrastructure par Santé Canada (financement de 47,5 millions de dollars en 2000-2001) :
 - Le Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits (instauré afin que l'on s'assure que les communautés des Premières nations sont liées aux programmes nationaux de surveillance de la santé et à des éléments de bases de données provinciales - voir page 69);
 - L'infrastructure nationale de surveillance de la santé (instaurée afin que l'on s'assure que le Canada dispose des bons outils pour réagir face aux menaces pour la santé en temps opportun - voir page 46);
 - Le Réseau canadien de la santé est un service d'information sur la santé dans Internet qui traite de sujets précis liés à la santé ou à des groupements de population. Ce service est établi en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales à travers le Canada afin que les Canadiens et les Canadiennes accèdent plus facilement aux meilleurs renseignements publics sur des questions de santé. < <http://www.canadian-health-network.ca/> >
- Contribution à la création d'Inforoute Santé Canada inc., l'association indépendante sans but lucratif qui a profité d'un investissement de 500 millions de dollars du gouvernement du Canada, en mars 2001, afin d'accélérer l'adoption de systèmes modernes de technologies de l'information et des communications dans le domaine de la santé, comme les dossiers électroniques des patients, dans le but d'offrir de meilleurs soins de



Secteur d'activité 4 : Gestion de l'information et du savoir

A : Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses réelles en 2000-2001*
Dépenses prévues en 2000-2001	143,3 \$	131,8 \$
Dépenses nettes	126,7 \$	

* Cette somme représente 5,5 p. 100 des dépenses réelles du Ministère.

Les diminutions entre les dépenses prévues et les autorisations sont principalement attribuées au rapport de fonds du Programme des partenariats pour l'infrastructure canadienne de la santé.

Les dépenses réelles sont inférieures de 5,1 millions de dollars par rapport aux autorisations totales en raison surtout des retards sur le plan de l'intégration nationale et régionale et de la dotation en gestionnaires responsables de la formation pour l'infrastructure canadienne de la santé.

Site Web : < http://www.hc-sc.gc.ca/iacb-dgiac/francais/main_f.html >

Ce graphique met en évidence les réalisations qui soutiennent le développement durable.

B : Objectif

Un système de santé qui produit de meilleurs effets sur la santé par l'utilisation plus efficace des technologies de l'information, l'augmentation du volume et de la qualité des recherches en santé et l'utilisation efficace d'information et d'analyses sur la santé produites en temps opportun, accessibles et fiables favorisant la prise de décisions fondées sur des données probantes et une meilleure reddition de comptes au public.

C : Résultats stratégiques (RS) et réalisations

Une infrastructure nationale de la santé qui fonctionne bien et qui protège les renseignements personnels tout en fournissant de l'information pour appuyer la prise de décisions et la responsabilisation envers la population. (RS 4.1)

- Mise en marche du processus de mise en œuvre du Programme des partenariats pour l'infrastructure canadienne de la santé (PPICS), un programme d'encouragement de deux ans totalisant 80 millions de dollars dont l'objectif est de favoriser la collaboration, l'innovation et le renouvellement pour ce qui est



- mise en œuvre d'un examen des fournitures médicales et d'instruments médicaux et de nouveaux mécanismes de prestation;
- mise en œuvre de quatre composantes du cadre de vérification des SSNA, ce qui a amélioré la capacité de détecter les irrégularités sur le plan de la facturation et de recouvrer les trop-payés;
- réalisation d'un total de 150 vérifications sur place au cours des exercices 1999-2000 et 2000-2001. Pour l'exercice 2001-2002 et chaque exercice subséquent, au moins 140 vérifications sur place seront effectuées. En raison des résultats de ces vérifications, on a mis fin aux privilèges de certains fournisseurs en matière de facturation en plus de renvoyer d'autres fournisseurs devant leur organisme de réglementation afin que d'autres vérifications soient effectuées et que des mesures soient prises;
- mise en œuvre d'un système détaillé d'établissement du profil des fournisseurs. Tous les fournisseurs qui transmettent des factures au programme font l'objet d'un examen fondé sur une série de tests sur le profil permettant de détecter des tendances relatives à des pratiques frauduleuses; par la suite, des mesures de suivi adéquates sont définies et appliquées;
- élaboration de mesures de gestion des coûts supplémentaires comme les montants maximaux admissibles et l'élargissement de la catégorie englobant les médicaments à utilisation restreinte. Cette catégorie comprend maintenant 28 médicaments.



- ensemble des fournisseurs désormais en mesure de vérifier les données sur le client et la prestation et de recevoir de l'information sur les interactions médicamenteuses avant de préparer une ordonnance en présentant la demande de services pharmaceutiques au point de vente. Les points de vente ont produit 280 000 messages de mise en garde débouchant sur le refus d'exécution de 182 000 ordonnances;
- réalisation de la transition vers le nouveau système d'information sur la santé et de traitement des demandes de paiement; définition des exigences relatives à la présentation électronique de demandes de remboursement des frais dentaires;
- Prestation d'un éventail de services de santé et de produits pour la santé nécessaires sur le plan médical par l'entremise du Programme des services de santé non assurés (SSNA). Ce programme s'ajoute aux prestations fournies par d'autres programmes privés, fédéraux ou provinciaux et vise plus de 700 000 clients des communautés inuites et des Premières nations qui sont admissibles sans égard à l'endroit où ils habitent au Canada. Les SSNA englobent les médicaments, les soins dentaires, les soins de la vue, les fournitures et les équipements médicaux, le transport pour raisons médicales et le counseling d'intervention d'urgence en santé mentale. Afin d'offrir les services les mieux gérés et les plus rentables possible :

meilleure prestation de services et sur une réduction du fardeau administratif porté par les petites communautés territoriales qui fournissent les programmes de promotion de la santé.

- Elaboration d'approches de gestion par le biais de la stratégie territoriale pour le bien-être avec les gouvernements territoriaux et les groupes des Premières nations et inuits. Cette stratégie débouchera sur une meilleure prestation de services et sur une réduction du fardeau administratif porté par les petites communautés territoriales qui fournissent les programmes de promotion de la santé.
- Au cours de l'exercice 2000-2001, 8,634 millions d'ordonnances de médicaments et 0,422 million d'ordonnances de fournitures médicales et d'instruments médicaux ainsi que 1,932 millions de demandes de remboursement de frais dentaires ont été traités en vertu du programme SSNA.



Gestion et responsabilisation accrues en partenariat avec les Premières nations et les Inuits en ce qui a trait aux services de soins de santé et au Programme des services de santé non assurés.
(RS 3.4)

- En collaboration avec la province de Terre-Neuve et le Labrador, Santé Canada a fourni, aux enfants innus de Davis Inlet et de Sheshatshtu qui inhalaient de l'essence, un accès immédiat à la désintoxication, à la stabilisation, à une évaluation et à un traitement approprié. Santé Canada a collaboré avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, le cabinet du solliciteur général et avec la province de Terre-Neuve et le Labrador ainsi que les Inuits du Labrador en vue d'élaborer des solutions à long terme aux problèmes de santé et aux problèmes sociaux des Inuits.

Santé Canada travaille en partenariat avec les Premières nations et les Inuits dans le but de mettre en place des programmes durables et fiables. Ils se concentrent tout particulièrement sur la transmission du savoir et l'augmentation de la capacité des Premières nations et des Inuits.

- Mise en œuvre du Cadre de responsabilisation de la santé des Premières nations et des Inuits par l'entremise d'un bureau nouvellement créé. Les Premières nations et les Inuits

ainsi que le Ministère seront ainsi davantage en mesure de faire connaître les résultats se rapportant aux investissements dans les programmes et les services, de cibler les lacunes sur le plan du service, d'améliorer la capacité en matière de prestation des services, d'évaluer le rendement et d'améliorer les pratiques générales de gestion. Il en découle ce qui suit :

- l'élaboration d'un cadre pour l'introduction d'un plan de santé communautaire complet pour les Premières nations qui sera mis à l'essai par le biais de projets pilotes; l'expérimentation de divers types de gestion et de modèles de contrôle. Les résultats de ces projets pilotes et de ces modèles expérimentaux fourniront la base des cadres de gestion et de contrôle à venir visant la gestion des services de santé par les Premières nations et les Inuits;
- l'élaboration et la mise en œuvre d'une compilation de la totalité des programmes et d'un modèle de planification complet;
- la production d'un cadre d'évaluation pour les programmes des Premières nations et des Inuits;



- former des dentothérapeutes en Alberta pour enseigner aux infirmiers et infirmières et aux intervenants en santé communautaire les méthodes d'application topique au fluor chez les nourrissons et les jeunes enfants afin de remédier au problème de carie dentaire grave chez les jeunes enfants et diriger des projets pilote d'éducation et de prévention visant les enfants d'âge scolaire de la maternelle à la sixième année;
- l'établissement de partenariats a été au cœur même de notre relation avec l'Assemblée des Premières Nations (APN) et l'organisme Inuit Tapirisat du Canada (ITC). Ces partenariats serviront de base à l'élaboration d'un système de santé renouvelé pour les Premières nations et les Inuits. D'autre part, le processus de renouvellement définira les mécanismes relatifs à cette relation. Le Comité a entrepris d'explorer les composantes suivantes du renouvellement du système :
- Soins de santé primaires
- Ressources humaines en matière de santé
- Promotion de la santé et bien-être
- Renseignements sur la santé, développement de la technologie et de l'infrastructure
- Gestion des services de santé non assurés
- Gouvernance et responsabilité
- Indicateurs et rapports
- Politiques et relations
- Mise en œuvre du Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits (SISPINI) pour environ 63 p. 100 des sites visés entretenant 68 p. 100 de la population des Premières nations. Ce système électronique de gestion des cas offre aux communautés la possibilité de collecter des données appuyant la prestation des services de santé et des services de prévention ainsi que la planification et l'évaluation. L'intégration du SISPINI avec d'autres systèmes de santé publics des gouvernements fédéral et provinciaux a fait l'objet d'un projet pilote. On espère que l'intégration améliorera la sécurité et l'efficacité des soins de santé destinés aux patients en ciblant, par exemple, des traitements éventuellement non compatibles et en fournissant un dossier médical complet pour le patient.
- Mise en place de cinq bureaux pilotes (La Romaine, QC, Berens River, Man., Southend, Sask., Fort Chipewyan, Alb., Anahim Lake, C.-B.) qui offrent des services de télésanté, p. ex. santé mentale, prévention et suivi du diabète et dermatologie. Les services de télésanté ont reçu un accueil favorable; ils ont contribué à améliorer la qualité des services de santé aux patients dans leur communauté.

Disponibilité et accessibilité de services de santé efficaces à l'intention des Premières nations et des Inuits qui sont intégrés aux services de santé des provinces et des territoires. (RS 3.3)

Santé Canada collabore avec les provinces et les territoires en vue de fournir un éventail complet de services de santé aux Premières nations et aux Inuits. Ces services sont centrés sur la prestation de soins de santé publique dans la

collectivité, la prévention des maladies transmissibles, la santé de l'environnement et la salubrité de l'eau, la promotion de la santé et la prévention, y compris des programmes portant sur le sida et le diabète, certains soins de santé primaires grâce à divers types d'installations sanitaires, des services en matière de toxicomanie et l'assurance-maladie complémentaire. Les services de santé sont fournis par plus de 800 infirmiers et infirmières et 700 agents de santé communautaire. Santé Canada a mis en œuvre un certain nombre d'initiatives pour continuer à améliorer l'accès et la disponibilité de services de santé de qualité dont les suivantes :

- étendre la prestation de soins de santé et de services infirmiers pour y inclure l'évaluation de santé, le diagnostic et les interventions thérapeutiques, la santé de la famille, la promotion de la santé, la prévention des maladies et des blessures et le développement communautaire pour 614 communautés des Premières nations;
- donner l'accès à un éventail d'indemnités en cas de maladie et de services de santé nécessaires du point de vue médical qui complètent les régimes d'assurance-maladie

Services des soins de santé offerts aux collectivités des Premières nations et inuites grâce aux installations suivantes se trouvant souvent dans des endroits isolés et reculés du Canada :

Type d'installation	Nombre
Postes de soins infirmiers	74
Centres de santé	214
Postes sanitaires	121
Infirmières	60
Hôpitaux	4
Centres de traitement du programme de toxicomanie et programmes subventionnés par la communauté	54
Installations du Programme national des centres de traitement de l'abus de solvants chez les jeunes	9
Total	536



destinées à leur population.

services de santé essentiels sur le plan de la prestation de contrôle et de responsabilité communautaires aient davantage santé de façon à ce que les régions régionales inuites de la et à la santé génésique vers les responsabilités liées au VIH/sida faveur du transfert des été mis sur pied; il travaille en un réseau inuit sur le VIH/sida des Premières nations. De plus, sein des communautés inuites et prestation des programmes au coordonnée à l'endroit de la On a ainsi obtenu une approche de dirigeants communautaires. est formé de jeunes, d'ainés et Autochtones sur le VIH/sida qui du Conseil national des Financement de l'établissement

< <http://www.ayn.ca/health/> > aux jeunes autochtones. santé mentale se rapportant Web sur les problèmes de promotion et de documents site, de ressources pour la - de documentation pour le soutien; l'information et d'obtenir du en santé mentale en contact travailleurs communautaires - de réseaux permettant aux

• Création :

Environ 700 collectivités des Premières nations et inuites sont admissibles à l'accès au Programme de soins à domicile et en milieu communautaire (SDMC) qui est élaboré sur une période de trois ans. Jusqu'à maintenant, plus de 75 p. 100 des communautés inuites et des Premières nations ont réalisé des évaluations des besoins en matière de soins à domicile, 40 p. 100 des communautés ont finalisé leurs plans de prestation des services et 23 p. 100 ont amorcé le processus de prestation des services. Tout au long de la période de planification, des liens solides ont été établis avec les fournisseurs de soins de santé provinciaux et du secteur privé. Des investissements importants ont été faits tant en matière de formation (12 millions de dollars) qu'en capital (28 millions de dollars) pour bâtir l'infrastructure humaine et physique de ce nouveau programme. Neuf projets de soins à domicile ont été réalisés par l'intermédiaire du Fonds pour l'adaptation des services de santé, un rapport d'évaluation a permis de conclure qu'il existait un besoin de services de soins à domicile nouveaux, améliorés ou élargis qui seraient fondés sur les services essentiels déterminés dans le cadre de SDMC. En vue de faciliter le partage et l'échange de documents relatifs au programme élaborés dans tout le pays, une page Web et un babilard ont été créés. > <http://www.hc-sc.gc.ca/fnihb/chp/fnihccp/index.htm>



• Attribution d'un nouveau contrat au Saskatchewan Indian Federated College pour l'École nationale de dentothérapie à Prince Albert, en Saskatchewan. Le nouveau contrat permettra de mettre en valeur le programme de soins dentaires en offrant aux diplômés un ensemble de compétences à la fine pointe ainsi qu'une formation sur les traitements bucco-dentaires au sein des diverses communautés des Premières nations et inuites.

Population des Premières nations et des Inuits sensibilisée aux facteurs exerçant une influence sur la santé et aux mesures qui peuvent être prises pour améliorer l'état de santé. (RS 3.2)

Elaboration de deux cadres de programme sur le diabète à l'intention des Autochtones. Le premier vise les Premières nations dans les réserves et les Inuits vivant dans les communautés Inuites, tandis que l'autre se rapporte aux programmes de prévention et de promotion destinés aux Métis, aux Autochtones hors réserve et aux Inuits vivant en milieu urbain. L'Initiative sur le diabète chez les Autochtones a été mise en œuvre dans les 8 régions de la Direction générale de la Santé des Premières nations et des Inuits et 16 projets hors réserve ont été financés. Une évaluation du programme a permis de conclure que les participants étaient en mesure d'identifier les améliorations des services liés au diabète, qu'il y avait une augmentation de la sensibilisation, des compétences et des connaissances et que certains modifications du style de vie avaient permis d'améliorer la gestion du diabète.

• Élargissement du Programme canadien de nutrition prénatale (PCNP) dans environ 500 communautés des Premières nations et Inuites, r e p r é s e n t a n t a p p r o x i m a t i v e m e n t 7 0 0 0 naissances par année. On a ainsi pu joindre davantage de femmes plus tôt au cours de la grossesse; elles ont participé au PCNP pendant une période plus longue après l'accouchement (12 mois après l'accouchement au lieu de 6), ce qui leur a permis d'obtenir des services et des activités plus approfondis à toutes les étapes. À long terme, des bébés en meilleure santé viendront au monde et on remarquera une amélioration de la santé de la mère et du nourrisson.

• Elaboration d'un cadre national pour l'Initiative sur le syndrome d'alcoolisme fœtal et les effets de l'alcoolisme fœtal visant les Premières nations et les Inuits, en collaboration avec les communautés et les intervenants de première ligne. Dix projets de prévention du SAF/EAf ont été mis en œuvre dans des communautés des Premières nations et inuites.



En 2000-2001, le Programme d'aide
préscolaire aux Autochtones dans les
réserves a financé 168 projets destinés à
plus de 7 700 enfants.

1979. Cependant, les écarts en matière de santé et de bien-être entre les
Premières nations et les Inuits et le reste des Canadiens moyens demeurent
importants. Parmi les diverses initiatives mises en place par Santé Canada en vue
d'éliminer les écarts, on compte :

- Le soutien aux communautés des Premières nations et inuites pour mieux faire
face aux problèmes de consommation d'alcool et de drogues au sein des
communautés en leur fournissant une capacité de traitement par le biais du
Programme national de lutte contre les abus d'alcool et de drogues chez les
autochtones et du Programme national de lutte contre l'abus de solvants chez
les jeunes. Les centres de traitement du Programme national de lutte contre les
abus d'alcool et de drogues chez les autochtones ont offert leurs services à
4 616 clients et le Programme national de lutte contre l'abus de solvants chez
les jeunes a offert ses services à environ 208 jeunes au cours de l'année
financière 2000-2001. Le Programme national de lutte contre les abus d'alcool
et de drogues chez les autochtones et le Programme national de lutte contre
l'abus de solvants ont réalisé des progrès considérables vers l'amélioration de la
qualité des soins et le système d'information sur la toxicomanie :

- la mise en œuvre d'un processus d'accréditation sur les normes en matière
de traitement dans le cadre du Programme national de lutte contre les abus
d'alcool et de drogues chez les autochtones et le Programme national de
lutte contre l'abus de solvants chez les jeunes. Cinq centres qui offrent les
programmes de traitement sont devenus les premiers à être accrédités au
Canada et 23 autres centres ont fait une demande d'accréditation;
- la mise au point de la conception du système d'information sur les
toxicomanies, dont drogues, la mise en œuvre est prévue pour
l'automne 2001.

- L'amélioration des conditions de vie et l'ajout de primes pour les infirmiers et
infirmières œuvrant dans les régions isolées. Un programme de soutien aux
étudiants inscrits au baccalauréat en sciences infirmières a été mis en place,
ainsi qu'un programme de stage en sciences infirmières. Ces mesures
contribueront à la diminution de la pénurie d'infirmiers et
d'infirmières possédant une formation supérieure dont on a besoin pour gérer
les programmes de santé communautaire. On a également élaboré des
normes concernant les médicaments, des lignes directrices sur la profession
infirmière, des outils d'évaluation et des guides d'autorformation pour
garantir que le personnel infirmier fait preuve d'un niveau de compétence
professionnelle élevé.





L'amélioration de la santé des Premières nations et des Inuits et la réduction des écarts sur le plan de la santé entre ce segment de la population et le reste de la population canadienne font partie des engagements clés du présent gouvernement. Santé Canada a maintenu et lancé un certain nombre d'initiatives

Amélioration de l'état de santé des Premières nations et des Inuits et réduction des écarts sur le plan de la santé entre ce segment de la population et les autres Canadiens. (RS 3.1)



C : Résultats stratégiques (RS) et réalisations

Des services et des programmes de santé durables aux communautés des Premières nations et inuites pour lutter contre les inégalités en matière de santé et les menaces de maladies, de sorte que les Premières nations et les Inuits atteignent un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens, dans un contexte d'autonomie et de contrôle de la part des Premières nations et des Inuits et en collaboration avec les provinces et les territoires.

B : Objectif

Ce graphique met en évidence les réalisations qui soutiennent le développement durable.



Site Web > <http://www.hc-sc.gc.ca/fnihb/> >

minimale,

Cette somme représente 54,6 p.100 des dépenses réelles du Ministère. Les écarts entre les dépenses prévues et les autorisations totales/dépenses réelles s'expliquent en grande partie par les fonds accordés aux Premières nations relativement à des projets de construction/rénovation d'installations dans les réserves pour le secteur d'activité Gestion et administration

Dépenses brutes	1 298,9 \$	1 275,6 \$	1 273,7 \$
Recettes	(9,1 \$)	(9,1 \$)	(7,2 \$)
Dépenses nettes	1 289,8 \$	1 266,5 \$	1 266,5 \$

(en millions de dollars)

A : Renseignements financiers

Secteur d'activité 3 : Santé des Premières nations et des Inuits



- Mise au point d'une réévaluation conjointe du chlorpyrifos avec l'organisme US Environmental Protection Agency ayant entraîné des restrictions au niveau de l'emploi. En limitant certaines utilisations, on garantit une protection maximale des enfants contre d'éventuels risques.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/pmr-ar/ara/francais/pubs/rev-f.html> >
- Mise en application de facteurs de sécurité supplémentaires à l'intention des sous-populations plus à risque, afin d'en arriver à des facteurs de sécurité plus rigoureux en matière de santé conformément à la *Food Quality Protection Act* des États-Unis. Par exemple, un facteur 10 supplémentaire concernant la sécurité a été ajouté lors de l'évaluation des risques du chlorpyrifos dans le cas susmentionné afin de protéger les enfants.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/pmr-ar/ara/francais/pubs/rev-f.html> >
- Explication des procédures d'évaluation et de gestion des risques utilisées par l'ARLA lors de la prise de décisions de nature réglementaire. C'est ce cadre décisionnel qui guide l'Agence lorsqu'elle doit définir l'ampleur des risques que représentent les pesticides pour la santé humaine et l'environnement et lorsqu'elle doit élaborer des stratégies de gestion des risques appropriées et efficaces. < <http://www.hc-sc.gc.ca/pmr-ar/ara/francais/pubs/spn-f.html> >
- Mise en œuvre d'approches de travail visant une étude plus minutieuse de la base de données sur les pesticides pour obtenir des preuves de la perturbation du système endocrinien et application d'autres facteurs de sécurité selon ce qui est justifié. Étant donné que d'importantes quantités de produits chimiques qui perturbent le système endocrinien se trouvent dans l'environnement et que l'exposition cumulée peut exercer une influence négative sur les hormones et le développement, il est prioritaire de contrôler leur présence.
- Utilisation de statistiques volontairement transmises sur les ventes afin d'étudier les systèmes d'analyse et de transmission de données et d'améliorer les aspects techniques de la collecte de données. L'élaboration d'une réglementation proposée en vue de rendre obligatoire la divulgation des statistiques de ventes annuelles par tous les détenteurs d'homologations se poursuit. La collecte des données sur les ventes de pesticides aidera à obtenir de meilleures estimations quant à l'exposition des humains et de l'environnement aux pesticides.
- Participation aux discussions du Comité chargé de la protection de l'environnement maritime de l'Organisation internationale portant sur l'élimination graduelle de l'utilisation de peinture antisalissure à base d'étain pour la coque des navires. Dans le cadre d'un accord international, il a été établi que l'étain est nocif pour l'environnement maritime; par conséquent, dans le cadre des discussions, on vise à établir une convention internationale qui entraînera des obligations pour les pays signataires afin qu'ils cessent d'utiliser la peinture à base d'étain d'ici 2003 et qui fera en sorte que cette peinture soit retirée des bâtiments amiraux canadiens au plus tard en 2008.

gazon, des insecticides et des herbicides les plus communs. Cette approche à trois volets aidera les Canadiens et les Canadiennes à diminuer leur dépendance à l'égard des pesticides en milieu urbain.

Mise au point des projets de nouvelle loi sur les pesticides à la lumière des recommandations du Comité permanent de l'environnement et du développement durable de la Chambre des communes, poursuite de l'élaboration de règlements en prévision de la nouvelle *Loi sur les produits antiparasitaires*. La nouvelle Loi offrira à la population canadienne un système de réglementation plus ouvert et plus transparent, également en ce qui a trait à la divulgation des renseignements, et fera de la protection de la santé et de l'environnement une priorité.

Elaboration de lignes directrices relatives à une politique sur les formulants pour garantir que tous les ingrédients, et non seulement les matières actives, sont évalués de façon à protéger la santé humaine et l'environnement et à les harmoniser avec la politique sur les formulants de l'organisme US Environmental Protection Agency. Les observations du public ont été examinées au cours de l'élaboration de cette directive finale sur la politique relative aux formulants qui sera communiquée sous peu.

Elaboration du document de référence pour les dossiers concernant les pesticides chimiques et leurs monographies, en collaboration avec le Sous-groupe sur les pesticides de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE); le Canada a déjà reçu six soumissions dans ce format. Ce document facilitera l'enregistrement des pesticides en réduisant le doublement des efforts des gouvernements et de l'industrie. < <http://www.oecd.org/ehs/PestGD01.htm> >

Harmonisation et documentation des processus de réglementation basés sur le document *État de l'harmonisation des exigences relatives aux données et aux protocoles d'essai pour l'homologation des pesticides - Devenir dans l'environnement* du Groupe de travail technique sur les pesticides en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), en retraçant les nombreux points d'entente entre le Canada et les États-Unis à propos des données d'homologation et des protocoles d'essai ayant trait au devenir dans l'environnement.





- au monde présente sous format PDF/lié à un navigateur Web, ce qui a amélioré l'accès des Canadiens et des Canadiennes aux nouvelles technologies. Pour atteindre l'objectif total d'accroissement de la rentabilité de 40 p. 100, il faudrait que l'industrie fournisse des demandes électroniques et mette complètement en œuvre le processus d'examen conjoint.
- Approbation de deux produits antiparasitaires à risque réduit et poursuite du travail se rapportant à quatre pesticides à risque réduit proposés. Les pesticides à risque réduit présentent peu de risques pour la santé humaine et l'environnement par comparaison aux pesticides habituels. L'ARLA accorde la priorité aux produits à risque réduit ayant fait l'objet d'un examen conjoint afin que les producteurs aient accès aux dernières technologies en faisant la promotion d'une lutte antiparasitaire durable et en réduisant les risques éventuels pour la santé humaine et l'environnement.
> <http://www.hc-sc.gc.ca/pmr-arla/francais/pubs/reg-f.html>
- Accès à des solutions de rechange au lindane, qui est éliminé graduellement en raison de préoccupations environnementales. Il s'agit d'un pesticide biologique persistant qui peut être transporté sur de longues distances et se répandre à grande échelle dans l'environnement. La présentation de solutions de rechange diminuera les répercussions sur l'environnement et réduira la pollution de l'air transfrontière.
> <http://www.hc-sc.gc.ca/pmr-arla/francais/pdf/sra/sra901-f.pdf>
- Mise au point des lignes directrices pour le programme de réévaluation et publication d'une Directive d'homologation de l'ARLA, 2001-2003 Programme de réévaluation, qui comprend des commentaires sur le projet de règlement. Le but consiste à réévaluer toutes les matières actives de qualité technique ainsi que les matières contenues dans des préparations commerciales homologuées avant le 31 décembre 1994 de façon à harmoniser et à coordonner l'échancier par rapport à l'organisme US Environmental Protection Agency.
> <http://www.hc-sc.gc.ca/pmr-arla/francais/pdf/dir/2001-03-f.pdf>
- Élimination des pesticides potentiellement nocifs pour la santé et l'environnement par l'entremise de programmes de réévaluation. Jusqu'à maintenant, la réévaluation des pesticides organophosphorés a conduit à l'arrêt de la production de fonofos et à l'élimination progressive de l'utilisation du diazinon à l'intérieur des résidences et des commerces. De nombreuses autres mesures du genre seront entreprises.
> <http://www.hc-sc.gc.ca/pmr-arla/francais/pubs/rev-f.html>
- Transmission à la population canadienne de l'information permettant de prendre des décisions saines sur le plan écologique pour ce qui est de l'entretien des pelouses en élaborant une stratégie pour pelouses saines ainsi qu'un site Web « Pelouses saines » en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux. > <http://www.healthylawns.net>
- Élaboration d'un plan d'action sur les pesticides en milieu urbain, y compris des plans visant l'homologation des nouveaux produits à risque réduit et une réévaluation des priorités relativement à l'utilisation, sur les pelouses et

Secteur de service D : Réglementation de la lutte antiparasitaire

A : Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
prévues en	totales en	prévues en
2000-2001	2000-2001	2000-2001*
Dépenses brutes	21,0 \$	30,2 \$
29,5 \$		
Recettes	(0,2 \$)	(7,0 \$)
22,5 \$		
Dépenses nettes	20,8 \$	23,2 \$
22,5 \$		

* Cette somme représente 3,5 p. 100 des dépenses réelles du secteur d'activité. Les écarts entre les dépenses prévues et les autorisations totales s'expliquent par l'approbation de l'autorisation de crédit net du Règlement sur la lutte antiparasitaire.

Les dépenses réelles sont inférieures de 700 000 \$ par rapport aux autorisations totales en raison surtout de l'annulation de fonds pour couvrir les frais du régime de prestations aux employés et les frais d'accueil dans le cadre de l'initiative sur la santé environnementale.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/francais/index-f.html> >

Ce graphique met en évidence les réalisations qui soutiennent le développement durable.

B : Objectif

Protection de la santé humaine et de l'environnement en réduisant les risques associés aux produits antiparasitaires.

C : Résultats stratégiques (RS) et réalisations

Produits antiparasitaires sûrs et efficaces. (RS 2.10)
Conformité à la Loi sur les produits antiparasitaires et à son Règlement. (RS 2.11)
Pratiques durables en matière de lutte antiparasitaire qui réduisent la dépendance à l'égard des pesticides. (RS 2.12)

- Hausse de 2 p. 100 du rendement sur le plan de l'examen des demandes de nouveaux produits depuis l'an passé, ce qui représente une augmentation de 25 p. 100 de la rentabilité depuis 1997; simplification des processus de présentation des données à l'aide du premier dossier de pesticide électronique



la population canadienne, de collaborer plus efficacement avec nos partenaires à l'externe et à l'interne et de renforcer notre capacité de travailler de façon cohérente et innovatrice;

- la hausse rapide de la demande de services de recherche et de services consultatifs en vue de promouvoir des cadres de vie, des environnements de travail et de loisirs sains et de réduire les préjudices causés par le tabac, l'alcool, les substances réglementées, les contaminants de l'environnement et les produits de consommation et industriels peu sûrs.

À la suite du remaniement de Santé Canada, la Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs (SESC) nouvellement créée doit réattribuer les ressources afin d'établir sa structure organisationnelle et de renforcer la portée nationale de ses programmes dans le but de continuer à se concentrer sur les services aux clients et de maintenir ses niveaux de service. Afin de commencer à mettre en œuvre une structure complète de programmes nationaux dans toutes les régions de Santé Canada, la Direction générale de la SESC et les directeurs généraux régionaux sont en train d'élaborer un accord-cadre définissant les rôles et les responsabilités, la planification, les finances, la gestion et la structure organisationnelle, la planification, les processus d'attribution des ressources et de prestation de services et les exigences nécessaires afin d'offrir des programmes nationaux de manière efficace dans les municipalités. Cet accord important devrait être mis au point d'ici à la fin du mois de novembre 2001.

Afin de développer sa capacité organisationnelle essentielle, la SESC a lancé une initiative d'orientation stratégique en février 2001 visant à créer cette capacité à l'échelle de la direction générale afin de soutenir ses cinq programmes. Les priorités stratégiques suivantes ont été identifiées et sont abordées :

- amélioration de la capacité scientifique de la direction générale;
- renforcement de cette capacité afin de passer de la science à l'action;
- établissement d'une capacité de gestion;
- recherche de partenariats et de l'engagement du public;
- création d'un milieu de travail sain et encourageant.

Il s'agit d'initiatives à long terme ayant des objectifs à court et à moyen termes présentes annuellement afin d'aborder les capacités et les besoins en infrastructure les plus urgents de la nouvelle direction générale.



- la nécessité d'ajuster l'organisation en raison du remaniement ministériel. Par le fait même, il a fallu évaluer, rajouter et renforcer notre structure organisationnelle et gestionnaire dans le but d'améliorer les services offerts à Notre rendement a été modifié par un certain nombre de facteurs dont :

Défis sur le plan de notre rendement en 2000

- Modification du site Web de Santé Canada en vue d'inclure un programme intégré d'efforts personnels pour renoncer au tabac ainsi que de l'information sur les répercussions sur la santé du tabagisme et de l'exposition à la fumée de tabac ambiante. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/cesser/index.html> >
- Réalisation d'activités de surveillance en vertu de la *Loi sur le tabac* qui ont entraîné un taux de conformité de 69 p. 100 chez les détaillants, ce qui a contribué à réduire la prévalence du tabagisme chez les jeunes.
- Adoption du Règlement sur l'information relative aux produits du tabac et du Règlement sur les rapports relatifs au tabac de façon à ce que les Canadiens et les Canadiennes comprennent mieux les risques associés à l'usage des produits du tabac et que les fabricants déclarent les produits chimiques présents dans les produits du tabac et dans la fumée.
- Responsable en partie de l'obtention du taux canadien de prévalence du tabagisme le plus faible depuis 1965 pour la population âgée de 15 ans ou plus, un résultat global qui peut être attribué à une vaste gamme d'activités effectuées au cours des dernières années grâce à l'initiative fédérale de lutte contre le tabagisme et grâce à de nombreuses initiatives provinciales, municipales et des ONG.
- Rôle de chef de file et de coordonnateur pour ce qui est de l'élaboration d'une Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme renouvelée à laquelle participent cinq ministères afin d'obtenir un engagement continu face à une approche intégrée et détaillée de lutte contre le tabagisme de façon à réduire les risques pour la santé de la population canadienne. Établissement d'objectifs mesurables solides par l'entremise d'activités de consultation avec des organisations non gouvernementales, les provinces, les territoires et d'autres ministères fédéraux. < http://www.hc-sc.gc.ca/francais/archives/communiques/2001/taxe-tabac_2001fbk.htm >
- Définition des pratiques exemplaires pour le traitement et la réadaptation des alcooliques et des toxicomanes et contribution à l'acquisition de connaissances en se fondant sur ces pratiques exemplaires afin d'améliorer l'efficacité des initiatives de traitement et de réadaptation des alcooliques et des toxicomanes partout au Canada grâce à des partenariats avec les provinces et les territoires.
- en publiant *Les drogues : faits et méfaits*. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/cds-sca/index.html> >
- en mettant en œuvre la réponse du Canada à la première étape de réalisation du Mécanisme multilatéral d'évaluation;



- Adoption du Système de gestion en santé et sécurité au travail en tant que pratique exemplaire pour la réalisation d'activités, ce qui a permis d'obtenir des évaluations plus précises des risques de blessures au travail pour les Canadiens et les Canadiennes.
- Fin du processus d'élaboration d'un programme de conformité volontaire destiné aux cuisines de l'air du pays pour garantir l'innocuité des 27 millions de repas servis dans les avions au Canada.
- Plus grande sensibilisation aux avantages de la santé globale au travail pour tous les Canadiens et les Canadiennes grâce à des consultations, à des conférences nationales et à des présentations.
> <http://www.hc-sc.gc.ca/ohsa/nehsif.htm>
- Diminution des risques en matière de santé et de sécurité associés à l'usage du tabac et à l'abus de drogues, d'alcool et d'autres substances. (RS 2.9)
- Consultation de la population sur la réglementation des produits chimiques précurseurs, y compris une déclaration d'intention publiée le 24 mars 2001 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Il s'agit d'un premier pas vers la réduction de la production de stupéfiants à l'échelle mondiale.
- Signature d'un accord avec l'organisme Community Research Initiative of Toronto pour participer à l'analyse de l'efficacité et de l'innocuité de la marijuana chez les patients vivant avec le VIH/sida.
- Réalisation d'une étude et élaboration de recommandations sur la façon de rationaliser le service national d'analyse des drogues en vue d'accroître la rentabilité et de fournir un service à valeur ajoutée à l'intention des initiatives antidrogue.
- Amélioration des procédures de traitement et de suivi des permis dans le but de traiter un volume accru de demandes en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* de façon à assurer la délivrance en temps opportun de permis d'importation et d'exportation pour l'approvisionnement légal de substances contrôlées tout en réduisant le risque de détournement à des fins d'utilisation illégale.
- Rôle de chef de file et de coordonnateur de la Stratégie canadienne antidrogue > <http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/sesc/dasc.htm> en vue de réduire les préjudices associés à l'alcool et aux autres drogues à l'endroit des individus, des familles et des communautés :
- en réalisant des activités comme la création d'un Comité consultatif national sur le syndrome d'alcoolisme fœtal et les effets de l'alcoolisme fœtal (SAF et EAF);
- en élaborant un document de travail sur un consensus avec de multiples intervenants au sujet de l'utilisation de drogues injectables;





- Signature d'un protocole d'entente (PE) avec le gouvernement de la Chine afin d'amorcer le processus d'assurance de la sécurité des briquets importés au Canada. L'objectif du PE est de régler des problèmes à l'échelle mondiale avec l'un des principaux partenaires commerciaux du Canada qui, selon ce qui a été démontré, ne respecte pas la réglementation canadienne.

- Élaboration d'un cadre stratégique et d'une stratégie de communication sur le changement climatique et la santé en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux pour évaluer les risques éventuels des répercussions du changement climatique sur la santé et le bien-être.

> <http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/sesc/climat/index.htm>

- Réalisation de recherches et d'évaluations sur les répercussions des particules, de l'ozone et d'autres polluants atmosphériques sur la santé humaine; on a ainsi appris, par exemple, que l'inhalation de particules aussi petites pouvait avoir une incidence sur les personnes ayant des problèmes cardiaques. Ces recherches et bien d'autres nous ont permis de mieux comprendre les risques que représente la pollution de l'air pour la santé des Canadiens et des Canadiennes.

> http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/qualite_air/index.htm

- Évaluation et analyse de la toxicité des substances et des produits chimiques d'intérêt prioritaire qui peuvent nuire à la santé humaine et à l'environnement conformément à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. Il s'agit d'une étape importante pour l'élaboration de mesures de contrôle éventuelles visant à protéger la santé humaine et l'environnement.

> <http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/bsp/index.htm>

- Évaluation d'études sur les répercussions de l'ozone des basses couches de l'atmosphère sur la santé ayant permis de conclure que les taux actuels de ce polluant sont responsables du décès prématuré de Canadiens et de Canadiennes. Cette recherche a contribué à la signature de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air qui entraînera une réduction de l'exposition à l'ozone des basses couches de l'atmosphère, ce qui améliorera, par conséquent, la qualité de l'air au Canada.

- Mise à jour et révision des lignes directrices sur la présence de substances chimiques et microbiologiques dans l'eau potable et des normes matérielles en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les industries et les associations du secteur de l'eau ainsi que les organisations établissant les normes.

> <http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/bsp/index.htm>

- Rôle de chef de file à l'échelle mondiale grâce à sa participation à la préparation des premières directives de l'Organisation mondiale de la santé quant à la sécurité des milieux aquatiques destinés aux loisirs.

> http://www.who.int/water_sanitation_health_quality/recreat2.htm

D : Résultats stratégiques (RS) et réalisations

Diminution des risques en matière de santé et de sécurité et meilleure protection contre les dommages associés aux dangers dans le milieu de travail, aux risques environnementaux, aux produits de consommation, aux nouvelles substances chimiques et aux nouveaux produits de la biotechnologie. (RS 2.8)

- Prévention des effets néfastes sur la santé de l'exposition à de nouveaux produits chimiques en imposant des contrôles pour quatre nouveaux produits chimiques et en se prévalant des clauses sur les Nouvelles activités significatives de la nouvelle *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* pour deux produits chimiques.

Examen des résultats d'une

enquête cyclique sur les

allumettes qui a révélé que

50 p. 100 des allumettes

vérifiées n'étaient pas conformes

à la *Loi sur les produits*

dangereux - réglementation

(allumettes); élaboration d'un

plan d'action pour accroître la

protection contre les incendies

et les blessures au sein de la

population canadienne.

Elaboration d'un certain nombre

de méthodes d'analyse très

perfectionnées en laboratoire

permettant de détecter une

faible teneur de substances dangereuses dans les bijoux, les jouets, les petites

figures et la pâte à modeler.

- Plus grande protection des consommateurs grâce à :

- la réduction du nombre de dispositifs dangereux qui

émettent des radiations et d'autres produits ménagers

dangereux en inspectant les biens canadiens et

importés, en vérifiant la sécurité des produits, en

examinant les installations de production et en

sensibilisant la population à l'utilisation des produits

ménagers > <http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/bsp/index.htm> > ;

- l'application des prescriptions de la *Loi sur les produits*

dangereux en ce qui a trait à la sécurité des matelas,

des bouilloires, des landaus, des poussettes et des

lits de bébé.

Appareil de vérification des
lits de bébé



Secteur de service C : Santé environnementale et sécurité des consommateurs

A : Renseignements financiers


(en millions de dollars)			
Dépenses	Autorisations	Dépenses	Dépenses
prévues en	totales en	prévues en	réelles en
2000-2001	2000-2001	2000-2001	2000-2001*
Dépenses brutes	140,7 \$	152,5 \$	147,4 \$
Recettes	(3,4 \$)	(9,1 \$)	(6,9 \$)
Dépenses nettes	137,3 \$	143,4 \$	140,5 \$

* Cette somme représente 22,2 p. 100 des dépenses réelles du secteur d'activité. Les écarts entre les dépenses prévues et les autorisations totales s'expliquent par l'approbation de l'autorisation de crédit net pour la sécurité et la santé au travail.

Les dépenses réelles sont inférieures de 2,9 millions de dollars par rapport aux autorisations en raison surtout :

- de l'annulation de fonds pour couvrir les frais du régime de prestations aux employés et les frais d'accueil dans le cadre de l'initiative sur la santé environnementale;
- de retards de certaines activités liées à l'initiative sur les drogues contrôlées.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/hecs-sesc/index.html> >

 Ce graphique met en évidence les réalisations qui soutiennent le développement durable.

B : Objectif

Promouvoir des cadres de vie, ainsi que des environnements de travail et de loisirs sains et s'assurer de la sécurité et de l'efficacité des biens de production et des produits de consommation sur le marché canadien.

C : Contexte

Ce secteur de service fait la promotion de cadres de vie, d'environnements de travail et de loisirs sains et réduit les effets néfastes causés par le tabac, l'alcool, les substances réglementées, les contaminants de l'environnement et les produits peu sûrs destinés aux fabricants et aux consommateurs.



Défis sur le plan de notre rendement en 2000

Notre rendement a été modifié par un certain nombre de facteurs dont :

- la croissance rapide du niveau de complexité de la science et des technologies (p. ex. nouveaux produits de la biotechnologie et progrès dans le domaine pharmaceutique);
- la demande du public d'une meilleure évaluation des risques de l'encéphalopathie spongiforme transmissible (EST) et de l'encéphalopathie bovine spongiforme (EBS) afin de s'assurer que les produits d'origine animale sont sûrs et que la transmission de maladies n'est pas possible;
- les pressions de la population qui souhaite que les nouveaux médicaments et les nouveaux instruments médicaux soient approuvés plus rapidement tout en garantissant la sécurité et l'efficacité de ces produits.



- Collaboration avec des spécialistes canadiens et des partenaires des provinces en vue de renforcer la surveillance de l'efficacité des médicaments présents sur le marché canadien. Les résultats de ces efforts contribueront à améliorer les avantages et à réduire les risques de l'utilisation de médicaments thérapeutiques au sein de certaines populations ciblées.

- En collaboration avec des groupes d'experts sur les normes relatives au sang et sur la sécurité des tissus et des organes, élaboration de normes sur la sécurité du sang, des tissus et des organes. L'Association canadienne de normalisation (CSA) fera de ces normes des normes nationales. Des cadres réglementaires sont actuellement élaborés en lien avec ces normes; lorsqu'ils auront été mis en place, ils serviront à améliorer la sécurité de la réserve de sang ainsi que des tissus et des organes utilisés à des fins de transplantation.

- Promotion de l'utilisation des lignes directrices nationales sur la nutrition - *Nutrition pour une grossesse en santé : lignes directrices nationales à l'intention des femmes en âge de procréer et La nutrition du nourrisson à terme et en santé* - par l'entremise de publicités dans les publications professionnelles consultées par les professionnels de la santé. L'utilisation de ces lignes directrices améliorera la santé des femmes en âge de procréer et favorisera la naissance de bébés en santé et le développement d'enfants en santé au Canada.

- < http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/la-nutrition/pub/f/enceinte/f_index.html > et < http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/enfance-jeunesse/cyfh/homepage/nutrition/index_f.html >
- Élaboration d'un projet de loi concernant les produits de santé naturels, consultation et obtention de l'avis des intervenants et du public canadien dans le cadre d'un développement futur. Une fois terminée, la réglementation permettra au Ministère d'évaluer les produits de santé naturels selon une gamme de critères qui permettront de les différencier des aliments ou des médicaments. Cela permettra aux consommateurs canadiens d'avoir un plus grand accès aux produits de santé naturels, et un vaste choix de ces produits, tout en étant assurés de leur sécurité et de leur qualité.

- En collaboration avec les Instituts de recherche en santé du Canada, création de programmes de formation à l'intention des chercheurs du domaine des produits de santé naturels qui fourniront des données probantes relativement à l'utilisation des produits.
- Formation d'un Comité consultatif d'experts pour offrir des conseils au Ministère sur les allégations relatives à la sécurité et à la santé associées aux produits de santé naturels. Les Canadiennes et les Canadiens pourront ainsi prendre des décisions éclairées au moment d'utiliser ces produits.

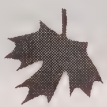
< http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/onhp/eac_f.html >





- Rendement accru de l'examen des médicaments grâce à la mise en œuvre des recommandations récentes sur le processus d'examen et d'approbation des médicaments provenant du vérificateur général, du Conseil consultatif des sciences et de l'Atelier consultatif sur l'examen des médicaments en vue de cibler les axes prioritaires d'intervention. Par exemple, les délais d'examen ont diminué de 4 à 8 p. 100 tandis que les délais d'examen des demandes pour l'approbation des présentations d'un nouveau médicament (prioritaires ou non) ont diminué de 19 p. 100, y compris une baisse importante sur le plan de l'arrière. Autrement dit, les nouveaux médicaments se retrouveront plus rapidement sur le marché, les Canadiens et les Canadiennes auront ainsi davantage d'options au moment de prendre des décisions ayant un lien avec leur santé.
- Travail en étroite collaboration avec les provinces et les territoires afin de créer le Conseil canadien pour le don et la transplantation. Le Ministère a participé à l'élaboration du mandat, de la structure de l'autorité et des attributions du Conseil ainsi que du processus d'indemnisation, de mise en candidature et de sélection des membres du Conseil. La mission du Conseil consiste à améliorer la situation des dons et des transplantations d'organes et de tissus au Canada en mettant en œuvre une stratégie nationale coordonnée et détaillée.
- Elaboration du Système canadien d'évaluation de la conformité des instruments médicaux en vue d'appuyer les clauses sur le système qualité du Règlement sur les instruments médicaux de façon à ce que Santé Canada reconnaisse les tiers responsables de la vérification des systèmes de qualité des fabricants d'instruments médicaux et la délivrance de l'attestation exigée à titre de preuve tangible de leur conformité aux exigences. On s'attend à ce que ce nouveau système de vérification efficace et rentable améliore la qualité et la sécurité des instruments médicaux destinés au marché canadien.
- Publication des modifications aux règlements, élaboration et mise en œuvre d'une ligne directrice décrivant l'aspect sécurité et efficacité des exigences sur les données pour qu'un médicament de prescription devienne un médicament en vente libre. La population canadienne aura ainsi davantage d'options lorsqu'il s'agit des produits d'automédication.

Le saviez-vous?



Santé Canada a élaboré des stratégies de gestion des risques pour certains dangers importants des disponibilités alimentaires comme : *Cyclospora* dans les framboises fraîches en provenance du Guatemala; agents pathogènes dans les aliments crus d'origine animale; *Salmonelle* et *E. coli* O157:H7 dans les graines et les haricots germés; *E. coli* O157:H7 dans les jus et les cidres non pasteurisés.

De telles initiatives permettront d'accroître la confiance de la population canadienne à l'endroit de notre système d'assurance de la salubrité des aliments.

- la promotion d'une alimentation saine et l'utilisation éclairée des médicaments, des instruments médicaux, des aliments et des produits de santé naturels.

D : Résultats stratégiques (RS) et réalisations

Protection de la population canadienne contre les facteurs de risque associés aux produits de santé et aux aliments. (RS 2.5)
Gestion intégrée des déterminants de la santé et des risques pour la santé associés aux produits de santé et aux aliments. (RS 2.6)
Population canadienne davantage en mesure de faire des choix éclairés concernant sa santé en raison de la promotion de comportements positifs en matière de santé et de la présentation d'information et d'instruments. (RS 2.7)



- Annonce des résultats des consultations au sujet des modifications aux règlements relativement à l'étiquetage nutritionnel, aux allégations sur la teneur en éléments nutritifs et aux allégations relatives à la santé liées au régime alimentaire. Les modifications entraîneront de meilleures habitudes alimentaires chez les Canadiens et les Canadiennes, des allégations plus crédibles sur la teneur en éléments nutritifs, davantage de renseignements sur la nutrition et une nouvelle préparation des aliments afin qu'ils soient plus nutritifs. Par conséquent, l'incidence des maladies chroniques associées au régime alimentaire sera réduite, ce qui améliorera la santé de la population canadienne. > http://www.hc-sc.gc.ca/food-alliment/francais/sujets/etiquetage_des_aliments/etiquetage_nutritionnels.html
- Examen des additifs alimentaires et des aliments résultant de manipulations génétiques en vue d'en assurer la sécurité et d'établir une norme nationale à l'étiquetage des aliments provenant de la biotechnologie. On s'attend ainsi à ce que les Canadiens et les Canadiennes soient mieux renseignés au sujet des aliments provenant de la biotechnologie au moment de prendre des décisions sur leur alimentation.
- Plus grande sensibilisation des consommateurs et de l'industrie aux risques de contamination microbienne associés aux aliments crus et recommandation de moyens efficaces de manipulation de ces aliments par l'intermédiaire de programmes continus, tels que la campagne « À bas les BACtéries! », de façon à aider les Canadiens et les Canadiennes à réduire les risques d'intoxication d'origine alimentaire. > http://www.hc-sc.gc.ca/food-alliment/francais/organisation/bureau_des_dangers_microbiens/abasesbac.html
- Révision de la politique et des procédures connexes sur la réalisation d'évaluations de la salubrité des aliments de l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Une telle modification permettra de produire des rapports d'évaluation de la salubrité des aliments plus rentables et opportuns dont l'objectif est d'informer la population canadienne.



Secteur de service B : Produits de santé et aliments

A : Renseignements financiers

(en millions de dollars)			
Dépenses	Autorisations	Dépenses	Dépenses
prévues en	totales en	réelles en	2000-2001*
2000-2001	2000-2001	2000-2001	2000-2001
Dépenses brutes	154,7 \$	165,7 \$	157,4 \$
Recettes	(36,0 \$)	(40,7 \$)	(34,5 \$)
Dépenses nettes	118,7 \$	125,0 \$	122,9 \$

* Cette somme représente 19,4 p. 100 des dépenses réelles du secteur d'activité. Les écarts entre les dépenses prévues et les autorisations totales s'expliquent par l'approbation des autorisations de crédit net pour les instruments médicaux. Les dépenses réelles sont inférieures de 2,1 millions de dollars par rapport aux autorisations totales, car certaines activités en lien avec l'initiative visant à « soutenir la capacité fédérale de protection de la santé » relevant du Budget 2000 n'ont pas été entièrement réalisées. Les ressources seront reportées à l'exercice 2001-2002 lorsque les dernières dépenses seront engagées.

Site Web : < http://www.hc-sc.gc.ca/hptb-dgpsa/index_f.html >

Ce graphique met en évidence les réalisations qui soutiennent le développement durable.



B : Objectif

La salubrité des aliments ainsi que la sécurité et l'efficacité des médicaments, des produits de santé naturels, des instruments médicaux, des produits biologiques et des produits de la biotechnologie qui sont sur le marché et dans le système de santé au Canada au moyen de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques, de lois et de cadres de réglementation; la promotion d'une alimentation saine et de l'utilisation éclairée des médicaments, des instruments médicaux, des aliments et des produits de santé naturels.

C : Contexte

Ce secteur de service est responsable des politiques, des normes et des programmes relatifs à ce qui suit :

- la salubrité des aliments ainsi que la sécurité et l'efficacité des médicaments, des instruments médicaux, des produits de santé naturels, des produits biologiques et des produits de la biotechnologie qui sont sur le marché et dans le système de santé au Canada;



- Création d'une capacité nationale en matière de diagnostic et de recherche en laboratoire sur l'hépatite C et d'autres infections à diffusion hématoxène; de plus, en collaboration avec les associations de patients et les fournisseurs de soins de santé, poursuite du processus d'élaboration d'un système de surveillance en vue de détecter les nouveaux agents pathogènes à diffusion hématoxène. Une telle capacité sur le plan des laboratoires et un système de surveillance de ce genre représentent les fondements d'une surveillance de qualité non seulement pour l'hépatite C, mais également pour toute nouvelle infection à diffusion hématoxène possible ou réapparition d'une infection de cette nature au Canada.
- Au laboratoire national de microbiologie à Winnipeg, au Manitoba, établissement d'une capacité de surveillance moléculaire « en temps réel » des maladies infectieuses, qui a permis de détecter plus rapidement les poussées d'origine alimentaire de *E. coli* et des bactéries résistant aux antimicrobiens.

Défis sur le plan de notre rendement en 2000

- Mettre sur pied une nouvelle Direction générale de la santé de la population et de la santé publique et intégrer un vaste champ d'activités afin de créer une approche globale et multidisciplinaire pour la santé publique.
- Se préparer à faire face à de nouvelles maladies et aux maladies réémergentes comme la variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, le virus du Nil occidental et la tuberculose et assurer des moyens d'intervention d'urgence suffisants.
- S'occuper de la mise en oeuvre du Programme d'action national pour les enfants avec les provinces, les territoires et d'autres collaborateurs, dont les Centres d'excellence pour le bien-être des enfants.
- Quelles conséquences ces buts à atteindre auront-ils sur le rendement, les leçons apprises et les mesures correctives prises afin d'améliorer le rendement?
- Créer une mesure du rendement et un modèle de gestion afin d'établir l'efficacité et l'efficience des programmes, de répondre aux exigences liées à la reddition de comptes et à la responsabilisation et de gérer en fonction des résultats.





En collaboration avec les provinces, création d'une base de données pour la surveillance des accidents de transfusion dans le but de détecter rapidement les nouvelles menaces auxquelles fait face la réserve de sang.



< <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/bdp/cjd/f.html> >
cibler des politiques pour la prévention.

meilleures méthodes de diagnostic, à chercher un traitement ou un remède et à mieux comprendre et à gérer les risques associés aux maladies, à définir de de Creutzfeldt-Jakob. Les activités de recherche et de surveillance servent à transmissibles comme la maladie de la vache folle et la variante de la maladie surveillance en laboratoire sur les encéphalopathies spongiformes



Création d'une capacité nationale unique en matière de recherche et de *salmonelle*.
sont transmis par de l'eau ou des aliments contaminés (p. ex. *E. coli* et bactériennes et virales du tube digestif. Bon nombre de ces agents pathogènes

provinces et des territoires. Les infections entériques sont des infections risques éventuels; réalisation d'enquêtes sur des poussées à la demande de l'incidence et les causes des maladies entériques ainsi que les facteurs de provinces et les territoires; réalisation d'études sur la population en lien avec

élaboration d'une initiative de déclaration électronique des poussées avec les Création d'un programme national de surveillance des bactéries entériques;



le virus de Marburg et la fièvre de Lassa.
nouveaux domaines de recherche et de diagnostic canadiens en vue d'inclure de L'accès à des laboratoires de niveau de biosécurité 4 permet d'élargir les

2000/2000_59f.htm >
francais/archives/communiques/ < <http://www.hc-sc.gc.ca/> (niveau de biosécurité 4).

de confinement biologique et animale du plus haut niveau recherche sur la santé humaine à regrouper des installations de premier établissement au monde

Winnipeg, au Manitoba, du la santé humaine et animale à Centre scientifique canadien de aliments, création, au sein du canadienne d'inspection des

En collaboration avec l'Agence surveillance/ < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/transitn/epidemie/> >
indiquant la déclaration d'une de 60 p. 100 des premiers avis mondiale de la Santé (OMS) plus

En collaboration avec l'Agence surveillance/ < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/transitn/epidemie/> >
indiquant la déclaration d'une de 60 p. 100 des premiers avis mondiale de la Santé (OMS) plus

En collaboration avec l'Agence surveillance/ < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/transitn/epidemie/> >
indiquant la déclaration d'une de 60 p. 100 des premiers avis mondiale de la Santé (OMS) plus

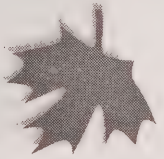
En collaboration avec l'Agence surveillance/ < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/transitn/epidemie/> >
indiquant la déclaration d'une de 60 p. 100 des premiers avis mondiale de la Santé (OMS) plus



les animaux domestiques et les animaux sauvages dès que possible afin que des mesures puissent être prises pour réduire les risques de transmission de la maladie chez les humains.
> http://www.hc-sc.gc.ca/pphb-dgpsp/wmv-vwn/index_f.html >

Amélioration de la capacité de surveillance, de la capacité d'intervention en cas d'urgence et des stratégies d'intervention. (RS 2.4)

- Mise en œuvre de l'étude d'incidence canadienne des cas déclarés de violence et de négligence envers les enfants en collaboration avec tous les gouvernements provinciaux et territoriaux. Il s'agit de la première étude détaillée sur la population se rapportant à la violence et à la négligence envers les enfants réalisée par les autorités chargées de la protection de l'enfance au Canada. Elle présente des évaluations des taux nationaux de violence à l'endroit des enfants ainsi que de l'information détaillée sur les caractéristiques propres à la violence, aux enfants, aux familles et aux agresseurs. Cette information est importante lorsqu'il s'agit d'élaborer des politiques et des programmes efficaces visant la prévention de la violence et de la négligence envers les enfants ainsi que la prestation de services aux enfants et à leur famille. > http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/brch/maltreat/public_f.html >
- Création du Système national de surveillance du diabète (SNSD) pour définir la situation réelle du diabète au Canada. De façon générale, le SNSD mènera à l'établissement d'une importante source de données qui offrira des occasions de planification et d'évaluation efficaces par rapport aux programmes de prévention du diabète et de lutte contre cette maladie ainsi que des données et des prévisions plus précises en matière de prévalence et d'incidence. > <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/ahi/diabetes/francais/whatiscds/components/index.html#ndss> >
- Par l'entremise du Groupe de travail sur la surveillance de la santé, élaboration d'un plan tactique de surveillance de la santé permettant aux responsables des services de santé publique de partout au Canada de travailler ensemble à l'amélioration des services de protection de la santé. Pour la première fois, grâce à l'infrastructure nationale de surveillance de la santé, il existe un engagement à l'échelle nationale sur l'orientation précise à adopter en vue de créer une infrastructure de surveillance de la santé détaillée et uniforme à l'échelle nationale.
- Sur le plan épidémiologique, aide aux provinces et aux territoires, par l'intermédiaire du Programme de formation en épidémiologie d'intervention, y compris une participation importante à l'enquête sur le foyer E. coli O157:H7, et la lutte contre celui-ci, en lien avec l'eau municipale contaminée à Walkerton, en Ontario, ainsi que sur la poussée de fièvre hémorragique à virus d'Ebola, en Ouganda, pour l'Organisation mondiale de la Santé.
- Création d'un site Web d'abonnement par l'entremise du Réseau d'information sur la santé mondiale (RISM) qui fournit de l'information en « temps réel » sur les poussées de maladie partout dans le monde. Il fournit à l'Organisation



Initiatives et pratiques de prévention ayant entraîné la réduction des maladies, des invalidités, des blessures ou des décès. (RS 2.3)

- Rôle de chef de file dans les domaines de la recherche, de la surveillance, de la prévention, des soins, des traitements et du soutien liés au VIH/sida par l'entremise de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida.

- > <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/vih/index.html> > Exemples :
 - versement de 8 millions de dollars à des interventions communautaires en lien avec le VIH/sida par l'entremise du Programme d'action communautaire sur le sida (PACS). Le financement du PACS a permis au Prisoners with AIDS Support Action Network de cibler les lacunes sur le plan des services destinés aux femmes vivant avec le VIH/sida et de définir les besoins en matière de prévention du VIH/sida des femmes en prison;
 - collaboration avec l'Association des infirmières et infirmiers autochtones du Canada < <http://www.anac.on.ca> > en vue d'élaborer un cadre sur les soins à domicile destinés aux Autochtones qui répond aux besoins en matière de soins à domicile des Autochtones vivant avec le VIH/sida;
 - grâce aux efforts de 125 spécialistes du VIH/sida, définition de dix orientations stratégiques générales pour guider les travaux ultérieurs lors de la première réunion d'établissement des orientations tenue en octobre 2000.

- À l'aide d'une somme de 10 millions de dollars, financement d'initiatives en matière d'éducation sur l'hépatite C provenant d'organisations non gouvernementales, de programmes de prévention, de recherches sur l'hépatite C et de l'élaboration de lignes directrices cliniques visant à accroître la sensibilisation, à prévenir la propagation et les répercussions de l'hépatite C, à retarder la progression de la maladie, à faire connaître davantage les soins, les traitements et le soutien et à améliorer l'accès à ces derniers.
 - > http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/hepatitis_c/splash.html > Exemples :
 - la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada a établi des lignes directrices cliniques sur les soins gynécologiques destinés aux femmes vivant avec l'hépatite C;
 - > http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/hepatite_c/careguide.html
 - travail dans la collectivité pour prévenir la propagation de l'hépatite C, en particulier chez les utilisateurs de drogues injectables;
 - analyse documentaire sur les autres traitements; évaluation des besoins relativement à des lignes directrices sur la nutrition; mise à jour de l'information médicale à l'intention des médecins et dépliant destiné aux patients.

- En collaboration avec d'autres ministères fédéraux, les provinces, les territoires et le Centre canadien coopératif de surveillance du virus West Nile qui permet de détecter le virus West Nile chez les oiseaux morts, les moustiques,



approche nationale commune coordonnée relative à la prévention des maladies présentant les mêmes facteurs de risque en intégrant les efforts actuels sur certains facteurs de risque (comme l'alimentation et l'activité physique) et conditions (comme le diabète et le cancer).

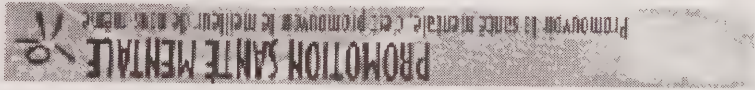
• Lancement, en collaboration avec le Conseil canadien de la santé et de la vie active au travail, du site Web du Plan de mise en œuvre pour une vie active au travail.
<<http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/condition-physique/travail/index.html> >

- fournit des détails sur les avantages de mener une vie active au travail;
- résume les recherches qui ont été réalisées;

- fournit de l'information sur ce qui fonctionne et explique comment entreprendre une initiative;

- offre un modèle qui servira aux praticiens pour l'élaboration d'un plan de mise en œuvre pour une vie active au sein de leur propre organisation.

• Lancement du premier réseau en direct destiné aux gens travaillant dans le domaine de la promotion de la santé mentale <http://www.mhpconnect.com/index_f.html>. Le Réseau international de promotion de la santé mentale a été conçu à l'intention de ceux et celles qui s'intéressent à un aspect quelconque de la promotion de la santé mentale. Les visiteurs peuvent décrire ce qu'ils font, prendre contact avec d'autres et s'informer de ce qui se fait ailleurs dans le monde pour promouvoir la santé mentale.



• Etablissement d'une unité de surveillance de la résistance aux antimicrobiens comptant des épidémiologistes en médecine vétérinaire au sein du Laboratoire de lutte contre les zoonoses d'origine alimentaire du Ministère, à Guelph, en Ontario, afin d'évaluer les répercussions sur la santé humaine des traitements antimicrobiens dans les secteurs agro-alimentaire et de l'aquaculture et d'élaborer des stratégies d'intervention en collaboration avec les organismes fédéraux et provinciaux et le secteur privé. (Les zoonoses sont des maladies que les animaux peuvent transmettre aux humains.)

• Etablissement d'un forum canadien des laboratoires de santé publique, en collaboration avec les laboratoires de santé provinciaux, dans le but de coordonner la surveillance en laboratoire à l'échelle nationale et de créer une capacité à l'échelle nationale d'intervention en cas d'urgence en laboratoire. Il sera ainsi possible de détecter plus rapidement les épidémies de maladies infectieuses et de créer un réseau de laboratoires permettant d'intervenir lors d'urgences relatives à des maladies infectieuses et de menaces bioterroristes.

• Négociations avec les provinces et les territoires sur un plan de mise en œuvre sur le développement des jeunes enfants et approbation de ce plan de la part des sous-ministres de la Santé et des Services sociaux. Il s'agit d'une première étape pour l'entente sur le développement des jeunes enfants qui a été appuyée lors de la réunion des premiers ministres en septembre 2000.
<http://unionsociale.gc.ca/news/110900_f.html >



- feront la promotion de l'intégration et de l'accessibilité d'un éventail complet de services de santé dans des régions rurales et éloignées, y compris des soins primaires et des soins spécialisés;
- examineront des façons de régler les problèmes liés à l'effectif, y compris notamment les lacunes relatives au nombre de professionnels de la santé; analysesront des réformes du système visant à améliorer la prestation des services de santé dans les régions rurales et éloignées.

Accent mis sur les initiatives de collaboration qui aident la population canadienne à maintenir et à améliorer son état de santé. (RS 2.2)

Grâce à une approche de développement communautaire, le Programme canadien de nutrition périnatale (PCNP) de la Direction générale de la santé de la population et de la santé publique a joint 31 000 femmes par l'entremise de 301 projets dans plus de 2 000 communautés géographiques. Le budget s'établissait à 27,3 millions de dollars, de cette somme, 23,7 millions de dollars ont été versés directement aux communautés sous forme de subventions et de contributions. Les sources provenant de la communauté ont permis de renforcer les projets du PCNP grâce à des contributions financières non budgétisées totalisant plus de 1 million de dollars et à plus de 300 contributions concrètes (locaux, matériel et aliments). Le personnel a offert bénévolement environ 35 p. 100 de toutes ses heures de travail.

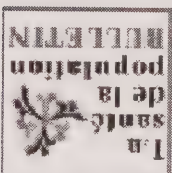
- Présentation d'un symposium national sur le diabète, regroupant 250 intervenants canadiens du domaine du diabète, qui a mené à l'établissement d'un consensus sur un cadre national d'action sur le diabète. De plus, réalisation d'une campagne de marketing social de prévention du diabète et de sensibilisation à cette maladie. < <http://www.diabetes.gc.ca> > Il s'agit d'étapes importantes sur le plan de la prévention du diabète et de l'amélioration des résultats en matière de santé chez les diabétiques.
- Intégration à l'Initiative Chronic Disease Prevention Alliance. Il s'agit d'une initiative mise en œuvre par des organisations non gouvernementales nationales, telles que la Fondation des maladies du cœur, l'Association canadienne du diabète et la Société canadienne du cancer, se préoccupant de la prévention des maladies chroniques. Ce groupe travaille à l'élaboration d'une



• Lancement de l'Initiative d'innovations en santé pour les régions rurales et éloignées de 11 millions de dollars par l'entremise du Bureau de la santé rurale. < <http://www.hc-sc.gc.ca/santeterrale/> > Cette initiative appuie des projets nationaux et régionaux qui :

- en accordant un appui à 200 organismes nationaux de santé bénévoles, et en travaillant de façon concertée avec ceux-ci, en vue d'établir des partenariats sur l'élaboration de politiques et de programmes de santé et de renforcer leur capacité de former les professionnels du secteur public et de la santé et d'offrir des programmes et des services de santé ciblés. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/secteurbenevole/index.html> >

Le Programme d'action communautaire pour les enfants (PACE) a financé 464 projets couvrant 2 340 communautés géographiques en vue d'offrir des services en lien avec les besoins en matière de développement des enfants, de la naissance à 6 ans, à risque et de renforcer les capacités communautaires. Chaque mois, plus de 7 300 bénévoles travaillent plus de 61 700 heures. Pour une période de six mois, les dons de la communauté aux projets du PACE ont atteint presque 7,7 millions de dollars en argent et plus de 2,7 millions de dollars en ressources concrètes. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/enfance-jeunesse/pace/index.html> >



- par l'entremise du Comité consultatif FPT sur la santé de la population (y compris une enquête sur la capacité de la santé publique);
- par un bulletin et un site Web < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/ddsp/index.html> > afin d'accroître la sensibilisation à l'approche sur la santé de la population et de mieux la comprendre;
- en agissant sur les connaissances tirées des activités de recherche stratégique de l'Initiative sur la santé de la population canadienne et en s'occupant du transfert de ces données; < <http://www.cih.ca/french/froadmap/fCPHI/start.shtml> >
- en accordant un appui à 200 organismes nationaux de santé bénévoles, et en travaillant de façon concertée avec ceux-ci, en vue d'établir des partenariats sur l'élaboration de politiques et de programmes de santé et de renforcer leur capacité de former les professionnels du secteur public et de la santé et d'offrir des programmes et des services de santé ciblés. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/secteurbenevole/index.html> >
- Prestation de services d'analyse destinés aux professionnels de la santé publique et de la surveillance par l'entremise du Système d'information géographique (SIG) et présentation de conseils, de directives et d'activités de formation sur la façon d'utiliser le système. Le système permet d'établir un lien entre l'information tirée des systèmes de surveillance de santé publique et l'emplacement géographique, comme les secteurs régionaux de santé, les secteurs de dénombrement ou les codes postaux. Les travailleurs de la santé utilisent le SIG pour visualiser et analyser les maladies, les poussées, les risques, les questions de recherche et les effets souhaités des interventions de programme. < http://www.hc-sc.gc.ca/pphb-dgspdp/csc-ccs/gis_f.html >
- Influence exercée sur l'élaboration de programmes et de politiques relatifs à la santé au Canada en vue de traduire les principes de promotion de la santé et de santé de la population :



Secteur de service A : Santé de la population et santé publique

A : Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
prévues en	totales en	réelles en
2000-2001	2000-2001	2000-2001*
Dépenses brutes	416,0 \$	349,5 \$
Revenues	(0,1 \$)	(0,0 \$)
Dépenses nettes	415,9 \$	348,5 \$

* Cette somme représente 54,9 p. 100 des dépenses réelles de ce secteur d'activité.

Les écarts entre les dépenses prévues et les autorisations totales/dépenses réelles s'expliquent en grande partie par le report de ressources vers des exercices ultérieurs relativement à l'hépatite C - Services des soins de santé et aux initiatives de retrayage des donneurs/retrayage des receveurs.

Site Web < http://www.hc-sc.gc.ca/pphb-dgspsp/new_f.html >

Ce graphique met en évidence les réalisations qui soutiennent le développement durable.



B : Objectif

Promotion de la santé, prévention des blessures et lutte contre

celles-ci.

C : Résultats stratégiques (RS) et réalisations

Population sensibilisée aux déterminants de la santé et aux mesures à prendre pour maintenir et améliorer son état de santé; accès à des instruments permettant d'améliorer l'état de santé; capacités communautaires accrues de régler des problèmes individuels et collectifs en matière de santé. (RS 2.1)

- Réalisation du premier d'une série de modules de formation à distance par Internet destinées aux professionnels de la santé publique de première ligne partout au Canada; l'objectif est d'améliorer les aptitudes de ces professionnels en matière d'épidémiologie, de surveillance et de gestion de l'information.

maladies et des blessures et la promotion de la santé. Ce secteur d'activité appuie des mesures pour promouvoir la santé en traitant des déterminants qui relèvent tant du secteur de la santé que de l'extérieur, et ce, tout au long du cycle de la vie humaine. La réalisation de l'approche axée sur la santé de la population et ses activités de prévention et de promotion reconnaissent et soulignent l'importance de la santé pendant tout le cycle de la vie humaine, lequel se déroule dans un cadre fondé sur les trois stades du cycle de la vie, à savoir l'enfance et la jeunesse, le début de la vie adulte et la force de l'âge, puis le troisième âge, en reconnaissant tout particulièrement que les investissements pour les jeunes enfants constituent un moyen de favoriser une meilleure santé pendant toute la vie.

Dans ce secteur d'activité, on fait aussi la promotion de cadres de vie, d'environnements de travail et de loisirs sains et sans risque en favorisant la prévention, la prévention et la responsabilisation à l'égard des risques pour la santé que posent les aliments, l'eau, les dangers relatifs au travail et à l'environnement, les maladies, les produits chimiques et de consommation, l'alcool et les substances réglementées, les produits du tabac, les produits de la lutte antiparasitaire et les désastres en temps de paix. On veille à ce que les médicaments, les instruments médicaux et d'autres produits thérapeutiques accessibles aux Canadiens soient sûrs, efficaces et de grande qualité.

L'approche axée sur la promotion et la protection de la santé est reconnue comme une importante approche proactive qui vise le maintien et l'amélioration de l'état de santé des Canadiens et des Canadiennes, ainsi qu'il en a récemment été convenu dans l'Entente des premiers ministres sur la santé. Cette approche constitue un complément des soins de santé et des traitements, car elle englobe tous les facteurs qui déterminent la santé : le statut social, la situation économique, l'environnement physique, l'environnement social et les comportements. De plus, elle couvre l'éventail complet des risques pour la santé en s'occupant de la sécurité à la fois des produits thérapeutiques, des aliments et des produits, de la sécurité environnementale et des risques de maladie.

En juillet 2000, Santé Canada a réorganisé sa façon d'offrir les programmes et les services. La nouvelle structure reflète les responsabilités complexes et vastes liées à la gestion des risques pour la santé, aux interventions en matière de santé qui y sont associées et à la promotion de comportements sains. Quatre unités organisationnelles travaillent ensemble dans le but de faire progresser l'approche axée sur la santé de la population et sur la santé publique, d'assurer des habitudes de vie et des milieux de travail sains, de promouvoir les aliments sains et la sécurité des produits, de réduire au minimum les risques pour la santé et pour l'environnement associés aux pesticides et de lutter contre le tabagisme. Un grand nombre d'activités de ce secteur constituent une application concrète des huit thèmes sur le développement durable adoptés par le gouvernement du Canada en 2000. Des objectifs précis, afin d'en arriver à un développement durable, sont proposés dans les publications *Pour une santé durable* (1997) et plus récemment dans la *Stratégie de développement durable 2000 : Pour une santé durable*.

< http://www.hc-sc.gc.ca/susdevdur/sustain_f.htm#top >



Secteur d'activité 2 : Promotion et protection de la santé

Secteur de service A : Santé de la population et santé publique
Secteur de service B : Produits de santé et aliments
Secteur de service C : Santé environnementale et sécurité des consommateurs
Secteur de service D : Réglementation de la lutte antiparasitaire

A : Renseignements financiers

(en millions de dollars)			
Dépenses	Autorisations	Dépenses	Dépenses
prévues en	totales en	réelles en	2000-2001*
2000-2001	2000-2001	2000-2001	2000-2001*
Dépenses brutes	732,4 \$	697,9 \$	682,8 \$
Recettes	(39,7 \$)	(56,9 \$)	(48,4 \$)
Dépenses nettes	692,7 \$	641,0 \$	634,4 \$

* Cette somme représente 27,3 p. 100 des dépenses réelles du Ministère.
Consulter les secteurs de service pour l'explication des fluctuations.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/francais/sect-act.htm> >

B : Objectif

Fournir une approche intégrée de la gestion des risques et des avantages pour la santé en faisant la promotion d'environnements et de comportements sains, en protégeant les Canadiens et les Canadiennes contre les facteurs de risque sur lesquels ils ont peu de maîtrise ainsi qu'en leur donnant de l'information et des instruments afin qu'ils prennent des décisions informées au sujet de leur santé.



Collaboration
fédérale-provinciale-territoriale

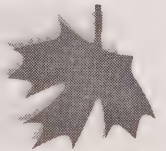
Les trois directions générales et l'agence du secteur d'activité «Promotion et protection de la santé» travaillent activement avec leurs partenaires provinciaux et territoriaux afin de partager l'information sur la recherche, la surveillance et la promotion de la santé. De cette collaboration résulte une plus grande capacité nationale de traiter des questions relatives à la santé en agissant sur les grands déterminants de la santé.

C : Description

Par l'entremise de quatre secteurs de service, ce secteur d'activité élabore une approche cohésive, cohérente, constante et horizontale à l'égard de ses activités de gestion des risques et des avantages pour la santé des Canadiens et des Canadiennes. Ces résultats sont atteints grâce à l'élaboration de politiques et de programmes qui favorisent la prévention des



Initiatives internationales qui appuient les priorités du Ministère. (RS 1.4)



- Adoption d'un rôle de chef de file dans le cadre des débats de l'Organisation mondiale de la Santé au sujet des enjeux liés aux ressources humaines en santé et assurance d'une plus grande attention aux enjeux associés à la profession infirmière dans les consultations à l'échelle internationale.
- Assurance que la question de l'équité dans le domaine de la santé a été examinée lors du Sommet des Amériques à Québec, au sein du Conseil directeur de l'Organisation panaméricaine de la santé et par l'Assemblée mondiale de la Santé.



- Adoption d'un rôle actif en ce qui a trait aux enjeux et aux progrès liés à la politique commerciale internationale afin de s'assurer que les facteurs relatifs à la santé et aux politiques sur la santé ont été pris en considération. Le Canada a annoncé en mars 2001 que son système et ses services de santé ne sont pas négociables et qu'ils ne feront pas l'objet de négociations commerciales conformément à l'Accord général sur le commerce des services (AGCS).
< <http://strategis.ic.gc.ca/SSGF/sk00095f.html> >



- Versement de fonds par l'entremise du Fonds pour l'adaptation des services de santé à 141 projets pilotes et projets d'évaluation ayant adopté de nouvelles approches en matière de prestation sur le plan des soins à domicile, de l'assurance-médicaments, des soins primaires et des services intégrés. Les gouvernements FPT, les administrations régionales et les organismes de santé se fonderont sur ces connaissances pour la réforme des soins de santé.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/htf-fass/> >

- Dans le cadre du Programme des centres d'excellence pour la santé des femmes, soutien accordé à des études sur les besoins sanitaires des femmes provenant de divers contextes géographiques, y compris des femmes des régions rurales et du Nord, et promotion de l'accès à l'information à l'échelle locale, régionale et nationale.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/women/francais/cesf.htm> >


- En collaboration avec les Centres d'excellence pour la santé des femmes et le Réseau canadien pour la santé des femmes, adoption d'un rôle de chef de file en ce qui a trait à la nécessité de mettre l'accent sur la différence entre les sexes au sein des Instituts de recherche en santé du Canada. Par la suite, création de l'Institut de la santé des femmes et des hommes.

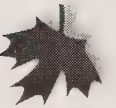
- En collaboration avec un certain nombre de partenaires, commandite de l'événement Les femmes, les maladies du cœur et les accidents vasculaires cérébraux : première conférence internationale à Victoria, Colombie-Britannique, en mai 2000, dont l'objectif consistait à accroître davantage la sensibilisation au problème des maladies cardiaques et des accidents cérébrovasculaires chez les femmes. < <http://www.medscape.com/Medscape/CNO/2000/FICWHDS/public/index-FICWHDS.html> >

Partenariats entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les principaux intervenants, les Canadiens et les Canadiennes et les organisations internationales. (RS 1.3)

- *Elaboration d'une Stratégie pour les soins infirmiers au Canada* <http://www.hc-sc.gc.ca/francais/soins_infirmiers/> qui a été approuvée par les ministres FPT de la Santé en octobre 2000. La stratégie oriente les actions partout au Canada, un nombre adéquat d'infirmières et d'infirmiers ayant suivi une formation appropriée et de répondre par le fait même aux besoins des Canadiens et des Canadiennes. La création du Comité consultatif canadien sur les soins infirmiers, le premier élément de la Stratégie, a été annoncée en mars 2001.
< http://www.hc-sc.gc.ca/francais/soins_infirmiers/cccsi.htm >

- Mise en œuvre de l'initiative *Politiques et boîte à instruments concernant la participation du public à la prise de décisions*, dont l'objectif consiste à encourager une meilleure collaboration avec les partenaires, les intervenants, les spécialistes et les citoyens lorsqu'il est question de l'élaboration de politiques et de programmes.

-  Elaboration d'un cadre national sur les soins à domicile et les soins communautaires offrant une vision, des principes, des éléments de programme de base ainsi qu'un éventail de services à domicile et de services communautaires qui seront de plus en plus uniformes à l'échelle du Canada.
- Travail en collaboration avec les provinces et les territoires à des options visant l'amélioration de l'offre de ressources humaines en santé grâce à des mesures telles que :
 - la collecte de données sur les médecins inscrits à des programmes de formation postdoctorale afin de fournir de l'information qui permettra de prendre des décisions relatives à la planification des ressources médicales;
 - la production, en collaboration avec l'Association des étudiant(e)s infirmier(ère)s du Canada, d'une bande vidéo encourageant les élèves des écoles secondaires à choisir la profession d'infirmière autorisée de façon à assurer un effectif d'infirmières adéquat dans l'avenir.
- Participation à l'élaboration d'une enquête nationale visant l'évaluation de la capacité des provinces et des territoires de faire un rapport relativement aux 14 catégories d'indicateurs définies dans l'Entente des premiers ministres et mise en marche du processus ministériel d'élaboration d'une stratégie de rapport au sujet des 14 indicateurs clés.
< http://www.scis.gc.ca/cinfo00/800038004_f.html >
- Efforts visant à mieux comprendre les enjeux clés en matière de santé. Exemples :
 - étude sur les soins à domicile offerts par le secteur privé permettant d'obtenir pour la première fois une image détaillée de la situation du secteur privé sur le plan des soins à domicile;
 - travail d'analyse des répercussions du vieillissement de la population sur les soins de santé au Canada, qui ont été diffusées dans le premier numéro du *Bulletin de recherche sur les politiques de santé* du Ministère.
> <http://www.hc-sc.gc.ca/iacob-dgiac/pnrds/index.html> >
- Travail en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada, les gouvernements provinciaux et des territoires et d'autres intervenants à des études du marché du travail par profession ou secteur dans des domaines tels que les soins infirmiers, la médecine, les soins à domicile, etc. On s'attend à ce que ces études contribuent à l'établissement de prévisions sur l'offre et la demande pour ces professions.
- Elaboration d'un résumé des procédures et résultats actuels se rapportant à la reconnaissance professionnelle des médecins diplômés à l'étranger (MDE) qui sera utilisé par les gouvernements au moment d'examiner de plus près le potentiel que représentent pour le Canada les MDE non titulaires d'un permis.
- Mise en œuvre d'un processus FPT concerté d'examen et de rapport sur l'offre, la demande et la prestation de services d'imagerie par résonance magnétique et de tomographie par ordinateur au Canada. Ce travail vise l'élaboration de recommandations sur la façon de garantir un accès approprié et opportun, selon des modalités uniformes, à ces services de diagnostic par l'intermédiaire du système de soins de santé public.



C : Résultats stratégiques (RS) et réalisations

Services hospitaliers et médicaux financés par l'État conformément aux principes de la Loi canadienne sur la santé (LCS). (RS 1.1)

- Création :
 - de 25 autres postes (13 postes pourvus, 12 en voie de l'être) à la fois dans les bureaux régionaux et à l'administration centrale dans le but de participer au suivi de la Loi canadienne sur la santé (LCS)!

- d'un système d'information et d'une base de données sur la LCS en vue d'accroître la capacité du Ministère lorsqu'il s'agit de suivre de près les activités provinciales et territoriales permettant de vérifier la conformité à la LCS.

- Mise en œuvre d'un certain nombre d'enquêtes en lien avec les allégations relatives à l'imposition de frais modérateurs aux patients pour la prestation de services assurés médicalement nécessaires. Une retenue mensuelle se rapportant au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux a été appliquée à une province qui avait permis que l'on impose des frais aux patients sous la forme de frais d'établissement dans une clinique privée.

- Plus grande responsabilisation à l'endroit du Parlement et de la population en raison de la production du Rapport annuel sur la Loi canadienne sur la santé qui comprend des renseignements plus précis sur la Loi en soi et sur son application. Par l'entremise du numéro 1 800 O-Canada et du site Web < <http://www.hc-sc.gc.ca/medicare> >, le Ministère fournit de l'information plus précise et de meilleure qualité sur la LCS.

Initiatives et approches qui renforcent le système de soins de santé canadien. (RS 1.2)

- Signature d'un Protocole d'entente avec le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés en vue de réaliser une série d'études analytiques qui se termineront en mars 2002 à l'aide de données tirées des régimes d'assurance-médicaments fédéral, provinciaux et territoriaux. Ces travaux fourniront de l'information aux administrations qui sera utile sur le plan des politiques et de la prise de décisions.

- Travail en collaboration avec le Comité FPT des questions pharmaceutiques au sujet des enjeux associés à la gestion pharmaceutique de façon à favoriser les améliorations sur le plan des habitudes de prescription ou de la gestion de l'utilisation des médicaments dans le système de soins de santé.

B : Réalisations en matière de rendement

Secteur d'activité 1 : Politique en matière de soins de santé

A : Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
prévues en	totales en	réelles en
2000-2001	2000-2001	2000-2001*
129,3 \$	112,6 \$	112,6 \$

* Cette somme représente 4,8 p. 100 des dépenses réelles du Ministère.

Les diminutions entre les dépenses prévues et les autorisations totales/dépenses réelles s'expliquent en grande partie par le report de fonds se rapportant au Fonds pour l'adaptation des services de santé.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/francais/apropos.htm> >



Ce graphique met en évidence les réalisations qui soutiennent le développement durable.

B : Objectif

Assurer le rôle de chef de file, en collaboration avec les provinces et les territoires, les professionnels de la santé, les administrateurs et d'autres intervenants clés, axé sur le développement d'une vision commune pour le système de santé du Canada et l'identification des priorités essentielles et des approches de mise en œuvre visant à mener à bien les changements nécessaires qui amélioreront la rapidité de l'accès ainsi que la qualité et l'intégration des services de santé (y compris les soins primaires, actifs, à domicile, communautaires et de longue durée) afin de mieux répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes en matière de santé, peu importe le lieu où ils vivent ou leur situation financière.



Gestion de l'information et du
savoir (suite)

- 4.2 Initiatives intégrées de
recherche en matière de
santé et amélioration
continue de l'utilisation des
résultats de la recherche
pour éclairer les décisions.
- 4.3 Décisions relatives aux
politiques en matière de
santé fondées sur des
données probantes
(données et analyses), dont
une meilleure
compréhension des enjeux
fondamentaux se rapportant
aux soins de santé.
- 4.4 Responsabilisation relative
aux programmes, aux
politiques et aux fonctions
de Santé Canada et
efficacité de ces éléments.
- 5.1 Amélioration continue de la
prestation de services
administratifs centraux
opportuns et de qualité et
de la promotion de saines
pratiques de gestion, y
compris la fonction de
contrôleur moderne.

Gestion et administration
ministérielle



Santé des Premières nations et
des Inuits

3.1 Amélioration de l'état de
santé des Premières nations
et des Inuits et réduction
des écarts sur le plan de la
santé entre ce segment de
la population et les autres
Canadiens.

3.2 Population des Premières
nations et des Inuits
sensibilisée aux facteurs
exerçant une influence sur
la santé et aux mesures qui
peuvent être prises pour
améliorer l'état de santé.

3.3 Disponibilité et accessibilité
des services de santé
efficaces à l'intention des
Premières nations et des
Inuits qui sont intégrés aux
services de santé des
provinces et des territoires.

3.4 Gestion et
responsabilisation accrues
en partenariat avec les
Premières nations et les
Inuits en ce qui a trait aux
services de soins de santé
et au Programme des
services de santé non
assurés.

Gestion de l'information et du
savoir

4.1 Une infrastructure nationale
de la santé qui fonctionne
bien et qui protège les
renseignements personnels
tout en fournissant de
l'information pour appuyer
la prise de décisions et la
responsabilisation envers la
population.





Résultats stratégiques (RS)

Secteur d'activité /
Secteur de service

**Secteur de service B :
Produits de santé et aliments**

(suite)

2.7 Population canadienne
davantage en mesure de
faire des choix éclairés
concernant sa santé en
raison de la promotion de
comportements positifs en
matière de santé et de la
présentation d'information
et d'instruments.

**Secteur de service C :
Santé environnementale et
sécurité des consommateurs**

2.8 Diminution des risques en
matière de santé et de
sécurité et meilleure
protection contre les
dommages associés aux
dangers dans le milieu de
travail, aux risques
environnementaux, aux
produits de consommation,
aux nouvelles substances
chimiques et aux nouveaux
produits de la biotechnologie.

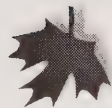
2.9 Diminution des risques en
matière de santé et de
sécurité associés à l'usage
du tabac et à l'abus de
drogues, d'alcool et d'autres
substances.

**Secteur de service D :
Réglementation de la lutte
antiparasitaire**

2.10 Produits antiparasitaires
sûrs et efficaces.

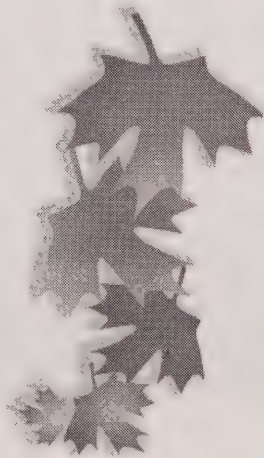
2.11 Conformité à la Loi sur les
produits antiparasitaires
et à son Règlement.

2.12 Pratiques durables en
matière de lutte
antiparasitaire qui
réduisent la dépendance à
l'égard des pesticides.



Secteur d'activité / Secteur de service	Résultats stratégiques (RS)	
Politique en matière de soins de santé (suite)		
1.4 Initiatives internationales qui appuient les priorités du Ministère.		
2.1 Population sensibilisée aux déterminants de la santé et aux mesures à prendre pour maintenir ou améliorer son état de santé; accès à des instruments permettant d'améliorer l'état de santé; capacités communautaires accrues de régler des problèmes individuels et collectifs en matière de santé.		
2.2 Accent mis sur les initiatives de collaboration qui aident la population canadienne à maintenir et à améliorer son état de santé.		
2.3 Initiatives et pratiques de prévention ayant entraîné la réduction des maladies, des invalidités, des blessures ou des décès.		
2.4 Amélioration de la capacité de surveillance, de la capacité d'intervention en cas d'urgence et des stratégies d'intervention.		
Secteur de service A : Santé de la population et santé publique		
Promotion et protection de la santé		
Secteur de service B : Produits de santé et aliments		
2.5 Protection de la population canadienne contre les facteurs de risque associés aux produits de santé et aux aliments.		
2.6 Gestion intégrée des déterminants de la santé et des risques pour la santé associés aux produits de santé et aux aliments.		

SECTION III :
RENDEMENT DU
MINISTÈRE



A : Tableau des résultats stratégiques

Dans les documents précédents, il s'agissait d'engagements. Dans la plupart des cas, ces résultats nécessiteront les ressources combinées et les efforts soutenus de nombreux partenaires pendant une longue période. Toutefois, il est important de noter que l'atteinte de ces résultats demandera une orientation de la part d'un ministère ou d'un organisme fédéral, ce à quoi s'attendra la population canadienne.

Secteur d'activité / Secteur de service	Résultats stratégiques (RS)
--	-----------------------------

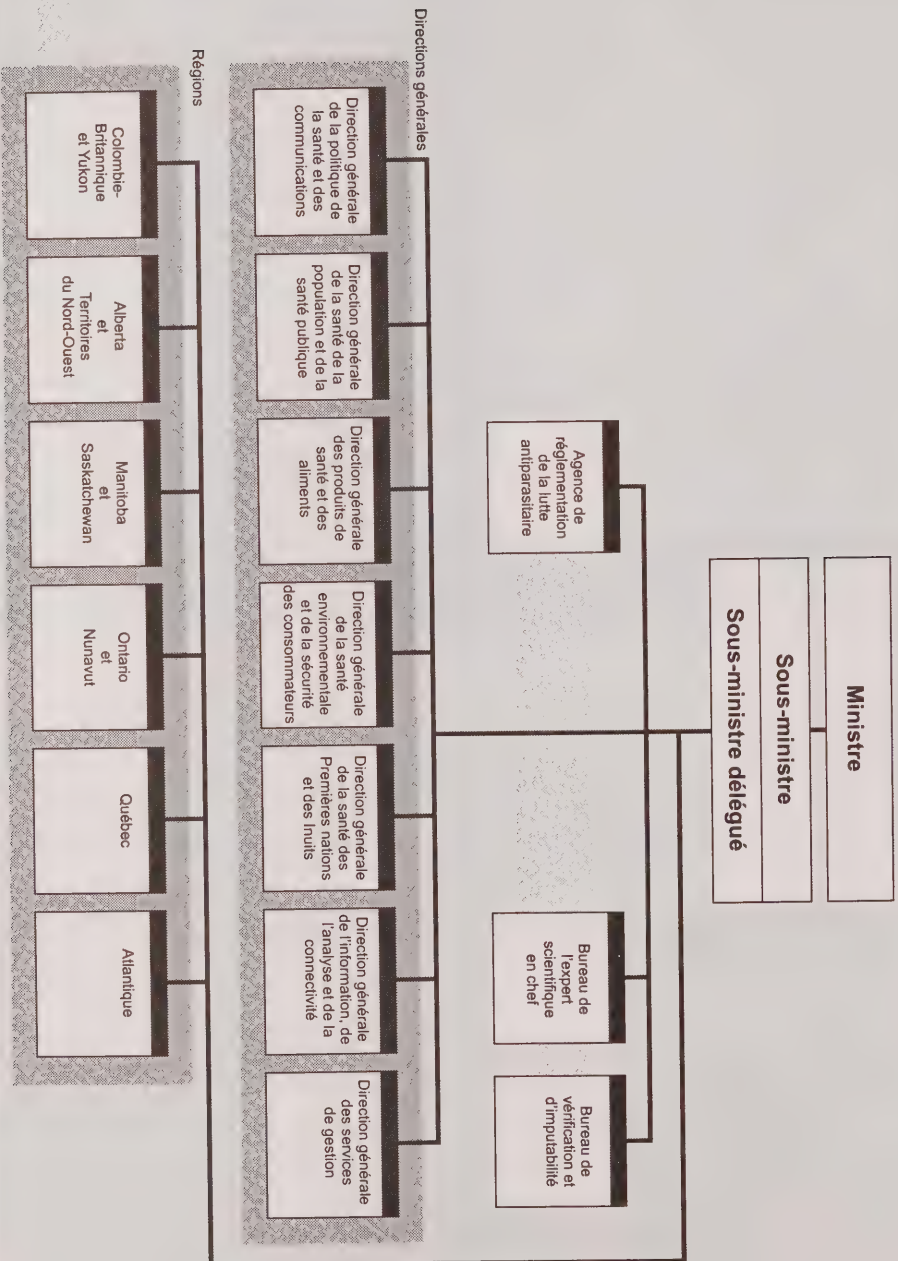
Politique en matière de soins de
santé

- 1.1 Services hospitaliers et médicaux financés par l'État conformément aux principes de la Loi canadienne sur la santé (LCS).
- 1.2 Initiatives et approches qui renforcent le système de soins de santé canadien.
- 1.3 Partenariats entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les principaux intervenants, les Canadiens et les organisations internationales.





Organisation de Santé Canada



Secteurs d'activité au sein de Santé Canada : responsabilisation et dépenses réelles 2000-2001

Secteur d'activité / Secteur de service	Responsabilisation (à l'endroit du sous-ministre et du sous-ministre délégué)	Dépenses réelles 2000-2001 (en millions de dollars)	% du total
---	---	---	------------

1. Politique en matière de soins de santé	Sous-ministre adjoint (SMA), Direction générale de la politique de la santé et des communications	112,6 \$	4,8 %
---	---	----------	-------

2. Promotion et protection de la santé		634,4 \$	27,3 %
--	--	----------	--------

a. Santé de la population et santé publique	SMA, Direction générale de la santé de la population et de la santé publique	348,5 \$	15,0 %
---	--	----------	--------

b. Produits de santé et aliments	SMA, Direction générale des produits de santé et des aliments	122,9 \$	5,3 %
----------------------------------	---	----------	-------

c. Santé environnementale et sécurité des consommateurs	SMA, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs	140,5 \$	6,0 %
---	--	----------	-------

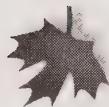
d. Réglementation de la lutte antiparasitaire	Directrice exécutive, Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	22,5 \$	1,0 %
---	--	---------	-------

3. Santé des Premières nations et des Inuits	SMA, Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits	1 266,5 \$	54,6 %
--	---	------------	--------

4. Gestion de l'information et du savoir	SMA, Direction générale de l'information, de l'analyse et de la connectivité	126,7 \$	5,5 %
--	--	----------	-------

5. Gestion et administration ministérielle	SMA principal, Direction générale des services de gestion Directeurs généraux régionaux Expert scientifique en chef Dir. adm., Bureau de vérification et d'imputabilité Bureaux administratifs	180,3 \$	7,8 %
--	--	----------	-------

Total		2 320,5 \$	100 %
-------	--	------------	-------



Transition - De l'ancienne vers la nouvelle structure des secteurs d'activité

Anciens secteurs d'activité	Nouveaux secteurs d'activité				
	Politique en matière de soins de santé	Promotion et protection de la santé	Santé des Premières nations et des Inuits	Gestion de l'information et du savoir	Gestion et administration ministérielle
Politiques, planification et information en matière de santé	✓	✓		✓	✓
Soutien et renouvellement du système de santé	✓	✓			
Gestion des risques en matière de santé		✓			
Promotion de la santé de la population	✓	✓			
Santé des Autochtones		✓	✓		
Services ministériels				✓	✓



Bureaux régionaux de Santé Canada

Les six bureaux régionaux jouent un rôle crucial dans l'exécution des programmes de Santé Canada. Environ 40 p. 100 des employés du Ministère travaillent aux opérations régionales. En tant que points de convergence stratégiques du Ministère, ils sont essentiels lorsqu'il s'agit de relier les diverses parties du Ministère d'un bout à l'autre du pays d'une façon qui permette d'adapter les programmes du Ministère aux conditions locales, de fournir de l'information locale sur les tendances et les enjeux et de promouvoir la collaboration avec un large éventail de partenaires¹.

Les bureaux régionaux sont situés à :

- Halifax - région de l'Atlantique
- Montréal - région du Québec
- Toronto - région de l'Ontario/Nunavut
- Winnipeg - région du Manitoba/Saskatchewan
- Edmonton - région de l'Alberta/Territoires du Nord-Ouest
- Vancouver - région de la Colombie-Britannique/Yukon

1) Les programmes propres à la Direction générale des Premières nations et des Inuits sont élaborés et mis en œuvre par les bureaux régionaux de la DGSPNI.



la participation du gouvernement fédéral à l'égard de la politique en matière de recherche en santé, de favoriser l'utilisation créatrice des technologies actuelles de l'information et des communications (notamment l'autoroute de l'information) dans le secteur de la santé, et, en collaboration avec les provinces et les territoires, le secteur privé et les partenaires internationaux, d'offrir conseils, expertise et aide face à la gestion de l'information et aux technologies de l'information, à la planification et aux activités.

Gestion et administration ministérielle

La responsabilité de ce secteur d'activité est d'assurer les services administratifs au Ministère.

Ce secteur d'activité englobe les quatre éléments suivants ainsi que les bureaux administratifs du Ministère :

- **La Direction générale des services de gestion** est chargée de fournir des services administratifs au Ministère. Elle a aussi la responsabilité de superviser l'instauration de la fonction de contrôleur moderne dans l'ensemble du Ministère et de superviser l'instauration du Système de gestion environnementale du Ministère.
- À titre de principaux représentants de Santé Canada dans les régions, **les directeurs généraux régionaux** ont la responsabilité d'élaborer et de mettre en œuvre les programmes du Ministère dans leur région. Ils s'occupent également de la liaison entre le Ministère et les provinces relativement aux enjeux stratégiques, aux relations entre le gouvernement fédéral et les provinces et à la prestation des services.
- **Le Bureau de l'expert scientifique en chef** a été créé lors du récent remaniement du Ministère afin de donner plus de cohérence, d'expertise et de leadership à l'orientation stratégique des responsabilités et des activités scientifiques de Santé Canada.
- **Le Bureau de vérification et d'imputabilité** effectue des examens indépendants des activités et des systèmes de Santé Canada et il supervise les responsabilités du Ministère en ce qui a trait aux valeurs et à l'éthique.





La responsabilité de ce secteur d'activité est d'améliorer l'ensemble de données probantes (à la fois l'information et l'analyse) aux fins de la prise de décisions et de la responsabilisation à l'égard du public, d'actualiser le cadre de travail et les politiques stratégiques à long terme qui servent à établir, à orienter et à réorienter

Gestion de l'information et du savoir

- des soins primaires et des services d'urgence dispensés au sein des réserves dans les régions lointaines et isolées où il n'existe pas de services provinciaux. Santé Canada appuie également la transition vers l'augmentation du contrôle et de la gestion de ces services de santé en fonction de rapports renouvelés avec les Premières nations et les Inuits et d'un rôle fédéral repensé. Santé Canada participe à l'élaboration de politiques gouvernementales relatives aux questions autochtones.
 - la prestation de services de santé non assurés aux populations inuites et des Premières nations, quel que soit leur lieu de résidence au Canada;
 - la réalisation de programmes communautaires de promotion de la santé et de prévention au sein de la réserve même et des collectivités inuites;
- Ce secteur d'activité exécute son mandat par :

Santé des Premières nations et des Inuits

- **Réglementation de la lutte antiparasitaire** – Ce secteur de service est assuré par l'intermédiaire de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire dont les principales activités sont les suivantes :
 - évaluation des nouveaux produits, y compris la prise de décisions en matière de réglementation selon des normes de rendement précises sur les demandes d'homologation des nouveaux produits servant à la lutte antiparasitaire;
 - évaluation des produits homologués en s'assurant que les produits homologués respectent les normes actuelles;
 - conformité en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* par l'entremise d'enquêtes, d'inspections et de consultations;
 - élaboration et mise en œuvre de politiques et de programmes de lutte antiparasitaire durables pour l'intégrer dans la prise de décisions en matière d'homologation.
- établit des politiques en matière de santé et de sécurité au travail et offre des services afin de protéger la santé des employés du secteur public, des voyageurs et des dignitaires qui séjournent au Canada;
- est responsable des mesures de santé publique conçues pour empêcher l'apparition et la propagation de maladies quaranténaires au Canada;
- est chargé de coordonner la mise en œuvre et la surveillance de la Stratégie du développement durable de Santé Canada.



- **Santé de la population et santé publique** – Ce secteur de service comprend des responsabilités quant aux politiques, aux programmes et à la recherche dans les domaines de la surveillance, de la prévention et du contrôle des maladies, de la promotion de la santé et de l'action communautaire.
- **Produits de santé et aliments** – Ce secteur de service est principalement responsable des politiques, des normes et des programmes concernant les déterminants de la santé, les avantages et les risques associés aux produits ingérés par l'être humain ou mis dans son corps.
- **Santé environnementale et sécurité des consommateurs** – Ce secteur de service :
 - fait la promotion de cadres de vie, d'environnements de travail et de loisirs sains et sans risque;
 - évalue et réduit les risques pour la santé que posent les facteurs environnementaux;
 - régit la sécurité des substances chimiques et des produits commerciaux et de consommation et fait la promotion de leur usage sans risque;
 - régit les produits du tabac et les substances réglementées et fait la promotion des initiatives qui réduisent ou qui préviennent les effets néfastes associés à ces substances et à l'alcool;
 - fournit des conseils éclairés et des services d'analyse de médicaments aux organismes d'exécution de la loi partout au Canada;

Secteurs de service

Il faut noter que, dans ce secteur d'activité, la transmission de données dans le Rapport sur les plans et les priorités et dans le Rapport ministériel sur le rendement se fera par secteur de service, ce qui permettra de clairement attribuer la responsabilité à l'égard des résultats.

Dans ce secteur d'activité, on fait aussi la promotion de cadres de vie, d'environnements de travail et de loisirs sains et sans risque en favorisant la prévention, la prévention et la responsabilisation à l'égard des risques pour la santé que posent les aliments, l'eau, les dangers relatifs au travail et à l'environnement, les maladies, les produits chimiques et de consommation, l'alcool et les substances réglementées, les produits du tabac, les produits de la lutte antiparasitaire et les désastres en temps de paix. On veille à ce que les médicaments, les instruments médicaux et d'autres produits thérapeutiques accessibles aux Canadiens et aux Canadiennes soient sûrs, efficaces et de grande qualité.

Les investissements pour les jeunes enfants constituent un moyen de favoriser une meilleure santé pendant toute la vie.

traitant les déterminants qui relèvent tant du secteur de la santé que de l'extérieur, et ce, tout au long du cycle de la vie humaine. La réalisation de l'approche axée sur la santé de la population et ses activités de prévention et de promotion reconnaissent et soulignent l'importance de la santé pendant tout le cycle de la vie humaine, lequel se déroule dans un cadre fondé sur les trois stades du cycle de la vie, à savoir l'enfance et la jeunesse, le début de la vie adulte et la force de l'âge, puis le troisième âge, en reconnaissant tout particulièrement que les investissements pour les jeunes enfants constituent un moyen de favoriser une



Dans ce secteur d'activité, on élabore une approche cohésive, cohérente, constante et horizontale à l'égard des activités de gestion des risques et des avantages pour la santé des Canadiens et des Canadiennes. Ces résultats sont atteints grâce à l'élaboration de politiques et de programmes qui favorisent la prévention des affections, des maladies et des blessures et la promotion de la santé. Ce secteur d'activité appuie des mesures pour promouvoir la santé en

Promotion et protection de la santé

Ce secteur d'activité alimente l'élaboration des politiques, l'analyse et les communications relatives au leadership dans tous les domaines du système de santé du Canada; il met nettement l'accent sur l'assurance de la viabilité et l'accessibilité de l'assurance-maladie et sur les efforts déployés en collaboration avec les provinces, les territoires et d'autres parties prenantes pour renforcer, moderniser et soutenir le système de santé canadien.

Politique en matière de soins de santé

Description des secteurs d'activité

- **engagement de dépenses judiciaires** - en améliorant continuellement la qualité des données financières du Ministère.
- **accent sur l'obtention de résultats** - par la mise en œuvre d'une fonction de contrôle moderne;
- **adoption d'un ensemble clair de valeurs pour la fonction publique** - par l'entremise du travail du Bureau de vérification et d'imputabilité;
- **accent sur les citoyens** - en améliorant l'accès aux services et la satisfaction de la clientèle;
- Pour l'ensemble de son travail, Santé Canada s'est engagée à respecter les principes énoncés dans la publication du Conseil du Trésor intitulée « Résultats pour les Canadiens et les Canadiennes ». Les voici :

Responsabilités clés en matière de gestion

- Face à cette évolution constante, Santé Canada entend demeurer souple dans le cadre de ses opérations et de son attribution des ressources limitées.
- de la recrudescence, au plan international, des migrations, des voyageurs et des échanges commerciaux, ce qui génère des préoccupations de santé additionnelles.
 - d'avancées scientifiques rapides créant, à la fois, des avantages sur la santé et des pressions;
 - de changements démographiques qui exercent des pressions sur les services de soins de santé;



- d'une augmentation de la sensibilité du public en ce qui a trait aux questions de santé et aux demandes pour un accès rapide aux services ou à l'information;
- Canada est témoin :
- Les forces qui influent sur la santé publique sont en constante évolution. Le

De la souplesse dans un environnement changeant

Le Ministère collabore avec un nombre important de partenaires de tous les horizons afin d'atteindre les objectifs de santé communs. Santé Canada travaille avec les provinces et les territoires, les Premières nations et les Inuits, les associations professionnelles, les groupes de consommateurs, les universités et les instituts de recherche ainsi que d'autres organismes et ministères fédéraux.

De concert avec ses partenaires

D'un bout à l'autre du pays, Santé Canada effectue et appuie des efforts en recherche sur la santé afin de contribuer à l'élargissement des connaissances scientifiques et techniques nécessaires pour étayer les politiques et les programmes de santé et rendre ces connaissances disponibles à grande échelle.

Santé Canada crée, recueille et dissémine des connaissances, de l'information et des données promouvant le développement de pratiques de santé efficaces et fournit aux Canadiens et aux Canadiennes de l'information pouvant être utilisée au maintien et à l'amélioration de leur santé. Un grand volume d'information sur la promotion de la santé et la prévention met l'accent sur les activités de santé positives et les mesures de prévention de la maladie.

Pourvoyeur d'information - Par le biais de la recherche et de la surveillance, le Ministère offre des services de santé et de sécurité au travail à tous les employés fédéraux et dans toutes les installations fédérales.

Fournisseur de services - Santé Canada fournit une assurance-santé additionnelle, couvrant les produits pharmaceutiques, les soins dentaires et de la vue ainsi que le transport aux Premières nations et aux Inuits. Le Ministère offre également des services de santé, dont des services de prévention, de promotion de la santé et de soins primaires et de services des toxicomanie pour les cas de dépendance dans les communautés des Premières nations et des Inuits. De plus, le Ministère offre des services de santé et de sécurité au travail à tous les employés fédéraux et dans toutes les installations fédérales.

Gardien/Régulateur - Le rôle d'intendance du Ministère l'amène à protéger les Canadiens et les Canadiennes et à faciliter l'approvisionnement des produits essentiels à contribuer au bien-être des citoyens et des citoyennes. Nous réglementons et approuvons l'utilisation de milliers de produits, y compris les pesticides, les substances toxiques, les produits pharmaceutiques et biologiques, les appareils médicaux, les produits de santé naturels, ainsi que les produits de consommation et les aliments. Le Ministère rend disponible une gamme de produits et de services de santé et de protection environnementale. Il a la responsabilité dans le domaine de l'abus d'alcool ou d'autres drogues, de la politique du tabac, de la santé en milieu de travail et de l'utilisation sans risque des biens de consommation. Aussi, le Ministère surveille et dépiste des maladies et prend des mesures lorsque c'est nécessaire.

- d'équilibrer et d'intégrer les efforts de renouvellement du système de soins de santé par le biais d'initiatives à long terme portant sur la prévention, la protection et la promotion de la santé.

Au Canada, la santé de chacun varie, tout comme les circonstances et les comportements individuels varient. L'atteinte de nos objectifs de santé dépend de notre habileté à améliorer la capacité de la collectivité à gérer les questions de santé et à aider les Canadiens et les Canadiennes à faire des choix informés quant à leur santé. Par le biais de la recherche et de la surveillance, Santé Canada s'assure également que les politiques des autres secteurs de la société canadienne soutiennent la santé.

Santé Canada cherche à assurer des résultats de santé optimaux, ce qui est une tâche de plus en plus difficile, étant donné la multiplicité grandissante et la complexité des besoins, des demandes et des interventions disponibles. Avec d'autres, nous créons des systèmes efficaces et durables pour la santé, dont le système de soins de santé, qui maximisent le nombre de Canadiens pouvant profiter d'une bonne santé durant toute leur vie. Nous cherchons à réduire les inégalités de l'état de santé, particulièrement chez les enfants, les adolescents, les aînés et les peuples autochtones.

Santé Canada et ses partenaires se donnent une vision globale de la santé. Dans l'établissement des priorités, nous prenons des décisions stratégiques fondées sur l'expérience clinique, choisissons le mélange d'interventions le plus efficace et renforçons l'imputabilité pour les résultats sur la santé. Cette approche cohérente permet à Santé Canada de combler efficacement les besoins à venir et de relever les défis de santé des Canadiens et des Canadiennes.

Les rôles de Santé Canada

Afin d'atteindre ses objectifs, Santé Canada adopte différents rôles :

Leader/Partenaire - Le Ministère assure un leadership fédéral sur les sujets de santé. Nous sommes responsables de l'application de la *Loi canadienne sur la santé* qui confirme les valeurs et les principes clés du régime d'assurance-maladie. Nous élaborons des politiques visant à aider le système de soins de santé à s'adapter aux réalités changeantes. Nous identifions et nous nous attaquons aux déterminants de la santé. Nous cherchons à contribuer aux objectifs généraux d'innovation du gouvernement.

Détenteur de fonds publics - Au Canada, le gouvernement fédéral contribue de façon significative au financement des soins de santé par le biais du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPC) et favorise l'amélioration et la modernisation du système par le biais d'autres programmes. Santé Canada fournit des fonds aux organisations des Premières nations et des Inuits pour les aider à offrir des services de santé communautaires. Le Ministère offre aussi des subventions et des programmes de contributions à de multiples organisations pour participer à l'atteinte des objectifs de santé communs.



SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE



Notre vision



Santé Canada s'efforce d'améliorer l'état de santé de tous les Canadiens et les Canadiennes, tout en respectant les choix individuels et les circonstances et, par conséquent, cherche à mettre le Canada parmi les pays au monde où les personnes sont le plus en santé (tel que mesuré par la durée d'une vie longue et saine durant laquelle on ne s'adresse au système de santé qu'en cas de besoin).

L'énoncé de mission de Santé Canada

Aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé.

Les objectifs de Santé Canada

- En travaillant avec d'autres de façon à inspirer confiance aux Canadiens et aux Canadiennes, Santé Canada s'efforce :
- de minimiser les inégalités de santé entre les groupes.
- d'assurer (avec d'autres) que des services de santé d'une qualité supérieure sont offerts à tous les Canadiens et les Canadiennes, et que ces services sont efficaces et facilement accessibles.



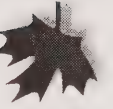


Aider les Canadiens
et les Canadiennes à
maintenir et à
améliorer leur état
de santé.

NOTRE MISSION

 Santé
Canada
Health
Canada





< http://www.hc-sc.gc.ca/francais/archives/communiques/2000/2000_68f.htm >

- la Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs
 - la Direction générale des produits de santé et des aliments
 - la Direction générale de la santé de la population et de la santé publique
- programmes de la santé en trois nouvelles entités :
- protection de la santé et l'ancienne Direction générale de la promotion et des domaines. Nous avons donc réorganisé l'ancienne Direction générale de la pour principal effet de renforcer les programmes du Ministère dans ces deux L'intégration des volets *protection de la santé et promotion de la santé* a eu là où elles ont le plus d'effet, d'innover et de mieux répondre aux besoins. la collaboration avec les partenaires du Ministère, de concentrer les ressources services à la population canadienne. Le remaniement avait pour but de faciliter permet au Ministère de se concentrer sur l'amélioration continue de ses
- La nouvelle organisation de Santé Canada a pris forme le 1^{er} juillet 2000. Elle que les valeurs et l'éthique.
 - Santé Canada a créé des capacités de modernisation de la fonction de contrôle grâce à l'exécution concertée d'initiatives d'envergure comme le *Gouvernement en direct*, la responsabilité, la mesure du rendement, ainsi
 - à l'échelle locale, provinciale ou territoriale.
 - relative à la *Loi canadienne sur la santé*, le soutien de projets pilotes novateurs avec les autres administrations sur des questions comme la surveillance le domaine de la santé, nos bureaux régionaux ont accentué leur collaboration
 - Conscients de la nécessité de renforcer le partenariat intergouvernemental dans choix aux Canadiens.
 - Nous avons raccourci les délais d'examen et d'approbation des nouveaux médicaments, ce qui en accélère l'apparition sur le marché et offre plus de bioterroristes.
 - précoces en cas d'éclotions de maladies infectieuses et de menaces d'intervention en cas d'urgence. Il favorisera la détection et l'intervention laboratoires de santé provinciaux, coordonnera la surveillance et la capacité
 - Un forum national des laboratoires de santé publique, créé de concert avec les
- < <http://www.hc-sc.gc.ca/santerurale/> >
- système.
- l'amélioration de la prestation des services de santé par une réforme du santé, la recherche de solutions aux problèmes de main-d'œuvre et favorisant l'intégration et l'accessibilité d'une gamme complète de services de pour les régions rurales et éloignées permet de financer des projets d'aide
- Doté d'un budget de 11 millions de dollars, l'Initiative d'innovations en santé

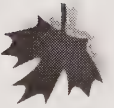
Dans tous les aspects de son travail, le rôle de Santé Canada est enraciné dans deux réalités fondamentales. D'abord, un vaste éventail de déterminants sociaux, comportementaux, physiques et économiques interagissent sur la santé des Canadiens. Ensuite, les priorités du Canada en santé imposent aux nombreux partenaires de collaborer et de coordonner leurs efforts. En plus des liens constants qu'il entretenait avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, et les autres ministères fédéraux, Santé Canada travaille avec les Premières nations et les Inuits, les secteurs bénévole et communautaire, les professionnels de la santé, le secteur privé et les Canadiens. Voici un aperçu de ce que nous avons accompli en 2000-2001 :

- À la réunion des premiers ministres, les 10 et 11 septembre 2000 à Ottawa, le gouvernement du Canada, les provinces et les territoires ont entériné un plan qui assure la pérennité du système de soins de santé. Les Canadiens recevront des systèmes publics des soins de qualité favorisant la santé et le bien-être, de façon équitable et à des coûts avantageux.
- < http://www.hc-sc.gc.ca/francais/nouv_ordonnance.htm >
- De nouvelles étiquettes ont commencé à paraître sur les paquets de cigarettes au Canada. On y trouve de l'information sur les maladies du tabagisme et, à l'intérieur du tiroir, des conseils pour cesser de fumer. Le règlement autorisant ces images prendra force de loi en juin 2000 et les cigarettiers ont commencé, en décembre 2000, à vendre ces nouveaux paquets. Le Canada devenait ainsi le premier pays au monde à adopter des mesures d'étiquetage et de rapport d'une telle rigueur.
- < <http://www.infotabac.com> >

- Sur l'avis du Conseil consultatif des sciences, un groupe autonome qui conseille Santé Canada, nous avons créé le Bureau de l'expert scientifique en chef qui a pour mission d'insuffler leadership, cohérence et expertise à l'orientation stratégique générale des responsabilités, des activités et des besoins scientifiques du Ministère. Le poste relève directement du sous-ministre. Le premier expert scientifique en chef à Santé Canada est le Dr Kevin Keough, biochimiste de renommée internationale.

- Un nouveau bureau assure la mise en œuvre du Cadre de responsabilisation qui permettra aux Premières nations, aux Inuits et au Ministère de faire valoir les résultats des investissements dans les programmes et les services, de relever les lacunes de service, d'augmenter la capacité de fournir des services, de mesurer le rendement et d'améliorer les pratiques générales de gestion. Ce Cadre a suscité de nouveaux accords types pour améliorer les mécanismes de responsabilisation, un cadre de contrôle de la gestion pour renforcer la gestion des pratiques reliées aux contributions, un processus de planification et de rapport amélioré, un modèle de planification en matière de santé et une première évaluation des capacités nécessaires.





L'honorable Allan Rock, C.P., député
Ministre de la Santé

Notre approche avant-gardiste suscite des progrès en santé préventive – ces mesures qui font que les Canadiens jouissent de la meilleure santé possible. Des initiatives comme la nouvelle Stratégie de lutte contre le tabagisme, la Stratégie du diabète et la recherche en santé sont plus efficaces pour assurer la viabilité du système de santé. Notre approche fondamentale des problèmes de santé des collectivités des Premières nations et des Inuits nous permet de mieux répondre à leurs besoins particuliers. Nous avons demandé l'avis des députés et des Canadiens concernant un avant-projet de loi sur l'assistance à la procréation visant à protéger la santé et la sécurité des Canadiens qui cherchent de l'aide pour fonder une famille et à régler les pratiques de la recherche scientifique dans ce domaine.

Nous gardons le cap sur ces priorités. Par exemple, la création de la Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada illustre notre volonté d'assurer la pérennité du système de santé. Elle nous aidera à prendre les bonnes décisions pour améliorer davantage la santé des Canadiens qui sont déjà l'un des peuples les plus en santé de la planète.

SECTION I : MESSAGES

Message du Ministre



Au moment de présenter le rapport sur le rendement de Santé Canada en 2000-2001, nous sommes péniblement conscients des profonds changements que la tragédie du 11 septembre 2001 a suscités dans nos vies et dans les programmes d'action des gouvernements. Le plan antiterroriste du gouvernement du Canada incite Santé Canada à améliorer sa capacité d'intervention en cas de menace à la santé publique. Deux éléments clés, soit le Centre des mesures et des interventions d'urgence, créé durant le dernier exercice, et le Centre scientifique canadien de santé humaine et animale, situé à Winnipeg, permettent au Ministère d'exercer son rôle permanent de coordination des efforts en santé publique. Santé Canada prend aussi au sérieux son rôle de protecteur de la santé et de la sécurité des fonctionnaires fédéraux qui sont souvent à l'avant-garde de la lutte contre le terrorisme.

En 2000-2001, nous avons fait des progrès notables, de concert avec nos nombreux partenaires, pour améliorer la santé des Canadiens et tenir compte des priorités du système de santé canadien.

L'Entente des premur la santé de septembre 2000 constitue un jalon. Elle dote les gouvernements canadiens, provinciaux et territoriaux d'une vision, de principes et de priorités pour soutenir et moderniser le système canadien de santé public. Pour sa part, le gouvernement du Canada y engage des fonds additionnels de 21,2 milliards de dollars, dont 18,9 milliards en cinq ans dans le cadre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux pour soutenir la réforme de la santé, et 2,3 milliards pour créer trois nouveaux fonds de soutien à l'investissement dans la télésanté, l'équipement médical et la réforme des soins primaires.

L'Entente sur la santé va bien au-delà de l'aspect financier ; elle définit une vision et des valeurs communes, vise le renforcement du système de santé par l'investissement dans l'innovation et la créativité, et illustre l'importance qu'accordent les premiers ministres au secteur des soins primaires, premier contact des Canadiens avec leur système de santé.



Projets de réglementation	89
Entente-cadre sur l'union sociale	102
Responsabilisation	103
Gestion des biens	105
Initiative d'amélioration des services	106
Gouvernement en direct	107

SECTION V :

RENDEMENT FINANCIER

Apergu du rendement financier	109
Tableaux financiers récapitulatifs	110
Tableau financier 1 : Sommaire des crédits approuvés Autorisations pour 2000-2001	110

Tableau financier 2 : Comparaisons entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles	111
Tableau financier 3 : Comparaison historique entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles	112
Tableau financier 4 : Concordance entre l'ancienne structure et la nouvelle structure	113
Tableau financier 5 : Recettes disponibles	114
Tableau financier 6 : Paiements législatifs	115
Tableau financier 7 : Paiements de transfert	116

Tableau financier 8 : Détails sur les paiements de transfert, dépenses réelles 2000-2001	117
Tableau financier 9 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité	129
Tableau financier 10 : Pertes potentielles	130

SECTION VI :

AUTRES RENSEIGNEMENTS

Personnes-ressources au Ministère	131
Références	134
Lois et règlements	136
Index	139

L'Annexe A : *Mesurer la santé au Canada - plus de résultats sur l'état de santé des Canadiens* se trouve à l'adresse suivante :
< <http://www.hc-sc.gc.ca/francais/depenses/> >.
Pour obtenir une copie imprimée de cette annexe,
veuillez téléphoner au (613) 954-5995.

Table des matières

SECTION I :

MESSAGES

11	Message du Ministre
13	Résumé

SECTION II :

VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE

17	Notre vision
17	L'énoncé de mission de Santé Canada
17	Les objectifs de Santé Canada
18	Les rôles de Santé Canada
20	Description des secteurs d'activité
25	De l'ancienne vers la nouvelle structure des secteurs d'activité
26	Secteurs d'activité au sein de Santé Canada :
27	responsabilisation et dépenses réelles 2000-2001
27	Structure organisationnelle

SECTION III :

RENDEMENT DU MINISTÈRE

A : Tableau des résultats stratégiques

B : Réalisations en matière de rendement

34	Secteur d'activité 1 : Politique en matière de soins de santé
39	Secteur d'activité 2 : Promotion et protection de la santé
41	Secteur de service A : Santé de la population et santé publique
49	Secteur de service B : Produits de santé et aliments
54	Secteur de service C : Santé environnementale et sécurité des consommateurs
60	Secteur de service D : Réglementation de la lutte antiparasitaire
64	Secteur d'activité 3 : Santé des Premières nations et des Inuits
73	Secteur d'activité 4 : Gestion de l'information et du savoir
77	Secteur d'activité 5 : Gestion et administration ministérielle
79	Réalisations régionales

SECTION IV :

RAPPORT D'ENSEMBLE

83	Modernisation de la fonction de contrôleur
85	Développement durable

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT DE SANTÉ CANADA POUR 2000-2001

Nous aimerions savoir ce que pensent les Canadiens et Canadiennes qui liront ce rapport. Vos commentaires nous aideront à produire des renseignements pertinents et faciles à comprendre. Veuillez envoyer le questionnaire rempli ou vos commentaires à l'adresse postale ou électronique ou au numéro de télécopieur ci-dessous.

1) Avez-vous trouvé les renseignements que vous cherchiez ?

OUI ☐ NON ☐

Dans la négative, quels renseignements cherchiez-vous ?

2) a) Quelles parties du document avez-vous trouvées les plus utiles ?

b) les moins utiles ?

3) Recommanderiez-vous ce rapport à d'autres ?

OUI ☐ NON ☐

Dans la négative, pourquoi ?

4) Avez-vous d'autres commentaires à formuler au sujet du rapport ?

Envoyez le questionnaire rempli ou vos commentaires

par télécopieur à :

(613) 952-7328

par courrier électronique à :

lucie_chartrand@hc-sc.gc.ca
roger_keen@hc-sc.gc.ca



Merci de votre collaboration

par la poste à :
Division de la planification,
de l'analyse et des rapports
Direction générale des services
de gestion
0905D, immeuble Brooke-Claxton
Pré Tunney
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Le présent rapport

Santé Canada est fier de présenter au Parlement et à tous les Canadiens et Canadiennes le présent rapport sur le rendement du Ministère pour l'exercice prenant fin le 31 mars 2001.

Le document donne un aperçu des principales initiatives pour lesquelles Santé Canada a utilisé les ressources confiées par le Parlement et les contribuables canadiens pour chacun de ses cinq secteurs d'activité comme suit :

- Politique en matière de soins de santé
- Promotion et protection de la santé
- Santé des Premières nations et des Inuits
- Gestion de l'information et du savoir
- Gestion et administration ministérielle

Aucun effort n'a été épargné pour rendre le présent rapport aussi clair et concis que possible. Si vous avez des questions ou si vous voulez de plus amples renseignements sur un programme ou un service en particulier, veuillez vous adresser à :

Santé Canada
Renseignements généraux

0900C2, Immeuble Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Téléphone : (613) 957-2991

Télécopieur : (613) 941-5366

Site Web : < <http://info@www.hc-sc.gc.ca/francais/commentr.htm#general> >



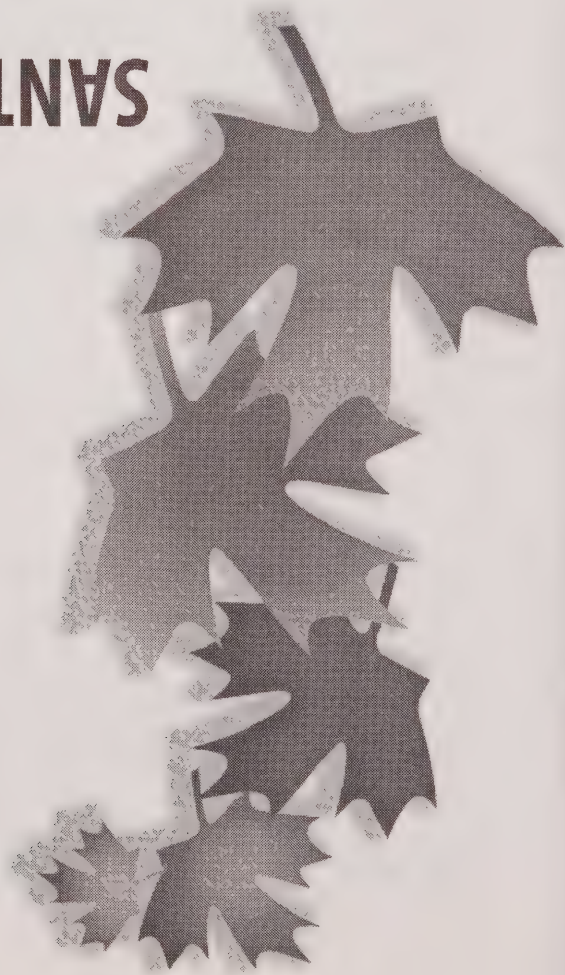
SANTÉ CANADA

Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Allan Rock

Allan Rock
Ministre de la Santé



À avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0R5
L'Esplanade Laurier
Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSCG

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/42-2001
ISBN 0-660-61691-2





Santé Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada



Human Resources Development Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/43-2001
ISBN 0-660-61692-0



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

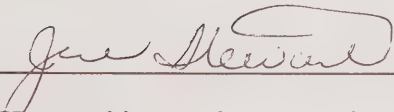
K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044


Human Resources Development Canada

Departmental Performance Report For the period ending March 31, 2001

Approved by:



The Honourable Jane Stewart, P.C., M.P.
Minister of Human Resources Development Canada



The Honourable Claudette Bradshaw, P.C., M.P.
Minister of Labour and Federal Co-ordinator on Homelessness

	<u>Page</u>
Highlights	ii
Ministers' Messages	2
HRDC at a Glance	
Our Mandate	4
How We Serve Canadians.....	6
Our Strategic Outcomes, Service Lines and Measures of Achievement	6
Chart of Strategic Outcomes	9
2000-2001 Expenditure Profile	12
Policy Accomplishments	13
Core Services Accomplishments	
Income Security.....	17
Employment Insurance Income Benefits.....	27
Human Resources Investment	34
Labour.....	52
Sound Departmental Management.....	59
Specified Purpose Accounts	
Introduction to Specified Purpose Accounts	67
Employment Insurance Account	68
Canada Pension Plan.....	69
Government Annuities Account	70
Civil Service Insurance Fund	71
Supplementary Information	
Table of Contents	72
Financial Performance.....	73
Details on Transfer Payments	81
Statutory Annual Reports	92
Consolidated Reporting	103
Evaluations and Audits.....	113
Our Main Partners	115
Websites and References	117
Index	119

Highlights

The Government of Canada's overarching goals continue to be to build a stronger, ever more inclusive Canada and to secure a higher quality of life for all Canadians. The mandate of Human Resources Development Canada (HRDC) is to assist in achieving these goals by reaching Canadians of all ages as they progress through the stages of life – children, youth, working age adults and seniors, as well as those with distinct needs – people with disabilities, Aboriginal people and homeless Canadians.

HRDC focuses on helping Canadians to get the information they need, tools and opportunities to become more self-reliant, invest more in themselves and be more adaptable. This is a human development approach that aims to link and ensure complementarity between employability and social development. It recognizes that our society suffers when people lack the skills and opportunities to work and that the economy suffers when people feel a decline in the quality of life of their communities.

During 2000-2001, HRDC focused on meeting many important social and economic priorities set by the Government.

Meeting the Needs of Canadians for a Higher Quality of Life

The Government of Canada is pursuing a series of policy and program initiatives that involve contributions from many departments to improve inclusion for citizens of all ages and backgrounds in our economy and society. As one of the major departments that project the social face of government to millions of Canadians, we carried out over the last year the policy development, program implementation and partnership building necessary to generate results at each stage of the human life cycle and for those with distinct needs.

➤ Children and Families

Reducing child poverty and ensuring that all Canadian children get the good start they need in life was a high priority for the Government of Canada throughout 2000-2001. HRDC, with provincial and territorial governments, had a key role in administering and proposing measures to help children and families. During 2000-2001, we made significant progress in the following areas:

- ♦ Increasing the National Child Benefit, which is the cornerstone of our strategy, by establishing a more secure and uniform level of basic income support for children in low-income families across the country;
- ♦ Launching the agreement signed by First Ministers, with the exception of the Premier of Quebec, on an Early Childhood Development initiative that focuses on prenatal period to age six; and

- ♦ Implementing changes to the *Employment Insurance Act*, to allow parents of children born or placed for adoption on or after December 31, 2000 to receive a year of combined Employment Insurance maternity and parental benefits, consistent with the National Children's Agenda and the Government's 1999 Speech from the Throne commitment to recognize the key role parents play in the development of children in the critical first year.

➤ Youth

The Canada Student Loans Program is a major support for access to post-secondary education for Canadians. We fulfilled our March 9, 2000 commitment to provide a seamless program transition and uninterrupted access to post-secondary education funding at the expiry of current risk-shared arrangements with banks and other financial institutions on July 31, 2000. As of August 2000, the Government of Canada began to finance all new Canada Student Loans directly and we contracted with two service providers to administer and manage the loans.

We also expanded understanding and awareness of youth-specific occupational health and safety issues to help address the high serious injury rate among young workers. Our Labour Program, in partnership with provincial and private sector stakeholders, organized the first National Youth Conference on Occupational Safety and Health. This conference brought together government, industry and youth representatives from across the country. It helped clarified priorities for action on youth workplace injuries.

➤ Working Age Adults

In keeping with the Government's commitment to ensure that the Employment Insurance (EI) program reflects the contemporary needs of the economy, the labour market and workers, we supported Bill C-2 which amended the *Employment Insurance Act*. This legislation reflected the Government's commitment to monitor and evaluate the impacts of the 1996 EI reforms and to address weaknesses. It dealt with issues including ending the process that reduced benefit rates for some people with previous EI claims, the "clawback" of benefits from higher income earners, coverage for parents returning to the workforce after staying home with young children and ensuring access to the improved parental benefits for people under EI Fishing regulations.

We also supported the legislative process and implementation of Bill C-12 that updated Part II of the *Canada Labour Code* on health and safety issues. Building on consultations with major labour and employer groups, the legislative changes clarified and strengthened the processes to be followed in the exercise of the rights to:

- ♦ know about hazards in the workplace and how to deal with them;
- ♦ participate in health and safety matters; and
- ♦ refuse dangerous work.

This legislation created a better balance between the role of government and that of employers and employees. The government now acts increasingly as a guide and a facilitator when resolving employees' and employers' issues.

➤ Seniors

HRDC took important steps in our management of the Canada Pension Plan (CPP) during the year. We worked toward better informing Canadians about CPP and the retirement income system by mailing out almost 10 million Statements of Contributions. These statements identified individual contributions and estimated benefits and resulted in many Canadians reviewing their personal retirement income plans.

➤ Aboriginal People

In the January 2001 Speech from the Throne, the Government of Canada reinforced its commitment to strengthening its relationship with Aboriginal people. HRDC is working with other government departments to develop strategies to meet the social and human development needs of Aboriginal people, including children, persons with disabilities, and homeless people.

HRDC continued collaborative efforts with the provincial and territorial governments in implementing the National Child Benefit (NCB) initiative. Under the NCB, income support is provided to families with children through the Canada Child Tax Benefit. The Aboriginal population participates broadly in the NCB through provincial and territorial initiatives along with a component to help First Nations communities across the country improve the services and supports for their children. In April 2001, *The National Child Benefit Progress Report: 2000* was released, which reported that the percentage of families with children living in low-income has dropped.

The Aboriginal Human Resources Development Strategy (AHRDS) integrates most of HRDC's Aboriginal programming, including labour market programs and programs for youth, Aboriginal people living in urban areas, persons with disabilities and First Nations and Inuit childcare. During the year, the AHRDS assisted 35,502 Aboriginal clients at a cost of \$342.9 million. 2,003 clients returned to school and 11,944 became employed or self-employed resulting in \$8.8 million in savings to the EI Account and to social assistance programs.

The new Aboriginal homelessness initiative under the Urban Aboriginal Strategy was delivered mainly through the existing AHRDS. The projects were aimed at facilitating the transition of at-risk Aboriginal people to the labour market. As of March 31, 2001, \$5.3 million was approved under the Urban Aboriginal Strategy – Homelessness for 10 projects addressing Aboriginal homelessness issues across the country.

➤ People with Disabilities

The Government of Canada endorsed an action plan to develop initiatives that support integrating Canadians with disabilities into mainstream society. As the lead department for the Government of Canada on the Federal Disability Strategy, and as a complement to the long-standing efforts by HRDC's Employment Equity program, HRDC led the work

for a co-ordinated government-wide approach to these issues. Building on the framework *"In Unison, Future Directions to Address Disability Issues for the Government of Canada: Working Together for Full Citizenship"* we continued to make progress working with the provinces and territories, as well as with groups representing people with disabilities, Aboriginal people and others on how best to ensure access and inclusion of persons with disabilities.

A key to our efforts was to focus on the employability of people with disabilities. We did this through our Social Development Partnerships Program and other steps to help Canadians with disabilities find skills and jobs.

We also began a new client-centred approach for the delivery of CPP disability benefits. For example, we now provide personal contact with individual applicants as soon as they apply for benefits and deal with them over the phone throughout the process to explain decisions and options, including for people whose applications are not accepted.

➤ **Homelessness**

Building on the original 1999 Government of Canada announcement of the National Homelessness Initiative, HRDC received \$432 million over three years to help support a range of actions to address homelessness issues. Expectations were high from the communities who shared our commitment to homelessness for this program to be innovative, imaginative and proactive while achieving responsive service and clear accountability to the Canadian public. The development of initiatives therefore focused on the importance of working with organizations and other partners in these communities.

Most of our funding was directed toward the Supporting Communities Partnership Initiative (SCPI). SCPI funds broadly based community initiatives to identify local priorities and effective ways to bring resources and people together to deal with them. Other components of the new funding enabled us to contribute to local projects designed to meet immediate needs, especially for young people and Aboriginal people who were homeless or at risk of it, as well as to add to the research and planning necessary to better understand and deal with homelessness issues.

Meeting the Expectations of Canadians for Effective Management

A major focus of action for HRDC in 2000-2001 was improving how we manage programs and services. We supported these efforts with added attention to service delivery and our internal human resource strategies.

➤ **The Action Plan on Grants and Contributions**

A great deal of public attention was paid to HRDC's efforts to implement the Six Point Action Plan on Grants and Contributions during 2000-2001. Quarterly progress reports demonstrated that we completed almost all of our main commitments and that we were on schedule to complete the remaining two. These comprehensive efforts were aimed

at putting essential controls in place, backing them up with clear policy direction and improving staff training and support, with the objective of strengthening our management control framework. Monitoring demonstrated significant measurable improvements in the overall administration of grants and contributions since the 1999 Internal Audit that led to the Action Plan. A series of independent observers including the Auditor General and the House of Commons Standing Committee on Public Accounts recognized the progress that HRDC achieved as well as the need to achieve both responsive service to clients and clear accountability to taxpayers. For example, the Auditor General stated in his remarks to the Standing Committee on Public Accounts on March 20, 2001 that “we found that the Department was making good progress in implementing corrective action”.

While progressing on this front, we continued to implement other measures such as the Program Management Initiative and Modern Comptrollership practices. Both initiatives help to support stronger management and administration, including in grants and contributions. We also followed through on the government decision to close down the Canada Jobs Fund. The associated funding that had not been committed to agreements was redirected to the federal government’s regional development agencies.

➤ **Improving Service Delivery**

As a department with which millions of Canadians deal each year, HRDC has done much to improve service quality. During 2000-2001, we added to the improvements already achieved by meeting our initial Government On-Line target of putting key information and forms on the Internet and through our work on key clusters in the new Government of Canada website. We also launched a work-life balance website and provided on-line access to collective bargaining agreements for employers, unions and others interested in those issues. We worked with Industry Canada to bring a new Employers On-Line service to small and medium-sized businesses seeking information on human resource issues.

As computer systems are essential to HRDC services to Canadians, we introduced an Information Technology Vision to guide choices among the new investments we will have to consider. We matched this with an Information Technology Infrastructure Renewal Project that reflects the demands of Government On-Line. In these and initiatives to move service on-line, HRDC placed a high priority on resolving security and privacy issues.

To ensure a fair, consistent and equitable treatment to all HRDC debtors we continued work on a harmonized departmental accounts receivable system and revising, standardizing and updating recovery policies for program receivables.

The development of the new Canada Student Loans initiative acknowledged the importance of quality service by making client satisfaction a key performance indicator in our contracts with service providers.

➤ Building a Workplace of Choice

Changing workplace needs, the challenge of attracting and retaining people with the competencies and skills that we require to serve Canadians well, and ensuring that HRDC offers a workplace of choice, led to new initiatives designed to address our human resource needs. These included work to develop a recruitment and retention strategy, learning and development resources for new employees, managers and other staff, as well as a review to identify barriers faced by workers or potential employees from groups designated under the *Employment Equity Act*.

Looking Ahead

In support of the Government's goals of building a stronger, ever more inclusive Canada and securing a higher quality of life for all Canadians, HRDC delivers a broad and diverse range of programs and services to Canadians of all ages. HRDC helps children, youth, working age adults and seniors, as well as people with disabilities, Aboriginal people and homeless Canadians to get the information they need, tools and opportunities to become more self-reliant, invest more in themselves and be more adaptable. To fulfill this mandate requires coherent and integrated policies, programs and service delivery across the department, across government where applicable, and with other partners where appropriate. Canadians expect better, more efficient and more responsive delivery as well as greater accountability and transparency.

HRDC is committed to continuing to respond to the needs and expectations of Canadians. Through Government On-Line, we have started work internally and in collaboration with other departments and agencies to provide the best possible access to programs and services, based on what our clients want. Throughout 2001-2002, we will expand on our citizen-focused approach by providing simplified and streamlined services through a comprehensive mix of channels (in-person, on-line, telephone, mail). Overall, our goal will be to modernize service to Canadians.



In the 2001 Speech from the Throne, the Government of Canada reaffirmed its commitment to creating opportunity for all Canadians. We emphasized our belief that including all Canadians to the fullest extent possible in our society and economy strengthens Canada's success. During the 2000-2001 fiscal year, Human Resources Development Canada (HRDC) played a pivotal role in achieving this goal.

Everyone, from children to seniors, can benefit from HRDC programs, services, and innovations. Canada Education Savings Grants for children and the Canada Pension Plan and Old Age Security for seniors are examples of how HRDC works for Canadians of all ages and stages in life. As this Report also shows, HRDC is increasingly investing in Canada's future. In particular, our focus on skills and learning is designed to help Canadians embrace the challenges of our changing economy with confidence.

From our investments in community literacy programs for families and early childhood development, to our support for post-secondary students through Canada Student Loans and Canada Study Grants, to our efforts with employers, unions and educators to improve skills on the job, HRDC works to help Canadians gain the skills and learning they need at every stage of life. During 2000-2001, we launched consultations that will guide us in doing even more in the future.

In that work and across our other initiatives, HRDC's contributions to Canadians are built on a balance of partnerships and leadership. Over the past year, we extended parental benefits under Employment Insurance so parents could spend up to a year with their newborn or newly-adopted children. We worked with the provinces and territories on the National Children's Agenda, leading to the historic commitment of First Ministers to address early childhood development issues with the support of an extra \$2.2 billion over five years from the Government of Canada.

These and many other achievements took place in the context of a department that has demonstrably improved how it manages programs and services. We have been recognized for the progress we have made in delivering consistent and effective results. The result is a department that helps Canadians and communities make the most of our ever-changing economy and society.

*The Honourable Jane Stewart, P.C., M.P.
Minister of Human Resources Development Canada*

As Minister of Labour and Federal Co-ordinator on Homelessness, I am responsible for two significant Government of Canada contributions to building a better and more prosperous society.

My goal, as Labour Minister, is the continued promotion of a fair, healthy, safe, stable, cooperative and productive work environment that contributes to the social and economic well-being of all Canadians. During 2000-2001, Labour Program staff worked closely with employers, unions and workers to meet our legislated goals for workplaces under federal jurisdiction. Major legislative reform included changes to the *Canada Labour Code*, designed to improve health and safety in the workplace.



The Labour Program also demonstrated leadership on the international front through our work with the International Labour Organization (ILO). With the co-operation of the provinces and territories, our employer and union partners, we were pleased to be one of the first countries to ratify the ILO Convention on the Elimination of the Worst Forms of Child Labour – an action that promoted Canadian values to the world.

As Federal Co-ordinator on Homelessness, I was pleased to see the progress we made with our partners during 2000-2001 to address an issue of deep concern to many Canadians. All elements of our National Homelessness Initiative began to take shape, including support for initiatives to address immediate homelessness priorities in many communities. We were also able to go beyond that to begin to address the underlying challenges of homelessness.

Through our new Supporting Communities Partnership Initiative, many communities have begun essential work to look at the entire range of local homelessness issues. The results should produce lasting impacts. Communities have begun the important task of identifying resources they can draw on to turn strategies into results for people who are homeless or who are at risk of homelessness.

*The Honourable Claudette Bradshaw, P.C., M.P.
Minister of Labour and Federal Co-ordinator on Homelessness*

Our Mandate

The Government of Canada is committed to helping create a more inclusive, innovative environment for all Canadians. The Government and Parliament have given Human Resources Development Canada (HRDC) a mandate to help achieve these goals by reaching Canadians of all ages and those in groups with distinct needs.

HRDC assists Canadians of all ages as well as those with distinct needs through programs and services such as these:

Children

- Employment Insurance (EI) family income supplement
- First Nations and Inuit childcare
- Canada Education Savings Grant
- Canada Pension Plan (CPP) benefits to dependent children of disabled or deceased contributors
- National Child Benefit
- International Labour Organization Convention on Child Labour
- National Longitudinal Survey on Children and Youth
- Early Childhood Benefits

Youth

- Youth Employment Strategy
- Student Summer Job Action
- Summer Career Placement
- Youth Internship Canada
- Youth Service Canada
- Literacy initiatives for out-of-school youth
- Canada Student Loans
- Canada Study Grants
- Student debt management initiatives
- Youth Occupational Safety and Health
- Youth-at-Risk (including Homelessness)

Working Age Adults

- Employment Insurance Income Benefits
- Employment Benefits and Support Measures
- Promotion of stable, safe, fair, family-friendly and equitable workplaces
- CPP Disability benefits
- Labour laws to protect health, safety, working environment and equality in employment
- Employment Equity, pay equity and fair wages provisions
- Employability Assistance for People with Disabilities
- Opportunities Fund for persons with disabilities
- CPP Survivors benefits
- Urban Aboriginal Initiatives (including Homelessness)
- Older Workers Pilot Projects Initiatives
- Labour Market Information
- Supporting Communities Partnership Initiative
- Assistance for Community Plans
- Community Development Assistance Activities (Planning, Partnership and Decision Making)
- Social Insurance Numbers
- EI Parental Benefits

Seniors

- Canada Pension Plan Retirement benefits
- Old Age Security benefits
- Allowance benefits
- Guaranteed Income Supplement benefits

Under the authority of the *Human Resources Development Act*, we fulfil our mandate to the government and to Canadians by administering **legislation, programs and services** under the *Employment Insurance Act*, the Canada Pension Plan, the *Old Age Security Act*, the *Canada Labour Code*, the *Employment Equity Act* and numerous other laws.

We increasingly fulfil our mandate through **policies and partnerships**. These often involve co-operation with other governments and sectors of society on broad issues such as homelessness; meeting the needs of children; ensuring more productive, fair, safe and secure workplaces; and the adoption of workplace measures to support working parents.

Information is another way we meet our mandate to Canadians. By providing information on retirement income sources, careers, workplace innovations and other topics, we offer citizens reliable facts that they can use to make effective decisions.

We use **evaluations and audits** to assess the impacts and effectiveness of our activities. The lessons learned help us improve what we do and how we do it.

In these and other ways, HRDC represents the social face of the Government of Canada. We connect with millions of Canadians at all stages of their lives, often when they face difficult transitions. We reach many other Canadians indirectly. Our Mission expresses our ultimate goal and our Vision guides us on what we do and how we do it.¹

"In leading Canada into the new millennium, [the Government's] overarching goal will continue to be to build a stronger, ever more inclusive Canada and secure a higher quality of life for all Canadians."

[2001 Speech from the Throne]

Our Mission is:

"To enable Canadians to participate fully in the workplace and the community."

Our Vision is to:

- ❖ *take an integrated approach to human development*
- ❖ *enable Canadians to manage transitions in their lives*
- ❖ *provide the highest quality services*
- ❖ *emphasize preventative measures*
- ❖ *act as a leader in policies and programs*
- ❖ *forge partnerships*
- ❖ *build the capacity of communities*
- ❖ *respect our core values*
- ❖ *continue to develop and build on the strengths of our people*

¹ See *Handbook on Values and Ethics in HRDC* at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/mission/handbook.shtml>

How We Serve Canadians

The HRDC Service Delivery Policy commits us to ensure that we design and deliver our services in ways that fully take the interests and priorities of Canadians into account. We deliver our services through people, partnerships and technology.

With more than 25,000 employees, HRDC has many roles in Canadian life. In 2000-2001, to note just a few of them, we administered Labour legislation, answered 13 million phone enquiries in our call centres, distributed Income Security Program benefits to 4.5 million Canadians, provided 2.5 million Canadians with Employment Insurance Income Benefits, issued 1.5 million Social Insurance Numbers and provided \$1.5 billion in loans and study grants to more than 400,000 students. HRDC is also a major information provider on social services, workplace and labour market topics.

Our Department's delivery network has 100 main Human Resource Centres of Canada (HRCCs) and 220 satellite offices for a total of 320 points of service in communities. The delivery network includes 21 call centres (11 Employment Insurance call centres, and 10 Income Security Programs call centres), four regional Information Technology Centres with two satellites sites and more than 5,000 interactive kiosks. Through our Internet website, the Department provides extensive information on HRDC programs and services. HRDC's electronic Job Bank is by far the most popular government website.

"In fulfilling its responsibilities, the Government of Canada will be guided by the values of Canadians. It will work with other levels of government, the private and voluntary sectors, and individual citizens."

[2001 Speech from the Throne]

We now routinely serve Canadians through collaborative arrangements with partners.² Many of these agreements enable provincial and territorial governments and Aboriginal organizations to use HRDC funding to design and deliver programs and services, particularly for shared social and labour market priorities. We also work closely with and through the voluntary sector, the private sector, labour, educators and communities of all kinds to achieve our goals. We expect these partnerships to demonstrate accountability for results and the most effective, appropriate use of public funds.

Our Strategic Outcomes, Service Lines and Measures of Achievement

HRDC has identified stronger management and accountability for results as core departmental goals. One way we are reaching these goals is by updating our Chart of Strategic Outcomes. Our new Chart is based on an integrated approach that operates at three levels:

- ♦ Strategic Outcomes for HRDC at both the service line and HRDC-wide levels;
- ♦ Intermediate Outcomes to demonstrate progress towards these Strategic Outcomes; and

² See Our Main Partners table on page 115.

- ♦ Planned Results to demonstrate performance and the sphere of influence of HRDC programs and services.

The four Strategic Outcomes HRDC strives to achieve for Canadians are:

- ♦ Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants;
- ♦ The opportunity to fully participate in the workplace and community;
- ♦ Safe, fair, stable and productive workplaces; and
- ♦ Sustainable and effective program management and service delivery.

We are developing a wide array of performance indicators to measure our progress. This will give a more complete, accurate picture of the Department's performance based on the perspectives of citizens, clients and taxpayers.

Citizens expect the Government of Canada to contribute to making a positive difference in their lives and in the life of their country. We demonstrate these large-scale results through evaluations, special studies, reviews and lessons learned as well as measures reflected in our **Chart of Strategic Outcomes**.

Our **clients** are the Canadians to whom we directly provide services. They expect and deserve the high level of quality service that we express through service delivery and quality measures contained in our **Chart of Strategic Outcomes**, and through our service standards (see page 65 in Sound Departmental Management).

Taxpayers expect us to employ money and people effectively, efficiently and towards the most important results. We express our commitments to them through sustainable and effective management measures contained in our **Chart of Strategic Outcomes**.

Our clients include:

- *members of groups in society who need focused support to enable full workplace and community participation, such as children, youth at risk, older workers, Aboriginal people and people with disabilities*
- *post-secondary students who need financial assistance while studying*
- *parents who are saving for their children's education*
- *those who need assistance to build skills or to return to the labour market*
- *employers, employees/workers and their representatives dealing with workplace related issues*
- *people receiving Employment Insurance benefits*
- *Canadians looking for jobs*
- *individuals who require a Social Insurance Number*
- *people in the voluntary sector*
- *seniors, children, survivors and people with disabilities who are eligible for public pensions*
- *homeless Canadians*

In summary, one day or another, every Canadian is served by HRDC.

To support our Strategic Outcomes, HRDC's programs and services are structured under four core service lines responsible for direct program delivery to Canadians and two others relating to activities that provide support and services to the core service lines. The table below links Strategic Outcomes to service lines and expenditures.

Strategic Outcomes To provide Canadians with:	2000-2001 Expenditures	Human Resources Development Service Lines
Income Security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants Sustainable and effective program management and service delivery	\$44,012M FTEs: 3,747	Income Security (See Page 17)
The opportunity to fully participate in the workplace and community Sustainable and effective program management and service delivery	\$10,087M FTEs: 7,427	Employment Insurance Income Benefits (See Page 27)
The opportunity to fully participate in the workplace and community Sustainable and effective program management and service delivery	\$5,697M FTEs: 3,745	Human Resources Investment (See Page 34)
Safe, fair, stable and productive workplaces Sustainable and effective program management and service delivery	\$168M FTEs: 650	Labour (See Page 52)
Sustainable and effective program management and service delivery	\$951M FTEs: 7,049	Sound Departmental Management (Corporate Services and Service Delivery Support) (See Page 59)
Total HRDC Service Lines	\$60,915M	
Other Costs*	\$142M	
Consolidated Total	\$61,057M FTEs: 22,618	

* Represents miscellaneous items relating to charges and recoveries from provincial governments and other federal departments and agencies for Workers Compensation, the EI Account and CPP.

Chart of Strategic Outcomes

The Chart identifies the four Strategic Outcomes that HRDC endeavours to provide for Canadians. It also identifies areas of performance evidence (referred to as Intermediate Outcomes) that we will use to demonstrate progress. Planned results are included that more specifically outline the sphere of influence of HRDC's programs and services and demonstrate performance in support of expected outcomes in tangible ways.

Our goal is to have a more integrated approach in place to clearly indicate expected outcomes for all of our service lines: Income Security (IS), Employment Insurance Income Benefits (EIIB), Human Resources Investment (HRI), Labour (LAB), Corporate Services (CS) and Service Delivery Support (SDS).

STRATEGIC OUTCOME ⇒ Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants			
Intermediate Outcomes (Performance Evidence)	Planned Results	Service Lines	See Page
Incomes of seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants	Providing timely and accurate payments of benefits to eligible clients Timely maintenance of contributor and resident information	IS	19
Awareness and understanding of the Canadian retirement income system and ways to achieve income security	Mail-out of Canada Pension Plan statement of contributions to all contributors Communication products and outreach initiatives	IS	21
Strong management and administration of Canada Pension Plan (CPP) Disability programs	Providing timely and accurate disability benefits to eligible clients Case management of clients through all stages of disability adjudication Re-assessments of continuing beneficiary eligibility Assistance to persons with disabilities to return to work	IS	22

STRATEGIC OUTCOME ⇒ **The opportunity to fully participate in the workplace and community**

Intermediate Outcomes (Performance Evidence)	Planned Results	Service Lines	See Page
Income support for eligible Canadians who are temporarily out of the workplace	Providing timely and accurate payments of benefits to eligible clients	EIIB	29
Awareness and understanding of the Employment Insurance (EI) program by Canadians	Increased understanding and awareness of the EI Program and the eligibility requirements	EIIB	30
Attachment to and reintegration into the labour market	Increase Canadians' capacity to manage labour market transitions by providing support and information to prepare for, find and maintain employment	HRI	36
Inclusion in the workplace and community	Improving employment and participation of targeted groups (persons with disabilities, Aboriginal people, youth at risk) in the workplace and community	HRI	38
Educated, skilled and prepared workforce	Promoting lifelong learning and skills development to improve Canadian productivity and competitiveness	HRI	42
Community, private and voluntary sector capacity to promote human development	Increase capacity of partners to more fully participate in the design and delivery of programs, services and policies	HRI	44
Work in partnership to identify and address service gaps for homeless Canadians	Participating Supporting Communities Partnership Initiative (SCPI) communities will invest in priorities identified in plans that address their assets, needs and gaps. These investments will support a continuum of supports approach to improve the integration of services for homeless Canadians	HRI	46

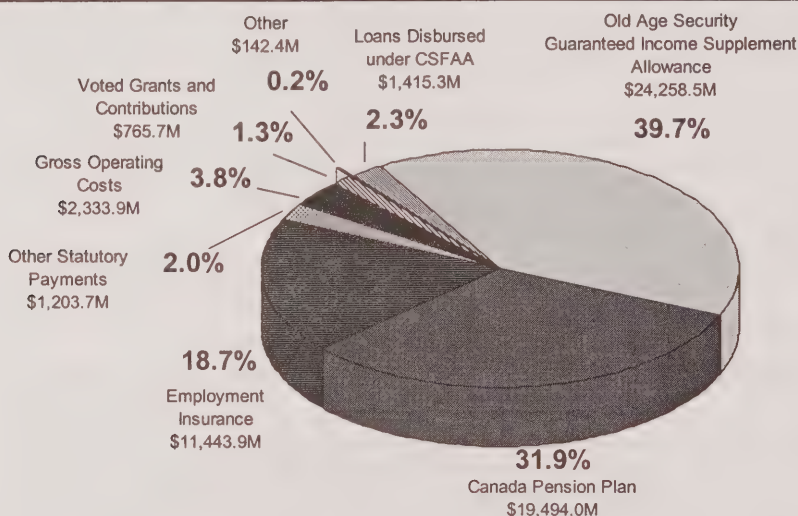
STRATEGIC OUTCOME ⇒ Safe, fair, stable and productive workplaces			
Intermediate Outcomes (Performance Evidence)	Planned Results	Service Lines	See Page
Constructive and stable labour-management relations in federally-regulated workplaces	Assist in building constructive labour-management relationships and the peaceful resolution of collective bargaining disputes to reduce incidence of work stoppages	LAB	53
Health and safety of federally-regulated workplaces	Decrease the number and severity of workplace injuries by providing regulations governing working conditions and conduct inspections to promote and improve compliance	LAB	54
Awareness of occupational health and safety practices and regulations	Increased awareness of health and safety practices and regulations through mid-term assessment in 2003	LAB	55
Fairness of federally-regulated workplaces	Resolution of unjust dismissal complaints	LAB	55

STRATEGIC OUTCOME ⇒ Sustainable and effective program management and service delivery			
Intermediate Outcomes (Performance Evidence)	Planned Results	Service Lines	See Pages
Responsible management of public funds including protection against fraud and abuse	Improve integrity of public funds	All	24, 30, 47, 60
Sound and responsive departmental infrastructure to deliver information and results to Canadians	Delivery and maintenance of information technology support to improve service delivery to Canadians	SDS	61
Productive work environment and sustainable workforce	Progress towards maintaining a workplace of choice	CS	61
Quality service to Canadians	Provide highest quality service to Canadians through service standards which include providing access, speed of payment and service, interactive relationships with clients and improvement of the level of client satisfaction with HRDC services	All	24, 31, 49, 57, 62

2000-2001 Expenditure Profile

Although HRDC has the greatest expenditure on programs and services of any department at \$61 billion, more than \$56 billion, or 92% of this spending goes directly to individual Canadians through Employment Insurance, Canada Pension Plan, Old Age Security programs, Canada Student Loans, Canada Education Savings Grant and other statutory transfer payments.

CONSOLIDATED TOTAL: \$61,057.4M



HRDC's Gross Expenditures			
<u>Budgetary</u>			
Net Operating Costs		848.7	
Add Recoveries in relation to:			
Canada Pension Plan	208.7		
Employment Insurance			
Account	1,230.8		
Workers Compensation	45.7	1,485.2	
Gross Operating Costs		2,333.9	
Voted Grants and Contributions		765.7	
Total Gross Expenditures		3,099.6	
<hr/>			
Other – Workers Compensation and EI/CPP Charges and Recoveries		142.4	
<hr/>			
<u>Non-Budgetary</u>			
Loans disbursed under <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (CSFAA)		1,415.3	

Statutory Transfer Payments			
Grants and Contributions:			
Old Age Security programs			24,258.5
Other Statutory Payments:			
Canada Student Loans	698.8		
Canada Education Savings Grant	433.6		
Others	2.3	1,134.7	
Total			25,393.2
<hr/>			
Canada Pension Plan benefits			19,494.0
Employment Insurance benefits			
Part I	9,505.0		
Part II	1,938.9	11,443.9	
<hr/>			
Other Specified Purpose Accounts ^a			69.0
<hr/>			
Total Statutory Transfer Payments			56,400.1

a. Includes payments related to Government Annuities Account and Civil Service Insurance Fund.

Policy Accomplishments

During 2000-2001, HRDC continued work to develop social and labour market policies that make a positive difference in the lives of Canada's children, youth, adults, families and seniors and that contribute to meeting the Government of Canada's commitment to secure a higher quality of life for all Canadians. We led policy development in a number of important areas, taking into account the values of Canadians and by working in partnership with other levels of government, communities, the voluntary sector, industry and the academic community.

During the year, we focussed particular policy attention on issues relating to skills and learning, the needs of children and families, employment and expanding participation in society and the economy for Canadians with disabilities. This policy work had impacts on HRDC and broader Government of Canada activities.

Children and Families

Early childhood events establish the foundation for long-term outcomes in learning, behaviour and health so the well-being of today's children is a concern to society. During 2000-2001, HRDC continued to work on the Government of Canada's 1999 and 2001 Speech from the Throne commitments to better support Canada's children and families and to guide the collaboration with provincial and territorial governments in achieving this objective.

In September 2000, the First Ministers of Canada and all provinces and territories, except Quebec, agreed on an initiative to expand and improve early childhood development programs and services.³ As of April 1, 2001, the federal government committed to provide \$2.2 billion over five years through the Canada Health and Social Transfer. The funds will support expansion of provincial programs in four key areas: promoting healthy pregnancy, birth and infancy; improving parenting and family supports; strengthening early childhood development and care; and strengthening community supports. As part of our overall policy support for this initiative, HRDC began work with Health Canada, the Department of Indian Affairs and Northern Development and provincial and territorial governments to meet the First Ministers' reporting commitments.

In the January 2001 Speech from the Throne, the Government of Canada expanded its commitment to meet the early childhood development needs of First Nations and other Aboriginal children. The Ministers of Indian Affairs and Northern Development, Health and Human Resources Development have been working towards the development of a strategy to address this commitment, and we have provided substantial policy support to that process.

HRDC continued collaborative efforts, including policy work, with the provincial and territorial governments in implementing the National Child Benefit initiative. This includes income support to families with children through the Canada Child Tax Benefit and a component to help First Nations communities across the country improve the

³ For further information, see http://socialunion.gc.ca/nca/supporting_e.html

services and supports for their children. In April 2001, *The National Child Benefit Progress Report: 2000* was released, which reported a decline in the percentage of families with children that have low incomes.⁴ While Canada's strong economic performance has been a key factor in this decline, the National Child Benefit initiative has also supported this positive trend by increasing child benefits and services for low-income families and improving work incentives.

During 2000-2001, our policy work was also a critical element in supporting achievement of the Government of Canada's commitment in the 1999 Speech from the Throne to extend and make more accessible Employment Insurance (EI) benefits for parental leave, as described in detail on page 29 in the EI Income Benefit section of this report.

Policy research initiatives such as Understanding the Early Years (UEY) have been a key part of the department's efforts to increase knowledge about children's development. A national research initiative, UEY monitors progress in improving outcomes for young children and catalyzes community action. HRDC has successfully implemented this initiative in thirteen communities across Canada.

Youth

In the 2001 Speech from the Throne, the Government of Canada renewed its commitment to youth by noting that youth-at-risk are among the most likely to drop out of school or to have difficulty in making the transition from school to work. The Government of Canada pledged to "work with its partners to ensure support for youth who particularly need help staying in school or getting their first job."

To improve the effectiveness of youth employment programs, HRDC worked with its provinces and territories throughout 2000-2001 to identify opportunities for greater collaboration on youth-at-risk issues. This was accomplished through both formal and informal joint planning and priority-setting arrangements in many jurisdictions, as well as through cooperation at the local level. Collaboration with the voluntary sector was strengthened through regular consultation with the 21 member National Youth Serving Agency network.

Working Age Adults

➤ Skills and Learning

In its 1999 and 2001 Speeches from the Throne, the Government of Canada committed to building a Skills and Learning Agenda to enable adult workers to increase their skills. The Minister of Human Resources Development has noted the need for a Skills and Learning Agenda to emphasize inclusion for all Canadians, especially those who face challenges in upgrading their skills and enhancing their education. The Minister has also stressed the need for partnerships between the Government of Canada and provinces and territories, employers, the public sector and citizens.

With those factors in mind, we made strides in advancing the Skills and Learning Agenda during 2000-2001. In early 2001, our department supported a series of

⁴ For further information, see <http://socialunion.gc.ca/NCB-progress2000/toceng.html>

National roundtables to hear a broad range of stakeholders speak out on key skills and learning issues. As highlighted in the roundtable reports released in June 2001, the consultations led to a common understanding of the key challenges that face governments, employers, workers, educators and others in building a highly skilled, creative and adaptable workforce.⁵ Moreover, we have undertaken extensive research and analysis of existing support to skills and learning as well as the gaps to be bridged.

➤ **Employment Insurance**

Employment Insurance (EI) policies continue to evolve, based on experience with the program and lessons from other countries. This adaptability ensures the program remains relevant and effective as the labour market and social context changes.

Adjustments to the *Employment Insurance Act* were proposed to Parliament in September 2000 and then, after the election, in February 2001 and adopted by Parliament on May 10, 2001. The changes reflected the realities faced by the workforce, with positive effects for both workers and employers.⁶

We will continue to monitor the EI program to ensure that it is evolving in a way that is responsive to Canada's labour market and is fair to all Canadians. To this end, we will continue to produce an annual Monitoring and Assessment Report through 2006.⁷

➤ **Labour Market Policy**

Factors such as globalization, technological change and the knowledge-based economy are affecting employment and government policy responses in Canada. Based on our assessment of challenges and opportunities, HRDC develops policy ideas and responses that are designed to ensure that Canada has a labour force of sufficient quantity and quality to take advantage of existing and emerging employment opportunities; address barriers that reduce the efficiency of the labour market; support continued growth in labour demand; and assist groups and regions that face additional labour market challenges.

Initiatives aimed at improving labour mobility and addressing the needs of older workers were two notable labour market policy focuses of the past year.

As described in detail on page 38 in the Human Resources Investment section of this report, in 2000-2001, HRDC continued to support the work of the Forum of Labour Market Ministers, which we co-chair, to implement Chapter 7 of the Agreement on Internal Trade on Labour Mobility. Our policy staff have contributed to the work of the provinces, territories and other HRDC branches with self-regulating professions and provincial and territorial trades regulators to assist them to develop labour mobility agreements and protocols. We estimate that most regulated workers will be covered by agreements that make it possible for workers to pursue job opportunities with employers across Canada.

⁵ The HRDC press release with links to the individual reports is available at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/common/news/hrib/01-06-21.shtml>

⁶ These changes are described in the Employment Insurance Income Benefit section of this report, on page 30.

⁷ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/2000/sum00.shtml>

We continued to examine the impacts of the Self-Sufficiency Project (SSP). The SSP was a partnership between HRDC and the provinces of New Brunswick and British Columbia which encouraged lone parents on welfare towards self-sufficiency by using earning supplements to bridge gaps between total social assistance benefits and income and fringe benefits from employment. The preliminary results of the SSP are very encouraging – of those lone parents offered the earnings supplement, 35% had found full-time employment within one year. Recognizing the significant findings from the project, the Government made a commitment in the January 2001 Speech from the Throne to “test innovations with other provinces and territories, with the longer-term view of developing new measures that help single parents overcome poverty.” HRDC is developing a strategy to address this commitment.⁸

HRDC has also contributed policy support to the development of the Older Workers Pilot Projects Initiative. This initiative, to which the Government of Canada has committed \$30 million over three years until 2003, supports innovative projects that explore ways to address the employment needs of displaced older workers or those who are at-risk of being displaced. The Government of Canada collaborates with the provinces and territories in project design, while the provinces and territories implement the projects. To date, HRDC has signed agreements with Yukon, the Northwest Territories, Newfoundland and Labrador, Quebec and British Columbia.

Persons with Disabilities

The full inclusion of people with disabilities in society is a shared goal in Canada. Working under a common vision of full citizenship, the federal, provincial and territorial Ministers Responsible for Social Services, which HRDC co-chairs, developed a joint policy framework released in 1998: *In Unison: A Canadian Approach to Disability Issues*.⁹ In March 2001, the Ministers released a follow-up document, *In Unison 2000: Persons with Disabilities in Canada*, the first national report on societal indicators and effective practices related to disability.¹⁰ The report was developed in consultation with representatives of the disability and Aboriginal communities and other stakeholder groups.

In the January 2001 Speech from the Throne, the Government of Canada committed to work with provinces, territories and other partners toward a comprehensive labour market strategy. Federal/provincial/territorial work on a labour market needs analysis and a feasibility study for a disability supports tax benefit are expected to lay the foundation for further policy development work.

During 2000-2001, we also contributed to building knowledge and understanding of disability policy issues through shared funding of research projects with provinces and territories. These projects have focused on issues related to improving access to disability support programs and services. Moreover, we provided \$11.5 million over 3 years for the development of the Participation and Activity Limitation Survey which will build a knowledge base to guide policies over the longer term.

⁸ Further information on the projects carried out in New Brunswick and British Columbia is available at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/arb/>

⁹ For further information, see http://socialunion.gc.ca/pwd/unison/unison_e.html

¹⁰ For further information, see <http://dsp-psd.pwgsc.gc.ca/pubs/2/1/MP43-390-2000E-1.html>

Income Security

Our Strategic Outcomes:

To provide Canadians with income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors, and migrants; and

sustainable and effective program management and service delivery.



Canada's public pension system is the Government of Canada's most tangible means of supporting seniors, and is also important for many working-age Canadians with disabilities. The impact of the public pension system is particularly clear for seniors. In 1980, almost 21% of all seniors in Canada were living in poverty. By 1998, this number had been reduced by more than half, so that less than 9% were living in poverty.¹¹ This substantial reduction can be attributed largely to the Canada/Quebec Pension Plans and improvements to the Old Age Security program.

Canada's performance in providing income security for seniors compares very favourably internationally. The poverty rate among Canada's seniors is among the lowest in countries that are members of the Organization for Economic Cooperation and Development. Using relative international standards, there were more than four times as many low-income seniors in the United States and more than twice as many low-income seniors in the United Kingdom.

Ensuring that Canada's public pension system continues to be strong, effective and affordable is a public policy priority. This was reflected in the 1997 decision of the federal, provincial and territorial Ministers of Finance to implement changes to the Canada Pension Plan (CPP) to ensure its long-term sustainability while moderating the costs to future contributors.

"There was a time in Canada when retirement often meant facing a new life of hardship. A generation ago, Canadians set a national goal to eliminate poverty among seniors, and we have made significant progress."

[2001 Speech from the Throne]

Within HRDC, the Income Security programs branch is responsible for achieving sustainable and effective program management and service delivery in a variety of ways. We maintain the complete record of the CPP contributions of more than 12 million CPP contributors. This year, we paid approximately \$19.5 billion in CPP benefits, of which \$2.5 billion was for CPP Disability benefits. We also paid approximately \$24.3 billion in Old Age Security (OAS) pensions. In total, we paid benefits to more than 4.5 million Canadians.

¹¹ Statistics Canada's 1998 "Low-Income Cut-Off" (LICO) data as reported in *Low Income Among Canada's Seniors*, Seniors & Aging Division, HRDC, 2001.

HRDC works closely with other federal departments and the provinces and territories in the ongoing development of policies to ensure that Canada provides basic income security through a strong public pension system. Most recently, we have expanded our efforts to help Canadians better understand the overall retirement income system by communicating directly with almost 10 million CPP contributors and encouraging them to take a more active role in building on their public pensions to achieve their retirement goals.

Some 3,800 HRDC employees help deliver these programs and provide related information to Canadians.

GROSS SPENDING

(millions of dollars)	1998-1999 Actual	1999-2000 Actual	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Gross Operating Expenditures ^a	271.1	256.1	277.4	274.1	260.0
Old Age Security Related Transfer Payments	22,781.3	23,414.4	24,200.0	24,258.5	24,258.5
Total Gross Expenditures	23,052.4	23,670.5	24,477.4	24,532.7	24,518.5
CPP Benefit payments	18,203.0	18,799.0	19,613.0	19,352.0 ^b	19,494.0
Consolidated Total for IS	41,255.4	42,469.5	44,090.4	43,884.7	44,012.5
Full Time Equivalents	3,345	3,467	3,587	3,752	3,747

a. For recoveries from the CPP and net expenditures, see Figure 2 on page 75.

b. Total authorities for CPP benefit payments reflect the forecast as reported in the *2001-2002 Report on Plans and Priorities*.

Operating Environment and Challenges

As the table above shows, almost all our income security expenditures during 2000-2001 were benefits paid to Canadians. We used less than 1% (\$260 million) to support our day-to-day client services and administration. This compares well with both private and public sector pension benefits administrators and underlines our commitment to effective administration.

Our operational environment is influenced by the projected doubling of client numbers as the baby boom generation ages over the next 15 years. Our response has been to develop a responsive technology framework to support our programs, services and standards. This will also lay the groundwork for meeting our commitments under the Government of Canada's Government On-Line objectives.

Achievements and Their Impact on Canadians

We are reporting our achievements against specific areas of performance that demonstrate progress towards strategic outcomes for our Income Security programs. In our *2000-2001 Report on Plans and Priorities*, we identified the following priorities.

We committed to achieving our strategic outcome of sustainable and effective program management and service delivery by:

- ♦ introducing a client-centred approach to service delivery for persons with disabilities;
- ♦ improving our client feedback systems;
- ♦ developing and enhancing partnerships that translate into better client service; and
- ♦ maintaining progress in key areas including the automatic renewal of our clients' Guaranteed Income Supplement (GIS) benefits and improved client access to our telephone services.

We also committed to improving our program management processes and tools to:

- ♦ ensure that our clients get the benefits for which they are eligible;
- ♦ improve the consistency of our decisions; and
- ♦ help Canadians plan for retirement by increasing their awareness, knowledge and understanding of the public pension system.

We met these two commitments. These priorities were used as a base from which to expand and improve our client-service objectives and improve the management and administration of the OAS and CPP programs. In 2000-2001 we made progress in the areas of: maintaining accurate information on CPP contributors; providing timely and accurate payments to clients; increasing Canadians' awareness and understanding of the Canadian retirement income system; improving the management, administration and delivery of CPP Disability benefits; protecting the public pension system against errors, fraud and abuse; and finally, continuing our efforts to provide the highest quality of service to Canadians.

Results for our Income Security key performance measures are described in detail in the narratives below. A table consolidating them for 2000-2001 is presented on page 26.

Incomes of Seniors, Persons with Disabilities and their Children, Survivors and Migrants

This performance area is defined by results related to the relative importance of the two pension programs to our beneficiaries, the provision of timely and accurate payments of benefits to our eligible clients, and the ongoing up-to-date maintenance of CPP contributor and resident information.

➤ **The Relative Importance of Public Pensions to a Recipient's Total Annual Income**

We wanted to determine the importance of income security benefits to the overall income of our clients. To do that, we analyzed 1998 tax data from Statistics Canada. Our assessment confirmed the importance of the Canadian public pension system to seniors and people with disabilities.

Findings indicated that OAS benefits accounted for 30% of recipients' total annual income. Clients requiring additional support relied on the GIS for another 29%. CPP benefits derived from any one or combination of the benefits available under the CPP accounted for 26% of recipients' total annual income. Clients who receive CPP Disability are more reliant on their benefits than those receiving other public pension benefits; their CPP benefits comprised 61% of their total annual income.

➤ **Timely and Accurate Benefit Payments**

Because of the importance of public pension system payments to Canadians, HRDC uses three key indicators to measure Income Security timeliness and accuracy. These processing measures are defined as the time required (measured in working days) to process new OAS, CPP and CPP Disability applications, from the date of receipt to the date of decision.

In 2000-2001, we used a 28 working-day objective to benchmark the time required to process new applications for OAS and CPP (excluding disability) benefits. We were able to meet the 28 working-day objective for processing new OAS applications (22 days), but averaged 31 working days for CPP (excluding disability) applications. Further analysis showed that more time was required to process CPP survivor and death benefits than retirement benefits, which skewed the average processing times. For CPP retirement benefits, we averaged 27 working days, thus meeting the 28 day target.

We are reviewing how best to measure and report on processing performance and all current measures are under review.

We continued to track the success of the OAS Guaranteed Income Supplement auto-renewal process. In 2000-2001, 66% of all pensioners who filed an income tax return had their eligibility automatically renewed without having to submit a GIS application form. This result met our 66% target. Results demonstrate our progress towards the elimination of duplication of information necessary for applying for GIS benefits. This process increases the accuracy rate for those seniors who are GIS beneficiaries by drawing on their income tax return information.

The indicator for Guaranteed Income Supplement Reverted Accounts measures the percentage of pensioners who did not have their GIS benefits automatically renewed either because they did not indicate on their 2000 income tax return that they wanted to be renewed, or they failed to submit a renewal application.

In 2000-2001, 3% of all renewable GIS accounts were reverted to basic Old Age Security benefits amounts. This result was due largely to the "demutualization" of a number of major insurance companies in 1999. Many seniors with certain types

of insurance policies, including some GIS clients, received dividend payments as part of "demutualization". In some cases, these payments raised their income to a level where they were no longer eligible for GIS payments.

➤ **Timely Maintenance of Contributor and Resident Information**

Many people are clients of both CPP and OAS programs and similar programs administered by the provinces and territories. To improve service to these Canadians, we set out to enhance our partnerships with other governments by creating or amending agreements that would confirm Income Security client eligibility for provincial benefits and services.

Income Security programs ongoing agreements serve clients in all provinces and territories. In 2000-2001, we renewed agreements with: Ontario, which provides the Guaranteed Annual Income Supplement (GAINS) payable to Guaranteed Income Supplement (GIS) pensioners; Nova Scotia, which provides a pharmacare program to GIS pensioners; and New Brunswick, which provides a Low Income Seniors Benefit (a tax credit for GIS pensioners).

These renewed agreements included stronger privacy elements and, in some cases, extended coverage. For example, Ontario GAINS, was extended to pensioners who qualify for OAS under an international agreement. The New Brunswick agreement was amended to cover Allowance requirements.

Awareness and Understanding of the Canadian Retirement Income System and Ways to Achieve Income Security

This performance area concerns informing Canadians about the current status of their CPP contributions and the Canadian income retirement system.

We promised to provide Canadians with an accounting of their personal contributions to the CPP and to assist Canadians to better understand public pensions and the role of these pensions in Canada's retirement income system.

➤ **CPP Statement of Contributions Mail-out**

To ensure long-term income security for people who are now of working age, including youth, it is important that they understand how the entire retirement income system works, so they can make effective plans. To support that, in 2000-2001, our Income Security Programs branch mailed out CPP Statements of Contributions (SOC) to 9.8 million people. This began a new annual process that provides details on the contributions that individuals have made to the Canada Pension Plan to date and their estimated benefit levels. By including brochures, we provided information on Canada's retirement income system. The SOC mail-out also provided an opportunity to correct birth dates, mailing addresses and other pertinent contributor information.

The quality and accuracy of the information in an individual's CPP contribution account is important because we use it to determine retirement benefits. In 2000-2001, 99.9% of the money that Canadians have contributed to the CPP was in the correct account and we continue to work at improving that percentage.

We conducted an independent evaluation of those receiving the SOC 73% of those who read the SOC said they found it very useful for current and future planning. 60% of those who read the information insert reported that they found it very useful. Of those who read the information closely, 75% checked their personal information and 63% said they had a better understanding of our public pensions system, including the benefits they can expect. We also noted that overall more people have a clearer understanding of how the CPP is funded and why recent changes were made. Of those surveyed, 52% recognized that the changes were geared toward the long-term sustainability of the Plan.¹²

➤ **Improving our Information Products and Outreach Activities¹³**

Part of our strategy to improve Canadians' awareness of public pensions as part of the retirement income system was to maintain relationships with key national groups who provide Canadians with information about retirement planning. We participated in events, conferences and national meetings to make presentations, give keynote speeches and provide displays and information. In 2000-2001, we gave more than 3,000 presentations/training sessions and developed 216 new information products, which we distributed to just over 1,700 organizations. We also developed new agreements with more than 1,300 other common service providers such as financial planners, other levels of government and funeral homes.

In 2000-2001, we conducted client focus-testing and evaluations and, based on feedback, made necessary adjustments to our information products.

Strong Management and Administration of Canada Pension Plan Disability Programs

Benefits under the CPP – Disability are an important contribution to the income security of many working age adults with disabilities. In recent years, CPP - Disability has been the focus of substantial HRDC efforts to bring about improvements to program management and that work is ongoing. Accordingly, this performance area is defined by results related to the provision of timely and accurate disability benefits to eligible clients; case management of clients through all stages of disability adjudication; reassessments of continuing beneficiary eligibility; and assistance to persons with disabilities to return to work.

¹² Ekos Research: Statements of Contributions Evaluation, April 5, 2001.

¹³ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/isp/common/home.shtml>

➤ **Timely and Accurate Disability Benefits**

Processing measures for timeliness and accuracy are defined as the time required (measured in working-days) to process new CPP Disability applications, from the date of receipt to the date of decision.

We set a 62 working day objective to process initial CPP Disability applications in 2000-2001. The average number of working days to process new applications was 68. We recognize that there are difficulties in achieving the 62 day target because of factors beyond our control, such as time spent waiting for medical information or information from the client.

➤ **Client Case Management**

In 2000-2001, we began to implement a more personalized service approach for the delivery of CPP Disability benefits, based on personal contact with individual clients.

We are calling applicants as soon as they apply for benefits and throughout the process. We also provide applicants who are not eligible for our disability benefits with information on other programs and organizations that may provide assistance.

➤ **Reassessment of Continuing Eligibility**

CPP Disability benefits are not a permanent entitlement – if recipients regain the capacity to work, they cease to be eligible for benefits. Ensuring beneficiaries continue to be eligible for CPP Disability benefits constitutes a vital component of our commitment to protect the integrity of the CPP. When there are indications of a potential change in a beneficiary's situation, we review the case. Beneficiaries are responsible for informing us of their changed status; however, on occasion, a review may be started because information is received directly from a third party. Funds returned to the CPP as a result of a review of continuing eligibility during 2000-2001 resulted in program savings of \$19.9 million.

➤ **Return-to-Work Assistance**

In 2000-2001, consistent with overall commitments of the Government of Canada to better meet the needs of people with disabilities, we developed ways to be more flexible and responsive, especially with respect to returning to work. We have increased efforts to actively support CPP Disability clients' attempts to return to work by strengthening communications on existing work incentives and implementing new measures that are designed to reduce beneficiaries' fears of attempting a return to the workforce. We continue to look at additional means of making this transition to employment even more flexible and to provide other supports to better ensure beneficiaries have made a complete transition.

"Persons with disabilities face barriers to full participation in the economy and society. The Government of Canada will work with the provinces and territories and other partners toward a comprehensive labour-market strategy for persons with disabilities."

[2001 Speech from the Throne]

As part of our commitment to remove barriers that impede a client's effort to re-enter the workforce and participate more fully in the community, we developed the "Allowable Earnings" initiative.¹⁴ A CPP Disability beneficiary can earn up to a certain amount in any year without having to report this income to CPP and without losing any benefits.

Responsible Management of Public Funds

This performance area under the Income Security service line is defined by results related to the protection of the public pension system against errors, fraud or abuse. It is an essential part of achieving our outcome of sustainable and effective program management and service delivery.

➤ Quality Assurance

Providing good service to people with disabilities and effective program management is supported by our CPP Disability – Quality Assurance process. It consists of examining recently adjudicated files to detect trends in the adjudication process and compliance with policies, regulations and procedures. The examination provides information on payment accuracy, decision consistency and causes of variance and error. Taken together, they create a detailed picture of business excellence, highlight areas that worked well and areas where improvements need to be made, such as training, policy clarification and/or the need for new adjudication tools.

Quality Service to Canadians

This performance area is measured against results related to the provision of the highest quality service to Canadians through service standards which include providing access, speed of payment and service, interactive relationships with clients and improvement of the level of client satisfaction with HRDC services.

➤ Telephone Services

During 2000-2001, our 10 Income Security call centres received 5.3 million calls, 98% of which were able to access our 1-800 system on their first attempt. However, on average, only 81% of callers were able to connect with an agent within the targeted three minutes.

We determined that we did not meet our service goals to Canadians due to a rising volume of calls coupled with a shortage of resources. We developed remedial measures including an action plan that addresses issues such as staffing performance, increased resources and the management of our telephone resources.

¹⁴ For further information, see http://www.hrdc-drhc.gc.ca/isp/cpp/vocational_e.shtml

➤ **Client Feedback Mechanisms**

We committed to improve our client feedback systems to make it easier for clients to comment on their interactions with us. In 2000-2001, we further developed our correspondence tracking to allow us to address client concerns/complaints on a more timely basis and to link inquiries to business process improvements and policy review. Currently, we review speed of service, processing errors, questions on policy and/or legislative interpretations as well as compliments and praise from clients on service quality.

We monitor each client inquiry until complete resolution. Our staff contact clients by telephone within 48 hours of receiving notification to explain what corrective action is being taken and the timeframe for resolution.

➤ **Income Security Information Technology Renewal**

Income Security Information Technology Renewal is a multi-year project (1999 to 2006) to modernize our Income Security computer systems. This project is meant to achieve excellence in our management of program data – how we store and access it, how we use that data to make better decisions and how we will position ourselves to provide services through the Internet by 2004.

This project will enable us to meet the demands of an aging Canadian population, support the Government On-Line commitment, improve information sharing for better service and provide added flexibility to integrate legislative and policy changes into our operational systems. For 2000-2001, we committed to laying the foundation work for this initiative by first gathering the information needed to begin developing new systems.

We began this process with an inventory of the existing systems and processes that we use to deliver pension benefits to Canadians, as well as technologies in use today and in development for the near future. These first steps provided us with the information we needed to start modifications in order to modernize our systems. For example, we piloted a new application, which automates the calculation of OAS Options for the GIS, the Allowance and the Allowance for the Survivor. This translates into improved efficiency and faster service for our clients.

We also developed a strategy to determine the mechanisms needed to combine the different client data files that now exist for individual programs. This preliminary work will eventually give our front-line staff the ability to serve any Income Security client at the first point of contact in an integrated way.

Summary of Performance Measures

We report results for commitments we made in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*. The results and the context in which they were attained were described previously.

Strategic Outcomes To Provide Canadians with:	Demonstrated by:	Objective (O) Result (R)
Income Security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants	<p>➤ The relative importance of public pensions to a recipient's total annual income¹⁵</p> <p>Recipients' (65 years of age or older) total annual income from Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Canada Pension Plan payments as a percentage of total income from all sources¹⁶</p> <ul style="list-style-type: none"> • Old Age Security as a percentage of total income from all sources • Guaranteed Income Supplement as a percentage of total income from all sources • Canada Pension Plan as a percentage of total income from all sources <p>Canada Pension Plan Disability recipients' total annual income from CPP payments as a percentage of total income from all sources</p> <p>Percentage of Old Age Security recipients also receiving Guaranteed Income Supplement¹⁷</p> <p>➤ Timely and accurate benefit payments</p> <p>Average number of working days to process Canada Pension Plan applications (excluding disability benefits)</p> <p>Average number of working days to process Old Age Security applications</p> <p>Average number of working days to process initial Canada Pension Plan Disability applications¹⁸</p> <p>Percentage of Guaranteed Income Supplement benefits renewed automatically through clients' tax return data</p> <p>Percentage of Guaranteed Income Supplement accounts returned to basic benefits ("reverted")</p>	<p>R: 30%</p> <p>R: 29%</p> <p>R: 26%</p> <p>R: 61%</p> <p>R: 36%</p> <p>O: 28 days R: 31 days</p> <p>O: 28 days R: 22 days</p> <p>O: 62 days R: 68 days</p> <p>O: 66% R: 66%</p> <p>O: 2% R: 3%</p>
Sustainable and effective program management and service delivery	<p>➤ Telephone client service</p> <ul style="list-style-type: none"> • Access I: Percentage of callers not receiving busy signal • Access II: Percentage of callers answered by a Service Delivery Agent within three minutes 	<p>O: 95% R: 98%</p> <p>O: 95% R: 81%</p>

¹⁵ These are societal outcome measures used to gauge the effect that public pensions have on our clients' total income. The Government of Canada provides 1/4 to 1/3 of income for Canadian seniors.

¹⁶ Based on 1998 calendar tax data from Statistics Canada. There is a lag in the availability of tax data: 1998 is the most current data available.

¹⁷ Data from 2000-2001. Over 1/3 of seniors receiving OAS also receive additional support. GIS entitlement is not linked to Statistics Canada's Low-Income Cut-Off.

¹⁸ The average number of working days to process initial CPP disability applications was determined based on manual random sampling.

Employment Insurance Income Benefits

Our Strategic Outcomes:

To provide Canadians with the opportunity to fully participate in the workplace and community, and

sustainable and effective program management and service delivery.



Even with Canada's strong job growth, every day some working age Canadians become unemployed through no fault of their own. In response, the Government of Canada has designed and delivered Employment Insurance Income Benefits and predecessor programs since 1941. Along with the human resource investment programs that are described elsewhere in this report, this income support program is a key tool that helps Canadians as they seek new jobs or while they are off work temporarily due to sickness or the birth or adoption of a child.

The most recent evidence shows that four out of five people who held insurable employment and who either had been laid off, quit their job with just cause or were off temporarily due to sickness, the birth or adoption of a child were eligible for Employment Insurance (EI) Income Benefits under the *Employment Insurance Act*. Those who did not qualify usually had insufficient hours of insurable employment. As such, EI Income Benefits are one of the Government of Canada's highest profile programs and an important focus of effective and efficient service to Canadians.

Approximately 8,000 HRDC employees helped to deliver the EI Income Benefits program in 2000-2001. Total gross spending in 2000-2001 was \$10.1 billion.

GROSS SPENDING

(millions of dollars)	1998-1999 Actual	1999-2000 Actual	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Gross Operating Expenditures ^a	615.3	583.0	507.9	516.8	512.3
Statutory Transfer Payments ^b	0.3	0.2	0.0	0.2	0.2
Total Gross Expenditures	615.6	583.2	507.9	517.0	512.5
El Part I - Benefit payments	9,931.6	9,299.7	9,609.0	9,522.0 ^c	9,505.0
Government Annuities and Civil Service Insurance payments	76.6	72.9	0.0	69.0	69.0
Consolidated Total for EIIB	10,623.8	9,955.8	10,116.9	10,108.1	10,086.5
Full Time Equivalents	7,803	7,755	7,623	7,522	7,427

a. For recoveries from the EI Account and net expenditures see Figure 2 on page 75.

b. Includes Civil Service Insurance Fund actuarial liability adjustment and the provision of Government Annuities Account.

c. Total Authorities for El Part I reflect the forecast for 2000-2001 as reported in the *2001-2002 Report on Plans and Priorities*.

Operating Environment and Challenges

Of the \$10.1 billion in spending directly associated with EI Income Benefits, we only needed to allocate \$0.5 billion or 5.1% to costs associated with delivering and managing our services.

It is a measure of the impact of the EI program that, in 2000-2001, we processed 2.7 million applications for Employment Insurance benefits and issued approximately 20 million EI payments to about 650,000 persons. At an average of 18.5 weeks paid per claim, we paid a total of \$9.5 billion in EI Income Benefits to Canadians. Beyond that, we received 29 million phone enquiries through our Interactive Voice Response system, 21 million enquiries were answered by our automated EI teletmessage and about 8 million were answered by our Service Delivery Representatives at our EI call centres. We also issued 1.5 million Social Insurance Numbers. Consistent with our commitment to use new technologies to improve service, our clients carried out 8.6 million transactions with us through the use of TELEDEC (declaration of earnings and work while on EI by telephone). We conducted 0.9 million investigations into EI fraud and abuse, and we examined 29,672 appeals to Boards of Referees.

During 2000-2001, the Government made targeted changes to EI a priority and we supported that work. We also improved the overall effectiveness and quality of our services to Canadians. We paid particular attention to introducing a new approach to service delivery that provides as much assistance and information as possible to clients at their first point of contact. In addition, we continued to improve the management of the Social Insurance Number as well as developing key technology initiatives in keeping with our Government On-Line commitments.

Achievements and Their Impact on Canadians

We are reporting our achievements against specific areas of performance that reflect the needs of working age Canadians, including young workers. They demonstrate progress towards strategic outcomes for the EI Income Benefits service line. The priorities we identified in our *2000-2001 Report on Plans and Priorities* are consistent with those outcomes.

Results for the EI Income Benefits key performance measures are described in detail in the narratives below. A table consolidating the measures to be reported for 2000-2001 is presented on page 33.

Income Support for Eligible Canadians Who Are Temporarily Out of the Workplace

This performance area is defined by results related to the provision of timely and accurate payments of EI benefits to eligible working age Canadians.

In 96.6% of cases, clients received their benefit cheques within 28 days of registration of the claim. Our level of service surpassed the 90% objective in all parts of the country.

A major initiative that we managed during 2000-2001 was to support and implement the expansion of EI parental benefits.

As part of the Government's 1999 Speech from the Throne commitment to address the needs of Canada's families, Parliament passed legislation changing EI special benefits in 2000. The legislation increased the duration of EI parental benefits from 10 to 35 weeks, meaning that the total of maternity and parental benefits payable to new parents expanded from the former six months to a year. Access to these benefits was also improved with a reduction in the number of hours required to qualify for special benefits from 700 to 600. The enhanced parental benefits became available to parents of children born or placed for adoption, on or after December 31, 2000.

"Giving children the best start in life is the best investment we can make in Canada's future. [...] The government will also help parents spend more time caring for young children and ensure they have the resources to meet their children's needs."

[1999 Speech from the Throne – Summary]

In order to make the required administrative changes to maternity, parental and sickness benefits prior to their implementation, our EI Income Benefits program and other branches carried out significant work to revise operational policies, procedures and guidelines, update training material, train staff on the changes and modify benefit payment systems. HRDC and the government supported the changes with a public information campaign. The best evidence of the results of this work was the smooth transition between the old rules and the new ones for clients.

Another significant undertaking in 2000-2001 was providing support to the Minister of Human Resources Development as she introduced legislation to refine portions of the *Employment Insurance Act*. Bill C-44, introduced in the fall of 2000, included proposed amendments to make the EI program more accessible for parents re-entering the labour force; for fishers to enjoy the same level of maternity, parental and sickness benefits as other claimants; and for repeat users of EI Income Benefits to not have their benefit rates reduced. Although Bill C-44 did not complete passage prior to the federal election, the Government re-introduced it as Bill C-2 in February 2001 and considerable work was done in the EI program to prepare for the projected changes. Bill C-2 received Royal Assent on May 10, 2001.

Awareness and Understanding of the Employment Insurance Program by Canadians

This performance area concerns informing Canadians to increase their understanding and awareness of the EI program and the eligibility requirements.

We began planning for what will be an annual national survey, beginning in 2001-2002, that will assess client service and awareness levels. The survey will centre on interviews with current clients and we will report results in next year's departmental performance report.

Another approach to assessing the level of understanding and awareness of the kind of changes that have been made is the percentage of unemployed individuals who are not eligible because they voluntarily left their last employment without just cause. While we can have a limited impact, it is our view that people who are aware of EI eligibility requirements may stay in jobs longer and not leave them without just cause. We communicate this information through work with employers, group information sessions with clients and improved information products that are accessible via the Internet.¹⁹

In recent years, Parliament has made important changes in the EI system designed to increase its impact as a program that supports working age people in staying employed and returning to work when they lose a job. This has been part of aligning the EI Income Benefits program more closely with its strategic outcome of enabling full participation in the workplace and the community.

Responsible Management of Public Funds

As a major income support program, our EI Income Benefits program has always emphasized results related to detection and prevention activities, and reducing incorrect payments of EI benefits. This contributes to our larger commitment to the strategic outcome of sustainable and effective program management and service delivery.

¹⁹ For further information, see http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/employment_insurance.shtml

In 2000-2001, EI detection and prevention activities identified a total of \$553 million in savings to the EI Account. This level of savings slightly exceeded the projected total of \$550 million for the fiscal year. We introduced a broader based performance measurement system (a "balanced scorecard") to ensure that we would achieve all aspects of our mandate to prevent, detect and deter EI Income Benefits fraud and abuse.

We also followed through on our commitment for 2000-2001 to implement group information sessions in all our local offices to inform claimants about the EI program and their responsibilities while on claim. As part of the "balanced scorecard", we introduced new performance measures to track the number of clients who take part in these sessions.

The EI error rate identifies the percentage of incorrect benefit payments. In 2000-2001, the error rate was 6.46%, which represents potential incorrect payments of \$609.6 million. Of the 6.46%, 2.47% was due to HRDC staff errors, 2.36% to claimant errors, 1.40% to employer errors, while miscellaneous errors accounted for 0.23%. To improve the accuracy of benefit payments, we provided our regional operations with an additional \$3 million to implement quality monitoring and quality plans focused on reducing staff errors in processing claimant applications. This was to take the form of a quality monitoring and feedback mechanism for our Human Resource Centres of Canada, to begin in April 2001. This initiative will enable us to detect error trends and introduce corrective measures rapidly.

One of our ongoing priorities in the work to reduce fraud and abuse is to improve the management of the Social Insurance Number (SIN). The number of SIN investigations completed has doubled over the last few years. We improved the training tools for SIN identity fraud. We made an important step forward in relations with provinces when we reached an agreement with the New Brunswick government's Vital Statistics Division to obtain birth, death and name change information, with due consideration for privacy concerns. Now, information provided by SIN applicants in New Brunswick can be immediately verified for accuracy and the Social Insurance Registry can be updated as needed. We also discussed the possibility of gaining access to similar data with other provincial and territorial vital statistics agencies.

Consistent with a commitment that we had made, we worked with Statistics Canada to conduct a survey in the summer of 2000 to determine the impact and extent of the use of the SIN in the private sector. The results helped us to work with other federal departments to create a strategy to inform Canadians on the proper uses of their SIN.

Quality Service to Canadians

This performance area is measured against results related to the provision of the highest quality of service to Canadians through service standards which include providing access, speed of payment and service, interactive relationships with clients and improvement of the level of client satisfaction.

A major priority for service improvement continued to be improving the percentage of appeals scheduled to be heard by a Board of Referees within 30 days of the appeal being filed. We continued our progress toward the 90% target in 2000-2001, when 86.6% of appeals were scheduled within 30 days, an improvement of three percentage points over the previous year. The continuing improvement is linked to our full implementation of the Appeals Delivery Management System. This automated tracking system has led to improved management of appeals, improved performance, more reliable reporting of results and better service to the Canadians who appeal our decisions.

Another priority was improving the percentage of the 7.7 million calls in 2000-2001 to our call centres that were answered by a Service Delivery Representative within 3 minutes. We are aware that our 79.5% result fell well short of our target objective of 95% and we continue to focus our efforts to improve our service to clients in this area.

One of the challenges in making a major improvement to our call centre performance is that our call backlogs are concentrated at particular times (Mondays and Fridays) but it is difficult to appropriately resource our call centres for only these periods. We have also been adding services (such as renewing claims by phone) that tend to lengthen call durations. Nonetheless, we have made some progress in improving response times and we have an action plan to improve call centre service in 2001-2002.

Our contributions to meeting Government On-Line goals were a final major focus of improved client service for 2000-2001. We had two projects that tested on-line service delivery that could be available to Canadians in the near future. One of these was a successful pilot test of a project to allow individuals to submit applications for EI benefits on-line and securely. We also successfully pilot tested an on-line process through which employers can submit the Record of Employment data that we require to process EI applications. We also reached the Government On-Line target of making all our key EI information products available to the public via the Internet.²⁰

²⁰ For further information, see http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/employment_insurance.shtml

Summary of Performance Measures

We report results for commitments we made in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*. The results and the context in which they were attained were described previously.

Strategic Outcomes To Provide Canadians with:	Demonstrated by:	Objective (O) Result (R)
The opportunity to fully participate in the workplace and community	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Contribution to a smoothly functioning labour market by providing temporary income support Percentage of unemployed individuals who were potentially eligible to receive EI Benefits in 1999 ²¹ ➤ Effective claims management Percentage of first benefit cheques paid as early as legally possible (within 28 days of registration of Initial and Renewal claims) 	<p>R: 80%</p> <p>O: 90% R: 96.6%</p>
Sustainable and effective program management and service delivery	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Effective appeals management Number of appeals scheduled to be heard by the Board of Referees, within 30 days of the filing of an appeal ➤ Effective telephone client service Percentage of callers answered by a Service Delivery Agent within three minutes ➤ Effective investigation and control activities Dollar value of direct savings from detection activities and indirect savings from deterrence and prevention activities 	<p>O: 90% R: 86.6%</p> <p>O: 95% R: 79.5%</p> <p>O: \$550M R: \$553M</p>

²¹ Data for year 2000 not expected before October 2001.

Human Resources Investment

Our Strategic Outcomes:

To provide Canadians with the opportunity to fully participate in the workplace and community; and

sustainable and effective program management and service delivery.



Canada's quality of life is improved when all Canadians have the opportunities and skills to actively contribute to their lives and communities – economically and socially.

Through our Human Resources Investment (HRI) programs and services, HRDC helps to develop Canada's human resources and the capacity of Canadians to participate more fully in the workplace and the community. This reduces the dependence of individuals and communities on government intervention and income support. The result is improved Canadian productivity, opportunity and competitiveness. These in turn, improve the standard of living and quality of life of all Canadians.

Our HRI activities directly assisted approximately 2.9 million Canadians during 2000-2001. Approximately 4,000 HRDC employees helped to deliver these programs and services and provide related information to Canadians of all ages and at all stages in life. Our staff also works with groups with distinct needs such as youth-at-risk, Aboriginal people, homeless people and those at risk of homelessness, as well as Canadians with disabilities. HRI activities include a range of information, co-ordination and advisory services, grants, contributions, loan and statutory programs, as well as access to lifelong learning and skills development, employment and job creation opportunities. We work towards many of our results through partnerships with the provinces and territories, the private and voluntary sectors, education and training sectors, Aboriginal and community-based organizations.

GROSS SPENDING

(millions of dollars)	1998-1999 Actual	1999-2000 Actual	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Gross Operating Expenditures ^a	320.5	385.1	496.0	468.1	444.1
Non-Statutory Grants & Contributions	1,369.1	884.0	1,017.4	929.9	763.9
Statutory Transfer Payments	1,065.7	1,082.7	1,636.7	1,134.5	1,134.5
Total Gross Expenditures	2,755.3	2,351.8	3,150.1	2,532.5	2,342.5
El Part II - Employment Benefits and Support Measures	1,902.4	1,980.3	2,178.0	2,141.0	1,938.9
Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	N/A	N/A	0.0	1,800.0	1,415.3
Consolidated Total for HRI	4,657.7	4,332.1	5,328.1	6,473.5	5,696.6
Full Time Equivalents	3,463	3,495	3,379	3,817	3,745

N/A – not applicable

a. For recoveries from the EI Account and net expenditures see Figure 2 on page 75.

Operating Environment and Challenges

As the most diverse area in all of HRDC service lines dealing with the public, our Human Resources Investment operating environment involves continuing responsiveness to changing client, community and partner needs, an active role in many high-profile Government of Canada initiatives and the need to respond to new opportunities and demands. It involves consistent use of evaluations and feedback from Canadians and our partners to focus our programming on those areas where we can best help to achieve our strategic outcomes for Canadians of all ages and those in groups with particular needs.

During 2000-2001, the primary focus throughout our Human Resource Investment service line was to improve our management of grant and contribution programs.²² In addition to the actions noted elsewhere in this report, we restructured how we organize our work. The former Human Resources Investment branch was divided into three new groups: the Employment Programs branch, which deals mainly with employment programs delivered at the regional or local level; the Human Investment Program branch which is responsible for nationally delivered programs; and the National Secretariat on Homelessness. Over the upcoming year, each of the branches will be renewing their key result commitments to ensure they accurately reflect our services and benefits to Canadians and support achievement of our strategic outcomes.

²² More information on our improvements to the management of grants and contributions can be found on page 47.

Beyond the grants and contributions priority, we were involved in a series of major Government of Canada commitments, such as the Skills and Learning Agenda outlined in the January 2001 Speech from the Throne, modernizing our services to Canadians through Government On-Line and an evolving strategy of collaboration with communities to help them assess and address homelessness.

Virtually all of our work is now predicated on partnership-oriented strategies. For instance, programming in areas such as meeting the needs of children, improving access to the skills needed for an efficient labour market, promoting learning, supporting the strengths of Aboriginal communities and addressing the issues of homelessness rely on partnerships with provinces/territories, Aboriginal organizations, the voluntary sector and the private sector. We make our policy and program choices consistent with the principles of the Social Union Framework Agreement, and with decisions of the First Ministers, the Ministerial Council on Social Policy Renewal, the Forum of Labour Market Ministers, Ministers Responsible for Social Services and the Council of Ministers of Education.

Achievements and Their Impact on Canadians

We are reporting our achievements against specific areas of performance that demonstrate progress towards strategic outcomes for the HRI service line. The priorities we identified in our *2000-2001 Report on Plans and Priorities* are broadly consistent with these outcomes. In that report, we identified "Effective Management" as a strategic priority, the projected actions for which are covered by the Responsible Management and Quality Service outcomes and by the corporate outcome of Productive Work Environment and Sustainable Workforce.

Attachment to and Reintegration into the Labour Market

This performance area is defined by results related to an increase in Canadians' capacity to manage labour market transitions by providing support and information to prepare for, find and maintain employment.

Fluctuations in the unemployment rate highlight the importance of HRI programs and services to improve Canadians' capacity to manage labour market transitions – programs that provide support and information to individuals to prepare for, find and maintain employment – with a particular emphasis on meeting the needs of specific groups such as youth, Canadians with disabilities and Aboriginal people, as will be described later in this section. For instance, Youth Internship Canada had 22,828 participants in 2000-2001 at a cost of \$65.4 million.

Part II of the *Employment Insurance (EI) Act* allows for active interventions for individuals who are without work. An "intervention" can include basic help, like creating a résumé or preparing for a job interview, or more long-term assistance, such as participation in a skill development program. In 2000-2001, 477,860 clients participated in 649,430 interventions available as Employment Benefits and Support Measures (EBSM) or similar programs and services under Part II of the *EI Act*. These programs and services accounted for \$1,939 million of total program spending in 2000-2001.

After participating in these programs and services, including those delivered by our partners, 225,429 clients became employed or self-employed during 2000-2001. That represents a clear contribution toward our strategic outcome of full participation for Canadians in the workplace and community. As a result of EI Part I claimants returning to work prior to exhausting their claims, \$739.2 million was realized in unpaid EI benefits over the year, a contribution to our strategic outcome of sustainable and effective program management.²³ Efforts to enhance our accountability framework for the EBSM continued with the development of indicators and a methodology to measure the medium term impacts of the EBSM on our clients. In 2001-2002, the set of proposed indicators and the methodology are expected to be tested in joint pilot arrangements with two or three provinces.

Of the total EI Part II program activity noted above, 46% of the spending was directly carried out by provincial and territorial governments through Labour Market Development Agreements (LMDA) with the Government of Canada. Seven provincial and territorial governments have full responsibility for designing active labour market programs and services, funded through the Employment Insurance Account. The most recent, the Canada-Nunavut Agreement on Labour Market Development, took effect in April 2000. Five other provinces and territories have co-managed LMDA, under which HRDC continues to deliver Canada's range of Employment Benefits and Support Measures. Each of those provinces or territories and the Government of Canada work together to set annual plans and priorities. In Ontario, HRDC remains fully responsible for active employment programs and services.

Following the June 2000 decision to close down the Canada Jobs Fund, the associated funding that had not been committed to agreements was redirected to the federal government's regional development agencies. These agencies are well-positioned to deliver a strategic, regionally-specific approach.

Another labour market program designed to sustain workplace participation is HRDC's Work Sharing program. This voluntary, EI Part I-funded program is designed to avert layoffs due to temporary decreases in operations. It provides Employment Insurance Income Benefits to eligible clients who willingly agree to work a temporarily reduced work week, so that employers can retain workers and employees can maintain skills. In 2000-2001, 16,491 individuals participated in the Work Sharing program, at a cost of \$10.6 million to the Employment Insurance Account.

²³ The *Employment Insurance Monitoring and Assessment Report 2000* provides more detailed information on EBSMs and similar programs. See <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/eimar.shtml>

HRDC also developed and committed to a three year action plan on Labour Market Information (LMI) to support the Forum of Labour Market Ministers. This will lead to a more coherent, relevant, individualized, accessible and co-ordinated approach to the development and delivery of LMI at the local, provincial and national level.

Labour market mobility was noted as a priority to assist working age Canadians in the Government's 1999 Speech from the Throne. The Government of Canada is working with the provinces, territories and other partners to reduce or eliminate those remaining barriers to labour market mobility that reduce job prospects for Canadians. For example, the Inter-provincial Standards (Red Seal) Program facilitates labour mobility in apprenticeable trades by encouraging all provinces and territories to recognize national standards in those trades. By the end of 2000-2001, 44 Red Seal trades covered at least 80% of all apprentices in Canada, while 13,875 Canadians earned Red Seal endorsement of their skills during 2000. Significant progress was also made during 2000-2001 in developing the Inter-provincial Computerized Examination and Management System – a databank of approximately 22,000 questions, which will accelerate and increase the efficiency and integrity of the Red Seal examination processes.

HRDC advisory, organizational, financial and logistical support helped professional occupational regulatory bodies in removing inter-provincial barriers, consistent with commitments under Chapter 7 of the Agreement on Internal Trade (AIT) on Labour Mobility. As of March 31, 2001, 51 professional occupations (such as architects and pharmacists) were working to remove inter-provincial barriers to worker mobility. HRDC provided financial support to 24 of these professional organizations to facilitate their efforts. It is anticipated that most of the professions will meet their AIT obligations by July 1, 2001, opening more doors for Canadians to take their professional skills anywhere in this country.²⁴

Inclusion in the Workplace and Community

This performance area is defined by results related to the improvement of employment and participation of targeted groups (children, persons with disabilities, Aboriginal people, youth-at-risk) in the workplace and community.

The Government of Canada is deeply interested in addressing issues such as the unemployment rates among youth, Aboriginal people and persons with disabilities that are all well above the national average. The Government is also concerned about homelessness and the needs of children. HRDC has been given much of the mandate to address these issues and to develop ways to assess and report on the outcomes of this work. The work described under this area is complemented by efforts across the Human Resources Investment service line.

²⁴ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/stratpol/mobility/index.html>

➤ Children

HRDC has a major role in initiatives that the Government of Canada has designed, often with partners, to give Canada's children the best start possible in life. The most far reaching has been the National Children's Agenda, a joint federal/provincial/territorial initiative. Other HRI support goes to family literacy initiatives and research into the adequacy, outcomes and cost-effectiveness of childcare and child welfare.

For example, in collaboration with six provinces, we supported the multi-phase "Looking After Children, Assessing Outcomes" project that tested the feasibility and potential impact of a tool that measures the interventions of agencies looking after children in state care. The assessment tool has attracted international attention as a best practice model and is expected to radically improve child welfare and youth practices in Canada. We also supported the "You Bet I Care!" project that produced systematic and comprehensive reports on the quality of child care centres and child care homes in Canada.²⁵

Our First Nations and Inuit Child Care Initiative (FNICC) funds affordable and quality childcare. As a result, Aboriginal parents in First Nations and Inuit communities are better able to join or prepare for participating in the labour market to improve the financial prospects of their families. In 2000-2001, the FNICC supported approximately 7,000 childcare spaces and indirectly supported approximately another 4,900 childcare spaces. The Aboriginal Human Resources Development Strategy, described later in this section, maintains these spaces at a cost of \$41 million annually.

➤ Youth

The 2001 Speech from the Throne reaffirmed the Government of Canada's commitment to fully participate in building Canada's future for our country's youth. Youth (aged 15 – 24) unemployment rates improved slightly during 2000-2001 from 13% in the prior fiscal year to 12.8%, however this unemployment rate still remains more than double the rate for either adult men or women.

"The Government will continue to help young Canadians contribute to their country, gain employment, and apply their business and creative skills."

[2001 Speech from the Throne]

The Youth Employment Strategy (YES) continues to be the focal point for efforts to fulfil the federal government's commitments to young Canadians. The goal of YES is to improve the employability of youth by helping them get the information, knowledge, skills and work experience they need to make career choices, pursue learning and prepare for and participate in the world of work. HRDC continues to deliver YES in co-operation with 13 federal departments and agencies and through private and voluntary sector partnerships, communities and other governments.

²⁵ More information about the "You Bet I Care!" project can be obtained at the following websites:
<http://www.worklifecanada.ca> and <http://www.childcarecanada.org/research/complete/ybic2.html>

HRDC's Youth Employment Initiatives are part of YES and include three work experience programs: Youth Service Canada (YSC), Youth Internship Canada (YIC) and Student Summer Job Action (SSJA). \$189.1 million in program funds was invested in youth programs and 76,664 youth were served in 2000-2001. Of these participants, 7,942 became employed and 48,087 returned to school. YES also includes an Information and Awareness component designed to support labour market information and career development initiatives for young people, parents and youth serving agencies. Initiatives under this component of YES included a national advertising campaign on employment information for young people, a 1-800 telephone line, a Youth Employment Information website and Youth Info Fairs across the country.²⁶

HRDC launched an Interdepartmental Youth Program Policy Forum to bring together senior level officials to discuss potential new opportunities and co-operative initiatives under YES. Two streams of activity concentrating on Youth-at-Risk and on the Government On-Line (GOL) Youth Cluster resulted from this.²⁷

A number of initiatives under the Government of Canada's Youth Employment Strategy provide unemployed, underemployed and out-of-school youth with the opportunity to acquire transferable skills and meaningful work experience. For example Youth Service Canada, including its Youth-at-Risk elements, helped 3,982 youth gain work experience at a cost of \$32.4 million.

The government decision to allocate new funds to meet the needs of homeless youth was used to enhance existing YES programs targeted at youth who are at risk of not making a successful transition to the labour market. As of March 31, 2001, \$7.3 million was approved under the Youth-at-Risk and Youth Homelessness components for 52 projects addressing youth homelessness issues.²⁸

➤ **Canadians with Disabilities**

HRDC's role as the Government of Canada's focal point for co-ordination and action on disability issues was reinforced during 2000-2001. As part of this, we co-ordinated the efforts of a new Assistant Deputy Minister Steering Committee bringing together 25 departments and agencies to improve coherence and co-ordination of the government's actions on disability. The committee identified disability supports, employment and employability, technology and Aboriginal people with disabilities as key priorities of the Federal Disability Agenda. In addition, four foundation elements were established – accountability, health, knowledge and research and community capacity building.

²⁶ For further information, see <http://www.youth.gc.ca>

²⁷ Work on the Youth Cluster is described later in this section under "Community, private and voluntary sector capacity to promote human development", on page 46.

²⁸ For examples of projects, refer to the National Secretariat on Homelessness website at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/nsh-snsa>

That co-ordinating role reflected our ongoing responsibility for programs and services designed to assist people with disabilities to prepare for, find and maintain work – a basic element in bringing about our strategic outcome of full participation. A highlight for 2000-2001 was our implementation of the February 2000 Budget announcement that the Opportunities Fund (OF) for Persons with Disabilities would become permanent. During the year, it helped 4,186 clients improve their employability. Of the participants in OF programs, 1,971 returned to work. The program was delivered at a cost of \$20.6 million.

The Employability Assistance for People with Disabilities (EAPD) program provided \$189.2 million to provinces for a range of measures to help persons with disabilities prepare for, find and keep employment. The Government of Canada contributes 50% of the cost, up to a maximum, of eligible provincial programs and services. The Government of Canada and the provinces are continuing to work toward full implementation of EAPD, which is scheduled for March 31, 2002. During 2000-2001, the federal and provincial governments also began work to develop the first annual report on EAPD, covering 1999-2000. This report is scheduled for release at the fall 2001 meeting of Ministers Responsible for Social Services.

Our Community Inclusion initiative invested with partners to develop and implement strategies to enable communities to become more inclusive of persons with intellectual disabilities and their families. During the year, about 514 communities were involved in community inclusion activities and 1,775 families and 7,940 individuals with disabilities were assisted.

HRDC also supported research and development into disability issues. For example, the Canadian Council on Rehabilitation and Work developed and managed pre-employment training through partnerships with employers, trainers, service providers, funders and persons with disabilities. The approach has also been an effective tool in building the capacity of community organizations to sustain ongoing relationships with employers.²⁹

➤ **Aboriginal Communities**

2000-2001 was the second year of our new Aboriginal Human Resources Development Strategy (AHRDS). As part of the government's broader Aboriginal agenda, it integrates most of HRDC's Aboriginal programming, including labour market programs and programs for youth, Aboriginal people living in urban areas, persons with disabilities and First Nations and Inuit childcare. This takes place through some 79 Aboriginal Human Resources Development Agreements across Canada.

As we became more efficient and effective in our service delivery, in conjunction with our partners, we exceeded the AHRDS objectives for 2000-2001.³⁰ During the year, the AHRDS assisted 35,502 Aboriginal clients at a cost of \$342.9 million. 2,003 clients returned to school and 11,944 became employed or self-employed resulting in \$8.8 million in unpaid EI benefits and social assistance.

²⁹ For further information, see <http://www.ccrw.org>

³⁰ Objectives were published in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*, on page 32.

The new Aboriginal homelessness initiatives under the Urban Aboriginal Strategy (UAS) were mainly delivered through the existing AHRDS vehicles. These projects were aimed at facilitating the transition of Aboriginal persons at risk of homelessness to the labour market. As of March 31, 2001, \$5.3 million was approved under Urban Aboriginal Strategy – Homelessness for 10 projects addressing Aboriginal homelessness issues.³¹

Educated, Skilled and Prepared Workforce

This performance area is defined by results related to the promotion of lifelong learning and skills development to improve Canadian productivity and competitiveness.

While Canada's economy requires workers with stronger and more varied skills and shortages of skilled workers exist in many occupations and industries, too many Canadians lack the required literacy skills for a knowledge-based economy. HRDC programs and services to address these situations in 2000-2001 took a series of forms, in addition to our work to help develop the government's broader Skills and Learning Agenda.

The largest part of HRDC's financial commitment in this area is our responsibility for the Government of Canada's financial assistance to post-secondary students and for assistance to families that are saving to help their children go to colleges, universities and other training institutions one day. This assistance is part of the reason that in 1998-1999, 34.4% of Canadian young people aged 18-24 were full-time post-secondary students.³²

During 2000-2001 loan year, we assisted approximately 450,000 Canadians to access learning opportunities through provision of a student loan or interest subsidy. About 350,000 Canadians were provided with approximately \$1.6 billion in Canada Student Loans for the 2000-2001 loan year. In addition, approximately another 100,000 students received an interest subsidy for previous loans but did not borrow more during the year. We also provided \$109.4 million in temporary interest relief and debt reduction to approximately 135,000 borrowers having difficulty repaying their loans. Including Canada Study Grants of \$56.6 million, the total program cost of the Canada Student Loans program was \$802.3 million for the 2000-2001 fiscal year. As part of this total cost, about 4,500 Canada Study Grants were provided to students with permanent disabilities at a program cost of \$9.3 million.³³

In July 2000, the risk-shared financing arrangements for Canada Student Loans that we had with banks and other financial institutions ended. As of August 2000, the Government of Canada began to finance directly all new Canada Student Loans, supported by contracts with two service providers to administer and manage the loans. This transition in the delivery of loans from financial institutions to service providers was successful. The take-over of loans processing by service providers have been processed without error in at least 98% of cases.

³¹ For examples of projects, refer to the National Secretariat on Homelessness website at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/nsh-snsa>

³² Education in Canada 2000, table 23, page 95, Statistics Canada.

³³ For further information on the Canada Student Loans, see page 93 and http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/

The Canada Education Savings Grant (CESG) continued to be a success, encouraging Canadians to save for their children's post-secondary education by paying grants of up to \$400 per year to beneficiaries of Registered Education Savings Plans (RESP). As of March 2001, approximately 20% of Canadian children were beneficiaries of an RESP and had benefited from the CESG program, up from 15% in March 2000. We estimate that during 2000-2001, Canadians contributed \$2.17 billion to RESP (\$2.4 billion in 1999-2000) at an estimated cost of \$433.5 million in CESG (\$334 million in 1999-2000) and by March 2001 the total aggregate value of savings in RESP was \$7 billion.³⁴

Beyond these programs and services, we continued ongoing activities that promoted research into and awareness of literacy issues, since higher levels of literacy are important contributors to full participation in society and the economy. For example, the research study "Literacy, Numeracy and Labour Market Outcomes" found that each year of additional education raises annual earnings by about 8.3%.³⁵ In addition, we also promoted the effective use of learning technologies, supported the establishment of learning initiatives with key national partners and encouraged the international mobility of students and faculty.

We also continued our work with partners who share our commitment to learning as a key to full participation towards the development of a lifelong learning culture in Canada. During 2000-2001, we supported projects undertaken by organizations such as Council of Ministers of Education of Canada, Conference Board of Canada, and Organization for Economic Co-operation and Development to address issues such as accessibility to post-secondary education, lifelong learning, and the recognition of prior learning acquired at work or in the community.

Other aspects of our work were aimed at helping employers and working age people to identify and act on their own learning needs or the skill needs of their workplace and industries. As part of that, many Employment Benefits and Support Measures (EBSM) or similar programs help participants prepare for employment by providing the opportunity to develop skills through work experience or training. For example, in 2000-2001, 154,464 working age Canadians participated in "Skills Development" interventions, at a cost of \$812 million. Through this employment benefit, individuals obtain a negotiated level of financial assistance to take the training needed for occupations with good prospects of sustainable employment. Additionally, the Summer Career Placement component of the Student Summer Job Action program helped 49,854 students gain meaningful work experience and earn income to return to school at a program cost of \$91.2 million.

HRDC was instrumental in the creation of the new Canadian Apprenticeship Forum (CAF), which is an industry partnership involving Provincial/Territorial Apprenticeship Board Chairs, labour, business, equity groups and education representatives, as well as the Canadian Council of Directors of Apprenticeship. CAF will address apprenticeship issues while being respectful of provincial/territorial jurisdiction over education and training.³⁶

³⁴ This data is less than the 2000-2001 Report on Plans and Priorities projections, because as the CESG program matures, better information is becoming available.

³⁵ For further information on this study and others, see <http://www.nald.ca/nls/inpub/nlspub0.htm#4>

³⁶ For further information, see <http://www.caf-fca.org>

Through the Sectoral Partnerships Initiative, HRDC supported the work of national sector groups in developing initiatives to improve training of the adult workforce. These included a project to help the mining industry upgrade the skills of its workers in order to deal with technological changes; an Internet-based tool to help employers and employees in the environment industry identify employee skill gaps; and the development of core curriculum for the bioinformatics industry. Several sectors, such as nursing, aerospace and home care undertook detailed studies of their human resource issues and trends. The nursing and home care studies are among the first in a series of sector studies being done with Health Canada in the health care Sector. These joint initiatives will involve most of the major health care professions as represented by their associations. Provincial and territorial governments are being consulted via Health Canada's consultative mechanisms.

HRDC also was influential in bringing together stakeholders in the construction, upstream oil and gas and the advanced wood products manufacturing industries to understand and address their human resource issues. These partnerships are expected to culminate in formalized sector councils in 2001-2002.

To help build support for lifelong learning in industries and workplaces, we continued to support sector councils, which are partnerships between business, labour and other sectors of the economy. This work took many forms; for example the sector councils covering mining and software developed new partnerships with educational and training institutions that will lead to curricula relevant to industry needs. Other sector councils developed national standards for specific occupations that educators can use to shape curricula for programs leading to those occupations.

Some sector councils pursued internship and mentorship programs to facilitate movement into and within industries. For example, Youth Science and Technology Internships provided young Canadians with valuable work experience in sectors including software, aquaculture, textiles, biotechnology, and steel.

Community, Private and Voluntary Sector Capacity to Promote Human Development

An important aspect of our strategic outcome of full participation in the economy and society is the recognition that we cannot achieve this by ourselves. With that in mind, in recent years we have expanded our support for other partners who share our commitment to opening more doors for Canadians. As a result, this performance area is measured against results to increase the capacity of partners to more fully participate in the design and delivery of programs, services and policies.

The Speech from the Throne included as priorities the building of partnerships with, and the capacity of, Canadian communities and the private and voluntary sectors. It recognized that these groups must be included as full partners in the design, ongoing management and delivery of programs and services if Canada is to reach many of its human development goals.

HRDC's commitment to support improved capacity to promote human development through these kinds of partnerships took three major forms in 2000-2001. The first was to support organizations such as the sector councils and those representing people with disabilities. Initiatives to support partnership development in both areas were described earlier in this section. It also includes HRDC's role in the Government of Canada's Voluntary Sector Initiative (VSI).³⁷ The focal point of that work was to foster collaboration between the Government of Canada and voluntary sector. HRDC's Assistant Deputy Minister (ADM) of Human Investment Programs chairs two ADM committees for the VSI and is a member of the joint table which oversees and co-ordinates the VSI as a whole. HRDC also co-led, with Canadian Heritage, the planning for the 2001 International Year of Volunteers.³⁸

HRDC supported research and development in the national voluntary sector. For example, "Our Millennium" was a national initiative engaging Canadians in special projects and efforts to improve the quality of life in communities and recording their stories of community building. In total, 5,550 gifts involving approximately 4.5 million participants were registered in the National Gift Registry at the National Archives. Analysis of the Registry identified key factors for strengthening community capacity and social capital building that will help in our future voluntary sector support efforts.³⁹

Another example of that work was our strengthening of partnerships in the voluntary and private sectors around youth employment issues. We contributed to strengthening the capacity of the National Youth Serving Agencies Secretariat by helping to enhance its linkages and raising awareness of the Secretariat with other organizations.

The second major form of building improved capacity for human development was through expanding and improving information and services. Our commitment has been to provide and ensure access to information and services that help Canadians make more informed decisions about work, learning and social and economic issues. As part of this, we launched or improved many labour market information products. HRDC completed updating the National Occupational Classification (NOC), which is the basis for all labour market information in Canada, in time for Census 2001. The labour exchange service is being enhanced to combine the popular Job Bank and the Electronic Labour Exchange.

Much of our attention was to Government On-Line (GOL) issues. We met the target of providing on-line information and application forms for our key programs and services by December 31, 2000. We contributed to begin work that will give Canadians the ease of a common look and feel for HRDC websites. We also led the work on two clusters of information on the newly revised Government of Canada website: Jobs, Workers, Training and Careers; and Human Resources/Employment.⁴⁰

³⁷ For further information, see <http://www.pco-bcp.gc.ca/volunteer/>

³⁸ For further information on the International Year of Volunteers, see <http://www.iyv2001.org> and <http://www.iyvcanada.org/main.php>

³⁹ For further information on "Our Millennium", see http://www.archives.ca/05/0528_e.html

⁴⁰ For further information, see <http://www.canada.gc.ca>

As well, to ensure that the GOL Youth e-Cluster would be truly reflective of young people's interests, we conducted a recruitment campaign to identify a National Youth e-Cluster Development Team and a Virtual Youth Team in early 2001. Both teams are providing input, feedback and constructive criticism so the e-Cluster contains clear, concise and relevant information on programs and services offered by the Government of Canada of relevance to young people.

As part of the Government of Canada's Connecting Canadians strategy, HRDC continued to develop Community Learning Networks (CLN) with Canadian communities. These local partnerships help communities to build local information and communication and technology based skills and learning capacity. This helps them and the people who live there to better participate in the new economy. These investments are of particular importance to communities undergoing serious economic adjustments and "digital divide" pressures. As of March 2001, CLN were in place in about 300 (10%) of Canadian communities, with half of these in rural areas.

The third major form of building improved capacity for human development related to work under the National Homelessness Initiative, which is described in detail immediately below.

Work in Partnership to Identify and Address Service Gaps for Homeless Canadians

One of the basic elements in full participation is a place to live. Recognizing that homelessness was a growing problem in Canada, the Government of Canada, on December 17, 1999, announced the creation of the National Homelessness Initiative. The National Secretariat on Homelessness was established to support its implementation.

HRDC received \$432 million over three years for:

- ♦ the Supporting Communities Partnership Initiative (\$305 million);
- ♦ enhancements to the Youth Employment Strategy (\$59 million) and the Urban Aboriginal Strategy (\$59 million); and
- ♦ \$9 million for research and planning.

The cornerstone of the National Homelessness Initiative (NHI) is the Supporting Communities Partnership Initiative (SCPI). The three-year SCPI incorporates an approach that is founded on the notion that the most effective approaches to deal with homelessness will be developed by communities, for communities. The intent of SCPI is to provide a flexible means for communities to plan and implement comprehensive local strategies to deal with homelessness. By March 31, 2001, the 61 communities identified as having homelessness problems all had organizational committees in place to develop the co-ordinated strategies necessary to combat homelessness.

From Vancouver to St. John's and Windsor to Iqaluit, communities have succeeded in coming together to identify priorities and begin a process of developing a more sustainable, planned response to homelessness. In consultation with all interested parties, communities have developed plans that assess the gaps in the care that is provided to the homeless and identify how those gaps will be filled. By March 31, 2001, plans had been approved for 7 of Canada's 10 major cities, which receive 80% of the SCPI funding. In total, 12 plans were approved for the 61 identified SCPI communities.

While the development and planning process unfolded, support was provided for actions to address critical needs in the 61 SCPI communities. In all, 95 urgent needs projects in 22 communities for a total of \$14.8 million were approved.

A key object of the SCPI is to provide initial funding and positive incentives that will enable communities to find resources to support their initiatives. As a result, communities have been able to financially engage other federal departments, provincial and municipal governments, the private sector and charitable donations to support identified community initiatives. They have also obtained in-kind services from not-for-profit organizations and the public.

As of March 31, 2001, SCPI communities identified a total of \$561.4 million in non-federal government funding where:

- ♦ provinces and territories agreed to commit \$389.2 million over four years to match the SCPI funding; and
- ♦ SCPI communities identified \$172.2 million from other sources.

As of March 31, 2001, \$126.7 million in federal funding was approved under SCPI to support communities for planning, urgent needs and other projects that addressed gaps for homeless people. These funds are being used to support a variety of projects, from the construction of a new building for homeless services in Calgary to funding a counselling, outreach and overnight shelter for youth-at-risk in Winnipeg.⁴¹

Responsible Management of Public Funds

The performance under the Human Resources Investment service line is defined by results related to the improvement of the integrity of public funds. That work is essential to our achievement of the strategic objective of sustainable and effective program management and service delivery.

Strengthening the management and administration of our grant and contribution programs was a major priority during 2000-2001. Through the combined efforts of various groups within the department, HRI has been active in addressing the management issues identified in the 2000 Internal Audit Report on Grants and Contributions. This work took place through the implementation of the Six-Point Action Plan and other related measures.

⁴¹ For examples of projects, refer to the National Secretariat on Homelessness website at <http://www.hrdc-dhrc.gc.ca/nsh-snsa/>

Under the Action Plan, we strengthened our management control framework through such actions as implementing a quality assurance process to detect and correct errors in grants and contributions administration at the earliest possible time. Our national Performance Tracking Directorate, another element of the management control framework, continuously sampled grant and contribution files from across the country to measure compliance with legislation, terms and conditions, and policies. We also strengthened our oversight and follow-through on internal audit recommendations to ensure that recommended corrective actions were implemented.

As part of this comprehensive effort, we took specific steps to ensure that controls are in place, such as providing staff with clear policy directives and work instruments to ensure that all projects are administered consistently and correctly. We also standardized departmental training modules, established mandatory courses and provided appropriate training to managers and staff. By the end of March 2001, more than 1,630 HRDC employees had participated in courses addressing aspects of program administration.

We have been able to show that these measures are having their intended effect. The Performance Tracking Directorate reports from August and December 2000 and from March 2001 concluded that there had been "significant, measurable improvements in the overall administration of grants and contributions since the 1999 Internal Audit Bureau report". By March 2001, Performance Tracking Directorate assessments showed that the files they reviewed demonstrated a compliance rate of greater than 90% in 54 of the 67 assessment factors for which there were valid results. These assessments also noted areas to be strengthened, taking into account the fact that many of the files reviewed had started in the five months following the launch of the Six-Point Action Plan in February 2000. We had not yet fully implemented many of our actions to strengthen administration by that time. As a result, subsequent Performance Tracking data should show still greater improvements.⁴²

In keeping with our commitment to openness and transparency, we published four quarterly progress reports on the implementation of the Six-Point Action Plan and our other related measures. We supported the Government in responding to the report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities in the fall of 2000, as well as replying to the Auditor General's report in October 2000. We will continue to inform Parliament and the public of the impact of our corrective measures through our annual departmental performance reporting.

The measurable improvement that we achieved earned recognition from external observers. In his October 2000 Report, the Auditor General noted that "[...] HRDC is making good progress in meeting the commitments made in the Six-Point Action Plan and other plans formulated to correct identified problems". As well, on May 17, 2001, the Standing Committee on Public Accounts recognized "the serious efforts made by the department to correct the many outstanding problems in the administration and management of grants and contributions identified by various audits. Much has already been accomplished, there seems to be evidence of improvements".

⁴² The Performance Tracking Directorate's reports are available on HRDC's website at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/reports/index.shtml>

Recognizing that we needed to go beyond improving the management of individual grant and contribution projects, we launched the Program Management Initiative to address the overall management of these programs. During 2000-2001 we focussed our work under the Initiative on making sure we were "doing things right." By completing the first phase of this initiative, we developed results-based accountability frameworks for each of our grant and contribution programs. These include a full description of the program, a logic model for the funding strategy, description of roles and responsibilities, performance measures, audit and evaluation plans and a reporting framework. This work was completed prior to the deadline of March 31, 2001 and set the stage for additional efforts to take place in 2001-2002.

We also improved the availability and consistency of information on our grant and contribution programs. In December 2000, we published comprehensive information on our departmental website. This included program descriptions, eligibility requirements and information on how to apply. We also provided this information to all Members of Parliament.⁴³

We recognize how important it is to provide the responsive service that Canadians expect. We also know that we must have sound financial controls so that we can be accountable. While we have come a long way in strengthening our controls, we also know that some of our sponsors have only limited administrative capacity and that responding to departmental expectations for documentation and reporting can be challenging. As a result, we need to constantly examine and reduce paper burden while at the same time ensuring that we retain the controls that are necessary for good management and accountability. We are approaching this through careful application of risk management principles.

Quality Service to Canadians

This performance area is measured against results that help to define our strategic objective of sustainable and effective program management and service delivery. They are linked to the provision of the highest quality service to Canadians through service standards which include providing access, speed of payment and service, interactive relationships with clients and improvement of the level of client satisfaction with HRDC services.

The delivery of quality services that respond to the needs of Canadians is a key pillar of the federal government's management framework as set out in *Results for Canadians*. All parts of our Human Resources Investment service line are committed to ensuring that they provide the highest quality of program and services to clients. For example, during 2000-2001, 95.4% of HRI clients paid through HRDC's systems received their first Employment Benefits and Support Measures (EBSM) cheque within 28 days of qualifying for benefits.⁴⁴

⁴³ For further information, see <http://www18.hrdc-drhc.gc.ca>

⁴⁴ Data is only available for provinces and territories where HRDC delivers EBSMs.

The National Homelessness Initiative provided a particular focus for improving service because we wanted to identify and eliminate administrative irritants that would make it more difficult for organizations providing services to homeless people to work with us. Based on a partners survey, we took actions to clarify application requirements and reduce the number of forms that we use. We also developed an application template with an accompanying guide that simplifies application requirements and reduces our need to make requests for more information or clarification. A shorter, less complicated application/contribution agreement for proposals valued at under \$25,000 was also developed.

We also took service quality into account in our redesign of the Canada Student Loans delivery system during 2000-2001. In moving to a system in which the government directly finances the loans, we wanted to ensure that service delivery continued to be of high quality to students. As a result, we made client satisfaction a key performance incentive in our contracts with service providers. In future, student borrowers will be surveyed to measure their satisfaction so that we can ensure a borrower's experience with student loans is significantly improved.

In our *2000-2001 Report on Plans and Priorities*, we identified effective human resources management as a priority for the service line. It is one that is deeply linked to our quality of service. With the division of the old Human Resources Investment branch into three distinct groups, each of those new branches faced the need to reorganize its own human resources.

For example, our Human Investment Programs branch developed a Human Resources Strategy including a recruitment and retention plan, as well as a Workload Management Strategy during 2000-2001. These were developed to address issues identified through employee surveys and other feedback mechanisms, strengthen human resources planning and management and improve workload management. They were also developed to plan for a rising number of employees eligible for retirement, to develop new and enhanced skills among staff as well as to achieve a more diverse and fair workplace.

Summary of Performance Measures

We report results for commitments we made in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*. The results and the context in which they were attained were described previously.

Strategic Outcomes To Provide Canadians with:	Demonstrated by:	Objective (O) Result (R)
The opportunity to fully participate in the workplace and community	<p>➤ Access to employment by all Canadians⁴⁵ Number of clients (EI and CRF) employed or self-employed following Human Resources Investment interventions⁴⁶ Unpaid benefits (EI Part I) resulting from Employment Insurance claimants returning to work before the end of their benefit period following participation in Employment Benefits and Support Measures</p> <p>➤ Access to learning opportunities Number of Canadians who access learning opportunities as a result of Canada Student Loans, Canada Student Loans - Interest Subsidies and Canada Education Savings Grant programs⁴⁷ Number of youth and Aboriginal clients who return to school following Human Resources Investment program interventions⁴⁸</p>	<p>O: 223,527 R: 225,429</p> <p>O: \$719.3M R: \$739.2M</p> <p>O: 415,000 R: 450,000</p> <p>R: 50,090</p>
Sustainable and effective program management and service delivery	<p>➤ Effective administration and financial management practices Implementation of HRDC's action plan within prescribed time frames - Grants and Contributions Action Plan</p>	<p>O: 100% R: 100%</p>

⁴⁵ The objective differs from those presented in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities* as a result of objective setting consultations with the provinces/territories.

⁴⁶ An Intervention refers to a program or service started between April 1, 2000 and March 31, 2001. Depending on the needs of the client more than one intervention may be required to achieve a return to employment. Such a client would only be counted once in the return to employment count.

⁴⁷ Data for CESG is not available.

⁴⁸ Due to lack of historical data, no objective was set for this new measure in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*. The result incorporates those students who have returned to school following a summer work experience provided through Summer Career Placement (SCP). Based on SCP follow-up assessments, 94% of youth clients return to school.

Labour

Our Strategic Outcomes:

*To provide Canadians with safe, fair, stable
and productive workplaces; and*

*sustainable and effective program
management and service delivery.*



The Government of Canada recognizes that strong and sustainable growth depends on partnerships and the promotion of values such as equality, health, safety, co-operation and productivity in workplaces across Canada.

Through our Labour Program, HRDC strives to promote and sustain stable industrial relations and a safe, equitable and productive workplace for the more than one million Canadians and 40,000 work sites under the federal jurisdiction. We provide fire protection services and workers' compensation services for the Government of Canada. We also collect and disseminate labour and workplace information and foster constructive labour-management relations. We encourage and support domestic and international labour co-operation. Much of our work takes place through partnerships with employers, unions, non-governmental organizations, provincial and territorial governments and international organizations. Together, all these actions contribute to achievement of the strategic outcomes that we expect of this program. They are of particular importance to working age Canadians.

Almost 700 HRDC employees provide or directly support the activities of the Labour Program. Total gross spending in 2000-2001 was \$168.4 million.

GROSS SPENDING

(millions of dollars)	1998-1999 Actual	1999-2000 Actual	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Gross Operating Expenditures ^a	51.4	54.4	59.0	55.2	53.9
Non-statutory Transfer Payments	2.4	2.2	3.9	2.9	1.8
Workers' Compensation payments	102.9	102.1	97.4	112.7	112.7
Consolidated Total for Labour	156.7	158.7	160.2	170.8	168.4
Full Time Equivalents	612	658	673	653	650

a. For detailed financial information, see Figure 2 on page 75.

Operating Environment and Challenges

Workers under federal jurisdiction are generally in industries which are international or interprovincial in scope, as well as a select few deemed to be for the general advantage of Canada. Delivering Labour Program services and meeting our legislated mandates is challenging due to the number of work sites and their locations across Canada. Compounding this is the increasing rate at which technology is altering working life in Canada. HRDC's Labour Program responds to these challenges through consultation and open dialogue with the clients we serve.

A key challenge for labour policy in Canada is the increase in non-standard work. Only one-third of workers in Canada work a standard five day, nine-to-five work week, while there is a rising number of people in contract work or self-employment.

A distinct set of challenges accompany addressing the social and economic impacts of globalization. Canada is attentive to the need to design labour agreements to accompany trade agreements which suit the signatories' labour legislation and industrial relations environment, while ensuring respect for fundamental rights and principles. This is an important aspect of communicating Canadian values and reflecting the interests of working people and employers.

Achievements and Their Impacts on Canadians

We are reporting our achievements against specific areas of performance that demonstrate progress towards strategic outcomes for the Labour service line. The priorities we identified in our *2000-2001 Report on Plans and Priorities* are consistent with these outcomes.

Results for the Labour key performance measures are described in detail in the narratives below. A table consolidating them for 2000-2001 is presented on page 58.

Constructive and Stable Labour-Management Relations in Federally-Regulated Workplaces

Canadians benefit when workplaces are safe, fair, stable and productive. In practice the maintenance of effective labour-management relationships does a great deal to create those benefits. By avoiding work stoppages and encouraging productive approaches to dealing with workplace issues, the benefits reach well outside workplaces, all the way into Canada's economic and social health. Therefore, this performance area is defined by results related to the assistance in building constructive labour-management relationships and the peaceful resolution of collective bargaining disputes to reduce the incidence of work stoppages.

When employer and union representatives are unable to agree on the terms of a collective agreement, HRDC's Labour Program provides dispute resolution assistance through our Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS). The FMCS handles between 300-400 cases every year and consistently over 90% of disputes referred to the FMCS for assistance are settled without work stoppage. This is an important contributor to the productivity and health of the Canadian economy. In 2000-2001, the settlement rate was 94%. Of those disputes finalized during the year with FMCS assistance, only 14 involved work stoppages prior to settlement. The resulting days lost represented less than one-twentieth of one per cent of all available working time. The number of days lost due to legal work stoppages was one of the lowest ever recorded.

We continued to offer a comprehensive and innovative Preventive Mediation Program. Through the use of various preventive mediation and alternative dispute resolution techniques, we encouraged unions and employers in the federal jurisdiction to establish and maintain constructive working relationships. For example, in September 2000, an interest-based negotiations skills workshop was provided to AT&T Canada and the United Steelworkers of America. At the end of the workshop, the parties had a new contract, a stronger relationship and an important new tool for the continued management of their partnership.

Another key to better improved labour-management relations was our improvement of access to information on collective bargaining and related issues. During 2000-2001, we expanded our analysis of collective agreements in Canada, increased Internet-based access to the texts of collective agreements and provided a series of publications.⁴⁹ We responded to 6,300 information requests/consultations, up from 5,200 in 1999-2000.

Health and Safety of Federally-Regulated Workplaces

Canadians want safe, healthy workplaces and expect their governments to support workplace partners in achieving that goal. This performance area is defined by results related to the decrease of the number and the severity of workplace injuries by providing regulations governing working conditions and conducting inspections to promote and improve compliance.

Our Labour program continues to promote health and safety in federally-regulated workplaces by conducting inspections, responding to complaints and assisting employers in meeting their obligations and responsibilities. We also continue to focus on a strategy based on partnerships and education as a means of creating lasting voluntary compliance, as opposed to simply enforcing through punitive measures. That positive strategy was reinforced by the passage of Bill C-12 amending Part II (Occupational Health and Safety) of the *Canada Labour Code*, which is described later in this section. In 2000-2001, our Labour Affairs Officers resolved 97.5% of situations of non-compliance (excluding situations of danger) through assurances of voluntary compliance, which was above the target.

⁴⁹ For further information, see http://206.191.16.138/gol/main_e.shtml

As part of this work, we conducted over 4,400 health and safety interventions which included counselling, audits, inspections, complaints investigations, prosecutions and technical surveys. In addition, our officers responded to 97 cases in which employees refused to work based on health and safety concerns and well in excess of 300 hazardous occurrences.

One priority during the year was to look at the workplace health and safety priorities of young people. We helped sponsor the first national conference on youth and health and safety because young people have a third of all lost-time injuries in Canadian workplaces. We worked with groups representing youth, industry and the labour movement. Youth delegates identified major trends affecting youth health and safety in Canada's workplaces. They called for enhanced education and training; improved general awareness for employers and employees; enforcement; attention to the communications skills of supervisors; addressing the availability and cost of information; and a need for national standards and activities falling outside the usual health and safety net. The conference generated a series of recommendations to address these trends. A senior panel of federal and provincial government officials, labour representatives and federal ministers, including the Minister of Labour received them and made commitments to follow up the recommendations from young people.

Awareness of Occupational Health and Safety Practices and Regulations

This performance area is defined by results related to the increased awareness of health and safety practices and regulations through mid-term assessment in 2003.

During 2000-2001, as a result of the passage of Bill C-12 amending Part II of the *Canada Labour Code*, we placed an emphasis on increasing client awareness of the changes to the *Code*. These amendments strengthen the internal responsibility system by giving the workplace partners a stronger role in the identification and resolution of health and safety concerns. Through group sessions and individual visits to workplaces, we reached 12,000 employer and employee representatives. To support that work, we produced educational materials, conducted client information sessions and used the Internet to disseminate information. We saw these measures as first steps to an ongoing, broad-based client education strategy involving links to employer and employee organizations. Another part of that strategy was to invite national employer associations to link their website to our national Labour program website.⁵⁰ This will allow efficient information dissemination to a large audience at minimal cost.

Fairness of Federally-Regulated Workplaces

This performance area is defined by results related to the resolution of unjust dismissal complaints. It largely reflects our responsibility for addressing complaints filed under the *Canada Labour Code*.

⁵⁰ For further information, see <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca>

During 2000-2001, the Labour Program conducted over 7,200 labour standards interventions with employers and workers. While labour standards work is principally reactive in terms of responding to complaints, we did significant ground work to reduce our reactive workload through proactive interventions and education. We continue to view close partnership with federally-regulated employees and employers as the key to effective responses.

HRDC's Labour Program continues to meet objectives for timely responses to complaints of unjust dismissals (within two days) and their resolution. The objective regarding resolution is for Labour Affairs Officers (LAOs) to resolve 75% of unjust dismissals, thereby preventing those cases from going to adjudication and incurring high adjudication costs. Our LAOs resolved 76.1% of unjust dismissal complaints in 2000-2001. In addition, we are striving to improve client service in this area by introducing added ways to deal with unjust dismissal complaints. One way was to provide the opportunity for complainants to resolve complaints using self-help kits. We also made a point of trying to resolve complaints by screening and addressing non-complex ones at the first point of contact.

We introduced a pilot project to test an alternate dispute resolution process for unjust dismissals in 2000-2001. The pilot was carried out in the banking sector and, to a lesser extent, the trucking industry. Pilot statistics for the banking sector demonstrated a 91.1% acceptance rate when parties to a complaint were offered mediation and a success rate of 85.4%. Due to the apparent success of the pilot, we rolled out alternate dispute resolution nationally and to all industries on April 1, 2001.

Our Labour Program continues to conduct research on emerging issues in the workplace, explore possible policy options and provide information and assistance to stakeholders. While much of this is designed to meet the needs of working age Canadians and employers, it also responds to the broader interests of all Canadians.

For example, following the October 1999 Speech from the Throne commitment to "make federally-regulated workplaces more family friendly", we worked on ways in which workplaces can provide improved support for working parents. The *Canada Labour Code* was amended to provide job protection for up to a year for parents utilizing the extended period of maternity-parental benefits available under Employment Insurance. All provinces and territories have either amended their labour codes to do the same or are doing so. We launched a new website on Work-Life Balance to provide information on why and how workplace parties can implement measures to enhance work-life balance.⁵¹ We have posted research studies on the site, one on collective agreement provisions supporting work-life balance and the other on workplace-supported childcare experience. Ministers responsible for labour across Canada undertook an information study of work-life balance measures across Canada and agreed to collaborate on information sharing and promotional activities.

In October of 2000, the Minister of Justice and the Minister of Labour appointed Beth Bilson, Dean of Law at the University of Saskatchewan, as Chair of the Pay Equity Task Force, which will review federal pay equity legislation. The report of the Task Force is anticipated in the autumn of 2002.

⁵¹ For further information, see <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca/worklife/>

Quality Service to Canadians

As with all parts of HRDC, our Labour Program is improving service to the employers and workers it serves and increasingly to the broader community of Canadians interested in workplace issues. This performance area is measured against results related to the provision of the highest quality service to Canadians through service standards which include providing access, speed of payment and service, interactive relationships with clients and improvement of the level of client satisfaction with HRDC services.

We continued to meet our high standards of Labour Program service to Canadians. For example, our Labour Affairs Officers provided 24-hour emergency response times for fatal accidents and refusals to work. As well, they responded to complaints of unjust dismissal within two days. As described throughout this section, we increased information and services available to Canadians via the Internet. We also began work to link information from many sources in order to serve clients more efficiently. To do so, we collaborated with employers, employer/employee associations, other federal and provincial departments, as well as other health and safety/standards organizations.

Because information is particularly important to Labour Program clients, we have maintained an internal service standard of 24 hours while responding to and/or providing collective bargaining and industrial relations information to an ever-increasing number of clients through greater use of new technologies.

Promoting Respect for Workers' Rights and Labour Co-operation Internationally

Respect for workers' rights and labour co-operation is an example of Canadian values in action in very practical ways. As part of this, our Labour Program supported the process which led to a labour co-operation agreement between Canada and Costa Rica to complement the free trade agreement which was signed in the spring of 2001.

Canada ratified International Labour Organization (ILO) Convention 182 on the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour on June 6, 2000 and committed \$3 million per year, for five years, to support the ILO's International Program for the Elimination of Child Labour. We also began the process to obtain provincial and territorial agreement for Canadian ratification of ILO core Convention 29 on Forced Labour.

Summary of Performance Measures

We report results for commitments we made in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*. The results and the context in which they were attained were described previously.

Strategic Outcomes To Provide Canadians with:	Demonstrated by:	Objective (O) Result (R)
Safe, fair, stable and productive workplaces	<p>➤ A safe, healthy and equitable environment and a stable labour-management relations climate</p> <p>Percentage of collective bargaining disputes settled under Part I of the <i>Canada Labour Code</i> without work stoppage</p> <p>Percentage of Part II situations of non-compliance (excluding situations of danger) voluntarily resolved through the acceptance of Assurances of Voluntary Compliance (Part II of the <i>Canada Labour Code</i>)</p> <p>Percentage of unjust dismissal complaints settled by inspectors (Part III of the <i>Canada Labour Code</i>)</p>	<p>O: 90% R: 94%</p> <p>O: 90% R: 97.5%</p> <p>O: 75% R: 76.1%</p>
Sustainable and effective program management and service delivery	Expanded awareness and utilization of our information products and services expressed as a year-over-year percentage increase in the number of information requests and/or consultations on collective bargaining and industrial relations-related information	<p>O: 6% R: 21%</p>

Sound Departmental Management

Our Strategic Outcome:

To provide Canadians with sustainable and effective program management and service delivery.



HRDC recognizes that we achieve our strategic outcomes through both new or enhanced initiatives in individual service lines and those that address department-wide management priorities. During 2000-2001, these department-wide actions complemented our ongoing range of corporate services that include policy development and co-ordination, communications, computer systems and technology supports. They also include financial, administrative and human resource functions.

Enhanced HRDC Governance and Accountability

We established a new Corporate Affairs and Planning (CAP) branch as part of a broader set of initiatives to improve decision-making and accountability in the department. The branch works closely with all parts of the department to establish strategic directions and priorities and develop and implement integrated departmental-level business plans. The branch helps improve HRDC's ability to track departmental activities, monitor progress and measure performance against plans. In addition, CAP links issues management to longer-term strategic directions and objectives of the department and the Government's broader agenda.

Achievements and their Impacts on Canadians

We are reporting our achievements against specific areas of performance that demonstrate progress towards our strategic outcome. The priorities we identified in our 2000-2001 *Report on Plans and Priorities* are consistent with those outcomes.

Results are described in details in the narratives below. A table consolidating the key measures to be reported for 2000-2001 is presented on page 66.

Responsible Management of Public Funds

This performance area is defined by results related to the improvement of the integrity of public funds.

➤ Recovery of Monies Owed to the Crown

HRDC manages the largest portfolios of non-tax accounts receivables in the government, a \$2.4 billion portfolio that consists of Canada Student Loans (71%), Employment Insurance (24%) and Income Security Programs (5%). The efficiency of prompt collection action, and fair, consistent and equitable treatment of HRDC debtors is a priority within the department and one that reflects our commitment to the strategic outcome of effective program management.

For 2000-2001, two key results for Canadians indicated the effective and efficient collection of monies owed to the Crown, and therefore to taxpayers.

- ◆ \$198.4 million collected relating to Employment Insurance and Employment Programs (\$187.2 million expected); and
- ◆ \$125.9 million collected relating to Canada Student Loans Program (\$157.0 million expected).

The 20% shortfall in collections of Canada Student Loans was due to three factors. First, our normal processes were altered while we implemented a new National Master Standing Offer for private collection agencies (PCAs). Second, the PCAs required time to adapt to new business rules covering the process for collecting HRDC accounts in order to avoid complaints. Third, we identified fewer accounts to assign to PCAs than expected.

Beyond that recovery priority, our workplan had three key commitments:

- ◆ the implementation of a single accounts receivable system for HRDC, previously delayed due to systems priorities and the introduction of accrual accounting for Government financial information, is now scheduled for October-November 2001.
- ◆ through the Accounts Receivable Strategy, HRDC is working with other departments and central agencies to remove barriers to effective collection to enable freer exchange of information on Crown debtors and set-off between departments, thus increasing recoveries and reducing deletion of debts.
- ◆ harmonization of the departmental accounts receivable policy is an ongoing process, as we continue to revise, standardize and update recovery policies for program receivables. We developed a pamphlet entitled "Human Resources Development Canada, Collection Policies" to explain the rights and obligations of clients owing a debt to the Crown as part of our interest in providing courteous service, even in more difficult situations.

We also began to work toward a change in how we manage the older Employment Insurance overpayments that we recover through deductions from current benefits – our Agreed Deduction program. This has been the responsibility of our Employment Insurance branch but is moving to our Financial and Administrative Services branch to respond to a recommendation from the Auditor General.

We continued our internal review to promote organizational and operational efficiencies including increased communications between Regional and National Collections.

In addition, we identified and participated in the implementation of changes to various systems and processes to make recovery more effective. This included participation in the development of the new directly-financed Canada Student Loans, which followed the expiration of the Canada Student Loans Risk Shared Agreement on July 31, 2000.

Sound and Responsive Departmental Infrastructure to Deliver Information and Results to Canadians

This performance area is defined by results related to the delivery and maintenance of Information Technology support to improve service delivery to Canadians.

➤ Systems

Computer systems are the backbone of HRDC's service delivery to Canadians. However, as taxpayers, those same Canadians want us to make a priority of the most effective systems investments. During 2000-2001, we addressed the reality of many competing pressures for investments in new or enhanced systems in a number of ways. We launched our Information Technology (IT) Vision that provides overall direction for our information technology and information management investments. This includes a strategy of how we should use technology to advance accessible services to individuals, businesses and to our partners.

We also assessed the HRDC systems implications of Government On-Line and other initiatives.⁵² This led to an IT Infrastructure Renewal Project that will ensure that we can continue to support operations effectively in the future. We began work to extend our core infrastructure in three principal areas: IT architecture, IT security and software tools to be shared by new web-based applications.

We completed 96% of our information technology project phases on budget and on time, exceeding the target of 85%.

Productive Work Environment and Sustainable Workforce

This performance area is defined by results related to the progress towards maintaining a workplace of choice, through which our staff can achieve results for Canadians, no matter what role they play.

⁵² HRDC's Government On-Line actions during 2000-2001 are described on page 64.

➤ Building a Workplace of Choice

We recognize and value the contribution that HRDC employees make towards supporting our goals in providing service to Canadians. In response to the anticipated evolution of the roles and work of our employees in service delivery and to prepare for the demographic realities of an aging workforce, we have developed tools, strategies and approaches to assist managers to integrate business and human resource planning. We developed a national workshop on Human Resources Planning that will supplement our basic Human Resources Management training. Our Human Resources branch also partnered with our Employment Insurance branch to pilot an employee performance management initiative that will help to guide future development of a corporate approach to performance management.

Through a balanced focus on retaining and supporting existing employees as well as attracting young people to the department, we are ensuring a strong workforce for the future. We increased awareness and use of the Career Assignment Program, the Management Trainee Program and Post Secondary Recruitment. We also made use of existing bridging programs as well as the visible minority external recruitment program. In addition, through such programs as Federal Student Work Experience, Summer Employment Officer Program, Aboriginal Student Internship Program and Co-op, we hired and provided orientation to 4,000 students.

We know that our staff face a constantly evolving work environment. This underlines the need to promote a continuous learning environment in HRDC. We designed several initiatives to advance our learning and development culture, including an orientation brochure for new employees and a pilot Business Television orientation session. We added to the learning and development tools and resources that our managers and leaders can call on.

We placed a stronger focus on individual wellness as an essential component of organizational health through a "My Millennium: My Well-being" initiative. This includes information on various dimensions of well-being through information on an Intranet site and the distribution of a guide for workplace well-being activities. We also introduced a new measurement tool on workplace well-being, the Business Health Culture Index. This has provided us with a baseline measurement from which we can continue to monitor our progress in this area.

Over the year, we have met our equity targets for persons with disabilities, women and Aboriginal peoples and demonstrated significant progress in reaching our target for visible minorities – who went from 5.3% to 6.0% of employees. The department continued with the Canadian Human Rights Commission audit process by conducting employment systems reviews and developing corresponding action plans to address workplace barriers and to achieve representation for designated group members.

Quality Service to Canadians

As one of the most important providers of Government of Canada services to Canadians, we know that providing quality service is essential to our mission and to overall perceptions that Canadians have of their government. Accordingly, this performance area is measured against results related to the provision of the highest

quality of service to Canadians through service standards which include providing access, speed of payment and service, interactive relationships with clients and improvement of the level of client satisfaction.

➤ **Modernization of Comptrollership**

The government recognized that modernizing the comptrollership function that managers play is a key to improving performance. HRDC has approached Modern Comptrollership as a long-term and integrated effort to ensure consistent and effective management by bringing together financial and non-financial performance information, implementing sound risk management, ensuring appropriate control systems and updating related management policies to provide the highest quality of service to Canadians.

A major focus for 2000-2001 was to deliver an awareness session entitled *Modern Comptrollership: Managing for Results*. Between September 2000 and March 2001, more than 1,300 HRDC managers and senior functional specialists participated in sessions that were designed to increase their awareness of modern comptrollership and to discuss and share best practices. Participants developed personal action plans to improve their own management practices. Further details are provided in the Supplementary Information section on page 112.

We also led the creation of a Modern Comptrollership Education Consortium in co-operation with the Universities of Victoria, Ottawa, and New Brunswick. This led to the implementation of certificate programs on Modern Comptrollership and Public Management designed for public servants.⁵³ The certificate program is beginning its third year at the University of Victoria, while a similar program at the University of Ottawa commences in January 2002.

Other actions to implement Modern Comptrollership are provided in our website.⁵⁴

➤ **Implementing a New Service Delivery Policy**

The HRDC Service Delivery Policy is based on a commitment to design and deliver our services in ways that fully take the interests and priorities of Canadians into account. This is important not just for us but because our extensive local network of offices and partnerships and our increasing use of technology to deliver services places us at the centre of the Government of Canada service delivery. Our policy promotes providing service to Canadians through multiple channels including in-person service at our Human Resource Centres of Canada, over the telephone, via the Internet and by mail.

During 2000-2001, our service planning focussed on three major Government of Canada citizen-centred initiatives: Service Canada, Government On-Line, and the Service Improvement Initiative. These are designed to:

- ♦ focus directly on client satisfaction (Service Improvement Initiative);
- ♦ improve citizen access (Service Canada); and

⁵³ Details are at <http://www.governance.uottawa.ca/certificate>

⁵⁴ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/modernmanagement/>

- ♦ modernize service delivery (Government On-Line).

➤ **Service Improvement Initiative**

The Department started implementing the Service Improvement Initiative. The goal of this five-year government-wide initiative announced by Treasury Board in May 2000, is to achieve a 10% improvement in client satisfaction with our services. Accordingly, we began planning for a client satisfaction survey covering our four major program areas: Income Security programs, Employment Insurance Income Benefits, Employment programs and Human Investment programs. This will give us a baseline of client satisfaction and help us identify priorities for improvement.

The *Citizens First 2000* national survey provided a similar opportunity to assess improvement in recent years in Canadians' satisfaction with major federal services.⁵⁵ The results for our department on the service quality indicated the following improvements based on a scale from 1 to 100:

- ♦ Canada Pension Plan and Old Age Security: 71 (up from 69 in 1998);
- ♦ Human Resource Centres of Canada: 54 (up from 47 in 1998); and
- ♦ Employment Insurance: 51 (up from 45 in 1998).

➤ **Service Canada**

HRDC is a key participant in the Service Canada pilot initiative introduced by Treasury Board. Service Canada is designed to provide Canadians with "one-stop" access to a broad range of government services. These services are offered through in-person, electronic and telephone channels. During 2000-2001, 27 HRDC local offices were also Service Canada Access Centres. This means that, over and above the HRDC related services already offered, these 27 offices also provided basic information on federal government programs and services.

We were the lead department in two specific efforts to test new ways to do business through Service Canada. One is the Port Hawkesbury Service Canada Community Networks pilot in which 11 Service Canada Access Centres are located with community service providers. The other is the Café Jeunesse Service Canada initiative project bringing together federal programs and services for young people in Montreal.

➤ **Government On-Line**

HRDC continues to work toward the Government On-Line (GOL) target to put services on-line by the end of 2004. As part of this, we continued work internally and in collaboration with other departments and agencies to cluster services into groupings, called e-Clusters, that reflect the interests and views of clients, rather than organizing them solely along departmental and program lines. HRDC is leading five e-Clusters that relate to the needs of specific groups in Canadian life or are oriented to particular widely-shared interests: Information and Services for Youth; Jobs, Workers, Training and Careers; Financial Assistance and Entitlements; Information and Services for Persons

⁵⁵ For further information, see <http://www.ipaciapc.ca/english/new/citizens.htm>

with Disabilities; and Human Resources Management. HRDC also participated in the implementation of a cluster for Information and Services for Seniors, led by Veterans Affairs Canada.

By the end of 2000, we met the Tier One GOL objective of ensuring that information on our programs and services was on-line and up to date, by providing a basic search capability, by implementing an automatic e-mail acknowledgement capability for all our websites, by putting key forms related to our programs and services on-line, while at the same time encouraging a client-centred approach to presenting information.

We also identified key services during the year, and established tentative plans for putting them on-line. As the general plans are firmed up, project plans for specific services are developed. By the end of 2000-2001, we had developed plans for Employment Insurance services to employers and to individuals and for Canada Pension Plan/Old Age Security services on-line.

Further, HRDC began work in 2000-2001 on five GOL pilot projects. These projects included an improved service for job-seekers, pilot projects for the Record of Employment and the Employment Insurance application for benefits on-line, and for the Youth and Employers On-Line clusters.

➤ Service Standards

We assess our performance against national service standards for our major programs. The standards complement our departmental strategic outcomes.

The results for 2000-2001 were:

- ◆ 95.4% of first Employment Benefits and Support Measures payments were received within 28 days;
- ◆ 96.6% of first Employment Insurance benefits payments were received within 28 days;
- ◆ The 35 day service standard for first Old Age Security benefits payments was met, the actual result being 28.8 days on average;⁵⁶
- ◆ The 35 day service standard for first Canada Pension Plan benefits payments was not met, our actual result being 38.2 days on average;⁵⁶



Our Service Commitment



You are entitled to courteous and considerate treatment and complete and accurate information about your entitlements and obligations.



We aim to keep the waiting time to meet a client service officer to a minimum. Waiting times will be posted in our offices.



You are entitled, if you qualify, to receive your first payment within:

◆ 28 days for Employment Benefits and Support Measures;

◆ 28 days for Employment Insurance benefits; and

◆ 35 days for Old Age Security or Canada Pension Plan.



We will provide a 24-hour emergency response service for fatal accidents and refusals to work in the federal jurisdiction.



We will respond to complaints of unjust dismissal under federal jurisdiction within two working days.

⁵⁶ New measures/standards are being developed within the framework of the Balanced Scorecard for Income Security programs.

- ♦ 24-hour emergency response was provided in 100% of cases of fatal accidents and refusals to work; and
- ♦ In 98.9% of cases we responded to complaints of unjust dismissal within two working days.

As well, over 20 HRDC offices have received International Organization for Standardization (ISO) certification. In January 2001, our Prince Edward Island regional office and five Human Resource Centres of Canada received ISO certification for their grants and contributions quality system.

Summary of Performance Measures

We report results for commitments we made in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*. The results and the context in which they were attained were described previously.

Strategic Outcome To Provide Canadians with:	Demonstrated by:	Objective (O) Result (R)
Sustainable and effective program management and service delivery	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Level of client satisfaction with HRDC services⁵⁷ ➤ Percentage of information technology project phases completed on budget and on time ➤ Effective recovery function <ul style="list-style-type: none"> <u>Recovery of Overpayments</u> <ul style="list-style-type: none"> • Dollars collected: Employment Insurance and Employment Programs. <u>Recovery of Loans</u> <ul style="list-style-type: none"> • Dollars collected: Canada Student Loans Program⁵⁸ 	<p>O: 85% R: 96%</p> <p>O: \$187.2M R: \$198.4M</p> <p>O: \$157.0M R: \$125.9M</p>

⁵⁷ The surveys are being administered in 2001-2002.

⁵⁸ Reasons for the shortfall in recoveries of Canada Student Loans are described on page 60.

Introduction to Specified Purpose Accounts

Specified Purpose Accounts (SPA) are special categories of revenues and expenditures. They report transactions of certain accounts where enabling legislation requires that revenues be earmarked and that related payments and expenditures be charged against such revenues. The transactions of these accounts are to be accounted for separately.

HRDC is responsible for the stewardship of four such accounts:

- ♦ the Employment Insurance (EI) Account
- ♦ the Canada Pension Plan (CPP)
- ♦ the Government Annuities Account
- ♦ the Civil Service Insurance Fund.

The EI Account is a consolidated SPA and is included in the financial reporting of the Government of Canada. Consolidated SPAs are used principally where the activities are similar in nature to departmental activities and the transactions do not represent liabilities to third parties but, in essence, constitute Government revenues and expenditures.

The CPP is a SPA but is not consolidated as part of the Government of Canada financial statements. It is under joint control of the Government and participating provinces. As administrator, the Government's authority to spend is limited to the balance in the Plan.

The Government Annuities Account is a consolidated SPA and is included in the financial reporting of the Government of Canada. It was established by the *Government Annuities Act*, and modified by the *Government Annuities Improvement Act*, which discontinued sales of annuities in 1975. The account is valued on an actuarial basis each year, with the deficit or surplus charged or credited to the Consolidated Revenue Fund.

The Civil Service Insurance Fund is a consolidated SPA and is included in the financial reporting of the Government of Canada. It was established by the *Civil Service Insurance Act*. Pursuant to subsection 16(3) of the *Civil Service Insurance Regulations*, the amount of actuarial deficits are transferred from the Consolidated Revenue Fund to the Civil Service Insurance Account in order to balance the assets and liabilities of the program.

The following information updates forecasted data on the EI Account and CPP that we provided in our *2001-2002 Report on Plans and Priorities*.⁵⁹ That report presented multi-year financial data and general information. Additional information on performance and year-end data is available at the Internet addresses provided in this section.

⁵⁹ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/rpp0102.shtml>

Employment Insurance Account

The table below summarizes the financial results for the EI Account from 1998-1999 to 2000-2001.

EI ACCOUNT – STATEMENT OF OPERATIONS AND SURPLUS ^a

(millions of dollars)	1998-1999	1999-2000	2000-2001 ^b	
	Actual	Actual	Forecast	Actual
Unemployment Rate	8.1%	7.3%		6.9%
Revenues				
Premium Revenue	19,728	18,825	19,003	18,999
Penalties	79	74	74	76
Interest	764	1,068	1,629	1,565
Total Revenue	20,571	19,967	20,706	20,640
Expenditures				
Benefits	11,834	11,280	11,583	11,444
Administrative Costs	1,360	1,406	1,417	1,408
Doubtful Accounts	45	56	55	26
Total Expenditures	13,239	12,742	13,055	12,878
Surplus				
Current Year	7,332	7,225	7,651	7,762
Cumulative	20,977	28,202	35,853	35,964
Employee Premium Rate	1998	1999	2000	2001
(% of insurable earnings)	2.70%	2.55%	2.40%	2.25%

Employer's portion is 1.4 times the employee rate.

- a. The EI Account is a consolidated SPA and is included in the financial reporting of the Government of Canada. Consolidated SPAs are used principally where the activities are similar in nature to departmental activities and the transactions do not represent liabilities to third parties but, in essence, constitute Government revenues and expenditures.
- b. The forecasts for 2000-2001 were presented in the 2001-2002 Report on Plans and Priorities.

The economy continued to improve during 2000-2001 but benefits rose slightly, mainly as a result of the retroactive impact of Bill C-2. EI premiums also rose slightly due to the growth in the covered labour force and in average wages, in spite of lower premium rates. Those factors, combined with higher interest revenues, raised the EI surplus to \$36 billion as of March 31, 2001.

More detailed information is reported in the 2000-2001 audited EI Account financial statements that are included in the 2001 Public Accounts of Canada, Volume 1, Section 4.⁶⁰ HRDC also offers a website dedicated to Employment Insurance accountability and reporting.⁶¹ It provides statistics, evaluation and actuary reports as well as information on the authority, objectives and responsibilities of the Account.

⁶⁰ For further information, see <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pubacc-e.html>

⁶¹ For further information, see http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/8.0_e.shtml

Canada Pension Plan

The table below summarizes the financial results for the Canada Pension Plan (CPP) from 1998-1999 to 2000-2001.

CPP – REVENUES AND EXPENDITURES

(millions of dollars)	1998-1999	1999-2000	2000-2001 ^a	
	Actual	Actual	Forecast	Actual
Revenue				
Contributions	14,924	17,037	21,162	21,407
Investment Income	3,891	4,238	4,351	2,849
Total Revenue	18,815	21,275	25,513	24,256
Expenditures				
Benefit payments	18,203	18,799	19,352	19,494
Administrative expenses	304	315	340	335
Total Expenditures	18,507	19,114	19,692	19,829
Increase/(Decrease)	308	2,161	5,821	4,427

CPP – BALANCE OF FUNDS

(millions of dollars)	1998-1999	1999-2000	2000-2001 ^a	
	Actual	Actual	Forecast	Actual
Year-end Balance	39,100	41,261	47,082	45,688
Represented by:				
CPP Investment Fund	30,833	30,299	29,603	29,591
CPP Investment Board	12	2,392	9,110	7,155
CPP Account	8,255	8,570	8,369	8,942
CPP Total	39,100	41,261	47,082	45,688
Increase	308	2,161	5,821	4,427

a. The forecasts for 2000-2001 were presented in the 2001-2002 Report on Plans and Priorities.

The drop in Investment Income in 2000-2001 is due to the loss encountered by the CPP Investment Board on the stock market in late 2000.⁶² More information relating to 2000-2001 is reported in the CPP financial statements which can be found in the 2001 Public Accounts of Canada, Volume 1, Section 6.⁶³

⁶² For further information on the Canada Pension Plan Investment Board, see <http://www.cppib.ca>

⁶³ For further information, see <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pubacc-e.html>

Government Annuities Account

The table below summarizes the financial results for the Government Annuities Account from 1998-1999 to 2000-2001.

RECEIPTS AND DISBURSEMENTS

GOVERNMENT ANNUITIES ACCOUNT

(millions of dollars)	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
	Actual	Actual	Forecast	Actual
Actuarial Liabilities –				
Balance at beginning of year	623.9	585.8	N/A	546.1
Income	41.0	38.4	N/A	35.8
Payments and other Charges	76.0	72.4	N/A	68.4
Excess of payments and other charges over income for the year	35.1	33.9	N/A	32.6
Actuarial Surplus	3.0	5.8	N/A	5.6
Actuarial Liabilities –				
Balance at end of the year	585.8	546.1	N/A	507.8

N/A – Not applicable

The annual report and financial statements of the Government Annuities are available in the *2001 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6.⁶⁴

⁶⁴ For further information, see <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pubacc-e.html>

Civil Service Insurance Fund

The table below summarizes the financial results for the Civil Service Insurance Fund from 1998-1999 to 2000-2001.

RECEIPTS AND DISBURSEMENTS

CIVIL SERVICE INSURANCE FUND				
(millions of dollars)	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
	Actual	Actual	Forecast	Actual
Revenue				
Opening Balance	8.9	8.6	N/A	8.3
Receipts and other Credits	0.3	0.2	N/A	0.2
Payments and other charges	0.6	0.6	N/A	0.5
Excess of payments and other charges over income for the year	(0.3)	(0.4)	N/A	(0.3)
Closing Balance	8.6	8.3	N/A	8.0

N/A – Not applicable

The annual report and financial statements of the Civil Service Insurance Fund are available in the 2001 *Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6.⁶⁵

⁶⁵ For further information, see <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pubacc-e.html>

Financial Performance

<i>Financial Performance Overview</i>	73
<i>Figure 1: Summary of Voted Appropriations</i>	74
<i>Figure 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending for 2000-2001</i>	75
<i>Figure 3: Organizational Structure and Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending</i>	76
<i>Figure 4: Details of Respendable and Non-Respendable Revenues</i>	77
<i>Figure 5: Statutory and Non-Statutory Transfer Payments by Service Line</i>	78
<i>Figure 6: Loans disbursed under the Canada Student Financial Assistance Act</i>	80

Details on Transfer Payments 81

Statutory Annual Reports

<i>Canada Student Loans Program</i>	92
<i>Old Age Security</i>	100
<i>Other Statutory Annual Reports</i>	102

Consolidated Reporting*

<i>Social Union Framework Agreement</i>	103
<i>Matériel Management, Procurement and Contracting</i>	104
<i>Sustainable Development Strategy</i>	105
<i>Regulatory Initiatives</i>	108
<i>Modern Comptrollership</i>	112

Evaluations and Audits 113

Our Main Partners 115

* The Service Improvement Initiative is presented on page 64 under the Sound Departmental Management segment.

Financial Performance Overview

The financial tables on the following pages provide information on:

- ♦ Planned spending at the beginning of the year as reported in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*;
- ♦ The total authorities approved during 2000-2001 reflecting priority adjustments, 2000 Budget announcements and technical adjustments;
- ♦ Actual 2000-2001 expenditures as reported in the 2000-2001 Public Accounts; and
- ♦ A multi-year trend (1998-1999 to 2000-2001) is also provided, where appropriate, to provide a financial perspective of HRDC activities (see figures 2 to 5, on pages 75 to 79).

In 2000-2001, the department was authorized to spend \$27,197 million or \$375 million less than the planned spending of \$27,572 million. This was mainly due to:

- ♦ a net decrease of \$385 million in statutory payments authorities mostly related to three items. The major item is a decrease of \$310 million in the Canada Education Savings Grant due to a lower than expected participation. The other two items are a decrease of \$171 million in the Canada Student Loans Program and an increase of \$59 million in Old Age Security payments reflecting changes in the average monthly benefits and expected number of recipients; and
- ♦ a net increase of \$49 million in operating expenditures and grants and contributions. This was mainly due to an increase of \$109 million in the net operating resources received for various departmental requirements such as information management and technology, implementation of a directly financed Canada Student Loans Program and collective agreements signed in 2000-2001; and a net decrease of \$60 million in grants and contributions related to funding being reprofiled to 2001-2002.

The actual expenditures of \$27,007 million were \$190 million lower than our total authorities of \$27,197 million. This was mainly due to spending on grants and contributions that was \$167 million less than projected. This lapse can be attributed to the significant impact of the grants and contributions review on all programs as well as longer than expected planning and contracting phases in the take-up of programs and investments. There was also a lapse of \$23 million in net operating resources, which was mainly due to delays in program implementation and deferred projects.

FIGURE 1: SUMMARY OF VOTED APPROPRIATIONS

Human Resources Development		2000-2001		
		Planned Spending	Total Authorities	Actual
Vote	(millions of dollars)			
Department				
1	Operating expenditures	460.2	569.1	546.7
5	Grants and contributions	992.1	932.8	765.7
6	Write off debts – Government Annuities Account	-	0.0	0.0
(S)	Minister of HRD – Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1
(S)	Minister of Labour – Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1
(S)	Interest payments under the <i>Canada Student Loans Act</i>	34.8	1.4	1.4
(S)	Liabilities under the <i>Canada Student Loans Act</i>	62.5	65.9	65.9
(S)	Interest and other payments under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	673.4	533.4	533.4
(S)	Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans pursuant to Part III.I of the <i>Department of Human Resources Development Act</i>	744.0	433.5	433.5
(S)	<i>Canada Student Financial Assistance Act</i> – Canada Study Grants	120.1	56.6	56.6
(S)	<i>Canada Student Financial Assistance Act</i> – Direct Financing	-	68.6	68.6
(S)	Supplementary Retirement Benefits – Annuities agents' pensions	0.0	0.0	0.0
(S)	Labour Adjustment Benefits payments	2.0	2.1	2.1
(S)	Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	50.1	66.1	66.1
(S)	Payments to private collection agencies pursuant to Section 17.1 of the <i>Financial Administration Act</i>	23.0	16.8	16.8
(S)	Old Age Security payments	18,746.0	18,839.8	18,839.8
(S)	Guaranteed Income Supplement payments	5,064.0	5,031.1	5,031.1
(S)	Allowance Payments	390.0	387.6	387.6
(S)	Contributions to employee benefit plans ^a	170.6	191.4	191.4
(S)	Spending of proceeds from disposal of surplus Crown Assets	-	0.6	0.3
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	-	0.1	0.1
(S)	Civil Service Insurance actuarial liability adjustment	-	0.2	0.2
Total Department		27,533.0	27,197.3	27,007.6
Total – Main Estimates Part II		27,533.0	27,197.3	27,007.6
Plus: Initiatives announced in the 2000 Budget ^b		39.0	N/A	N/A
Total Department – Adjusted Net Budgetary		27,572.0	27,197.3	27,007.6
Plus: Non-Budgetary				
Loans disbursed under <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>		-	1,800.0	1,415.3
Plus: Specified Purpose Accounts:^c				
Employment Insurance (EI) costs		13,073.4	13,055.1	12,877.8
Canada Pension Plan (CPP) costs		19,938.0	19,691.9	19,828.9
Other Specified Purpose Accounts costs		-	69.4	69.0
Employee Benefit Plan recoverable from EI Account and CPP		(128.1)	(134.5)	(141.2)
Total Expenditures		60,455.4	61,679.2	61,057.4

N/A – Not Applicable

- a. This statutory item includes the government's contributions as an employer to various employee benefit plans such as the Public Service Superannuation Account, the Public Service Death Benefit Account, the Employment Insurance Account and the Canada/Quebec Pension Plans. The amount is partially recoverable from the EI Account and CPP.
- b. These initiatives include \$30 million for the Opportunities Fund for Persons with Disabilities, \$6 million for program integrity and \$3 million for the international elimination of child labour. Total Authorities and Actuals for these initiatives are reflected under Votes 1 and 5.
- c. Total Authorities for EI and CPP reflect the 2000-2001 forecast as reported in the *2001-2002 Report on Plans and Priorities* (RPP).

Note: All financial tables within this report are expressed in millions of dollars and may not add due to rounding.

FIGURE 2: COMPARISON OF TOTAL PLANNED TO ACTUAL SPENDING FOR 2000-2001

(millions of dollars)									
	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
Service Lines									
Income Security	3,587	277.4	-	-	277.4	24,200.0	24,477.4	(164.8)	24,312.7
	3,752	274.1	-	0.0	274.1	24,258.5	24,532.7	(160.1)	24,372.6
	3,747	260.0	-	0.0	260.0	24,258.5	24,518.5	(151.9)	24,366.6
EI Income Benefits	7,623	507.9	-	-	507.9	-	507.9	(447.3)	60.6
	7,522	516.8	-	0.0	516.8	0.2	517.0	(452.1)	64.9
	7,427	512.3	-	0.0	512.3	0.2	512.5	(449.3)	63.3
Human Resources Investment	3,379	496.0	-	1,017.4	1,513.4	1,636.8	3,150.1	(256.3)	2,893.8
	3,817	468.1	-	929.9	1,398.0	1,134.5	2,532.5	(233.3)	2,299.1
	3,745	444.1	-	763.9	1,208.0	1,134.5	2,342.5	(213.7)	2,128.7
Labour	673	156.3	-	3.9	160.2	-	160.2	(47.3)	112.9
	653	167.9	-	2.9	170.8	0.0	170.8	(46.6)	124.2
	650	166.6	-	1.8	168.4	0.0	168.4	(46.6)	121.8
Service Delivery Support	2,701	270.1	-	-	270.1	-	270.1	(192.4)	77.8
	4,156	510.7	-	0.0	510.7	0.0	510.7	(345.1)	165.6
	4,151	498.4	-	0.0	498.4	0.0	498.4	(337.7)	160.7
Corporate Services	2,705	357.5	-	-	357.5	-	357.5	(243.4)	114.1
	2,912	464.7	-	0.0	464.7	0.0	464.7	(293.8)	170.9
	2,898	452.4	-	0.0	452.4	0.0	452.4	(286.0)	166.4
Total	20,668	2,065.3	-	1,021.2	3,086.5	25,836.8	28,923.3	(1,351.3)	27,572.0
	22,812	2,402.3	-	932.8	3,335.1	25,393.2	28,728.3	(1,531.0)	27,197.3
	22,618	2,333.9	-	765.7	3,099.6	25,393.2	28,492.8	(1,485.2)	27,007.6
Less: Non-Respendable Revenues									(287.3)
									(430.0)
									(430.0)
Plus: Cost of services provided by other departments									14.5
									16.6
									16.6
Net Cost of Department									27,299.2
									26,784.0
									26,594.2

Legend:**For each Service Line...**

First line Planned Spending 2000-2001

Second line Total Authorities 2000-2001

Third line Actuals 2000-2001

FIGURE 4: DETAILS OF RESPONDABLE AND NON-RESPONDABLE REVENUES

(millions of dollars)	1998-1999 Actual	1999-2000 Actual	2000-2001		
			Planned Revenues	Total Authorities	Actual
Responsible Revenues^a					
By Service Line:					
Income Security	142.7	142.0	164.8	160.1	151.9
EI Income Benefits	552.2	516.1	447.3	452.1	449.3
Human Resources Investment	149.1	229.1	256.3	233.3	213.7
Labour	47.1	48.6	47.3	46.6	46.6
Service Delivery Support	187.3	336.5	192.4	345.1	337.7
Corporate Services	256.9	248.9	243.4	293.7	286.0
Total Responsible Revenues	1,335.4	1,521.1	1,351.3	1,531.0	1,485.2
Non-Responsible Revenues^b					
By type of revenue:					
Recovery of employee benefit costs	121.3	131.9	128.1	142.1	142.1
Adjustment to prior years's payables	16.3	60.1	-	117.8	117.8
Canada Student Loans	179.4	149.6	158.0	119.7	119.7
Other Accounts Receivable	-	9.8	-	20.8	20.8
Actuarial surplus	7.6	5.8	-	5.6	5.6
Miscellaneous items	27.4	34.8	1.2	23.9	23.9
Total Non-Responsible Revenues	351.9	392.0	287.3	430.0	430.0

- a. Includes administrative costs recovered from the EI Account and CPP. Numbers are restated by Service Line to reflect the 2000-2001 Planning, Reporting and Accountability Structure.
- b. As HRDC is now under one operating vote, all non-responsible revenues are deposited to CRF against one vote. The breakdown by service line cannot be identified and is therefore shown by type of revenue. Details of non-responsible revenues are presented in Public Accounts Volume II, Part I.

FIGURE 5: STATUTORY AND NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS BY SERVICE LINE

(millions of dollars)	1998-1999 Actual	1999-2000 Actual	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Grants					
Human Resources Investment					
(S) Labour Adjustment Benefits in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in an industry or region	5.9	3.7	2.0	2.1	2.1
(S) Canada study grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> regulations	108.8	103.0	120.1	56.6	56.6
(S) Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans (RESPs) for the benefit of beneficiaries named under those RESPs, pursuant to the Canada Education Savings Grant Regulations of the <i>Department of Human Resources Development Act</i>	267.3	334.1	744.0	433.5	433.5
Grants to individuals, organizations and corporations to assist individuals to improve their employability and to promote employment opportunities by assisting local entrepreneurial development	2.3	1.3	7.2	7.2	0.6
Grants to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions	26.2	24.7	28.2	28.2	24.2
and to provincial and territorial governments for literacy	-	5.1	7.0	7.0	5.7
Grants to non-profit organizations for activities eligible for support through the Social development partnerships program	-	5.1	7.0	7.0	5.7
Grants to provide income support and other financial assistance to fishers and plant workers affected by the East Coast groundfish crisis	283.0	0.4	1.0	1.0	0.0
100 th Anniversary grant to Frontier College	-	12.0	-	-	-
Learning Foundation for literacy programming	-	3.0	-	-	-
100 th Anniversary grant to Frontier College for literacy programming	-	3.0	-	-	-
Grants to voluntary organizations, municipal and regional governments, professional organizations and centres of excellence to support the implementation of innovative projects to further the integration of disabled persons	3.8	-	-	-	-
Grants to national voluntary social service organizations to assist with the operating costs of national offices	1.2	-	-	-	-
Grant to Canadian Policy Research Networks Inc.	9.0	-	-	-	-
	707.6	487.2	909.4	535.6	522.7
Labour					
(S) Merchant seamen compensation –					
Supplementary compensation to certain widows of merchant seamen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Fire Prevention Canada	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
To support activities which contribute to occupational safety and health program objectives	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
To support standards-writing associations	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Income Security					
(S) Old Age Security payments	17,563.8	18,089.1	18,746.0	18,839.8	18,839.8
(S) Guaranteed Income Supplement payments	4,834.7	4,933.9	5,064.0	5,031.1	5,031.1
(S) Allowance payments	382.9	391.5	390.0	387.6	387.6
	22,781.3	23,414.4	24,200.0	24,258.5	24,258.5
Total Grants	23,488.9	23,901.7	25,109.5	24,794.1	24,781.3

**FIGURE 5: STATUTORY AND NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS BY SERVICE LINE
(CONTINUED)**

(millions of dollars)	1998-1999 Actual	1999-2000 Actual	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Contributions					
Human Resources Investment					
Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market	757.7	623.1	609.6	604.1	507.7
Employability assistance for people with disabilities – Payments to provincial and territorial governments, in accordance with bilateral agreements, for the provision of a range of measures to enhance the economic participation of working age adults with disabilities in the labour market by helping them to prepare for, attain and retain employment	189.0	189.2	192.0	192.0	189.2
Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives which will contribute to the development of a more results-oriented, accessible, relevant and accountable learning system	6.7	4.7	3.4	3.4	3.3
(S) The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i>	3.6	1.7	34.8	1.4	1.4
(S) The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i>	155.4	73.7	62.5	65.9	65.9
(S) Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	-	-	-	41.5	41.5
(S) The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	516.6	510.4	673.4	533.4	533.4
Contributions to non-profit organizations, community groups, educational institutions, professional associations, provincial/territorial government departments, and local, regional or national First Nations and Inuit non-profit organizations to support child care initiatives	41.5	13.9	46.2	5.2	4.4
Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives with respect to the development, application, use and diffusion of new learning and training technologies (Office of Learning Technology)	-	-	2.8	2.8	0.6
Homelessness – Contributions to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, community groups, employers and individuals to support activities to help alleviate and prevent homelessness across Canada ^a	-	-	120.0	75.0	24.2
Contributions to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy	4.1	4.9	-	4.0	4.0
(S) Payments to provinces and territories under the <i>Canada Assistance Plan (Act)</i> and the <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>	8.1	56.1	-	-	-
Contributions to provincial and territorial government departments and agencies, municipal governments, business organizations, public health and educational institutions, aboriginal organizations including Indian band and tribal councils, and individuals to support new policy directions for social security reform and to test innovative approaches to make social programs more effective and financially sustainable	44.6	1.9	-	-	-
	1,727.3	1,479.5	1,744.7	1,528.8	1,375.6
Employment Insurance Income Benefits					
(S) Civil Service Insurance actuarial liability adjustment	0.3	0.2	-	0.2	0.2
Labour					
Labour-management partnerships program	1.4	1.2	1.6	1.6	0.7
Labour commission	0.9	0.9	2.2	1.2	1.1
	2.3	2.1	3.8	2.8	1.8
Total Contributions	1,729.9	1,481.9	1,748.5	1,531.8	1,377.6
Total Statutory and Non-Statutory Transfer Payments	25,218.9	25,383.6	26,858.0	26,326.0	26,158.9

a. Unspent homelessness program funds will be reprofiled to future years. This financial flexibility will help ensure that community groups have enough time to develop their plans to address homelessness, without the pressure of losing funding.

LOANS DISBURSED UNDER THE CANADA STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ACT

Amendments to the *Canada Student Financial Assistance Act* were introduced through the *Budget Implementation Bill, 2000*. The amendments provide the legislative authority to implement a direct financing scheme for the Canada Student Loans Program.⁶⁶ The specific amendments include authorization for the Government of Canada to enter into loan agreements directly with students, to enter into agreements for the administration of the loans with third party service providers and to enter into agreements for the disbursement of loans with financial institutions.

The \$1.8 billion in Total Authorities reflects the principle of the loans negotiated under the *Canada Student Financial Assistance Act* and the estimated value of direct loans issued to students beginning August 1, 2000.

FIGURE 6: LOANS DISBURSED UNDER THE CANADA STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ACT

	1998-1999 Actual	1999-2000 Actual	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
(millions of dollars)					
Human Resources Investment					
Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	N/A	N/A	N/A	1,800.0	1,415.3
Total	N/A	N/A	N/A	1,800.0	1,415.3

N/A – not applicable

⁶⁶ For further information, see page 92 for the Canada Student Loans Report.

Details on Transfer Payments

Human Resources Development Canada has a substantial number of transfer payment programs. These support individuals, communities, the private and voluntary sectors, labour, other orders of government and Aboriginal organizations in the achievement of shared human development goals. We are subject to the revised policy on Transfer Payments, which was introduced on June 1, 2000. That policy requires departments to report on those transfer payment programs that are worth at least \$5 million. In so doing, we are helping to demonstrate sound management of, control over and accountability for our transfer payments.

Consistent with this policy, we have developed descriptive material on each program funded from the Consolidated Revenue Fund (CRF), including stated objectives, results and outcomes and milestones for achievement. We have also prepared a table listing the active Terms and Conditions for transfer payments and a fact sheet for each program involving more than \$5 million.

Actual figures reflect program costs and exclude operating resources necessary to deliver the program.

NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS BY SERVICE LINE (2000-2001 ACTUALS: \$765.7 MILLION (M))

Associated Programs (Terms and Conditions)

For more details,
see Fact Sheet #

Human Resources Investment (HRI)

Grants

Grants to individuals, organizations and corporations to assist individuals to improve their employability and to promote employment opportunities by assisting local entrepreneurial development
(Actuals: \$0.6M)

Grants to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy (Actuals: \$24.2M)

National Literacy Program

Fact Sheet 1

Grants to non-profit organizations for activities eligible for support through the Social development partnerships program
(Actuals: \$5.7M)

Social Development Partnerships Program

Fact Sheet 2

Associated Programs (Terms and Conditions)

For more details,
see Fact Sheet #

Contributions

Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market (Actuals: \$507.7M)

Opportunities Fund for Persons with Disabilities	Fact Sheet 3
Aboriginal Human Resources Development Program	Fact Sheet 4
Canada Jobs Fund	Fact Sheet 5
Youth Employment Initiatives	Fact Sheet 6
Fisheries Employment Adjustment and Development	Fact Sheet 7
Social Development Partnerships Program	Fact Sheet 2

Employability assistance for people with disabilities – Payments to provincial and territorial governments, in accordance with bilateral agreements, for the provision of a range of measures to enhance the economic participation of working age adults with disabilities in the labour market by helping them to prepare for, attain and retain employment (Actuals: \$189.2M)

Canadian-Provincial/Territorial Employability Assistance for People with Disabilities	Fact Sheet 8
---	--------------

Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives which will contribute to the development of a more results-oriented, accessible, relevant and accountable learning system (Actuals: \$3.3M)

Contributions to non-profit organizations, community groups, educational institutions, professional associations, provincial/territorial government departments, and local, regional or national First Nations and Inuit non-profit organizations to support child care initiatives (Actuals: \$4.4M)

Social Development Partnerships Program	Fact Sheet 2
---	--------------

Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives with respect to the development, application, use and diffusion of new learning and training technologies (Office of Learning Technology) (Actuals: \$0.6M)

Homelessness – Contributions to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, community groups, employers and individuals to support activities to help alleviate and prevent homelessness across Canada (Actuals: \$24.2M)

Homelessness (Supporting Communities Partnership Initiative); Youth (Homelessness); Urban Aboriginal Strategy (Homelessness)	Fact Sheet 9
--	--------------

Contributions to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy (Actuals: \$4.0M)

National Literacy Program	Fact Sheet 1
---------------------------	--------------

Associated Programs (Terms and Conditions)

**For more details,
see Fact Sheet #**

Labour

Grants

Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee (Actuals: \$0.0M)

Fire Prevention Canada (Actuals: \$0.0M)

*To support activities which contribute to Occupational safety and health
program objectives (Actuals: \$0.0M)*

To support Standards-writing associations (Actuals: \$0.0M)

Contributions

Labour-management partnerships program (Actuals: \$0.7M)

Labour commission (Actuals: \$1.1M)

**FACT SHEET # 1: NATIONAL LITERACY PROGRAM
(2000-2001 ACTUALS: \$28.2M)**

Objectives	<p>Provides financial (and technical) assistance for activities designed to achieve one or another of the following overall objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) enable increased understanding of literacy issues through promotion and public awareness; b) foster coordination and information-sharing among all literacy-related organizations; c) enhance outreach measures and access activities for community and workplace literacy programming; d) support the development and exchange of learning materials, methods and programs; e) stimulate applied research and development initiatives which address the needs of literacy practice and practitioners; f) encourage innovative developments and solutions in literacy programming through community, labour or private sector demonstration projects; g) develop the capacity of major organizations and institutions involved in literacy to represent and advocate for literacy.
Results and Outcomes	<p>A country more aware of the need to focus on literacy.</p> <p>More partners across Canada that include literacy on their agenda.</p>
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	March 31, 2005
→ Evaluation Performed	1995: Formative Evaluation
→ Evaluation Scheduled	2002-2003: Evaluation of HRDC as a learning organization

FACT SHEET # 2: SOCIAL DEVELOPMENT PARTNERSHIPS PROGRAM*
(2000-2001 ACTUALS: \$22.3M)

Objectives	<p>A research and development program that supports activities of the social non-profit sector in line with HRDC's mandate. These activities identify, develop and promote nationally significant best practices and models of service delivery and build community capacity to meet the social development needs and aspirations of populations who are or may be at-risk.</p> <p>These objectives will be achieved through a review and accountability framework, in partnership with the voluntary sector.</p>
Results and Outcomes	<p>Qualitative results in the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • increased research from a national perspective on key issues, models and practices in social development; • increased capacity in the voluntary sector; • increased opportunity for Canadians to become involved in their communities through voluntary organizations; and • increased community support and reduced barriers for Canadians with intellectual and/or physical disabilities.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	March 31, 2005
→ Evaluation Performed	None to date
→ Evaluation Scheduled	2001: Formative Evaluation

* Include all programs using Social Development Partnerships Program (SDPP) terms and conditions, these are: Voluntary Sector Initiative, some of Child Care Visions, some of the Federal Disability initiatives, and SDPP.

FACT SHEET # 3: OPPORTUNITIES FUND FOR PERSONS WITH DISABILITIES
(2000-2001 ACTUALS: \$20.6M)

Objectives	<p>To assist persons with disabilities in preparing for, obtaining and keeping employment, or becoming self-employed, thereby increasing their economic participation and independence.</p> <p>The objective will be achieved by working in partnership with non-government organizations representing persons with disabilities, the private sector and provincial governments in using innovative approaches that demonstrate best practices to promoting the economic integration of persons with disabilities.</p>
Results and Outcomes	Assisted 4,186 clients, 1,971 found work.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	March 31, 2002
→ Evaluation Performed	1998: Formative Evaluation
→ Evaluation Scheduled	2001: Summative Evaluation

FACT SHEET # 4: ABORIGINAL HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT PROGRAM (AHRDP) (2000-2001 ACTUALS: \$239.3M)

Objectives	<p>To support Aboriginal organizations to develop and implement labour market, youth and child care programs that are designed to address the local and regional needs of Aboriginal people.</p> <p>This programming will:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) assist Aboriginal individuals to prepare for, obtain and maintain employment, thereby resulting in savings to income support programs; b) assist Aboriginal youth (a person normally from 15 to 30 years of age) in preparing for, obtaining and maintaining employment and in making a successful transition into the labour market, thereby resulting in increased employment; and c) increase the supply of quality child care services in First Nations and Inuit communities, thereby raising the availability of distinct and diverse services in these communities to a level comparable to that of the general population.
Results and Outcomes*	Assisted 35,502 Aboriginal clients, of whom 11,944 became employed or self-employed.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	March 31, 2004
→ Evaluation Performed	None to date
→ Evaluations Scheduled	<p>Midterm formative evaluation to be completed by March 2001</p> <p>Final Evaluation to be completed by March 2004. Evaluation to include primarily summative elements with minor formative explorations.</p>

* These results and outcomes are based on total program funding through the Consolidated Revenue Fund (CRF) and EI Part II. Specific results derived from the CRF funding only are unavailable.

**FACT SHEET # 5: CANADA JOBS FUND (CJF)
(2000-2001 ACTUALS: \$31.8M)**

Objective	<p>To create long term sustainable jobs for individuals in high unemployment areas and to strengthen the capacity of communities to become self-reliant.</p> <p>The objective will be achieved by working in collaboration with partners such as the provinces/territories, regional economic development agencies, other federal government departments, community partners and the private sector in a manner that respects local and regional priorities.</p>
Results and Outcomes	Jobs anticipated being created in 2000-2001: 6,136
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	Program closed down (except for existing financial commitments)
→ Evaluation Performed	1998 Transitional Jobs Fund (TJF): Formative Evaluation
→ Evaluation Scheduled	None scheduled

FACT SHEET # 6: YOUTH EMPLOYMENT INITIATIVES (2000-2001 ACTUALS: \$189.1M)

Objective	To assist youth in preparing for, obtaining and maintaining employment, and in making a successful transition into the labour market, thereby resulting in increased employment.		
Results and Outcomes	76,664 youth and students obtained work experience of whom 49,854 were students who participated in Summer Career Placements (SCP). The balance (26,810) were youth who participated in work experience programs such as Youth Internship Canada (YIC), Youth International (YI) and Youth Service Canada (YSC). The actual results were 7,942 who found work and 48,087 who returned to school.*		
Milestones for Achievement:			
→ Renewal Date	March 31, 2005		
→ Evaluations Performed	1997:	Summer Career Placements Summative Evaluation	
	1998-1999:	Youth Service Canada Summative Evaluation Youth Employment Strategy: A Formative Evaluation of Youth Internship Canada and Other HRDC Youth Initiatives Interdepartmental Evaluation of the Youth Employment Strategy (YES)	
	2000-2001:	Youth Service Canada Evaluation (Longitudinal Study) Summative Evaluation of HRDC's Youth Internship Programs under the Youth Employment Strategy YES Interdepartmental Evaluation Phase I	
→ Evaluations Scheduled	2001-2002:	Youth Internship Program Evaluation Phases II and III YES Interdepartmental Evaluation Phase II (Consolidates YES with other federal youth programs)	

* This result incorporates students who have returned to school following a summer work experience provided through SCP. Based on SCP follow-up assessments, 94% of youth returned to school following an intervention.

**FACT SHEET # 7: FISHERIES EMPLOYMENT ADJUSTMENT AND DEVELOPMENT
(2000-2001 ACTUALS: \$6.4M)**

Objectives	<ol style="list-style-type: none"> 1) To assist individuals to prepare for, obtain and maintain employment. In so doing, a return on investment will be achieved through a reduction in dependency on government assistance and additional tax revenues through increased employment. 2) The following Measures are established in support of this objective: <ol style="list-style-type: none"> a) wage subsidies encourage employers to hire individuals who they would not normally hire in the absence of a subsidy; b) self-employment helps individuals to create jobs for themselves by starting a business; c) job creation supports community employment development (outside of the fishery) that provides individuals with opportunities through which they can gain work experience which leads to on-going employment; d) skills development helps individuals to obtain skills for employment, ranging from basic to advanced skills through direct assistance to individuals; and e) mobility assistance provides financial assistance to individual workers or groups of workers in order to facilitate their permanent relocation from the area of their residence to areas where they can find work; or the costs associated with the reach for new employment and of finding suitable housing once new employment is secured.
Results and Outcomes	<p>Target: 765 clients employed.</p> <p>Actual: 832 clients employed.</p>
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	Not applicable
→ Evaluation Performed	None to date
→ Evaluation Scheduled	2001-2002: Summative evaluation of Fisheries Restructuring and Adjustment Program.

**FACT SHEET # 8: CANADIAN-PROVINCIAL/TERRITORIAL
EMPLOYABILITY ASSISTANCE FOR PEOPLE WITH
DISABILITIES (EAPD)
(2000-2001 ACTUALS: \$189.2M)**

Objective	To provide funding to provinces and territories for a range of measures to enhance the economic participation of working age adults with disabilities in the labour market by helping them prepare for, attain and retain employment.
Results and Outcomes	The key outcome commitment is to help people with disabilities prepare for, attain and retain employment. EAPD emphasizes accountability and the federal/provincial governments jointly developed the results indicators. Data on outcomes will not be available until the national report is published in fall 2001.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	March 31, 2005
→ Evaluations Performed	1999-2000: Evaluability Assessment 2000-2001: Initial work on Longitudinal Study and Promising Practices
→ Evaluations Scheduled	2001-2002: Bilateral Studies with Provinces 2002-2003: Bilateral Studies with Provinces

FACT SHEET # 9: HOMELESSNESS (SUPPORTING COMMUNITIES PARTNERSHIP INITIATIVE); YOUTH (HOMELESSNESS); URBAN ABORIGINAL STRATEGY (HOMELESSNESS) (2000-2001 ACTUALS: \$24.2M)

Objectives	<ol style="list-style-type: none"> (1) to ensure that no individuals are involuntarily on the street by ensuring that sufficient shelters and adequate support systems are available; (2) to reduce significantly the number of individuals requiring emergency shelters and transition and supportive housing (through, for example, health services, low cost housing, discharge planning, early intervention, prevention initiatives); (3) to help individuals move from homelessness through to self-sufficiency, where possible; (4) to help communities strengthen their capacity to address the needs of their homeless population; and (5) to improve the social, health and economic well-being of people who are homeless.
Results and Outcomes	<ul style="list-style-type: none"> ♦ New/strengthened partnerships and networks ♦ Improved sharing of lessons learned and increased awareness of the planning process and projects ♦ New/enhanced skills/knowledge within structures ♦ New/enhanced assessment of local need and gaps ♦ Development of community plan assessing needs, identifying gaps and setting priorities ♦ Projects addressing priorities (including urgent needs projects) ♦ Projects addressing research of local issues
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	Program to end on March 31, 2003
→ Audit Performed	November 2000 – March 2001: Audit to assess the effectiveness of the program management structure, management processes and associated management controls.
→ Audit Scheduled	July – October 2001: Audit to assess all systems of delivery, control and payment related to the contribution program and all operations and processes related to it.
→ Evaluation performed	None
→ Evaluation scheduled	2001-2002 and 2002-2003: Formative evaluation, case studies and community studies.

Canada Student Loans Program

The most significant event in the Canada Student Loans Program (CSLP) during 2000-2001 was the shift from the risk-shared financing arrangements that had been in place with financial institutions between 1995 and July 2000 to a direct student loan financing plan in August 2000.⁶⁷

This meant that we had to redesign the delivery mechanism in order to directly finance student loans. In the new arrangement, the Government of Canada provides the necessary funding to students and two service providers have contracts to administer and manage the loans.

It also meant that we had to use interim arrangements in order to ensure uninterrupted delivery of federal student financial assistance until the Direct Loans program could be fully implemented. To do that, we entered into interim contracts with the former risk-shared loan lenders to disburse full-time Direct Loans on the Government's behalf. These contracts ended February 28, 2001.

Reporting Entity

The entity detailed in this report is the Canada Student Loans Program only and does not include departmental operations related to the delivery of the CSLP. Expenditures in the figures are primarily statutory in nature, made under the authority of the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*.

Basis of Accounting

The financial figures are prepared in accordance with accounting policies and concepts generally accepted in Canada and as reflected in the *Public Sector Accounting Handbook* of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

Specific Accounting Policies

➤ Revenues

CSLP has two sources of revenue: interest earned on Direct Loans; and recoveries on Guaranteed Loans and Direct Loans. Government accounting practices require that revenue from both sources be credited to the Government's Consolidated Revenue Fund. They do not appear along with the expenditures in the CSLP accounts, but are reported separately in the financial statements of Human Resources Development Canada and the Government.

⁶⁷ More information on the Canada Student Loans Program is available at http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/

- ♦ Interest Earned on Direct Loans – Student borrowers are required to pay simple interest on their student loans once they leave full-time studies. At the time they leave school, students have the option of selecting a variable (prime + 2.5%) or fixed (prime + 5%) interest rate. The amounts in the figures represent the interest accrued on the outstanding balance of the Government-owned Direct Loans only; borrowers continue to pay the interest accruing on the guaranteed and risk-shared loans directly to the private lender holding these loans.
- ♦ Recoveries on Direct Loans – The amounts in the figures represent the recovery of principal and interest on these direct loans.
- ♦ Recoveries on Guaranteed Loans – The Government reimburses the private lenders for any loans issued prior to August 1, 1995 that go into default (i.e., lenders claim any amount of principal and interest not repaid in full, after which HRDC will attempt to recover these amounts). The amounts in the figures represent the recovery of principal and interest on these defaulted guaranteed loans.

➤ Canada Study Grants

Canada Study Grants improve access to post-secondary education. Four grant programs assist: (1) students with permanent disabilities in order to meet disability-related educational expenses (up to \$5,000 annually); (2) students with dependents (up to \$3,120 annually); (3) high-need part-time students with educational expenses (up to \$1,200 annually); and (4) women in certain fields of Ph.D. studies (up to \$3,000 annually for up to three years).

➤ Interest Borrowing Expense

The capital needed to issue the Direct Loans is raised through the Department of Finance's general financing activities. The cost of borrowing this capital is recorded in the Department of Finance's overall financing operations. The amounts in the figures represent the cost attributed to CSLP in support of Direct Loans.

➤ Collection Costs

These amounts represent the cost of using private collection agencies to collect defaulted Canada Student Loans. The loans being collected include: guaranteed loans issued prior to July 31, 1995 that have gone into default and for which the Government has reimbursed the private lender; and Direct Loans issued after July 31, 2000, that are returned to the Department by the third party service provider as having defaulted. In accordance with HRDC accounting practices, collection costs are charged to a central departmental account and do not appear among the other CSLP expenditures.

➤ Interim Arrangements

As noted in the introduction to this section, interim contracts were entered into with the former risk-shared loan lenders to disburse full-time Direct Loans on the Government's behalf until February 28, 2001. At that time, the Government reimbursed the lenders 85% of the loan principal they had advanced during the interim period. The remaining 15% will be reimbursed to the lenders with possible

adjustments upon completion of a full audit of the supporting documentation. These contracts also called for remuneration in the form of transaction fees and the interest on funds advanced on behalf of the Government. Another contract was entered into with Canada Post for the delivery of part-time Direct Loans. The Interest Cost to Financial Institutions (Interim) and Transition fees to Financial Institutions (Interim) items identify the cost of these interim arrangements.

- ♦ Interest Cost to Financial Institutions (Interim) – This expense represents the interest costs, calculated at prime, paid by CSLP on a monthly basis to the lending institutions on the outstanding advances made to full-time students with Direct Loans.
- ♦ Transition Fees to Financial Institutions (Interim) – This expense represents the cost of transaction fees paid by CSLP during the interim period for each fully completed full-time loan made to the student by the participating lending institutions. Transition fees also include payments made to Canada Post for each fully completed part-time loan made during the interim period. The cost is calculated on the basis of certificates of eligibility negotiated by the student.

➤ **Service Bureau Costs**

Beginning March 1, 2001, CSLP uses third party service providers to administer Direct Loans disbursement, in-study loan management and post-studies repayment activities. This item represents the cost associated with these contracted services.

➤ **Risk Premium**

Risk premium represents part of the remuneration offered to lending institutions participating in the risk-shared program from August 1, 1995 to July 31, 2000. The risk premium was 5% of the value of loans being consolidated (normally the value of loans issued to students), being calculated and paid at the time students leave studies and go into repayment. In return, the lenders assumed all risk associated with non-repayment of these loans.

➤ **Put-back**

Subject to the provisions of the contracts with lending institutions, the Government will purchase from a lender the student loans that are in default of payment for at least twelve months and that, in aggregate, do not exceed 3% of the average monthly balance of the lender's outstanding student loans in repayments. The amount paid is set at 5% of the value of the loans in question.

➤ **Administrative Fees to Provinces and Territories**

Pursuant to the *Canada Student Financial Assistance Act (CSFA Act)*, the Government has entered into arrangements with participating provinces and Yukon to facilitate the administration of the CSLP. They administer the application and needs assessment activities associated with federal student assistance and in return they are paid an administrative fee.

➤ **In-Study Interest Subsidy**

A central feature of federal student assistance is that student borrowers are not required to pay the interest on their student loans as long as they are in study and, in the case of loans negotiated prior to August 1, 1993, for six months after the completion of studies. Under the guaranteed and risk-shared programs, the Government paid the interest to the lending institutions on behalf of the student. Under Direct Loans, the Government forgoes any interest on the loans while the student remains in studies. Because of this change in practice, no interest subsidy item for Direct Loans appears in the financial figures.

➤ **Interest Relief**

Assistance may be provided to cover loan interest for borrowers who have difficulty repaying their loans. The shift from Guaranteed and Risk-Shared Loans to Direct Loans did not alter interest relief for loans in distress from the borrower's perspective; however, the method of recording associated costs changed. For loans issued prior to August 1, 2000, CSLP compensates lending institutions for lost interest equal to the amount of loans under interest relief. For loans issued after August 1, 2000, the loans of borrowers receiving interest relief will not accrue interest.

➤ **Debt Reduction in Repayment**

Debt Reduction in Repayment (DRR) assists borrowers in severe financial hardship. DRR is a federal repayment assistance program through which the Government of Canada reduces a qualifying student's outstanding Canada Student Loans principal to an affordable amount after all other interest relief measures are exhausted. For loans issued prior to August 1, 2000, CSLP pays the lending institutions the amount of student debt principal reduced by the Government of Canada under DRR. Prior to the 2000-2001 fiscal year, expenditures and forecasts related to debt reduction and repayment have been included with interest relief. For loans issued after August 1, 2000, the Government of Canada forgives a portion of the loan principal. Because a student borrower cannot be eligible for DRR until they have exhausted Interest Relief (5 years), amounts presented in the financial tables are associated with loans negotiated prior to August 1, 2000.

➤ **Claims Paid and Loans Forgiven**

From the beginning of the program in 1964 up to July 31, 1995, the Government fully guaranteed all loans issued to students by private lenders. The Government reimburses private lenders for any of these loans that go into default (i.e., lenders claim any amount of principal and interest not repaid in full, after which HRDC will attempt to recover these amounts). The risk-shared arrangements also permitted loans issued from August 1, 1995 to July 31, 2000 to be guaranteed under specific circumstances. This item represents the costs associated with this loan guarantee.

Pursuant to the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*, the Government incurs the full amount of the unpaid principal plus accrued interest in the event of the death of the borrower or if the borrower becomes permanently disabled and cannot repay the loan without undue hardship.

➤ **Bad Debt Expense**

Under Direct Loans, the Government now owns the loans issued to students and must record them as assets. As a result, Generally Accepted Accounting Principles require a provision be made for potential future losses associated with these loans. The provision must be made in the year the loans are issued even though the losses may occur many years later. The expense item is calculated as a percentage of the value of loans issued in a year based on historical information. The provision pertains only to the Direct Loans portfolio. This expense item is incorporated into the Department of Finance's general financing operations. The amount presented here is the cost attributed to the CSLP.

➤ **Alternative Payments to Non-participating Provinces**

Payments to non-participating provinces are transfers to provinces and territories that choose not to participate in the CSLP. In return, these provinces and territories are entitled to alternative payments to assist in paying the cost of operating a similar program.

Commitments

As at March 31, 2001 the Department had the following commitments for Interim Arrangements with Lending Institutions contracts: \$85.9 million for the year 2000 and for Service Provider contracts: \$170.0 million for the year.

Measurement Uncertainty

The liability for \$1.8 billion in Canada Student Loans and Canada Study Grants in 2000-2001 is subject to measurement uncertainty. Measurement uncertainty exists when there is a variance between the recognized amount and another reasonably possible amount. The Department has made certain assumptions in the determination of the liability, such as the number of students applying for assistance and future interest, recovery and default rates. Actual amounts paid may vary significantly from the estimate.

FIGURE 1: CONSOLIDATED CANADA STUDENT LOANS PROGRAM – COMBINED PROGRAMS

(millions of dollars)	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
	Actual	Actual	Forecast ^a	Preliminary
Revenues				
Interest earned on Direct Loans	0.0	0.0	0.0	0.1
Recoveries on Direct Loans	0.0	0.0	0.1	0.2
Recoveries on Guaranteed Loans	188.8	154.5	130.0	125.7
Total Revenues	188.8	154.5	130.1	126.0
Expenses				
<i>Transfer Payments</i>				
Canada Study Grants	108.8	103.0	120.1	56.6
Total Transfer Payments	108.8	103.0	120.1	56.6
<i>Loan Administration</i>				
Interest Borrowing Expense (Class A & B)	0.0	0.0	0.1	0.2
Collection Costs	24.9	19.3	14.9	16.8
Interim Arrangements				
- Interest Costs to Financial Institutions	0.0	0.0	61.8	41.5
- Transaction Fees to Financial Institutions	0.0	0.0	24.1	25.9
Service Bureau Costs	0.0	0.0	2.9	1.2
Risk Premium	75.5	81.8	84.5	88.1
Put-Back	0.5	1.6	2.1	2.1
Administrative Fees to Provinces and Territories	9.5	9.1	14.5	9.6
Total Loan Administration Expenses	110.4	111.7	204.9	185.4
<i>Cost of Government Support</i>				
<i>Benefits Provided to Students</i>				
In-Study Interest Subsidy	210.2	204.0	164.2	180.5
Interest Relief	58.5	82.6	94.9	107.4
Debt Reduction in Repayment	0.0	0.6	44.0	2.0
Claim Payments	152.2	70.7	71.0	62.9
Loans Forgiven	8.3	9.3	9.0	9.2
Bad Debt Expense	0.0	0.0	185.4	185.4
Total Cost of Government Support Expenses	429.3	367.2	568.5	547.4
Total Expenses	648.5	581.9	893.4	789.4
Net Statutory Operating Results	459.7	427.4	763.3	663.4
Payment to Non-Participating Provinces	160.9	126.1	138.3	138.9
Final Statutory Operating Results	620.5	553.4	901.6	802.3

a. Forecasts for 2000-2001 were reported in the 2001-2002 Report on Plans and Priorities.

FIGURE 2: CONSOLIDATED CANADA STUDENT LOANS PROGRAM – RISK SHARED AND GUARANTEED LOANS ONLY

(millions of dollars)	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
	Actual	Actual	Forecast ^a	Preliminary
Revenues				
Recoveries on Guaranteed Loans	188.8	154.5	130.0	125.7
Total Revenues	188.8	154.5	130.0	125.7
Expenses				
<i>Transfer Payments</i>				
Canada Study Grants	108.8	103.0	0.0	0.0
Total Transfer Payments	108.8	103.0	0.0	0.0
<i>Loan Administration</i>				
Collection Costs	24.9	19.3	14.9	16.8
Risk Premium	75.5	81.8	84.5	88.1
Put-Back	0.5	1.6	2.1	2.1
Administrative Fees to Provinces and Territories	9.5	9.1	14.5	9.6
Total Loan Administration Expenses	110.4	111.7	116.0	116.6
<i>Cost of Government Support</i>				
<i>Benefits Provided to Students</i>				
In-Study Interest Subsidy	210.2	204.0	164.2	180.5
Interest Relief	58.5	82.6	94.9	107.4
Debt Reduction in Repayment	0.0	0.6	44.0	2.0
Claim Payments	152.2	70.7	71.0	62.9
Loans Forgiven	8.3	9.3	9.0	9.2
Total Cost of Government Support Expenses	429.3	367.2	383.1	362.0
Total Expenses	648.5	581.9	499.1	478.6
Net Statutory Operating Results	459.7	427.4	369.1	352.9
Payment to Non-Participating Provinces	160.9	126.1	138.3	138.9
Final Statutory Operating Results	620.5	553.4	507.4	491.8

a. Forecasts for 2000-2001 were reported in the 2001-2002 Report on Plans and Priorities.

FIGURE 3: CONSOLIDATED CANADA STUDENT LOANS PROGRAM – DIRECT LOANS ONLY

(millions of dollars)	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
	Actual	Actual	Forecast ^a	Preliminary
Revenues				
Interest earned on Direct Loans	0.0	0.0	0.0	0.1
Recoveries on Direct Loans	0.0	0.0	0.1	0.2
Total Revenues	0.0	0.0	0.1	0.3
Expenses				
<i>Transfer Payments</i>				
Canada Study Grants	0.0	0.0	120.1	56.6
Total Transfer Payments	0.0	0.0	120.1	56.6
<i>Loan Administration</i>				
Interest Borrowing Expense (Class A & B)	0.0	0.0	0.1	0.2
Collection Costs	0.0	0.0	0.0	0.0
Interim Arrangements				
- Interest Costs to Financial Institutions	0.0	0.0	61.8	41.5
- Transaction Fees to Financial Institutions	0.0	0.0	24.1	25.9
Service Bureau Costs	0.0	0.0	2.9	1.2
Administrative Fees to Provinces and Territories	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Loan Administration Expenses	0.0	0.0	88.9	68.8
<i>Cost of Government Support</i>				
<i>Benefits Provided to Students</i>				
Interest Relief	0.0	0.0	0.0	0.0
Bad Debt Expense	0.0	0.0	185.4	185.4
Total Cost of Government Support Expenses	0.0	0.0	185.4	185.4
Total Expenses	0.0	0.0	394.3	310.8
Net Statutory Operating Results	0.0	0.0	394.2	310.5
Payment to Non-Participating Provinces	0.0	0.0	0.0	0.0
Final Statutory Operating Results	0.0	0.0	394.2	310.5

a. Forecasts for 2000-2001 were reported in the 2001-2002 Report on Plans and Priorities.

Old Age Security

The Old Age Security program is one of the cornerstones of Canada's retirement income system. Benefits include the basic Old Age Security pension, the Guaranteed Income Supplement and the Allowance. The Old Age Security program is financed from Government of Canada general tax revenues.

The following tables present information on monthly benefits, beneficiaries and payments by province or territory.

FIGURE 1: SUMMARY OF MAXIMUM MONTHLY BENEFITS

(dollars)	Basic	Income Supplement		Allowance		
Fiscal Year	Pension	Single	Married	Regular	Extended	Increase
Monthly benefit by fiscal year						
2000-2001 Actuals						
January 1, 2001	431.36	512.65	333.92	765.28	844.88	0.6%
October 1, 2000	428.79	509.59	331.93	760.72	839.84	1.1%
July 1, 2000	424.12	504.05	328.32	752.44	830.70	0.9%
April 1, 2000	420.31	499.55	325.39	745.73	823.29	0.1%
2000-2001 Estimates						
January 1, 2001	428.15	331.43	508.83	759.59	838.60	0.5%
October 1, 2000	426.03	329.79	506.31	755.82	834.44	0.2%
July 1, 2000	425.29	239.22	505.43	754.50	832.98	0.0%
April 1, 2000	425.29	329.22	505.43	754.50	832.98	1.3%
1999-2000 Actuals						
January 1, 2000	419.92	499.05	325.06	744.98	822.47	0.6%
October 1, 1999	417.42	496.07	323.12	740.54	817.57	0.9%
July 1, 1999	413.70	491.65	320.24	733.94	810.28	0.6%
April 1, 1999	411.23	488.72	318.33	729.56	805.44	0.1%
Fiscal year averages (annual benefits)						
2000-2001 Actuals	5,113.74	6,077.52	3,958.68	9,072.51	10,016.13	2.5% ^a
2000-2001 Estimates	5,114.28	3,688.98	6,078.00	9,073.23	10,017.00	
1999-2000 Actuals	4,986.81	5,926.47	3,860.25	8,847.06	9,767.28	

a. Annual increase between 1999-2000 Actuals and 2000-2001 Actuals.

FIGURE 2: NUMBER OF PERSONS RECEIVING OLD AGE SECURITY BENEFITS, BY PROVINCE OR TERRITORY AND BY TYPE

Province or Territory	March 2000				March 2001			
	Old Age Security (OAS) Pension	Guaranteed Income Supplement (GIS)	Allowance	GIS as % of OAS	Old Age Security (OAS) Pension	Guaranteed Income Supplement (GIS)	Allowance	GIS as % of OAS
Newfoundland	62,622	42,574	4,441	67.99	63,480	42,577	4,399	67.07
Prince Edward Island	17,915	9,494	689	52.99	18,102	9,386	682	51.85
Nova Scotia	123,511	58,097	4,687	47.04	124,853	56,911	4,492	45.58
New Brunswick	97,048	51,254	4,173	52.81	98,348	50,818	4,198	51.67
Quebec	925,457	446,128	33,267	48.21	944,494	446,811	32,723	47.31
Ontario	1,388,280	380,979	25,289	27.44	1,417,284	378,640	24,205	26.72
Manitoba	154,102	59,640	3,869	38.70	154,740	58,404	3,762	37.74
Saskatchewan	145,943	59,833	3,878	41.00	145,997	58,309	3,728	39.94
Alberta	288,746	103,639	7,899	35.89	296,732	104,418	7,648	35.19
British Columbia	488,769	151,621	9,064	31.02	498,045	153,053	9,241	30.73
Yukon	1,671	629	38	37.64	1,700	601	43	35.35
Northwest Territories ^a	2,259	1,465	151	64.85	2,319	1,477	162	63.69
International ^b	58,850	9,965	176	16.93	62,387	9,760	123	15.64
TOTAL	3,755,173	1,375,318	97,621	36.62	3,828,461	1,371,185	95,406	35.82

a. Data for Nunavut are included.

b. Persons receiving Canadian Old Age Security benefits under International Agreements on Social Security.

FIGURE 3: OLD AGE SECURITY PAYMENTS, BY PROVINCE OR TERRITORY AND BY TYPE, FISCAL YEAR 2000-2001

(millions of dollars)				
Province or Territory	Old Age Security Pension	Guaranteed Income Supplement	Allowance	TOTAL
Newfoundland	323.5	152.4	20.5	496.5
Prince Edward Island	91.9	33.8	3.0	128.7
Nova Scotia	635.8	193.6	17.8	847.2
New Brunswick	500.5	176.1	18.4	694.9
Quebec	4,759.7	1,590.6	125.4	6,475.7
Ontario	6,997.1	1,425.3	97.2	8,519.6
Manitoba	781.2	207.4	16.1	1,004.8
Saskatchewan	747.4	203.4	16.5	967.3
Alberta	1,466.0	381.8	32.8	1,880.6
British Columbia	2,436.2	584.1	37.4	3,057.7
Yukon	8.6	2.2	0.2	11.0
Northwest Territories ^a	12.1	6.7	1.1	19.9
International ^b	80.0	73.6	1.0	154.6
TOTAL	18,839.8	5,031.1	387.6	24,258.5

a. Data for Nunavut are included.

b. Persons receiving Canadian Old Age Security benefits under International Agreements on Social Security.

Other Statutory Annual Reports

Noted below are other statutory annual reports that are consolidated in other segments of this report and/or in the Public Accounts of Canada.

Parts I and III of the *Canada Labour Code*

These are reported in the Labour segment of the Core Services Accomplishments section.

Civil Service Insurance Act

The complete annual Report is included in the *2001 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6.⁶⁸ It is also reported on in the Specified Purpose Accounts section of this report.

Government Annuities Act

The complete annual Report is included in the *2001 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6.⁶⁸ It is also reported on in the Specified Purpose Accounts section of this report.

⁶⁸ For further information, see <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pubacc-e.html>

Social Union Framework Agreement

The accountability provisions of the Social Union Framework Agreement (SUFA) commit federal, provincial and territorial governments to increased transparency and accountability to Canadians. This commitment focuses on:

- ♦ achieving and measuring results of its social programs;
- ♦ involvement of Canadians in developing social priorities and reviewing outcomes; and
- ♦ ensuring fair and transparent practices.

In 2001, HRDC has continued working with Treasury Board Secretariat (TBS) to integrate SUFA accountability principles into our reporting to Parliament and Canadians. HRDC is one of the pilot departments working with TBS to document the federal government's involvement in SUFA initiatives. The main accountability components of the agreement have been documented and assessed through the completion of templates for several HRDC initiatives.⁶⁹

We continue to coordinate federal efforts to examine programs and services for consistency with the mobility provisions of SUFA. Significant progress has been made and it is expected that most regulated workers will be covered by agreements that facilitate mobility. Starting this year, the identification of barriers to mobility is also included as part of the TBS accountability exercise.⁷⁰

⁶⁹ The SUFA templates can be found on the following Treasury Board website:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/sufa_e.asp

⁷⁰ For further information, see the Policy Accomplishments segment on page 15 and the Human Resources Investment segment on page 38.

Matériel Management, Procurement and Contracting

The mandate of Procurement, Contracting and Asset Management in HRDC is to provide life cycle matériel management services consistent with government policies and procedures. The entire matériel management function cycle is being reviewed to improve the effectiveness of asset, procurement and contracting functions.

Results achieved:

- ♦ We are implementing a re-organization of the matériel management structure to reflect HRDC business needs.
- ♦ The departmental inventory of assets valued at more than \$10,000 was compliant with the Financial Information System as of April 1, 2001.
- ♦ We created a Training and Development team to ensure that the departmental matériel management community has access to continuous learning and professional development training and tools in order to provide efficient and effective service to clients as well as delivering information and training sessions to its clientele.
- ♦ We are developing a new departmental matériel management policy. To implement that policy, we will introduce new processes, update existing staff training and support branches as they address the matériel management life cycle.

Sustainable Development Strategy

In 2000-2001, we continued to work towards our Sustainable Development Strategy (SDS) objectives, that were set out in 1997, while preparing for the tabling of our second strategy (SDS-II) in February of 2001.⁷¹

During 2000-2001, we completed the development of our Environmental Action Plan On-Line, a web-based tool that assists in setting national targets and tracks environmental performance at the regional and national level. HRDC made notable progress towards targets with respect to the green procurement and waste management objectives, achieving some and exceeding others. In addition, we took part in a new interdepartmental Social and Cultural Sustainable Development Working Group, to work on collaborative activities and discuss the social implications of sustainable development. Integrating sustainable development into our corporate culture continued to be a challenge, but one that we worked at through initiatives such as training sessions and awareness campaigns. The following are other performance results.

Key Objective 1: Green HRDC's internal operations and external service delivery

Performance Measurement and Activities	Progress to Date and Corrective Action
Environmental Management System (EMS)	<ul style="list-style-type: none"> Revised procedures for the EMS manual to be implemented in Fall 2001.
Environmental Action Plan (EAP)	<ul style="list-style-type: none"> Completed the development of a EAP On-Line that sets national targets and tracks environmental performance. The EAP On-Line was implemented in HRDC's regions during summer 2000 and included training sessions and the distribution of reference materials.
Green Procurement	<ul style="list-style-type: none"> \$6.3 million of the total products and services purchased by HRDC in 2000-2001 were identified as green. The national target is to increase the amount of green procurement by 5% by March 31, 2002. \$5.5 million of products and services were purchased from Aboriginal businesses in 2000-2001, exceeding the target of \$1.75 million by March 31, 2001. Green procurement awareness/training was provided to selected regional procurement officers in November 2000.
Waste Management	<ul style="list-style-type: none"> Reduced amount of waste sent to landfill for disposal by 70.3% over 1988 baseline levels in NHQ, exceeding March 31, 2001 target of 50%. The national target is to reduce the amount of waste sent to landfill for disposal by 50% (over 1988 baseline levels) in all regions by March 31, 2002. Source reduction and materials re-use programs that can be adopted in all regions are to reach 25% of personnel by March 31, 2002.

⁷¹ The HRDC Sustainable Development Strategy is available at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/sds/sds.shtml>

Performance Measurement and Activities	Progress to Date and Corrective Action
Water and Energy Conservation	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Water and energy conservation awareness is included in HRDC's Green Challenge, a web-based tool for raising employee awareness of environmental issues. ♦ Awareness material is also readily available to all employees through EAP On-Line. ♦ The national target is to integrate water and energy conservation awareness into the general awareness program, and reach 10% of personnel by March 31, 2002.
Fleet Management	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Evaluated all new vehicle purchases to determine feasibility of the use of alternative fuels. ♦ Five mono-fuel vehicles were purchased. ♦ We are developing a program to ensure that fleet vehicle users are maintaining vehicles in an environmentally sound manner by March 31, 2002.
Participation rates among staff in innovative "future of workplace" approaches	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Approximately 30% of all employees are working either part-time, variable hours or on telework arrangements. ♦ Treasury Board Secretariat issued its permanent Telework Policy in 2000. HRDC is working on an integrated approach for its implementation for the fiscal year 2001-2002.
Increased environmental benefits in its service delivery	<ul style="list-style-type: none"> ♦ 84% of Old Age Security, 80% of Canada Pension Plan and over 50% of Employment Insurance (EI) payments were direct deposit. ♦ More than 70% of EI claims were processed electronically. ♦ We displayed 536,317 jobs electronically on our National Job Bank and attracted 32 million user sessions by work seekers. ♦ The Electronic Labour Exchange had approximately 627,869 work seeker user sessions. ♦ Youth employment initiatives 1-800 line received 44,086 calls and the on-line Youth Resource Network of Canada received 882,415 visits. ♦ There are on-going applications of the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> where all funding decisions must consider environmental impacts.
Levels of compliance with Part II of <i>Canada Labour Code</i>	<ul style="list-style-type: none"> ♦ We resolved 98% of non-compliance situations (excluding situations of danger) voluntarily.

Key Objective 2: Consider sustainable development in policies and programs

Performance Measurement and Activities	Progress to Date and Corrective Action
Improved analysis of environmental implications	<ul style="list-style-type: none"> Where appropriate, we are continuing to incorporate reviews of environmental implications into ongoing policy analysis.
Incorporation of Sustainable Development (SD) objectives and criteria	<ul style="list-style-type: none"> We are continuing to incorporate sustainable development perspectives into our work on community capacity building and development.
Greater sharing of information on social dimensions	<ul style="list-style-type: none"> With other social policy departments, we formed the Social and Cultural Sustainable Development Working Group; prepared a workplan for collaborative activities; and are discussing social implications of SD.
Participation in Inter-departmental Network on SDS (INSDS) horizontal theme activity in the preparation of HRDC SDS-II	<ul style="list-style-type: none"> We continue to participate with other departments in horizontal themes relating to HRDC's mandate in preparing for and implementation of SDS-I and II (Social and Cultural Dimensions of SD; Sustainable Communities; Knowledge and Information for SD; SD and Healthy Canadians).

Key Objective 3: Build sustainable development into HRDC's corporate culture

Performance Measurement and Activities	Progress to Date and Corrective Action
Success stories and awareness	<ul style="list-style-type: none"> The revision of the Environmental Management System website includes the addition of a link for best practices and facilitates greater sharing of information. Awareness and training on HRDC's SDS and EAP On-Line was provided to all RHQ environmental co-ordinators and managers in summer 2000. SDS awareness was provided at the Ontario Region Administration forum in October 2000.
Environment Week	<ul style="list-style-type: none"> HRDC celebrated, in June 2000, the Environment Week with an information booth, green tips, participation in the nation-wide commuter challenge, a tree sale by Tree Canada along with other environmentally conscious activities.
Awareness activities	<ul style="list-style-type: none"> Continued development of the Green Challenge awareness package, which is an interactive tool designed to promote greater environmental awareness within HRDC's corporate culture. To be distributed to regions in fall 2001.

Regulatory Initiatives

Income Security

Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Results achieved
Modernizing benefits: the purpose of the amendments to the legislation is to extend the same benefits and obligations under the Canada Pension Plan (CPP) and <i>Regulations</i> and the <i>Old Age Security (OAS) Act</i> and <i>Regulations</i> to same-sex common-law partners.	The legislative amendments expand coverage under the CPP and OAS Act to same-sex common-law partners on the same basis as opposite-sex partners. The amendments to the CPP and OAS Regulations will ensure that the regulations are consistent with the revised legislation.	Amendment of the CPP and the OAS Act by Parliament to expand coverage to same-sex common-law partners. CPP and OAS Regulations to be amended to ensure consistency with the Canada Pension Plan and the <i>Old Age Security Act</i> .	<p>Effective July 31, 2000 the CPP and the OAS Act were amended by Parliament to extend benefits to same-sex partners.</p> <p>Approximately 300 people now receive benefits under these amendments. The CPP and OAS Regulations were amended effective November 30, 2000.</p> <p>The Regulations are now consistent with the revised Canada Pension Plan and <i>Old Age Security Act</i>.</p>

Employment Insurance Income Benefits

Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Results achieved
Parental benefits: Amendments to the <i>EI (Fishing) Regulations</i> to complete the implementation of the extension of parental benefits provided under the <i>Employment Insurance (EI) Act</i> .	<i>EI (Fishing) Regulations</i> amendments to extend the enhanced parental benefits to self-employed fishers.	Implementation of regulatory amendments.	Regulatory changes published in the <i>Canada Gazette</i> , Part II on February 14, 2001 (SOR 2001-74).
Regional Boundaries: EI regulations pertaining to the economic regions used to determine entrance requirements and claim duration.	Realignment of the economic regions to 58 regions.	Implementation of regulatory amendments.	Regulatory changes published in the <i>Canada Gazette</i> , Part II on September 27, 2000 (SOR 2000-355).
Modernization: The <i>Employment Insurance (EI) Act and Regulations</i> in order to provide comparable benefits to same-sex common law partners as are presently accessible by opposite-sex common law partners, without changing the present definition of marriage.	Same-sex couples will be paid EI benefits for adoption as for opposite-sex couples. Limited benefits outside Canada will be provided to accompany a member of a claimant's immediate family for medical treatment outside Canada.	Implementation of regulatory amendments.	Regulatory changes pre-published in the <i>Canada Gazette</i> , Part I on April 28, 2001. Regulatory changes published in the <i>Canada Gazette</i> , Part II on August 15, 2001 (SOR 2001-290).

Human Resources Investment

CANADA STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE REGULATIONS (CSFAR), CANADA STUDENT LOAN REGULATIONS (CSLR).			
Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Results achieved
Harmonization: Amendments to CSFAR and CSLR as necessary to implement harmonization agreements with provinces.	Implementing harmonization will result in less duplication and increased efficiency in the delivery of loans to student borrowers.	A decrease in the amount of time spent processing student loans, and improved service to borrowers through simplification of services.	Although several amendments may be necessary, the first will be a harmonization of the period allowed for students to submit confirmation of enrolment, to maintain interest free status. Implementation is expected in August 2002. Amendments will be evaluated in subsequent Summative Evaluations.
Modernizing Benefits: Amendments to CSFAR and CSLR provide for equal treatment of common-law and same-sex partners in the Canada Student Loans Program, pursuant to the <i>Modernization of Benefits and Obligations Act</i> .	The outcome will be to harmonize the Canada Student Loans Program with other federal government programs. No major impact expected as a result of these amendments. Where the spouse's income is referred to, it will now include the income of the common-law and same-sex partners.	This initiative is part of a government-wide initiative to amend all regulations and legislation to modernize benefits.	15 day pre-publication approved by Special Committee in Council (SCC), and held from May 16 to June 4, 2001. No comments were received. CSLP Modernizing Benefits Regulations received final approval by SCC on June 13, 2001, and were implemented on August 1, 2001.
Gratuitous Payments (Debt Reduction in Repayment): Amendments to CSFAR and CSLR to make Debt Reduction in Repayment (DRR) more accessible and effective.	Increased availability of DRR will increase the uptake of student borrowers and result in lower default rates.	Increased accessibility of DRR to more borrowers. A reduction in debt levels for students with financial difficulties.	Initial consultations with stakeholders and provinces have been favourable. The Department of Finance is reviewing the proposal with an implementation date to be determined.

Labour

Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Results achieved
<p>Part II (<i>Building Safety</i>) of the <i>Canada Occupational Safety and Health Regulations</i> – Modernize and expand the regulations governing safety and health requirements for working conditions in and around buildings, grain handling facilities, antennas, towers and antenna-supported structures.</p>	Reduction or elimination of accidental injuries and fatalities to employees related to the working conditions in and around buildings, grain handling facilities, antennas, towers and antenna-supported structures.	A decline in the incidence rate applicable to injuries and fatalities where a fall from a vehicle or a mobile structure is reported as the primary cause of the accident. The statistics will be compiled from Hazardous Occurrence Investigation Report (HOIR) forms submitted by employers as prescribed by regulation.	Regulation came into force on September 28, 2000.
<p><i>Safety Materials, Equipment, Devices and Clothing</i> of the <i>Canada Occupational Safety and Health (COSH) Regulations</i> – (COSH Part XII – <i>Fall-Protection Systems</i>).</p> <p>Amend regulations to provide protection to workers who must climb onto the top of truck tanks, flatbeds, aircraft wings, rail cars and other mobile equipment.</p> <p>Update the COSH – Part XII Regulations to ensure that employees working on vehicles and other mobile structures benefit from the same degree of protection against falls as all other workers subjected to Part II of the <i>Canada Labour Code</i>.</p>	Reduction or elimination of accidental injuries and fatalities to employees working on vehicles or mobile equipment at heights greater than 2.4 meters.	A decline in the incidence rate applicable to injuries and fatalities where a fall from a vehicle or a mobile structure is reported as the primary cause of the accident. The statistics will be compiled from Hazardous Occurrence Investigation Report (HOIR) forms submitted by employers as prescribed by regulation.	Regulation to come into force early 2002.

Modern Comptrollership

In the contemporary public service climate, managers are expected to achieve a range of objectives and balance a range of priorities. HRDC's modern comptrollership process has been implemented to assist managers in building the skills and understanding necessary to improve management practices. Doing so includes dealing with issues such as risk management, effective and efficient result achievement and the need to demonstrate values and ethics. This work was a continuing priority in 2000-2001.

As a result of HRDC's focus to improve management practices, we developed an integrated risk management framework and built corporate risk assessments in conjunction with managers throughout the organization to help managers understand and mitigate their operational risks. We also created a one-day risk management course to help managers increase their understanding of the importance of systematic approaches to risk management in everyday decision-making.

To reinforce accountability for improved management, many of HRDC's Executive Management Performance Agreements now include the implementation of modern comptrollership among ongoing and key commitments. We also began to revise HRDC's customized leadership competencies to include comptrollership competencies that will help managers and staff understand, exercise and be held accountable for results achieved. We initiated revisions to our corporate planning process that will better link priority setting to resource allocations and the corporate mission, strategies and plans.

Our creation of a *Values and Ethics Handbook* has promoted extensive discussion on these issues. This was reinforced by our creation of an internal website that uses hypothetical case studies of workplace dilemmas to promote more consistent application of values-based decision-making.

Other details are provided on page 63 of this report.

Evaluations and Audits

HRDC is committed to ensuring that it gets the best possible results from its programs, services and operations and that it does so with full attention to effectiveness and efficiency. One way we assess impacts is through evaluations of our programs, services and policies. Evaluations of programs examine all elements of a program ranging from the structure of the organization delivering the program and its functions, procedures and policies to the achievements of the program. Policy evaluation provides a review of policy results and a judgement on the impact and effects.

Because of our Canada-wide policy leadership role, we complement those evaluations by undertaking analysis and supporting research into broad “lessons learned” on major social and labour market issues. These enable all governments in Canada, as well as groups that are interested in these issues, to learn from the best of Canadian and international experience and research.

We also conduct audits and provide consulting and advice services. In combination, these services provide the Deputy Minister with assurance on key aspects of the Department’s risk management strategies, control framework and practices and information used for decision-making and reporting.

The chart below includes evaluation studies, audits and reviews published in 2000-2001 and organized by departmental strategic outcomes.⁷²

To provide Canadians with:	As demonstrated by the findings of the following:
Income Security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants	Audit: <ul style="list-style-type: none"> ♦ Consolidated Statement of Administrative Costs Charged to the Canada Pension Plan Account – Year Ended March 31, 2000
The opportunity to fully participate in the workplace and community	Evaluations: <ul style="list-style-type: none"> ♦ Summative Evaluation of Ontario JobLink Resource Centres ♦ Formative Evaluation of the Institute of Indigenous Government – British Columbia ♦ Formative Evaluation of Manitoba’s “Taking Charge!” ♦ Interim Evaluation of Success Nova Scotia 2000 ♦ Summative Evaluation of Labour Market Information – Saskatchewan ♦ Summative Evaluation of Work/Study – Saskatchewan ♦ Summative Evaluation of Career Services – Saskatchewan ♦ The Effects of the Shift to an Hours-Based Entrance Requirement ♦ The Impact of Employment Insurance on Those Working Less than 15 Hours Per Week ♦ The Impact of Employment Insurance on New-Entrants and Re-Entrants Workers

⁷² Recent evaluations and special studies are posted at <http://www11.hrdc-drhc.gc.ca/>
Recent audits are posted at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/iab-bvi/menu/toc.shtml>

To provide Canadians with:	As demonstrated by the findings of the following:
	<ul style="list-style-type: none"> ♦ The Net Fiscal Incidence of the <i>Employment Insurance Act</i> on Full- versus Part-time Workers ♦ An Assessment of Various Components of Bill C-12 on the Duration of Unemployment Spells ♦ An Evaluation of the Impact of the 1997-1998 Small Weeks Projects on EI Program and Labour Market Outcomes ♦ Employment Insurance Impacts on Unemployment Durations and Benefit Receipt ♦ The Effect of Bill C-12 on Weekly Hours of Work ♦ The Impact of Bill C-12 on New-Entrants and Re-Entrants ♦ The Impact of Worker's Experience Rating on Unemployed Workers ♦ Evaluating the Effectiveness of Employment-Related Programs and Services for Youth ♦ Summative Evaluation of Youth Service Canada ♦ Youth Employment Strategy: A Formative Evaluation of Youth Internship Canada and Other HRDC Youth Initiatives ♦ The Employment Insurance Family Supplement and Relative Income in Two-Earner Families with Children ♦ Impact of the Family Supplement <p>Tool Kits:</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Facilitator's Manual for Aboriginal Human Resources Development Agreements
Safe, fair, stable and productive workplaces	<p>Audit:</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Review of Labour Branch Occupational Safety and Health Program
Sustainable and effective program management and service delivery	<p>Audits:</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Review of the Canada Education Savings Grant Program (CESGP) – Compliance Review Process ♦ Review of Corporate Management System (CMS) – Human Resources (HR) Module Pay Enquiries ♦ Risk Assessment of Government On-Line (GOL) <p>Tool Kits:</p> <ul style="list-style-type: none"> ♦ Focus Groups

Our Main Partners

HRDC works extensively in partnership with a large number of government departments and non-government organizations. We continually work to strengthen existing partnerships and create new ones. Partners take a direct active role in delivering services and/or support this process. We all have a role to play in achieving better service for our clients and meaningful results for Canadians.

✓ Income Security ✓ Labour ✓ EI Income Benefits ✓ Human Resources Investment				Support (S) and/or Delivery (D) role	
				↓	
				FEDERAL DEPARTMENTS	
✓	✓	✓	✓	Justice for legal issues, advice and support	S
✓				Finance for policy decisions and legislative support	S
✓		✓	✓	Canada Customs and Revenue Agency for collection of CPP contributions and income information, EI premium deduction and insurability determination, and administering RESPs in partnership with the Canada Education Savings Grant program	S/D
	✓		✓	Foreign Affairs and International Trade for international education and adoption issues and international labour issues	S/D
	✓	✓	✓	Statistics Canada for statistical and economic data and information	S
✓	✓	✓	✓	Public Works and Government Services for benefit payments (direct deposit or cheque printing), to administer the Surplus Real Property for the Homeless Fund and regarding the operation of the Fair Wages and Hours of Labour Act	S/D
		✓		All departments and agencies related to federal activities on disability issues, National Children's Agenda, and the Voluntary Sector Initiative (i.e., Health, Privy Council Office), 13 departments and agencies to deliver Canada's Youth Employment Strategy and for the development and the implementation of the Government's Homelessness Initiative	S/D
		✓		Over 20 departments and agencies to increase interdepartmental collaboration and co-ordination, share information and set priorities on youth program-related policies, youth-at-risk issues and the GOL Youth e-Cluster	S
✓	✓	✓	✓	Treasury Board Secretariat on fire prevention, Service Canada, Government On-Line service to Canadians, regulatory changes and issues on literacy, children, seniors and ageing society	S
	✓		✓	Industry in support of workplace, employers, information highway, service delivery and other initiatives	S
	✓		✓	Citizenship and Immigration on foreign worker admissions, student mobility and international adoption issues	S
	✓		✓	Indian Affairs and Northern Development on Aboriginal human and social development issues and Aboriginal self-government	S/D
		✓		Fisheries and Oceans and the regional development agencies for labour market and fishery programs	S/D
	✓			Transport in the delivery of our occupational safety and health programs	S/D
✓				Office of the Superintendent of Financial Institutions for actuarial services	S
✓				Veterans Affairs for sharing information on mutual clients	S
	✓			Health Canada for advice and assistance on occupational health matters	S
	✓			National Energy Board on occupational safety and health programs	S
		✓		Public Service Commission – GOL Pathfinder Project partnership for the development of an Integrated Jobs Site	S
✓	✓	✓	✓	RCMP for investigations of fraud	S

✓ Income Security	✓ Labour	✓ EI Income Benefits	✓ Human Resources Investment		Support (\$) and/or Delivery (D) role
↓	↓	↓	↓		↓
				PROVINCES AND TERRITORIES	
✓	✓	✓	✓	Provincial/territorial governments/agencies to design, deliver and/or coordinate programs and services for Canadians under federal-provincial-territorial agreements and the Social Union Framework Agreement, to collaborate on projects Bilateral Protocols on Youth and share information, and for client service enhancements	S/D
				OTHERS	
✓	✓		✓	Foreign governments and international organizations on international labour, education and adoption issues, to exchange perspectives and experiences, to promote Canadian expertise, knowledge and services, and to encourage co-operation, enforcement of legislation and best practices in context of globalization; International Social Security Agreements to establish eligibility for OAS, CPP and foreign pensions	D
			✓	Private Sector to support the delivery of programs and services	S/D
	✓	✓	✓	Employers, employees and their representative organizations to encourage compliance with laws and best practices and to encourage effective sectoral and workplace partnerships and practices	S/D
	✓		✓	Voluntary sector including organizations representing particular groups to collaborate in development and delivery of policies and programs, to deliver programming under various agreements and as partners in improving access to information products	S/D
			✓	Educational/training institutions and associations to deliver student assistance programs and labour market, learning and social development information and educational exchanges	D
✓	✓			Workers' Compensation Boards to adjudicate claims and provide Workers' Compensation benefits to federal employees under the Government Employees' Compensation Act, share information and coordinate initiatives to improve service to mutual clients	S/D
			✓	Aboriginal authorities and organizations to design and deliver programming to Aboriginal people under various agreements	D
✓				Régie des rentes du Québec for exchanging information on the Quebec Pension Plan and providing service to shared clients	D
	✓			Canadian Human Rights Commission on employment and pay equity issues	S

This list is not intended to represent all departments or organizations working with HRDC.

Websites and References

HRDC website: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca>

Acts and Regulations

- Acts and Regulations governing HRDC: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/common/acts.shtml>

Our Mandate

- Handbook on Values and Ethics in HRDC:
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/mission/handbook.shtml>

Policy Accomplishments

- Supporting Families and Children: Government of Canada Initiatives:
http://socialunion.gc.ca/nca/supporting_e.html
- The National Child Benefit Progress Report: 2000:
<http://socialunion.gc.ca/NCB-progress2000/toceng.html>
- Roundtable Reports reinforce need to prepare for Canada's Skills and Learning Challenges:
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/common/news/hrhb/01-06-21.shtml>
- 2000 Employment Insurance Monitoring and Assessment Report:
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/2000/sum00.shtml>
- Applied Research: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/arb/>
- In Unison: A Canadian Approach to Disability Issues:
http://socialunion.gc.ca/pwd/unison/unison_e.html
- In Unison 2000: Persons with Disabilities in Canada:
<http://dsp-psd.pwgsc.gc.ca/pubs/2/1/MP43-390-2000E-1.html>

Income Security

- Old Age Security and Canada Pension Plan:
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/isp/common/home.shtml>
- Disability Vocational Rehabilitation Program:
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/isp/cpp/vocational_e.shtml

Employment Insurance Income Benefits

- Employment Insurance On-Line:
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/employment_insurance.shtml

Human Resources Investment

- Employment Insurance Monitoring and Assessment Reports:
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/eimar.shtml>
- The Agreement on Internal Trade – Chapter 7 Labour Mobility:
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/stratpol/mobility/index.html>
- Centre for Families Work and Well-Being: <http://www.worklifecanada.ca>
- "You Bet I Care!" project: <http://www.childcarecanada.org/research/complete/ybic2.html>
- Youth Employment Information: <http://www.youth.gc.ca>
- National Secretariat on Homelessness: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/nsh-snsa/>

- The Canadian Council on Rehabilitation and Work: <http://www.ccrw.ca>
- Canada Student Loans Program: http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/
- International Adult Literacy Survey Series - Research Papers: <http://www.nald.ca/nls/inpub/nlspub0.htm#4>
- Canadian Apprenticeship Forum: <http://www.caf-fca.org>
- Voluntary Sector Task Force: <http://www.pco-bcp.gc.ca/volunteer/>
- UN International Year of Volunteers: <http://www.iyv2001.org> and <http://www.iyvcanada.org/main.php>
- Our Millennium: http://www.archives.ca/05/0528_e.html
- Government of Canada: <http://www.canada.gc.ca>
- Information on Grants and Contributions: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/reports/index.shtml>
- Grants and Contributions – HRDC Programs to help Canadians: <http://www18.hrdc-drhc.gc.ca>

Labour

- NEGOTECH – Searchable labour relations database: http://206.191.16.138/gol/main_e.shtml
- Labour Program Home Site: <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca>
- Work-Life Balance in Canadian Workplaces: <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca/worklife/>

Sound Departmental Management

- Advanced Certificate in Public Management and Governance: <http://www.governance.uottawa.ca/certificate>
- Modern Comptrollership at HRDC: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/modernmanagement/>
- The Citizens First Project: <http://www.ipaciapc.ca/english/new/citizens.htm>

Other websites

- *2001-2002 Report on Plans and Priorities*: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/rpp0102.shtml>
- *2001 Public Accounts of Canada*: <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pubacc-e.html>
- Canada Pension Plan Investment Board: <http://www.cppib.ca>
- Employment Insurance – EI Commission and the law: http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/8.0_e.shtml
- SUFA Accountability Template 2000 - Guide to Federal Government Reporting: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/sufa_e.asp
- HRDC Sustainable Development Strategy: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/sds/sds.shtml>
- Evaluation and Data Development at HRDC: <http://www11.hrdc-drhc.gc.ca/>
- Internal Audit and Risk Management Services – Reviews and audits completed: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/iab-bvi/menu/toc.shtml>

Questions and Public Enquiries

If you have questions about departmental programs and services, you may contact your nearest Human Resources Development Canada office listed in the Government of Canada pages of the telephone book or the HRDC Public Enquiries Centre.

To obtain HRDC publications, you may contact the Public Enquiries Centre (tel: 1-819-994-6313).

Index

A

Aboriginal, iv, 4, 6, 7, 13, 16, 36,
38 - 42, 46, 51, 62, 81, 82, 86, 91,
114 - 116

C

Children, ii, iii, iv, 4, 7, 13, 14, 19, 29,
38, 39, 42, 43, 114
Canada Education Savings Grant
(CESG), 12, 43, 78, 114, 115
Canada Labour Code, iii, 5, 54 - 56, 58,
106, 111
Canada Pension Plan (CPP), iv, 5, 12,
17 - 26, 64, 65, 69, 74, 76, 106, 108,
113, 115, 116
CPP Disability, v, 17 - 26
Canada Student Loans (CSL), iii, vi, 12,
42, 50, 51, 60, 61, 66, 80, 92 - 99,
110
Canada Study Grants, 42, 93, 97

E

Employment Insurance (EI) Act, iii, 5,
15, 27, 30, 37, 109, 114
EI benefits, iii, 6, 7, 12, 14, 27 - 33, 37,
51, 64, 65, 68, 106, 109, 113, 114
Employability Assistance for People with
Disabilities (EAPD), 41, 79, 90
Employment Benefits and Support
Measures (EBSM), 37, 43, 49, 51, 65

F

Federal Mediation and Conciliation
Service (FMCS), 54

G

Government On-Line, vi, vii, 18, 25, 32,
36, 40, 45, 46, 61, 64, 65, 114, 115
Grants and Contributions, v, vi, 35,
47 - 49, 78, 79, 81 - 91
Guaranteed Income Supplement (GIS),
19 - 21, 25, 26, 78, 100, 101

H

Health and Safety, iii, 53 - 57, 111, 114,
115
Homelessness, iv, v, 36, 40, 42, 46, 47,
50, 79, 82, 91, 115

I

International Labour Organization
(ILO), 57

L

Labour Market Information (LMI), 38, 40,
45, 113
Labour Market Mobility, 15, 38, 103

M

Modern Comptrollership, vi, 63, 112

O

Old Age Security (OAS), 5, 12, 17 - 26,
64, 65, 78, 100, 101, 108, 116
Older Worker Pilot Projects, 16

P

People with Disabilities, iv, v, 4, 7, 16,
19 - 26, 36, 38, 40 - 42, 62, 79, 82,
85, 90, 93

S

Sectoral Partnerships Initiative, 44
Seniors, iv, 4, 7, 17 - 26
Service Canada, 64
Service Improvement Initiative, 64
Social Union Framework Agreement
(SUFA), 36, 103, 116
Social Insurance Number (SIN), 28, 31
Supporting Communities Partnership
Initiative (SCPI), v, 46, 47, 82, 91

V

Voluntary Sector Initiative, 45

W

Working Age Adults, iii, 4, 13 - 17,
21 - 47, 90
Workplace of Choice, 62
Work Sharing, 37

Y

Youth, iii, 7, 14, 36 - 47, 51, 55, 64, 65,
82, 86, 88, 91, 106, 114, 115

R

Régime de pensions du Canada (RPC),
iv, 5, 13, 19 - 29, 71, 73, 76, 81, 83,
116, 118, 123, 126, 127

S

Sans-abri, v, vi, 39, 44, 45, 51, 52, 55,
86, 90, 99, 126
Santé et sécurité, iv, 58 - 63, 121, 124,
126

Sécurité de la vieillesse (SV), 5, 13,
19 - 29, 71, 73, 85, 109, 110, 118,
127

Service Canada, 71

Service fédéral de médiation et de
conciliation (SFMCC), 59

Subvention canadienne pour
l'épargne-études (SCEE), 13, 47, 85,
125, 126

Subventions canadiennes pour études,
46, 101, 106

Subventions et contributions, vi, 38,
52 - 54, 85, 86, 88 - 99

Supplément de revenu garanti (SRG),
21 - 23, 28, 29, 85, 109, 110

T

Travail partagé, 40, 41

A

Adultes en âge de travailler, iii, iv, 4, 16 - 18, 24 - 52, 98

Aide à l'employabilité des personnes handicapées (AEPH), 44, 86, 98

Aînés, iv, 4, 8, 19 - 29

Autochtones, iv, v, 4, 7, 8, 15, 18, 39, 41 - 45, 51, 56, 69, 88, 89, 94, 99, 124 - 127

C

Code canadien du travail, iv, 5, 60 - 62, 64, 116, 121

E

Enfants, iii, iii, iv, 4, 8, 14, 15, 22, 32, 42, 46, 47, 124

Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS), 39, 112, 127

G

Gouvernement en direct, vii, viii, 21, 28, 36, 39, 43, 50, 68, 71, 72, 125, 126

I

Information sur le marché du travail (IMT), 41, 43, 50, 124

Initiative de partenariats en action communautaire (IPAC), vi, 51, 52, 90, 99

Initiative des partenariats sectoriels, 48

Initiative d'amélioration des services, 71

Initiative du secteur bénévole (ISB), 49

J

Jeunes, iii, 8, 15, 16, 39 - 52, 56, 60, 71, 72, 89, 94, 96, 99, 116, 124, 126

L

Loi sur l'assurance-emploi, iii, 5, 16, 30, 33, 40, 119, 124

M

Mobilité de la main d'œuvre, 17, 41, 112

Milieu de travail de choix, 68, 69

Modernisation de la fonction de contrôle, vi, 69, 70, 122

N

Numéros d'assurance social (NAS), 31, 35

O

Organisation internationale du travail (OIT), 63

P

Personnes handicapées, v, 4, 8, 18, 21 - 29, 39, 42, 44 - 46, 69, 86, 89, 93, 98, 101

Prestations d'emploi et mesures de soutien (PEMS), 40, 47, 55, 56, 72

Prestations d'assurance-emploi, iii, 6, 8, 13, 15, 30 - 37, 41, 56, 71, 72, 75, 116, 119, 124

Prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada (RPC), v, 20 - 29

Prêts canadiens aux étudiants, iii, vii, 13, 46, 55, 56, 66, 67, 73, 87, 100 - 108, 120

Projets-pilotes pour les travailleurs âgés, 18

- Modèle de responsabilisation de l'Entente-cadre pour l'union sociale (ECUS) 2000 – Guide pour la préparation de rapports du gouvernement fédéral : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/accoun/sufa_f.asp
- Stratégie de développement durable de DRHC : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/sds/sdsx.shtml>
- Évaluation et développement des données à DRHC : <http://www1.hrdc-drhc.gc.ca/>
- Services de vérification interne et de gestion des risques – Vérifications et examens complètes : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/iab-bvi/menu/tocx.shtml>

Questions et demandes du public

Si vous avez des questions sur les programmes et services du Ministère, veuillez communiquer avec le bureau de Développement des ressources humaines Canada (DRHC). Consultez les pages réservées au gouvernement du Canada dans votre annuaire téléphonique pour connaître l'emplacement du bureau le plus près de chez vous. Vous pouvez aussi vous adresser au Centre de renseignements au public de DRHC.

Pour obtenir les publications de DRHC, veuillez communiquer avec le Centre de renseignements au public au 1 (819) 994-6313.

- Centre for Families Work and Well-Being : <http://www.worklifefecanada.ca> (seulement en anglais)
- « You Bet I Care! » : <http://www.childcarecanada.org/research/completer/ybic2.html> (seulement en anglais)
- Information d'emploi pour les jeunes : <http://www.youth.gc.ca>
- Secrétariat national pour les sans-abri : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/nsh-snsa>
- Le Conseil canadien de la Réadaptation et du Travail : <http://www.ccrw.ca/>
- Programme canadien de prêts aux étudiants : http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/
- International Audit Literacy Survey Series – Research Papers : <http://www.naid.ca/nis/inpub/nispub0.htm#4> (seulement en anglais)
- Forum canadien sur l'apprentissage : <http://www.caf-fca.org>
- Groupe de travail sur le secteur bénévole : <http://www.pco-bcp.gc.ca/volunteer/>
- Année internationale des volontaires 2001 : http://www.iyv2001.org/iyv_fren/index.htm et <http://www.aivcanada.org/>
- Notre millénaire : http://www.archives.ca/05/0528_f.html
- Gouvernement du Canada : <http://www.canada.gc.ca>
- Information sur les subventions et contributions : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/reports/indexx.shtml>
- Subventions et contributions – Programmes de DRHC qui aident les canadiennes et canadiens : <http://www18.hrdc-drhc.gc.ca/Defaultx.asp>

Travail

- NÉGOTIÉQUE – Base de données sur les relations du travail comportant un outil de recherche : http://206.191.16.138/gol/main_f.shtml
- Programme du travail : <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca>
- La conciliation travail-vie dans les milieux de travail canadiens : <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca/worklife/>

Saine gestion du Ministère

- Certificat supérieur en gestion publique et gouvernance : <http://www.gouvernance.uottawa.ca/certificate>
- Fonction moderne de contrôleur à DRHC : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/modernmanagement/>
- *Projet Les citoyens d'abord* : <http://www.ipaciapc.ca/french/new/citizen.htm>

D'autres sites

- *Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002* : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/rpp0102x.shtml>
- *Comptes publics du Canada 2001* : <http://www.tpsgc.gc.ca/recgen/text/pubacc-f.html>
- Office d'investissement du Régime de pensions du Canada : <http://www.oirpc.ca/>
- La commission et la loi de l'assurance-emploi : http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-eli/loi-law/8.0_f.shtml

Sites Internet et références

Le site de DRHC : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca>

Lois et règlements

- Lois et règlements gouvernant DRHC : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/common/actsx.shtml>

Aperçu de DRHC

- Brochure sur les valeurs et l'éthique à DRHC : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/mission/handbookx.shtml>

Réalisations en matière de politique

- Aider les familles et les enfants : initiatives du gouvernement du Canada : http://socialunion.gc.ca/nca/supporting_f.html
- La Prestation nationale pour enfants : Rapport d'étape 2000 : <http://socialunion.gc.ca/NCB-progress2000/ftdm.html>
- Les rapports des tables rondes confirment que le Canada doit se préparer à relever les défis que posent les compétences et l'apprentissage : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/common/news/hr/b/01-06-21x.shtml>
- Rapport de contrôle et d'évaluation Régime d'assurance-emploi 2000 : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/2000/sum00x.shtml>
- Direction générale de la recherche appliquée : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/arb/>
- A l'unisson : Une approche canadienne concernant les personnes handicapées : http://socialunion.gc.ca/pwd/unison/unison_f.html
- A l'unisson 2000 : Une approche canadienne concernant les personnes handicapées : <http://dsp-psd.pwgsc.gc.ca/pubs/2/1/MP43-390-2000F-1.html>

Sécurité du revenu

- Sécurité de la vieillesse et Régime de pensions du Canada : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/isp/common/homex.shtml>
- Programme de réadaptation professionnelle : http://hrdc-drhc.gc.ca/isp/cpp/vocational_f.shtml

Prestations de revenu d'assurance-emploi

- Assurance-emploi en direct : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/assurance-emploi.shtml>

Investissement dans les ressources humaines

- Rapports de contrôle et d'évaluation – Régime d'assurance-emploi : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/aerce.shtml>
- L'Accord sur le commerce intérieur, chapitre 7 – La mobilité de la main-d'œuvre : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/stratpol/mobility/index.html>

Cette liste ne représente pas tous les ministères et organismes travaillant avec DRHC.

	Sécurité du revenu	Travail	Prestations de revenu d'assurance-emploi	Investissement dans les ressources humaines	Rôle de soutien (S) et/ou rôle direct (D)
	↑	↑	↑	↑	
	✓	✓	✓	✓	
MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DU CANADA					
Anciens combattants	✓				S
Santé Canada					S
Santé Canada fournit des conseils et de l'aide pour ce qui est des questions de santé au travail.					S
Office national de l'énergie					S
Office national de l'énergie pour les programmes de santé et de sécurité au travail.	✓				S
Commission de la fonction publique – Partenariat établi dans le cadre du projet de reconnaissance GED pour la création d'un site intégré de recherche d'emploi.			✓		S
Gendarmerie royale du Canada pour les enquêtes en cas de fraude.		✓	✓	✓	S
PROVINCES ET TERRITOIRES					
Gouvernements provinciaux et territoriaux, agences et organismes pour l'élaboration, la mise en œuvre et/ou la coordination de programmes et de services conformes aux accords fédéraux-provinciaux-territoriaux et à l'entente-cadre sur l'union sociale; pour la collaboration à des projets de protocoles bilatéraux sur la jeunesse, les échanges de renseignements et l'amélioration du service à la clientèle.	✓	✓	✓	✓	S/D
AUTRES					
Gouvernements étrangers et organismes internationaux pour les questions relatives au travail, à l'éducation et à l'adoption au niveau international, pour l'échange de vues et d'expériences, la promotion du savoir-faire, des connaissances et des services canadiens et pour encourager la coopération, l'application de la loi et les pratiques optimales dans le contexte de la mondialisation; pour les accords internationaux sur la sécurité sociale en vue d'établir les normes d'admissibilité pour la SV, le RPC et les régimes de pensions étrangers.	✓	✓	✓	✓	D
Secteur privé pour appuyer la prestation de programmes et de services.	✓				S/D
Employeurs, employés et organisations qui les représentent pour favoriser le respect des lois et des meilleures pratiques; pour encourager l'application de partenariats et de pratiques efficaces tant au niveau sectoriel qu'au travail.	✓	✓	✓	✓	S/D
Organismes bénévoles incluant ceux qui représentent des groupes particuliers pour collaborer à l'élaboration et à l'exécution de politiques et de programmes, pour la prestation de programmes mis sur pied en vertu de divers accords et collaborer à titre de partenaires à améliorer l'accès aux produits d'information.	✓	✓	✓	✓	S/D
Etablissements et associations d'enseignement et de formation pour la mise en œuvre de programmes d'aide aux étudiants et d'information sur le marché du travail, l'apprentissage et le développement social ainsi que les échanges en éducation.	✓	✓	✓	✓	D
Commissions des accidents du travail pour régler les demandes d'indemnisation et verser les prestations aux agents de l'État conformément à la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État, pour le partage d'information et la coordination d'initiatives en vue d'améliorer le service aux clients mutuels.	✓	✓	✓	✓	S/D
Autorités et organismes autochtones pour l'élaboration et la mise en œuvre des programmes destinés aux peuples autochtones, et ce, en vertu de divers accords.	✓				D
Régie des rentes du Québec pour les échanges de renseignements sur le Régime de rentes du Québec et la prestation de services aux clients mutuels.	✓				D
Commission canadienne des droits de la personne pour les questions se rapportant à l'équité en matière d'emploi et à l'équité salariale.	✓				S

Nos principaux partenaires

DRHC effectue beaucoup de travail en partenariat avec un grand nombre de ministères du gouvernement et d'organismes non gouvernementaux. Quotidiennement, les liens avec nos partenaires actuels se resserrent et de nouveaux partenariats sont créés. Nos partenaires jouent un rôle actif et direct en matière de prestation de services ou apportent leur soutien au processus. Nous avons tous un rôle à jouer pour améliorer le service à la clientèle et pour obtenir des résultats significatifs auprès des Canadiens.

✓ Sécurité du revenu

✓ Travail

✓ Prestations de revenu d'assurance-emploi

✓ Investissement dans les ressources humaines

Rôle de soutien (S)
ou rôle direct (D)

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DU CANADA									
S	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Finances	pour les décisions stratégiques et l'appui en matière de mesures prévues par la loi.								
S	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Agence des douanes et du revenu du Canada	pour la perception des cotisations au RPC et les renseignements sur le revenu, la déduction des cotisations à l'assurance-emploi et l'évaluation de l'assurabilité et la gestion RCEC de concert avec le programme de Subvention canadienne pour l'épargne-études.								
S/D	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Affaires étrangères et Commerce international	pour les questions relatives à l'éducation et à l'adoption au niveau international ainsi que les questions de travail international.								
S/D	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Statistique Canada	pour les données et les renseignements de nature statistique et économique.								
S	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Travaux publics et Services gouvernementaux	pour le paiement des prestations (dépôt direct ou impression de chèques), l'administration de biens immobiliers excédentaires dans le Fonds des sans-abri, et l'application de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail.								
S/D	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tous les ministères et organismes engagés dans les activités fédérales	concernant les questions d'incapacité, le Programme d'action national pour les enfants et l'initiative du secteur bénévole (Santé, Bureau du Conseil privé), et 13 ministères et organismes mettant en œuvre la Stratégie emploi jeunesse et pour l'élaboration et la mise en œuvre de l'initiative du gouvernement à l'intention des sans-abri.								
S/D	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Plus de 20 ministères et organismes	mettront davantage l'accent sur la collaboration et la coordination interministérielles, le partage d'information et l'établissement de priorités touchant les politiques reliées aux programmes jeunesse, aux questions touchant les jeunes en situation de risque et au groupe électronique jeunesse du GED.								
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Secrétariat du Conseil du Trésor	pour la prévention des incendies, Service Canada, Gouvernement en direct pour les services aux Canadiens, les modifications réglementaires et les questions d'alphabétisation, les questions relatives aux enfants, aux personnes âgées et à la société vieillissante.								
S	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Industrie	pour le soutien des activités relatives au milieu de travail, aux employeurs, à l'autoroute de l'information, à la prestation de services et à d'autres initiatives.								
S	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Citoyenneté et Immigration	pour les questions relatives aux travailleurs étrangers, à la mobilité des étudiants et aux adoptions internationales.								
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Affaires indiennes et du Nord Canada	pour les questions de développement humain et social relatives à l'autonomie gouvernementale des Autochtones.								
S/D	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Pêches et Océans Canada	et les organismes d'expansion régionale pour les programmes relatifs au marché du travail et à la pêche.								
S/D	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Transports	pour l'exécution des programmes de sécurité et de santé au travail.								
S/D	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Bureau du surintendant des institutions financières	pour les services actuariels.								
S	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	
Selon les résultats des documents suivants :	
	<div>Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces</div> <div>Vérifications :<ul style="list-style-type: none">• Processus de vérification de la conformité dans le cadre du programme de la Subvention canadienne pour l'épargne-études (SCEE)• Examen du Système de gestion ministériel (SGM) – Module de renseignement sur les paies (RH)• Vérification du Système en développement de Gouvernement en direct (GED)</div> <div>Outils :<ul style="list-style-type: none">• Groupes de discussion</div>

Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes : Selon les résultats des documents suivants :	
<ul style="list-style-type: none">• Évaluation provisoire de Succès Nouvelle-Écosse 2000• Évaluation sommative de l'information sur le marché du travail – Saskatchewan• Évaluation sommative de Travail-études – Saskatchewan• Évaluation sommative des Services d'orientation professionnelle – Saskatchewan• Les effets de l'adoption des critères d'admissibilité fondés sur les heures de travail• Les répercussions de l'assurance-emploi sur les personnes qui travaillent moins de 15 heures par semaine• Les répercussions de l'assurance-emploi sur les personnes qui deviennent ou redevennent membres de la population active• La Loi sur l'assurance-emploi : incidence financière nette sur les travailleurs à temps plein et sur les travailleurs à temps partiel• Évaluation de l'incidence de diverses composantes du projet de loi C-12 sur la durée des périodes de chômage• Évaluation des répercussions des projets des semaines réduites de 1997-1998 sur le régime d'assurance-emploi et résultats sur le marché du travail• Les répercussions de l'assurance-emploi sur la durée des périodes de chômage et les prestations• Les répercussions du projet de loi C-12 sur les heures de travail hebdomadaires• Les répercussions du projet de loi C-12 sur les nouveaux venus et les rentrants• La règle de l'intensité : Les répercussions sur les chômeurs• Évaluation de l'efficacité des Programmes et Services d'Emploi à l'intention des jeunes• Évaluation sommative de Service jeunesse Canada• Stratégie emploi jeunesse : Évaluation formative de Jeunes stagiaires Canada et d'autres initiatives jeunesse de DRHC• Le supplément familial de l'assurance-emploi et le revenu relatif des familles à deux revenus ayant des enfants• Les répercussions du supplément familial	
Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif	
Vérification : <ul style="list-style-type: none">• Examen du Programme de sécurité et de santé au travail de la Direction générale du travail	

Evaluations et vérifications

DRHC s'est engagé à obtenir les meilleurs résultats possibles dans l'application de ses programmes, la prestation de ses services et son fonctionnement, et ce, avec un souci constant d'efficacité. L'évaluation de nos programmes, de nos services et de nos politiques nous permet d'en connaître les incidences. Les évaluations nous donnent l'occasion de nous pencher sur tous les éléments d'un programme, à partir de la structure de l'organisation qui le met en œuvre, et de ses fonctions, des politiques et procédures à ses réalisations. L'évaluation en matière de politique permet d'examiner les résultats atteints et de juger de leur incidence et de leurs effets.

Étant donné le rôle de premier plan que nous jouons au titre de l'élaboration des politiques nationales, nous étions ces évaluations en effectuant des analyses et de la recherche sur les grandes leçons apprises (études-bilan) en ce qui a trait aux importantes questions sociales et de main-d'œuvre. Ces études-bilan permettent à tous les gouvernements au Canada, de même qu'aux groupes qu'intéressent ces questions, de tirer profit de ce que le Canada et les autres pays ont de mieux à offrir en termes d'expérience et sur le plan de la recherche.

Nous faisons également des vérifications et fournissons des services de consultation et de conseil. Ces services combinés donnent au sous-ministre l'assurance que les principaux aspects des stratégies de gestion des risques du Ministère, le cadre de contrôle et les pratiques ainsi que les renseignements utilisés pour prendre des décisions et rendre compte sont judicieux.

Le tableau ci-dessous répertorie en fonction des résultats clés du Ministère, les études, les vérifications et les examens publiés en 2000-2001⁷².

Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	Selon les résultats des documents suivants :
<p>La sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants</p> <p>• Exposé récapitulatif des frais administratifs imputés au compte du Régime de pensions du Canada pour l'année se terminant le 31 mars 2000</p> <p>Vérification :</p>	<p>La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité</p> <p>Evaluations :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Évaluation sommative des Centres de ressources objectif Emploi de l'Ontario • Évaluation formative de l'Institute of Indigenous Government – Colombie-Britannique • Évaluation formative de « Se prendre en main ! » du Manitoba

⁷² Vous trouverez la liste des récentes évaluations et études spéciales au <http://www1.hrdc-drrhc.gc.ca/> et la liste des récents rapports de vérifications au <http://www.hrdc-drrhc.gc.ca/fas-sfa/lab-bvl/menu/focx.shtml>

Modernisation de la fonction de contrôleur

Dans la fonction publique d'aujourd'hui, les gestionnaires sont appelés à atteindre de nombreux objectifs et à établir des priorités. DRHC a mis en œuvre les principes de la modernisation de la fonction de contrôleur pour aider les gestionnaires à acquérir les compétences et les connaissances nécessaires à l'amélioration des pratiques de gestion. La modernisation de la fonction de contrôleur intègre notamment les notions de gestion des risques, d'atteinte de résultats efficaces et de mise en pratique de diverses valeurs et de principes d'éthique. Les travaux en faveur de cette fonction ont continué de représenter une priorité en 2000-2001.

Afin d'améliorer les pratiques de gestion et d'aider les gestionnaires à comprendre et limiter les risques opérationnels qu'ils prennent, DRHC a créé un cadre de gestion intégrée des risques et défini les activités d'évaluation de ces risques avec la collaboration des gestionnaires de toute son organisation. Il a également élaboré un cours d'une journée sur la gestion des risques pour aider les gestionnaires à mieux comprendre l'importance d'une approche systématique à la gestion des risques dans le processus quotidien de prise de décisions.

Pour accroître la responsabilisation et améliorer ainsi les activités de gestion, le Ministère intègre maintenant aux objectifs de rendement des cadres un engagement permanent de leur part, afin qu'ils exercent les fonctions de contrôleur moderne. DRHC a également commencé à passer en revue les profils personnalisés des compétences en leadership pour y incorporer les compétences concernant la modernisation de la fonction de contrôleur qui aideront les gestionnaires et le personnel à comprendre et accomplir cette fonction, et les obligeront à rendre compte des résultats obtenus. Enfin, il a apporté des modifications à son processus de planification ministérielle, de façon à établir des liens plus clairs entre l'établissement des priorités, l'affectation des ressources et la mission, les stratégies et les plans du Ministère.

Le Ministère a publié un *Guide sur les valeurs et les principes d'éthique* qui a suscité des discussions considérables. Des débats ont également eu lieu grâce à la création d'un site Intranet comportant des études de cas hypothétiques de dilemmes à résoudre au travail, afin de promouvoir l'application plus cohérente d'un processus décisionnel axé sur les valeurs donnant matière à discussion.

D'autres renseignements se trouvent aux pages 69 et 70 du présent rapport.

2000-2001 RMR → RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Investissement dans les ressources humaines

Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants (RFAFE) et Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants (RFPÉ)

Objet de l'initiative de législation ou de réglementation	Résultats escomptés	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Harmonisation : Des modifications au RFAFE de réduire les doubléments et de verser des prêts aux étudiants avec une plus grande efficacité.	L'harmonisation permettra	Diminution du temps consacré au traitement des prêts étudiants, et meilleur service aux emprunteurs grâce à la rationalisation.	Plusieurs modifications pourraient se révéler nécessaires, mais il faudra d'abord harmoniser la période allouée aux étudiants pour confirmer leur inscription de manière à conserver leur droit à une exemption d'intérêt. La mise en œuvre est prévue en août 2002. Les modifications seront analysées dans des évaluations bilans ultérieures.
d'harmonisation avec les provinces. en œuvre des ententes nécessaires pour mettre et au RFPÉ sont modifications au RFAFE de réduire les doubléments et de verser des prêts aux étudiants avec une plus grande efficacité.	L'harmonisation du programme canadien de prêts aux étudiants avec les autres programmes du gouvernement du Canada.	Cette mesure s'inscrit dans une initiative de modification de tous les règlements et des lois en vue de moderniser les prestations à l'échelle du gouvernement.	Une publication préalable de 15 jours a été approuvée par le Comité spécial du Conseil (CSC) et a eu lieu du 16 mai au 4 juin 2001. Nous n'avons reçu aucun commentaire. Le Règlement sur la modernisation des prestations du PCPE a été approuvé par le CSC le 13 juin 2001 et est entré en vigueur le 1 ^{er} août 2001.
Modernisation des prestations : et au RFAFE en vue d'offrir l'égalité de traitement aux conjoints de fait et aux conjoints homosexuels dans la mise en œuvre du Programme canadien de prêts aux étudiants, conformément à la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations.	L'harmonisation du programme canadien de prêts aux étudiants avec les autres programmes du gouvernement du Canada.	Accessibilité accrue de la RDR à un plus grand nombre d'emprunteurs. Réduction du niveau d'endettement des étudiants connaissant des difficultés financières.	Paiements à titre gratuit (remise de dette en cours de remboursement) : Modifications au RFAFE et au RFPÉ pour rendre la remise de dette en cours de remboursement (RDR) plus accessible et plus efficace.

Prestations de revenu d'assurance-emploi

Objet de l'initiative de législation ou de réglementation	Résultats escomptés	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Prestations parentales : Des modifications au Réglement sur l'assurance-emploi (pêche) doivent compléter la mise en œuvre de la prolongation des prestations parentales accordées en vertu de la Loi sur l'assurance-emploi.	Des modifications au Réglements sur l'assurance-emploi (pêche) afin de donner droit aux prestations parentales bonifiées aux pêcheurs indépendants.	Mise en œuvre des modifications réglementaires.	Modifications dans la partie II de la Gazette du Canada le 14 février 2001. (SOR 2001-74)
Frontières régionales : Le Réglement sur l'assurance-emploi relatif aux régions économiques utilisées afin de déterminer les normes d'admissibilité ainsi que la durée de la période de prestations.	Le réarrangement des régions économiques à 58 régions.	Mise en œuvre des modifications réglementaires.	Modifications dans la partie II de la Gazette du Canada, le 27 septembre 2000. (SOR 2000-355)
Modernisation : Offrir des prestations comparables aux conjoints de fait du même sexe. Il s'agit de prestations comparables à celles qui sont offertes aux conjoints de fait de sexe opposé. La Loi sur l'assurance-emploi et son règlement d'application seront modifiés en ce sens, sans modifier la définition actuelle du mariage.	Les couples du même sexe recevront les mêmes prestations d'assurance-emploi que les couples de sexe opposé pour l'adoption d'un enfant. Des prestations d'une durée limitée seront octroyées à l'extérieur du Canada afin d'accompagner un membre de la famille immédiate du prestataire pour des traitements médicaux dispensés à l'étranger.	Mise en œuvre des modifications réglementaires.	Les modifications aux règlements ont été publiées préalablement dans la partie I de la Gazette du Canada, le 28 avril 2001. Modifications réglementaires publiées dans la partie II de la Gazette du Canada, le 15 août 2001 (SOR 2001-290).

Initiatives réglementaires

Sécurité du revenu

Objet de l'initiative de législation ou de réglementation	Modernisation des prestations : les modifications à la législation visent à étendre aux conjoints de même sexe les prestations et les obligations prévues par le Régime de pensions du Canada (RPC), la Loi sur la sécurité de la vieillesse (SV) et les règlements qui s'y rapportent.
Résultats escomptés	Les modifications législatives élargissent la protection en vertu du RPC la Loi sur la SV par le Parlement en vue d'élargir la protection aux partenaires de fait de même sexe. Les modifications aux RPC rendront et la SV les rendront conformes aux lois révisées.
Critères de mesure du rendement	Modifications apportées au RPC et à la Loi sur la SV par le Parlement afin que les partenaires de même sexe puissent toucher des prestations. Environ 300 personnes reçoivent des prestations en vertu de ces modifications. Les règlements sur le RPC et la SV ont été modifiés le 30 novembre 2000. Les règlements sont maintenant conformes au Régime de pensions du Canada et à la Loi sur la sécurité de la vieillesse.
Résultats obtenus	Depuis le 31 juillet 2000, le RPC et la Loi sur la SV ont été modifiés par le Parlement afin que les partenaires de même sexe puissent toucher des prestations. Environ 300 personnes reçoivent des prestations en vertu de ces modifications. Les règlements sur le RPC et la SV ont été modifiés le 30 novembre 2000. Les règlements sont maintenant conformes au Régime de pensions du Canada et à la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

3 ^e objectif principal : Intégrer le développement durable à la culture organisationnelle de DRHC	
--	--

Mesure du rendement et activités	<ul style="list-style-type: none">• La révision du site Web du Système de gestion de l'environnement comprend l'ajout d'un lien pour les pratiques exemplaires et facilite un meilleur partage des renseignements.• Au cours de l'été 2000, tous les coordonnateurs et les gestionnaires environnementaux des régions ont été sensibilisés à la SDD et au PAE en direct. Ils ont reçu de la formation.• Nous avons sensibilisé les participants à la SDD lors du colloque sur les Services administratifs de la région de l'Ontario tenu en octobre 2000.
Semaine de l'environnement	<ul style="list-style-type: none">• En juin 2000, DRHC a célébré la Semaine de l'environnement en accueillant les participants à un complot d'information, en donnant des conseils écologiques, en participant à un défi transport à l'échelle du Canada, en vendant des arbres d'Arbre Canada et en organisant d'autres activités de sensibilisation écologique.
Activités de sensibilisation	<ul style="list-style-type: none">• Amélioration continue de la trousse de sensibilisation au Défi écologisation, qui est un outil interactif visant à promouvoir une plus grande sensibilisation environnementale dans la culture organisationnelle de DRHC. À distribuer aux régions à l'automne 2001.

activités	Mesure du rendement et
Progrès réalisés et mesure correctrice	
Augmentation des avantages environnementaux dans la prestation des services	
• Les paiements suivants ont été effectués par virement automatique : 84 p. 100 des paiements de la Sécurité de la vieillesse, 80 p. 100 des paiements du Régime de pensions du Canada et plus de 50 p. 100 des paiements de l'assurance-emploi.	
• Plus de 70 p. 100 des demandes de prestations d'assurance-emploi ont été traitées électroniquement.	
• Nous avons annoncé 536 317 offres d'emploi électroniquement dans notre banque nationale d'emplois et les demandeurs d'emploi l'ont consultée à 32 millions de reprises.	
• Le Service de placement électronique a fait l'objet d'environ 627 869 consultations.	
• La ligne 1 800 des initiatives emploi jeunesse a reçu 44 086 appels et le site en direct du Réseau d'information jeunesse du Canada a fait l'objet de 882 415 consultations.	
• Nous appliquons actuellement la <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i> alors que toutes les décisions en matière de financement de projets doivent tenir compte des répercussions de ces derniers sur l'environnement.	
• Nous avons résolu 98 p. 100 des cas de non-conformité de bon gré (à l'exclusion des situations dangereuses).	
<i>travail</i>	
Respect des exigences de la partie II du Code canadien du	

2^e objectif principal : Tenir compte du développement durable dans les politiques et les programmes

activités	Mesure du rendement et
Progrès réalisés et mesure correctrice	
Analyse améliorée des répercussions sur l'environnement	
• S'il y a lieu, nous continuons à insérer les examens des répercussions sur l'environnement dans l'analyse des politiques en cours.	
• Nous continuons à intégrer les perspectives de développement durable dans notre travail portant sur la création et le renforcement des capacités collectives.	
• Avec d'autres ministères préoccupés par la politique sociale, nous avons mis sur pied le groupe de travail sur le développement durable en matière sociale et culturelle, préparé un plan de travail à des fins de collaboration et discuté des répercussions sociales du développement durable.	
• Nous continuons à participer, en collaboration avec d'autres ministères, à la consultation sur des questions horizontales relatives au mandat de DRHC pour préparer et mettre en œuvre les SDD-I et II (dimensions socioculturelles du développement durable; collectivités durables; connaissances et renseignements sur le développement durable; et développement durable et santé des Canadiens).	
Participation à un réseau interministériel de consultation sur les questions horizontales relatives à la Stratégie de développement durable (SDD) pour préparer la SDD-II de DRHC	

Mesure du rendement et activités	Progrès réalisés et mesure correctrice
Gestion des déchets	<ul style="list-style-type: none"> • La quantité de déchets envoyés à la décharge a diminué de 70,3 p. 100, ce qui est bien au delà des niveaux de référence de 1988 fixés à l'administration centrale et dépasse de 50 p. 100 la cible établie pour le 31 mars 2001. • La cible nationale consiste à réduire de 50 p. 100 la quantité de déchets envoyés à la décharge dans toutes les régions d'ici le 31 mars 2002 (au delà des niveaux de référence de 1988). • Mettre en œuvre des programmes de réduction à la source et de réutilisation des matériaux susceptibles d'être exécutés dans toutes les régions et de toucher 25 p. 100 du personnel d'ici le 31 mars 2002.
Conservation de l'eau et de l'énergie	<ul style="list-style-type: none"> • La sensibilisation à la conservation de l'eau et de l'énergie est comprise dans le Défi écologisation de DRHC, un outil Web servant à sensibiliser d'avantage les employés aux questions environnementales. • Tous les employés peuvent déjà avoir accès à des documents de sensibilisation grâce au PAE en direct. • La cible nationale consiste à intégrer la sensibilisation à la conservation de l'eau et de l'énergie au programme de sensibilisation général et toucher ainsi 10 p. 100 du personnel d'ici le 31 mars 2002.
Gestion du parc automobile	<ul style="list-style-type: none"> • Nous avons évalué tous les achats de nouveaux véhicules afin de déterminer la possibilité de les convertir au carburant de remplacement. • Nous avons acheté cinq véhicules à carburant unique. • Nous élaborons un programme pour nous assurer que tous les utilisateurs des parcs automobiles maintiennent efficacement les véhicules au plan écologique, avant le 31 mars 2002.
Taux de participation du personnel aux approches innovatrices visant « l'avenir du milieu de travail »	<ul style="list-style-type: none"> • Environ 30 p. 100 de tous les employés travaillent soit à temps partiel, soit selon des horaires variables ou en vertu d'ententes de télétravail. • Le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) a publié sa politique permanente sur le télétravail en l'an 2000. DRHC prépare une approche intégrée de mise en œuvre pour l'année financière 2001-2002.

Stratégie de développement durable

En 2000-2001, nous avons continué à travailler pour atteindre nos objectifs relatifs à la Stratégie de développement durable (SDD), fixés en 1997, tout en nous préparant à déposer la deuxième stratégie, la SDD-II, en février 2001⁷¹.

Au cours de 2000-2001, nous avons terminé la mise au point de notre plan d'action environnemental en direct, un outil branché sur le Web qui permet de fixer des cibles nationales et de suivre le rendement environnemental aux paliers régional et national. DRHC a fait des progrès notables dans la poursuite de cibles en ce qui concerne l'approvisionnement écologique et la gestion des déchets, car il en a atteint certaines et dépassé d'autres. En outre, nous avons participé aux activités du nouveau groupe de travail interministériel sur le développement durable en matière sociale et culturelle. Nous avons aussi collaboré au déroulement d'activités et discuté des répercussions sociales du développement durable. L'intégration du développement durable à notre culture ministérielle représente toujours un défi et nous y avons travaillé dans le cadre de diverses initiatives, notamment des séances de formation et des campagnes de sensibilisation. Le tableau ci-dessous illustre d'autres résultats en matière de rendement.

1^{er} objectif principal : Assurer un fonctionnement interne et une prestation des services extérieurs écologiques

Mesure du rendement et activités	Progrès réalisés et mesure corrective
Système de gestion de l'environnement (SGE)	• Des méthodes révisées qui seront appliquées à l'automne 2001, avec la parution du guide du SGE.
Plan d'action environnemental (PAE)	• La mise en œuvre du plan d'action environnemental en direct (PAE en direct) est terminée. Ce plan fixe des cibles nationales et suit le rendement environnemental. • Le PAE en direct a été instauré dans les régions au cours de l'été 2000. Nous avons offert des séances de formation et distribué du matériel de référence.
Approvisionnement écologique	• Les achats de produits et de services écologiques de DRHC ont atteint 6,3 millions de dollars en 2000-2001. • La cible nationale est d'augmenter la valeur des achats écologiques de 5 p. 100 d'ici le 31 mars 2002. • Les achats de produits et services offerts par les entreprises autochtones sont passés à 5,5 millions de dollars en 2000-2001, dépassant la cible de 1,75 million de dollars fixée au 31 mars 2001. • Des agents d'approvisionnement régionaux sélectionnés ont suivi des séances de sensibilisation et de formation à l'approvisionnement écologique en novembre 2000.

71 On peut consulter la Stratégie de développement durable de DRHC à l'adresse suivante : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/depts/sds/shtml>

Gestion du matériel, achats et marchés

Les responsables des services d'approvisionnement, des contrats et de la gestion des biens de DRHC ont le mandat de fournir des services de gestion du cycle de vie du matériel qui sont conformes aux politiques et procédures du gouvernement. L'ensemble de la filière de gestion du matériel est à l'examen pour améliorer l'efficacité des fonctions de gestion de matériel, d'approvisionnement et de négociation de contrats.

Résultats obtenus :

- ◆ Nous réorganisons la structure de gestion du matériel pour qu'elle reflète les besoins de DRHC.
- ◆ Depuis le 1^{er} avril 2001, le processus ministériel d'inventaire des biens de plus de 10 000 dollars respecte le Système d'information financière.
- ◆ Nous avons mis sur pied une équipe de formation et de perfectionnement chargée de voir à ce que la communauté ministérielle de gestion du matériel ait accès aux cours et outils d'apprentissage continu et de perfectionnement professionnel pour qu'elle fournisse des services efficaces et économiques aux clients et qu'elle anime des séances d'information et de formation à l'intention de ceux-ci.
- ◆ Nous élaborons une nouvelle politique ministérielle de gestion du matériel. Pour la mettre en œuvre, nous introduirons de nouvelles procédures, mettrons à jour l'actuel programme de formation du personnel et aiderons les directions générales à gérer le cycle de vie du matériel.

Entente-cadre sur l'union sociale

Les dispositions relatives à la responsabilisation, que comporte l'Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS), obligent les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux à faire preuve de plus de transparence et à rendre davantage compte de leurs activités aux Canadiens. Ces dispositions visent les objectifs suivants :

- ♦ atteindre les résultats escomptés, grâce aux programmes sociaux, et les mesurer;
- ♦ obtenir la participation des Canadiens à l'élaboration des priorités sociales et à l'examen des résultats obtenus;
- ♦ garantir l'équité et la transparence des pratiques.

Avec la collaboration du Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT), DRHC a poursuivi en 2001 ses efforts en vue d'incorporer les principes de responsabilisation de l'ECUS aux rapports qu'il prépare à l'intention du Parlement et des Canadiens. DRHC est l'un des ministères pilotes qui travaillent avec le SCT à mettre par écrit la participation fédérale aux projets de l'ECUS. Il a consigné et évalué les principaux volets de responsabilisation prévus dans l'entente, en préparant des modèles de responsabilisation traitant de plusieurs projets de DRHC⁶⁹.

Nous continuons de coordonner l'examen fédéral des programmes et services pour l'ECUS. Grâce aux progrès considérables déjà réalisés, on prévoit que 96 p. 100 des travailleurs réglementés bénéficieront d'ententes qui facilitent leur mobilité. À compter de cette année, le recensement des obstacles à la mobilité fera également partie de l'exercice de responsabilisation du SCT⁷⁰.

⁶⁹ Les modèles de responsabilisation de l'ECUS sont accessibles sur le site Web du Conseil du Trésor, à l'adresse

⁷⁰ suivante : http://www.lbs-sct.gc.ca/ma/accoun/sufa_f.asp

Pour de plus amples renseignements, voir le segment Réalisations en matière de politique à la page 17 et le segment Investissement dans les ressources humaines à la page 41.

Autres rapports annuels législatifs

Vous trouverez ci-dessous d'autres rapports annuels législatifs qui sont intégrés dans d'autres parties de ce rapport ou publiés dans les *Comptes publics du Canada*.

Parties I et III du *Code canadien du travail*

Ces données se trouvent dans la partie intitulée Travail, de la section intitulée Rendement de nos services de base.

Loi sur l'assurance du service civil

Le rapport annuel complet se trouve dans les *Comptes publics du Canada 2001*, Volume 1, Section 6⁶⁸. On en fait aussi mention dans la section de ce rapport portant sur les Comptes à fins déterminées.

Loi relative aux rentes sur l'État

Le rapport annuel complet se trouve dans les *Comptes publics du Canada 2001*, Volume 1, Section 6⁶⁸. On en fait aussi mention dans la section de ce rapport portant sur les Comptes à fins déterminées.

FIGURE 2 : NOMBRE DE BÉNÉFICIAIRES DE LA SÉCURITÉ DE LA VIEillesse, PAR PROVINCE OU TERRITOIRE ET PAR TYPE DE PRESTATIONS

	Mars 2000				Mars 2001			
	Sécurité de la vieillesse (SRG)	Supplément de revenu garanti (SRG)	% de la vieillesse	Allocation SV	Sécurité de la vieillesse (SV)	Supplément de revenu garanti (SRG)	Allocation SV	% de la vieillesse
Province ou territoire								
Terre-Neuve	62 622	42 574	4 441	67,99	63 480	42 577	4 399	67,07
Île-du-Prince-Édouard	9 494	52,99	18 102	52,81	9 386	56 911	682	51,85
Nouvelle-Écosse	17 915	58 097	4 687	47,04	124 853	56 911	4 492	45,58
Nouveau-Brunswick	51 254	4 173	98 348	52,81	446 494	104 418	4 198	51,67
Québec	925 457	446 128	33 267	48,21	944 494	153 053	32 723	47,31
Ontario	1 388 280	380 979	25 289	27,44	1 417 264	378 640	24 205	26,72
Manitoba	59 640	3 869	38,70	38,70	58 404	58 404	3 762	37,4
Saskatchewan	59 833	3 878	41,00	41,00	145 997	58 309	3 728	39,94
Alberta	103 639	7 899	35,89	35,89	296 732	104 418	7 448	35,19
Colombie-Britannique	151 621	9 064	31,02	31,02	498 045	153 053	9 241	30,73
Yukon	629	38	37,64	37,64	1 700	601	43	35,35
Territoires du Nord-Ouest ^a	1 465	151	64,85	64,85	2 319	1 477	162	63,69
International ^b	58 850	9 965	16,93	16,93	62 387	9 760	123	15,64
TOTAL	3 755 173	1 375 318	97 621	36,62	3 828 461	1 371 165	95 406	35,82

a. Comprend les données pour le Nunavut.
b. Personnes qui reçoivent des prestations canadiennes de la Sécurité de la vieillesse en vertu d'accords internationaux en matière de sécurité sociale.

FIGURE 3 : PAIEMENTS DE LA SÉCURITÉ DE LA VIEillesse, PAR PROVINCE OU TERRITOIRE, ET PAR TYPE DE PRESTATIONS, POUR L'EXERCICE FINANCIER 2000-2001

Province ou territoire (en millions de dollars)	Sécurité de la vieillesse		Supplément de revenu garanti		Allocation	
	Sécurité	de la vieillesse	Supplément	de revenu garanti	Allocation	TOTAL
Terre-Neuve	323,5	152,4	20,5	496,5	128,7	1 287,2
Île-du-Prince-Édouard	91,9	33,8	3,0	847,2	128,7	1 287,2
Nouvelle-Écosse	635,8	193,6	17,8	847,2	128,7	1 287,2
Nouveau-Brunswick	500,5	176,1	18,4	694,9	128,7	1 287,2
Québec	4 759,7	1 590,6	125,4	6 475,7	128,7	6 475,7
Ontario	6 997,1	1 425,3	97,2	8 519,6	128,7	8 519,6
Manitoba	781,2	207,4	16,1	1 004,8	128,7	1 004,8
Saskatchewan	747,4	203,4	16,5	967,3	128,7	967,3
Alberta	1 466,0	381,8	32,8	1 880,6	128,7	1 880,6
Colombie-Britannique	2 436,2	584,1	37,4	3 057,7	128,7	3 057,7
Yukon	8,6	2,2	0,2	11,0	128,7	11,0
Territoires du Nord-Ouest ^a	12,1	6,7	1,1	19,9	128,7	19,9
International ^b	80,0	73,6	1,0	154,6	128,7	154,6
TOTAL	18 839,8	5 031,1	387,6	24 258,5	24 258,5	24 258,5

a. Comprend les données pour le Nunavut.
b. Personnes qui reçoivent des prestations canadiennes de la Sécurité de la vieillesse en vertu d'accords internationaux en matière de sécurité sociale.

Sécurité de la vieillesse

Le programme de la Sécurité de la vieillesse est l'un des éléments essentiels du système canadien de revenu de retraite. Les prestations comprennent la pension de base de la Sécurité de la vieillesse, le Supplément de revenu garanti et l'Allocation. Le programme de la Sécurité de la vieillesse est financé à partir des recettes fiscales générales du gouvernement canadien.

Les tableaux suivants contiennent des renseignements sur les prestations mensuelles, les prestataires et les paiements selon la province ou le territoire.

TABLEAU 1 : SOMMAIRE DES PRESTATIONS MENSUELLES MAXIMALES

(en dollars)									
Exercice financier									
Pension de base	Supplément de revenu garanti	Célibataire	Marié(e)	Ordinaire	Allocation	Prolongée	Augmen- tation		
Prestation mensuelle									
par exercice financier									
2000-2001 Réelles									
1 ^{er} janvier 2001	431,36	512,65	333,92	765,28	844,88		0,6 %		
1 ^{er} octobre 2000	428,79	509,59	331,93	760,72	839,84		1,1 %		
1 ^{er} juillet 2000	424,12	504,05	328,32	752,44	830,70		0,9 %		
1 ^{er} avril 2000	420,31	499,55	325,39	745,73	823,29		0,1 %		
2000-2001 Budget des dépenses									
1 ^{er} janvier 2001	428,15	508,83	331,43	759,59	838,60		0,5 %		
1 ^{er} octobre 2000	426,03	329,79	506,31	755,82	834,44		0,2 %		
1 ^{er} juillet 2000	425,29	239,22	505,43	754,50	832,98		0,0 %		
1 ^{er} avril 2000	425,29	329,22	505,43	754,50	832,98		1,3 %		
1999-2000 Réelles									
1 ^{er} janvier 2000	419,92	499,05	325,06	744,98	822,47		0,6 %		
1 ^{er} octobre 1999	417,42	496,07	323,12	740,54	817,57		0,9 %		
1 ^{er} juillet 1999	413,70	491,65	320,24	733,94	810,28		0,6 %		
1 ^{er} avril 1999	411,23	488,72	318,33	729,56	805,44		0,1 %		
Moyennes par exercice financier (prestations annuelles)									
2000-2001 Réelles	5 113,74	6 077,52	3 958,68	9 072,51	10 016,13		2,5 %	a	
2000-2001 Budget des dépenses	5 114,28	6 078,00	3 958,68	9 073,23	10 017,00				
1999-2000 Réelles	4 986,81	5 926,47	3 860,25	8 847,06	9 767,28				
a. Augmentation annuelle entre les réelles de 1999-2000 et les réelles de 2000-2001.									

TABEAU 3 : VENTILATION CONSOLIDÉE DU PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS – PRÊTS DIRECTS SEULEMENT

	1998-1999	1999-2000	2000-2001
	Réel	Réel	Prévision ^a Préliminaire

(en millions de dollars)

Revenus	0,0	0,0	0,1
Intérêts gagnés sur les prêts directs	0,0	0,0	0,0
Sommes récupérées sur les prêts directs	0,0	0,0	0,1
Total des revenus	0,0	0,0	0,1

Dépenses	0,0	0,0	56,6
Palements de transfert	0,0	0,0	120,1
Subventions canadiennes pour études	0,0	0,0	56,6
Total des paiements de transfert	0,0	0,0	120,1

Administration des prêts	0,0	0,0	0,2
Frais d'intérêts liés aux emprunts (classe A et B)	0,0	0,0	0,1
Frais de recouvrement	0,0	0,0	0,0
Ententes provisionnelles	0,0	0,0	0,0
- Frais d'intérêts versés aux institutions financières	0,0	0,0	61,8
- Frais de transaction versés aux institutions financières	0,0	0,0	24,1
Coûts des fournisseurs de services	0,0	0,0	2,9
Frais d'administration des provinces et territoires	0,0	0,0	0,0
Total des frais d'administration des prêts	0,0	0,0	88,9

Coût de l'aide gouvernementale	0,0	0,0	0,0
Avantages consentis aux étudiants	0,0	0,0	0,0
Exemption d'intérêts	0,0	0,0	0,0
Créances irrécouvrables	0,0	0,0	185,4
Total du coût de l'aide gouvernementale	0,0	0,0	185,4

Total des dépenses	0,0	0,0	310,8
Résultats d'exploitation législatifs nets	0,0	0,0	310,5
Palements aux provinces non participantes	0,0	0,0	0,0
Résultats d'exploitation législatifs finaux	0,0	0,0	310,5

a. Les prévisions pour 2000-2001 se trouvent dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002.

TABLEAU 2 : VENTILATION CONSOLIDÉE DU PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS – PRÊTS GARANTIS ET À RISQUES PARTAGÉS SEULEMENT

				(en millions de dollars)	
		1998-1999	1999-2000	2000-2001	
		Réel	Réel	Prévision ^a	Préliminaire
Revenus					
Sommes récupérées sur les prêts garantis		188,8	154,5	130,0	125,7
Total des revenus		188,8	154,5	130,0	125,7
Dépenses					
Paiements de transfert		108,8	103,0	0,0	0,0
Subventions canadiennes pour études		108,8	103,0	0,0	0,0
Total des paiements de transfert		108,8	103,0	0,0	0,0
Administration des prêts					
Frais de recouvrement		24,9	19,3	14,9	16,8
Prime de risque		75,5	81,8	84,5	88,1
Reprise		0,5	1,6	2,1	2,1
Frais d'administration des provinces et territoires		9,5	9,1	14,5	9,6
Total des frais d'administration des prêts		110,4	111,7	116,0	116,6
Coût de l'aide gouvernementale					
Avantages consentis aux étudiants		210,2	204,0	164,2	180,5
Bonification d'intérêts pendant les études		58,5	82,6	94,9	107,4
Exemption d'intérêts		0,0	0,6	44,0	2,0
Réduction de la dette en cours de remboursement		152,2	70,7	71,0	62,9
Réclamations payées		8,3	9,3	9,0	9,2
Prêts pardonnés		429,3	367,2	383,1	362,0
Total du coût de l'aide gouvernementale		648,5	581,9	499,1	478,6
Total des dépenses		459,7	427,4	369,1	352,9
Résultats d'exploitation législatifs nets		160,9	126,1	138,3	138,9
Paiements aux provinces non participantes		620,5	553,4	507,4	491,8
Résultats d'exploitation législatifs finaux					

a. Les prévisions pour 2000-2001 se trouvent dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002.

TABLEAU 1 : VENTILATION CONSOLIDÉE DU PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS – PROGRAMMES COMBINÉS

	(en millions de dollars)		
	1998-1999	1999-2000	2000-2001

Revenus	Total des revenus		
	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Intérêts gagnés sur les prêts directs	0,0	0,0	0,1
Sommes récupérées sur les prêts directs	0,0	0,1	0,2
Sommes récupérées sur les prêts garantis	188,8	154,5	125,7
	188,8	154,5	126,0

Dépenses	Total des paiements de transfert		
	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Paiements de transfert	108,8	103,0	56,6
Subventions canadiennes pour études	108,8	103,0	56,6

Administration des prêts	Total des frais d'administration des prêts		
	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Frais d'intérêts liés aux emprunts (classe A et B)	0,0	0,1	0,2
Frais de recouvrement	24,9	19,3	16,8
Ententes provisoires	0,0	0,0	41,5
- Frais d'intérêts versés aux institutions financières	0,0	61,8	25,9
- Frais de transactions versés aux institutions financières	0,0	24,1	1,2
Coûts des fournisseurs de services	0,0	0,0	88,1
Prime de risque	75,5	81,8	2,1
Reprise	0,5	1,6	9,6
Frais d'administration des provinces et territoires	9,5	9,1	14,5

Coût de l'aide gouvernementale	Total du coût de l'aide gouvernementale		
	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Avantages consentis aux étudiants	210,2	204,0	180,5
Bonification d'intérêts pendant les études	58,5	82,6	107,4
Exemption d'intérêts	0,0	0,6	2,0
Réduction de la dette en cours de remboursement	152,2	70,7	62,9
Rédactions payées	8,3	9,3	9,2
Prêts pardonnés	0,0	0,0	185,4
Créances irrécouvrables	0,0	0,0	185,4

Total des dépenses	Total du coût de l'aide gouvernementale		
	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Résultats d'exploitation législatifs nets	459,7	427,4	663,4
Paiements aux provinces non participantes	160,9	126,1	138,9
Résultats d'exploitation législatifs finaux	620,5	553,4	802,3

a. Les prévisions pour 2000-2001 se trouvent dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002.

Engagements

Le 31 mars 2001, les engagements du Ministère pour les ententes provisoires avec les institutions prêteuses totalisaient 85,9 millions de dollars pour l'année 2000 et 170 millions de dollars pour les marchés conclus en 2001 avec des fournisseurs de services.

Incertitude relative à la mesure

La dette des prêts d'études consentis et des Subventions canadiennes pour études, d'un montant total de 1,8 milliard de dollars en 2000-2001, est sujette à l'incertitude relative à la mesure. On parle d'incertitude relative à la mesure lorsqu'il y a écart entre le montant reconnu et un autre montant raisonnablement possible. Le Ministère a émis certaines hypothèses lors de la détermination de la dette, comme le nombre d'étudiants demandant de l'aide et les futurs taux d'intérêts, de recouvrement et de non-remboursement. Les montants réels versés peuvent varier considérablement par rapport à l'estimation.

gouvernement canadien en vertu de la RDR. Pour les années précédant l'année financière 2000-2001, les dépenses et les prévisions de la réduction de la dette en cours de remboursement étaient sous la mention « Exemption d'intérêts ». Dans le cas des prêts consentis après le 1^{er} août 2000, le gouvernement du Canada renonce à une partie du capital de l'emprunt. Étant donné qu'un étudiant emprunteur doit avoir épuisé l'exemption d'intérêts (cinq ans) pour être admissible à la RDR, on retrouve dans les tableaux financiers ci-joints les montants qui correspondent aux prêts antérieurs au 1^{er} août 2000.

➤ Réclamations payées et prêts pardonnés

Entre l'entrée en vigueur du Programme, en 1964, et le 31 juillet 1995, le gouvernement garantissait pleinement tous les prêts consentis à des étudiants par des prêteurs privés. Il rembourse aux prêteurs privés tout prêt d'études non remboursé (c'est-à-dire que les prêteurs réclament tout montant de capital et d'intérêt non remboursé dans sa totalité, après quoi DRHC tente de récupérer ces montants). Les ententes à risques partagés permettaient aux prêts émis entre le 1^{er} août 1995 et le 31 juillet 2000 d'être garantis dans certaines circonstances. Ce poste représente les coûts associés à cette garantie de prêt.

Conformément à la *Loi canadienne sur les prêts aux étudiants* et à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, le gouvernement verse à l'établissement prêteur le plein montant du capital non remboursé de même que les intérêts courus si l'emprunteur est décédé ou s'il est atteint d'une incapacité permanente et qu'il ne peut rembourser son prêt sans privations excessives.

➤ Créances irrécouvrables

En vertu du programme de prêts directs, les prêts d'études sont dorénavant la propriété du gouvernement et il doit les comptabiliser en tant qu'éléments d'actif. Par conséquent, les principes comptables généralement reconnus (PCGR) exigent que soit établie une disposition entourant les pertes éventuelles associées à ces prêts. Cette disposition doit être établie au cours de l'année de versement du prêt, et ce, même s'il se peut que les pertes ne surviennent que bien des années plus tard. Le poste de dépense est calculé en pourcentage de la valeur des prêts consentis au cours d'une année, d'après les données antérieures. La disposition n'est rattachée qu'au portefeuille des prêts directs. Ce poste de dépense est intégré aux opérations de financement global du ministère des Finances. Le montant présenté ici correspond au coût qui est attribué au PCPE.

➤ Paiements compensatoires aux provinces non participantes

Les paiements aux provinces non participantes sont des montants transférés aux provinces et aux territoires qui choisissent de ne pas participer au PCPE. En retour, ces administrations ont droit à des montants compensatoires qui les aident à payer le fonctionnement d'un programme similaire.

➤ Reprise

Selon les dispositions des contrats conclus avec les institutions prêteuses, le gouvernement achète du prêt pour les étudiants non remboursés depuis au moins 12 mois et dont la somme totale n'exécède pas 3 p. 100 du solde mensuel moyen des prêts en cours de remboursement mais non remboursés de l'institution prêteuse. Le montant versé est fixé à 5 p. 100 de la valeur des prêts en question.

➤ Frais d'administration des provinces et des territoires

Conformément à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, le gouvernement a conclu avec les provinces participantes et avec le Yukon des ententes visant à faciliter l'administration du PCPE. Les provinces et le territoire administrent les activités de mise en application et d'évaluation du programme fédéral d'aide aux étudiants et reçoivent en contrepartie des frais d'administration.

➤ Bonification d'intérêts pendant les études

L'une des principales caractéristiques du programme fédéral d'aide aux étudiants est que les étudiants emprunteurs ne sont pas tenus de payer les intérêts sur leurs prêts tant qu'ils étudient, et pour les prêts négociés avant le 1^{er} août 1993, durant six mois après la fin des études. Dans le cadre des programmes de prêts garantis et à risques partagés, le gouvernement payait les intérêts aux institutions prêteuses pour le compte des étudiants. Dans le cadre du nouveau programme, il renonce à tout intérêt sur les prêts tant que l'emprunteur poursuit ses études. En raison de ce changement, aucun poste de bonification d'intérêts n'apparaît pour les prêts directs dans les tableaux financiers.

➤ Exemption d'intérêts

Les emprunteurs qui ont de la difficulté à rembourser leur prêt peuvent obtenir de l'aide financière couvrant les intérêts. La transition des prêts garantis et à risques partagés aux prêts directs n'a pas affecté l'exemption d'intérêts sur les prêts en défaut de paiement du point de vue de l'emprunteur, mais la méthode de comptabilisation des coûts connexes a changé. Pour les prêts consentis avant le 1^{er} août 2000, le PCPE verse aux institutions prêteuses une indemnisation pour intérêts perdus, équivalente au montant des prêts faisant l'objet d'une exemption d'intérêts. Dans le cas des prêts consentis après le 1^{er} août 2000, on ne calcule pas les intérêts courus si l'emprunteur bénéficie d'une exemption d'intérêts.

➤ Réduction de la dette en cours de remboursement

Le programme de réduction de la dette en cours de remboursement (RDR) aide les emprunteurs aux prises avec de sérieuses difficultés financières. La RDR est un programme fédéral d'aide au remboursement dans le cadre duquel le gouvernement canadien, une fois que toutes les autres mesures d'exemption d'intérêts ont été épuisées, réduit jusqu'à un montant abordable le capital impayé des prêts consentis aux étudiants admissibles. Pour les prêts consentis avant le 1^{er} août 2000, le PCPE verse aux institutions prêteuses le montant du capital de la dette de l'étudiant réduit par le

remboursés. Selon les pratiques comptables de Développement des ressources humaines Canada, les frais de recouvrement sont imputés à un compte central du Ministère et ne figurent pas parmi les autres dépenses du PCPE.

➤ Ententes provisoires

Comme nous le mentionnons en introduction, des mesures temporaires concernant les institutions prêteuses administrant des prêts à risques partagés ont été conclues afin qu'elles déboursent au nom du gouvernement le montant des prêts directs pour études à temps plein. Ces ententes ont pris fin le 28 février 2001, date à laquelle le gouvernement a remboursé aux prêteurs 85 p. 100 du capital qu'ils ont avancé au cours de la période de transition. L'autre 15 p. 100 sera remboursé aux institutions prêteuses après une vérification complète de la documentation. Les ententes prévoyaient aussi une rémunération sous forme de frais de transaction ainsi que le paiement d'intérêts sur les sommes avancées pour le compte du gouvernement. Par ailleurs, un contrat a été conclu avec Postes Canada pour la livraison des prêts directs pour études à temps partiel. Les postes appelés Frais d'intérêts versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire) et Frais de transition versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire) indiquent le coût de ces ententes provisoires.

- ◆ Frais d'intérêts versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire) – Cette dépense représente les frais d'intérêts, calculés au taux préférentiel, payés mensuellement aux institutions prêteuses par le PCPE sur les avances non remboursées de prêts directs pour études à temps plein.

- ◆ Frais de transition versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire) – Cette dépense représente les frais de transaction payés par le PCPE durant la période de transition pour chaque prêt d'études à temps plein consenti par l'institution prêteuse participante. Ces frais de transition incluent également les sommes versées à Postes Canada pour chacun des prêts pour études à temps partiel effectués au cours de la période. Le coût est calculé en fonction des certificats d'admissibilité négociés par l'étudiant.

➤ Coûts des fournisseurs de service

Depuis le 1^{er} mars 2001, dans le cadre du programme de prêts directs, le PCPE fait appel à des tiers fournisseurs de services pour administrer le versement des prêts, leur gestion en cours d'études et leur remboursement une fois les études terminées. Ce poste représente les coûts associés aux services prévus à l'entente.

➤ Prime de risque

La prime de risque constitue une partie de la rémunération versée aux institutions prêteuses ayant participé au programme de prêts à risques partagés entre le 1^{er} août 1995 et le 31 juillet 2000. Elle correspondait à 5 p. 100 de la valeur des prêts consolidés (normalement la valeur des prêts consentis aux étudiants) et était calculée et payée au moment où ces derniers terminaient leurs études et commençaient à rembourser leur dette. En retour, les prêteurs assumaient tous les risques associés au non-remboursement des prêts.

crédités au Trésor. Ils n'apparaissent pas avec les dépenses dans les comptes du PCPE, mais ils sont déclarés séparément dans les états financiers de Développement des ressources humaines Canada et du gouvernement.

- ♦ Intérêts gagnés sur les prêts directs – Les étudiants emprunteurs sont tenus de payer l'intérêt simple sur leurs prêts lorsqu'ils terminent leurs études à temps plein. Quand ils quittent l'école, ils peuvent opter pour un taux d'intérêt variable (taux préférentiel + 2,5 p. 100) ou un taux fixe (taux préférentiel + 5 p. 100). Les montants figurant dans les tableaux financiers représentent uniquement l'intérêt couru sur le solde impayé des prêts directs et remboursables au gouvernement; les emprunteurs continuent de payer directement aux prêteurs privés l'intérêt couru sur les prêts garantis ou à risques partagés.

- ♦ Sommes récupérées sur les prêts directs – Les sommes indiquées dans les tableaux financiers représentent le capital et l'intérêt récupérés sur ces prêts directs.
- ♦ Sommes récupérées sur les prêts garantis – Le gouvernement rembourse aux prêteurs privés tous les prêts consentis avant le 1^{er} août 1995 qui sont en souffrance (c'est-à-dire que les prêteurs réclament tout montant de capital et d'intérêt non remboursé en totalité, après quoi DRHC tente de récupérer ces montants). Les sommes indiquées dans les tableaux financiers représentent le capital et l'intérêt récupérés sur ces prêts garantis non remboursés.

► Subventions canadiennes pour études

Les Subventions canadiennes pour études améliorent l'accès à l'éducation postsecondaire. Quatre programmes viennent en aide : 1) aux étudiants ayant une incapacité permanente, pour les frais d'études liés à leur incapacité (jusqu'à 5 000 dollars par année); 2) aux étudiants ayant des personnes à charge (jusqu'à 3 120 dollars par année); 3) aux étudiants à temps partiel dans le besoin, pour leurs frais d'études (jusqu'à 1 200 dollars par année), et 4) aux étudiantes de doctorat dans certains domaines (jusqu'à 3 000 dollars par année pendant un maximum de trois ans).

► Frais d'intérêts liés aux emprunts

Le capital requis pour les prêts directs est réuni grâce aux activités générales de financement du ministère des Finances. Le coût d'emprunt de ce capital est comptabilisé dans les opérations de financement global du ministère des Finances. Les montants apparaissant dans les tableaux financiers représentent le coût attribué au PCPE au titre des prêts directs.

► Frais de recouvrement

Les frais de recouvrement correspondent à ce qu'il en coûte pour faire appel à une agence privée dans le but de recouvrer les prêts d'études canadiens non remboursés. Les prêts faisant l'objet de mesures de recouvrement sont : les prêts garantis versés avant le 31 juillet 1995, qui sont présentement en défaut et que le gouvernement a remboursés au prêteur privé, et les prêts directs versés après le 31 juillet 2000 qu'un tiers fournisseur de services a renvoyés au Ministère parce qu'ils n'étaient pas

Programme canadien de prêts aux étudiants

En 2000-2001, le fait marquant pour le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) a été le passage des mesures de financement à risques partagés, que nous avons établies avec les institutions financières entre 1995 et juillet 2000, au financement direct des prêts aux étudiants en août 2000⁶⁷.

Nous avons dû repenser les processus d'application mis en œuvre afin de financer directement les prêts aux étudiants. Selon les nouvelles ententes, le gouvernement du Canada finance lui-même les étudiants et deux fournisseurs de services administrent et gèrent ces prêts.

Nous avons élaboré des mesures temporaires afin d'assurer la prestation ininterrompue de l'aide financière aux étudiants d'ici la mise en œuvre complète du programme de prêts directs. Ainsi avons-nous conclu des ententes provisoires avec les institutions prêteuses administrant des prêts à risques partagés afin qu'elles déboursent au nom du gouvernement le montant des prêts directs pour études à temps plein. Ces ententes ont pris fin le 28 février 2001.

Entité comptable

Le présent rapport porte uniquement sur le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) et non sur les activités du Ministère entourant son application. Les dépenses figurant dans les tableaux financiers sont avant tout les dépenses législatives autorisées par la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.

Méthode comptable

Les tableaux financiers sont préparés en conformité des conventions comptables et des concepts généralement reconnus au Canada, tels que reflétés dans le *Manuel de comptabilité pour le secteur public* de l'Institut Canadien des Comptables Agréés.

Conventions comptables particulières

➤ Revenus

Le PCPE possède deux sources de revenus : les intérêts gagnés sur les prêts directs, et les sommes récupérées sur les prêts garantis et les prêts directs. Selon les conventions comptables en vigueur au gouvernement, les revenus de ces deux sources doivent être

⁶⁷ Pour de plus amples renseignements sur le Programme canadien de prêts aux étudiants, consulter le site http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/

FICHE TECHNIQUE N° 9 : LES SANS-ABRI (INITIATIVES DE PARTENARIATS EN ACTION COMMUNAUTAIRE); JEUNES (SANS-ABRI); STRATÉGIE VISANT LES AUTOCHTONES EN MILIEU URBAIN (RÉELS 2000-2001 : 24,2 M\$)

Objectifs	
(1)	Veiller à ce que personne ne se retrouve à la rue malgré lui, en s'assurant de la disponibilité d'un nombre suffisant de refuges et de structures d'entraide adéquates.
(2)	Réduire fortement le nombre de personnes qui ont besoin d'un refuge, d'une maison de transition ou d'un logement supervisé (en offrant, par exemple, des services de santé, des logements à prix modique, des centres de transition, des interventions précoces et des mesures de prévention).
(3)	Aider les sans-abri qui le peuvent à devenir autosuffisants.
(4)	Aider les collectivités à renforcer leur capacité de répondre aux besoins de leur population de sans-abri.
(5)	Améliorer les situations sociale et financière des sans-abri, de même que leur état de santé.
Résultats	
♦	Partenariats et réseaux nouveaux ou renforcés
♦	Meilleur partage des leçons apprises et plus grande connaissance du processus de planification et des projets
♦	Attitudes et connaissances nouvelles ou améliorées au sein des structures
♦	Évaluation nouvelle ou améliorée des besoins et des lacunes à l'échelle locale
♦	Elaboration de plans communautaires sur l'évaluation des besoins, le ciblage des lacunes et l'établissement de priorités
♦	Projets portant sur les priorités (incluant les besoins urgents)
♦	Projets de recherche portant sur des questions locales
Jalons vers l'atteinte des objectifs :	
→	Date de renouvellement
→	Vérification complétée
→	Vérification prévue
→	Évaluation complétée
→	Évaluation prévue
Le programme prendra fin le 31 mars 2003	
Novembre 2000 à mars 2001 : Vérification de l'efficacité de la structure de gestion du programme, des processus et des contrôles de gestion.	
Juillet à octobre 2001 : Vérification de tous les systèmes de prestation, de contrôles et de paiements du programme de contribution ainsi que des opérations et des processus inhérents.	
Aucune	
2001-2002 et 2002-2003 : Évaluation des expériences, études de cas et études des collectivités.	

FICHE TECHNIQUE N° 8 : AIDE FÉDÉRALE, PROVINCIALE ET TERRITORIALE À L'EMPLOYABILITÉ DES PERSONNES HANDICAPÉES (AEPH) (RÉELS 2000-2001 : 189,2 M\$)

Objectif	Résultats
L'initiative vise à financer différentes mesures provinciales et territoriales qui faciliteront l'intégration des adultes handicapés au marché du travail en les aidant à se préparer à un emploi, à trouver un emploi et à le garder.	Le principal engagement consiste à aider les personnes handicapées à se préparer au marché du travail, à se trouver un emploi et à le conserver. L'AEPH met l'accent sur la responsabilité; les gouvernements fédéral et provinciaux ont élaboré ensemble les indicateurs de résultats. Les résultats ne seront pas connus tant que le rapport national n'aura pas été rendu public à l'automne 2001.

Jalons vers l'atteinte des objectifs :	Date de renouvellement	Evaluations complétées	Evaluations prévues
	31 mars 2005	1999-2000 : Évaluation de la capacité 2000-2001 : Début du travail sur l'étude longitudinale et les pratiques prometteuses	2001-2002 : Études bilatérales avec les provinces 2002-2003 : Études bilatérales avec les provinces

**FICHE TECHNIQUE N° 7 : ADAPTATION ET DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI
DANS LE SECTEUR DES PÊCHES
(RÉELS 2000-2001 : 6,4 M\$)**

Objectif	
1) Aider des personnes à se préparer en vue d'un emploi, à obtenir un emploi et à le conserver. De telles mesures permettront de réaliser un rendement sur l'investissement grâce à une réduction de la dépendance envers l'aide gouvernementale et des recettes fiscales supplémentaires grâce à un emploi accru.	
2) Les mesures suivantes sont établies en vue d'atteindre cet objectif :	
a) des subventions salariales encouragent les employeurs à engager des personnes qu'ils n'auraient pas engagées normalement sans subventions;	
b) le travail indépendant aide des personnes à se créer de l'emploi en lançant une entreprise;	
c) la création d'emplois favorise le développement de l'emploi communautaire (en dehors de la pêche) qui donne des possibilités d'acquies de l'expérience professionnelle menant à un emploi permanent;	
d) le développement des compétences aide des personnes à acquies les connaissances (de base ou avancées) requises pour un emploi, grâce à une aide directe;	
e) l'aide à la mobilité fournit une aide financière à chaque travailleur ou groupe de travailleurs afin de faciliter sa réinstallation permanente depuis sa région de résidence vers des régions où il peut trouver de l'emploi; ou couvrir les coûts associés à la recherche d'un nouvel emploi et d'un logement convenable lorsqu'il décroche un nouvel emploi.	
Résultats	
Objectif : 765 clients ont obtenu un emploi.	
Réel : 832 clients ont obtenu un emploi.	
Jalons vers l'atteinte des objectifs :	
→ Date de renouvellement	Sans objet
→ Evaluation complétée	Aucune à ce jour
→ Evaluation prévue	2001-2002 : Bilan des Mesures d'adaptation et de restructuration des pêches

FICHE TECHNIQUE N° 6 : INITIATIVES EMPLOI JEUNESSE
(RÉELS 2000-2001 : 189,1 M\$)

Objectif	Résultats
Aider les jeunes à se préparer au marché du travail, à obtenir et conserver un emploi et à réussir leur entrée sur le marché du travail, ce qui devrait entraîner un relèvement du taux d'emploi.	Au total, 76 664 jeunes et étudiants ont obtenu une expérience de travail, parmi ceux-ci 49 854 étudiants ont participé à Placement carrière-été (PCE). Les autres jeunes (26 810) ont participé à des expériences de travail au sein des programmes tels que Jeunes stagiaires Canada, Jeunesse internationale et Service jeunesse Canada.
	Les résultats démontrent que 7 942 ont trouvé un emploi et 48 087 sont retournés aux études*.

Jalons vers l'atteinte des objectifs :	Date de renouvellement	→ Evaluations complétées	→ Evaluations prévues
	31 mars 2005	1997 : Bilan du projet Placement carrière-été 1998-1999 : Bilan du Service jeunesse Canada	2001-2002 : Phases I et II de l'évaluation interministérielle de la SEJ Phase I de l'évaluation interministérielle de la SEJ
		2000-2001 : Stratégie emploi jeunesse : Évaluation des expériences relatives au programme Jeunes stagiaires Canada et aux initiatives du programme Jeunesse de DRHC Évaluation interministérielle de la Stratégie emploi jeunesse (SEJ) Évaluation de Service jeunesse Canada (étude longitudinale)	Jeunes stagiaires Canada Phase II de l'évaluation interministérielle de la SEJ (fusionne la SEJ avec les autres programmes fédéraux à l'intention de la jeunesse)

* Ce résultat comprend les étudiants qui sont retournés aux études après une expérience de travail dans le cadre de PCE. Selon les évaluations de suivi du PCE, 94 p. 100 des jeunes retournent aux études.

FICHE TECHNIQUE N° 5 : FONDs DU CANADA POUR LA CRÉATION
D'EMPLOIS (FCCE)
(RÉELS 2000-2001 : 31,8 M\$)

Objectif	Résultats
Appuyer la création d'emplois durables dans les régions à taux de chômage élevé et aider les collectivités touchées à se donner les moyens de tendre vers l'autonomie. Cet objectif sera atteint avec le concours de partenaires comme les provinces et les territoires, les agences de développement économique régional, d'autres ministères fédéraux, des partenaires locaux et le secteur privé dans le cadre d'une démarche tenant compte des priorités locales et régionales.	Emplois devant être créés en 2000-2001 : 6 136
	Jalons vers l'atteinte des objectifs :
	➔ Date de renouvellement
Le programme est aboli (les engagements financiers déjà pris seront respectés)	➔ Évaluation complétée
1998 – Le Fonds transitoire pour la création d'emplois : évaluation des expériences	➔ Évaluation prévue
Aucune	

FICHE TECHNIQUE N° 4 : PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT

DES RESSOURCES HUMAINES AUTOCHTONES

(PDRHA)

(RÉELS 2000-2001 : 239,3 M\$)

Objectifs

Aider les organismes autochtones à élaborer et à mettre en œuvre des programmes relatifs au marché du travail, aux jeunes et à la garde d'enfants qui répondent aux besoins locaux et régionaux des Autochtones.

Ce Programme :

- a) aidera les gens à se préparer en vue d'obtenir et de garder un emploi, ce qui entraînera des économies dans les programmes de soutien du revenu;

- b) aidera les jeunes autochtones (une personne normalement âgée de 15 à 30 ans) à se préparer pour le marché du travail, à trouver et à conserver un emploi et à réussir la transition vers le marché du travail, ce qui entraînera une hausse de l'emploi;

- c) augmentera la fourniture de services de garde d'enfants de qualité au sein des communautés indiennes et des Premières nations, ce qui entraînera une hausse de l'offre de services distincts et divers dans ces collectivités, à un niveau comparable à celui qu'on offre à l'ensemble de la population.

Résultats*

Au total, 35 502 clients autochtones ont reçu de l'aide; de ce nombre, 11 944 ont trouvé un emploi ou sont devenus travailleurs indépendants.

Jalons vers l'atteinte des

objectifs :

- Date de renouvellement : 31 mars 2004
- Évaluation complétée : Aucune à ce jour
- Évaluations prévues : La planification du cadre d'évaluation est prévue pour mars 2001. L'évaluation finale devrait être complétée en mars 2004 et comprendra des éléments du bilan principal avec des recherches réduites sur les expériences.

* Les résultats se fondent sur le financement total affecté au programme et provenant du Trésor ainsi que de la partie II de l'assurance-emploi. Les résultats exclusivement liés au Trésor ne sont pas disponibles.

FICHE TECHNIQUE N° 3 : FONDS D'INTÉGRATION DES PERSONNES HANDICAPÉES
(RÉELS 2000-2001 : 20,6 M\$)

Objectifs	Résultats	Jalons vers l'atteinte des objectifs :
Aider les personnes handicapées à se préparer à l'emploi, à obtenir un emploi et à le conserver ou à travailler à leur compte, et augmenter ainsi leur participation à l'activité économique et leur indépendance financière.	La concrétisation de cet objectif sera le fruit d'un travail de partenariat avec les organismes non gouvernementaux représentant les personnes handicapées, le secteur privé et les gouvernements provinciaux et de l'adoption d'approches innovatrices qui font appel aux meilleures pratiques pour favoriser l'intégration économique des personnes handicapées.	→ Évaluation complète → Évaluation prévue
	Au total, 4 186 personnes ont reçu de l'aide; de ce nombre, 1 971 ont trouvé un emploi.	→ Date de renouvellement 31 mars 2002 1998 : Évaluation des expériences 2001 : Bilan

FICHE TECHNIQUE N° 2 : PROGRAMME DE PARTENARIATS POUR LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL*
(RÉELS 2000-2001 : 22,3 M\$)

Objectifs	Résultats
Programme de recherche et de développement qui appuie les organismes du secteur social sans but lucratif dont les activités sont en harmonie avec le mandat de DRHC. Ces activités visent à déterminer, à développer et à promouvoir les meilleurs modèles de prestation de services et de pratiques à l'échelle nationale, et à habiliter les collectivités à combler leurs propres besoins en développement social ainsi qu'à répondre aux aspirations des populations qui sont à risque ou qui pourraient l'être.	Pour atteindre ces objectifs, on s'appuiera sur un cadre d'analyse et de responsabilisation, en partenariat avec le secteur bénévolé.

Résultats	Objectifs
<ul style="list-style-type: none"> • recherche accrue, dans une perspective nationale, sur les principaux enjeux, modèles et pratiques ayant trait au développement social; • accroissement du potentiel des organismes bénévoles; • augmentation des chances, pour les Canadiens, de participer à la vie communautaire grâce aux organismes bénévoles; • développement des services à la communauté et diminution des obstacles pour les Canadiens présentant des handicaps intellectuels ou physiques. 	Jalons vers l'atteinte des objectifs :

→	Date de renouvellement	31 mars 2005
→	Évaluation complétée	Aucune à ce jour
→	Évaluation prévue	2001 : Évaluation des expériences

* Comprend tous les programmes qui utilisent les modalités et conditions du Programme de partenariats pour le développement social : Initiative du secteur bénévolé, une part des initiatives de Visions de la garde d'enfants et les initiatives fédérales en faveur des personnes handicapées ainsi que le programme lui-même.

FICHE TECHNIQUE N° 1 : PROGRAMME NATIONAL D'ALPHABÉTISATION
(RÉELS 2000-2001 : 28,2 M\$)

Objectifs	Résultats	Jalons vers l'atteinte des objectifs :
Accorder une aide financière (et technique) pour la mise en œuvre d'activités visant l'un ou l'autre des objectifs globaux suivants :	Un pays plus sensibilisé à la nécessité de privilégier l'alphabétisation.	31 mars 2005
a) accroître la sensibilisation du public et sa compréhension des problèmes reliés à une société insuffisamment alphabétisée;	appuyer les projets de recherche appliquée ou de recherche-action qui répondent aux besoins des apprenants et des formateurs en alphabétisation;	1995 : Évaluation des expériences
b) promouvoir la coordination et l'échange d'information entre tous les organismes qui se préoccupent d'alphabétisation;	renforcer la capacité des principales organisations et institutions préoccupées par l'alphabétisation de prendre la défense et de faire la promotion du dossier.	2002-2003 : Évaluation de DRHC à titre d'organisation prônant le savoir
c) améliorer l'accessibilité et la participation des personnes intéressées par les programmes d'alphabétisation, y compris dans le milieu de travail;		
d) appuyer l'élaboration et la diffusion du matériel didactique touchant l'alphabétisation;		
e) appuyer les projets de recherche appliquée ou de recherche-action qui répondent aux besoins des apprenants et des formateurs en alphabétisation;		
f) encourager la poursuite d'avenues et de solutions nouvelles en alphabétisation à l'aide de projets innovateurs au sein de la communauté, du monde syndical et du secteur des affaires;		
g) renforcer la capacité des principales organisations et institutions préoccupées par l'alphabétisation de prendre la		

Programmes connexes (Modalités)
Pour plus d'information, voir la fiche technique n°

Contributions aux organismes, aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux établissements d'enseignement postsecondaire et aux particuliers afin d'encourager des initiatives liées à l'élaboration, à l'application et à la diffusion de nouvelles techniques d'acquisition du savoir et de formation (Bureau des technologies d'apprentissage) (Réels : 0,6 M\$)

Sans-abri – Contributions aux provinces, aux territoires, aux municipalités et autres organismes publics, de même qu'à des organismes, des groupes communautaires, des employeurs et des particuliers à l'appui d'activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri au Canada (Réels : 24,2 M\$)

Les sans-abri (Initiatives de partenariats en action Communautaire), Jeunes (sans-abri), Stratégie visant les Autochtones en milieu urbain

Fiche technique 9

Contributions à des organismes bénévoles, à des professionnels, à des universités, à des institutions postsecondaires ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'alphabétisation (Réels : 4,0 M\$)

Programme national d'alphabétisation

Fiche technique 1

Programmes connexes (Modalités)
Pour plus d'information, voir la fiche technique n°

Travail

Subventions

Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies (Réels : 0,0 M\$)

Prévention des incendies du Canada (Réels : 0,0 M\$)

Appui aux activités qui contribuent aux objectifs du Programme de sécurité et de santé au travail (Réels : 0,0 M\$)

Appui aux organismes responsables de l'élaboration des normes (Réels : 0,0 M\$)

Contributions

Programme de partenariat syndical-patronal (Réels : 0,7 M\$)

Commission du travail (Réels : 1,1 M\$)

Pour plus d'information,
voir la fiche technique n°

Programmes connexes (Modalités)

Contributions

Paie ments aux provinces, territoires, m unicipalités, autres organismes publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail
(Réels : 507,7 M\$)

Fonds d'intégration des personnes handicapées
Programme de développement des ressources
humaines autochtones
Fonds du Canada pour la création d'emplois
Initiatives emploi jeunesse
Adaptation et développement de l'emploi dans le
secteur des pêches
Programme de partenariats pour le développement social

Fiche technique 3
Fiche technique 4
Fiche technique 5
Fiche technique 6
Fiche technique 7
Fiche technique 2

Aide à l'employabilité des personnes handicapées – Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux, selon les ententes bilatérales, afin de pourvoir au financement de différentes mesures qui faciliteront l'intégration des adultes handicapés au marché du travail en les aidant à se préparer, à trouver un emploi et à le garder
(Réels : 189,2 M\$)

Aide fédérale, provinciale et territoriale à l'employabilité des personnes handicapées

Fiche technique 8

Contributions aux organisations, aux provinces, aux territoires, aux m unicipalités, aux institutions postsecondaires et aux particuliers afin d'encourager et d'appuyer les initiatives qui contribueront à l'élaboration d'un système d'apprentissage davantage axé sur les résultats et plus accessible, pertinent et responsable
(Réels : 3,3 M\$)

Contributions à des organismes sans but lucratif, aux groupes communautaires, aux établissements d'enseignement, aux associations professionnelles, aux gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'aux organisations inuites et des Premières nations sans but lucratif œuvrant à l'échelle locale, régionale ou nationale à l'appui des initiatives de garde d'enfants (Réels : 4,4 M\$)

Programme de partenariats pour le développement social

Fiche technique 2

Détails sur les paiements de transfert

Développement des ressources humaines Canada gère un nombre élevé de programmes de paiements de transfert. Ces programmes soutiennent les gens, les communautés, les secteurs privé et bénévole, les travailleurs, d'autres ordres de gouvernement et les organisations autochtones dans leurs efforts concertés pour améliorer le développement humain. Nous sommes assujettis à la politique révisée en matière de paiements de transfert, qui a été rendue publique le 1^{er} juin 2000. Aux termes de celle-ci, les ministères sont tenus de produire des rapports sur les programmes de paiements de transfert d'une valeur d'au moins 5 millions de dollars. Ce faisant, nous montrons notre volonté d'assurer une saine gestion, d'exercer un contrôle et de rendre des comptes à l'égard des paiements de transfert.

Conformément à cette politique, nous avons produit de la documentation qui décrit chacun des programmes financés à même le Trésor, notamment les objectifs et les résultats attendus ainsi que les jalons vers l'atteinte de ces objectifs. Nous avons également préparé un tableau précisant les modalités de ces paiements ainsi qu'une fiche technique pour chacun des programmes évalués à plus de 5 millions de dollars. Les dépenses réelles reflètent les coûts des programmes et excluent les ressources de fonctionnement nécessaires pour les exécuter.

PAIEMENTS DE TRANSFERT NON LÉGISLATIFS PAR GAMME DE SERVICES (RÉELS 2000-2001 : 765,7 MILLIONS DE DOLLARS [M\$])

Programmes connexes (Modalités)
Pour plus d'information, voir la fiche technique n°

Investissement dans les ressources humaines (IRH)

Subventions

Subventions aux particuliers, aux organisations et aux sociétés en vue d'aider les particuliers à améliorer leur aptitude au travail et de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant la création d'entreprises à l'échelle locale (Réels : 0,6 M\$)

Subventions à des organismes bénévoles, à des professionnels, à des universités, à des institutions postsecondaires ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'alphabétisation (Réels : 24,2 M\$)

Programme national d'alphabétisation

Subventions aux organisations sans but lucratif pour les activités admissibles à l'aide financière du Programme de partenariats pour le développement social (Réels : 5,7 M\$)

Programme de partenariats pour le développement social

Fiche technique 2

Fiche technique 1

Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants

Des modifications à la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ont été introduites dans le *Projet de loi d'exécution du budget 2000*. Ces modifications confèrent les pouvoirs législatifs nécessaires à l'instauration d'un régime de financement direct du Programme canadien de prêts aux étudiants⁶⁶. Le gouvernement du Canada est autorisé à conclure des accords de prêts directement avec les étudiants. Il peut également conclure des accords avec des fournisseurs de services en vue de l'administration des prêts, et avec des institutions financières en vue du versement des prêts.

Le montant de 1,8 milliard de dollars en Autorisations totales représente le total des prêts pouvant être négociés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants et la valeur des prêts directs émis aux étudiants à partir du 1^{er} août 2000.

TABEAU 6 : Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants

(en millions de dollars)			
Réelles	Réelles	Réelles	Réelles
2000-2001	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
Autorisations	Autorisations	Autorisations	Autorisations
Réelles	Réelles	Réelles	Réelles
Investissement dans les ressources humaines			
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants			
1 415,3	s.o.	s.o.	s.o.
1 800,0	s.o.	s.o.	s.o.
Total			
1 415,3	s.o.	s.o.	s.o.

s.o. : sans objet

⁶⁶ Pour de plus amples renseignements, consulter la page 100 du rapport sur le Programme canadien de prêts aux étudiants.

TABLEAU 5 : PAIEMENTS DE TRANSFERT LÉGISLATIFS ET NON LÉGISLATIFS PAR SECTEUR
D'ACTIVITÉ (SUITE)

2000-2001	(millions de dollars)		
	Actual	Planned	Actual
1998-1999	1999-2000	2000-2001	2000-2001

Contributions

Human Resources Investment
 Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market

Employability assistance for people with disabilities – Payments to provincial and territorial governments, in accordance with bilateral agreements, for the provision of a range of measures to enhance the economic participation of working age adults with disabilities in the labour market by helping them to prepare for, attain and retain employment

Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives which will contribute to the development of a more results-oriented, accessible, relevant and accountable learning system

(S) The provision of funds for interest payments to lending institutions under the *Canada Student Loans Act*

(S) The provision of funds for guaranteed loans under the *Canada Student Loans Act*

(S) Payments related to the direct financing arrangement under the *Canada Student Financial Assistance Act*

(S) The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the *Canada Student Financial Assistance Act*

Contributions to non-profit organizations, community groups, educational institutions, professional associations, provincial/territorial government departments, and local, regional or national First Nations and Inuit non-profit organizations to support child care initiatives

Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives with respect to the development, application, use and diffusion of new learning and training technologies (Office of Learning Technology)

Homelessness – Contributions to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, community groups, employers and individuals to support activities to help alleviate and prevent homelessness across Canada

Contributions to voluntary sector, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy (S) Payments to provinces and territories under the *Canada Assistance Plan* (Act) and the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*

Contributions to provincial and territorial government departments and agencies, municipal governments, business organizations, public health and educational institutions, aboriginal organizations including Indian band and tribal councils, and individuals to support new policy directions for social security reform and to test innovative approaches to make social programs more effective and financially sustainable

Employment Insurance Income Benefits
 (S) Civil Service Insurance Actuarial liability adjustment

Labour
 Labour-management partnerships program
 Labour commission

Total Contributions
 Total Statutory and Non-Statutory Transfer Payments

a. Les fonds de programme pour les sans-abri qui n'ont pas été dépensés sont reportés aux années ultérieures. Cette flexibilité financière permettra de s'assurer que les groupes communautaires aient suffisamment de temps pour élaborer leurs plans afin d'éliminer l'itinérance, sans perdre le financement dont ils ont besoin.

TABLEAU 5 : PAIEMENTS DE TRANSFERT LÉGISLATIFS ET NON LÉGISLATIFS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

Subventions						(en millions de dollars)	
Investissement dans les ressources humaines							
(L) Paiements de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux conditions prescrites par le gouvernement en conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuration d'une industrie, de graves perturbations économiques au niveau d'un secteur d'activité ou d'une région							
(L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes du Règlement de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	5,9	3,7	2,0	2,1	56,6	2,1	
(L) Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REE) au profit des bénéficiaires nommés par ces REE, selon les termes du règlement de la subvention canadienne pour l'épargne-études de la Loi sur le ministère du développement des ressources humaines	267,3	334,1	744,0	433,5	433,5	433,5	
Subventions aux particuliers, aux organisations et aux sociétés en vue d'aider les particuliers à améliorer leur aptitude au travail et de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant la création d'entreprises à l'échelle locale							
Subventions à des organismes bénévoles, à des professionnels, à des universités, à des institutions postsecondaires ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'alphabétisation	26,2	24,7	28,2	28,2	24,2	24,2	
Subventions aux organisations sans but lucratif pour les activités admissibles à l'aide financière du Programme de partenariats pour le développement social	-	5,1	7,0	7,0	5,7	5,7	
Subventions pour assurer la sécurité du revenu et toute autre aide financière aux pêcheurs et aux travailleurs d'usine touchés par la crise dans le secteur de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique	283,0	0,4	1,0	1,0	0,0	0,0	
Subvention au fonds d'investissement de la Fondation d'apprentissage du Collège Frontière pour les programmes d'alphabétisation pour son 100 ^e anniversaire	-	12,0	-	-	-	-	
Subvention au Collège Frontière pour les programmes d'alphabétisation pour son 100 ^e anniversaire	-	-	-	-	-	-	
Subventions à des organismes bénévoles, aux gouvernements municipaux et régionaux, aux organisations professionnelles et aux autres centres d'excellence dans le but d'appuyer la mise en œuvre de projets novateurs pour faciliter l'intégration des personnes handicapées	3,8	-	-	-	-	-	
Subventions aux organismes nationaux bénévoles de services sociaux en vue de partager les coûts de fonctionnement des bureaux nationaux	1,2	-	-	-	-	-	
Subvention aux Réseaux canadiens de recherche en politiques inc.	9,0	-	-	-	-	-	
Travail							
(L) Indemnisation des marins marchands – Indemnités supplémentaires versées à certaines veuves de marins marchands							
Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
Prévention des incendies du Canada	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
Appui aux activités qui contribuent aux objectifs du Programme de sécurité et de santé au travail	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
Appui aux organismes responsables de l'élaboration des normes	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
Sécurité du revenu							
(L) Versements de la Sécurité de la Vieillesse							
17 563,8	18 089,1	18 746,0	18 839,8	18 839,8	18 839,8	18 839,8	
4 834,7	4 833,9	5 064,0	5 031,1	5 031,1	5 031,1	5 031,1	
382,9	391,5	390,0	387,6	387,6	387,6	387,6	
22 781,3	23 414,4	24 200,0	24 258,5	24 258,5	24 258,5	24 258,5	
23 488,9	23 901,7	25 109,5	24 794,1	24 781,3	24 781,3	24 781,3	
Total des subventions							

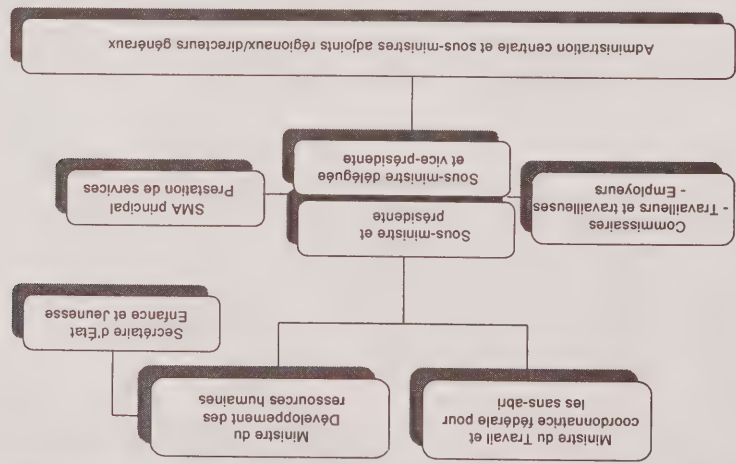
TABLEAU 4 : DÉTAILS DES RECETTES DISPONIBLES ET NON DISPONIBLES

(en millions de dollars)				
Réelles	Réelles	Réelles	prévues	Réelles
1998-1999	1999-2000	2000-2001	Autorisations	totales
Recettes disponibles^a				
Par secteur d'activité :				
142,7	142,0	164,8	160,1	151,9
Sécurité du revenu				
552,2	516,1	447,3	452,1	449,3
Investissement dans les ressources humaines				
149,1	229,1	256,3	233,3	213,7
Travail				
47,1	48,6	47,3	46,6	46,6
Soutien à la prestation de services				
187,3	336,5	192,4	345,1	337,7
Services ministériels				
256,9	248,9	243,4	293,7	286,0
1 335,4	1 521,1	1 351,3	1 531,0	1 485,2
Total des recettes disponibles				
Recettes non disponibles^b				
Par type de recettes :				
Recouvrement des coûts relatifs aux avantages sociaux des employés				
121,3	131,9	128,1	142,1	142,1
Redressements des créanciers de l'exercice précédent				
16,3	60,1	-	117,8	117,8
Prêts canadiens aux étudiants				
179,4	149,6	158,0	119,7	119,7
Autres comptes recevables				
-	9,8	-	20,8	20,8
Surplus actuariel				
7,6	5,8	-	5,6	5,6
Divers				
27,4	34,8	1,2	23,9	23,9
351,9	392,0	287,3	430,0	430,0
Total des recettes non disponibles				

a. Comprendent les coûts administratifs recouvrables des Comptes de l'assurance-emploi et du RPC. Les chiffres ont été corrigés par secteur d'activité pour refléter la Structure de planification, de rapport et de responsabilité de 2000-2001.

b. DRHC ayant maintenant un seul crédit d'opération, toutes les recettes non disponibles sont créditées au Trésor à même un seul crédit. Le fractionnement de ces recettes par secteur d'activité ne peut être déterminé; c'est pourquoi il est présenté par type de recettes. Le détail des recettes non disponibles est présenté dans les Comptes publics, Volume II, partie I.

TABLEAU 3 : STRUCTURE DU MINISTÈRE ET COMPARAISON DES DÉPENSES RÉELLES
PRÉVUES ET DES DÉPENSES RÉELLES



2000-2001

Réelles ^c	Réelles ^c	1998-1999	1999-2000	prévues	Réelles

Secteurs d'activité	23 052,4	23 670,5	24 477,4	24 532,7	24 518,5
Sécurité du revenu	615,6	583,2	507,9	517,0	512,5
Prestations de revenu d'assurance-emploi	2 755,3	2 351,8	3 150,2	2 532,5	2 342,5
Investissement dans les ressources humaines	156,7	158,7	160,2	170,8	168,4
Travail	324,7	488,8	270,1	510,7	498,4
Soutien à la prestation de services	379,4	413,2	357,5	464,7	452,4
Services ministériels	27 284,1	27 666,1	28 923,3	28 728,3	28 492,8
Recettes disponibles	(1 335,4)	(1 521,1)	(1 351,3)	(1 531,0)	(1 485,2)
Total des dépenses brutes	25 948,7	26 145,0	27 572,0	27 197,3	27 007,6
Comptes à fins déterminées ^a					
Assurance-emploi (a.-e.)	13 239,3	12 741,7	13 073,0	13 055,0	12 877,8
Dépenses	(20 571,5)	(19 967,1)	(19 888,0)	(20 706,0)	(20 639,9)
Recettes	7 332,2	7 225,4	6 815,0	7 651,0	7 762,1
Surplus annuel de l'a.-e.					
Régime de pensions du Canada (RPC)	18 507,0	19 114,0	19 938,0	19 692,0	19 828,9
Dépenses	(18 815,0)	(21 275,0)	(23 159,0)	(25 513,0)	(24 256,0)
Recettes	308,0	2 161,0	3 221,0	5 821,0	4 427,1
Surplus annuel du RPC					
Autres Comptes à fins déterminées ^b	76,6	72,9	0,0	0,0	69,0
Dépenses	(41,3)	(38,7)	0,0	0,0	(36,0)
Recettes					
Autres surplus (déficits) annuels	(35,3)	(34,2)	0,0	0,0	(33,0)

a. Pour les Comptes à fins déterminés de l'assurance-emploi et du RPC, les autorisations totales reflètent les prévisions telles que rapportées dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002.

b. Les autres Comptes à fins déterminés comprennent le Compte des rentes sur l'État et le Fonds d'assurance de la fonction publique.

c. Les chiffres reflètent la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation de 2000-2001.

TABLEAU 2 : COMPARAISON DES DÉPENSES TOTALES PRÉVUES ET DES DÉPENSES RÉELLES

(en millions de dollars)											
SECTEURS D'ACTIVITÉ	Sécurité du revenu	3 587	277,4	-	-	27,4	24 200,0	24 477,4	(164,8)	24 312,7	24 372,7
	Prévisions de revenu	7 623	507,9	-	-	507,9	507,9	507,9	(447,3)	60,6	60,6
	d'assurance-emploi	7 522	516,8	-	-	516,8	516,8	517,0	(452,1)	64,9	64,9
		7 427	512,3	-	-	0,0	0,2	512,5	(449,3)	63,3	63,3
	Investissement dans les	3 379	496,0	-	-	1 017,4	1 636,8	3 150,1	(256,3)	2 893,8	2 893,8
	ressources humaines	3 817	468,1	-	-	929,9	1 398,0	2 532,5	(233,3)	2 299,1	2 299,1
		3 745	444,1	-	-	763,9	1 208,0	2 342,5	(213,7)	2 128,7	2 128,7
	Travail	673	156,3	-	-	3,9	-	160,2	(47,3)	112,9	112,9
		653	167,9	-	-	2,9	170,8	170,8	(46,6)	124,2	124,2
		650	166,6	-	-	1,8	168,4	168,4	(46,6)	121,8	121,8
	Soutien à la prestation	2 701	270,1	-	-	-	270,1	270,1	(192,4)	77,8	77,8
	de services	4 156	510,7	-	-	0,0	510,7	510,7	(345,1)	165,6	165,6
		4 151	498,4	-	-	0,0	498,4	498,4	(337,7)	160,7	160,7
	Services ministériels	2 705	357,5	-	-	-	357,5	357,5	(243,4)	114,1	114,1
		2 912	464,7	-	-	0,0	464,7	452,4	(293,8)	170,9	170,9
		2 898	452,4	-	-	0,0	452,4	452,4	(286,0)	166,4	166,4
	Total	20 668	2 065,3	-	-	1 021,2	3 086,5	28 923,3	(1 351,3)	27 572,0	27 572,0
		22 812	2 402,3	-	-	932,8	3 336,1	28 728,3	(1 531,0)	27 197,3	27 197,3
		22 818	2 333,9	-	-	765,7	3 099,6	25 393,2	(1 485,2)	27 007,6	27 007,6
Moins : Recettes non disponibles											
		(287,3)								(430,0)	(430,0)
		(430,0)								(430,0)	(430,0)
		14,5								16,6	16,6
		16,6								16,6	16,6
		27 299,2								26 784,0	26 784,0
		26 594,2								26 594,2	26 594,2
Coût net pour le Ministère											

Plus : Coût estimatif des services offerts par d'autres ministères

Moins : Recettes non disponibles

Légende :

Pour chaque secteur d'activité :

Première ligne
Deuxième ligne
Troisième ligne

Dépenses prévues en 2000-2001
Autorisations totales en 2000-2001
Réelles en 2000-2001

TABLEAU 1 : SOMMAIRE DES CRÉDITS APPROUVÉS

Développement des ressources humaines			
2000-2001			
Dépenses	Ministère		
	prévues	totales	réelles

1	Dépenses de fonctionnement	460,2	569,1	546,7
5	Subventions et contributions	992,1	932,8	765,7
6	Radiation de dettes – Compte des rentes sur l'État	-	0,0	0,0
(L)	Ministère du DRH – Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1	0,1
(L)	Ministère du Travail – Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1	0,1
(L)	Palements d'intérêts aux termes de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	34,8	65,9	1,4
(L)	Obligations aux termes de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	62,5	65,9	65,9
(L)	Palements d'intérêts et autres obligations aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	673,4	533,4	533,4
(L)	Subvention aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études aux termes de la partie III.1 de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines	744,0	433,5	433,5
(L)	Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants – Subventions canadiennes pour études	120,1	56,6	56,6
(L)	Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants – Financement direct	-	68,6	68,6
(L)	Prévisions de retraite supplémentaires – Pensions pour les agents de l'État	0,0	0,0	0,0
(L)	Palements de prestations d'adaptation pour les travailleurs	2,0	2,1	2,1
(L)	Palement d'indemnités à des agents de l'État et à des marins marchands	50,1	66,1	66,1
(L)	Palements aux agences privées de recouvrement en vertu de l'article 17.1 de la Loi sur l'administration financière	23,0	16,8	16,8
(L)	Versements de la Sécurité de la Vieillesse	18 839,8	18 839,8	18 839,8
(L)	Versements du Supplément de revenu garanti	5 064,0	5 031,1	5 031,1
(L)	Versements d'Allocations	390,0	387,6	387,6
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	170,6	191,4	191,4
(L)	Dépenses de sommes provenant de l'élimination de biens excédentaires de l'État	-	0,6	0,3
(L)	Remboursement de montants portés en recettes au cours d'exercices précédents	-	0,1	0,1
(L)	Redressement du passif actuariel de l'assurance de la fonction publique	-	0,2	0,2
Total du Ministère				
		27 533,0	27 197,3	27 007,6
Plus : Initiatives annoncées dans le Budget de 2000 ^a				
		39,0	s.o.	s.o.
Total du Ministère – Dépenses budgétaires nettes ajustées				
		27 572,0	27 197,3	27 007,6
Plus : Non budgétaire				
	Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	-	1 800,0	1 415,3
Plus : Comptes à fins déterminées ^b				
	Coûts de l'assurance-emploi (a-e)	13 073,4	13 065,1	12 877,8
	Coûts du Régime de pensions du Canada (RPC)	19 938,0	19 691,9	19 828,9
	Coûts des autres comptes à fins déterminées	-	69,4	69,0
	Dépenses au titre du Régime d'avantages sociaux des employés du Ministère, recouvrables à même le compte de l'a-e, et du RPC	(128,1)	(134,5)	(141,2)
Total des dépenses				
		60 455,4	61 679,2	61 057,4

- s.o. : sans objet
- a. Ce poste législatif comprend la part des contributions du gouvernement en tant qu'employeur à la Caisse de retraite de la fonction publique, au Régime de prestations de décès, au Compte d'assurance-emploi, au Régime de pensions du Canada et au Régime de pensions du Québec. Le montant est partiellement recouvrable des Comptes d'assurance-emploi et du RPC.
- b. Ces initiatives comprennent 30 millions de dollars pour le Fonds d'intégration des personnes handicapées, 6 millions de dollars pour l'intégrité des programmes et 3 millions de dollars pour l'élimination du travail des enfants au niveau international. Les autorisations pour l'assurance-emploi et le RPC reflètent les prévisions de 2000-2001 telles que rapportées dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002.
- c. Les autorisations pour l'assurance-emploi et le RPC peuvent ne pas s'additionner, les chiffres ayant été arrondis.
- Nota : Toutes les données contenues dans les tableaux du présent rapport sont exprimées en millions de dollars et peuvent ne pas s'additionner, les chiffres ayant été arrondis.

Apérçu du rendement financier

Les tableaux financiers des pages qui suivent fournissent de l'information sur :

- ♦ les dépenses prévues au début de l'année, telles qu'indiquées dans le *Rapport sur les plans et les priorités pour 2000-2001*;
 - ♦ le montant total des autorisations de dépenser approuvées en 2000-2001, selon le rajustement des priorités, les postes annoncés dans le budget de 2000 et les rajustements techniques;
 - ♦ les dépenses réelles en 2000-2001, telles qu'indiquées dans les Comptes publics de 2000-2001;
 - ♦ une tendance pluriannuelle (1998-1999 à 2000-2001), le cas échéant, qui donne une perspective financière des activités de DRHC (voir tableaux 2 à 5, pages 82 à 86).
- En 2000-2001, le Ministère était autorisé à dépenser 27 197 millions de dollars ou 375 millions de dollars de moins que ce qui avait été prévu, soit 27 572 millions de dollars. Cet écart était principalement attribuable à :
- ♦ une diminution nette de 385 millions de dollars dans les paiements législatifs visant principalement trois postes. Mentionnons d'abord une diminution de 310 millions de dollars au titre du Programme canadien de subventions pour l'épargne-études, occasionnée par une participation inférieure à celle que l'on prévoyait. Viennent ensuite, une diminution de 171 millions de dollars associée au Programme canadien de prêts aux étudiants et une augmentation de 59 millions de dollars en paiements de la Sécurité de la vieillesse, ce qui témoigne de changements dans le montant des prestations mensuelles moyennes et dans le nombre prévu de bénéficiaires;
 - ♦ une augmentation nette de 49 millions de dollars du budget de fonctionnement et au titre des subventions et des contributions. Cette hausse découle principalement de l'injection de 109 millions de dollars dans les ressources nettes de fonctionnement reçues pour répondre aux différentes exigences du Ministère comme la gestion de l'information et les technologies, la mise en œuvre d'un régime de financement direct du Programme canadien de prêts aux étudiants et les conventions collectives signées en 2000-2001 ainsi que d'une diminution nette de 60 millions de dollars en subventions et en contributions, diminution liée au report de fonds en 2001-2002.
- Les dépenses réelles de 27 007 millions de dollars étaient de 190 millions de dollars inférieures au montant total de l'autorisation de dépenser (27 197 millions de dollars), en raison du fait qu'on a dépensé 167 millions de dollars de moins que prévu au chapitre des subventions et des contributions. Cet écart peut être attribué à l'incidence importante de l'examen des subventions et des contributions sur l'ensemble des programmes de même qu'aux phases de planification et aux phases contractuelles plus longues que prévu pour la participation aux programmes et aux investissements. Il y a également eu une autorisation non utilisée de 23 millions de dollars dans le budget de fonctionnement net, laquelle s'explique largement par les délais dans l'exécution des programmes et des projets différés.

Rendement financier

Apergu du rendement financier	80
Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés	81
Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles.....	82
Tableau 3 : Structure du Ministère et comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles.....	83
Tableau 4 : Détails des recettes disponibles et non disponibles.....	84
Tableau 5 : Paiements de transfert législatifs et non législatifs par secteur d'activité.....	85
Tableau 6 : Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	87
Détails sur les paiements de transfert	88

Rapports annuels législatifs

Programme canadien de prêts aux étudiants.....	100
Sécurité de la vieillesse	109
Autres rapports annuels législatifs	111
Consolidation de rapports*	

Entente-cadre sur l'union sociale	112
Gestion du matériel, achats et marchés.....	113
Stratégie de développement durable	114
Initiatives réglementaires	118
Modernisation de la fonction de contrôleur.....	122
Evaluations et vérifications.....	123
Nos principaux partenaires.....	126

* L'initiative d'amélioration des services se trouve à la page 71, sous Saine gestion du Ministère.

Fonds d'assurance de la fonction publique

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des données financières relatives au Fonds d'assurance de la fonction publique de 1998-1999 à 2000-2001.

RECETTES ET DÉPENSES

FONDS D'ASSURANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE

	Réelles	Réelles	Prévisions	Réelles
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	

Recettes				
				(en millions de dollars)
Solde d'ouverture	8,9	8,6	s.o.	8,3
Rentrées et autres crédits	0,3	0,2	s.o.	0,2
Paiements et autres débits	0,6	0,6	s.o.	0,5
Excédent des paiements et autres débits sur les revenus de l'exercice	(0,3)	(0,4)	s.o.	(0,3)
Solde de fermeture	8,6	8,3	s.o.	8,0

s.o. : sans objet

Le rapport annuel et les états financiers du Fonds d'assurance de la fonction publique se trouvent dans les *Comptes publics du Canada 2001*, Volume 1, Section 6⁶⁵.

⁶⁵ Consulter le site <http://www.ips.gc.gc.ca/recgen/text/pubacc-f.html>

Compte des rentes sur l'État

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des données financières relatives au Compte des rentes sur l'État de 1998-1999 à 2000-2001.

RECETTES ET DÉPENSES

COMPTE DES RENTES SUR L'ÉTAT

	Réelles	1998-1999	Réelles	1999-2000	Prévisions	Réelles	2000-2001
--	---------	-----------	---------	-----------	------------	---------	-----------

Provisions mathématiques –	623,9	585,8	s.o.	546,1	s.o.	507,8
Solde au début de l'exercice						
Revenu	41,0	38,4	s.o.	35,8		
Paiements et autres charges	76,0	72,4	s.o.	68,4		
Excédent des paiements et autres	35,1	33,9	s.o.	32,6		
charges sur les revenus de l'exercice						
Surplus actuariel	3,0	5,8	s.o.	5,6		
Provisions mathématiques –						
Solde à la fin de l'exercice	585,8	546,1	s.o.	507,8		

s.o. : sans objet

Le rapport annuel et les états financiers du Compte des rentes sur l'État se trouvent dans les *Comptes publics du Canada 2001*, Volume 1, Section 6⁶⁴.

⁶⁴ Consulter le site <http://www.ips.gc.gc.ca/recgen/text/pubacc-f.html>

Régime de pensions du Canada

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des données financières relatives au Régime de pensions du Canada (RPC) de 1998-1999 à 2000-2001.

RPC – RECETTES ET DÉPENSES

(en millions de dollars)				
Réelles	1998-1999	Réelles	1999-2000	Prévisions
2000-2001 ^a				
Recettes				
Cotisations	14 924	17 037	21 162	21 407
Revenu de placement	3 891	4 238	4 351	2 849
Total des recettes	<u>18 815</u>	<u>21 275</u>	<u>25 513</u>	<u>24 256</u>
Dépenses				
Paiements de prestations	18 203	18 799	19 352	19 494
Frais d'administration	304	315	340	335
Total des dépenses	<u>18 507</u>	<u>19 114</u>	<u>19 692</u>	<u>19 829</u>
Augmentation ou (diminution)	308	2 161	5 821	4 427

RPC – SOLDE DES FONDs

(en millions de dollars)				
Réelles	1998-1999	Réelles	1999-2000	Prévisions
2000-2001 ^a				
Solde de fin d'année	39 100	41 261	47 082	45 688
Composé de :				
Fonds de placement du RPC	30 833	30 299	29 603	29 591
Office d'investissement du RPC	12	2 392	9 110	7 155
Compte du RPC	8 255	8 570	8 369	8 942
Total du RPC	<u>39 100</u>	<u>41 261</u>	<u>47 082</u>	<u>45 688</u>
Augmentation	308	2 161	5 821	4 427

a. Les prévisions de 2000-2001 étaient inscrites dans le Rapport sur les plans et priorités de 2001-2002.

La diminution des revenus de placements en 2000-2001 est attribuable à la perte encourue sur le marché boursier par l'Office d'investissement du RPC à la fin de l'an 2000⁶². D'autres renseignements pour l'exercice 2000-2001 sont contenus dans les états financiers du Compte du Régime de pensions du Canada, qui se trouvent dans les *Comptes publics du Canada 2001*, Volume 1, Section 6⁶³.

⁶² Pour de plus amples renseignements concernant l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada,

consulter le site <http://www.oirpc.ca>

⁶³ Consulter le site <http://www.ipsgc.gc.ca/recgen/text/pubacc-f.html>

Compte d'assurance-emploi

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des données financières relatives au Compte d'assurance-emploi de 1998-1999 à 2000-2001.

COMPTE D'ASSURANCE-EMPLOI – ÉTAT DES OPÉRATIONS ET DE L'EXCÉDENT^a

	(en millions de dollars)			
	Réelles	1998-1999	Réelles	1999-2000
Taux de chômage	8,1 %		7,3 %	
Recettes				
Recettes tirées des cotisations	19 728	18 825	19 003	18 999
Pénalités	79	74	74	76
Intérêts	764	1 068	1 629	1 565
Total des recettes	20 571	19 967	20 706	20 640
Dépenses				
Prestations	11 834	11 280	11 583	11 444
Coûts administratifs	1 360	1 406	1 417	1 408
Créances douteuses	45	56	55	26
Total des dépenses	13 239	12 742	13 055	12 878
Excédent				
Annuel	7 332	7 225	7 651	7 762
Cumulatif	20 977	28 202	35 853	35 964
Taux préférentiel de l'emploi	1998	1999	2000	2001
(% des gains assurables)	2,70 %	2,55 %	2,40 %	2,25 %

La participation de l'employeur correspond à 1,4 fois le taux appliqué à l'emploi.

- Le Compte d'assurance-emploi est un compte consolidé à fins déterminées et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Les comptes consolidés à fins déterminées sont utilisés principalement pour les activités similaires à celles des ministères dont les opérations ne représentent pas de créances envers des tiers, mais consistent essentiellement en recettes et dépenses du gouvernement.
- Les prévisions pour 2000-2001 étaient présentées dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002.

L'économie a continué de s'améliorer en 2000-2001, mais les prestations ont connu une légère hausse, principalement en raison des répercussions du projet de loi C-2. Malgré des taux de cotisation plus bas, les recettes tirées des cotisations d'assurance-emploi ont également légèrement augmenté à cause de la croissance de la main-d'œuvre visée et des salaires moyens. Ces facteurs, combinés à des gains d'intérêts plus forts, ont porté le surplus de l'assurance-emploi à 36 milliards de dollars au 31 mars 2001. Des renseignements plus détaillés se trouvent dans les états financiers vérifiés du Compte d'assurance-emploi de 2000-2001. Ils sont inclus dans les *Comptes publics du Canada 2001*, volume 1, section 4⁶⁰. DRHC possède également un site Internet consacré à la responsabilité et aux rapports en matière d'assurance-emploi⁶¹. Le site permet de consulter les statistiques ainsi que les rapports d'évaluation, les rapports actuariels et les données sur le pouvoir, les objectifs et les responsabilités du Compte.

⁶⁰ Consulter le site <http://www.itsgc.gc.ca/regen/text/pubacc-f.html>
⁶¹ Consulter le site http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/8.0_f.shtml

Introduction aux comptes à fins déterminées

Les comptes à fins déterminées constituent des catégories spéciales de recettes et de dépenses budgétaires. Ils présentent les opérations de certains comptes dont les lois constitutives exigent que les recettes soient affectées à une fin particulière, et que les paiements et dépenses connexes soient imputés à ces recettes. Les opérations propres à ces comptes doivent être considérées séparément.

DRHC est responsable de l'administration de quatre de ces comptes :

- ♦ le Compte d'assurance-emploi;
- ♦ le Régime de pensions du Canada;
- ♦ le Compte des rentes sur l'État;
- ♦ le Fonds d'assurance de la fonction publique.

Le Compte d'assurance-emploi est un compte consolidé à fins déterminées et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Les comptes consolidés à fins déterminées sont utilisés principalement pour les activités similaires à celles des ministères dont les opérations ne représentent pas de créances envers des tiers, mais consistent essentiellement en recettes et dépenses du gouvernement.

Le Régime de pensions du Canada est un compte à fins déterminées, mais il n'est pas consolidé dans les états financiers du gouvernement canadien. Le Régime est contrôlé conjointement par le gouvernement du Canada et les provinces participantes. Le pouvoir de dépenser conféré au gouvernement, en tant qu'administrateur, se limite au solde du Régime.

Le Compte des rentes sur l'État est un compte consolidé à fins déterminées et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Il a été créé par la *Loi relative aux rentes sur l'État* et modifiée par la *Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État*, qui a eu pour effet de mettre un terme à la vente des rentes en 1975. Ce compte est évalué chaque année selon une méthode actuarielle, le déficit ou l'excédent étant débité au Trésor ou crédité à celui-ci.

Le Fonds d'assurance de la fonction publique est un compte consolidé à fins déterminées et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Il a été créé par la *Loi de l'assurance du service civil*. Conformément au paragraphe 16(3) des *Règlements* concernant l'assurance du service civil, le montant des déficits actuariels est transféré du Trésor au Compte d'assurance de la fonction publique afin d'équilibrer l'actif et le passif du programme.

Les renseignements suivants constituent une mise à jour des prévisions sur le Compte d'assurance-emploi et le Régime de pensions du Canada que nous avions fournies dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002*⁵⁹. Ce rapport présente les données financières pluriannuelles et de l'information générale. Des renseignements supplémentaires sur le rendement et les données de fin d'exercice sont accessibles aux adresses Internet fournies dans la présente section.

⁵⁹ Consulter le site <http://www.hrdc-dhrc.gc.ca/fas-sfa/rp0102x.shtml>

- ◆ Les prestataires de la Sécurité de la Vieillesse ont reçu leur premier paiement dans un délai de 35 jours, conformément à la norme de service, puisque le délai moyen était de 28,8 jours⁵⁶.
 - ◆ Les prestataires du Régime de pensions du Canada n'ont pas reçu leurs premières prestations dans un délai de 35 jours, comme le prévoit la norme de service puisque le délai moyen était de 38,2 jours⁵⁶.
 - ◆ DRHC a fourni des services d'intervention d'urgence de 24 heures dans tous les cas d'accidents mortels et de refus de travailler.
 - ◆ 98,9 p. 100 des plaintes de congédiement injustifié ont été traitées en deux jours ouvrables.
- Plus de 20 bureaux de DRHC ont reçu une certification ISO (Organisation internationale de normalisation). En janvier 2001, notre bureau régional de l'Île-du-Prince-Édouard et cinq centres des ressources humaines du Canada ont reçu la certification ISO pour la qualité de leur système de subventions et de contributions.

Sommaire des mesures de rendement

Nous rendons publics les résultats obtenus à l'égard des engagements énoncés dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*. Les résultats ainsi que le contexte dans lequel ils ont été atteints ont été décrits précédemment.

Objectif stratégique	Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes:	Résultats qui se manifestent par:	Objectif (O) Résultat (R)
Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces	<ul style="list-style-type: none">➤ Le niveau de satisfaction des clients à l'endroit des services de DRHC⁵⁷➤ Le pourcentage de phases de projets en technologie de l'information menées à terme conformément au budget et au calendrier établis➤ L'efficacité de la fonction de recouvrement	Recouvrement des trop-payés Montants recouverts : Assurance-emploi et programmes d'emploi. Recouvrement de prêts Montants recouverts : Programme canadien de prêts aux étudiants ⁵⁸	O : 187,2 M\$ R : 198,4 M\$ O : 157,0 M\$ R : 125,9 M\$

⁵⁶ De nouvelles normes sont élaborées au sein du tableau de bord équilibré des programmes de la sécurité du revenu.

⁵⁷ Les sondages sont effectués en 2001-2002.

⁵⁸ Les raisons de l'écart dans les montants recouverts du Programme canadien de prêts aux étudiants sont décrites à la page 66.

travailleurs, formation et carrières; aide financière et allocations; information et services à l'intention des personnes handicapées; et gestion des ressources humaines. DRHC a également participé à la mise en service d'un groupeement électronique d'information et de services à l'intention des aînés qui a été réalisé sous la direction du ministère des Anciens combattants.

À la fin de 2000, le Ministère a atteint les objectifs du premier volet du projet GED. C'est-à-dire s'assurer que l'information sur ses programmes et services est en ligne et à jour, offrir une capacité de recherche élémentaire aux utilisateurs, doter tous les sites Web du Ministère d'une fonction automatique d'envoi d'accusé de réception par courriel, mettre en ligne les principaux formulaires concernant les programmes et services; favoriser, en même temps, la présentation de l'information en fonction des besoins des clients.

Durant l'année, nous avons également recensé les principaux services et élaboré un plan provisoire pour les mettre en ligne. À mesure que le Ministère précisera les contours de ses plans d'ensemble, il élaborera des plans de mise en ligne de services précis. À la fin de 2000-2001, nous avons mis au point des plans de mise en ligne des services d'assurance-emploi à l'intention des employeurs et des particuliers, ainsi que le Régime de pensions du Canada et les services de sécurité de la vieillesse.

En 2000-2001, DRHC a également entrepris les cinq projets pilotes. Ces projets portaient notamment sur l'amélioration des services à l'intention des chercheurs d'emploi, la mise en ligne des formulaires de relevé d'emploi et des formulaires de demande de prestations d'assurance-emploi, et le regroupement en ligne des services à l'intention des jeunes et des employeurs.

➤ Normes de Service

Nous évaluons la qualité des services de nos principaux programmes en fonction de normes nationales de services. Ces normes viennent compléter nos objectifs stratégiques.

Nos normes de service	
♦	Vous avez droit à un service courtisé et attentionné et à une information complète et exacte sur vos droits et vos obligations.
♦	Nous avons pour objectif de réduire au minimum le temps d'attente nécessaire pour rencontrer un préposé à la clientèle. Les temps d'attente seront affichés dans nos bureaux.
♦	Vous devrez normalement, si vous y êtes admissible, recevoir votre premier paiement en dégrè de :
♦	28 jours dans le cas des prestations d'emploi et des mesures de soutien;
♦	28 jours dans le cas des prestations d'assurance-emploi;
♦	35 jours dans le cas des prestations de la Sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada.
♦	Nous fournirons un service d'intervention d'urgence de 24 heures dans les cas d'accidents mortels et de refus de travailler dans des domaines de compétence fédérale.
♦	Nous répondrons aux plaintes de congédiement injuste relevant de la compétence fédérale en dégrè de deux jours ouvrables.

Voici les résultats pour 2000-2001 :

- ♦ 95,4 p. 100 des prestataires d'emploi et de mesures de soutien ont reçu leur premier paiement dans un délai de 28 jours.
- ♦ 96,6 p. 100 des prestataires d'assurance-emploi ont reçu leur premier paiement dans un délai de 28 jours.

➤ Initiative d'amélioration des services

Le Ministère a entrepris de mettre en œuvre l'Initiative d'amélioration des services qui avait été annoncée par le Conseil du Trésor en mai 2000. Il s'agit d'une initiative gouvernementale s'étalant sur cinq ans et ayant pour objet d'améliorer de 10 p. 100 le niveau de satisfaction des clients à l'égard des services gouvernementaux. Afin de définir un point de référence pour juger de l'amélioration des services, DRHC a commencé à élaborer un sondage sur la satisfaction des clients envers ses quatre principaux domaines de programme : sécurité du revenu, prestations de revenu d'assurance-emploi, programmes d'emploi et d'investissement dans la personne. Cela nous donnera un point de référence en ce qui concerne la satisfaction des clients et nous aidera à définir les zones d'amélioration.

Le sondage national *Les citoyens d'abord 2000* nous a permis de déterminer si le niveau de satisfaction des Canadiens à l'égard des principaux services fédéraux a augmenté au cours des dernières années⁵⁵. Selon une échelle d'amélioration allant de 1 à 100, voici les résultats obtenus par DRHC :

- ◆ Régime de pensions du Canada et Sécurité de la vieillesse : 71 (contre 69 en 1998);
- ◆ Centres de ressources humaines du Canada : 54 (contre 47 en 1998);
- ◆ Assurance-emploi : 51 (contre 45 en 1998).

➤ Service Canada

DRHC est l'un des principaux participants au projet pilote Service Canada lancé par le Conseil du Trésor. Service Canada offre aux Canadiens un guichet unique où il est possible d'accéder à un vaste éventail de services gouvernementaux. Ces services sont offerts de personne à personne, par téléphone et par voie électronique. En 2000-2001, 27 bureaux locaux de DRHC ont également fait office de centres d'accès de Service Canada. En plus d'offrir les services habituels de DRHC, ces bureaux fournissaient de l'information de base sur les programmes et les services du gouvernement du Canada. Nous sommes également le Ministère responsable de deux projets élaborés pour examiner d'autres alternatives. D'abord le projet pilote de réseaux communautaires de Service Canada à Port Hawkesbury (où 11 centres d'accès de Service Canada sont hébergés par des fournisseurs de services communautaires) et le projet pilote Café Jeunesse Service Canada qui fournit aux jeunes de Montréal des renseignements sur les programmes et les services fédéraux.

➤ Gouvernement en direct

DRHC continue de respecter le calendrier de mise en ligne des services d'ici la fin de 2004, comme le veut le projet Gouvernement en direct (GED). Nous poursuivons les travaux à l'interne et collaborons avec d'autres ministères et organismes pour regrouper les services en fonction des intérêts et des avis des clients au lieu de les définir selon les programmes et les ministères. DRHC est à la tête de cinq groupements électroniques de services qui correspondent aux besoins de groupes particuliers ou sont d'intérêts généraux : information et services à l'intention des jeunes; emplois;

⁵⁵ Consulter le site <http://www.ipaciapc.ca/french/new/citizen.htm>

Parmi les priorités pour 2000-2001, nous retrouvons l'organisation d'une séance de sensibilisation intitulée *Fonction de contrôleur moderne : La gestion axée sur les résultats*. De septembre 2000 à mars 2001, plus de 1 300 gestionnaires et hauts spécialistes fonctionnels de DRHC ont participé à ces séances ayant pour objet d'améliorer les connaissances de la fonction de contrôleur moderne, de discuter et d'échanger des idées sur les meilleures pratiques de gestion, et de permettre à chaque participant d'élaborer un plan de travail pour améliorer ses propres pratiques. De plus amples renseignements se trouvent dans la section intitulée Renseignements supplémentaires à la page 122.

Avec la collaboration des universités de Victoria, d'Ottawa et du Nouveau-Brunswick, nous avons créé un consortium d'enseignement de la fonction de contrôleur moderne. Ces universités offrent dorénavant des programmes de certificat de contrôleur moderne et de gestionnaire public qui s'adressent aux fonctionnaires⁵³. Le programme de certificat de l'Université de Victoria entre dans sa troisième année, celui de l'Université d'Ottawa débute en janvier 2002.

Pour connaître les autres mesures prises en faveur de la fonction de contrôleur, veuillez consulter notre site Internet⁵⁴.

➤ Mise en œuvre d'une nouvelle politique de prestation de services

La politique de prestation de services de DRHC se fonde sur l'engagement d'élaborer et de fournir des services en tenant compte des intérêts et des priorités des Canadiens. Ceci est important non seulement pour nous, mais aussi pour que notre réseau très étendu de bureaux locaux et de partenaires, et notre recours accru aux technologies positionnent le Ministère au centre des services du gouvernement du Canada. Nous poursuivons une politique visant la prestation de services par de multiples canaux : de personne à personne dans les centres des ressources humaines du Canada, par téléphone, par Internet et par la poste.

En 2000-2001, nos activités de planification étaient centrées sur les trois grands axes de services aux citoyens définis par le gouvernement du Canada. Ce sont les axes Service Canada, Gouvernement en direct et l'Initiative d'amélioration des services qui visent respectivement les buts suivants :

- ◆ mettre directement l'accent sur la satisfaction des clients (Initiative d'amélioration des services);
- ◆ améliorer l'accès des citoyens aux services (Service Canada);
- ◆ moderniser la prestation des services (Gouvernement en direct).

53

Consulter le site <http://www.gouvernance.uottawa.ca/certificat>

54

Consulter le site <http://www.hrdc-dhrc.gc.ca/modernmanagement/>

Nous savons que notre personnel vit dans un milieu de travail en constante évolution. Cela fait ressortir la nécessité de promouvoir un milieu propre à l'apprentissage continu. Nous avons donc conçu diverses initiatives pour favoriser le développement d'une culture de l'apprentissage et du perfectionnement. DRHC a notamment produit une brochure d'orientation à l'intention des nouveaux employés et une séance pilote d'orientation diffusée par la Télévision des affaires (TVA) du Ministère. Les gestionnaires et les dirigeants disposent maintenant d'un plus large éventail d'outils et de ressources d'apprentissage et de perfectionnement.

Nous considérons que la santé de l'organisation passe par le mieux-être de chaque employé. C'est pourquoi nous avons lancé le programme « Mon millénaire, mon mieux-être », qui offre un site Intranet traitant des divers aspects du mieux-être, et un guide sur des activités de mieux-être au travail qui a été distribué aux employés. Nous avons également introduit un nouvel outil de mesure du mieux-être au travail : l'indice de la culture d'entreprise en matière de santé. Cet indice nous a permis d'établir une référence à partir de laquelle nous mesurerons les progrès accomplis dans ce domaine.

Au cours de l'année, nous avons atteint nos objectifs d'équité en matière d'emploi de personnes handicapées, de femmes et d'Autochtones. Nous avons également réalisé des progrès considérables dans l'embauche de minorités visibles, leur pourcentage étant passé de 5,3 p. 100 à 6 p. 100. Dans le cadre des vérifications effectuées par la Commission canadienne des droits de la personne, nous avons passé en revue les systèmes d'emploi et élaboré des plans d'action pour lever les obstacles en milieu de travail et parvenir à un taux de représentation équitable des membres des groupes désignés.

Service de qualité aux Canadiens

Étant l'un des plus importants fournisseurs de services du gouvernement du Canada aux Canadiens, nous savons que des services de qualité sont essentiels à la réalisation de notre mission et à la perception des Canadiens à l'égard de leur gouvernement. Ainsi, cet aspect du rendement se mesure-t-il par les résultats constatés en matière de prestation de services de la plus haute qualité à l'aune des normes suivantes : l'accessibilité, les délais respectables de paiement et de services, les rapports interactifs avec les clients et l'amélioration du niveau de satisfaction de ceux-ci.

➤ Modernisation de la fonction de contrôleur

Le gouvernement reconnaît qu'il devra moderniser la fonction de contrôleur jouée par les gestionnaires, s'il souhaite accroître son rendement, c'est-à-dire améliorer l'efficacité et la cohérence de ses activités de gestion de façon à fournir aux Canadiens les meilleurs services possibles. DRHC aborde ce dossier dans une optique à long terme qui intègre de l'information financière et non financière sur le rendement, la mise en œuvre de procédures de gestion saine des risques et de systèmes de contrôle appropriés, et la mise à jour des politiques de gestion connexes.

Nous avons également examiné les incidences de divers projets, dont Gouvernement en direct, sur ses systèmes⁵². L'examen a abouti à la création d'un projet de renouvellement de l'infrastructure de la TI, qui a pour objet de garantir que nous serons en mesure de soutenir efficacement ses activités futures. Des travaux sont maintenant en cours pour élargir notre infrastructure de base dans les trois principaux secteurs suivants : l'architecture de la TI, la sécurité de la TI et les outils logiciels communs aux nouvelles applications Internet.

Nous avons terminé 96 p. 100 des phases de projets de TI dans les limites budgétaires et les délais fixés, excédant notre objectif d'en achever 85 p. 100.

Environnement de travail productif et main-d'œuvre durable

L'environnement de travail et la main-d'œuvre représentent des aspects du rendement qui se mesurent par les progrès accomplis dans la création d'un milieu de travail de choix grâce auquel notre personnel peut atteindre les résultats escomptés à l'intention des Canadiens, quel que soit le rôle qu'il joue.

➤ Créer un milieu de travail de choix

À DRHC, nous reconnaissons l'importance de la contribution des employés qui nous permet d'atteindre nos objectifs orientés vers la prestation de services aux Canadiens. En réaction à l'évolution prévue des rôles et du travail des employés qui assurent la prestation des services, et à leur vieillissement, nous avons mis au point des outils, des stratégies et des démarches pour aider les gestionnaires à intégrer la planification des ressources humaines à celle des activités. Nous avons créé un atelier national sur la planification des ressources humaines qui viendra compléter la formation offerte en gestion des ressources humaines. Notre direction générale des ressources humaines s'est associée à la direction générale de l'assurance-emploi pour lancer un projet de gestion du rendement des employés qui servira à définir une approche ministérielle future en matière de gestion du rendement.

En mettant l'accent aussi bien sur la conservation et le soutien des employés actuels que sur le recrutement de jeunes, nous disposerons d'effectifs solides pour l'avenir. Nous connaissons mieux et utilisons davantage le Programme cours et affectations de perfectionnement, le Programme de stagiaires en gestion et le Programme de recrutement externe des minorités visibles ont également été mis à contribution. Nous avons aussi engagé 4 000 étudiants et nous leur avons offert des services d'orientation, grâce à des programmes tels que le Programme fédéral d'expérience de travail étudiant, le Programme d'agent d'emploi d'été, le Programme étudiant des stagiaires autochtones et les programmes d'enseignement coopératif.

⁵² Les activités menées par DRHC en 2000-2001 dans le cadre de Gouvernement en direct font l'objet d'une description à la page 71.

- ◆ Continuer de réexaminer, d'uniformiser et de mettre à jour les politiques de recouvrement des comptes débiteurs de programme, dans le cadre du processus permanent d'harmonisation de la politique sur les comptes débiteurs du Ministère. Pour offrir un service courtis, même dans des situations difficiles, nous avons préparé un dépliant intitulé *Politiques de recouvrement. Développement des ressources humaines Canada*, qui explique les droits et les obligations des clients ayant contracté une dette envers l'État.

Nous avons aussi amorcé un changement dans la gestion des anciens trop-payés de l'assurance-emploi. La responsabilité de recouvrer les paiements en trop à même les prestations d'assurance-emploi autrement payables aux débiteurs (retenue convenue) passe de la direction générale de l'assurance à celle des services financiers et administratifs en réponse à la recommandation du vérificateur général.

Nous poursuivons notre examen interne en vue d'améliorer l'efficacité des processus organisationnels et opérationnels, notamment en ce qui a trait aux communications entre les services régionaux et le service national de recouvrement.

Nous avons également participé à l'identification et la mise en œuvre des modifications à apporter aux systèmes et aux procédés de recouvrement pour en accroître l'efficacité. Ceci comprenait une participation à l'élaboration du nouveau régime de financement direct du Programme canadien de prêts aux étudiants. Ce régime a été créé à la suite de l'expiration, le 31 juillet 2000, des ententes de prêts à risque partagé.

Infrastructure ministérielle saine et souple afin de livrer l'information et les résultats aux Canadiens

L'infrastructure ministérielle est un aspect du rendement qui se mesure par les résultats obtenus lors de la fourniture de services de soutien et d'entretien de la technologie de l'information (TI) en vue d'améliorer la prestation de services aux Canadiens.

> Systèmes

Les systèmes informatiques constituent l'élément essentiel des activités de prestation de services de DRHC aux Canadiens. Cependant, à titre de contributeurs, ces Canadiens veulent que les investissements les plus efficaces dans les systèmes soient notre priorité. Au cours de 2000-2001, nous nous sommes attaqués au problème des demandes concurrentes d'investissements dans des systèmes nouveaux ou améliorés. Nous avons notamment élaboré un énoncé de vision de la TI, qui définit l'orientation globale des investissements futurs en TI et en gestion de l'information. Cet énoncé comprend une stratégie d'application efficace de la technologie pour améliorer l'accès des services aux particuliers, aux entreprises et à nos partenaires.

Gestion responsable des fonds publics

Cet aspect du rendement se mesure par les résultats obtenus pour améliorer l'intégrité des fonds publics.

> Recouvrer les sommes dues à l'État

DRHC gère le principal portefeuille de comptes débiteurs non fiscaux du gouvernement. Ce portefeuille totalise une valeur de 2,4 milliards de dollars dont 71 p. 100 correspondent aux prêts canadiens aux étudiants; 24 p. 100 aux prestations d'assurance-emploi; et 5 p. 100 aux prestations de sécurité du revenu. L'une des priorités du Ministère est de recouvrer rapidement, équitablement et systématiquement les dettes de ses débiteurs. Cette priorité montre notre engagement envers l'objectif stratégique qui a pour objet une gestion efficace des programmes.

En 2000-2001, deux résultats clés proviennent aux Canadiens et aux contribuables que le Ministère a été efficace dans le recouvrement des dettes envers l'État en récupérant :

- ◆ 198,4 millions de dollars liés aux programmes d'emploi et d'assurance-emploi (alors qu'il comptait se faire rembourser 187,2 millions de dollars);
- ◆ 125,9 millions de dollars ayant trait au Programme canadien de prêts aux étudiants (selon les prévisions, le montant recouvrable totalisait 157 millions de dollars).

Trois facteurs expliquent l'écart de 20 p. 100 entre les sommes prévues et le montant des prêts aux étudiants effectivement remboursé. Premièrement, notre processus régulier a été altéré lors de la mise en œuvre du nouveau système d'Offre à commandes principale et nationale pour les agences de recouvrement privées. Deuxièmement, les agences de recouvrement privées ont mis du temps à s'adapter aux nouvelles règles administratives concernant la marche à suivre pour recouvrer des comptes de DRHC. Ces nouvelles règles ont été appliquées afin d'éviter les plaintes. Troisièmement, nous avons assigné moins de comptes aux agences de recouvrement privées.

En plus de ces activités de recouvrement, notre plan de travail comprenait les trois engagements suivants :

- ◆ Mettre en fonctionnement, d'ici octobre ou novembre 2001, un système commun de comptes débiteurs de DRHC. La date initiale d'instauration du système avait dû être reportée en raison d'autres priorités des systèmes et de l'adoption de la méthode de la comptabilité d'exercice de l'information financière du gouvernement.
- ◆ Accroître le taux de recouvrement des dettes et réduire le nombre de radiations de celles-ci, grâce à la Stratégie des comptes débiteurs, selon laquelle DRHC collabore avec d'autres ministères et des organismes centraux à supprimer les obstacles à la perception efficace pour améliorer les échanges d'information sur les débiteurs de l'État afin de faciliter le recouvrement par compensation entre les ministères.

Saine gestion du Ministère

Notre objectif stratégique :

*Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes
une gestion des programmes et une prestation
des services durables et efficaces.*



Amélioration du cadre de gestion et de responsabilité à DRHC

Nous reconnaissons que DRHC atteint ses objectifs stratégiques par l'amélioration de sa gamme de services ou par l'émergence de nouveaux services, et par la réalisation de projets axés sur des priorités de gestion ministérielles. Au cours de 2000-2001, ces projets visaient à créer des services qui complètent l'éventail de services ministériels actuels portant notamment sur le développement et la coordination des politiques, les communications, les systèmes informatiques, le soutien technologique ainsi que les fonctions financières, administratives et les ressources humaines.

Pour améliorer le processus décisionnel et accroître la responsabilité, nous avons mis sur pied une nouvelle Direction générale des affaires ministérielles et de la planification. Cette dernière collabore étroitement avec toutes les sections du Ministère à l'établissement d'orientations stratégiques et de priorités ainsi qu'à l'élaboration et la mise en œuvre de plans intégrés d'activités ministérielles. Elle aide DRHC à améliorer sa capacité de suivre de près ses activités et de mesurer les progrès accomplis et son rendement par rapport aux objectifs figurant dans ses plans. De plus, la Direction générale établit des liens entre la gestion des questions d'actualité et les objectifs et orientations stratégiques à long terme faisant partie du programme global du Ministère et du gouvernement.

Réalisations et leurs répercussions sur les Canadiens

Nous faisons état de nos réalisations dans différents secteurs. Ces réalisations nous permettent d'atteindre notre objectif stratégique. Les priorités établies dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001* y sont conformes.

Nous décrivons en détail les résultats obtenus. Un tableau synthèse des résultats pour 2000-2001 est présenté à la page 73.

Sommaire des mesures de rendement

Nous rendons publics les résultats obtenus à l'égard des engagements énoncés dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*. Les résultats ainsi que le contexte dans lequel ils ont été atteints ont été décrits précédemment.

Objectifs stratégiques		Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :		Résultats qui se manifestent par :		Objectif (O) Résultat (R)			
Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif		➤ Un milieu sécuritaire, sain et équitable et des relations patronales-syndicales stables		Pourcentage de différends liés à la négociation collective réglés en vertu de la partie I du <i>Code canadien du travail</i> sans arrêt de travail		O : 90 % R : 94 %		Pourcentage de situations de non-conformité en vertu de la partie II du <i>Code canadien du travail</i> (à l'exception des situations de danger) réglées de plein gré par l'acceptation d'une promesse de conformité volontaire	
								Pourcentage de plaintes de congédiement injuste en vertu de la partie III du <i>Code canadien du travail</i> réglées par des inspecteurs	
Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces		Connaissance et utilisation accrues de nos produits et services d'information, exprimées par le pourcentage d'augmentation annuel du nombre de demandes de renseignements ou de consultations sur la négociation collective et les relations de travail		O : 6 % R : 21 %					

Comme tous les éléments de DRHC, le Programme du travail améliore les services aux employeurs et aux travailleurs qui relèvent de sa compétence et, de plus en plus, aux nombreux Canadiens et Canadiennes qui s'intéressent aux questions relatives au travail. Le rendement dans ce domaine est mesuré en fonction des résultats visés, c'est-à-dire fournir un service de très haute qualité aux Canadiens en appliquant des normes de service, notamment en ce qui concerne l'accès aux services, la rapidité de paiement et de service, les relations interactives avec les clients et l'amélioration du degré de satisfaction des clients à l'égard des services de DRHC.

Nous avons continué de respecter nos normes les plus élevées en ce qui a trait aux services offerts aux Canadiens par le Programme du travail. Par exemple, les agents des affaires du travail ont fourni un service d'intervention d'urgence de 24 heures sur 24 dans les cas d'accidents mortels et de refus de travailler. De plus, ils ont répondu aux plaintes de congédiement injuste en deux jours ouvrables. Comme nous l'avons déjà mentionné, nous avons accru l'information et les services aux Canadiens sur l'Internet. Nous avons également commencé à établir des liens provenant de nombreuses autres sources d'information afin de mieux servir nos clients. Nous avons ainsi collaboré avec des employeurs, des associations d'employeurs et d'emploies, d'autres ministères fédéraux et provinciaux ainsi qu'avec d'autres organismes dans les domaines de la santé et de la sécurité au travail et de la normalisation.

Parce que l'information est très importante pour les clients du Programme du travail, nous avons maintenu une norme de service interne de 24 heures sur 24 pour répondre aux demandes de renseignements liées à la négociation collective et aux relations de travail, et cela pour un nombre toujours croissant de clients. Pour y parvenir, nous avons eu davantage recours aux nouvelles technologies.

Promotion du respect des droits des travailleurs et de la coopération internationale dans le domaine du travail

Le respect des droits des travailleurs et la coopération dans le domaine du travail sont des valeurs canadiennes que nous transmettons d'une manière très concrète. Ainsi, le Programme du travail de DRHC a-t-il contribué au processus de négociation d'un accord de coopération entre le Canada et le Costa Rica dans le domaine du travail, ce dernier vient compléter l'accord de libre-échange signé avec ce pays au printemps de 2001.

De plus, le 6 juin 2000, le Canada a ratifié la Convention concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination (n° 182) de l'Organisation internationale du Travail (OIT). Il s'est aussi engagé à verser 3 millions de dollars par année, pendant cinq ans, au Programme international pour l'abolition du travail des enfants qui relève de cette même organisation. Nous avons également entrepris un processus en vue d'obtenir l'accord des provinces et des territoires pour la ratification de la Convention sur le travail forcé (n° 29), l'une des conventions de base de l'OIT.

En 2000-2001, nous avons entrepris un projet pilote visant à mettre à l'essai un processus de règlement extrajudiciaire des différends dans les cas de congédiement injuste. Ce projet a été réalisé dans le secteur bancaire et, à plus petite échelle, dans le secteur du camionnage. L'étude des données statistiques recueillies dans le secteur bancaire révèle que 91,1 p. 100 des parties ont accepté la médiation lorsque cette possibilité leur a été offerte et que le taux de réussite de cette intervention s'élève à 85,4 p. 100. Étant donné la réussite manifeste du projet, nous avons étendu le règlement extrajudiciaire des différends à tout le Canada et à tous les secteurs d'activité le 1^{er} avril 2001.

Les responsables du Programme du travail poursuivent leurs travaux de recherche sur les nouvelles questions qui touchent le milieu de travail, explorent différentes options stratégiques et fournissent de l'aide et de l'information aux différents intervenants. Ils cherchent à répondre aux besoins des personnes en âge de travailler et des employeurs, mais ils défendent aussi les intérêts de tous les Canadiens et les Canadiennes.

Par exemple, pour donner suite à l'engagement pris par le gouvernement dans le discours du Trône, en octobre 1999, c'est-à-dire « rendre plus favorables aux familles les milieux de travail assujettis à la réglementation fédérale », nous avons essayé de trouver des améliorations qui pourraient être apportées dans les milieux de travail pour aider davantage les parents qui travaillent. On a d'ailleurs modifié le *Code canadien du travail* afin de protéger pendant au plus un an l'emploi des parents qui utilisent la période de prestations plus longue au titre du congé de maternité et du congé parental prévu dans la *Loi sur l'assurance-emploi*. Toutes les provinces et tous les territoires ont modifié leurs codes du travail respectifs en ce sens ou prévoient le faire. Le Programme du travail a créé un nouveau site Web, qui porte sur la conciliation travail-vie, afin de diffuser des renseignements expliquant pourquoi les parties devraient prendre des mesures pour faciliter la conciliation de ces deux éléments en milieu de travail et comment elles peuvent le faire⁵¹. Nous avons affiché sur le site des travaux de recherche, l'un sur les dispositions des conventions collectives favorables à la conciliation travail-vie, l'autre sur l'expérience des garderies en milieu de travail. Tous les ministres qui, dans les différentes administrations du Canada, sont responsables des affaires du travail ont entrepris une étude sur les mesures favorables à la conciliation travail-vie qui existent au pays; ils ont convenu de collaborer, c'est-à-dire de se communiquer de l'information et d'exécuter ensemble des activités de promotion.

En octobre 2000, les ministres de la Justice et du Travail ont nommé la doyenne de la faculté de droit de l'Université de la Saskatchewan, M^{me} Beth Bilson, à la présidence du Groupe de travail sur l'équité salariale. Ce groupe examinera les dispositions de la législation fédérale relatives à l'équité salariale. Le rapport du Groupe devrait être prêt à l'automne 2002.

⁵¹ Consulter le site <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca/worklife/>

En 2000-2001, à la suite de l'adoption du projet de loi C-12 modifiant la partie II du Code canadien du travail, nous nous sommes surtout efforcés de sensibiliser davantage les clients aux modifications qui ont été apportées. Ces modifications renforcent le système de responsabilité interne en donnant aux partenaires, dans le milieu de travail, un rôle plus important pour ce qui est de déterminer et de résoudre les problèmes relatifs à la santé et à la sécurité. En organisant des séances de groupe et des visites sur les lieux de travail, nous avons rejoint 12 000 représentants des employeurs et des employés. À l'appui de ces activités, nous avons produit des documents éducatifs, tenu des séances d'information à l'intention des clients et utilisé l'Internet pour diffuser de l'information. Ces mesures étaient pour nous les premières étapes d'une stratégie permanente et exhaustive axée sur l'éducation des clients, laquelle nécessite l'établissement de liens avec les organisations d'employeurs et d'employés. Un autre élément de cette stratégie consistait à inviter les associations nationales d'employeurs à établir dans leur site Web un lien vers le site Web national du Programme du travail⁵⁰. Cette mesure permettra de diffuser efficacement de l'information à un auditoire plus vaste et ce à peu de frais.

Équité du milieu de travail dans les établissements relevant de la compétence fédérale

Le rendement dans ce domaine est mesuré en fonction des résultats visés, ce qui consiste à régler les plaintes de congédiement injuste déposées en vertu du Code canadien du travail.

En 2000-2001, les employés du Programme du travail sont intervenus plus de 7 200 fois auprès des employeurs et des travailleurs. Bien que les activités relatives aux normes du travail soient principalement de nature réactive, c'est-à-dire axées sur les plaintes, nous avons effectué beaucoup de travail de base en vue de réduire la charge de travail dans ce secteur en exécutant des interventions et des activités d'éducation proactives. Nous estimons toujours que les partenariats avec les employeurs et les employés des entreprises relevant du gouvernement canadien sont la clé des interventions efficaces.

Le Programme du travail de DRHC continue d'atteindre ses objectifs pour ce qui est de répondre rapidement aux plaintes de congédiement injuste (dans les deux jours) et de les régler. L'objectif fixé pour les agents des affaires du travail (AAT) est de régler 75 p. 100 des congédiements injustes afin d'éviter l'arbitrage et les frais élevés qui s'y rattachent. Nos AAT ont résolu 76,1 p. 100 des plaintes de congédiement injuste en 2000-2001. En outre, nous nous efforçons d'améliorer le service à la clientèle dans ce domaine en mettant au point d'autres mécanismes de règlement. Une façon d'y arriver est de donner aux plaignants la possibilité de régler eux-mêmes leur plainte en utilisant une trousse d'aide. Nous nous sommes efforcés de régler les plaintes en faisant un premier tri et en traitant ensuite les cas simples dès le premier contact.

Notre Programme du travail continue de favoriser la santé et la sécurité dans les lieux de travail régis par les lois fédérales en procédant à des inspections, en traitant les plaintes et en aidant les employeurs à s'acquitter de leurs obligations et de leurs responsabilités. Nous continuons de mettre l'accent sur une stratégie qui fait appel aux partenariats et à l'éducation pour générer une conformité volontaire durable, plutôt qu'à des mesures punitives. Cette stratégie positive a été renforcée par l'adoption du projet de loi C-12 modifiant la partie II (Santé et sécurité au travail) du *Code canadien du travail*, que nous décrivons plus loin dans cette section. En 2000-2001, les agents des affaires du travail ont réglé 97,5 p. 100 des cas de non-conformité (abstraction faite des situations dangereuses) en obtenant des promesses de conformité volontaire. Ce taux dépasse l'objectif fixé.

Nous avons fait plus de 4 400 interventions en matière de santé et de sécurité, ce qui comprend des services de consultation, des vérifications, des inspections, des enquêtes relatives aux plaintes, des poursuites et des enquêtes techniques. De plus, nos agents sont intervenus dans 97 cas, où des employés refusaient de travailler parce qu'ils craignaient pour leur santé et leur sécurité, et dans plus de 300 situations comportant un risque.

Entre autres priorités, au cours de l'exercice, nous nous sommes penchés sur les principaux problèmes des jeunes en matière de santé et de sécurité au travail. Nous avons aidé à organiser la première conférence nationale sur la santé et la sécurité et les jeunes : les accidents impliquant des jeunes comptent pour le tiers de toutes les absences résultant de blessures dans les lieux de travail canadiens. Nous avons travaillé avec des groupes représentant des jeunes, des entreprises et des syndicats. Les délégués des jeunes ont mis en lumière de grandes tendances qui influent sur la santé et la sécurité de cette population dans les milieux de travail du Canada. Les délégués demandaient ce qui suit : plus de services d'éducation et de formation dans ce domaine; une sensibilisation accrue des employeurs et des employés; l'application des mesures de sécurité; l'amélioration des compétences des superviseurs en matière de communication; le règlement des problèmes liés à l'accès à l'information et aux coûts de cette dernière; l'établissement de normes et d'activités nationales qui diffèrent des mesures traditionnelles en santé et sécurité au travail. Un certain nombre de recommandations ont été formulées au cours de la conférence en ce qui concerne les tendances relevées. Un groupe de haut niveau, composé de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux, de syndicats et de ministres fédéraux, notamment la ministre du Travail, a été saisi de ces recommandations et s'est engagé à y donner suite.

Connaissance des pratiques et des règlements en matière de santé et de sécurité au travail

Le rendement dans ce domaine est mesuré en fonction des résultats visés, c'est-à-dire faire connaître d'avantage les pratiques et la réglementation en matière de santé et de sécurité au moyen d'une évaluation à mi-mandat, en 2003.

domaine est mesuré en fonction des résultats visés, c'est-à-dire favoriser l'établissement de relations syndicales-patronales fructueuses et le règlement pacifique des différends en matière de négociation collective afin de réduire le nombre d'arrêts de travail.

Lorsque les représentants syndicaux et patronaux ne parviennent pas à s'entendre sur les modalités d'une convention collective, le Programme du travail de DRHC les aide à régler leurs différends par l'entremise du Service fédéral de médiation et de conciliation (SFMIC). Ce service intervient dans 300 à 400 cas par année et, généralement, plus de 90 p. 100 des différends dont il est saisi sont réglés sans arrêt de travail. Cette activité contribue de façon importante à la productivité et à la santé de l'économie du Canada. En 2000-2001, le taux de règlement s'est établi à 94 p. 100. Parmi les conflits qui ont pris fin au cours de l'année grâce à l'intervention du SFMIC, seulement 14 ont été réglés après un arrêt de travail. Les jours perdus à cause de ces arrêts représentent moins de un vingtième de un pour cent du temps de travail total. Il s'agit de l'un des taux les plus bas jamais enregistrés.

Nous avons continué à exécuter le Programme de médiation préventive de façon exhaustive et innovatrice. Au moyen de différentes techniques de médiation préventive et du règlement extrajudiciaire des différends, nous encourageons les syndicats et les employeurs dans les secteurs de compétence fédérale à établir et à maintenir des relations de travail constructives. Par exemple, en septembre 2000, des représentants de la société AT&T Canada et des Métallurgistes unis d'Amérique ont suivi un atelier sur la négociation raisonnée. À la fin de cet atelier, les parties avaient un nouveau contrat, une relation de travail plus solide et un nouvel outil qui leur permettra de mieux gérer leur partenariat.

L'autre moyen que nous avons utilisé pour améliorer les relations de travail a été d'accroître l'accès aux renseignements sur la négociation collective et sur les questions connexes. En 2000-2001, nous avons élargi l'analyse des conventions collectives par au Canada, donné un accès plus général aux textes des conventions collectives par l'Internet et produit une série de publications⁴⁹. Nous avons répondu à 6 300 demandes de renseignements ou de conseils, ce qui représente une hausse par rapport aux 5 200 demandes traitées en 1999-2000.

Sécurité et santé dans le milieu de travail des établissements relevant de la compétence fédérale

Les Canadiens et les Canadiennes veulent des lieux de travail sains et sécuritaires. Ils s'attendent à ce que leurs gouvernements aident les partenaires du milieu à atteindre cet objectif. Le rendement dans ce domaine est mesuré en fonction des résultats visés, c'est-à-dire réduire le nombre et la gravité des accidents de travail en établissant une réglementation, en matière de conditions de travail et d'inspection, propre à favoriser et à améliorer la conformité.

⁴⁹ Consulter le site http://206.191.16.138/gol/main_f.shtml

Contexte opérationnel et défis

En règle générale, les travailleurs relevant de la compétence du gouvernement canadien sont employés dans des secteurs d'activité d'envergure internationale ou interprovinciale ainsi que dans quelques autres qui sont considérés comme étant à l'avantage général du Canada. La prestation des services et la réalisation du mandat qui nous est confié par la loi représentent un défi de taille étant donné le grand nombre de lieux de travail dont nous occupons et leur dispersion dans tout le Canada. En outre, la technologie vient compliquer notre tâche en ce sens qu'elle modifie le monde du travail à un rythme de plus en plus rapide. Pour relever ce défi, le Programme du travail de DRHC est fondé sur la consultation et un dialogue franc avec ses clients.

Dans le domaine du travail, l'un des principaux défis à relever, du point de vue de la politique, est l'accroissement du travail atypique. En effet, le tiers seulement des travailleurs canadiens ont une semaine de travail normale, soit cinq jours par semaine, de neuf heures à 17 heures, et le nombre de travailleurs à contrat ou de travailleurs autonomes continue de croître.

Les répercussions sociales et économiques de la mondialisation posent d'autres types de problèmes. Le Canada est conscient de la nécessité d'établir dans le domaine du travail, parallèlement aux accords commerciaux, des accords qui sont adaptés à la législation du travail et aux relations industrielles des pays signataires et qui garantissent aussi le respect des principes et des droits fondamentaux au travail. Ces accords représentent un moyen efficace de défendre les intérêts des travailleurs et des employeurs et de transcrire les valeurs canadiennes.

Réalisations et leurs répercussions sur les Canadiens

Nous faisons état de nos réalisations dans différents secteurs qui nous ont fait progresser vers l'atteinte des objectifs stratégiques établis pour le secteur du Travail. Les priorités établies dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001* sont conformes à ces objectifs.

Nous décrivons en détail les résultats obtenus en ce qui concerne les principales mesures de rendement du Programme du travail. Un tableau synthèse des résultats pour 2000-2001 est présenté à la page 64.

Relations patronales-syndicales constructives et stables dans les établissements relevant de la compétence fédérale

Le maintien de relations syndicales-patronales efficaces contribue largement à la création d'un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif dont les Canadiens et les Canadiennes ont besoin. Il permet aussi d'éviter les arrêts de travail et de découvrir des solutions constructives aux problèmes reliés au milieu de travail, contribuant ainsi à la santé économique et sociale du Canada. Par conséquent, le rendement dans ce

Travail

Nos objectifs stratégiques :



Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif; et
Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.

Le gouvernement du Canada reconnaît qu'une croissance forte et durable dépend de la conclusion de partenariats et de la promotion de valeurs comme l'égalité, la santé, la sécurité, la coopération et la productivité dans les milieux de travail du Canada.

Le Programme du travail de DRHC a pour but d'assurer et de promouvoir des relations du travail stables et un milieu de travail sécuritaire, équitable et productif à plus d'un million de Canadiens et de Canadiennes dans 40 000 lieux de travail de compétence fédérale. C'est pourquoi nous offrons aux employés du gouvernement du Canada des services de prévention des incendies et d'indemnisation en cas d'accident du travail. Nous recueillons et diffusons de l'information sur le milieu de travail et favorisons des relations syndicales-patronales constructives. Nous encourageons la coopération dans le domaine du travail au Canada et à l'étranger. Nous faisons l'essentiel de notre travail dans le cadre de partenariats conclus avec les employeurs, les syndicats, les organisations non gouvernementales, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les organisations internationales. Ensemble, ces activités permettent d'atteindre les résultats stratégiques attendus. Elles sont particulièrement importantes pour les Canadiens et les Canadiennes en âge de travailler.

Les activités propres au Programme du travail sont exécutées ou appuyées directement par près de 700 employés, et ses dépenses brutes s'élevaient à 168,4 millions de dollars en 2000-2001.

DÉPENSES BRUTES					
(en millions de dollars)					
Réelles	Réelles	Réelles	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
1998-1999	1999	1999-2000			2000-2001
51,4	54,4	59,0	55,2	53,9	
2,4	2,2	3,9	2,9	1,8	
102,9	102,1	97,4	112,7	112,7	
Paielements d'indemnités aux travailleurs					
156,7	158,7	160,2	170,8	168,4	
Total consolidé de Travail					
612	658	673	653	650	
Équivalents temps plein					

a. Pour des renseignements financiers détaillés, voir le tableau 2 à la page 82.

Sommaire des mesures de rendement

Nous rendons publics les résultats obtenus à l'égard des engagements énoncés dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*. Les résultats ainsi que le contexte dans lequel ils ont été atteints ont été décrits précédemment.

Objectifs stratégiques		Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :		Résultats qui se manifestent par :		Objectif (O)	Résultat (R)
La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité		<p>➤ L'accès à l'emploi pour tous les Canadiens⁴⁵</p> <p>Nombre de clients (fonds du Trésor ou de l'assurance-emploi) qui obtiennent un emploi ou qui deviennent travailleurs autonomes grâce à une intervention de l'investissement dans les ressources humaines⁴⁶.</p> <p>Prestations non versées (partie I de la Loi sur l'assurance-emploi) en raison du retour au travail des prestataires de l'assurance-emploi avant la fin de leur période de prestations grâce aux prestations d'emploi et aux mesures de soutien.</p> <p>➤ L'accès à des possibilités d'apprentissage</p> <p>Nombre de Canadiens qui ont accès à des possibilités d'apprentissage grâce aux programmes canadiens de Prêts aux étudiants, aux Exemptions d'intérêts du PCPE et de Subventions pour l'épargne-études⁴⁷.</p> <p>Nombre de jeunes et d'Autochtones parmi les clients qui retournent à l'école grâce à une intervention de l'investissement dans les ressources humaines⁴⁸.</p>		<p>➤ L'efficacité des pratiques d'administration et de gestion financière</p> <p>Mise en œuvre du plan d'action de DRHC dans les délais prescrits – Plan d'action sur les subventions et les contributions.</p>		O : 223 527 R : 225 429 O : 719,3 M\$ R : 739,2 M\$ O : 415 000 R : 450 000 R : 50 090	
						O : 100 % R : 100 %	
Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces		Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces		Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces			

⁴⁵ L'objectif diffère de celui qui est inscrit dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*, en raison de consultations avec les provinces et les territoires.

⁴⁶ Une intervention correspond à un programme ou un service entrepris entre le 1^{er} avril 2000 et le 31 mars 2001. Selon les besoins du client plus d'une intervention peut être requise afin qu'il soit apte à un retour au travail. Si c'est le cas, ce client ne sera compté qu'une fois dans le nombre.

⁴⁷ Les données sur les Subventions canadiennes pour l'épargne-études ne sont pas disponibles.

⁴⁸ Faute de données antérieures, aucun objectif n'a été fixé pour cette nouvelle mesure dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*. Les résultats comprennent le nombre d'étudiants qui sont retournés à l'école à la suite d'une expérience de travail d'été dans le cadre de Placements carrière-été (PCE). Selon les évaluations de suivi de PCE, 94 p. 100 des jeunes retournent à l'école.

et dont le chèque était émis par les systèmes de DRHC, ont reçu leur premier chèque de Prestation d'emploi et mesures de soutien dans les 28 jours de leur admissibilité aux prestations⁴⁴.

L'Initiative nationale pour les sans-abri a fourni un moyen particulier d'améliorer le service, parce que nous voulions déceler et éliminer les irritants administratifs qui font qu'il est plus difficile pour les organismes qui assurent des services aux sans-abri de travailler avec nous. D'après les résultats d'une enquête menée auprès de nos partenaires, nous avons pris des mesures visant à préciser les modalités de présentation d'une demande et à réduire le nombre de formulaires utilisés. Nous avons également créé un modèle de demande accompagné d'un guide qui simplifie les exigences de présentation des demandes et réduit notre besoin d'avoir plus de renseignements ou des précisions. Nous avons également créé une version moins compliquée de demande et d'entente de contribution pour les propositions de moins de 25 000 dollars.

Nous avons également tenu compte de la qualité du service au moment de la refonte du système de prestation du Programme canadien de prêts aux étudiants, en 2000-2001. En passant à un système où le gouvernement finance les prêts directement, nous voulions nous assurer que la prestation du service aux étudiants continue d'être de grande qualité. Nous avons donc fait de la satisfaction du client un incitatif de rendement clé dans nos contrats conclus avec les fournisseurs de services. Dorénavant, on sondera les étudiants emprunteurs afin de mesurer leur niveau de satisfaction, et ainsi améliorer la prestation de ces services.

Dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*, nous avons établi l'efficacité de la gestion des ressources humaines comme priorité de la gamme de services. Il s'agit d'une priorité intimement liée à la qualité de nos services. Le partage de l'ancienne Direction générale de l'investissement dans les ressources humaines en trois groupes distincts a créé, pour chacune de ces nouvelles directions générales, le besoin de réorganiser ses propres ressources humaines.

Par exemple, notre Direction générale des programmes d'investissement dans la personne a élaboré, en 2000-2001, une Stratégie des ressources humaines comportant un plan de recrutement et de maintien en poste ainsi qu'une Stratégie de gestion de la charge de travail. Celles-ci ont été établies pour donner suite aux questions soulevées dans des enquêtes auprès des employés et d'autres mécanismes de rétroaction, en vue de renforcer la planification et la gestion des ressources humaines et d'améliorer la gestion de la charge de travail. Elles ont également pour objet d'établir des plans en prévision du nombre croissant de départs à la retraite ainsi que d'amener le personnel à acquérir de nouvelles compétences ou à les perfectionner, tout en créant un milieu de travail plus diversifié et plus équitable.

⁴⁴ Les données sont disponibles seulement pour les provinces et territoires pour lesquels DRHC émet des Prestations d'emploi et mesures de soutien.

Reconnaissant le besoin d'aller au-delà de l'amélioration de la gestion de projets particuliers de subventions et de contributions, nous avons mis en œuvre l'initiative de gestion de programme afin d'assurer la saine gestion globale de ces programmes. Au cours de 2000-2001, nous avons concentré nos efforts dans le cadre de cette initiative pour nous assurer que nous « faisons les choses comme il faut ». Au cours de la première phase de cette initiative, nous avons établi des cadres de responsabilisation axés sur les résultats à l'égard de chacun de nos programmes de subventions et de contributions. Ceux-ci comportent une description complète du programme, un modèle logique de la stratégie de financement, une description des rôles et des responsabilités des mesures de rendement, des plans de vérification et d'évaluation ainsi qu'un cadre de rapport. Nous avons terminé ce travail avant le délai du 31 mars 2001 et entrepris d'autres mesures à poursuivre en 2001-2002.

Nous avons également rendu plus accessibles et plus uniformes les renseignements concernant nos programmes de subventions et de contributions. En décembre 2000, nous avons publié des renseignements complets sur le site Internet du Ministère, notamment des descriptions de programmes, les conditions d'admissibilité et des renseignements sur la façon de présenter une demande. Nous avons également communiqué ces renseignements à tous les députés⁴³.

Nous reconnaissons qu'il est important d'assurer un service adapté aux besoins, service auquel les Canadiens s'attendent. Nous savons également que nous devons exercer de solides contrôles financiers afin de rendre compte de nos activités. Nous avons fait beaucoup pour renforcer nos mécanismes de contrôle, mais nous savons que certains de nos promoteurs n'ont que des moyens administratifs restreints et que le besoin de satisfaire les attentes du Ministère en matière de documentation et de rapports peut poser un défi. Par conséquent, il nous faut constamment examiner notre paperasserie dans le but de la réduire, tout en nous assurant de maintenir les contrôles nécessaires à une gestion et à une responsabilisation saines. Notre démarche à cet égard se fonde sur l'application prudente de principes de gestion des risques.

Service de qualité aux Canadiens

Ce secteur de rendement se mesure en fonction des résultats qui servent à définir notre objectif stratégique de gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces. Ces résultats sont liés à la prestation de services de la plus haute qualité aux Canadiens, grâce à l'application de normes en matière d'accès, de rapidité de paiement et de service, de rapports interactifs avec les clients et à l'amélioration du niveau de satisfaction des clients pour les services de DRHC.

La prestation de services de qualité adaptés aux besoins des Canadiens est un pilier important du cadre de gestion pour le gouvernement du Canada, tel qu'énoncé dans *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*. Toutes les composantes de notre gamme de services d'investissement dans les ressources humaines (IRH) visent à fournir à nos clients des programmes et des services de la plus haute qualité. Par exemple, au cours de 2000-2001, 95,4 p. 100 des clients de l'IRH qui ont été payés

⁴³ Consulter le site <http://www18.hrdc-dhrc.gc.ca/Default.asp>

Dans un effort concerté, nous avons pris des mesures expresses afin que des contrôles soient en place, par exemple donner au personnel des directives claires en matière de politiques et des instruments de travail permettant d'administrer tous les projets de façon uniforme et correcte. Nous avons également normalisé les modules de formation du Ministère, établi des cours obligatoires et assuré la formation appropriée aux gestionnaires et au personnel. À la fin mars 2001, plus de 1 630 employés de DRHC avaient participé à des cours portant sur tous les aspects de l'administration des programmes.

Nous avons pu faire la preuve que ces mesures produisent l'effet recherché. Les rapports de la Direction du contrôle de la performance des mois d'août et de décembre 2000 et depuis mars 2001 révèlent que « des améliorations mesurables et importantes continuent d'être apportées à la gestion générale des subventions et des contributions depuis la parution du rapport du Bureau de la vérification interne réalisée en 1999 ». Au mois de mars 2001, les évaluations de la Direction du contrôle de la performance ont révélé que les dossiers examinés avaient un taux de conformité supérieur à 90 p. 100 pour 54 des 67 facteurs d'évaluation pour lesquels il y avait des résultats valables. Ces évaluations ont également fait ressortir des domaines à renforcer, compte tenu du fait que bon nombre d'examen des dossiers soumis avaient commencé dans les cinq mois suivant le lancement du Plan d'action en six points, en février 2000. À ce moment-là, nous n'avions pas encore terminé la mise en œuvre de nombreuses mesures de renforcement du mode d'administration. Ainsi, les données de contrôle de la performance à venir devraient-elles faire état d'améliorations encore plus grandes⁴².

Conformément à notre engagement d'ouverture et de transparence, nous avons publié quatre rapports d'étape sur la mise en œuvre du Plan d'action en six points et de nos mesures connexes. Nous avons aidé le gouvernement à répondre au rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, à l'automne 2000, ainsi qu'à répondre au rapport du vérificateur général, d'octobre 2000. Nous continuerons d'informer le Parlement et le public des répercussions de nos mesures correctrices, grâce aux rapports annuels sur le rendement du Ministère.

Des observateurs externes ont également reconnu notre amélioration mesurable. Dans son rapport d'octobre 2000, le vérificateur général signale : « [...] les progrès qu'a faits le Ministère pour concrétiser les engagements pris dans son Plan d'action en six points et d'autres initiatives qui étendent la portée du plan d'action initial du Ministère et le complètent ». En outre, le 17 mai 2001, le Comité permanent des comptes publics « salue les efforts sérieux déployés par le Ministère pour régler les nombreux problèmes en souffrance dans l'administration et la gestion des subventions et contributions qui ont été signalés dans les différentes vérifications. On a déjà accompli beaucoup et il semble y avoir de plus en plus d'améliorations. »

⁴² Les rapports de la Direction nationale du contrôle de la performance sont disponibles sur le site Internet de DRHC à l'adresse suivante : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/reports/indexx.shtml>

Au 31 mars 2001, les collectivités visées par l'IPAC avaient reçu un financement total de 561,4 millions de dollars ne provenant pas du gouvernement canadien :

- ♦ les provinces et les territoires ont convenu d'engager 389,2 millions de dollars états sur quatre ans afin d'égaliser le financement de l'IPAC;
- ♦ les collectivités visées par l'IPAC ont obtenu 172,2 millions de dollars d'autres sources.

Au 31 mars 2001, 126,7 millions de dollars de financement fédéral étaient approuvés en vertu de l'IPAC pour appuyer des collectivités à des fins de planification, de besoins urgents et d'autres projets venant combler les lacunes des mesures touchant les sans-abri. Ces fonds servent à appuyer une gamme de projets, depuis la construction d'un nouvel immeuble pour les services aux sans-abri à Calgary, au financement d'un Winnipeg⁴¹, d'approche et d'hébergement nocturne des jeunes à risque à

Gestion responsable des fonds publics

Le rendement de la gamme de services d'investissement dans les ressources humaines se définit en fonction des résultats liés à l'intégrité en matière de gestion des fonds publics. Ce travail est essentiel à l'atteinte de l'objectif stratégique qui permettra une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.

Le renforcement de la gestion et de l'administration de nos programmes de subventions et de contributions a représenté une grande priorité en 2000-2001. Grâce aux efforts réunis de divers groupes au sein du Ministère, l'IRH a pris des mesures visant à corriger les problèmes de gestion relevés dans le *Rapport de vérification interne des subventions et des contributions de 2000*. Ce travail s'est déroulé dans le cadre de la mise en œuvre du Plan d'action en six points et d'autres mesures connexes.

Avec le Plan d'action, nous avons renforcé notre cadre de contrôle de gestion grâce à des mesures telles la mise en œuvre d'un mécanisme d'assurance de la qualité permettant de déceler et de corriger, le plus tôt possible, des erreurs d'administration des subventions et des contributions. Notre Direction nationale du contrôle de la performance, autre élément de notre cadre de contrôle de gestion, a continuellement prélevé des échantillons de dossiers de subventions et de contributions partout au pays, afin d'en mesurer la conformité aux lois et règlements, aux modalités et conditions ainsi qu'aux politiques. Nous avons également renforcé nos mesures de surveillance et de suivi des recommandations se rapportant aux vérifications internes afin d'assurer la mise en œuvre des mesures correctives.

Travailler en partenariat pour déterminer les lacunes des services offerts aux Canadiens sans abri et trouver des moyens pour les combler

Un des éléments de base pour une pleine participation à la vie de la collectivité est un endroit où vivre. En reconnaissant que l'itinérance est un problème croissant au Canada, le gouvernement a annoncé, le 17 décembre 1999, la création de l'Initiative nationale pour les sans-abri. Le Secrétariat national pour les sans-abri a été établi pour appuyer la mise en œuvre de cette initiative.

DRHC a obtenu 432 millions de dollars de financement étalé sur trois ans pour :

- ♦ l'Initiative de partenariats en action communautaire (305 millions de dollars);
- ♦ le renforcement de la Stratégie emploi jeunesse (59 millions de dollars) et de la Stratégie concernant les Autochtones en milieu urbain (59 millions de dollars); et
- ♦ l'aide à la recherche et à la planification (9 millions de dollars).

L'Initiative de partenariats en action communautaire (IPAC) est la pierre angulaire de l'Initiative nationale pour les sans-abri (INSA). L'IPAC, établie sur trois ans, adopte une approche fondée sur le principe que les façons les plus efficaces de s'attaquer au problème de l'itinérance seront élaborées par les collectivités, pour les collectivités. L'IPAC a pour objet de fournir aux collectivités un moyen souple de planifier et de mettre en œuvre des stratégies locales globales afin de régler le problème. Au 31 mars 2001, les 61 collectivités dans lesquelles on a relevé des problèmes d'itinérance avaient toutes mis sur pied des comités d'organisation chargés d'établir les stratégies nécessaires permettant de résoudre cette question.

De Vancouver à St. John's, de Windsor à Iqaluit, les collectivités ont réussi à s'entendre sur les priorités à établir et à lancer un processus par lequel en arriver à des mesures plus durables et mieux planifiées pour régler le problème de l'itinérance. En consultation avec toutes les parties concernées, les collectivités ont établi des plans permettant d'évaluer les carences dans les soins prodigués aux sans-abri et de trouver moyen de combler les lacunes. Au 31 mars 2001, des plans avaient été approuvés pour 7 des 10 grandes villes du Canada, qui reçoivent 80 p. 100 du financement en vertu de l'IPAC. Au total, 12 plans ont été approuvés relativement aux 61 collectivités visées par l'IPAC.

En attendant que se déroule le processus d'élaboration et de planification, nous avons appuyé des mesures d'intervention dans des cas critiques survenus dans les 61 collectivités visées par l'IPAC. En tout, 95 projets ont été approuvés faisant suite à des besoins urgents dans 22 collectivités, pour un total de 14,8 millions de dollars.

Un objectif clé de l'IPAC est d'assurer le financement initial et des incitatifs positifs grâce auxquels les collectivités trouveront les ressources nécessaires à leurs initiatives. Ainsi, les collectivités ont été en mesure d'appuyer des initiatives communautaires particulières grâce à l'engagement financier d'autres ministères fédéraux, d'autres gouvernements provinciaux et des administrations municipales, du secteur privé et à des dons de bienfaisance. Elles ont également obtenu des services en nature de la part d'organismes à but non lucratif et du public.

Un autre exemple de ce travail a porté sur le renforcement des partenariats dans les secteurs bénévole et privé autour des questions d'emploi des jeunes. Nous avons contribué à renforcer la capacité du Secrétariat national des organismes de service aux jeunes en l'aidant à renforcer ses liens et à se faire mieux connaître auprès d'autres organismes.

La deuxième façon de renforcer la capacité en matière de développement humain est d'accroître et d'améliorer l'information et les services. Nous avons donné et assuré l'accès à l'information et aux services de manière à aider les Canadiens à prendre des décisions avisées en matière de travail, d'apprentissage et de questions sociales et économiques. En ce sens, nous avons créé ou amélioré de nombreux produits d'information sur le marché du travail. DRHC a terminé la mise à jour de la Classification nationale des professions (CNP), qui est à la base de toute information sur le marché du travail au Canada, à temps pour le Recensement de 2001. On renforce actuellement le service de placement en fusionnant la populaire Banque nationale d'emplois et le Service de placement électronique.

Nous nous sommes beaucoup penchés sur la question du Gouvernement en direct (GED). Nous avons réussi à fournir renseignements et formulaires de demande en direct sur nos principaux programmes et services dans les délais visés du 31 décembre 2000. Nous avons également contribué aux travaux préliminaires pour offrir aux Canadiens des sites Web de DRHC uniformes dans leur présentation et d'utilisation plus facile. Nous avons également dirigé des travaux sur deux groupements d'information sur le site Web nouvellement révisé du gouvernement du Canada : Emplois, Travailleurs, Formation et Carrières; et sur les Ressources humaines et l'Emploi⁴⁰.

En outre, pour que le groupement électronique jeunesse du GED traduise véritablement les intérêts des jeunes, nous avons mené une campagne de recrutement afin de former une équipe nationale de création de groupements électroniques jeunesse et une équipe jeunesse virtuelle au début de 2001. Les deux équipes ont fourni apport, rétroaction et critique constructive afin que le groupement électronique contienne des renseignements clairs, concis et pertinents sur les programmes et services du gouvernement du Canada qui présentent un intérêt pour les jeunes.

Dans le cadre de la stratégie du gouvernement du Canada visant à brancher les Canadiens, DRHC a continué d'établir des Réseaux d'apprentissage communautaires (RCA) de concert avec des collectivités canadiennes. Ces partenariats locaux aident les collectivités à acquérir une capacité locale en matière d'information, de compétences fondées sur la communication et la technologie, ainsi qu'une capacité d'apprentissage qui aident ces collectivités et leurs habitants à mieux participer à l'économie nouvelle. Ces investissements revêtent une importance particulière pour les collectivités qui sont touchées par des ajustements économiques graves et qui subissent les pressions de « l'écart numérique ». Au mois de mars 2001, des RCA existaient dans quelque 300 (10 p. 100) collectivités canadiennes dont la moitié en milieux ruraux.

La troisième façon importante de renforcer la capacité visait à accroître le développement humain grâce aux travaux menés dans le cadre de l'Initiative nationale pour les sans-abri, qui est décrite en détail ci-après.

⁴⁰ Consulter le site <http://www.canada.gc.ca>

Capacité des secteurs communautaire, privé et bénévole de favoriser le développement humain

Un aspect important de notre objectif stratégique relié à l'entière participation à l'économie et à la société est de reconnaître que nous ne pouvons l'atteindre sans aide. Ainsi, durant les dernières années, avons-nous étendu notre appui aux autres partenaires qui partagent notre engagement d'ouvrir plus de portes aux Canadiens. Dans ce secteur, le rendement est mesuré en fonction de l'accroissement de la capacité des partenaires à participer à la conception et à la prestation de programmes, de services et de politiques.

Le discours du Trône incluait comme priorités la création de partenariats avec les collectivités canadiennes et les secteurs privé et bénévole et la mise en valeur de leur capacité. Il a reconnu que ces groupes doivent participer comme partenaires à part entière à la conception, à la gestion permanente et à la prestation des programmes et des services si le Canada veut réaliser bon nombre de ses objectifs en matière de développement humain.

DRHC s'est engagé à mettre davantage en valeur le développement humain grâce à ce genre de partenariats. En 2000-2001, notre engagement s'est réalisé de trois façons principales. Nous avons d'abord appuyé des organismes tels que les conseils sectoriels et ceux qui représentent les personnes handicapées. Dans la présente section, nous avons décrit les initiatives à l'appui dans ces deux domaines. Cet engagement s'exprime également par le rôle que DRHC joue dans l'initiative du secteur bénévole (ISB)³⁷ du gouvernement du Canada. Il s'agissait essentiellement de favoriser la collaboration entre le gouvernement du Canada et les organismes bénévoles. Le sous-ministre adjoint de DRHC aux programmes d'investissement dans la personne préside deux comités de sous-ministres adjoints de l'ISB et siège à la table conjointe qui surveille et coordonne l'ensemble de l'ISB. DRHC a également codirigé, avec Patrimoine canadien, la planification de l'Année internationale des volontaires 2001³⁸.

DRHC a appuyé la recherche et le développement dans le secteur bénévole national. Par exemple, « Notre millénaire » est une initiative nationale qui engage les Canadiens dans des projets et des efforts spéciaux visant à améliorer la qualité de vie des collectivités et à réunir des récits portant sur l'histoire de leur développement communautaire. Au total, 5 550 projets et environ 4,5 millions de participants ont été inscrits au Registre des projets Notre millénaire, des Archives nationales. L'analyse du Registre a permis de relever des facteurs clés en matière de renforcement de la capacité communautaire et du capital social qui pourront servir dans des projets de soutien au secteur bénévole³⁹.

37

Consulter le site <http://www.pco-bcp.gc.ca/volunteer/>

38

Pour de plus amples renseignements sur l'Année internationale des volontaires, consulter les sites

39

http://www.iyv2001.org/iyv_fren/index.htm et <http://www.aivcanada.org/> Pour de plus amples renseignements sur « Notre millénaire », consulter le site http://www.archives.ca/05/0528_f.html

DRHC a joué un rôle dans la création du nouveau Forum canadien sur l'apprentissage (FCA). Il consiste en un partenariat industriel qui rassemble des présidents du Conseil provincial-territorial d'apprentissage, des représentants syndicaux, des représentants du monde des affaires, des groupes d'équité, du monde de l'éducation ainsi que du Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage (CCDA). Le FCA examinera les problèmes d'apprentissage tout en respectant les champs de responsabilités des provinces et des territoires concernant l'éducation et la formation³⁶.

Par l'intermédiaire de l'Initiative des partenariats sectoriels, DRHC a appuyé le travail des groupes sectoriels nationaux qui élaboraient des initiatives afin d'améliorer la formation des adultes en âge de travailler. Divers projets dont un pour l'industrie minière, afin de hausser les compétences de ses travailleurs pour qu'ils fassent face aux changements technologiques; un outil Internet pour aider les employeurs et les employés de l'industrie environnementale à déterminer les lacunes en matière de compétences; et l'élaboration de programmes de cours pour l'industrie biotechnique. Plusieurs secteurs, tels les sciences infirmières, l'aérospatiale et les soins à domicile ont entrepris des études spécifiques concernant les problèmes liés à leurs ressources humaines et à leur projection. Les études sur les soins à domicile et les sciences infirmières sont parmi les premières études sectorielles effectuées avec Santé Canada et le secteur des soins de santé représentés par leurs associations. Les gouvernements provinciaux et territoriaux sont consultés par l'intermédiaire des mécanismes de consultation de Santé Canada.

En outre, DRHC a joué un rôle déterminant en rassemblant des intervenants des secteurs de la construction, du pétrole et du gaz ainsi que de la fabrication de produits du bois en vue de comprendre et de résoudre des questions se rapportant à leurs ressources humaines. Ces partenariats devraient déboucher sur la création de conseils sectoriels officiels en 2001-2002.

Afin d'appuyer davantage l'apprentissage continu dans les industries et les milieux de travail, nous avons continué de soutenir les conseils sectoriels qui sont des partenariats entre les secteurs des affaires, du travail et d'autres secteurs de l'économie. Ce travail a pris de multiples formes; par exemple, les conseils des secteurs miniers et informatiques ont formé de nouveaux partenariats avec les établissements d'enseignement et de formation qui mèneront à l'établissement de programmes de cours liés aux besoins de l'industrie. D'autres conseils sectoriels ont établi des normes nationales pour des professions particulières, que les éducateurs peuvent utiliser au moment de mettre sur pied des programmes d'études menant à ces professions.

Certains conseils sectoriels ont poursuivi des programmes de stage et de mentorat visant à faciliter l'accès aux industries et la mobilité au sein de celles-ci. Par exemple, les stages jeunesse dans les domaines des sciences et de la technologie ont donné à de jeunes Canadiens une expérience professionnelle précieuse, notamment dans les secteurs des logiciels, de l'aquiculture, des textiles, de la biotechnologie et de l'acier.

La Subvention canadienne pour l'épargne-études (SCÉE) a continué de remporter du succès, en ce qu'elle a encouragé les Canadiens à épargner pour défrayer les études postsecondaires de leurs enfants en versant des subventions s'élevant jusqu'à 400 dollars par année aux bénéficiaires du Régime enregistré d'épargne-études (REEE). Au mois de mars 2001, quelque 20 p. 100 des enfants canadiens étaient bénéficiaires d'un REEE et avaient profité du programme de la SCÉE, soit une majoration de 15 p. 100 par rapport à mars 2000. D'après nos calculs estimatifs, en 2000-2001 les Canadiens ont versé 2,17 milliards de dollars au REEE (2,4 milliards de dollars en 1999-2000), au coût estimatif de 433,5 millions de dollars imputés à la SCÉE (334 millions de dollars en 1999-2000) et, au mois de mars 2001, la valeur globale des épargnes en vertu du REEE s'élevait à 7 milliards de dollars³⁴.

Au-delà de ces programmes et services, nous avons poursuivi des activités courantes qui ont favorisé la recherche sur des questions d'alphabétisation et la sensibilisation du public à ces questions, sachant qu'un niveau d'alphabétisation élevé contribue à la pleine participation des Canadiens à la société et à l'économie. Par exemple, l'étude de recherche intitulée *Les capacités de lecture et de calcul et la situation sur le marché du travail au Canada* a établi que pour chaque année de scolarité supplémentaire le revenu annuel augmente d'environ 8,3 p. 100³⁵. Nous avons aussi fait la promotion d'une utilisation efficace des technologies d'apprentissage, nous avons appuyé la mise en œuvre d'initiatives d'apprentissage de concert avec des partenaires nationaux clés, et nous avons encouragé la mobilité internationale d'étudiants et de professeurs.

Nous avons également poursuivi nos travaux avec des partenaires qui partagent notre engagement envers l'apprentissage qu'ils considèrent comme la clé d'une pleine participation à l'établissement d'une culture de l'apprentissage continu au Canada. Au cours de 2000-2001, nous avons appuyé des projets menés par des organismes tels que le Conseil des ministres de l'éducation du Canada, le Conférence Board du Canada ainsi que l'Organisation de coopération et de développement économiques sur des dossiers tels que l'accès à l'enseignement postsecondaire, à l'apprentissage continu et la reconnaissance des acquis au travail ou dans la communauté.

D'autres aspects de notre travail visaient à aider les employeurs et les personnes en âge de travailler à définir leurs besoins d'apprentissage ou les compétences requises dans leurs propres milieux de travail et industries et de prendre les mesures qui s'imposent. Dans ce contexte, de nombreuses Prestations d'emploi et mesures de soutien ou des programmes semblables aident les participants à se préparer au travail en leur donnant l'occasion de d'acquérir des compétences grâce à l'expérience professionnelle ou à la formation. Par exemple, en 2000-2001, 154 464 Canadiens en âge de travailler ont participé à des interventions d'« acquisition de compétences », au coût de 812 millions de dollars. Grâce à cette prestation d'emploi, les intéressés négocient un niveau d'aide financière leur permettant de suivre la formation dont ils ont besoin en vue d'emplois qui ont de bonnes chances d'être durables. De plus, le volet Placement carrière-été du programme Objectif emplois d'été pour étudiants a aidé quelque 49 854 étudiants à acquérir une expérience professionnelle valable et à gagner un revenu leur permettant de retourner aux études, au coût de 91,2 millions de dollars.

³⁴ Ces données sont inférieures aux projections du Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001, parce qu'à mesure que le programme de la SCÉE évolue, nous avons accès à de meilleures données.

³⁵ Pour de plus amples renseignements sur cette étude ainsi que d'autres, consulter le site <http://www.naid.ca/nis/inpub/nispub0.htm#4>

Main-d'œuvre instruite, compétente et préparée

Dans ce secteur, le rendement est évalué par les résultats liés à la promotion de l'apprentissage continu et du perfectionnement des compétences permettant d'accroître la productivité et la compétitivité du Canada.

Alors que l'économie canadienne exige des travailleurs possédant des compétences plus solides et plus variées et qu'il y a pénurie de travailleurs qualifiés dans bien des professions et des industries, trop de Canadiens n'ont pas les capacités de lecture et d'écriture dont ils ont besoin dans une économie du savoir. Les programmes et services de DRHC visant à corriger cet état de choses en 2000-2001 ont pris des formes multiples, sans compter notre travail visant à aider à établir le plan d'action élargi du gouvernement concernant les compétences et l'apprentissage.

La part la plus considérable de l'engagement financier de DRHC dans ce domaine vient de notre responsabilité à l'égard de l'aide financière que le gouvernement du Canada accorde aux étudiants du niveau postsecondaire et aux familles qui épargnent afin d'aider leurs enfants à poursuivre leurs études au collége, à l'université ou dans d'autres établissements de formation. C'est en partie en raison de cette aide qu'en 1998-1999, 34,4 p. 100 des jeunes Canadiens de 18 à 24 ans faisaient des études postsecondaires à plein temps³².

Au cours de l'année de prêt 2000-2001, nous avons aidé quelque 450 000 Canadiens à accéder à des occasions de formation grâce à un prêt aux étudiants ou à une bonification d'intérêts pendant leurs études. Environ 350 000 Canadiens se sont partagé environ 1,6 milliard de dollars en prêts canadiens aux étudiants au cours de 2000-2001. Quelques 100 000 autres étudiants ont reçu une bonification d'intérêt pour des prêts antérieurs, sans emprunter davantage au cours de cette même année. Nous portons à environ 109,4 millions de dollars l'exemption temporaire d'intérêt et la réduction de la dette de quelque 135 000 emprunteurs qui ont de la difficulté à rembourser leurs prêts. Si l'on compte les Subventions canadiennes pour études totalisant 56,6 millions de dollars, le coût du Programme canadien de prêts aux étudiants s'est élevé à 802,3 millions de dollars pour l'année financière 2000-2001. De cette somme, 9,3 millions de dollars ont été versés pour 4 500 Subventions canadiennes pour études à des étudiants handicapés³³.

En juillet 2000, prenaient fin les accords de financement à risques partagés pour les prêts canadiens aux étudiants, accords que nous avions établis avec les banques et d'autres établissements financiers. À compter du mois d'août 2000, le gouvernement du Canada a commencé à financer directement tous les nouveaux prêts du Programme canadien de prêts aux étudiants, grâce à l'appui de deux fournisseurs de services qui administreront et gèrent ces prêts. Ce passage du versement des prêts des établissements financiers aux fournisseurs de services a très bien réussi. La prise en charge du traitement des prêts par les fournisseurs de services s'est faite sans erreur dans au moins 98 p. 100 des cas.

³² Statistique Canada, *L'éducation au Canada 2000*, tableau 23, page 95.
³³ Pour de plus amples renseignements sur le Programme canadien de prêts aux étudiants, voir la page 100 et consulter le site http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/

Dans le cadre de notre initiative d'intégration des personnes handicapées, nous avons investi dans des partenariats afin d'établir et de mettre en œuvre des stratégies qui permettent aux collectivités de mieux intégrer les personnes atteintes de déficiences mentales et leurs familles. Au cours de l'année, quelque 514 collectivités ont pris part à des activités d'intégration communautaire et 1 775 familles et 7 940 personnes handicapées ont reçu de l'aide.

DRHC a également appuyé la recherche et le développement sur la condition des personnes handicapées. Par exemple, le Conseil Canadien de la Réadaptation et du Travail a établi et gère de la formation de préemploi grâce à des partenariats avec des employeurs, des formateurs, des fournisseurs de services, des bailleurs de fonds et des personnes handicapées. Cette approche s'est également avérée efficace comme outil de renforcement des capacités d'organisations communautaires qui entretiennent des relations permanentes avec des employeurs²⁹.

► Communautés autochtones

Notre nouvelle Stratégie de développement des ressources humaines autochtones (SDRHA) en était à sa deuxième année d'existence en 2000-2001. Dans le cadre du plan d'action général du gouvernement concernant les Autochtones, cette stratégie intègre la plupart des programmes de DRHC touchant les Autochtones, notamment les programmes liés au marché du travail et les programmes pour les jeunes, les Autochtones vivant en milieu urbain, les personnes handicapées et la garde d'enfants des Premières nations et des Inuits. Tout cela se fait dans le cadre de quelque 79 Ententes de développement des ressources humaines autochtones dans l'ensemble du Canada.

Nos gains d'efficacité et d'efficacité en matière de prestation de services, de concert avec nos partenaires, nous ont permis de dépasser nos objectifs de la SDRHA de 2000-2001³⁰. Au cours de l'année, la SDRHA a aidé 35 502 clients autochtones, au coût de 342,9 millions de dollars. Quelques 2 003 clients sont retournés aux études et 11 944 autres ont décroché un emploi ou sont devenus travailleurs autonomes, ce qui a permis d'épargner 8,8 millions de dollars en prestations d'assurance-emploi et en aide sociale.

Les nouvelles initiatives concernant les Autochtones sans abri, menées en vertu de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, ont surtout été exécutées dans le cadre de la SDRHA. Ces projets visaient à faciliter la transition des Autochtones à risque d'être sans abri vers le marché du travail. Au 31 mars 2001, nous avions approuvé 5,3 millions de dollars en vertu de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain – sans abri, à l'égard de 10 projets touchant les problèmes des sans-abri autochtones³¹.

29 Consulter le site <http://www.ccrw.org>

30 Les objectifs ont été publiés à la page 36 du *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*.
31 Pour des exemples de projets, consulter le site Internet du Secrétariat national pour les sans-abri [au <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/nsh-snsa/>](http://www.hrdc-drhc.gc.ca/nsh-snsa/)

Un certain nombre d'initiatives menées dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Canada donnent aux jeunes sans emploi, sous-employés ou aux décrocheurs, la possibilité d'acquérir des compétences transférables et une expérience professionnelle valable. Par exemple, Service jeunesse Canada, notamment ses éléments touchant les jeunes à risque, a aidé quelque 3 982 jeunes à acquérir une expérience professionnelle, au coût de 32,4 millions de dollars.

La décision du gouvernement d'affecter des fonds supplémentaires afin de satisfaire les besoins des jeunes sans abri a servi à renforcer les programmes de la SEJ destinés aux jeunes qui risquent de ne pas réussir le passage au marché du travail. Au 31 mars 2001, nous avons approuvé 7,3 millions de dollars en vertu des volets jeunes à risque et jeunes sans abri, destinés à 52 projets visant à régler les problèmes des jeunes sans

abri²⁸.

➤ Canadiens handicapés

Le rôle de DRHC en tant que centre de coordination et d'intervention du gouvernement du Canada sur la condition des personnes handicapées a été renforcé au cours de 2000-2001. C'est dans ce sens que nous avons coordonné les efforts d'un nouveau Comité directeur de sous-ministres adjoints regroupant quelque 25 ministères et organismes afin d'améliorer la cohérence et la coordination des mesures prises par le gouvernement dans le dossier des personnes handicapées. Le comité a établi comme principales priorités du plan d'action fédéral les soutiens, l'emploi et l'employabilité, la technologie au service des personnes handicapées ainsi que des Autochtones handicapés. Nous avons en outre établi quatre éléments fondamentaux : la responsabilisation, la santé, les connaissances et la recherche ainsi que le renforcement des capacités communautaires.

Ce rôle de coordination découle de notre responsabilité permanente à l'égard des programmes et services visant à aider les personnes handicapées à se préparer au travail, à décrocher un emploi et à le conserver, ce qui constitue une base pour atteindre notre objectif stratégique de pleine participation. Comme fait saillant de 2000-2001, nous avons mis en œuvre l'annonce faite dans le budget de février 2000 selon laquelle le Fond d'intégration des personnes handicapées deviendrait permanent. Au cours de l'année, ce programme a aidé 4 186 clients à accroître leur employabilité. Des participants aux programmes du Fond d'intégration, quelque 1 971 sont retournés au travail. Le programme a coûté 20,6 millions de dollars.

Le programme d'Aide à l'employabilité des personnes handicapées (AEPH) a fourni 189,2 millions de dollars aux provinces à l'appui d'une gamme de mesures visant à aider les personnes handicapées à se préparer au travail, à décrocher un emploi et à le conserver. Le gouvernement du Canada verse 50 p. 100 du coût, jusqu'au maximum établi, des programmes et services provinciaux admissibles. Le gouvernement du Canada et les provinces continuent de travailler à la mise en œuvre intégrale de l'AEPH prévue pour le 31 mars 2002. Au cours de 2000-2001, les gouvernements fédéral et provinciaux ont également commencé à préparer le premier rapport annuel sur l'AEPH qui couvre l'année 1999-2000. Ce rapport devrait être rendu public à la réunion des ministres des services sociaux qui aura lieu à l'automne 2001.

²⁸ Pour des exemples de projets, consulter le site Internet du Secrétariat national pour les sans-abri au <http://www.hrdc-dfmc.gc.ca/nsh-snsa/>

> Jeunes

Dans le discours du Trône de 2001, le gouvernement du Canada a réaffirmé son engagement : participer pleinement à édifier l'avenir du pays à l'intention des jeunes. Les taux de chômage des jeunes (âgés de 15 à 24 ans) se sont améliorés légèrement en 2000-2001, passant de 13 p. 100 au cours de l'exercice précédent à 12,8 p. 100, taux de chômage qui reste cependant deux fois supérieur à celui des adultes, hommes ou femmes.

« Le gouvernement continuera de leur fournir les moyens de contribuer au mieux être de leur pays, de se trouver un emploi ainsi que de mettre en application leur esprit d'entreprise et leur créativité. »

[Discours du Trône de 2001]

La Stratégie emploi jeunesse (SEJ) continue d'être le point de convergence des efforts visant à faire respecter les engagements du gouvernement du Canada à l'égard des jeunes Canadiens. La SEJ a comme objectif d'améliorer l'employabilité des jeunes en les aidant à obtenir les renseignements et à acquérir les connaissances, les compétences et l'expérience professionnelle dont ils ont besoin pour faire un choix de carrière, poursuivre leur apprentissage, se préparer au monde du travail et y participer. DRHC continue d'exécuter la SEJ en collaboration avec 13 ministères et organismes du gouvernement canadien, ainsi que grâce à des partenariats avec le secteur privé, les organismes bénévoles, les collectivités et d'autres gouvernements.

Les initiatives emploi jeunesse de DRHC font partie de la SEJ et comportent trois programmes d'expérience professionnelle : Service jeunesse Canada (SJC), Jeunes stagiaires Canada (JSC) et Objectif emplois d'été pour étudiants (OEEE). Quelque 189,1 millions de dollars ont été investis dans les programmes jeunesse et 76 664 jeunes en ont profité en 2000-2001. De ces participants, 7 942 ont décroché un emploi et 48 087 sont retournés à l'école. La SEJ comporte également un volet d'information et de sensibilisation visant à appuyer les initiatives portant sur l'information sur le marché du travail et le perfectionnement professionnel des jeunes, des parents et des organismes au service des jeunes. Au nombre des initiatives faisant partie de cette composante de la SEJ, figurent une campagne nationale de publicité sur les renseignements en matière d'emploi jeunesse, une ligne téléphonique 1 800, un site Web d'information emploi jeunesse et des foires d'information jeunesse tenues dans tout le pays²⁶.

DRHC a lancé un Forum interministériel de politique de programme jeunesse visant à rassembler des fonctionnaires de niveau supérieur afin de discuter de possibilités et de nouvelles initiatives concertées, dans le cadre de la SEJ. Cela a donné lieu à deux activités, l'une portant sur les jeunes à risque et l'autre sur le groupement électronique jeunesse du Gouvernement en direct²⁷.

²⁶ Consulter le site <http://www.youth.gc.ca>

²⁷ Le travail sur le groupement électronique jeunesse est décrit plus loin sous le titre « Capacité des secteurs communautaire, privé et bénévole à promouvoir le développement humain » à la page 50.

Le gouvernement du Canada s'intéresse vivement à régler des problèmes tels que les taux de chômage chez les jeunes, les Autochtones et les personnes handicapées qui, dans tous les cas, dépassent la moyenne nationale. Le gouvernement est aussi préoccupé par le problème des sans-abri et des besoins des enfants. On a confié à DRHC une bonne part du mandat de s'occuper de ces problèmes et de trouver des moyens d'évaluer et de faire état des résultats de cette responsabilité. Au travail décrit dans ce secteur, viennent s'ajouter les efforts consentis par toutes les personnes chargées de la gamme de services d'investissement dans les ressources humaines.

> Enfants

DRHC joue un rôle de taille en ce qui a trait aux initiatives que le gouvernement du Canada a conçues, souvent avec des partenaires, afin de donner aux enfants du Canada le meilleur départ possible dans la vie. La plus importante de celles-ci est le Plan d'action national pour les enfants, une initiative fédérale-provinciale-territoriale. L'IRH appuie également des initiatives d'alphabétisation familiale et de recherche relatives à la pertinence, aux résultats et la rentabilité des mesures de garde et de protection des enfants.

Par exemple, en collaboration avec six provinces, nous avons appuyé le projet « Garde des enfants, Évaluation des résultats » qui metait à l'essai la faisabilité et l'incidence possible d'un outil permettant de mesurer les interventions des organismes qui s'occupent des enfants sous la garde de l'État. Cet outil d'évaluation a attiré l'attention internationale en tant que modèle de pratique exemplaire et l'on s'attend à ce qu'il améliore de façon radicale l'aide sociale à l'enfance et les pratiques à l'égard des jeunes au Canada. Nous avons également appuyé le projet « You Bet I Care! » dans le cadre duquel on a fait des rapports systématiques et complets sur la qualité des services de garde des enfants et des foyers de garde d'enfants au Canada²⁵.

Notre initiative en matière de garde d'enfants chez les Premières nations et les Inuits permet de financer des services de garde d'enfants qui sont abordables et de bonne qualité. De cette façon, les parents dans les collectivités autochtones et inuites sont mieux en mesure de se joindre au marché du travail ou de se préparer à le faire et d'améliorer ainsi la situation financière de leur famille. En 2000-2001, l'initiative a permis de subventionner quelque 7 000 places en garderie et appuyé indirectement quelque 4 900 autres places. La Stratégie de développement des ressources humaines autochtones, que nous décrivons plus loin dans la présente section, entretiennent ces places au coût de 41 millions de dollars par année.

²⁵ On peut obtenir de plus amples renseignements sur le projet « You Bet I Care! » sur les sites suivants : <http://www.worklifefecanada.ca> et <http://www.childcarecanada.org/research/complete/ybic2.html>

des Prestations de revenu d'assurance-emploi aux clients admissibles qui sont prêts à travailler temporairement selon un régime de semaine réduite, afin de permettre aux employeurs de retenir des travailleurs et aux employés de préserver leurs compétences. En 2000-2001, quelque 16 491 personnes ont pris part à l'option Travail partagé, au coût de 10,6 millions de dollars provenant du Compte d'assurance-emploi.

DRHC a également établi un plan d'action triennal sur l'information sur le marché du travail (IMT) à l'appui du Forum des ministres du marché du travail. Ce programme constitue une approche plus cohérente, pertinente, personnalisée, accessible et coordonnée à l'élaboration et à la prestation d'IMT aux niveaux local, provincial et national.

La mobilité du marché du travail a été mentionnée comme une priorité dans le discours du Trône de 1999, afin d'aider les Canadiens en âge de travailler. Le gouvernement du Canada agit de concert avec les provinces, les territoires et d'autres partenaires pour atténuer ou éliminer les obstacles qui restent à la mobilité du marché du travail et diminuer les perspectives d'emploi pour les Canadiens. Par exemple, le Programme des normes interprovinciales (Sceau rouge) favorise la mobilité de la main-d'œuvre au sein des métiers d'apprentissage en encourageant toutes les provinces et tous les territoires à reconnaître des normes nationales pour ces métiers. À la fin de 2000-2001, 44 métiers visés par le Sceau rouge touchaient au moins 80 p. 100 de tous les apprentis du Canada, alors que 13 875 Canadiens obtenaient un certificat de compétence du Sceau rouge au cours de l'année 2000. D'importants progrès furent également réalisés en 2000-2001, en ce qui a trait à l'établissement du Système d'information de gestion des examens interprovinciaux – une banque de données d'environ 22 000 questions, permettant d'accélérer et d'accroître l'efficacité et l'intégrité du processus d'examen du Sceau rouge.

Le soutien consultatif, organisationnel, financier et logistique de DRHC a aidé les organismes de réglementation des professions libérales à éliminer les obstacles interprovinciaux, en conformité des engagements prévus au chapitre 7 de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI) de la mobilité de la main-d'œuvre. Au 31 mars 2001, les représentants de 51 professions (telles que l'architecture et la pharmacie) s'occupaient d'éliminer les obstacles à la mobilité de la main-d'œuvre entre les provinces. DRHC a fourni un appui financier à 24 de ces associations professionnelles afin de faciliter leurs travaux. On prévoit que la plupart des professions auront respecté leurs obligations relatives à l'ACI d'ici le 1^{er} juillet 2001, ouvrant ainsi plus de portes aux Canadiens qui pourront utiliser leurs qualifications professionnelles partout au pays²⁴.

Intégration au marché du travail et à la collectivité

Dans ce secteur, le rendement est évalué par les résultats obtenus en matière d'amélioration de l'emploi et de la participation des groupes cibles (enfants, personnes handicapées, Autochtones, jeunes à risque) au travail et à la collectivité.

²⁴ Pour de plus amples renseignements, consulter le site <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/stratpol/mobilite/index.html>

La partie II de la Loi sur l'assurance-emploi autorise des interventions actives à l'endroit de particuliers sans emploi. Une « intervention » peut comprendre une aide simple, telle que la rédaction d'un curriculum vitae ou la préparation à une entrevue d'emploi ou une aide de plus longue durée, telle que la participation à un programme de perfectionnement des compétences. En 2000-2001, 477 860 clients ont participé à 649 430 interventions dans le cadre des Prestations d'emploi et mesures de soutien (PEMS) ou à des programmes et services semblables en vertu de la partie II de la Loi sur l'assurance-emploi. Ces programmes et services ont représenté 1 939 millions de dollars en dépenses de programme en 2000-2001.

Après avoir participé à ces programmes et services, notamment à ceux qui sont exécutés par nos partenaires, quelque 225 429 clients ont obtenu un emploi ou sont devenus travailleurs indépendants au cours de 2000-2001. Ceci représente un apport clair à notre objectif stratégique visant la pleine participation des Canadiens au marché du travail et à la collectivité. Grâce au retour au travail de prestataires de l'assurance-emploi (partie I) qui n'ont pas épuisé leurs prestations, 739,2 millions de dollars ont été épargnés en prestations d'assurance-emploi au cours de l'année, ce qui représente un apport à notre objectif stratégique en vue d'une gestion durable et efficace des programmes²³. Nous avons continué d'améliorer notre cadre de responsabilité des PEMS en élaborant des indicateurs et une méthodologie pour mesurer leur incidence à moyen terme sur nos clients. En 2001-2002, l'ensemble des indicateurs proposés et la méthodologie seront mis à l'essai lors d'ententes pilotes avec deux ou trois provinces.

Dans l'ensemble de ces activités, menées en vertu de l'assurance-emploi (partie II), 46 p. 100 des dépenses ont été effectuées directement par les gouvernements provinciaux et territoriaux dans le cadre d'Ententes de développement du marché du travail (EDMT) conclues avec le gouvernement du Canada. Sept des gouvernements provinciaux et territoriaux ont l'entière responsabilité de la conception de programmes et de services actifs pour le marché du travail, qui sont financés à même le Compte d'assurance-emploi. La plus récente de ces ententes, l'Entente Canada-Nunavut sur le développement du marché du travail, est entrée en vigueur en avril 2000. Cinq autres provinces et territoires ont conclu des EMDT en régime de cogestion, en vertu desquelles DRHC continue d'assurer la prestation de la gamme fédérale des Prestations d'emploi et mesures de soutien. Chaque province ou territoire et le gouvernement du Canada collaborent à l'établissement des plans et des priorités annuels. En Ontario, DRHC conserve l'entière responsabilité des programmes et services d'emploi actifs.

À la suite de la décision d'abolir le Fonds du Canada pour la création d'emplois, en juin 2000, les fonds qui n'étaient pas déjà engagés dans des ententes ont été réaffectés aux organismes d'expansion régionale du gouvernement du Canada. Ces organismes sont bien placés pour adopter une approche stratégique qui tient compte des caractéristiques propres à chaque région.

Un autre programme du marché du travail, dont l'objectif est de maintenir une participation à ce dernier, est l'option Travail partagé de DRHC. Ce programme facultatif, financé en vertu de la partie I de l'assurance-emploi, est conçu pour éviter des mises à pied à la suite de ralentissements temporaires dans les entreprises. Il assure

Au-delà de la priorité que représentent les subventions et les contributions, nous avons pris part à une série d'engagements importants du gouvernement du Canada, tels que le Plan d'action sur les compétences et l'apprentissage annoncé dans le discours du Trône de janvier 2001, les mesures visant à moderniser nos services aux Canadiens par la création de Gouvernement en direct et l'élaboration d'une stratégie de collaboration avec les collectivités afin de les aider à évaluer et à régler le problème des sans-abri.

Pratiquement tout notre travail se fait selon des stratégies de partenariats. Par exemple, les programmes dans des domaines tels que l'aide à l'enfance, un meilleur accès aux compétences nécessaires à l'efficacité du marché du travail, la promotion de l'apprentissage, le soutien des atouts des communautés autochtones, ainsi que les programmes pour les sans-abri sont établis en partenariat avec les provinces et les territoires, les organisations autochtones et les secteurs bénévoles et privé. Nous faisons en sorte que nos politiques et nos programmes soient conformes aux principes de l'Entente-cadre sur l'union sociale ainsi qu'aux décisions des premiers ministres, du Conseil de ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales, du Forum des ministres sur le marché du travail, des ministres responsables des services sociaux et du Conseil des ministres de l'Éducation.

Réalisations et leurs répercussions sur les Canadiens

Nous faisons état de nos réalisations dans différents secteurs qui révèlent l'état d'avancement des objectifs stratégiques de la gamme de services de l'IRH. Les priorités établies dans notre *Rapport sur les plans et priorités de 2000-2001* sont globalement conformes à ces objectifs. Dans ce rapport, nous avons défini la « gestion efficace » comme une priorité stratégique dont les mesures s'inscrivent dans les objectifs de gestion responsable et le service de qualité, ainsi que dans les résultats ministériels liés à un milieu de travail productif et à des effets durables.

Participation au marché du travail et réintégration de celui-ci

Dans ce secteur, le rendement est évalué par les résultats liés à la capacité accrue des Canadiens à gérer les changements qui ont lieu sur le marché du travail en leur donnant le soutien et l'information qui leur permettent de se préparer au monde du travail, de trouver un emploi et de le conserver.

Les fluctuations du taux de chômage soulignent l'importance des programmes et des services de l'IRH visant à accroître la capacité des Canadiens à composer avec les changements qui surviennent dans le marché du travail – programmes qui donnent le soutien et les renseignements permettant aux intéressés de se préparer à un emploi, d'en obtenir un et de le conserver – notamment en ce qui a trait aux besoins de groupes particuliers tels que les jeunes, les Canadiens handicapés et les Autochtones, comme nous le décrirons plus loin. Par exemple, quelque 22 828 jeunes ont participé à Jeunes stagiaires Canada en 2000-2001, au coût de 65,4 millions de dollars.

DÉPENSES BRUTES

	2000-2001			
	Réelles	Dépenses	Autorisations	Réelles
(en millions de dollars)				
1998-1999	1999-2000	prévues	totales	Réelles
Dépenses de fonctionnement brutes ^a	320,5	385,1	496,0	468,1
Subventions et contributions non législatives	1 369,1	884,0	1 017,4	929,9
Paiements de transferts législatifs	1 065,7	1 082,7	1 636,7	1 134,5
Total des dépenses brutes	2 755,3	2 351,8	3 150,1	2 532,5
Assurance-emploi (partie II) – Prestations d'emploi et mesures de soutien	1 902,4	1 980,3	2 178,0	2 141,0
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	s.o.	s.o.	0,0	1 800,0
Total consolidé de l'IRH	4 657,7	4 332,1	5 328,1	6 473,5
Équivalents temps plein	3 463	3 495	3 379	3 817
				3 745

s.o. – sans objet
a. Pour les recouvrements du Compte d'assurance-emploi et les dépenses nettes, voir le tableau 2 à la page 82.

Contexte opérationnel et défis

En tant que secteur le plus varié de toutes les gammes de services de DRHC destinées au public, le contexte opérationnel de l'investissement dans les ressources humaines doit répondre aux besoins changeants des clients, des collectivités et des partenaires, jouer un rôle actif dans de nombreuses initiatives du gouvernement du Canada et, au besoin, donner suite à des possibilités et des exigences nouvelles. Cela implique des évaluations constantes et des rétroactions des Canadiens et de nos partenaires, afin de concentrer nos services vers les secteurs où nous pourrions atteindre nos objectifs stratégiques en faveur des Canadiens de tous âges et de ceux qui ont des besoins particuliers.

Au cours de 2000-2001, l'objet premier de notre gamme de services d'investissement dans les ressources humaines était de resserrer la gestion de nos programmes de subventions et de contributions²². Outre les mesures relevées ailleurs dans le présent rapport, nous avons restructuré notre façon d'organiser notre travail. L'ancienne Direction générale de l'investissement dans les ressources humaines a été divisée en trois nouveaux groupes : la Direction générale des programmes d'emploi, qui s'occupe surtout des programmes d'emploi exécutés au niveau régional ou local; la Direction générale des programmes d'investissement dans la personne, qui est chargée de la prestation de programmes à l'échelle nationale; et le Secrétariat national pour les sans-abri. L'an prochain, chaque direction générale réévaluera ces engagements en matière de résultats clés afin que ceux-ci reflètent nos services aux Canadiens, ainsi que les bénéfices qu'ils en retirent, et soutiennent l'atteinte de nos objectifs stratégiques.

22 De plus amples renseignements sur les améliorations apportées à la gestion des subventions et des contributions se trouvent à la page 52.

Investissement dans les ressources humaines

Nos objectifs stratégiques :

Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes la possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité; et
Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.

La qualité de vie du Canada s'améliore lorsque tous les Canadiens et toutes les Canadiennes ont les possibilités et les compétences qui leur permettent de contribuer activement à leur milieu de travail et à leur collectivité, aux plans économique et social.

Grâce à ses programmes et ses services d'investissement dans les ressources humaines (IRH), DRHC aide à développer les ressources humaines du Canada et la capacité des Canadiens à participer pleinement à leur milieu de travail et à la vie de la collectivité. Cela diminue la dépendance des particuliers et des collectivités à l'égard de l'intervention et des mesures de soutien du revenu du gouvernement. Cela accroît également la productivité, les possibilités et la compétitivité du Canada et relève ainsi le niveau et la qualité de vie de tous les Canadiens.

Nos activités d'IRH ont aidé quelque 2,9 millions de Canadiens en 2000-2001. Environ 4 000 employés de DRHC ont contribué à la prestation de ces programmes et services. Ils ont fourni des renseignements connexes à des Canadiens de tous les groupes d'âge et à toutes les étapes de leur vie. Nos effectifs travaillent également avec des groupes éprouvant des besoins particuliers, tels que les jeunes à risque, les Autochtones, les sans-abri et ceux qui pourraient le devenir ainsi que les Canadiens handicapés. Les activités de l'IRH comptent notamment une gamme de services d'information, de coordination et de conseils, de programmes de subventions, de contributions, de prêts et de programmes législatifs, ainsi que l'accès à des possibilités d'apprentissage continu et de perfectionnement professionnel, d'emploi et de création d'emplois. Nous tentons d'atteindre bon nombre de nos résultats en partenariat avec les provinces et les territoires, les secteurs privé, bénévole, de l'éducation et de la formation, de même qu'avec les organisations autochtones et communautaires.

tendance à allonger la durée des appels. Néanmoins, nous avons réussi à réduire nos délais de réponse et nous disposons d'un plan d'action pour améliorer le service offert dans les centres d'appels en 2001-2002.

Enfin, nos contributions à l'atteinte des objectifs du Gouvernement en direct ont également constitué l'une de nos priorités dans nos efforts pour améliorer le service à la clientèle en 2000-2001. Nous avons mis en œuvre deux projets pour mettre à l'essai la prestation de services en direct qui pourraient être offerts aux Canadiens dans un avenir rapproché. Nous avons ainsi testé avec succès un service permettant de présenter une demande de prestations d'assurance-emploi en direct en toute sécurité. Un autre projet pilote couronné de succès concerne la transmission électronique des données du relevé d'emploi dont nous avons besoin pour traiter les demandes d'assurance-emploi. Nous avons également donné suite à un objectif du Gouvernement en direct en rendant tous nos principaux produits d'information sur l'assurance-emploi accessibles au public par l'Internet.²⁰

Sommaire des mesures de rendement

Nous rendons publics les résultats obtenus à l'égard des engagements énoncés dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*. Les résultats ainsi que le contexte dans lequel ils ont été atteints ont été décrits précédemment.

Objectifs stratégiques Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :		Résultats qui se manifestent par :		Objectif (O) Résultat (R)
La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité		➤ La contribution à un marché du travail qui fonctionne sans heurt grâce à la prestation d'un soutien du revenu temporaire	Pourcentage de chômeurs admissibles à des prestations d'assurance-emploi en 1997 ²¹	R : 80 %
		➤ L'efficacité du traitement des demandes	Pourcentage de premières prestations émises aussitôt que légalement possible (dans un délai de 28 jours suivant l'enregistrement des demandes initiales et renouvelées)	O : 90 % R : 96,6 %
Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces		➤ L'efficacité du traitement des appels	Pourcentage des appels fixés à l'horaire du Conseil arbitral dans les 30 jours suivant leur dépôt	O : 90 % R : 86,6 %
		➤ L'efficacité du service téléphonique à la clientèle	Pourcentage d'appels auxquels répond un agent de prestation des services dans un délai de trois minutes	O : 95 % R : 79,5 %
		➤ L'efficacité des activités d'enquête et de contrôle	Valeur, en dollars, des économies directes découlant des activités de détection et des économies indirectes provenant des activités de dissuasion et de prévention	O : 550 M\$ R : 553 M\$

²⁰ Consulter le site <http://www.hrdc-dhrc.gc.ca/ae-ei/assurance-emploi.shtm>

²¹ Les statistiques de 2000 seront disponibles en octobre 2001.

L'une de nos priorités constantes dans le cadre de notre lutte contre les fraudes et les abus est d'améliorer la gestion du numéro d'assurance sociale (NAS). Le nombre d'enquêtes au sujet du NAS a doublé depuis quelques années. Nous avons perfectionné les outils de formation pour contre l'usurpation d'identité au moyen du NAS. Nous avons fait un important pas en avant dans nos relations avec les provinces en concluant une entente avec la division de la statistique de l'état civil du gouvernement du Nouveau-Brunswick afin d'obtenir de l'information sur les naissances, les décès et les changements de nom, tout en respectant la vie privée. L'exacitude des renseignements fournis par les demandeurs de NAS du Nouveau-Brunswick peut être mis à jour au besoin. Nous avons également examiné la possibilité d'obtenir l'accès à des données similaires auprès des bureaux de la statistique de l'état civil des autres provinces et territoires. Conformément à l'engagement que nous avons pris, nous avons collaboré avec Statistique Canada pour réaliser, durant l'été 2000, un sondage visant à déterminer l'incidence et l'étendue de l'utilisation du NAS dans le secteur privé. Les résultats ont guidé notre travail en collaboration avec d'autres ministères fédéraux en vue d'établir une stratégie pour sensibiliser les Canadiens aux utilisations appropriées du NAS.

Service de qualité aux Canadiens

Il s'agit ici de déterminer dans quelle mesure nous réussissons à offrir un service de qualité optimale à la population canadienne au moyen de normes de service qui touchent l'accès, la rapidité des paiements et du service, les interrelations avec les clients et l'amélioration du niveau de satisfaction de la clientèle. Une de nos grandes priorités en la matière demeure l'amélioration du pourcentage des appels fixés à l'horaire du conseil arbitral dans les 30 jours suivant leur dépôt. En 2000-2001, nous avons continué à progresser vers l'objectif de 90 p. 100 en fixant à l'horaire 86,6 p. 100 des appels dans un délai de 30 jours, soit trois points de pourcentage de plus que l'année précédente. Cette amélioration constante découle de la pleine application du Système de gestion et de prestation des appels. Ce système automatique de suivi a permis une meilleure gestion des appels, un rendement amélioré, des rapports plus fiables sur les résultats et un meilleur service aux Canadiens qui en appellent de nos décisions.

Nous devons améliorer la proportion des 7,7 millions de clients qui ont appelé nos centres d'appels en 2000-2001 afin qu'ils puissent parler à un agent de prestation des services dans un délai de trois minutes. Nous savons très bien que notre rendement de 79,5 p. 100 est encore loin de notre objectif de 95 p. 100 et nous poursuivons nos efforts en vue d'améliorer notre service à la clientèle à ce chapitre.

L'un des facteurs qui nous empêchent d'améliorer de façon notable le rendement de nos centres d'appels est la concentration des appels à certaines périodes précises (les lundis et les vendredis), alors qu'il est difficile de doter nos centres d'appels des ressources suffisantes uniquement pour ces périodes. Nous avons en outre ajouté de nouveaux services (comme le renouvellement des demandes par téléphone) qui ont

l'intention des clients et en offrant des produits de communication améliorés qui sont accessibles sur l'Internet¹⁹.

Au cours des dernières années, le Parlement a apporté d'importants changements au système d'assurance-emploi pour renforcer ses répercussions à titre de programme qui aide les personnes en âge de travailler à conserver leur emploi et à retourner au travail lorsqu'elles perdent leur emploi. Cet exercice contribue à rapprocher le programme de prestations de revenu d'assurance-emploi de ses objectifs stratégiques qui visent la pleine participation au travail et à la vie de la collectivité.

Gestion responsable des fonds publics

En tant que programme principal de soutien du revenu, notre programme de Prestations de revenu d'assurance-emploi a toujours mis l'accent sur les résultats des activités de détection et de prévention, et sur la réduction de la proportion de paiements d'assurance-emploi erronés. Cela nous permet de réaliser notre principal engagement au chapitre de l'objectif stratégique dont fait partie la gestion des programmes et la prestation des services durables et efficaces.

En 2000-2001, les activités de détection et de prévention ont permis des économies de 553 millions de dollars au Compte d'assurance-emploi. Cela dépasse légèrement le total prévu de 550 millions de dollars pour l'exercice financier. Nous avons établi sur une base plus large le système de mesure du rendement (le « tableau de bord équilibré ») pour veiller à bien nous acquitter de tous les aspects de notre mandat de prévention, de détection et de dissuasion pour ce qui concerne les abus et les fraudes relatives à l'assurance-emploi.

Nous avons également donné suite à notre engagement de tenir en 2000-2001 des séances de groupe dans tous nos bureaux locaux pour informer les prestataires sur les modalités du programme d'assurance-emploi et leurs responsabilités lorsqu'ils reçoivent des prestations. Dans le cadre du « tableau de bord équilibré », nous avons établi de nouveaux indicateurs de rendement pour déterminer le nombre de clients ayant participé à de telles séances.

Le taux d'erreur de l'assurance-emploi indique la proportion de paiements de prestations erronés. En 2000-2001, le taux d'erreur était de 6,46 p. 100 ce qui représente un total possible de 609,6 millions de dollars en paiements erronés. De ce taux, 2,47 p. 100 proviennent d'erreurs commises par les employés de DRHC, 2,36 p. 100 par les prestataires, 1,40 p. 100 étaient attribuables aux employeurs, et divers facteurs contribuaient à un taux de 0,23 p. 100. Afin d'accroître l'exactitude des paiements de prestations effectués, nous avons fourni aux responsables de nos opérations régionales un montant additionnel de trois millions de dollars pour la mise en œuvre de mesures de contrôle de la qualité et de plans d'action visant la réduction du nombre d'erreurs commises par les employés lors du traitement des demandes d'assurance-emploi. Depuis avril 2001, les centres de ressources humaines du Canada ont mis en œuvre un processus de rétroaction et de suivi de la qualité. Cette initiative nous permettra d'identifier les tendances et d'apporter des mesures correctives rapides.

¹⁹ Consulter le site <http://www.hrdc-dhrc.gc.ca/ae-el/assurance-emploi.shtml>

Pour apporter les changements administratifs nécessaires avant la mise en œuvre des nouvelles prestations de maternité, des prestations parentales et de maladie, les responsables de notre programme de prestations de revenu d'assurance-emploi et d'autres directions générales ont dû mettre les bouchées doubles afin de réviser les politiques, les procédures et les lignes directrices opérationnelles, mettre à jour les manuels de formation, dispenser la formation requise aux employés et modifier les systèmes de paiement des prestations. DRHC et le gouvernement du Canada ont tenu une campagne d'information publique pour appuyer la mise en œuvre des changements. Pour les clients, la transition facile entre les anciennes et les nouvelles règles témoigne on ne peut mieux de l'efficacité des efforts déployés à ce chapitre.

En 2000-2001, des efforts importants ont aussi été consentis pour soutenir la Ministre du Développement des ressources humaines lorsqu'elle a proposé de nouvelles mesures législatives en vue d'apporter certains correctifs à la *Loi sur l'assurance-emploi*. Ainsi, le projet de loi C-44, déposé à l'automne 2000, proposait-il des modifications visant à permettre aux parents qui réintègrent le marché du travail d'avoir plus facilement accès au régime d'assurance-emploi; aux pêcheurs de profiter des prestations de maternité, des prestations parentales et des prestations de maladie au même titre que les autres prestataires; et aux utilisateurs fréquents des prestations de revenu de l'assurance-emploi de ne plus voir leur taux de prestations réduit. Le projet de loi C-44 n'a pu être adopté avant les élections fédérales, mais le gouvernement est revenu à la charge en février 2001 avec le projet de loi C-2 et les responsables de l'assurance-emploi ont déployé des efforts considérables en prévision de ce changement législatif. Le projet de loi C-2 a reçu la sanction royale le 10 mai 2001.

Connaissance et compréhension du Programme d'assurance-emploi par les Canadiens

Ce secteur de rendement concerne l'information transmise aux Canadiens afin de leur permettre de mieux connaître et de mieux comprendre le Programme d'assurance-emploi et les normes d'admissibilité qui s'y rapportent.

Nous avons commencé à planifier un sondage national annuel qui débutera en 2001-2002. Ce sondage évaluera les services fournis et nous permettra de savoir jusqu'à quel point notre clientèle les connaît. Le sondage portera sur des entrees avec des clients actuels et nous en rapporterons les résultats dans le prochain rapport ministériel sur le rendement.

De plus, pour déterminer si les Canadiens ont amélioré leur connaissance et leur compréhension des changements apportés au programme, nous nous fions principalement à la proportion de travailleurs occupant un emploi assurable et qui ne sont pas admissibles à des prestations parce qu'ils l'ont quitté sans motif valable. Même si nous n'avons qu'un effet limité, nous estimons que les travailleurs qui connaissent les normes d'admissibilité à l'assurance-emploi conservent leur emploi plus longtemps, plutôt que de le quitter sans motif valable. Nous communiquons l'information en intervenant auprès des employeurs, en tenant des séances d'information de groupe à

nouvelle approche de la prestation des services voulant que l'on fournisse aux clients un maximum d'aide et d'information dès le premier point de contact. De plus, nous avons poursuivi nos efforts en vue d'améliorer la gestion du numéro d'assurance sociale en plus de développer d'importantes initiatives technologiques pour concrétiser nos engagements à l'égard du Gouvernement en direct.

Réalisations et leurs répercussions sur les Canadiens

Nous faisons état de nos réalisations dans différents secteurs qui reflètent les besoins des Canadiens en âge de travailler y compris les jeunes travailleurs. Ces réalisations nous ont fait progresser vers l'atteinte des objectifs stratégiques établis pour les prestations de revenu d'assurance-emploi. Les priorités établies dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001* sont conformes à ces objectifs.

Nous décrivons en détail les résultats obtenus en ce qui concerne les principales mesures de rendement pour les prestations de revenu d'assurance-emploi. Un tableau synthétique des résultats pour 2000-2001 est présenté à la page 36.

Soutien du revenu des Canadiens admissibles qui sont temporairement hors du marché du travail

Dans ce secteur, le rendement est évalué en fonction de la rapidité et de l'exactitude avec lesquelles les prestations d'assurance-emploi sont versées aux Canadiens en âge de travailler.

Dans 96,6 p. 100 des cas, les clients ont reçu leur premier chèque de prestations dans les 28 jours suivant l'enregistrement de leur demande. Ainsi, l'objectif de 90 p. 100 était-il dépassé dans toutes les régions du pays.

Parmi les initiatives majeures que nous avons gérées en 2000-2001, il faut noter le soutien et la mise en œuvre des nouvelles prestations parentales bonifiées.

Pour donner suite à l'engagement pris dans le discours du Trône de 1999, qui consiste à répondre aux besoins des familles canadiennes, le Parlement a adopté en 2000 des mesures législatives bonifiant les prestations spéciales d'assurance-emploi. On a ainsi porté de 10 à 35 semaines la durée des prestations parentales d'assurance-emploi, ainsi la période totale pendant laquelle de nouveaux parents peuvent toucher des prestations de maternité et des prestations parentales est passée de six mois à un an. L'accès en a également été facilité : le nombre d'heures de travail nécessaires pour établir son admissibilité a été réduit de 700 à 600. Les nouvelles prestations parentales bonifiées sont offertes aux parents dont l'enfant est né ou a été placé chez eux en adoption, le 31 décembre 2000 ou après cette date.

« Aider les enfants à partir du bon pied dans la vie, c'est faire le meilleur investissement possible pour l'avenir du Canada [...] Le gouvernement aidera les parents à avoir plus de temps pour prendre soin des jeunes enfants et fera en sorte qu'ils aient les ressources nécessaires pour répondre aux besoins de ceux-ci. »

[Discours du Trône de 1999 – Sommaire]

DÉPENSES BRUTES

(en millions de dollars)				
2000-2001		Réelles	1998-1999	Réelles
Autorisations	Dépenses	1999-2000		
Réelles	prévues			
512,3	516,8	583,0	615,3	507,9
0,2	0,2	0,2	0,3	0,0
512,5	517,0	583,2	615,6	507,9
Total des dépenses brutes				
Prévisions versées en vertu de				
l'assurance-emploi (partie I)				
9 505,0	9 522,0 °	9 609,0	9 931,6	9 299,7
Paielements des rentes sur l'Etat et du				
régime d'assurance de la fonction publique				
69,0	69,0	72,9	76,6	10 116,9
10 086,5	10 108,1	9 955,8	10 623,8	7 623
Total consolidé de PRAE				
Équivalents temps plein				
7 427	7 522	7 755	7 803	

- a. Pour les recouvrements du Compte d'assurance-emploi et les dépenses nettes, voir le tableau 2 à la page 82.
- b. Comprend le redressement de la provision actuarielle du Fonds d'assurance de la fonction publique et la provision du Compte des rentes sur l'Etat.
- c. Les autorisations totales pour les prestations versées en vertu de l'assurance-emploi (partie 1) reflètent les prévisions de 2000-2001 rapportées dans le Rapport sur les plans et priorités de 2001-2002.

Contexte opérationnel et défis

Sur les 10,1 milliards de dépenses directement liées aux prestations de revenu d'assurance-emploi, seulement 0,5 milliard de dollars, ou 5,1 p. 100, ont été consacrés aux coûts associés à la mise en œuvre et à la gestion de nos services.

En 2000-2001, nous avons traité 2,7 millions de demandes de prestations d'assurance-emploi et émis environ 20 millions de paiements d'assurance-emploi pour quelque 650 000 personnes. Cela donne une idée de l'envergure du programme d'assurance-emploi. Avec une moyenne de 18,5 semaines en prestations d'assurance-emploi à des Canadiens. Nous avons en outre reçu 29 millions de demandes de renseignements téléphoniques par l'intermédiaire du système de Réponse vocale dialoguée, dont 21 millions ont été répondus par notre système automatisé de télémessage et 8 millions par des agents de prestation de services à nos centres d'appels de l'assurance-emploi. Nous avons aussi émis 1,5 million de numéros d'assurance sociale. Conformément à notre engagement d'utiliser les nouvelles technologies pour améliorer nos services, nous avons effectué 8,6 millions de transactions avec nos clients via TELÉDEC (déclaration de gains et de travail tout en recevant de l'assurance-emploi, et ce par téléphone). De plus, nous avons mené 0,9 million d'enquêtes sur des cas de fraude et d'abus à l'égard de l'assurance-emploi et avons traité 29 672 appels devant les conseils arbitraux.

En 2000-2001, le gouvernement a fait une priorité des changements ciblés apportés à l'assurance-emploi et nous l'avons appuyé dans son travail. Nous avons également amélioré l'efficacité et la qualité globales des services offerts aux Canadiens et aux Canadiennes. Nous nous sommes notamment employés à mettre en application une

Prestations de revenu d'assurance-emploi

Nos objectifs stratégiques :

Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes la possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité; et
Une gestion des programmes et une
prestation des services durables et efficaces.

Malgré la forte croissance de l'emploi au Canada, des Canadiens et des Canadiennes en âge de travailler se retrouvent chaque jour au chômage sans en être responsables. Pour remédier à cette situation, le gouvernement du Canada a conçu et mis en œuvre les prestations de revenu d'assurance-emploi et les programmes qui les ont précédées depuis 1941. Tout comme les programmes d'investissement dans les ressources humaines que nous décrivons ailleurs dans ce rapport, ce programme de soutien du revenu est un instrument de premier plan qui aide les Canadiens et les Canadiennes alors qu'ils cherchent de nouveaux emplois ou qu'ils sont provisoirement sans emploi pour cause de maladie ou lors de l'adoption d'un enfant.

Les données les plus récentes révèlent que quatre personnes sur cinq ayant occupé un emploi assurable et qui ont soit été mises à pied, ont quitté leur emploi avec un motif valable, ou qui sont temporairement sans emploi pour cause de maladie ou lors de la naissance ou de l'adoption d'un enfant sont admissibles aux prestations de revenu d'assurance-emploi, en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi*. Les personnes qui n'ont pas droit aux prestations sont habituellement celles qui n'ont pas accumulé suffisamment d'heures de travail assurable. Les prestations de revenu d'assurance-emploi constituent ainsi l'un des plus importants programmes du gouvernement du Canada et l'une des pierres angulaires du service efficace et efficient offert à la population.

En 2000-2001, environ 8 000 employés de DRHC ont participé à l'exécution du programme des prestations de revenu d'assurance-emploi. Les dépenses brutes totales, au cours de ce même exercice, se sont élevées à 10,1 milliards de dollars.

Sommaire des mesures de rendement

Nous rendons publics les résultats obtenus à l'égard des engagements énoncés dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*. Les résultats ainsi que le contexte dans lequel ils ont été atteints ont été décrits précédemment.

Objectifs stratégiques		Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :		Résultats qui se manifestent par :	Objectif (O) Résultat (R)
La sécurité du revenu		pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants		➤ L'importance relative des pensions de l'État dans le revenu annuel total d'un prestataire ¹⁵	
		Revenu annuel total des prestataires (65 ans ou plus) provenant de versements de la Sécurité de la Vieillesse, du Supplément de revenu garanti et du Régime de pensions du Canada exprimé en pourcentage du revenu total de toutes sources ¹⁶		R : 30 %	
		• Sécurité de la Vieillesse exprimée en pourcentage du revenu total de toutes sources			
		• Supplément du revenu garanti exprimé en pourcentage du revenu total de toutes sources			
		• Régime de pensions du Canada exprimé en pourcentage du revenu total de toutes sources		R : 26 %	
		Revenu annuel total des prestataires provenant du versement de prestations d'invalidité du RPC exprimé en pourcentage du revenu total de toutes sources		R : 61 %	
		Pourcentage de prestataires de la Sécurité de la Vieillesse qui touchent également un Supplément de revenu garanti ¹⁷		R : 36 %	
		➤ L'efficacité du traitement des demandes			
		Nombre moyen de jours ouvrables pour traiter les demandes de prestations d'invalidité		O : 28 jours	
		Nombre moyen de jours ouvrables pour traiter les demandes de prestations de la Sécurité de la Vieillesse		R : 31 jours	
		Nombre moyen de jours ouvrables pour traiter les demandes initiales de prestations d'invalidité du Régime de pension du Canada ¹⁸		O : 22 jours	
		Pourcentage de renouvellement automatique du Supplément de revenu garanti en utilisant les données de l'impôt		R : 68 jours	
		Pourcentage de comptes du Supplément de revenu garanti retournés au taux de base		O : 66 %	
				R : 66 %	
				O : 2 %	
				R : 3 %	
Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces		➤ Le service téléphonique aux clients			
		• Accès I : pourcentage de demandeurs qui n'obtiennent pas la tonalité d'occupation		O : 95 %	
		• Accès II : pourcentage d'appels auxquels répond un agent de prestation des services dans un délai maximal de trois minutes		R : 98 %	
				O : 95 %	
				R : 81 %	

15 Il s'agit de mesures d'impact au niveau de la société. Elles sont utilisées pour évaluer l'effet des pensions de l'État sur le revenu total de nos clients. Le gouvernement du Canada fournit entre le quart et le tiers du revenu des aînés canadiens. D'après les données fiscales de l'année civile 1998 fournies par Statistique Canada. Il y a un retard concernant la disponibilité des données, celles de 1998 étant les plus récentes mises à notre disposition.

17 Données pour 2000-2001. Pius du tiers des aînés recevant des prestations de la SV reçoit également une autre forme de soutien. L'admissibilité au SRG n'est pas liée au seuil de faible revenu de Statistique Canada.

18 Le nombre moyen de jours ouvrables pour traiter des demandes initiales de prestations d'invalidité du RPC a été déterminé selon un procédé manuel d'échantillonnage aléatoire.

➤ Mécanismes de rétroaction des clients

Nous nous sommes engagés à améliorer nos systèmes de rétroaction à l'intention des clients pour que ceux-ci formulent plus facilement des commentaires sur leurs interactions avec nous. En 2000-2001, nous avons élaboré davantage notre système de suivi de la correspondance, ce qui nous a permis de nous occuper des préoccupations et des plaintes des clients en temps opportun et d'établir un lien entre les requêtes et les améliorations au processus opérationnel et à la révision des politiques. Nous examinons présentement la rapidité du service, le traitement des erreurs, les questions d'interprétation des politiques ou de la législation ainsi que les compliments et les éloges des clients sur la qualité du service.

Nous surveillons chaque requête de la part d'un client jusqu'à sa résolution complète. Nos employés communiquent avec les clients par téléphone dans les 48 heures suivant la réception d'un avis pour expliquer quelles mesures correctrices sont prises et le délai de résolution.

➤ Renouvellement de l'information de la technologie des programmes de la sécurité du revenu

Le renouvellement de la technologie de l'information de la Sécurité du revenu (SR) est un projet s'étalant sur plusieurs années (1999 à 2006) et qui a pour but de moderniser nos systèmes informatiques de la SR. Ce projet vise l'atteinte de l'excellence dans notre gestion des données de programmes, la façon dont nous les emmagasignons et les consultons, comment nous utilisons ces données pour prendre de meilleures décisions et comment nous positionnerons pour fournir des services par le biais de l'Internet d'ici 2004.

Ce projet nous permettra de répondre aux demandes d'une population canadienne vieillissante, d'appuyer les engagements liés au Gouvernement en direct, d'améliorer le partage d'information pour un meilleur service, tout en nous fournissant une souplesse accrue pour intégrer à nos systèmes d'exploitation les modifications aux politiques et à la législation. En 2000-2001, nous nous sommes engagés à jeter les bases de cette initiative en recueillant d'abord les renseignements nécessaires pour commencer l'élaboration de nouveaux systèmes.

Nous avons débuté ce processus par un inventaire des systèmes et processus dont nous nous servons pour verser des prestations aux Canadiens, et des technologies utilisées et en cours d'élaboration dans un avenir rapproché. Ces premières étapes nous ont fourni les renseignements dont nous avions besoin pour commencer à effectuer des modifications en vue de moderniser nos systèmes. Par exemple, nous avons mis à l'essai une nouvelle application qui automatise le calcul des options de la SV pour le SRG, l'Allocation et l'Allocation au survivant. Cette mesure a pour effet d'améliorer l'efficacité du service offert aux clients et d'en augmenter la rapidité.

Nous avons également élaboré une stratégie pour déterminer les mécanismes requis pour combiner les différents fichiers de données des clients que nous avons pour chaque programme. Ce travail préliminaire donnera éventuellement à notre personnel des points de service la capacité de servir de façon optimale tout client de n'importe quel programme de la sécurité du revenu au premier point de contact.

du Programme de prestations d'invalidité du RPC peut gagner jusqu'à un certain montant chaque année sans avoir à signaler ce revenu au RPC et sans perdre de prestations.

Gestion responsable des fonds publics

Dans ce secteur de service relevant de la sécurité du revenu, le rendement est évalué en fonction des résultats touchant la protection du système de pension de l'État contre les erreurs, la fraude ou les abus et est essentiel à l'atteinte d'une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.

➤ Assurance de la qualité

La prestation de services appropriés aux personnes handicapées et une gestion efficace des programmes sont possibles grâce au processus d'assurance de la qualité dans le cadre du Programme de prestations d'invalidité du RPC. Ce processus consiste à examiner des dossiers ayant fait l'objet d'une décision récente dans le but de détecter des tendances dans l'évaluation et le respect des politiques, des règlements et des procédures. L'examen fournit des renseignements sur l'exactitude des paiements, l'uniformité des décisions et la cause des écarts et des erreurs. Considérés ensemble, ces facteurs créent une image détaillée de l'excellence ministérielle, soulignent les secteurs qui ont bien fonctionné et les domaines où des améliorations devraient être apportées, comme la formation, la clarification des politiques ou le besoin de nouveaux outils d'évaluation.

Service de qualité aux Canadiens

Il s'agit ici de déterminer dans quelle mesure nous réussissons à offrir un service de qualité optimale à la population canadienne au moyen de normes de service qui touchent l'accès, la rapidité des paiements et du service, les interrelations avec les clients et l'amélioration du niveau de satisfaction de la clientèle.

➤ Services téléphoniques

Au cours de 2000-2001, les 10 centres d'appels de la Sécurité du revenu ont reçu 5,3 millions d'appels. Parmi les appelants, 98 p. 100 ont eu accès à notre système 1 800 à leur première tentative. Par ailleurs, en moyenne, seulement 81 p. 100 des appelants ont pu communiquer avec un agent à l'intérieur du délai visé de trois minutes. Nous n'avons pas réussi à atteindre nos objectifs de service aux Canadiens en raison du volume d'appels croissant combiné à un manque de ressources. Nous avons établi des mesures correctives, y compris un plan d'action traitant de questions comme le rendement en matière de dotation, l'augmentation des ressources et la gestion de nos ressources téléphoniques.

➤ Gestion de dossiers clients

En 2000-2001, nous avons commencé à mettre en œuvre une approche de service plus personnalisée pour le versement de prestations d'invalidité du RPC, approche basée sur le contact personnel avec nos clients.

Nous téléphonons aux demandeurs dès qu'ils présentent une demande de prestations, et tout au long du processus. Nous fournissons aussi aux demandeurs qui ne sont pas admissibles des renseignements sur les autres programmes et organismes susceptibles de leur fournir de l'aide.

➤ Réévaluation continue de l'admissibilité

Les prestations d'invalidité du RPC ne sont pas un droit permanent. Si les bénéficiaires recourent la capacité d'exercer un travail, ils cessent d'être admissibles. Veiller à ce que les bénéficiaires continuent à être admissibles à des prestations d'invalidité du RPC constitue une composante essentielle de notre engagement à protéger l'intégrité du RPC. Lorsque certains signes indiquent que la situation du bénéficiaire pourrait changer, nous examinons le cas. Les bénéficiaires ont la responsabilité de nous informer de toute modification à leur état. Toutefois, dans certains cas, il est possible qu'un examen soit entrepris sur réception de renseignements provenant d'une tierce personne. Les fonds retournés au RPC à la suite d'examen de l'admissibilité continue au cours de 2000-2001 ont donné lieu à des économies de l'ordre de 19,9 millions de dollars.

➤ Aide à la réintégration au marché du travail

En 2000-2001, dans le cadre de l'engagement du gouvernement du Canada à mieux répondre aux besoins des personnes handicapées, nous avons élaboré des moyens de répondre avec plus de souplesse et plus de réceptivité à leurs attentes face au retour au travail. Cette attitude s'est traduite par de plus grands efforts pour soutenir les tentatives de retour au travail des clients du Programme de prestations d'invalidité du RPC. Nous avons renforcé les communications sur les mesures d'incitation au travail déjà en vigueur et mis en œuvre de nouvelles mesures conçues pour réduire les craintes des clients face à leur tentative de réintégration professionnelle. Nous continuons d'examiner des moyens supplémentaires de rendre la transition à l'emploi encore plus souple et de fournir d'autres appuis afin de mieux nous assurer que les bénéficiaires ont effectué une transition complète.

[Discours du Trône de 2001]

« Divers obstacles empêchent souvent les personnes ayant un handicap de participer pleinement à la vie économique et sociale. Le gouvernement du Canada travaillera donc avec les provinces et les territoires et d'autres partenaires en vue d'arrêter une stratégie globale d'inclusion au marché du travail des personnes ayant un handicap. »

Dans le cadre de notre engagement visant à supprimer les barrières qui entravent les efforts des clients qui désirent réintégrer le marché du travail et mieux s'intégrer à leur collectivité, nous avons élaboré l'initiative des « gains admissibles »¹⁴. Un bénéficiaire

¹⁴ Consulter le site http://hrdc-drhc.gc.ca/isp/cpp/vocational_f.shtml

➤ Amélioration de nos produits d'information et de nos activités d'extension¹³

Une partie de notre stratégie visant à sensibiliser la population canadienne au fait que les pensions publiques font partie intégrante du système de revenu de retraite avait pour but d'entretenir des relations avec les principaux groupes nationaux fournissant aux Canadiens des renseignements sur la planification en vue de la retraite. Nous avons pris part à des événements, des conférences et des réunions nationales pour faire des présentations, prononcer des discours liminaires, installer des présentoirs ou tenir des séances de formation et élaborer 216 nouveaux produits d'information que nous avons distribués à un peu plus de 1 700 organismes. Nous avons également élaboré de nouvelles ententes avec plus de 1 300 fournisseurs de services communs, comme des planificateurs financiers, d'autres ordres de gouvernement et des maisons funéraires. En 2000-2001, nous avons procédé à des évaluations et à des mises à l'essai auprès des groupes cibles et, en nous basant sur les commentaires reçus, nous avons modifié nos produits d'information.

Gestion et administration rigoureuses du Programme de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada

Les prestations versées en vertu du Programme de prestations d'invalidité du RPC représentent une importante contribution à la sécurité du revenu de plusieurs adultes handicapés en âge de travailler. Au cours des dernières années, ce Programme a bénéficié des efforts soutenus de DRHC pour en améliorer la gestion, et le travail se poursuit. En conséquence, dans ce secteur, le rendement est évalué en fonction des résultats liés à la rapidité et à l'exactitude avec lesquelles les prestations sont versées aux clients admissibles, de la gestion des cas des clients au cours des différentes étapes du processus d'évaluation d'une demande de prestations d'invalidité, de la réévaluation de l'admissibilité continue des bénéficiaires et de l'aide aux personnes handicapées qui veulent réintégrer le marché du travail.

➤ Paiement rapide et exact des prestations d'invalidités

Ces mesures de traitement se définissent par le temps requis (mesuré en jours ouvrables) pour traiter une nouvelle demande de prestations d'invalidité, à compter de la date de la réception jusqu'à la date de la décision et par l'exactitude des prestations.

Nous avons également utilisé un objectif de 62 jours ouvrables pour traiter les demandes initiales de prestations d'invalidité du RPC en 2000-2001. Le nombre moyen de jours ouvrables nécessaires pour traiter les nouvelles demandes était de 68. Nous reconnaissons que nous avons éprouvé de la difficulté à atteindre l'objectif de 62 jours en raison de facteurs indépendants de notre volonté, comme le temps consacré à attendre des renseignements médicaux ou des renseignements du client.

¹³ Consulter le site <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/isp/common/homex.shtml>

Connaissance et compréhension du système canadien de revenu de retraite et des moyens d'assurer la sécurité du revenu

Ce secteur de rendement concerne l'information transmise aux Canadiens sur l'état actuel de leurs cotisations au RPC et sur le système canadien de revenu de retraite. Nous avons promis de fournir aux Canadiens une comptabilité de leurs cotisations personnelles au RPC et de les aider à mieux comprendre les pensions de l'État et le rôle de celles-ci au sein du système canadien de revenu de retraite.

➤ Envoi des états de compte du cotisant du RPC

Pour assurer la sécurité du revenu à long terme des personnes qui sont maintenant en âge de travailler, dont les jeunes, il est important qu'elles comprennent comment fonctionnent tout le système de revenu de retraite afin qu'elles dressent des plans efficaces. Pour atteindre son objectif, notre direction générale des programmes de la sécurité du revenu a envoyé, en 2000-2001, des états de compte du cotisant (ECC) à 9,8 millions de personnes. Ainsi a débuté un nouveau processus annuel qui fournit des détails sur les cotisations que les personnes ont versées au Régime de pensions du Canada jusqu'à maintenant, et l'estimation de leurs niveaux de prestations. En y joignant des brochures, nous avons donné de l'information sur le système de revenu de retraite du Canada. L'envoi des ECC a aussi fourni l'occasion de corriger les dates de naissance, les adresses postales et autres renseignements pertinents sur les cotisants.

La qualité et l'exactitude des renseignements contenus dans le compte de cotisation au RPC d'une personne sont importantes, parce que nous les utilisons pour déterminer les prestations de retraite. En 2000-2001, 99,9 p. 100 des fonds que les Canadiens ont versés en cotisant au RPC se trouvaient dans le bon compte, et nous continuons à travailler pour améliorer ce pourcentage.

Nous avons procédé à une évaluation impartiale des personnes ayant reçu un ECC et 73 p. 100 de celles qui ont lu leur ECC disent le trouver très utile pour fin de planification immédiate et future. En outre, 60 p. 100 de celles qui ont lu le feuillet d'information l'ont trouvé très utile. Parmi les personnes qui ont lu attentivement les renseignements, 75 p. 100 vérifiaient leurs renseignements personnels et 63 p. 100 ont signalé avoir mieux saisi notre système de pensions de l'État, y compris les prestations auxquelles elles peuvent s'attendre. Nous avons aussi remarqué que dans l'ensemble, plus de gens comprennent mieux la façon dont le RPC est financé et la raison pour laquelle des modifications ont été apportées récemment. Parmi les personnes interrogées, 52 p. 100 ont reconnu que les changements étaient orientés vers la

pérennité du Régime¹².

¹² Les Associés de recherche Ekos inc., *Régime de pensions du Canada* – Évaluation des états de compte du cotisant, 5 avril 2001.

Nous continuons à suivre le succès remporté par le processus de renouvellement automatique du Supplément de revenu garanti (SRG) de la SV. En 2000-2001, 66 p. 100 de tous les pensionnés ayant produit une déclaration de revenus ont vu leur admissibilité renouvelée automatiquement sans qu'ils aient à soumettre de formulaire de demande du SRG. Ce résultat rencontre l'objectif de 66 p. 100 que nous avions établi. Les résultats montrent notre progrès vers l'élimination de l'inscription en double des renseignements nécessaires pour présenter une demande de prestations du SRG. Ce processus augmente le taux d'exactitude pour les aînés bénéficiaires du SRG en se fondant sur les renseignements contenus dans leur déclaration de revenus.

L'indicateur pour les comptes du Supplément de revenu garanti, dont la prestation a été ramenée au taux de base, mesure le pourcentage de pensionnés dont les prestations du SRG n'ont pas été renouvelées de façon automatique, soit parce qu'ils n'ont pas indiqué dans leur déclaration de revenus de 2000 qu'ils désiraient qu'elles le soient ou qu'ils ont omis de présenter une demande de renouvellement.

En 2000-2001, 3 p. 100 de tous les comptes renouvelables du SRG ont été ramenés au montant de la prestation de base de la Sécurité de la vieillesse. Ce résultat était dû en grande partie à la « démutualisation » d'un certain nombre d'importantes compagnies d'assurance en 1999. De nombreux Canadiens âgés détenant certains types de polices d'assurance, dont certains clients du SRG, ont reçu des dividendes dans le cadre de la « démutualisation ». Dans certains cas, ces dividendes ont amené leurs revenus à un niveau où ils n'étaient plus admissibles à des paiements du SRG.

➤ Tenue à jour des renseignements sur les cotisants et les résidents en temps opportun

Un grand nombre de personnes sont à la fois clientes des programmes du RPC et de la SV et d'autres programmes analogues administrés par les provinces et les territoires. Afin d'améliorer le service offert à ces Canadiens, nous prévoyons des partenariats améliorés avec les autres gouvernements par la création ou la modification d'ententes confirmant l'admissibilité des clients de la sécurité du revenu aux prestations et services provinciaux.

Les ententes continues de la sécurité du revenu desservent les clients de toutes les provinces et territoires. En 2000-2001, nous avons renouvelé les ententes avec : l'Ontario, qui administre le Régime de revenu annuel garanti (GAIRS) dont les prestations sont payables aux pensionnés du Supplément de revenu garanti (SRG); la Nouvelle-Écosse, qui offre un programme de remboursement des frais médicaux aux pensionnés du SRG; et le Nouveau-Brunswick, qui fournit une Prestation aux aînés à faible revenu (un crédit d'impôt pour les pensionnés du SRG).

Ces ententes renouvelées comprennent des éléments plus forts en ce qui a trait aux renseignements personnels et, dans certains cas, une plus grande couverture. Par exemple, le programme GAIRS de l'Ontario a été rendu accessible aux pensionnés qui réunissent les conditions prescrites par la SV dans le cadre d'un accord international. L'entente avec le Nouveau-Brunswick a été modifiée de façon à couvrir les exigences de l'allocation.

Revenu des aînés, des personnes handicapées et de leurs enfants, des survivants et des migrants

Dans ce secteur, le rendement est évalué en fonction de l'importance relative des deux programmes de pensions pour nos bénéficiaires, de la rapidité et de l'exactitude avec lesquelles les prestations sont versées aux clients admissibles et de la tenue à jour constante des renseignements sur les colistants au RPC et les résidents.

➤ Importance relative des pensions de l'État par rapport au revenu annuel total d'un bénéficiaire

Nous voulions déterminer l'importance des prestations de sécurité du revenu envers le revenu global de pension de nos clients. Pour y parvenir, nous avons analysé les données sur l'impôt obtenues de Statistique Canada pour 1998. Notre évaluation confirme l'importance du rôle joué par le système de pensions de l'État pour les aînés et les personnes handicapées.

Les résultats indiquent que les prestations de la SV représentent 30 p. 100 du revenu total annuel des bénéficiaires. Les clients qui ont besoin d'autres formes de soutien se fient au SRG pour un autre 29 p. 100. Les prestations du RPC provenant de l'une ou l'autre ou de toute combinaison des prestations offertes en vertu du RPC représentent 26 p. 100 du revenu total annuel des bénéficiaires. Les clients qui reçoivent des prestations d'invalidité du RPC se fient davantage à leurs prestations que ceux qui reçoivent d'autres sortes de prestations; leurs prestations du RPC équivalent à 61 p. 100 de leur revenu total annuel.

➤ Paiement rapide et exact des prestations

Compte tenu de l'importance des prestations du système de pension aux Canadiens, DRHC utilise trois principaux indicateurs pour évaluer la rapidité et l'exactitude des programmes de la sécurité du revenu. Ces mesures de traitement se définissent par le temps requis (mesuré en jours ouvrables) pour traiter une nouvelle demande de prestations de la SV, du RPC et de pension d'invalidité du RPC, à compter de la date de réception jusqu'à la date de la décision.

En 2000-2001, nous avons établi un objectif de 28 jours ouvrables pour évaluer le temps requis pour traiter les nouvelles demandes de prestations de la SV et du RPC (sauf l'invalidité). Nous avons réussi à atteindre l'objectif de 28 jours ouvrables en ce qui concerne le traitement des nouvelles demandes de SV (22 jours), mais il nous a fallu en moyenne 31 jours ouvrables pour celles du RPC (sauf l'invalidité). Une analyse plus poussée a montré qu'il faut plus de temps pour traiter les prestations de survivant et de décès du RPC que les prestations de retraite, ce qui vient fausser le temps de traitement moyen. Pour les prestations de retraite du RPC, il nous a fallu en moyenne 27 jours ouvrables, ce qui fait que notre objectif est atteint.

Nous examinons actuellement la meilleure façon de mesurer le rendement en matière de traitement et de présenter des rapports à ce sujet. Toutes les mesures courantes font l'objet d'un examen.

souple pour soutenir nos programmes, nos services et nos normes. Cette mesure préparera aussi le terrain pour le respect de nos engagements par rapport aux objectifs de Gouvernement en direct du gouvernement du Canada.

Réalisations et leurs répercussions sur les Canadiens

Nous faisons état de nos réalisations dans différents secteurs qui nous ont fait progresser vers l'atteinte des objectifs stratégiques établis pour les Programmes de la sécurité du revenu. Dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001*, nous avons déterminé les priorités décrites ci-dessous.

Nous nous sommes engagés à atteindre notre objectif stratégique relié à une gestion des programmes et à une prestation des services durables et efficaces, en :

- mettant en œuvre une approche axée sur les clients concernant la prestation de services aux personnes handicapées;
- améliorant nos systèmes de rétroaction des clients;
- élaborant et en améliorant les partenariats qui se traduisent par un meilleur service à la clientèle;

- maintenant les progrès accomplis dans les secteurs clés, y compris le renouvellement automatique des prestations de Supplément de Revenu garanti (SRG) de nos clients et l'amélioration de l'accès aux services téléphoniques.

Nous nous sommes également engagés à améliorer les outils et les méthodes de gestion des programmes afin :

- de veiller à ce que nos clients obtiennent les prestations auxquelles ils ont droit;
- d'améliorer l'uniformité de nos décisions;

- d'aider les Canadiens à planifier leur retraite en les sensibilisant davantage à cette question, en augmentant leur connaissance et leur compréhension du système de pensions de l'État.

Nous avons tenu ces deux engagements. Ces priorités ont servi de base à partir de laquelle nous avons pu étendre et améliorer nos objectifs en matière de service à la clientèle, de même que perfectionner la gestion et l'administration des programmes de la SV et du RPC. En 2000-2001, nous avons fait des progrès dans les domaines suivants : la tenue à jour des renseignements relatifs aux cotisants au RPC; le versement exact des paiements aux clients, en temps opportun; la connaissance de plus en plus répandue du système de revenu de retraite du Canada et sa compréhension de la part des Canadiens; l'amélioration de la gestion, de l'administration et du versement des prestations d'invalidité du RPC; la protection du système de pensions de l'État contre les erreurs, la fraude et les abus; et finalement, la poursuite de nos efforts visant à fournir la meilleure qualité de service aux Canadiens.

Nous décrivons en détail les résultats obtenus en ce qui concerne les principales mesures de rendement de la sécurité du revenu. Un tableau synthèse des résultats pour 2000-2001 est présenté à la page 29.

À DRHC, la direction générale des programmes de la sécurité du revenu est responsable, par divers moyens, de la gestion des programmes et de la prestation de services durables et efficaces. Nous gardons à jour les dossiers complets de plus de 12 millions de cotisants au RPC. Cette année, nous avons versé environ 19,5 milliards de dollars en prestations du RPC dont 2,5 milliards de dollars en prestations d'invalidité. Nous avons aussi versé approximativement 24,3 milliards de dollars en pensions de la Sécurité de la Vieillesse (SV). En tout, nous avons versé des prestations à plus de 4,5 millions de Canadiens.

DRHC collabore étroitement avec d'autres ministères du gouvernement du Canada, ainsi qu'avec les provinces et les territoires, à l'élaboration continue de politiques visant à ce que le Canada offre la sécurité d'un revenu de base grâce à un solide système de pensions de l'État. Récemment, nous avons étendu nos efforts pour aider les Canadiens à mieux comprendre le système global de revenu de retraite en communiquant directement avec près de 10 millions de cotisants du RPC, et en les encourageant à prendre une part plus active à l'établissement de leur régime de pensions afin d'atteindre les buts qu'ils se fixent pour leur retraite.

Quelque 3 800 employés de DRHC participent à l'exécution de ces programmes et fournissent des renseignements connexes aux Canadiens.

DÉPENSES BRUTES

		(en millions de dollars)			
Réelles	Réelles	1998-1999	1999-2000	Dépenses prévues	Dépenses totales
				2000-2001	
				Réelles	
Dépenses de fonctionnement brutes ^a	271,1	256,1	277,4	274,1	260,0
Paiements de transfert – Sécurité de la vieillesse	22 781,3	23 414,4	24 200,0	24 258,5	24 258,5
Total des dépenses brutes	23 052,4	23 670,5	24 477,4	24 532,7	24 518,5
Prestations versées en vertu du RPC	18 203,0	18 799,0	19 613,0	19 352,0 ^b	19 494,0
Total consolidé de la SR	41 255,4	42 469,5	44 090,4	43 884,7	44 012,5

- a. Pour les recouvrements du Compte du RPC et les dépenses nettes, voir le tableau financier 2 à la page 82.
b. Les autorisations totales relatives au versement des prestations du RPC tiennent compte des prévisions déclarées dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002.

Contexte opérationnel et défis

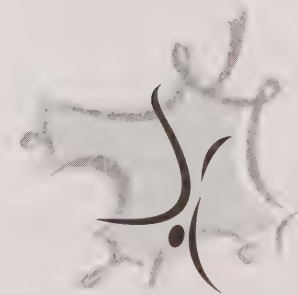
Comme le montre le tableau ci-dessus, presque toutes les dépenses de la sécurité du revenu au cours de 2000-2001 sont des prestations versées aux Canadiens. Nous avons consacré moins de 1 p. 100 (260 millions de dollars) au soutien des services quotidiens offerts à nos clients et à l'administration. Ce chiffre se compare avantageusement avec ceux des administrateurs publics et privés de régimes de prestations et souligne notre engagement envers une administration efficace.

Notre milieu opérationnel est influencé par la prévision selon laquelle le nombre de clients doublera au fur et à mesure que la génération du baby-boom vieillira au cours des 15 prochaines années. Notre réponse a été d'élaborer un cadre technologique

Nos objectifs stratégiques :

Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes la sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants;

Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.



Le système de pensions de l'État est le moyen le plus concret dont dispose le gouvernement du Canada pour aider les aînés, tout comme il est important pour plusieurs Canadiens handicapés en âge de travailler. L'incidence du système de pensions est très claire pour les aînés. En 1980, près de 21 p. 100 des aînés du Canada vivaient dans la pauvreté. En 1998, ce nombre avait diminué de plus de la moitié, et moins de 9 p. 100 connaissaient la pauvreté¹¹. Cette importante réduction est en grande partie attribuable au Régime de pensions du Canada et au Régime de rentes du Québec ainsi qu'aux améliorations apportées au programme de la Sécurité de la vieillesse. Les résultats obtenus par le Canada, en ce qui concerne la sécurité du revenu pour les aînés, se comparent très favorablement à ceux des autres pays. Le taux de pauvreté chez les personnes âgées au Canada se situe parmi les plus faibles de tous les pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques. Selon les normes internationales correspondantes, il y avait plus de quatre fois plus d'aînés à faible revenu aux États-Unis et plus de deux fois plus d'aînés à faible revenu au Royaume-Uni.

Faire en sorte que ce régime demeure fort et efficace tout en étant abordable représente une priorité importante au chapitre des politiques publiques. On en a d'ailleurs tenu compte en 1997, dans la décision des ministres des Finances fédéral, provinciaux et territoriaux qui désiraient mettre en œuvre des modifications au Régime de pensions du Canada (RPC) afin de garantir sa viabilité à long terme, tout en maintenant ses coûts à un niveau modéré pour les futurs cotisants.

[Discours du Trône de 2001]

« Il fut un temps où la retraite était souvent synonyme de privation. Les Canadiens de la génération précédente s'étaient fixé pour objectif national d'éliminer la pauvreté chez les personnes âgées. Les progrès en ce sens ont été remarquables. »

¹¹ Données de 1998 tirées du Seuil de faible revenu de Statistique Canada, tel que signalé dans *Low Income Among Canada's Seniors*, Division du vieillissement et des aînés, DRHC, 2001.

DRHC a également apporté un soutien en matière de politique lors de l'élaboration de l'initiative de projets pilotes pour les travailleurs âgés. Cette initiative, à laquelle le gouvernement du Canada consacra 30 millions de dollars sur trois ans jusqu'en 2003, appuie des projets innovateurs qui explorent des moyens de satisfaire les besoins en emploi des travailleurs âgés déplacés ou de ceux qui risquent de l'être. Le gouvernement du Canada collabore avec les provinces et les territoires à la conception des projets, alors que les provinces et les territoires les mettent en œuvre. À ce jour, DRHC a signé des ententes avec le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest, Terre-Neuve et le Labrador, le Québec et la Colombie-Britannique.

Personnes handicapées

L'intégration entière des personnes handicapées à la société est un objectif conjoint au Canada. Ayant une vision commune de la citoyenneté à part entière, le Groupe des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des services sociaux, que DRHC coprèside, a élaboré un cadre d'action conjoint, publié en 1998 et intitulé *À l'unisson : Une approche canadienne concernant les personnes handicapées*⁹. En mars 2001, les ministres ont publié un document de suivi intitulé *À l'unisson 2000 : Les personnes handicapées au Canada*. C'est le premier rapport national présentant les indicateurs sociaux et les pratiques exemplaires concernant les personnes handicapées¹⁰. Le rapport a été élaboré en consultation avec des représentants des personnes handicapées et des Autochtones ainsi que d'autres groupes d'intervenants.

Dans le discours du Trône de janvier 2001, le gouvernement du Canada s'est engagé à collaborer avec les provinces, les territoires et ses autres partenaires afin d'élaborer une stratégie complète pour le marché du travail. L'on s'attend à ce que les travaux fédéraux-provinciaux-territoriaux relatifs à une analyse des besoins du marché du travail et à une étude de faisabilité concernant une prestation fiscale relative aux mesures de soutien aux personnes handicapées jettent les bases des travaux futurs d'élaboration des politiques.

En 2000-2001, DRHC a également contribué à mettre à jour et à comprendre les enjeux politiques concernant les personnes handicapées en finançant conjointement des projets de recherche avec les provinces et les territoires. Ces projets ont porté principalement sur des questions relatives à l'accès accru aux programmes et services de soutien aux personnes handicapées. En outre, DRHC a financé (11,5 millions de dollars sur trois ans) l'élaboration de l'Enquête sur la participation et les limitations d'activités, qui permettra de construire une base de connaissances afin d'orienter les politiques à long terme.

⁹ Consulter le site http://socialunion.gc.ca/pwd/unison/unison_f.html

¹⁰ Consulter le site <http://dsp-psd.pwgsc.gc.ca/pubs/2/1/MP43-390-2000F-1.html>

Nous continuerons de suivre le Programme d'assurance-emploi pour nous assurer qu'il évolue conformément aux exigences du marché du travail et qu'il est équitable pour tous les Canadiens. À cette fin, nous continuerons de produire un Rapport de contrôle et d'évaluation tous les ans jusqu'en 2006⁷.

➤ Politique du marché du travail

Les facteurs comme la mondialisation, l'évolution technologique et l'économie axée sur le savoir influent sur l'emploi et l'orientation stratégique du gouvernement au Canada. En se fondant sur notre évaluation des défis et des possibilités, DRHC élabore des idées de politique et des orientations stratégiques conçues pour que le Canada dispose d'une main-d'œuvre qualifiée suffisante afin de saisir les possibilités d'emploi existantes et émergentes; d'éliminer les obstacles qui réduisent l'efficacité du marché du travail; de favoriser la croissance continue de la demande de main-d'œuvre; et d'aider les groupes et les régions qui se heurtent à des défis supplémentaires en matière de marché du travail.

Les initiatives visant à accroître la mobilité de la main-d'œuvre et à satisfaire les besoins des travailleurs âgés étaient deux grands enjeux de la politique du marché du travail au cours de l'année écoulée.

Comme nous le décrivons en détail à la page 41 dans la section sur l'investissement dans les ressources humaines du présent rapport, DRHC a continué d'appuyer, en 2000-2001, les travaux du Forum des ministres du marché du travail, que nous coprésidons, afin de mettre en œuvre le chapitre 7 de l'Accord sur le commerce intérieur de la mobilité de la main-d'œuvre. Notre personnel chargé de la politique a contribué aux travaux des provinces, des territoires et des autres directions générales de DRHC avec les professions auto-réglementées, ainsi que les organismes de réglementation des métiers provinciaux et territoriaux, afin de les aider à élaborer des accords et des protocoles sur la mobilité de la main-d'œuvre. Nous prévoyons que la plupart des travailleurs dont le métier est réglementé seront visés par des accords, ce qui leur permettra de saisir des possibilités d'emploi auprès d'employeurs de tout le Canada.

Nous avons continué d'étudier l'incidence du Projet d'autosuffisance (PAS), un partenariat entre DRHC et les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique, qui encourage l'autosuffisance des parents seuls qui bénéficient de l'aide sociale, en rentabilisant le travail grâce à des suppléments de revenu comblant l'écart entre les prestations d'aide sociale totales et le revenu et les avantages sociaux provenant d'un emploi. Les résultats préliminaires du PAS sont très encourageants – 35 p. 100 des parents seuls, à qui l'on a offert le supplément de revenu, avaient trouvé un emploi à plein temps au bout d'un an. Reconnaissant les constatations importantes du projet, le gouvernement s'est engagé, dans le discours du Trône de janvier 2001, à « mettre à l'essai des innovations avec les provinces et territoires en vue d'élaborer, à long terme, des nouvelles mesures qui aident les parents seuls à vaincre la pauvreté ». DRHC élabore actuellement une stratégie pour respecter cet engagement⁸.

7

Consulter le site <http://www.hrdc-dhrc.gc.ca/ae-ei/loi-law/2000/sum00x.shtml>
De plus amples renseignements sur les projets exécutés au Nouveau-Brunswick et en Colombie-Britannique sont disponibles sur le site <http://www.hrdc-dhrc.gc.ca/arb/>

8

La collaboration avec le secteur bénévole a été renforcée par des consultations régulières avec le réseau des 21 membres de l'Agence nationale de service aux jeunes.

Adultes en âge de travailler

➤ Compétences et apprentissage

Dans les discours du Trône de 1999 et 2001, le gouvernement du Canada s'est engagé à édifier un Plan d'action concernant les compétences et l'apprentissage afin de permettre aux travailleurs adultes de perfectionner leurs compétences. La ministre du Développement des ressources humaines a noté qu'il était nécessaire de disposer d'un Plan d'action concernant les compétences et l'apprentissage afin de mettre l'accent sur l'intégration de tous les Canadiens, en particulier ceux qui se heurtent à des obstacles lorsqu'ils perfectionnent leurs compétences et partent leur éducation. Elle a également souligné la nécessité de constituer des partenariats entre le gouvernement du Canada et les provinces, les territoires, les employeurs, le secteur public et les citoyens.

En tenant compte de ces facteurs, DRHC a considérablement fait avancer le Plan d'action concernant les compétences et l'apprentissage en 2000-2001. Au début de 2001, nous avons financé une série de tables rondes nationales afin d'entendre le point de vue de nombreux intervenants sur les grands enjeux relatifs aux compétences et à l'apprentissage. Comme les rapports des tables rondes publiés en juin 2001 le soulignent, les consultations ont débouché sur une compréhension commune des grands défis que relèveront les gouvernements, les employeurs, les travailleurs, les éducateurs, et les autres intervenants afin d'édifier une main-d'œuvre hautement spécialisée, créative et adaptable⁵. En outre, nous avons fait des recherches et des analyses approfondies de l'aide actuellement accordée aux compétences et à l'apprentissage ainsi que des lacunes à combler.

➤ Assurance-emploi

Les politiques d'assurance-emploi continuent d'évoluer en se fondant sur l'expérience du Programme et les enseignements tirés des autres pays. Cette adaptabilité fait que le Programme demeure pertinent et efficace au fur et à mesure que le marché du travail et le contexte social changent.

Des modifications à la *Loi sur l'assurance-emploi* ont été proposées au Parlement en septembre 2000 et ensuite, après les élections, en février 2001. Le Parlement les a adoptées le 10 mai 2001. Les modifications tiennent compte des réalités auxquelles la main-d'œuvre fait face, et a des effets positifs tant pour les travailleurs que pour les employeurs⁶.

⁵ Consulter le communiqué de presse de DRHC, ainsi que les liens avec les rapports, sur le site

<http://www.hrdc-drh.gc.ca/common/news/hr/b/01-06-21x.shtml>

⁶ Ces modifications sont décrites à la page 33 dans la section sur les Prestations de revenu d'assurance-emploi du présent rapport.

Affaires indiennes et du Nord canadien, de la Santé et du Développement des ressources humaines ont élaboré une stratégie afin de remplir cet engagement, et nous avons apporté un soutien important à ce processus.

DRHC a poursuivi ses efforts conjoints, y compris les travaux d'élaboration des politiques, avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, afin de mettre en œuvre la Prestation nationale pour enfants, qui comprend un soutien du revenu pour les familles avec enfants par le biais de la Prestation fiscale canadienne pour enfants et une composante d'aide aux collectivités des Premières nations dans tout le pays pour améliorer les services et l'aide aux enfants. En avril 2001, le *Rapport d'étape sur la Prestation nationale pour enfants de 2000* a été publié⁴. Ce rapport indiquait que le pourcentage de familles à faible revenu avec enfants avait baissé. S'il est vrai que la performance économique vigoureuse du Canada était un facteur clé de cette chute, la Prestation nationale pour enfants a également appuyé cette tendance positive en augmentant les prestations pour enfants et les services aux familles à faible revenu, et en accroissant les incitations au travail.

En 2000-2001, nos travaux d'élaboration des politiques ont également constitué un élément important de la réalisation de l'engagement du gouvernement du Canada, pris dans le discours du Trône de 1999. La raison de cet engagement était d'élargir et de rendre plus accessibles les prestations d'assurance-emploi en vue du congé parental, comme nous le décrivons en détail à la page 32 dans la section sur les Prestations de revenu d'assurance-emploi du présent rapport.

Les initiatives de recherche stratégique comme Comprendre la petite enfance (CPE) ont été un élément essentiel des initiatives du Ministère visant à élargir les connaissances sur le développement des enfants. Initiative de recherche nationale, CPE suit les progrès dans l'amélioration des résultats observés chez les jeunes enfants et catalyse la prise de mesures communautaires. DRHC a mis en œuvre cette initiative dans 13 collectivités partout au Canada.

Jeunes

Dans le discours du Trône de 2001, le gouvernement du Canada a renouvelé son engagement envers les jeunes en indiquant que les jeunes à risque représentent le groupe le plus susceptible d'abandonner ses études ou d'éprouver des difficultés à faire la transition de l'école au travail. Le gouvernement du Canada s'est engagé à « collaborer avec ses partenaires pour assurer un soutien aux jeunes qui ont particulièrement besoin d'aide pour rester à l'école ou obtenir leur premier emploi ».

Pour accroître l'efficacité des programmes d'emploi des jeunes, DRHC a travaillé avec les provinces et les territoires tout au long de 2000-2001 afin de déterminer les possibilités de collaboration accrue pour résoudre les problèmes auxquels les jeunes à risque doivent faire face. Cette tâche s'est accomplie grâce à la planification conjointe et à la conclusion d'ententes d'établissement des priorités officielles et officielles dans un grand nombre de provinces et de territoires, ainsi qu'à la collaboration au niveau local.

⁴ Consulter le site <http://socialunion.gc.ca/NCB-progess2000/ftdm.html>

Réalisations en matière de politique

En 2000-2001, DRHC a poursuivi l'élaboration de ses politiques sociales et des politiques applicables au marché du travail qui ont des répercussions positives dans la vie des enfants, des jeunes, des adultes, des familles et des Canadiens âgés. Ces politiques réaffirment l'engagement du gouvernement du Canada envers une meilleure qualité de vie pour tous les Canadiens. Nous avons joué le rôle de locomotive de l'élaboration des politiques dans un certain nombre de secteurs importants tout en tenant compte des valeurs des Canadiens et en travaillant en partenariat avec les autres ordres de gouvernement, les collectivités, le secteur bénévole, l'industrie et le monde de l'enseignement.

Au cours de l'année, nous avons particulièrement concentré nos initiatives, au chapitre des politiques, sur les questions relatives aux compétences et à l'apprentissage, aux besoins des enfants et des familles, à l'emploi et à la participation accrue des Canadiens handicapés à la société et à l'économie. En général, ces travaux d'élaboration des politiques ont eu une incidence sur les activités de DRHC et du gouvernement du Canada.

Enfants et familles

Les événements qui surviennent au cours de la petite enfance établissent le fondement des résultats à long terme en matière d'apprentissage, de comportement et de santé. Par conséquent, le bien-être des enfants d'aujourd'hui demeure une préoccupation pour la société. En 2000-2001, DRHC a continué de travailler aux engagements pris par le gouvernement du Canada dans les discours du Trône de 1999 et 2001, afin de mieux aider les enfants et les familles du Canada, et d'orienter sa collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux en vue d'atteindre cet objectif.

En septembre 2000, les premiers ministres du Canada et de tous les territoires et les provinces, sauf le Québec, se sont entendus sur une initiative visant à élargir et à améliorer les programmes et services de développement de la petite enfance³. À compter du 1^{er} avril 2001, le gouvernement canadien s'est engagé à verser 2,2 milliards de dollars en cinq ans par le biais du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. Les fonds favoriseront l'expansion des programmes provinciaux dans quatre secteurs essentiels : la promotion d'une grossesse en santé, la naissance et l'enfance; l'accroissement de l'aide aux parents et à la famille; le renforcement du développement et des soins à la petite enfance; et l'accroissement des aides communautaires. Dans le cadre de son soutien stratégique global à cette initiative, DRHC a commencé à travailler avec Santé Canada, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, et les gouvernements provinciaux et territoriaux, afin de respecter les engagements des premiers ministres en matière de présentation de rapports.

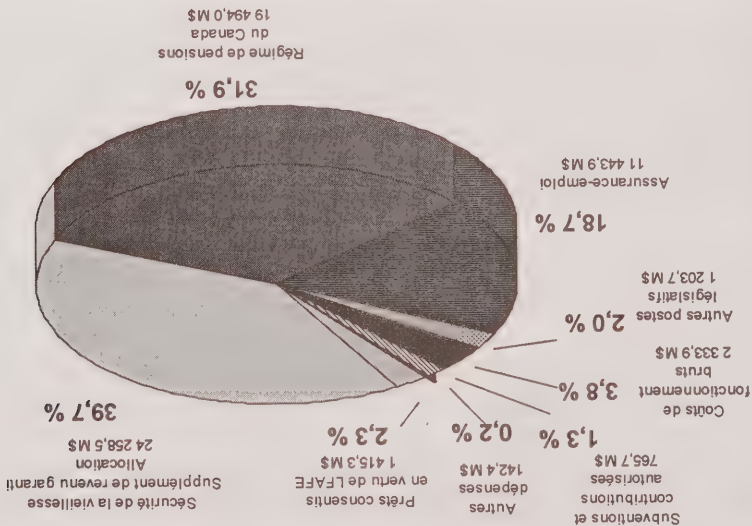
Dans le discours du Trône de janvier 2001, le gouvernement du Canada a accru son engagement à satisfaire les besoins en développement de la petite enfance chez les enfants des Premières nations et les autres enfants autochtones. Les ministres des

³ Consulter le site http://socialunion.gc.ca/nca/supporting_f.html

Profil des dépenses de 2000-2001

Même si, de tous les ministères, DRHC est celui qui dispose du plus imposant budget de dépenses à l'égard des programmes et des services (61 milliards de dollars), plus de 56 milliards de dollars, soit 92 p. 100 de cette somme, sont versés directement aux Canadiens et aux Canadiennes par le biais des programmes d'assurance-emploi, du Régime de pensions du Canada, de la Sécurité de la vieillesse, des Prêts canadiens aux étudiants, de la Subvention canadienne pour l'épargne-études ainsi que d'autres paiements de transfert législatifs.

TOTAL CONSOLIDÉ : 61 057,4 M\$



Dépenses brutes de DRHC		Budgetaire	
Ajouter les sommes recouvrées au titre des rubriques suivantes :		848,7	
Régime de pensions du Canada		208,7	
Compte d'assurance-emploi		1 230,8	
Indemnisation des accidentés du travail		45,7	
Coûts bruts de fonctionnement		2 333,9	
Subventions et contributions autorisées		765,7	
Total des dépenses brutes		3 099,6	
Autres - Indemnisation des accidentés et coûts et montants recouvrés du Compte d'a.-e. et du RPC		142,4	
Non budgétaire			
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (LFAFE)		1 415,3	
Total des paiements de transfert législatifs		56 400,1	
a. Comprend les paiements relatifs au Compte des rentes sur l'Etat et au Fonds d'assurance de la fonction publique.			

Paiements de transfert législatifs		24 258,5	
Subventions et contributions : de la vieillesse		698,8	
Autres paiements législatifs : Prêts canadiens aux étudiants		433,6	
Subvention canadienne pour l'épargne-études		2,3	
Autres dépenses		1 134,7	
Total		25 393,2	
Prestations du Régime de pensions du Canada		19 494,0	
Partie I		9 505,0	
Partie II		1 938,9	
Autres comptes à fins déterminées		11 443,9	
Total des paiements de transfert législatifs		56 400,1	

OBJECTIF STRATÉGIQUE → Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif

Objectifs intermédiaires (Preuve en matière de rendement)		Résultats prévus		Gamme de services		Voir page	
Relations patronales-syndicales constructives et stables dans les établissements relevant de la compétence fédérale		Aider à établir des relations patronales-syndicales constructives et à résoudre les conflits de travail de façon pacifique pour réduire l'incidence des arrêts de travail.		TRAV		58	
Sécurité et santé dans le milieu de travail des établissements relevant de la compétence fédérale		Diminuer le nombre et la gravité des accidents de travail en établissant des règlements relatifs aux conditions de travail et mener des inspections pour en favoriser et en améliorer le respect.		TRAV		59	
Connaissance des pratiques et des règlements en matière de santé et de sécurité au travail		Sensibiliser davantage les personnes concernées aux pratiques et aux règlements en matière de santé et de sécurité en menant des évaluations à mi-mandat en 2003.		TRAV		60	
Équité du milieu de travail dans les établissements relevant de la compétence fédérale		Résoudre les plaintes pour congédiement injuste.		TRAV		61	

OBJECTIF STRATÉGIQUE → Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces

Objectifs intermédiaires (Preuve en matière de rendement)		Résultats prévus		Gamme de services		Voir page	
Gestion responsable des fonds publics incluant la protection contre la fraude et les abus		Améliorer l'intégrité des fonds publics.		Tous		27, 34, 52, 66	
Infrastructure ministérielle saine et souple afin de livrer l'information et les résultats aux Canadiens		Assurer et maintenir le soutien des technologies de l'information pour améliorer la prestation des services aux Canadiens.		SPS		67	
Environnement de travail productif et main-d'œuvre durable		Faire des progrès en vue de maintenir un milieu de travail de choix.		SM		68	
Service de qualité aux Canadiens		Assurer des services de la plus haute qualité aux Canadiens grâce aux normes de service qui comprennent l'accès, la rapidité des paiements et des services, des relations interactives avec les clients et une plus grande satisfaction de la clientèle quant aux services reçus de DRHC.		Tous		27, 35, 54, 63, 69	

OBJECTIF STRATÉGIQUE => La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité

Objectifs intermédiaires (Preuve en matière de rendement)		Résultats prévus	Game de services	Voir page
Soutien du revenu des Canadiens admissibles qui sont temporairement hors du marché du travail		Assurer des paiements opportuns et précis des prestations aux clients admissibles.	PRAE	32
Connaissance et compréhension du Programme d'assurance- emploi par les Canadiens		Faire connaître davantage et mieux faire comprendre le Programme d'assurance- emploi et les exigences relatives à l'admissibilité.	PRAE	33
Participation au marché du travail et réintégration de celui-ci		Augmenter la capacité des Canadiens à gérer leurs transitions sur le marché du travail en leur donnant soutien et information pour se préparer à l'emploi, en trouver un et le conserver.	IRH	39
Intégration au marché du travail et à la collectivité		Améliorer l'emploi et la participation des groupes ciblés (personnes handicapées, Autochtones, jeunes en situation de risque) au milieu de travail et à la collectivité.	IRH	41
Main-d'œuvre instruite, compétente et préparée		Encourager l'apprentissage et le perfectionnement continus pour améliorer la productivité et la concurrence canadiennes.	IRH	46
Capacité des secteurs communautaire, privé et bénévole de favoriser le développement humain		Augmenter la capacité des partenaires à participer pleinement à la conception et à l'exécution des programmes et des politiques ainsi qu'à la prestation des services.	IRH	49
Travailler en partenariat pour déterminer les lacunes des services offerts aux Canadiens sans abri et trouver des moyens pour les combler		Participer à l'initiative de partenariats en action communautaire. Les collectivités élaboreront un plan qui détermine des priorités en ce qui a trait à leurs acquis, leurs besoins et leurs lacunes. Leur action visera à améliorer l'intégration des services pour résoudre le problème des sans-abri.	IRH	51

Tableau des objectifs stratégiques

Le tableau établit les quatre objectifs stratégiques que DRHC s'efforce d'atteindre pour les Canadiens. Il présente également des aspects du rendement (appelés objectifs intermédiaires) qui serviront à attester les progrès effectués. Une série de résultats attendus sont aussi inclus afin d'illustrer plus précisément la sphère d'influence des programmes et des services de DRHC et de faire la preuve du rendement lié aux résultats prévus.

Notre but est d'adopter une approche plus intégrée qui permet de montrer les résultats attendus de façon claire, pour toutes nos gammes de services : Sécurité du revenu (SR), Prestations de revenu d'assurance-emploi (PRAE), Investissement dans les ressources humaines (IRH), Travail (TRAV), Services ministériels (SM) et Soutien à la prestation de services (SPS).

OBJECTIF STRATÉGIQUE → La sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants

Objectifs intermédiaires (Preuve en matière de rendement)		Résultats prévus		Gamme de services	Voir page
Revenu des aînés, des personnes handicapées et de leurs enfants, des survivants et des migrants		Assurer des paiements opportuns et précis des prestations aux clients admissibles. Conserver de manière opportune les renseignements sur les cotisants et les résidents.		SR	22
Connaissance et compréhension du système canadien de revenu de retraite et des moyens d'assurer la sécurité du revenu		Poster l'état des contributions au Régime de pensions du Canada à tous les cotisants. Produits de communication et initiatives de relations publiques.		SR	24
Gestion et administration rigoureuses du Programme de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada (RPC)		Assurer des prestations d'invalidité opportunes et précises aux clients admissibles. Gérer des cas à toutes les étapes de la reconnaissance de l'invalidité. Réévaluer de façon continue l'admissibilité du bénéficiaire. Aider les personnes handicapées à retourner au travail.		SR	25

Pour réaliser nos objectifs stratégiques, nous avons regroupé les programmes et les services de DRHC sous quatre principales gammes de services en vertu desquelles se déroule la prestation directe des programmes aux Canadiens. Deux autres gammes se rapportent aux activités nécessaires au soutien des services de base. Le tableau ci-dessous établit un lien entre les objectifs stratégiques, la gamme de services et les dépenses.

Objectifs stratégiques Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :		2000-2001 Dépenses		Gamme de services de Développement des ressources humaines	
La sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants. Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.	La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité. Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.	10 087 M\$ ETP : 7 427	Sécurité du revenu (voir page 19)	44 012 M\$ ETP : 3 747	La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité. Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.
Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif. Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.	Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.	168 M\$ ETP : 650	Travail (voir page 57)	951 M\$ ETP : 7 049	Saine gestion du Ministère (Services ministériels et Soutien à la prestation de services) (voir page 65)
Total de la gamme de services de DRHC 60 915 M\$	Autres coûts*	142 M\$	Total consolidé	ETP : 22 618	61 057 M\$

* Représente diverses dépenses se rapportant aux coûts et montants recouvrés des gouvernements provinciaux et autres ministères et organismes fédéraux pour l'indemnisation des accidents du travail ainsi que pour le Compte d'assurance-emploi et le RPC.

Les citoyens s'attendent à ce que le gouvernement du Canada contribue de manière positive à leur vie et à celle de leur pays. Nous faisons la preuve des résultats atteints à grande échelle par le biais d'évaluations, d'études spéciales, d'exams et de leçons apprises ainsi que par le biais des mesures d'impact énoncées dans notre **Tableau des objectifs stratégiques**.

Nos clients sont les Canadiens et les Canadiennes à qui nous offrons directement nos services. Ils s'attendent et ont droit au service de haute qualité que nous leur proposons par la prestation de services et les mesures de la qualité que nous retrouvons dans notre **Tableau des objectifs stratégiques**, ainsi que nos normes de service (voir la page 72 dans la section intitulée Saine gestion du Ministère). Les **contribuables** s'attendent à une gestion efficace et efficiente des ressources humaines et financières en vue d'obtenir des résultats des plus importants. Nous leur exprimons notre engagement par l'entremise de la gestion des mesures durables et efficaces qui sont incluses dans notre **Tableau des objectifs stratégiques**.

- Nos clients :
- les membres de groupes désignés qui ont besoin d'un soutien orienté afin de participer pleinement au milieu du travail et à la collectivité, comme les enfants, les jeunes en situation de risque, les travailleurs âgés, les Autochtones et les personnes handicapées;
 - les étudiants du niveau postsecondaire qui ont besoin d'aide financière;
 - les parents qui éparquent en vue des études de leurs enfants;
 - les personnes ayant besoin d'aide pour développer leurs compétences ou retourner sur le marché du travail;
 - les employeurs, les employés et les travailleurs et leurs représentants qui s'occupent de questions liées au travail;
 - les personnes qui touchent des prestations d'assurance-emploi;
 - les Canadiens à la recherche d'un emploi;
 - les particuliers ayant besoin d'un numéro d'assurance sociale;
 - les membres du secteur bénévole;
 - les aînés, les enfants, les survivants et les personnes handicapées admissibles à des pensions gouvernementales;
 - les Canadiens sans abr.
- Bref, un jour ou l'autre, DRHC sert chaque Canadien.

Présentement, nous servons les Canadiens par le biais de certains programmes de collaboration avec des gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que des organisations autochtones leur permettent d'utiliser les fonds de DRHC pour concevoir et exécuter des programmes et des services, particulièrement pour les priorités partagées relatives au secteur social et au marché du travail. Nous travaillons aussi en étroite collaboration avec le secteur bénévolé, le secteur privé, le secteur de la main-d'œuvre, de l'éducation et des collectivités pour atteindre nos objectifs. Nous nous attendons à ce que ces partenaires fassent preuve de responsabilité en matière de résultats et utilisent les fonds publics de la manière la plus efficace possible.

« Dans l'exercice de ses responsabilités, le gouvernement du Canada se fondera sur les valeurs des Canadiens. Il travaillera de concert avec les autres paliers de gouvernement, le secteur privé, le secteur bénévolé et les citoyens. » [Discours du Trône de 2001]

Nos objectifs stratégiques, nos gammes de services et nos mesures de réalisations

DRHC a fait de la gestion renforcée et de la responsabilisation en matière de résultats un objectif fondamental. Une façon d'atteindre ce but est de mettre à jour notre tableau des objectifs stratégiques. Notre nouveau tableau est fondé sur une approche intégrée qui fonctionne à trois niveaux :

- objectifs stratégiques tant au niveau de la gamme de services qu'à l'échelle du Ministère;
- objectifs intermédiaires pour cheminer vers les objectifs stratégiques;
- résultats prévus qui illustrent le rendement et la sphère d'influence des programmes et des services de DRHC.

Les quatre objectifs stratégiques que DRHC s'efforce d'atteindre à l'intention des Canadiens sont les suivants :

- la sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants;

- la possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité;

- un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif;

- une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces.

Nous utilisons une combinaison équilibrée d'indicateurs de rendement pour mesurer les progrès réalisés. Cela donne un profil plus exact et plus complet du rendement du Ministère qui tient compte des perspectives des citoyens, des clients et des contribuables.

Notre mission

Notre vision

- ❖ Adopter une approche intégrée du développement de la personne.
- ❖ Donner aux Canadiens et aux Canadiennes les moyens de gérer les transitions survenant dans leur vie.
- ❖ Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes des services de la plus haute qualité.
- ❖ Mettre l'accent sur les mesures préventives.
- ❖ Jouer un rôle de leader sur le plan des politiques et des programmes.
- ❖ Créer des partenariats.
- ❖ Mettre en valeur le potentiel des collectivités.
- ❖ Conserver nos valeurs fondamentales.
- ❖ Continuer à développer et à mettre à profit les points forts de nos gens.

**« Permettre aux
Canadiens et
aux Canadiennes
de contribuer
pleinement à leur milieu
de travail et
à leur collectivité. »**

La politique sur la prestation de services de DRHC nous engage à concevoir et à offrir nos services par des moyens qui tiennent totalement compte des intérêts et des priorités des Canadiens. Nous assurons la prestation de nos services par l'intermédiaire des gens, de partenariats et de la technologie.

Avec plus de 25 000 employés, DRHC joue plusieurs rôles dans la vie des Canadiens et des Canadiennes. En 2000-2001, pour n'en nommer que quelques-uns, nous avons administré la loi relative au travail, nous avons répondu à 13 millions d'appels acheminés à nos centres d'appels, nous avons distribué des prestations du Programme de la sécurité du revenu à 4,5 millions de Canadiens, nous avons fourni des Prestations de revenu d'assurance sociale à 2,5 millions de Canadiens, nous avons émis 1,5 million de numéros d'assurance sociale et nous avons accordé 1,5 milliard de dollars en prêts et subventions d'études à plus de 400 000 étudiants. DRHC est également un important fournisseur d'information dans le secteur fédéral des services sociaux, du milieu de travail et du marché du travail.

Le réseau de prestation de services de notre ministère compte 100 principaux centres de ressources humaines du Canada (CRHC) et 220 bureaux satellites, pour un total de 320 points de service au sein des collectivités. Le réseau comprend 21 centres d'appels (11 centres d'appels de l'assurance-emploi et 10 centres d'appels des programmes de la sécurité du revenu), 4 Centres des technologies de l'information régionaux incluant 2 bureaux satellites, et plus de 5 000 ordinateurs d'information. Par le biais de son site Web, le Ministère fournit des renseignements détaillés sur ses programmes et services. Le Guichet emplois électronique de DRHC est de loin le site Web gouvernemental le plus populaire.

En vertu de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines, nous réalisons notre engagement envers le gouvernement et la population canadienne en administrant la loi, les programmes et les services conformément à la Loi sur l'assurance-emploi, au Régime de pensions du Canada, à la Loi sur la sécurité de la vieillesse, au Code canadien du travail, à la Loi sur l'équité en matière d'emploi et à de nombreux autres textes législatifs.

Nous réalisons de plus en plus notre mandat au moyen de politiques et de partenariats. Ces politiques et ces partenariats mettent souvent à contribution d'autres gouvernements et secteurs de la société pour régler de grandes questions, comme le problème des sans-abri, les besoins des enfants, la création de milieux de travail plus productifs, plus justes, plus sains et plus sécuritaires, et l'adoption (en milieu professionnel) de mesures destinées à appuyer les parents qui travaillent.

L'information constitue un autre moyen de remplir notre engagement envers la population canadienne. En renseignant les citoyens sur des questions comme les sources de revenu de retraite, les carrières, les innovations en milieu de travail et autres sujets, nous les aidons à faire des choix plus éclairés, fondés sur des données fiables. Nous faisons des évaluations et des vérifications pour mesurer les répercussions et l'efficacité de nos activités. Les leçons tirées de ces deux instruments de mesure nous aident à améliorer ce que nous faisons et la façon dont nous le faisons.

Par ces moyens et par d'autres encore, DRHC représente l'instrument d'intervention sociale du gouvernement du Canada. Nous créons des liens avec des millions de Canadiens et de Canadiennes à toutes les étapes de leur vie, souvent lorsqu'ils vivent des situations difficiles. Nous atteignons de nombreux autres Canadiens indirectement. Notre mission exprime notre but ultime et notre vision nous oriente vers ce que nous devons faire et la façon de le faire¹.

« En ce début de millénaire, son [le gouvernement] objectif primordial sera de poursuivre ses efforts en vue de renforcer le Canada, d'en faire un pays encore plus inclusif et de garantir à toute la population canadienne une meilleure qualité de vie. »

[Discours du Trône de 2001]

¹ Consulter la Brochure sur les valeurs et l'éthique à DRHC sur le site <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/mmission/handbookx.shtml>

Notre mandat

Le gouvernement du Canada s'engage à favoriser la création d'un environnement plus englobant et plus innovateur pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes. Le gouvernement et le Parlement ont confié à Développement des ressources humaines Canada (DRHC) le mandat de prendre les initiatives appropriées pour atteindre ces objectifs d'inclusion en faveur des Canadiens de tous âges et de ceux qui ont des besoins particuliers.

DRHC aide les Canadiens de tous âges, et ceux et celles qui ont des besoins particuliers, en mettant en œuvre des programmes et des services comme les suivants :

Enfants

- Supplément au revenu familial de l'assurance-emploi
- Garde d'enfants pour les Premières nations et les Inuits
- Subvention canadienne pour l'épargne-études
- Prestations du Régime de pensions du Canada (RPC) aux enfants à charge des cotisants invalides ou décédés
- Prestation nationale pour enfants
- Convention de l'Organisation internationale du travail sur le travail des enfants
- Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes
- Prestations pour enfants

Adultes en âge de travailler

- Prestations de revenu d'assurance-emploi
- Prestations d'emploi et mesures de soutien
- Promotion de lieux de travail stables, sécuritaires, justes et équitables, permettant de concilier travail et famille
- Prestations d'invalidité du RPC
- Lois du travail pour protéger la santé, la sécurité, le milieu de travail et l'égalité en matière d'emploi
- Équité en matière d'emploi, équité salariale et dispositions sur les justes salaires
- Aide à l'employabilité des personnes handicapées
- Fond d'intégration des personnes handicapées
- Prestations aux survivants du RPC
- Projets pour les Autochtones vivant en milieu urbain (incluant les sans-abri)
- Projets-pilotes pour travailleurs âgés
- Information sur le marché du travail
- Initiative de partenariats en action
- Aide aux plans communautaires
- Activités d'aide au développement communautaire (planification, partenariat et prise de décisions)
- Numéros d'assurance sociale
- Prestations parentales d'assurance-emploi

Jeunes

- Stratégie emploi jeunesse
- Objectif emplois d'été pour étudiants
- Placement carrière-été
- Jeunes stagiaires Canada
- Service Jeunesse Canada
- Alphabétisation pour les jeunes non scolarisés
- Prêts canadiens aux étudiants
- Subventions canadiennes pour études
- Projets de gestion de la dette des étudiants
- Sécurité et santé au travail pour les jeunes
- Jeunes en situation de risque (incluant les sans-abri)

Aînés

- Prestations de retraite du Régime de pensions du Canada
- Prestations de la Sécurité de la vieillesse
- Prestations d'Allocation
- Prestations du Supplément de revenu garanti



À titre de ministre du Travail et coordonnatrice fédérale pour les sans-abri, j'exerce deux fonctions essentielles au sein du gouvernement du Canada, lesquelles visent à bâtir une société prospère où il fait bon vivre.

Mon objectif, en tant que ministre du Travail, est de continuer à favoriser un milieu de travail stable, coopératif et productif où l'on se soucie de l'équité, de la santé et de la sécurité, contribuant ainsi au bien-être social et économique de tous les Canadiens et les Canadiennes. En 2000-2001, le personnel du Programme du travail a collaboré étroitement avec les employeurs, les syndicats et les travailleurs à atteindre nos objectifs en matière de législation pour ce qui est des milieux de travail relevant de la compétence fédérale. À cet égard, les changements apportés au *Code canadien du travail* en vue d'améliorer la santé et la sécurité dans les milieux de travail faisaient partie d'une importante réforme législative.

Le Programme du travail a également joué un rôle de chef de file sur la scène internationale grâce à la collaboration entretenue avec l'Organisation internationale du Travail (OIT). Nous sommes heureux d'être, avec la participation des provinces, des territoires et de nos partenaires syndicaux et patronaux, l'un des premiers pays à ratifier la convention de l'OIT sur l'élimination des pires conditions de travail des enfants – une initiative qui a fait apprécier les valeurs canadiennes à l'échelle mondiale.

En ma qualité de coordonnatrice fédérale pour les sans-abri, je suis fière de constater les progrès que nous avons accomplis avec nos partenaires en 2000-2001 pour aborder une question qui préoccupe vivement plus d'un Canadien. Tous les éléments de notre initiative nationale pour les sans-abri se sont concrétisés, y compris le soutien aux initiatives dont l'objectif est de faire face aux principales préoccupations que vivent de nombreuses collectivités concernant l'itinérance. Nous avons également été en mesure d'aller plus en profondeur et de nous pencher sur les problèmes fondamentaux liés au phénomène des sans-abri.

Par le biais de notre nouvelle Initiative de partenariats en action communautaire, plusieurs collectivités ont entrepris un travail de fond pour définir l'ampleur des problèmes locaux relatifs aux sans-abri. Les résultats devraient apporter des effets durables. Les collectivités ont commencé à s'acquitter de l'importante tâche de déterminer les ressources à mettre à contribution afin de matérialiser les stratégies et d'obtenir les résultats qui aideront les personnes sans abri ou à risque de le devenir.

L'honorable Claudette Bradshaw, c.p., députée
Ministre du Travail et coordonnatrice fédérale pour les sans-abri

Bon nombre de ces réalisations se sont concrétisées dans un environnement qui a permis au Ministère d'améliorer visiblement la gestion de ses programmes et de ses services. Les progrès que nous avons accomplis en vue d'obtenir des résultats constants et probants ont été reconnus. Ainsi, notre ministère aide-t-il les Canadiens et les collectivités à tirer le meilleur parti qui soit de notre économie et de notre société en évolution continue.

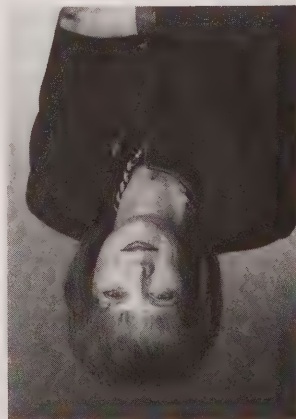
*L'honorable Jane Stewart, c.p., députée
Ministre de Développement des ressources humaines Canada*

Dans le discours du Trône de 2001, le gouvernement du Canada a renouvelé son engagement visant à améliorer les perspectives d'avenir pour tous les Canadiens et les Canadiennes. Nous avons fait valoir l'opinion selon laquelle plus les Canadiens participent pleinement à notre société et à notre économie, plus la réussite de notre pays s'en trouve renforcée. Au cours de l'année financière 2000-2001, Développement des ressources humaines Canada (DRHC) a joué un rôle essentiel dans la réalisation de cet objectif.

Tout le monde, qu'il s'agisse d'enfants ou de personnes âgées, peut bénéficier des programmes, des services et des innovations de DRHC. Les subventions canadiennes pour l'épargne-études à l'intention des enfants, d'une part, le Régime de pensions du Canada et la Sécurité de la vieillesse pour les aînés, d'autre part, sont des exemples du travail qu'accomplit DRHC pour les Canadiens de tous les âges, à diverses étapes de leur vie. Comme ce rapport l'indique, DRHC investit toujours davantage dans l'avenir du Canada. Notamment, l'attention que nous portons à l'acquisition de compétences et à l'apprentissage a pour but d'aider les Canadiens à relever avec confiance les défis que présente notre économie en transformation.

Notre contribution aux programmes communautaires d'alphabétisation à l'endroit des familles et au développement de la petite enfance; le soutien que nous apportons aux étudiants de niveau postsecondaire grâce aux prêts canadiens d'études et aux subventions canadiennes pour études; ainsi que nos démarches auprès des employeurs, des syndicats et des enseignants, afin de perfectionner les compétences au travail, témoignent des efforts que DRHC déploie pour appuyer les Canadiens dans l'acquisition des habiletés et des connaissances dont ils ont besoin à chaque étape de leur vie. En 2000-2001, nous avons entrepris des consultations qui nous permettront de faire encore davantage dans l'avenir.

Par ses réalisations et ses autres initiatives, DRHC apporte un soutien aux Canadiens en misant à la fois sur ses partenariats et sur son leadership. Au cours de la dernière année, nous avons prolongé les prestations parentales de l'assurance-emploi, permettant ainsi aux parents de passer jusqu'à une année entière avec leur nouveau-né ou leur enfant récemment adopté. Nous avons collaboré avec les provinces et les territoires au Plan d'action national pour les enfants, donnant lieu à l'engagement historique des premiers ministres en ce qui concerne les questions relatives au développement de la petite enfance et nécessitant un investissement de 2,2 milliards de dollars supplémentaires de la part du gouvernement canadien, sur une période de cinq ans.



Préparer l'avenir

À l'appui des objectifs du gouvernement qui désire bâtir un Canada plus fort, toujours plus englobant, et assurer une meilleure qualité de vie à tous les Canadiens, DRHC offre une gamme étendue et diversifiée de programmes et de services aux Canadiens de tous âges. DRHC aide les enfants, les jeunes, les adultes en âge de travailler et les aînés, de même que les personnes handicapées, les Autochtones et les sans-abri à obtenir les renseignements dont ils ont besoin, les outils et les occasions de devenir plus autonomes, d'investir davantage en eux-mêmes et de s'adapter. Pour remplir ce mandat, il faut des politiques, une prestation de services et des programmes cohérents et intégrés dans tout le Ministère, au sein du gouvernement s'il y a lieu, et avec d'autres partenaires le cas échéant. Les Canadiens s'attendent à une prestation meilleure, plus efficace et mieux adaptée aux besoins, de même qu'à une reddition de comptes et à une transparence plus grandes.

DRHC s'engage à continuer à répondre aux besoins et aux attentes des Canadiens. Grâce à Gouvernement en direct, nous avons commencé à travailler à l'interne et en collaboration avec d'autres ministères et organismes pour fournir le meilleur accès possible aux programmes et aux services, en nous basant sur ce que les clients désirent. Tout au long de 2001-2002, nous intensifierons notre approche axée sur les citoyens en fournissant des services simplifiés et rationalisés par l'intermédiaire d'un agent unique (en personne, en direct, par téléphone, par la poste). Dans l'ensemble, nous tenterons de moderniser le service offert aux Canadiens.

> Amélioration de la prestation de services

À titre de ministère avec lequel des millions de Canadiens traitent chaque année, DRHC a pris de nombreuses mesures pour améliorer la prestation de ses services. Au cours de l'exercice 2000-2001, nous avons ajouté aux améliorations déjà effectuées en atteignant l'internet les principaux renseignements et formulaires, de même que grâce à notre travail sur les principaux groupements sur le nouveau site Internet du gouvernement du Canada. Nous avons également lancé un site Internet sur l'équilibre entre le travail et la vie personnelle et fourni aux employeurs, aux syndicats et aux autres parties intéressées par ces questions un accès en direct aux conventions collectives. Nous avons collaboré avec Industrie Canada pour offrir un nouveau service Employeurs en ligne aux petites et aux moyennes entreprises qui sont à la recherche de renseignements sur les questions touchant les ressources humaines.

Comme les systèmes informatiques représentent un élément essentiel des services de DRHC aux Canadiens, nous avons mis en œuvre une Vision de la technologie de l'information pour faciliter les choix parmi les nouveaux investissements que nous devons examiner. Cette initiative s'est doublée d'un projet de renouvellement de l'infrastructure de la technologie de l'information tenant compte des exigences du Gouvernement en direct. Dans le cadre de ces initiatives visant à faire progresser les services en direct, DRHC a accordé la priorité à la résolution des problèmes de sécurité et de protection de la vie privée.

Pour assurer un traitement juste, uniforme et équitable de tous les débiteurs de DRHC, nous avons continué à travailler à un système ministériel harmonisé des comptes débiteurs et à réviser, à normaliser et à mettre à jour les politiques de recouvrement sur le sujet.

Dans l'élaboration de la nouvelle initiative de prêt canadien aux étudiants nous reconnaissons l'importance de la qualité des services en faisant de la satisfaction de la clientèle un indicateur clé de rendement dans nos contrats avec les fournisseurs de services.

> Créer un milieu de travail de choix

Le caractère changeant des besoins en milieu de travail, le défi qui consiste à attirer et à retenir des gens possédant les compétences et les aptitudes que nous exigeons pour bien servir les Canadiens, et faire en sorte que DRHC offre un milieu de travail de choix, ont mené à de nouvelles initiatives conçues pour répondre à nos besoins en matière de ressources humaines. Parmi celles-ci, nous comptons le travail visant à élaborer une stratégie de recrutement et de maintien de l'effectif, des ressources en matière d'apprentissage et de perfectionnement pour les nouveaux employés, les gestionnaires et d'autres membres du personnel, de même qu'un examen pour déterminer les obstacles auxquels sont confrontés les travailleurs ou les employés éventuels faisant partie des groupes désignés dans la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

La plus grande partie de notre financement a été affectée à l'initiative de partenariats en action communautaire (IPAC). L'IPAC finance des initiatives communautaires à grande portée pour déterminer les priorités locales et les façons efficaces de rassembler les ressources et les gens en vue de traiter avec eux. D'autres composantes du nouveau financement nous ont permis de contribuer à des projets locaux conçus pour répondre aux besoins immédiats, surtout pour les jeunes et les Autochtones qui sont sans abri ou qui risquent de le devenir, de même que pour ajouter à la recherche et à la planification nécessaires pour mieux comprendre et traiter les questions touchant les sans-abri.

Répondre aux attentes des Canadiens en ce qui concerne la gestion efficace

En 2000-2001, l'une des priorités de DRHC était d'améliorer la façon dont nous gérons les programmes et les services. Nous avons soutenu ces efforts avec une attention particulière en ce qui concerne la prestation de services et nos stratégies internes en matière de ressources humaines.

> Plan d'action sur les subventions et contributions

En 2000-2001, le public a beaucoup porté attention aux efforts de DRHC visant à mettre en œuvre le Plan d'action en six points sur les subventions et les contributions. Des rapports d'étape trimestriels ont montré que nous avons honoré la plupart de nos principaux engagements et que nous respectons l'échéancier en vue d'assumer les deux qui restent. Ces efforts exhaustifs avaient pour but d'instaurer des mécanismes de contrôle essentiels, de les appuyer avec des directives claires et d'améliorer la formation et le soutien aux employés, avec l'objectif de renforcer notre cadre de contrôle de la gestion. Les responsables des mesures de contrôle ont fait état d'importantes améliorations mesurables dans l'administration globale des subventions et les contributions depuis la vérification interne de 1999 ayant mené au Plan d'action. Plusieurs observateurs indépendants, y compris le vérificateur général et le Comité permanent des comptes publics de la Chambre des communes, ont reconnu les progrès accomplis par DRHC, de même que le besoin d'en arriver à un service adapté aux besoins des clients et à une reddition de comptes claire aux contribuables. Par exemple, le vérificateur général a signalé, dans ses remarques au Comité permanent des comptes publics, le 20 mars 2001, que : « nous avons constaté que le Ministère faisait de bons progrès dans l'application des mesures correctives ».

Tout en progressant sur ce front, nous avons continué à mettre en œuvre d'autres mesures comme l'initiative de gestion des programmes et les pratiques de modernisation de la fonction de contrôle. Ces deux initiatives contribuent à appuyer une gestion et une administration renforcées, y compris au chapitre des subventions et des contributions. Nous avons également appuyé la décision du gouvernement d'abolir le Fonds du Canada pour la création d'emplois. Les fonds de ce programme qui n'étaient pas déjà engagés dans des ententes ont été réaffectés aux organismes d'expansion régionale du gouvernement du Canada.

à l'école et 11 944 ont trouvé un emploi ou sont devenus travailleurs autonomes, ce qui a occasionné des économies de l'ordre de 8,8 millions de dollars pour le Compte de l'assurance-emploi et les programmes d'aide sociale.

Dans le cadre de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, la nouvelle initiative touchant les sans-abri autochtones a été exécutée principalement par l'intermédiaire de la SDRHA. Les projets avaient pour but de faciliter la transition des Autochtones à risque vers le marché du travail. En date du 31 mars 2001, un montant de 5,3 millions de dollars avait été approuvé dans le cadre de la Stratégie concernant les Autochtones en milieu urbain – Sans-abri pour 10 projets s'attaquant au problème de l'itinérance chez les Autochtones partout au pays.

➤ Personnes handicapées

Le gouvernement du Canada a appuyé un plan d'action pour élaborer des initiatives qui soutiennent l'intégration sociale des Canadiens handicapés. À titre de ministre responsable pour le gouvernement du Canada en ce qui concerne la Stratégie fédérale en faveur des personnes handicapées, et en complément aux efforts déployés depuis longtemps par son programme d'équité en matière d'emploi, DRHC a dirigé les travaux par une approche gouvernementale coordonnée en ce qui concerne ces questions. En nous basant sur « *A l'unisson, Orientations futures du gouvernement du Canada concernant les personnes handicapées – La pleine citoyenneté : une responsabilité collective* », nous avons continué à faire des progrès avec les provinces et les territoires, de même qu'avec les groupes représentant entre autres les personnes handicapées et les autochtones, sur la meilleure façon d'assurer l'accès et l'inclusion des personnes handicapées.

L'un des éléments clés de nos efforts a été de mettre l'accent sur l'employabilité des personnes handicapées grâce à notre Programme de partenariats pour le développement social et d'autres étapes pour aider les Canadiens ayant un handicap à perfectionner leurs compétences et à trouver un emploi.

Nous avons également mis en œuvre une nouvelle approche axée sur les clients pour le versement des prestations d'invalidité du RPC. Par exemple, nous communiquons maintenant personnellement avec tous les requérants dès que nous recevons leur demande de prestations, et nous les appelons régulièrement tout au long du processus pour leur expliquer nos décisions et les options qui s'offrent à eux, même dans le cas des personnes dont la demande est refusée.

➤ Sans-abri

DRHC a tiré parti de l'annonce faite par le gouvernement du Canada en 1999. En effet, grâce à l'Initiative nationale pour les sans-abri, notre ministère a reçu 432 millions de dollars sur trois ans pour aider à appuyer une gamme de mesures visant à régler le problème de l'itinérance. Les milieux partageant notre engagement envers les sans-abri entretenaient des attentes très élevées envers ce programme. Ils souhaitaient qu'il soit innovateur, imaginatif et proactif, tout en fournissant un service adapté aux besoins et une reddition de comptes claire au public canadien. Les initiatives se sont donc articulées autour de l'importance de collaborer avec des organismes et autres partenaires au sein de ces collectivités.

Nous avons également soutenu le processus législatif et la mise en œuvre du projet de loi C-12 qui a mis à jour la partie II du *Code canadien du travail* en ce qui concerne la santé et la sécurité. S'appuyant sur les consultations avec les principaux syndicats et groupes d'employés, les modifications législatives ont clarifié et renforcé les processus à suivre pour l'exercice des droits afin :

- ◆ de connaître les risques présents dans les lieux de travail et les moyens à prendre pour les éviter;
- ◆ de participer au règlement des questions de santé et de sécurité;
- ◆ de refuser un travail dangereux.

Ce projet de loi a rééquilibré les rôles du gouvernement, des employeurs et des employés. Le gouvernement agit de plus en plus à titre de guide et de facilitateur lorsqu'il résout les problèmes des employés et des employeurs.

➤ Aînés

Au cours de l'année, nous avons franchi d'importantes étapes dans notre gestion du Régime de pensions du Canada (RPC). Nous avons travaillé à mieux informer les Canadiens sur le RPC et le système de revenu de retraite en postant près de 10 millions d'états de compte du cotisant. Ces états de compte déterminaient les cotisations individuelles et les estimations des prestations, et ont poussé de nombreux Canadiens à revoir leur régime de pensions de retraite personnel.

➤ Autochtones

Dans son discours du Trône de janvier 2001, le gouvernement du Canada a réaffirmé son engagement de renforcer ses relations avec les Autochtones. DRHC collabore avec d'autres ministères à l'élaboration de stratégies visant à répondre aux besoins en matière de développement social et humain des Autochtones, y compris les enfants, les personnes handicapées et les sans-abri.

DRHC poursuit ses efforts de collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux pour la mise en œuvre de la Prestation nationale pour enfants (PNE). Dans le cadre de la PNE, un soutien est fourni aux familles comptant des enfants, grâce à la Prestation fiscale canadienne pour enfants. La population autochtone participe activement à la PNE par l'intermédiaire des initiatives provinciales et territoriales de même qu'une composante aidant les collectivités des Premières nations de tout le pays à améliorer les services et les appuis pour leurs enfants. En avril 2001, le *Rapport d'étape sur la Prestation nationale pour enfants de 2000* a été publié. Il signale que le pourcentage de familles à faible revenu avec enfants a diminué.

La Stratégie de développement des ressources humaines autochtones (SDRHA) intègre la majeure partie des programmes pour les Autochtones de DRHC, y compris les programmes du marché du travail et les programmes pour les jeunes, les Autochtones vivant en milieu urbain, les personnes handicapées et la garde d'enfants chez les Premières nations et les Inuits. Au cours de l'année, la SDRHA a aidé 35 502 clients autochtones, au coût de 342,9 millions de dollars. Deux mille trois clients sont retournés

- le lancement de l'accord signé par les premiers ministres, à l'exception de celui du Québec, sur l'initiative de développement de la petite enfance qui met l'accent sur la période prénatale jusqu'à l'âge de six ans;
- la mise en œuvre de modifications à la Loi sur l'assurance-emploi pour permettre aux parents dont l'enfant est né ou a été placé chez eux en adoption, le 31 décembre 2000 ou après cette date, de recevoir une année de prestations d'assurance-emploi, de prestations de maternité et de prestations parentales combinées, conformément au Plan d'action national pour les enfants et à l'engagement du gouvernement dans le discours du Trône de 1999 où il reconnaissait l'importance du rôle joué par les parents dans le développement des enfants au cours de la première année de leur vie.

➤ Jeunes

Le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) représente pour les Canadiens un appui important à l'accès à l'enseignement postsecondaire. Nous avons tenu notre engagement du 9 mars 2000 et nous avons facilité une transition transparente entre les programmes et un accès ininterrompu au financement des études postsecondaires à l'expiration des accords de partage des risques avec les banques et les autres institutions financières, le 31 juillet 2000. Depuis août 2000, le gouvernement du Canada finance directement tous les nouveaux prêts aux étudiants du PCPE, et nous avons signé un contrat avec deux fournisseurs de services pour administrer et gérer les prêts.

Nous avons également étendu la compréhension et la connaissance des questions de santé et de sécurité au travail propres aux jeunes afin d'aider à réduire le taux élevé de blessures chez les jeunes travailleurs. Notre Programme du travail, en partenariat avec les intervenants des provinces et du secteur privé, a organisé la première Conférence nationale de la jeunesse sur la sécurité et la santé au travail. Cette conférence a réuni des représentants du gouvernement, de l'industrie et de la jeunesse de toutes les régions du pays, a aidé à clarifier les priorités et à choisir les mesures à prendre en ce qui concerne les blessures subies par les jeunes au travail.

➤ Adultes en âge de travailler

Conformément à l'engagement du gouvernement canadien, qui veut faire en sorte que le programme d'assurance-emploi corresponde aux besoins contemporains de l'économie, du marché du travail et des travailleurs, nous avons appuyé le projet de loi C-2 qui modifiait la Loi sur l'assurance-emploi. Ces dispositions législatives témoignaient de l'engagement du gouvernement à surveiller et à évaluer l'incidence de la réforme de 1996 sur le programme d'assurance-emploi et à corriger les lacunes. Les questions touchées par ces modifications comprennent la fin du processus réduisant les taux de prestations dans le cas de certaines personnes ayant déjà présenté une demande d'assurance-emploi, le recouvrement des prestations ayant été versées à des salariés à revenu élevé, la couverture pour les parents qui réintègrent le marché du travail après être restés à la maison pour s'occuper de jeunes enfants et l'accès aux prestations parentales améliorées pour les personnes visées par le *Règlement sur l'assurance-emploi (pêche)*.

Faits saillants

Les objectifs déterminants du gouvernement du Canada sont encore de bâtir un Canada plus fort, plus englobant que jamais, et d'assurer une meilleure qualité de vie à tous les Canadiens. Le mandat de Développement des ressources humaines Canada (DRHC) est de participer à l'atteinte de ces objectifs en accompagnant les Canadiens et les Canadiennes de tous âges à mesure qu'ils progressent dans la vie – enfants, jeunes, adultes en âge de travailler et aînés, de même que ceux qui ont des besoins particuliers – personnes handicapées, Autochtones et sans-abri.

DRHC tente d'aider les Canadiens à obtenir les renseignements dont ils ont besoin et à profiter des outils mis à leur disposition et des occasions de devenir plus autonomes, à investir davantage en eux-mêmes et à s'adapter. En développement humain, il s'agit d'une approche qui tente d'établir un lien et d'assurer la complémentarité entre l'employabilité et le développement social. Cette approche reconnaît que notre société pâtit lorsque les gens ne possèdent pas les compétences et les occasions nécessaires pour travailler, et que l'économie stagne lorsque les gens ont l'impression que la qualité de vie diminue dans leur collectivité.

Au cours de l'exercice 2000-2001, nous avons mis l'accent sur le respect des nombreuses priorités sociales et économiques établies par le gouvernement.

Répondre aux besoins des Canadiens en vue d'une meilleure qualité de vie

Le gouvernement du Canada poursuit une série d'initiatives en matière de politique et de programmes mettant en jeu les contributions de nombreux ministères en vue d'inclure davantage les citoyens de tous les âges et de tous les milieux au sein de notre économie et de notre société. Étant l'un des principaux ministères qui revêtent le rôle social du gouvernement à des millions de Canadiens, nous avons, au cours de la dernière année, élaboré des politiques, mis en œuvre des programmes et créé les partenariats nécessaires pour produire des résultats à chaque étape du cycle de la vie humaine et aussi, à l'intention de ceux qui éprouvent des besoins particuliers.

► Enfants et familles

Réduire la pauvreté chez les enfants et veiller à ce que tous les enfants du Canada bénéficient du bon départ dont ils ont besoin dans la vie représentait une haute priorité pour le gouvernement du Canada tout au long de 2000-2001. DRHC, de même que les gouvernements provinciaux et territoriaux, jouait un rôle clé dans l'administration et la proposition de mesures d'aide aux enfants et aux familles. En 2000-2001, nous avons effectué de grands progrès dans les domaines suivants :

- ◆ l'augmentation de la Prestation nationale pour enfants, qui représente la pierre angulaire de notre stratégie, par l'établissement d'un niveau plus sûr et plus uniforme de revenu de soutien de base pour les enfants des familles à faible revenu, partout au pays;

Faits saillants ii

Messages des ministres 1

Aperçu de DRHC

Notre mandat..... 4

Notre façon de servir les Canadiens et les Canadiennes..... 6

Nos objectifs stratégiques, nos gammes de services et nos mesures de réalisations 7

Tableau des objectifs stratégiques 10

Profil des dépenses de 2000-2001 13

Réalisations en matière de politique 14

Rendement de nos services de base

Sécurité du revenu 19

Prestations de revenu d'assurance-emploi 30

Investissement dans les ressources humaines..... 37

Travail 57

Saine gestion du Ministère 65

Comptes à fins déterminées

Introduction aux comptes à fins déterminées..... 74

Compte d'assurance-emploi..... 75

Régime de pensions du Canada 76

Compte des rentes sur l'État 77

Fonds d'assurance de la fonction publique..... 78

Renseignements supplémentaires

Table des matières..... 79

Rendement financier 80

Détails sur les paiements de transfert..... 88

Rapports annuels législatifs..... 100

Consolidation de rapports..... 112

Évaluations et vérifications 123

Nos principaux partenaires..... 126

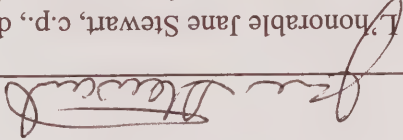
Sites Internet et références 128

Index..... 131

Développement des ressources humaines Canada

Rapport sur le rendement
pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Approuvé par :


L'honorable Jane Stewart, c.p., députée
Ministre de Développement des ressources humaines Canada



L'honorable Claudette Bradshaw, c.p., députée
Ministre du Travail et coordonnatrice fédérale pour les sans-abri

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/43-2001
ISBN 0-660-61692-0





Développement des ressources humaines Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada





3 1761 11548919 7